Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

29 JANUARI 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van artikel 1 van de Grondwet

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de toepassing van artikel 83 van de Provinciewet

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET, VOOR DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN VOOR DE REGELING VAN CONFLICTEN (1)

UITGEBRACHT DOOR

MEVR. **NEYTS-UYTTEBROECK** EN DE HEER **SIMONS**

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft het voorliggende voorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 25 november, 1, 3, 8, 9, 19, 21, 22 en 23 december 1992 en 5, 6 en 28 januari 1993.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Nothomb.

	A. — **Vaste leden :**	B. — **Plaatsvervangers :**
C.V.P.	HH. Breyne, De Keersmaeker, Pinxten, Tant, Van Hecke, Van Rompuy.	HH. Desmet, Marsoul, Mevr. Merckx-Van Goey, HH. Van der Poorten, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel.
P.S.	HH. Dufour, Féaux, Mayeur, Poty, Ylieff.	HH. Biefnot, Eerdekens, Janssens, Namotte, Santkin, Tomas.
V.L.D.	HH. Denys, Dewael, Mevr. Neyts-Uyttebroeck.	HH. Beysen, Chevalier, Gabriëls, Verhofstadt.
S.P.	HH. Hostekint, Landuyt, Vande Lanotte, Van der Maelen.	HH. Dielens, Lisabeth, Peeters (L.), Schellens, Swennen.
P.R.L.	HH. Ducarme, Gol, Reynders.	HH. De Decker, Duquesne, Michel, Simonet.
P.S.C.	Mevr. de T'Serclaes, H. Gehlen.	HH. Grimberghs, Langendries, Poncelet.
Ecolo/ Agalev	Mevr. Aelvoet, H. Simons.	HH. Cheron, Viseur, Mevr. Vogels.
Vl. Blok	H. Van Overmeire.	HH. Annemans, Van Nieuwenhuysen.
V.U.	H. Anciaux.	HH. Candries, Coveliers.

Zie :

- 722 - 92 / 93 :

— Nr 1 : Voorstel van de heer Breyne.

— Nrs 2 tot 12 : Amendementen.

Zie ook :

— Nr 14 : Tekst aangenomen door de commissie.

- 764 - 92 /93 :

— Nr 1 : Voorstel van de heer Simonet en mevr. Stengers.

(*) Tweede zitting van de 48e zittingsperiode.

- 722 / 13 - 92 / 93

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

29 JANVIER 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

Révision de l'article 1er de la Constitution

PROPOSITION DE RESOLUTION

relative à l'application de l'article 83 de la loi provinciale

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE REVISION DE LA CONSTITUTION, DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET DU REGLEMENT DES CONFLITS (1)

PAR

MME **NEYTS-UYTTEBROECK** ET M. **SIMONS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné cette proposition au cours de ses réunions des 25 novembre, 1er, 3, 8, 9, 19, 21, 22 et 23 décembre 1992 et 5, 6 et 28 janvier 1993.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Nothomb.

	A. — **Titulaires :**	B. — **Suppléants :**
C.V.P.	MM. Breyne, De Keersmaeker, Pinxten, Tant, Van Hecke, Van Rompuy.	MM. Desmet, Marsoul, Mme Merckx-Van Goey, MM. Van der Poorten, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel.
P.S.	MM. Dufour, Féaux, Mayeur, Poty, Ylieff.	MM. Biefnot, Eerdekens, Janssens, Namotte, Santkin, Tomas.
V.L.D.	MM. Denys, Dewael, Mme Neyts-Uyttebroeck.	MM. Beysen, Chevalier, Gabriëls, Verhofstadt.
S.P.	MM. Hostekint, Landuyt, Vande Lanotte, Van der Maelen.	MM. Dielens, Lisabeth, Peeters (L.), Schellens, Swennen.
P.R.L.	MM. Ducarme, Gol, Reynders.	MM. De Decker, Duquesne, Michel, Simonet.
P.S.C.	Mme de T'Serclaes, M. Gehlen.	MM. Grimberghs, Langendries, Poncelet.
Ecolo/ Agalev	Mme Aelvoet, M. Simons.	MM. Cheron, Viseur, Mme Vogels.
Vl. Blok	M. Van Overmeire.	MM. Annemans, Van Nieuwenhuysen.
V.U.	M. Anciaux.	MM. Candries, Coveliers.

Voir :

- 722 - 92 / 93 :

— No 1 : Proposition de M. Breyne.

— Nos 2 à 12 : Amendements.

Voir aussi :

— No 14 : Texte adopté par la commission.

- 764 - 92 / 93 :

— No 1 : Proposition de M. Simonet et Mme Stengers.

(*) Deuxième session de la 48e législature.

Na de inleiding van de Eerste Minister (Hoofdstuk I, blz. 2) en de toelichting van de auteur van het voorstel tot herziening van artikel 1 van de Grondwet (Hoofdstuk II, blz. 30) te hebben gehoord, heeft uw Commissie beslist een algemene bespreking te wijden aan het geheel van de staatshervorming (Hoofdstuk III, blz. 32), gekoppeld aan de algemene bespreking van het eerste te herziene Grondwetsartikel (Hoofdstuk IV, blz. 155).

Tijdens die bespreking wijdde uw Commissie tevens de nodige aandacht aan een voorstel van resolutie betreffende de toepassing van artikel 83 van de provinciewet (Hoofdstuk V, blz. 222) en aan de mogelijke toepassing van artikel 132 (*nieuw*) van de Grondwet op het voorliggende artikel 1 (Hoofdstuk VI, blz. 229).

Op 5 en 6 januari 1993, tenslotte, heeft uw Commissie de amendementen op het voorliggende voorstel besproken en het voorstel, aldus geamendeerd, aangenomen (Hoofdstuk VII, blz. 232).

De Duitse tekst van het geamendeerde voorstel werd door uw Commissie aangenomen op 28 januari 1993.

I. — INLEIDING VAN DE EERSTE MINISTER

De Eerste Minister benadrukt dat het voorliggende voorstel deel uitmaakt van een pakket van voorstellen tot vervollediging van de federale staatsstructuur.

Het politiek akkoord dat ten grondslag ligt aan al die voorstellen, is het resultaat van besprekingen waaraan niet alleen de meerderheidspartijen maar ook diverse andere partijen hun medewerking hebben verleend. Het bouwt voort op de « funderingen » die in 1970 werden gelegd en in 1980 en 1988-1989 nader werden uitgewerkt.

De Eerste Minister merkt op dat bij het redigeren van dit akkoord ook in grote mate rekening is gehouden met de werkzaamheden van de Gemengde Parlementaire Commissie voor de hervorming der instellingen (zie Gedr. St., Kamer 1989-1990, nr 1167/1 tot 6). Zonder die verrijkende discussies had dit akkoord wellicht nooit het levenslicht gezien.

Vervolgens legt de Eerste Minister de onderstaande nota over aan de Commissie en geeft hij een beknopt overzicht van de inhoud van het akkoord :

« VOORSTELLEN TOT VERVOLLEDIGING VAN DE FEDERALE STAATSSTRUCTUUR

De Staatshervorming is nog niet voltooid. Reeds geruime tijd werden initiatieven genomen ter voltooiing van de Staatshervorming. De twee meest recente en constructieve initiatieven zijn de Gemengde Parlementaire Commissie voor de Hervorming der Instellingen en de Dialoog van Gemeenschap tot Gemeenschap. Beide geven ze aan in welke zin de

Après avoir entendu l'exposé introductif du Premier Ministre (Chapitre Ier, p. 2) et l'exposé de l'auteur de la proposition de révision de l'article 1er de la Constitution (Chapitre II, p. 30), votre Commission a décidé de consacrer ue discussion générale à l'ensemble de la réforme de l'Etat (Chapitre III, p. 32), discussion qui a été jointe à la discussion générale du premier article constitutionnel à réviser (Chapitre IV, p. 155).

Au cours de cette discussion, votre Commission a également examiné une proposition de résolution relative à l'application de l'article 83 de la loi provinciale (Chapitre V, p. 222) et à l'application éventuelle de l'article 132 (*nouveau*) de la Constitution à l'article 1er à l'examen (Chapitre VI, p. 229).

Les 5 et 6 janvier 1993 enfin, votre Commission a examiné les amendements à la proposition à l'examen et a adopté la proposition, ainsi modifiée (Chapitre VII, p. 232).

Le texte allemand de la proposition amendée a été adopté par votre Commission le 28 janvier 1993.

I. — INTRODUCTION DU PREMIER MINISTRE

Le Premier Ministre souligne que la proposition à l'examen fait partie d'un ensemble de propositions visant à parachever la structure fédérale de l'Etat.

L'accord politique qui est à la base de toutes ces propositions est le fruit de négociations auxquelles ont participé non seulement les partis de la majorité, mais aussi plusieurs autres partis. Il se greffe sur les fondations jetées en 1970 et développées en 1980 et 1988-1989.

Le Premier Ministre fait observer qu'il a été largement tenu compte, lors de la rédaction de cet accord, des travaux de la Commission parlementaire mixte pour la réforme des institutions (voir Doc. nos 1167/1 à 6, 1989-1990). Sans ces discussions enrichissantes, cet accord n'aurait sans doute jamais vu le jour.

Le Premier Ministre remet ensuite la note ci-après à la Commission et donne un bref aperçu du contenu de l'accord .

« PROPOSITIONS VISANT A ACHEVER LA STRUCTURE FEDERALE DE L'ETAT

La réforme de l'Etat n'est pas encore achevée. Depuis quelque temps déjà, plusieurs initiatives ont été prises visant à achever la réforme de l'Etat belge. Les deux initiatives les plus récentes et constructives sont la Commission Parlementaire mixte pour la Réforme des Institutions et le Dialogue de Communauté à Communauté. Ces deux initiatives indiquent

meerderheid van de politieke wereld de Staatshervorming wenst te voltooien.

Uit beide initiatieven blijkt dat er vijf punten op de agenda van de voltooiing van de Staatshervorming staan :

1. de bevoegdheden;
2. de instellingen;
3. de financiering;
4. de provincie Brabant;
5. de bescherming van de minderheden.

De huidige voorstellen bouwen verder op het resultaat van beide initiatieven. Zo hernemen ze de punten waarover consensus bestond en trachten ze een oplossing te bieden voor de overige punten.

BEVESTIGING DAT BELGIE EEN FEDERALE STAAT IS

1. In artikel 1 van de Grondwet wordt een voorafgaand lid ingevoegd luidend als volgt : « België is een federale Staat ».

2. Het aanpassen van de institutionele wetten aan het nieuwe federale taalgebruik vereist dat in de wetten tot hervorming van de instellingen :

a) de woorden « nationale overheid » vervangen worden door de woorden « federale overheid »;

b) de woorden « Gemeenschapsexecutieve » en « Gewestexecutieve » vervangen worden door de woorden « Gemeenschapsregering » en « Gewestregering »;

c) het woord « Executieve », afhankelijk van de context, vervangen wordt door het woord « Regering » of « Gemeenschapsregering » of « Gewestregering » of « Gemeenschaps- of Gewestregering ».

Voorgesteld wordt :

1° in de wetteksten die nu worden ontworpen, wordt consequent het nieuwe federale taalgebruik toegepast;

2° in de tekst tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 wordt volgende slotbepaling toegevoegd :

« Artikel ... De Koning brengt, bij in Ministerraad overleg besluit, de vroegere bepalingen in de wetten tot hervorming van de instellingen in overeenstemming met de terminologie van deze wet door :

a) de woorden « nationale overheid » te vervangen door de woorden « federale overheid »;

b) de woorden « Executieve », « Gemeenschapsexecutieve », « Gewestexecutieve » en hun meervoudsvorm, naargelang het geval, te vervangen door de woorden « Gemeenschapsregering », « Gewestregering », « Regering » of « Gemeenschaps- of Gewestregering » of hun meervoudsvorm ».

I. Bevoegdheden

Het luik bevoegdheden omvat drie soorten bevoegdheidsherverkaveling :

l'orientation globale de la réforme de l'Etat telle que souhaitée par la majorité des responsables politiques.

Il ressort des deux initiatives que cinq points s'inscrivent à l'ordre du jour de l'achèvement de la réforme de l'Etat :

1. les compétences;
2. les institutions;
3. le financement;
4. la province du Brabant;
5. la protection des minorités.

Les présentes propositions s'inspirent du résultat de ces deux initiatives. Ainsi, elles reprennent les points qui ont fait l'objet d'un consensus et elles essaient de proposer des solutions pour les autres points.

CONFIRMER QUE LA BELGIQUE EST UN ETAT FEDERAL

1. Insérer à l'article 1er de la Constitution, un alinéa premier libellé comme suit : « La Belgique est un Etat fédéral ».

2. Pour adapter les lois institutionnelles au nouveau langage fédéral, il faut que dans les lois de réformes institutionnelles :

a) les mots « autorité nationale » soient remplacés par les mots « autorité fédérale »

b) les mots « Exécutif de Communauté » et « Exécutif régional » soient remplacés par les mots « Gouvernement de Communauté » et « Gouvernement régional »;

c) soit remplacé, selon le contexte, le mot « Exécutif » par le mot « Gouvernement » ou « Gouvernement de Communauté » ou « Gouvernement régional » ou « Gouvernement de communauté ou régional ».

Il est proposé :

1° d'appliquer de manière cohérente le nouveau langage fédéral dans les textes de loi présentement élaborés;

2° d'ajouter, dans le texte modifiant la loi spéciale du 8 août 1980, une disposition finale libellée comme suit :

« Article... Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi assure la conformité des dispositions antérieures des lois de réformes institutionnelles à la terminologie de la présente loi en :

a) remplaçant les mots « autorité nationale » par les mots « autorité fédérale »;

b) remplaçant les mots « Exécutif », « Exécutif de Communauté », « Exécutif régional » et leur pluriel, selon le cas, par les mots « Gouvernement », « Gouvernement de Communauté », « Gouvernement régional » ou « Gouvernement de communauté ou régional » ou leur pluriel. »

I. Des compétences

Le volet relatif aux compétences comporte trois types de réaménagement de compétences :

1. de overdracht van bevoegdheden tussen federale overheid enerzijds en Gemeenschappen en Gewesten anderzijds;
2. de mogelijkheid van overdracht van de uitoefening van bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie te Brussel;
3. het principe van de overheveling van de residuaire bevoegdheden van de federale overheid naar de Gemeenschappen en de Gewesten.

Bovendien wordt de rol van het Parlement en van de Raden inzake samenwerkingsakkoorden verruimd.

1. *Overdracht van bevoegdheden tussen federale overheid enerzijds en Gemeenschappen en Gewesten anderzijds*

1.1. Internationale betrekkingen

De Dialoog van Gemeenschap tot Gemeenschap resulteerde in een akkoord over bevoegdheidsverdeling tussen federale overheid, Gemeenschappen en Gewesten inzake de internationale betrekkingen. Dat akkoord is vertaald in een voorstel tot herziening van artikel 68 van de Grondwet (*Parl. St.*, Senaat, B.Z. 1991-1992, nr 100-16/1°) en in twee wetsvoorstellen (*Parl. St.*, Senaat B.Z. 1991-1992, nrs 457-1 en 458-1), die in het Parlement werden ingediend.

1.2. Leefmilieu

De Dialoog van Gemeenschap tot Gemeenschap resulteerde in een akkoord over de herschikking van de bevoegdheid inzake leefmilieu. Dat akkoord is vertaald in een voorstel tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, dat in het Parlement werd ingediend (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 1991-1992, nr 600/1).

De Dialoog van Gemeenschap tot Gemeenschap resulteerde eveneens in een akkoord over de ecofiscaliteit. Dat akkoord is vertaald in een voorstel tot wijziging van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, dat in het Parlement werd ingediend (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 1991-1992, nr 604/1).

1.3. Andere bevoegdheden

1.3.1. Overdracht van federale bevoegdheden met financiële implicaties

1.3.1.1. Buitenlandse handel

De BDBH behoudt volgende taken :

1) het instaan voor een centraal gegevens- en informatiebestand;

1. le transfert de compétences entre l'autorité fédérale d'une part, et les Communautés et les Régions d'autre part;
2. la possibilité de transfert de l'exercice de compétences de la Communauté française vers la Région Wallonne et vers la Commission communautaire française à Bruxelles;
3. le principe du transfert des compétences résiduelles de l'autorité fédérale vers les Communautés et les Régions.

En outre, il prévoit l'élargissement du rôle du Parlement et des Conseils en matière d'accords de coopération.

1. *Transfert de compétences entre l'autorité fédérale d'une part et les Communautés et les Régions d'autre part*

1.1. Relations internationales

Le Dialogue de Communauté à Communauté a abouti à un accord sur la répartition des compétences entre l'autorité fédérale, les Communautés et les Régions sur le plan des relations internationales. Cet accord s'est traduit dans une proposition de révision de l'article 68 de la Constitution (*Doc. Parl.*, Sénat, S.E. 1991-1992, n° 100-16/1°) ainsi que dans deux propositions de loi (*Doc. Parl.*, Sénat, S.E. 1991-1992, nos 457-1 et 458-1), qui ont été déposées au Parlement.

1.2. Environnement

Le Dialogue de Communauté à Communauté a abouti à un accord sur un réaménagement de la compétence en matière d'environnement. Cet accord s'est traduit dans une proposition de modification de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, qui a été déposée au Parlement (*Doc. Parl.*, Chambre, S.E. 1991-1992, n° 600/1).

Le Dialogue de Communauté à Communauté a également abouti à un accord sur l'écofiscalité. Cet accord est traduit en proposition de modification de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions (*Doc. Parl.*, Chambre, S.E. 1991-1992, n° 604/1).

1.3. Autres compétences

1.3.1. Transfert de compétences fédérales, ayant des implications financières

1.3.1.1. Commerce extérieur

L'OBCE maintient les tâches suivantes :

1) responsabilité d'un fichier central de données et d'information;

2) een beleid van coördinatie, bevordering en samenwerking zo veel mogelijk via samenwerkingsakkoorden met één of meer Gewesten.

De rol van de Gewesten in de beheersorganen van de BDBH zal versterkt worden.

De handelsattachés worden bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit geregionaliseerd. De organisatie en de coördinatie van de taken van de handelsattachés worden geregeld in een facultatief samenwerkingsakkoord. Het bestaande akkoord met betrekking tot de aanwezigheid van de handelsattachés in de Belgische diplomatieke en consulaire posten wordt verlengd.

Het fonds voor de buitenlandse handel wordt geregionaliseerd, met uitzondering van de subsidies aan Belgische Kamers van Koophandel in het buitenland waarover de federale overheid beslist na verplicht overleg met de Gewesten.

1.3.1.2. Landbouw

Regionalisering, op basis van een specifieke verdeelsleutel en mits regeling van de lasten van het verleden (onder andere de leningen en de terugvordering; inventaris te maken), van de toepassing van Europese maatregelen in het kader van het landbouwstructuurbeleid, met name :

1) het Landbouwinvesteringsfonds;

2) in het kader van het Landbouwfonds :

— specifieke steun voor de landbouw in probleemgebieden;

— de plattelandsontwikkeling.

Alle promotietaken worden geregionaliseerd. Dus wordt onder meer de nationale dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten, voor wat de promotietaken betreft, geregionaliseerd.

Inzake de vertegenwoordiging en de standpuntbepaling op internationaal niveau voor bovenvermelde gewestbevoegdheden : het systeem van het voorstel Schiltz c.s. (1) inzake internationale betrekkingen volgen (verplicht samenwerkingsakkoord tussen federale overheid en Gewesten; in afwachting in ieder geval overleg). Op Europees niveau zetelen ook de vertegenwoordigers van de Gewesten in de technische comités.

Omwille van de economische en monetaire unie bestaan er federale bevoegdheden inzake landbouw.

Federaal blijven :

— het markt- en prijsbeleid;

— het produktenbeleid (2);

— het sanitair beleid.

Het wetenschappelijk onderzoek inzake landbouw volgt de bevoegdheid.

(1) Neergelegd als resultaat van de dialoog : *Parl. St.*, Senaat, B.Z. 1991-1992, n° 457-1.

(2) Artikel 6, § 1, VI, vierde lid, 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (regionale bevoegdheid inzake kwaliteitslabels en oorsprongbenamingen) blijft behouden.

2) une politique de coordination, de promotion et de coopération dans la mesure du possible par le biais d'accords de coopération avec une ou plusieurs Régions.

Le rôle des Régions au sein des organes de gestion de l'OBCE sera renforcé.

Les attachés commerciaux sont régionalisés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. L'organisation et la coordination des missions des attachés commerciaux sont réglées dans un accord de coopération facultatif. L'accord existant en matière de présence des attachés commerciaux dans les postes diplomatiques et consulaires belges est prorogé.

Le fonds pour le commerce extérieur est régionalisé, à l'exception des subsides aux Chambres belges de Commerce à l'étranger, dont l'autorité fédérale décide après concertation obligatoire avec les Régions.

1.3.1.2. Agriculture

Régionalisation, sur la base d'une clé de répartition spécifique et moyennant règlement des charges du passé (notamment les emprunts et les ristournes : inventaire à dresser), de l'application de mesures européennes dans le cadre de la politique de structure agricole, à savoir :

1) le Fonds d'investissements agricole;

2) dans le cadre du Fonds agricole :

— aide spécifique à l'agriculture dans des régions défavorisées;

— le développement rural.

Toutes les missions de promotion sont régionalisées. Ainsi, l'Office national des débouchés agricoles et horticoles, entre autres, est régionalisé en ce qui concerne les missions de promotion.

En ce qui concerne la représentation et la prise de position au niveau européen pour les compétences régionales susmentionnées : suivre le système contenu dans la proposition Schiltz et consorts en matière de relations internationales (1) (accord de coopération obligatoire entre l'autorité fédérale et les Régions; en attendant, en tout cas concertation). Au niveau européen, les représentants des Régions siègent également dans les comités techniques.

Vu l'union économique et monétaire, il y a des compétences fédérales en matière d'agriculture.

Restent dès lors fédérales :

— la politique de marché et des prix;

— la politique des produits (2);

— la politique sanitaire.

La recherche scientifique relative à l'agriculture suit la compétence.

(1) Déposée comme résultat du dialogue : *Doc. Parl.*, Sénat, S.E. 1991-1992, n° 457-1.

(2) L'article 6, § 1er, VI, alinéa 4, 4° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (compétence régionale en matière de labels de qualité et appellations d'origine) est maintenu.

Voor de federale bevoegdheden wordt artikel 6, § 3, 7°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen aangepast om het daarin bij elke Europese onderhandeling voorziene overleg tussen de betrokken Executieven en de bevoegde federale overheid te verplichten.

Voor de beslissingen die de Gewesten binnen hun bevoegdheid nemen en welke een weerslag zouden kunnen hebben op de nationale bevoegdheden zullen de geschikte overlegmechanismen worden gezocht.

1.3.1.3. Wetenschapsbeleid

Artikel 6*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen vervangen door de volgende tekst :

« § 1. In het kader van hun respectieve bevoegdheden zijn de Gemeenschappen en Gewesten bevoegd voor het onderzoek, met inbegrip van het onderzoek in uitvoering van internationale of supranationale overeenkomsten of akten.

§ 2. De federale overheid blijft echter bevoegd voor :

1) het onderzoek dat nodig is voor uitoefening van haar eigen bevoegdheden, met inbegrip van het onderzoek in uitvoering van internationale of supranationale overeenkomsten of akten;

2) voor de uitvoering en organisatie van netwerken voor gegevensuitwisseling tussen wetenschappelijke instellingen op nationaal en internationaal vlak;

3) voor het ruimtevaartonderzoek;

4) voor de onderzoeksactiviteiten en activiteiten van openbare dienstverlening van de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen;

5) voor de programma's en acties die een homogene uitvoering vereisen op nationaal of internationaal vlak in domeinen en volgens modaliteiten vastgesteld door samenwerkingsakkoorden afgesloten op grond van artikel 92*bis*, § 1;

6) voor het bijhouden van een permanente inventaris van het wetenschappelijk potentieel van het land volgens modaliteiten vastgesteld in een samenwerkingsakkoord gesloten op grond van artikel 92*bis*, § 1;

7) voor de Belgische medewerking aan activiteiten van internationale onderzoeksorganen volgens modaliteiten vastgesteld in samenwerkingsakkoorden gesloten op grond van artikel 92*bis*, § 1.

§ 3. De federale Regering kan bovendien op eigen initiatief voorstellen doen aan de Gewesten en Gemeenschappen, voor zover

1° zij handelt op advies van de Federale Raad voor het Wetenschapsbeleid, organisme waarbinnen de Gewesten en Gemeenschappen vertegenwoordigd zijn;

2° elk Gewest en elke Gemeenschap iedere deelneming kan weigeren voor wat haar betreft en voor wat de instellingen aangaat die onder haar bevoegdheid ressorteren. »

Pour les compétences fédérales, l'article 6, § 3, 7°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles est adapté afin de rendre obligatoire la concertation prévue entre les Exécutifs concernés et l'autorité fédérale compétente, lors de toute négociation européenne.

Dans les matières de compétence régionale où les décisions pourraient avoir des conséquences sur les compétences nationales, on cherchera des mécanismes de concertation.

1.3.1.3. Politique scientifique

L'article 6*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles est remplacé par le texte suivant :

« § 1er. Dans le cadre de leurs compétences respectives, les Communautés et les Régions sont compétentes pour la recherche, en ce compris en exécution d'accords ou d'actes internationaux ou supranationaux.

§ 2. Toutefois, l'autorité fédérale reste compétente :

1) pour la recherche nécessaire à l'exercice de ses compétences propres, en ce compris en exécution d'accords ou d'actes internationaux ou supranationaux;

2) pour la mise en œuvre et l'organisation de réseaux d'échange de données entre institutions scientifiques sur le plan national ou international;

3) pour la recherche spatiale;

4) pour les activités de recherche et de service public des établissements scientifiques et culturels nationaux;

5) pour les programmes et actions nécessitant une mise en œuvre homogène sur le plan national ou international dans des domaines et suivant des modalités fixées par des accords de coopération conclus en vertu de l'article 92*bis*, § 1er;

6) pour la tenue d'un inventaire permanent du potentiel scientifique du pays suivant des modalités fixées par un accord de coopération conclu en vertu de l'article 92*bis*, § 1er;

7) pour la participation de la Belgique aux activités des organismes internationaux de recherche suivant des modalités fixées par des accords de coopération conclus en vertu de l'article 92*bis*, § 1er.

§ 3. Le Gouvernement fédéral peut en outre faire des propositions d'initiative aux Régions et aux Communautés, dans la mesure

1° où il s'agit sur avis du Conseil fédéral de la Politique scientifique, organisme au sein duquel les Régions et Communautés sont représentées;

2° où chaque Région et chaque Communauté peut refuser toute participation en ce qui la concerne et en ce qui concerne les institutions qui relèvent de sa compétence. »

1.3.2. Overdracht van bevoegdheden zonder financiële implicaties

1.3.2.1. De organieke wetgeving OCMW en intercommunales

De bevoegdheid voor de organieke wetgeving inzake de OCMW wordt gecommunautariseerd (artikel 5, § 1, II, 2°, a, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen opheffen) met uitzondering van :

— hetgeen geregeld is in de wet van 9 augustus 1988 tot wijziging van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen (de « pacificatiewet »);

— de taken van dienstverlening van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (artikelen 1 en 2 en hoofdstukken IV, V en VII van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn).

Regionaliseren van de bevoegdheid voor de organieke wetgeving inzake de intercommunales (artikel 6, § 1, VIII, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en artikel 108, vierde lid, van de Grondwet wijzigen) voor zover de problematiek van de gewestgrensoverschrijdende intercommunales wordt onderzocht.

1.3.2.2. Organieke wetgeving inzake de plaatselijke besturen

Bij de volgende verklaring tot herziening van de Grondwet wordt artikel 108 van de Grondwet in herziening gesteld. Daartoe wordt een werkgroep opgericht met het oog op een regionalisering van de organieke wetgeving inzake de provincies en de gemeenten, met uitzondering van hetgeen geregeld is in de wet van 9 augustus 1988 tot wijziging van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen (de « pacificatiewet ») en met het behoud van de eenheid van het politie- en brandweerbeleid en het gemeentelijk karakter van de politie- en brandweerdiensten.

De decreten die de organieke wetgeving inzake de provincies en gemeenten wijzigen moeten worden aangenomen met een tweederde meerderheid. Ondertussen zullen volgende wijzigingen worden doorgevoerd. In artikel 145 en 148 van de nieuwe gemeentewet (met betrekking tot het gemeentepersoneel) wordt de mogelijkheid voor de Koning om algemene normen op te leggen, geschrapt.

Pro memorie : Deze wijziging heeft geen invloed op de bestaande bepalingen die de verschillende voorde-

1.3.2. Transfert de compétences sans incidence financière

1.3.2.1. La législation organique relative aux CPAS et aux intercommunales

La compétence pour la législation organique en matière de CPAS est communautarisée (abrogation de l'article 5, § 1er, II, 2°, a, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles), à l'exception de :

— ce qui est réglé dans la loi de « pacification » (la loi du 9 août 1988, portant modification de la loi communale, de la loi électorale communale, de la loi organique des centres publics d'aide sociale, de la loi provinciale, du Code électoral, de la loi organique des élections provinciales et de la loi organisant l'élection simultanée pour les Chambres législatives et les Conseils provinciaux);

— les missions d'aide des centres publics d'aide sociale (articles 1er et 2 et chapitres IV, V et VII de la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'aide sociale).

Régionalisation de la compétence pour la législation organique relative aux intercommunales (modifier l'article 6, § 1er, VIII, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et l'article 108, alinéa 4, de la Constitution) pour autant que la problématique des intercommunales transrégionales fasse l'objet d'un examen.

1.3.2.2. La législation organique relative aux administrations locales

Lors de la prochaine mise à révision, l'article 108 de la Constitution sera ouvert à révision. A cet effet, un groupe de travail sera créé qui sera chargé d'examiner une régionalisation de la législation organique relative aux communes et aux provinces, à l'exception de ce qui est réglé dans la loi de pacification (la loi du 9 août 1988, portant modification de la loi communale, de la loi électorale communale, de la loi organique des centres publics d'aide sociale, de la loi provinciale, du Code électoral, de la loi organique des élections provinciales et de la loi organisant l'élection simultanée pour les Chambres législatives et les Conseils provinciaux), moyennant le maintien de l'unité de la politique de police et d'incendie et du caractère communal des services de police et d'incendie.

Les décrets modifiant la législation organique des provinces et des communes devront être adoptés à la majorité des deux tiers. Les modifications suivantes seront apportées entre-temps. Aux articles 145 et 148 de la nouvelle loi communale (relatifs au personnel communal), la faculté d'imposer des normes générales dont dispose le Roi est supprimée.

Pour mémoire : Cette modification ne préjuge pas des dispositions existantes harmonisant les diffé-

len binnen het kader van de sociale zekerheid en de fiscaliteit harmoniseren (bijvoorbeeld maaltijdcheques).

In artikel 189 van de nieuwe gemeentewet (met betrekking tot gemeentepolitie) wordt het woord « de voordelen » toegevoegd. Een gelijkaardige bepaling als het aldus gewijzigde artikel 189 wordt voor het brandweerpersoneel in de wet op de brandweer en de civiele bescherming ingevoegd.

In de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wordt bepaald dat de Gewesten bij de uitwerking van de hogergenoemde normen inzake brandweer en politie betrokken worden.

1.3.2.3. Impliciete en strafrechtelijke bevoegdheden

Artikel 11 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wordt vervangen door een tekst met de volgende strekking :

« Binnen de grenzen van de bevoegdheden van de Gewesten en de Gemeenschappen kunnen de decreten de niet-naleving van hun bepalingen strafbaar stellen en de straffen wegens die niet-naleving bepalen.

Onverminderd de in het decreet opgenomen bepalingen betreffende de herhaling is op die strafbepalingen Boek I van het Strafwetboek van toepassing, behoudens de uitzonderingen die voor bijzondere gevallen door een decreet kunnen worden gesteld.

Het decreet dat een in het vorige lid bedoelde uitzondering bevat, die een nieuwe straf is, kan door de Executieve enkel bekrachtigd worden na het eensluidend advies van de Ministerraad over deze nieuwe straf.

Binnen de grenzen vermeld in het eerste lid, kunnen de decreten :

1° de hoedanigheid van agent en officier van gerechtelijke politie toekennen aan de beëdigde ambtenaren van het personeel van de Executieve;

2° de bewijskracht regelen van processen-verbaal;

3° de gevallen bepalen waarin een huiszoeking kan plaatshebben. »

In de memorie van toelichting bij artikel 11 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen zal worden verduidelijkt dat het eensluidend advies van de Ministerraad kan worden gevraagd vanaf het begin van de decretale procedure.

Artikel 19, § 1, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Behoudens toepassing van artikel 10 van deze wet, regelt het decreet de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 4 tot 9 van deze wet, onverminderd de bevoegdheden die door de Grondwet aan de wet zijn voorbehouden. »

rents avantages accordés dans le cadre de la sécurité sociale et la fiscalité (tels que les chèques-repas).

A l'article 189 de la nouvelle loi communale (relatif au personnel communal) est inséré le mot « les avantages ». Une disposition analogue à celle de l'article 189 ainsi modifié est insérée dans la loi sur les services d'incendie et la protection civile.

Dans la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, il est stipulé que les Régions sont associées à l'élaboration des normes précités en matière de services d'incendie et de police.

1.3.2.3. Compétences implicites et pénales

L'article 11 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles est remplacé par un texte s'orientant comme suit :

« Dans les limites des compétences des Régions et des Communautés, les décrets peuvent ériger en infraction les manquements à leurs dispositions et établir les peines punissant ces manquements.

Sans préjudice des dispositions relatives à la récidive, reprises dans le décret, le Livre I[er] du Code pénal s'applique à ces dispositions pénales, sauf les exceptions qui peuvent être prévue par décret pour des cas particuliers.

Le décret comportant une exception visée à l'alinéa précédent, qui constitue une nouvelle peine, ne pourra être sanctionné par un Exécutif qu'après avis conforme du Conseil des ministres sur cette nouvelle peine.

Dans les limites visées au premier alinéa, les décrets peuvent :

1° accorder la qualité d'agent ou d'officier de police judiciaire aux agents assermentés des Exécutifs;

2° régler la force probante des procès-verbaux;

3° fixer les cas pouvant donner lieu à une perquisition. »

Dans l'exposé des motifs, il sera explicité à l'article 11 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles que l'avis conforme du Conseil des ministres peut être demandé dès le début de la procédure décrétale.

L'article 19, § 1[er], alinéa 1[er], de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles est remplacé par la disposition suivante :

« Sauf application de l'article 10 de la présente loi, le décret règle les matières visées aux articles 4 à 9 de la présente loi, sans préjudice des compétences que la Constitution réserve à la loi. »

1.3.2.4. Arbeidsvergunningen

Er wordt onderzocht op welke wijze en door welke maatregelen de coördinatie tussen de federale bevoegdheid om verblijfsvergunningen uit te reiken en de regionale bevoegdheid om arbeidsvergunningen uit te reiken het best kan worden verbeterd.

Indien het blijkt dat een bevoegdheidsoverdracht naar de federale overheid noodzakelijk is om ontwijkingsmechanismen uit te sluiten, zal een mechanisme van coördinatie en overleg worden voorzien.

2. *De mogelijkheid van overdracht van de uitoefening van bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie te Brussel*

Een nieuwe bepaling van de Grondwet moet de mogelijkheid creëren om de uitoefening van bevoegdheden van de Franse Gemeenschap over te dragen naar respectievelijk het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie te Brussel (dit houdt in dat de Franse Gemeenschapscommissie te Brussel voor deze bevoegdheden decreetgevende bevoegdheid krijgt).

Op grond van deze nieuwe bepaling kunnen de Franse Gemeenschapsraad enerzijds en de Waalse Gewestraad en de Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad anderzijds in onderlinge overeenstemming en elk bij decreet beslissen dat de Raad en de Executieve van het Waalse Gewest in het Frans taalgebied en de Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en het College van de Franse Gemeenschapscommissie in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad geheel of gedeeltelijk bevoegdheden van de Franse Gemeenschap uitoefenen. Deze decreten worden aangenomen met tweederde meerderheid in de Franse Gemeenschapsraad en met volstrekte meerderheid in de Waalse Gewestraad en de Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Deze bevoegdheden worden, naargelang het geval, uitgeoefend bij wege van decreten, besluiten of verordeningen.

Wanneer aan de Franse Gemeenschapscommissie in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad geheel of gedeeltelijk bevoegdheden van de Franse Gemeenschap zijn overgedragen, zijn de leden van het College verantwoordelijk tegenover de taalgroep van deze Gemeenschapscommissie. Deze politieke verantwoordelijkheid heeft geen enkel gevolg voor de Nederlandstalige leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve.

Paragraaf 4 van artikel 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen zal kunnen worden opgeheven.

Opmerking : De mogelijkheid om bevoegdheden van het Waalse Gewest over te dragen aan de Duitstalige Gemeenschap bestaat reeds (zie artikel 59*ter*, § 3, van de Grondwet).

1.3.2.4. Permis de travail

Il est examiné de quelle manière et sur la base de quelles mesures la coordination entre la compétence fédérale de délivrer les permis de séjour et la compétence régionale de délivrer les permis de travail peut être améliorée.

S'il s'avérait nécessaire, afin d'exclure tout mécanisme d'évasion, de transférer la compétence au pouvoir fédéral, un dispositif de coordination et de concertation avec les Régions sera convenu.

2. *La possibilité de transfert de l'exercice de compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française à Bruxelles*

Une nouvelle disposition constitutionnelle doit créer la possibilité de transférer l'exercice de compétences de la Communauté français vers, respectivement, la Région wallonne et la Commission communautaire française à Bruxelles (ceci implique que la Commission communautaire française à Bruxelles est dotée d'un pouvoir décrétal pour ces compétences).

En vertu de cette nouvelle disposition, le Conseil de la Communauté française d'une part, et le Conseil régional wallon et le groupe linguistique français du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, d'autre part, peuvent, par décret, décider de commun accord que le Conseil et l'Exécutif de la Région wallonne dans la région de langue française et le groupe linguistique français du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège de la Commission communautaire française dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale exercent, en tout ou en partie, des compétences de la Communauté française. Ces décrets sont adoptés à la majorité de deux tiers au sein du Conseil de la Communauté française et à la majorité absolue au sein du Conseil régional wallon et du groupe linguistique français du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Ces compétences sont exercées, suivant le cas, par voie de décrets, d'arrêtés ou de règlements.

Si des compétences de la Communauté française sont partiellement ou intégralement transférées à la Commission communautaire française dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale, les membres du Collège sont responsables à l'égard du groupe linguistique de cette Commission communautaire. Cette responsabilité politique n'a aucune répercussion sur les membres néerlandophones de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le § 4 de l'article 1er de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 pourra être supprimé.

Remarque : La possibilité de transférer des compétences de la Région wallonne à la Communauté germanophone existe déjà (voir article 59*ter*, § 3, de la Constitution).

3. *Principiële overheveling van de residuaire bevoegdheden van de federale overheid naar de Gemeenschappen en de Gewesten*

In titel III van de Grondwet wordt een nieuw artikel 25*ter* ingevoegd dat het principe van de overheveling van de residuaire bevoegdheden van de federale overheid naar de Gemeenschappen en de Gewesten poneert.

Dat nieuwe artikel 25*ter* van de Grondwet zal in werking treden zodra door en krachtens de Grondwet de lijst van de exclusieve federale bevoegdheden zal gedefinieerd zijn en zodra de residuaire bevoegdheden van de Gemeenschappen en/of de Gewesten door een wet aan te nemen met de meerderheid bepaald in artikel 1, laatste lid, van de Grondwet zullen geregeld zijn.

4. *Verruiming van de rol van het Parlement en de Raden inzake samenwerkingsakkoorden*

De rol van het Parlement en de Raden inzake samenwerkingsakkoorden tussen de federale overheid, de Gemeenschappen en/of de Gewesten wordt verruimd door de goedkeuring bij wet, decreet en/of ordonnantie te verruimen tot samenwerkingsakkoorden die de federale overheid, de Gemeenschappen en/of de Gewesten kunnen bezwaren of de Belgen persoonlijk kunnen binden.

II. **Instellingen**

De hervorming der instellingen omvat de hervorming van het tweekamerstelsel en het instellen van rechtstreekse verkiezingen van de Raden.

Daarbij aansluitend betreft zij ook de samenstelling van de organen van de uitvoerende macht, de problematiek van het legislatuurparlement en -regering, en de verkiezingen voor het Europees Parlement.

1. *Bevoegdheden van Kamer, Senaat en Raden* (3)

1.1. Kamer

1.1.1. De Kamer is exclusief bevoegd voor :

— het stemmen van moties van vertrouwen en wantrouwen (4);
— de wetten betreffende de burgerrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid van ministers;
— de begrotingen en rekeningen;
— de gewapende macht;
— de naturalisaties.

(3) Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap blijft het *status quo* behouden.

(4) Zie hierna, punten 2.4.1. en 3.1.1.

3. *Transfert de principe des compétences résiduelles de l'autorité fédérale vers les Communautés et les Régions*

Au titre III de la Constitution est inséré un nouvel article 25*ter* qui établit le principe du transfert des compétences résiduelles de l'autorité fédérale vers les Communautés et les Régions.

Ce nouvel article 25*ter* de la Constitution entrera en vigueur dès que la liste des compétences fédérales exclusives par et en vertu de la Constitution sera définie et que les compétences résiduelles des Communautés et/ou des Régions seront réglées par une loi à adopter à la majorité déterminée à l'article 1er, dernier alinéa de la Constitution.

4. *Elargissement du rôle du Parlement et des Conseils en matière d'accords de coopération*

Le rôle du Parlement et des Conseils en ce qui concerne les accords de coopération conclus entre l'autorité fédérale, les Communautés et/ou les Régions est élargi par le biais de l'extension de l'approbation par loi, décret et/ou ordonnance à des accords de coopération pouvant grever l'autorité fédérale, les Communautés et/ou les Régions ou lier des Belges individuellement.

II. **Des institutions**

La réforme des institutions comprend la réforme du système bicaméral et l'élection directe des Conseils.

Dans ce cadre, elle porte également sur la composition des organes du pouvoir exécutif, la problématique du parlement et du gouvernement de législature, et les élections pour le Parlement européen.

1. *Compétences de la Chambre, du Sénat et des Conseils* (3)

1.1. La Chambre

1.1.1 La Chambre a la compétence exclusive pour :

— le vote des motions de confiance et méfiance (4);
— les lois relatives à la responsabilité civile et pénale des ministres;
— les budgets et les comptes;
— la force armée;
— les naturalisations.

(3) Le *statu quo* est maintenu pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et pour le Conseil de la Communauté germanophone.

(4) Voir ci-après, les points 2.4.1. et 3.1.1.

1.1.2. De Kamer en de Senaat zijn, op voet van gelijkheid, bevoegd voor :

— de verklaring tot herziening van grondwetsbepalingen en hun herziening;

— de wetten aan te nemen met bijzondere meerderheid;

— de wetten die door of krachtens de Grondwet worden aangenomen ter bepaling van de onderscheiden bevoegdheden van de federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten, en ter voorkoming en regeling van hun onderlinge conflicten (dat zijn de wetten bedoeld in de artikelen 1, derde lid, 32*bis*, 59*bis*, 59*ter*, 107*ter*, 107*quater*, 108*ter*, 110, § 2, tweede lid, § 3, tweede en derde lid, en § 4, tweede lid, en 115, derde lid, alsook de wetten op de Raad van State);

— de instemming met verdragen en de wetten bedoeld in artikel 25*bis* van de Grondwet. Wetsontwerpen houdende instemming met internationale verdragen worden door de Koning ingediend in de Senaat.

1.1.3. Voor de overige wetgeving heeft de Kamer initiatiefrecht en beslissende bevoegdheid.

Voor deze wetgeving worden wetsontwerpen steeds bij de Kamer ingediend.

1.1.4. Alternerend met de Senaat, is de Kamer bevoegd voor de voordracht van kandidaten voor het Arbitragehof, het Hof van Cassatie en de Raad van State.

1.2. Senaat

1.2.1. De Senaat is exclusief bevoegd voor de regeling van belangenconflicten op het niveau van de assemblées (artikel 32, § 1, voorlaatste lid, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).

1.2.2. De Senaat en de Kamer zijn, op voet van gelijkheid, bevoegd voor :

— de verklaring tot herziening van grondwetsbepalingen en hun herziening;

— de wetten aan te nemen met bijzondere meerderheid;

— de wetten die door of krachtens de Grondwet worden aangenomen ter bepaling van de onderscheiden bevoegdheden van de federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten, en ter voorkoming en regeling van hun onderlinge conflicten (dat zijn de wetten bedoeld in de artikelen 1, derde lid, 32*bis*, 59*bis*, 59*ter*, 107*ter*, 107*quater*, 108*ter*, 110, § 2, tweede lid, § 3, tweede en derde lid, en § 4, tweede lid, en 115, derde lid, van de Grondwet en de wetten aangenomen in uitvoering ervan, alsook de wetten op de Raad van State);

— de instemming met verdragen en de wetten bedoeld in artikel 25*bis* van de Grondwet. Wetsont-

1.1.2. La Chambre et le Sénat sont, sur un pied d'égalité, compétents pour :

— la déclaration de révision des dispositions constitutionnelles et leur révision;

— les lois à adopter à majorité spéciale;

— les lois qui sont adoptées par ou en vertu de la Constitution visant à délimiter les compétences respectives de l'autorité fédérale, des Communautés et des Régions, et à éviter et régler les conflits entre ces entités (c'est-à-dire les lois visées aux articles 1er, alinéa 3, 32*bis*, 59*bis*, 59*ter*, 107*ter*, 107*quater*, 108*ter*, 110, § 2, alinéa 2, § 3, alinéas 2 et 3, § 4, alinéa 2, et 115, alinéa 3, de la Constitution ou des lois prises en application de ceux-ci, ainsi que les lois sur le Conseil d'Etat);

— l'assentiment aux traités et aux lois visées à l'article 25*bis* de la Constitution. Des projets de loi portant assentiment aux traités internationaux sont déposés au Sénat par le Roi.

1.1.3. Dans les autres matières, la Chambre a le droit d'initiaitive et le pouvoir de décision.

Pour ces matières, les projets de loi sont toujours déposés à la Chambre.

1.1.4. En alternance avec le Sénat, la Chambre est compétente pour la proposition de candidats pour la Cour d'arbitrage, la Cour de cassation et le Conseil d'Etat.

1.2. Le Sénat

1.2.1. Le Sénat est exclusivement compétent pour le règlement de conflits d'intérêt au niveau des assemblées (article 32, § 1er, avant-dernier alinéa, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).

1.2.2. Le Sénat et la Chambre sont, sur un pied d'égalité, compétents pour :

— la déclaration de révision des dispositions constitutionnelles et leur révision;

— les lois à adopter à majorité spéciale;

— les lois qui sont adoptées par ou en vertu de la Constitution visant à délimiter les compétences respectives de l'autorité fédérale, des Communautés et des Régions, et à éviter et régler les conflits entre ces entités (c'est-à-dire les lois visées aux articles 1er, alinéa 3, 32*bis*, 59*bis*, 59*ter*, 107*ter*, 107*quater*, 108*ter* et 110, § 2, alinéa 2, § 3, alinéas 2 et 3, § 4, alinéa 2, et 115, alinéa 3, de la Constitution et des lois prises en application de ceux-ci, ainsi que les lois sur le Conseil d'Etat);

— l'assentiment aux traités et aux lois visées à l'article 25*bis* de la Constitution. Des projets de loi

werpen houdende instemming met internationale verdragen worden door de Koning ingediend in de Senaat.

1.2.3. Voor de overige wetgeving heeft de Senaat initiatiefrecht en vervult zij de rol van reflectiekamer.

1.2.3.1. Een wetsontwerp aangenomen door de Kamer wordt aan de Senaat overgezonden.

Op vraag van vijftien van zijn leden onderzoekt de Senaat het ontwerp. Die vraag wordt geformuleerd binnen zeven dagen na de ontvangst van het ontwerp.

De Senaat kan, binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de dag waarop hij beslist heeft het wetsontwerp te onderzoeken, voorstellen van amendement, samen met het wetsontwerp, overzenden aan de Kamer. Indien de Kamer beslist dat een wetsontwerp bij hoogdringendheid moet worden onderzocht, worden de termijnen herleid tot respectievelijk drie en veertien dagen. De Kamer beslist definitief door de voorstellen van amendement te bevestigen of te verwerpen.

Voor elk ander amendement aangenomen door de Kamer, wordt het ontwerp overgezonden aan de Senaat, die binnen een termijn van drie dagen na ontvangst van het ontwerp, de geamendeerde artikelen kan onderzoeken en voorstellen van amendement, samen met het wetsontwerp, overzenden aan de Kamer. De Kamer beslist definitief door het wetsontwerp te bevestigen of te amenderen.

Op verzoek van de Senaat, kan de Kamer de termijnen van onderzoek verlengen.

1.2.3.2. Indien de Senaat een wetsontwerp heeft aangenomen op grond van zijn recht van initiatief, wordt het ontwerp overgezonden aan de Kamer.

De Kamer spreekt zich uit over het wetsontwerp.

Indien de Kamer het wetsontwerp amendeert, wordt het geamendeerde ontwerp overgezonden aan de Senaat die, binnen een termijn van drie dagen, de geamendeerde artikelen kan onderzoeken en voorstellen van amendement, samen met het wetsontwerp, overzenden aan de Kamer, die definitief beslist.

Op verzoek van de Senaat, kan de Kamer de termijn van onderzoek verlengen.

1.2.4. Alternerend met de Kamer, is de Senaat bevoegd voor de voordracht van kandidaten voor het Arbitragehof, het Hof van Cassatie en de Raad van State.

1.3. Raden

1.3.1. De Vlaamse Raad is bevoegd voor :

— het kiezen van de leden van de Vlaamse Executieve (artikel 59 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen; zie ook punt 3.2.2.);

portant assentiment aux traités internationaux sont déposés au Sénat par le Roi.

1.2.3. Pour les autres matières, le Sénat a le droit d'initiative et remplit le rôle de chambre de réflexion.

1.2.3.1. Un projet de loi adopté par la Chambre est transmis au Sénat.

A la demande de quinze de ses membres, le Sénat examine le projet. Cette demande est formulée dans les sept jours de la réception du projet.

Le Sénat peut, dans un délai de trente jours à compter du jour où il a décidé d'examiner ce projet, transmettre des propositions d'amendement, simultanément avec le projet, à la Chambre. Si la Chambre décide qu'un projet de loi doit être examiné d'urgence, les délais sont ramenés respectivement à trois et quinze jours. La Chambre prend une décision définitive en confirmant ou en rejetant les propositions d'amendement.

Pour tout autre amendement adopté par la Chambre, le projet est renvoyé au Sénat qui, dans les trois jours de la réception du projet, peut examiner les articles amendés et transmettre des propositions d'amendement, simultanément avec le projet, à la Chambre. La Chambre prend une décison définitive en confirmant ou en amendant le projet de loi.

A la demande du Sénat, la Chambre peut prolonger les délais d'examen.

1.2.3.2. Si le Sénat a adopté un projet de loi en vertu de son droit d'initiative, le projet est transmis à la Chambre.

La Chambre se prononce sur le projet de loi.

Si la Chambre amende le projet de loi, le projet amendé est renvoyé au Sénat qui, dans les trois jours de la réception du projet, peut examiner les articles amendés et transmettre des propositions d'amendement, simultanément avec le projet, à la Chambre qui se prononce définitivement.

A la demande du Sénat, la Chambre peut prolonger le délai d'examen.

1.2.4. En alternance avec la Chambre, le Sénat est compétent pour la proposition de candidats pour la Cour d'arbitrage, la Cour de cassation et le Conseil d'Etat.

1.3. Les Conseils

1.3.1. Le Conseil flamand est compétent pour :

— l'élection des membres de l'Exécutif flamand (article 59 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles; voir aussi le point 3.2.2.);

— het stemmen van moties van vertrouwen en wantrouwen (artikelen 71 en 72 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen; zie ook punt 3.1.2.);

— de begrotingen en rekeningen (artikel 50 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten);

— de decreten aan te nemen met gewone meerderheid betreffende de gemeenschapsaangelegenheden en, in het Vlaamse Gewest, de gewestaangelegenheden, en heeft hiervoor initiatiefrecht;

— de decreten aan te nemen met tweederde meerderheid (zie punten 2.2.3.4. en 3.2.2.), alsook het decreet aan te nemen met tweederde meerderheid en bedoeld in artikel 17 van de Grondwet, en heeft hiervoor initiatiefrecht.

1.3.2. De Franse Gemeenschapsraad is bevoegd voor :

— het kiezen van de leden van de Franse Gemeenschapsexecutieve (artikel 59 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen; zie ook punt 3.2.2.);

— het stemmen van moties van vertrouwen en wantrouwen (artikelen 71 en 72 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen; zie ook punt 3.1.2.);

— de begrotingen en rekeningen (artikel 50 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten);

— de decreten aan te nemen met gewone meerderheid betreffende de gemeenschapsaangelegenheden, en heeft hiervoor initiatiefrecht;

— de decreten aan te nemen met tweederde meerderheid (zie punten 2.2.3.4. en 3.2.2.), alsook het decreet aan te nemen met tweederde meerderheid en bedoeld in artikel 17 van de Grondwet, en heeft hiervoor initiatiefrecht.

1.3.3. De Waalse Gewestraad is bevoegd voor :

— het kiezen van de leden van de Waalse Gewestexecutieve (artikel 59 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen; zie ook punt 3.2.2.);

— het stemmen van moties van vertrouwen en wantrouwen (artikelen 71 en 72 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen; zie ook punt 3.1.2.);

— de begrotingen en rekeningen (artikel 50 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten);

— de decreten aan te nemen met gewone meerderheid betreffende de gewestaangelegenheden, in het Waalse Gewest, en heeft hiervoor initiatiefrecht;

— de decreten aan te nemen met tweederde meerderheid (zie punten 2.2.3.4. en 3.2.2.), en heeft hiervoor initiatiefrecht.

— le vote de motions de confiance et de méfiance (articles 71 et 72 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles; voir aussi le point 3.1.2.);

— les budgets et les comptes (article 50 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions);

— les décrets à adopter à majorité simple et portant sur les matières communautaires et, dans la Région flamande, les matières régionales; il dispose d'un droit d'initiative en la matière;

— les décrets à adopter à la majorité de deux tiers (voir les points 2.2.3.4. et 3.2.2.), ainsi que pour le décret à adopter à la majorité de deux tiers et visé à l'article 17 de la Constitution; il dispose d'un droit d'initiative en la matière.

1.3.2. Le Conseil de la Communauté française est compétent pour :

— l'élection des membres de l'Exécutif de la Communauté française (article 59 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles; voir aussi le point 3.2.2.);

— le vote de motions de confiance et de méfiance (articles 71 et 72 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles; voir aussi le point 3.1.2.);

— les budgets et les comptes (article 50 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions);

— les décrets à adopter à majorité simple et portant sur les matières communautaires; il dispose d'un droit d'initiative en la matière;

— les décrets à adopter à la majorité de deux tiers (voir les points 2.2.3.4. et 3.2.2.), ainsi que pour le décret à adopter à la majorité de deux tiers et visé à l'article 17 de la Constitution; il dispose d'un droit d'initiative en la matière.

1.3.3. Le Conseil régional wallon est compétent pour :

— l'élection des membres de l'Exécutif de la Région wallonne (article 59 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles; voir aussi le point 3.2.2.);

— le vote de motions de confiance et de méfiance (articles 71 et 72 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles; voir aussi le point 3.1.2.);

— les budgets et les comptes (article 50 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions);

— les décrets à adopter à majorité simple et portant sur les matières régionales, dans la Région wallonne; il dispose d'un droit d'initiative en la matière;

— les décrets à adopter à la majorité de deux tiers (voir les points 2.2.3.4. et 3.2.2.); il dispose d'un droit d'initiative en la matière.

2. *Samenstelling van Kamer, Senaat en Raden* (5)

2.1. Aantal leden

Het bepalen van het aantal leden van Kamer, Senaat en Raden is onderworpen aan twee initiële randvoorwaarden :

1. elke inflatie van het huidige totaal aantal mandatarissen is uitgesloten (dat is 396 mandatarissen);
2. het dubbel mandaat tussen het lidmaatschap van de Kamer en de Raden moet verdwijnen.

Verder is ook gebleken dat er vijf bijkomende randvoorwaarden gelden :

3. de verhouding tussen het aantal leden van Kamer en Senaat wordt best niet drastisch gewijzigd, tenzij om rekening te houden met de nieuwe taakverdeling tussen hen;
4. de verhouding tussen het aantal rechtstreeks gekozen senatoren en het aantal niet-rechtstreeks gekozen senatoren (dat is provinciale senatoren en gecoöpteerde senatoren) wordt best niet drastisch gewijzigd;
5. de verkiezingen van de Raden gebeuren best op gewestbasis;
6. het aantal leden van de Waalse Gewestraad mag niet kleiner zijn dan het aantal leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (dat is 75 leden);

7. de verhouding tussen het aantal leden woonachtig in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en de andere leden in zowel de Vlaamse Raad als de Franse Gemeenschapsraad wordt best niet drastisch gewijzigd.

De toepassing van deze randvoorwaarden leidt tot de volgende verdeling van het aantal mandaten tussen Kamer, Senaat en Raden :

TABEL 1

Aantal leden van Kamer, Senaat en Raden

2. *Composition de la Chambre, du Sénat et des Conseils* (5)

2.1. Nombre de membres

La détermination du nombre de membres de la Chambre, du Sénat et des Conseils est soumise à deux conditions de base :

1. toute inflation du nombre actuel de mandats (soit 396) est exclue;
2. le double mandat de membre de la Chambre et des Conseils doit être supprimé.

De plus, il y a lieu de constater que cinq autres conditions préalables sont d'application :

3. il vaut mieux ne pas modifier, de manière radicale, le rapport entre les membres de la Chambre et du Sénat, sauf pour tenir compte de la nouvelle répartition des tâches entre les deux assemblées;
4. il paraît opportun de ne pas modifier radicalement le rapport entre le nombre de sénateurs élus directement et le nombre de sénateurs élus indirectement (à savoir : sénateurs provinciaux et cooptés);

5. il paraît opportun d'organiser les élections des Conseils sur une base régionale;
6. le nombre de membres du Conseil régional wallon ne peut pas être inférieur au nombre de membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (soit 75 membres);
7. il vaut mieux ne pas modifier radicalement le rapport entre le nombre de membres habitant la région bilingue de Bruxelles-Capitale et les autres membres, et ce, tant au sein du Conseil flamand qu'au sein du Conseil de la Communauté française.

L'application de ces conditions préalables mène à la répartition suivante du nombre de mandats entre la Chambre, le Sénat et les Conseils :

TABLEAU 1

Nombre de membres de la Chambre, du Sénat et des Conseils

Kamer. — *Chambre*	150
Senaat. — *Sénat*	71
waarvan : — dont :	
— rechtstreeks gekozen senatoren. — *sénateurs élus directement*	40
— senatoren aangeduid door en uit de Gemeenschapsraden. — *sénateurs désignés par et parmi les Conseils de Communauté*	21
— gecoöpteerde senatoren. — *sénateurs cooptés*	10
Vlaamse Raad. — *Conseil flamand*	124
waarvan leden woonachtig in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad. — *dont membres habitant la région bilingue de Bruxelles-Capitale*	6
Waalse Gewestraad. — *Conseil régional wallon*	75
Franse Gemeenschapsraad. — *Conseil de la Communauté française*	94
waarvan leden woonachtig in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad. — *dont membres habitant la région bilingue de Bruxelles-Capitale*	19

(5) Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap blijft het status quo behouden.

(5) Le statu quo est maintenu pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et pour le Conseil de la Communauté germanophone.

Deze verdeling van het aantal leden tussen Kamer, Senaat en Raden leidt tot geen enkele stijging van het totaal aantal mandatarissen aangezien :

— de leden van de Vlaamse Raad en van de Franse Gemeenschapsraad woonachtig in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad lid zijn en blijven van respectievelijk de Nederlandse en de Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad;

— de leden van de Franse Gemeenschapsraad die niet woonachtig zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad lid zijn en blijven van de Waalse Gewestraad;

— de 20 senatoren aangeduid door en uit de Vlaamse Raad en de Franse Gemeenschapsraad lid zijn en blijven van deze Raden;

— de senator aangeduid door en uit de Raad van de Duitstalige Gemeenschap lid is en blijft van deze Raad.

Meer nog, ze leidt tot een vermindering van het totaal aantal mandatarissen. Immers, zonder dubbeltelling bedraagt het aantal mandatarissen :

La répartition proposée des membres entre la Chambre, le Sénat et les Conseils n'engendre aucune augmentation du nombre total de mandataires étant donné que :

— les membres du Conseil flamand et du Conseil de la Communauté française habitant la région bilingue de Bruxelles-Capitale sont et restent membres, respectivement, du groupe linguistique néerlandais et du groupe linguistique français du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale;

— les membres du Conseil de la Communauté française n'habitant pas la région bilingue de Bruxelles-Capitale sont et restent membres du Conseil régional wallon;

— les 20 sénateurs désignés par et parmi le Conseil flamand et le Conseil de la Communauté française sont et restent membres de ces Conseils;

— le sénateur désigné par et parmi le Conseil de la Communauté germanophone est et reste membre de ce Conseil.

Qui plus est, elle entraîne une diminution du nombre total de mandataires. En effet, sans double comptage, le nombre de mandataires s'élève à :

TABEL 2

Aantal mandatarissen

TABLEAU 2

Nombre de mandataires

	huidig aantal — *nombre actuel*	voorstel — *proposition*
Kamer. — *Chambre*	212	150
Senaat. — *Sénat*	184(1)	50(2)
Raden. — *Conseils*	0	193(3)
Totaal. — *Total*	396	393
Brusselse Hoofdstedelijke Raad. — *Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.*	75	75
Raad van de Duitstalige Gemeenschap. — *Conseil de la Communauté germanophone*	25	25

(1) Exclusief de senator van rechtswege.

(2) Exclusief de 21 senatoren aangeduid door en uit de Gemeenschapsraden (inclusief de senator aangeduid door en uit de Raad van de Duitstalige Gemeenschap). Aangezien deze senatoren deel blijven uitmaken van de Raad die hen tot senator aanduidt, zijn zij begrepen in het aantal leden van de Raden en van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap.

(3) Exclusief de 6 Brusselse leden van de Vlaamse Raad en de 19 Brusselse leden van de Franse Gemeenschapsraad. Deze Brusselse leden zijn rechtstreeks gekozen leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Zij zijn derhalve begrepen in de 75 leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

(1) Le sénateur de droit non compris.

(2) A l'exclusion les 21 sénateurs désignés par et parmi les Conseils de Communauté (y compris le sénateur désigné par et parmi le Conseil de la Communauté germanophone). Etant donné que ces sénateurs continuent d'appartenir au Conseil qui les désigne comme sénateur, ils sont inclus dans le nombre de membres des Conseils et du Conseil de la Communauté germanophone.

(3) A l'exclusion des 6 membres bruxellois du Conseil flamand et des 19 membres bruxellois du Conseil de la Communauté française. Ces membres bruxellois sont des membres élus directement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Ils sont dès lors inclus dans les 75 membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

2.2. Aanduiding van de leden

2.2.1. Kamer

De leden van de Kamer worden rechtstreeks gekozen.

Zij worden gekozen op basis van de huidige kiesarrondissementen van de Senaat.

Het lidmaatschap van de Kamer is onverenigbaar met het lidmaatschap van de Senaat en van de Raden.

Het ambt van Minister en Staatssecretaris is onverenigbaar met het lidmaatschap van beide Wetgevende Kamers.

2.2.2. Senaat

2.2.2.1. De Senaat telt 71 senatoren, waarvan :

— 40 rechtstreeks gekozen senatoren gekozen door de kiescolleges en volgens het kiesstelsel geldig voor de Europese verkiezingen, waarvan :

- 25 senatoren gekozen door het Nederlandse kiescollege;
- 15 senatoren gekozen door het Franse kiescollege;

— 21 senatoren aangeduid door en uit de Gemeenschapsraden, waarvan :

- 10 senatoren aangeduid door en uit de Vlaamse Raad;
- 10 senatoren aangeduid door en uit de Franse Gemeenschapsraad;
- 1 senator aangeduid door en uit de Raad van de Duitstalige Gemeenschap;

De Gemeenschapsraden kunnen voorzien dat de Gewestraden en de taalgroepen van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, waaruit ze samengesteld zijn, deze senatoren voordragen;

— 10 gecoöpteerde senatoren aangeduid door de rechtstreeks gekozen senatoren en de senatoren aangeduid door en uit de Gemeenschapsraden, waarvan :

- 6 senatoren behorend tot de Nederlandse taalgroep in de Senaat;
- 4 senatoren behorend tot de Franse taalgroep in de Senaat.

De Senaat omvat bovendien senatoren van rechtswege (6).

(6) Wat betreft de senatoren van rechtswege, wordt artikel 58 van de Grondwet als volgt herzien :

« Art. 58. — De kinderen van de Koning, of, indien er geen zijn, de Belgische nakomelingen van de tot regeren gerechtigde tak van het koninklijk stamhuis, zijn van rechtswege lid van de Senaat op de leeftijd van 18 jaar. Zij zijn eerst stemgerechtigd op de leeftijd van 21 jaar. Zij worden niet meegerekend bij het vaststellen van de aanwezigheid, vereist voor een geldige beraadslaging. »

2.2. Désignation des membres

2.2.1. La Chambre

Les membres de la Chambre sont élus directement.

Ils sont élus sur la base des arrondissements électoraux actuels du Sénat.

Le mandat de député n'est pas compatible avec celui de sénateur, ni avec celui de membre des Conseils.

La fonction de Ministre et de Secrétaire d'Etat est incompatible avec le mandat de membre de l'une des deux Chambres législatives.

2.2.2. Le Sénat

2.2.2.1 Le Sénat est composé de 71 sénateurs, dont :

— 40 sénateurs élus directement par les collèges électoraux et suivant le régime électoral des élections européennes, dont :

- 25 sénateurs élus par le collège électoral néerlandais;
- 15 sénateurs élus par le collège électoral français;

— 21 sénateurs désignés par et parmi les Conseils de Communauté, dont :

- 10 sénateurs désignés par et parmi le Conseil flamand;
- 10 sénateurs désignés par et parmi le Conseil de la Commuanuté française;
- 1 sénateur désigné par et parmi le Conseil de la Communauté germanophone;

Les Conseils de Communauté peuvent décider que ces sénateurs sont proposés par les Conseils régionaux et par les groupes linguistiques du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, dont ils sont composés;

— 10 sénateurs cooptés désignés par les sénateurs élus directement et les sénateurs désignés par et parmi les Conseils de la Communauté, dont :

- 6 sénateurs appartenant au groupe linguistique néerlandais du Sénat;
- 4 sénateurs appartenant au groupe linguistique français du Sénat.

Le Sénat comprend en outre des sénateurs de droit (6).

(6) En ce qui concerne les sénateurs de droit, l'article 58 de la Constitution est révisé comme suit :

« Art. 58. — Les enfants du Roi, ou à leur défaut, les descendants belges de la branche de la famille royale appelée à régner, sont de droit membres du Sénat à l'âge de 18 ans. Ils n'ont voix délibérative qu'à l'âge de 21 ans. Ils ne sont pas pris en compte pour la détermination des présences requises pour une délibération valable. »

De verdeling van het totaal aantal senatoren tussen de Gemeenschappen is derhalve proportioneel aan hun bevolking, met een gegarandeerde vertegenwoordiging voor de Duitstalige Gemeenschap.

Het totaal aantal senatoren per taalgroep wordt evenredig over de fracties verdeeld op grond van het kiescijfer van deze fracties behaald bij de verkiezing van de rechtstreeks gekozen senatoren.

2.2.2.2. Het lidmaatschap van de Senaat is onverenigbaar met het lidmaatschap van de Kamer. Het is eveneens onverenigbaar met het lidmaatschap van de Raden, met uitzondering van de 21 senatoren aangeduid door en uit de Gemeenschapsraden, die raadslid blijven.

Het ambt van Minister en Staatssecretaris is onverenigbaar met het lidmaatschap van beide Wetgevende Kamers.

Voor de senatoren aangeduid door en uit de Gemeenschapsraden bestaat er een wettelijke onverenigbaarheid met een mandaat op een ander politiek niveau (gemeente, OCMW, provincie, Kamer, Europa).

2.2.3. Raden

2.2.3.1. De Raden worden op gewestbasis gekozen. Dat houdt in dat de leden van de Gewestraden rechtstreeks gekozen worden en dat de Gemeenschapsraden samengesteld worden uit deze rechtstreeks gekozen leden.

De Vlaamse Raad telt :

— 118 rechtstreeks gekozen leden;

— 6 leden aangeduid door en uit de leden van de Nederlandse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, verdeeld over de fracties in verhouding tot de verkiezingsuitslag.

De leden van de Vlaamse Raad worden gekozen op basis van de kiesarrondissementen van de Senaat. Vanaf 1999 zullen er maximaal drie kiesarrondissementen per provincie zijn voor de rechtstreekse verkiezingen van de Vlaamse Raad. Het kiesarrondissement Halle-Vilvoorde zal enkel ééntalige kieskantons omvatten. Deze ééntalige kieskantons gelden niet alleen voor de rechtstreekse verkiezingen voor de Vlaamse Raad, maar ook voor de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en voor de provincieraad van de nieuw op te richten provincie Vlaams-Brabant.

De Waalse Gewestraad telt 75 rechtstreeks gekozen leden.

De leden van de Waalse Gewestraad worden gekozen op basis van de kiesarrondissementen van de Kamer.

De Franse Gemeenschapsraad telt :

— de leden van de Waalse Gewestraad;

— 19 leden aangeduid door en uit de leden van de Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke

La répartition du nombre total de sénateurs entre les Communautés est ainsi proportionnelle au chiffre de leur population, moyennant une représentation garantie pour la Commuanuté germanophone.

Le nombre total de sénateurs par régime linguistique est réparti entre les groupes politiques proportionnellement au chiffre électoral obtenu par ces groupes lors des élections des sénateurs élus directement.

2.2.2.2. Le mandat de sénateur est incompatible avec celui de député. Il est en outre incompatible avec celui de conseiller, à l'exception des 21 sénateurs désignés par et parmi les Conseils de Communauté, qui restent conseillers.

La fonction de Ministre et de Secrétaire d'Etat est incompatible avec le mandat de membre de l'une des deux Chambres législatives.

Pour les sénateurs désignés par et parmi les Conseils de Communauté, il existe une incompatibilité légale avec un mandat à un autre niveau politique (commune, CPAS, province, Chambre, Europe).

2.2.3. Les Conseils

2.2.3.1. Les Conseils sont élus sur une base régionale. Cela implique que les membres des Conseils régionaux sont élus directement et que les Conseils de Communauté se composent de ces membres élus directement.

Le Conseil flamand se compose de

— 118 membres élus directement;

— 6 membres désignés par et parmi les membres du groupe linguistique néerlandais du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, répartis entre les groupes politiques proportionnellement au résultat des élections.

Les membres du Conseil flamand sont élus sur la base des arrondissements électoraux du Sénat. A partir de 1999, il y aura maximum trois arrondissements électoraux par province pour les élections directes du Conseil flamand. L'arrondissement électoral de Hal-Vilvorde ne comportera que des cantons électoraux unilingues. Ces cantons électoraux unilingues sont d'application non seulement pour les élections directes du Conseil flamand mais aussi pour les élections pour la Chambre des Représentants et pour le conseil provincial de la nouvelle province du Brabant flamand, à créer.

Le Conseil régional wallon se compose de 75 membres élus directement.

Les membres du Conseil régional wallon sont élus sur la base des arrondissements électoraux de la Chambre.

Le Conseil de la Communauté française se compose

— des membres du Conseil régional wallon;

— de 19 membres désignés par et parmi les membres du groupe linguistique français du Conseil de la

Raad, verdeeld over de fracties in verhouding tot de verkiezingsuitslag.

Het lidmaatschap van de Raden is onverenigbaar met het lidmaatschap van de Kamer. Het is eveneens onverenigbaar met het lidmaatschap van de Senaat, met uitzondering van de 21 senatoren aangeduid door en uit de Gemeenschapsraden, die raadslid blijven.

De Raden kunnen, ieder wat hem betreft, bij decreet aan te nemen met tweederde meerderheid een onverenigbaarheid tussen het lidmaatschap van hun Executieve en het lidmaatschap van de Raad zelf instellen.

De leden van de Raden hebben een volwaardig parlementair statuut (7).

De artikelen 44 en 45 van de Grondwet worden op hen van toepassing verklaard (8).

2.2.3.2. De kiesgerechtigheidsvoorwaarden voor de Vlaamse Raad en de Waalse Gewestraad zijn dezelfde als deze voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (zie artikel 13 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen) en voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap (zie de artikelen 3 en 4 van de wet van 6 juli 1989 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen) :

— de leden van de Raden worden rechtstreeks gekozen door de Belgen die de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt, in de bevolkingsregisters van een gemeente van het grondgebied van het Gewest zijn ingeschreven en niet verkeren in een der gevallen van uitsluiting of schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9*bis* van het Kieswetboek;

— ieder kiezer heeft recht op slechts één stem.

2.2.3.3. De verkiesbaarheidsvoorwaarden voor de Vlaamse Raad en de Waalse Gewestraad zijn dezelfde als deze voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (zie artikel 12, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen) en voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap (zie artikelen 5 van de wet van 6 juli 1989 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen) :

Om rechtstreeks tot lid van de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad te worden gekozen moet men :

1° Belg zijn;

2° het genot hebben van de burgerlijke en politieke rechten;

3° de volle leeftijd van 21 jaar hebben bereikt;

(7) Dit geldt bijgevolg ook voor de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad die lid zijn van de Vlaamse Raad en de Franse Gemeenschapsraad.

(8) Inclusief op de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap.

Région de Bruxelles-Capitale, répartis entre les groupes politiques en proportion du résultat des élections.

Le mandat de conseiller n'est pas compatible avec celui de député. Il est en outre incompatible avec celui de sénateur, à l'exception de 21 sénateurs désignés par et parmi les Conseils de Communauté, qui restent conseillers.

Les Conseils peuvent, chacun en ce qui le concerne, instaurer par décret à adopter à la majorité des deux tiers, une incompatibilité entre le mandat de membre de leur Exécutif et le mandat de membre du Conseil.

Les membres des Conseils ont un statut parlementaire à part entière (7).

Les articles 44 et 45 de la Constitution sont rendus applicables à ces membres (8).

2.2.3.2. Les conditions pour pouvoir élire au Conseil flamand et au Conseil régional wallon sont identiques à celles du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (voir article 13 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises), et à celles du Conseil de la Communauté germanophone (voir les articles 3 et 4 de la loi du 6 juillet 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone) :

— les membres des Conseils sont élus directement par les Belges ayant atteint l'âge de 18 ans accomplis, inscrits au registre de la population d'une commune du territoire de la Région et ne se trouvant pas dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension visés aux articles 6 à 9*bis* du Code électoral;

— chaque électeur n'a droit qu'à un vote.

2.2.3.3. Les conditions d'éligibilité au Conseil flamand et au Conseil régional wallon sont identiques à celles du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (voir article 12, § 1er de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises), et à celles du Conseil de la Commuanuté germanophone (voir article 5 de la loi du 6 juillet 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone).

Pour être élu directement comme membre du Conseil flamand ou du Conseil régional wallon, il faut :

1° être Belge;

2° jouir des droits civiques et politiques;

3° avoir atteint l'âge de 21 ans accomplis;

(7) Cela s'applique dès lors aussi aux membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale qui sont membres du Conseil flamand et du Conseil de la Communauté française.

(8) Y compris aux membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone.

4° zijn woonplaats hebben in een gemeente van het grondgebied van het Gewest en in overeenstemming daarmee ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters van die gemeente;

5° niet verkeren in een der gevallen van uitsluiting of van schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9*bis* van het Kieswetboek.

De verkiesbaarheidsvereisten moeten vervuld zijn op de dag van de verkiezing, met uitzondering van de woonplaats- en inschrijvingsvereisten waaraan reeds voldaan moet zijn zes maanden vóór de verkiezing.

2.2.3.4. De Gemeenschapsraden en de Waalse Gewestraad kunnen bij decreet aan te nemen met tweederde meerderheid, elk voor wat hem betreft, de volgende aangelegenheden regelen :

1° het aantal leden van de Raad;

2° de kiesomschrijvingen voor de verkiezingen van de Raad;

3° het aantal leden van hun Executieve wijzigen (zie punt 3.2.2.) en de werking ervan regelen;

4° de basisregelen inzake de werking van de Raad, waaronder :

— de verkiezing en de taken van een bureau (de voorzitter, de ondervoorzitters en de secretarissen) en een griffier (zie artikelen 33, 46, 47 en 48 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980);

— het openbaar of gesloten karakter van de zitting (zie artikel 34 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980);

— de verzoekschriften (zie artikel 41 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980);

— de dagen waarop zij vergaderen (zie artikel 32 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980);

5° het statuut en de vergoeding van zijn leden;

6° de bijkomende onverenigbaarheden voor zijn leden, buiten diegenen die voorzien zijn in punt 2.2.3.1.

Deze Raden kunnen tevens, bij decreet aan te nemen met tweederde meerderheid, beslissen de rechtstreeks verkozen senatoren zonder stemrecht bij hun werkzaamheden te betrekken.

Voor de senatoren die op deze uitnodiging ingaan bestaat er een wettelijke onverenigbaarheid met een mandaat op een ander politiek niveau (gemeente, OCMW, provincie, Kamer, Europa).

2.3. Duur van het mandaat

2.3.1. Kamer

De leden van de Kamer worden gekozen voor een periode van vier jaar.

2.3.2. Senaat

De rechtstreeks gekozen senatoren worden gekozen voor een periode van vier jaar, op dezelfde dag als de verkiezingen voor de Kamer.

4° avoir son domicile dans une commune du territoire de la Région et, en conséquence, être inscrit au registre de la population de cette commune;

5° ne pas se trouver dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension visés aux articles 6 à 9*bis* du Code électoral.

Les conditions d'éligibilité doivent être remplies le jour de l'élection, à l'exception des conditions de domicile et d'inscription qui doivent déjà être remplies 6 mois avant l'élection.

2.2.3.4. Les Conseils de Communauté et le Conseil régional wallon peuvent, chacun en ce qui le concerne, régler par décret à adopter à la majorité de deux tiers, les matières suivantes :

1° le nombre de membres du Conseil;

2° les circonscriptions électorales pour l'élection du Conseil;

3° modifier le nombre de membres de leur Exécutif (voir point 3.2.2.) et régler leur fonctionnement;

4° les règles de base en ce qui concerne le fonctionnement du Conseil, parmi lesquelles :

— l'élection et les tâches d'un bureau (le président, les vice-présidents et les secrétaires) et d'un greffier (voir articles 33, 46, 47 et 48 de la loi spéciale du 8 août 1980);

— le caractère public ou secret des séances (voir article 34 de la loi spéciale du 8 août 1980);

— les pétitions (voir article 41 de la loi spéciale du 8 août 1980);

— les jours de réunion (voir article 32 de la loi spéciale du 8 août 1980);

5° le statut et l'indemnité des membres;

6° les incompatibilités complémentaires s'appliquant à ses membres, hormis celles qui sont prévues au point 2.2.3.1.

En outre, ces Conseils peuvent décider par décret à adopter à la majorité des deux-tiers d'associer à leurs travaux, sans voix délibérative, les sénateurs élus directement.

Pour les sénateurs qui acceptent cette invitation il existe une incompatibilité légale avec un mandat à un autre niveau politique (commune, CPAS, province, Chambre, Europe).

2.3. Durée du mandat

2.3.1. La Chambre

Les membres de la Chambre sont élus pour une période de quatre ans.

2.3.2. Le Sénat

Les sénateurs élus directement sont élus pour une période de quatre ans; leur élection coïncide avec celle pour la Chambre.

De door de Gemeenschapsraden aangeduide senatoren en de gecoöpteerde senatoren worden gekozen voor een periode van vier jaar, die samenvalt met de periode waarvoor de leden van de Kamer zijn gekozen.

2.3.3. Raden

De leden van de Raden worden gekozen voor een periode van vijf jaar, op dezelfde dag als de verkiezingen voor het Europees Parlement.

De eerste rechtstreekse verkiezingen voor de Raden vinden plaats samen met de eerstvolgende verkiezingen voor de Kamer en de Senaat (9). De daaropvolgende verkiezingen van de Raden vinden plaats samen met de verkiezingen voor het Europees Parlement van 1999.

2.3.4. Provincie- en gemeenteraden (pro memorie)

De provincie- en gemeenteraadsleden worden gekozen voor een periode van zes jaar. Hun verkiezingen vinden plaats op dezelfde dag.

2.4. Legislatuurparlement

2.4.1. Kamer

De Koning kan de Kamer slechts ontbinden wanneer de Kamer ofwel een motie van wantrouwen aanneemt ofwel een motie van vertrouwen verwerpt, én er niet in slaagt een nieuwe Eerste Minister voor benoeming aan de Koning voor te dragen.

2.4.2. Senaat

De Koning moet de Senaat steeds tegelijk met de Kamer ontbinden.

2.4.3. Raden

Zoals nu reeds het geval is voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, worden de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Franse Gemeenschapsraad voor een vaste periode van vijf jaar gekozen, met uitsluiting van elke vervroegde ontbinding.

(9) Dit geldt ook voor de eerstvolgende verkiezingen van de Raad van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap.

Les sénateurs désignés par les Conseils de Communauté et les sénateurs cooptés sont élus pour une période de quatre ans qui coïncide avec la période pour laquelle sont élus les membres de la Chambre.

2.3.3. Les Conseils

Les membres des Conseils sont élus pour une période de cinq ans; leur élection coïncide avec les élections pour le Parlement européen.

Les premières élections directes des Conseils ont lieu en même temps que les prochaines élections de la Chambre et du Sénat (9). Les élections directes suivantes des Conseils ont lieu en même temps que les élections du Parlement européen de 1999.

2.3.4. Conseils provinciaux et communaux (pour mémoire)

Les conseillers provinciaux et communaux sont élus pour une période de six ans. Leurs élections ont lieu le même jour.

2.4. Parlement de législature

2.4.1. La Chambre

Le Roi ne peut dissoudre la Chambre que si la Chambre adopte une motion de méfiance ou rejette une motion de confiance, et ne réussit pas à proposer un nouveau Premier Ministre pour nomination au Roi.

2.4.2. Le Sénat

Le Roi doit dissoudre le Sénat en même temps que la Chambre.

2.4.3. Les Conseils

A l'instar du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, le Conseil flamand, le Conseil régional wallon et le Conseil de la Communauté française sont élus pour une période fixe de cinq ans, à l'exclusion de toute dissolution anticipée.

(9) Cela s'applique aussi aux prochaines élections du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone.

3. *Regering en Executieven* (10)

3.1. Legislatuurregering

3.1.1. Federale Regering

De federale Regering kan slechts tot ontslag gedwongen worden wanneer de Kamer ofwel een motie van wantrouwen aanneemt ofwel een motie van vertrouwen verwerpt, en tegelijkertijd een nieuwe Eerste Minister voor benoeming aan de Koning voordraagt.

3.1.2. Gemeenschaps- en Gewestexecutieven

Voor de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven wordt het *status quo* behouden (zie de artikelen 71 en 72 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).

3.2. Aanduiding van de leden

3.2.1. Federale Regering

Het maximum aantal Ministers van de federale Regering wordt bepaald op vijftien.

Voor het overige, rekening houdend met de hier gedane voorstellen inzake legislatuurparlement en legislatuurregering (zie punten 2.4.1. en 3.1.1.) wordt voor de federale Regering het *status quo* behouden.

3.2.2. Gemeenschaps- en Gewestexecutieven

De leden van de Executieven worden gekozen door, maar niet noodzakelijk uit, de Raad. Zij moeten hun woonplaats hebben in het ambtsgebied van de betrokken Raad (11).

De Raden kunnen bij decreet aan te nemen met tweederde meerderheid, ieder wat hem betreft, het aantal leden van hun Executieven wijzigen en de werking ervan regelen.

Er is geen onverenigbaarheid tussen het lidmaatschap van de Franse Gemeenschapsexecutieve en van de Waalse Gewestexecutieve.

De onverenigbaarheid tussen het lidmaatschap van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en het lidmaatschap van een Gemeenschapsexecutieve wordt opgeheven.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve kan deel uitmaken van het College van de Gemeenschapscommissie van de taalgroep waartoe hij behoort.

(10) Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap blijft het *status quo* behouden.

(11) Deze alinea geldt ook voor de samenstelling van de Brusselse Hoodstedelijke Executieve.

3. *Le Gouvernement et les Exécutifs* (10)

3.1. Gouvernement de législature

3.1.1. Le Gouvernement fédéral

Le Gouvernement fédéral ne peut être contraint à démissionner que lorsque la Chambre adopte une motion de méfiance ou rejette une motion de confiance, et propose en même temps un nouveau Premier Ministre pour nomination au Roi.

3.1.2. Les Exécutifs des Communautés et des Régions

Le *statu quo* est maintenu pour les Exécutifs des Communautés et des Régions (voir les articles 71 et 72 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles).

3.2. Désignation des membres

3.2.1. Le Gouvernement fédéral

Le nombre maximum de Ministres au sein du Gouvernement fédéral est fixé à quinze.

Pour le surplus, le *statu quo* est maintenu pour le Gouvernement fédéral, compte tenu des propositions faites dans la présente note en matière de parlement de législature et de gouvernement de législature (voir les points 2.4.1. et 3.1.1.).

3.2.2. Les Exécutifs des Communautés et des Régions

Les membres des Exécutifs sont élus par le Conseil, mais pas nécessairement en son sein. Ils doivent être domiciliés dans la circonscription administrative du Conseil concerné (11).

Les Conseils peuvent, par décret à adopter à la majorité de deux tiers, chacun en ce qui le concerne, modifier le nombre de membres de leurs Exécutifs et régler le fonctionnement de ceux-ci.

Il n'y a pas incompatibilité entre le mandat de membre de l'Exécutif de la Communauté française et celui de membre de l'Exécutif de la Région wallonne.

L'incompatibilité entre le mandat de membre de l'Exécutif de la Région Bruxelles-Capitale et celui de membre d'un Exécutif de Communauté est abrogé.

Le Président de l'Exécutif de la Région Bruxelles-Capitale peut faire partie du Collège de la Commission Communautaire du groupe linguistique auquel il appartient.

(10) Le *statu quo* est maintenu pour l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et pour l'Exécutif de la Commuanuté germanophone.

(11) Cet alinéa s'applique également à la composition de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.

De Gewestelijke Staatssecretarissen in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest kunnen deel uitmaken van de Colleges van de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie van de taalgroep waartoe zij respectievelijk behoren.

4. *Verkiezingen voor het Europees Parlement*

Voor de verkiezing van de Belgische leden van het Europees Parlement :

— worden de huidige 24 mandaten verdeeld volgens de sleutel 14N/10F;

— zal een eventueel bijkomende zetel worden toegewezen aan de Duitstalige Gemeenschap;

— zal het aantal zetels verdeeld worden in verhouding tot de bevolking indien zich hierin later wijzigingen voordoen.

III. **Financiering**

1. In de Grondwet wordt een nieuw artikel ingevoegd volgens welk het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest financiële middelen kan overdragen aan de Vlaamse, de Franse en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Onverminderd de financiële regeling voor de splitsing van de provincie Brabant gebeurt de overheveling van middelen naar de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie steeds in een verhouding 20/80.

Dat nieuwe artikel van de Grondwet wordt met name uitgevoerd door een nieuw artikel van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen dat ten belope van 2,6 miljard BF aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie in Brussel trekkingsrechten toekent op de begroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Wanneer een van deze Gemeenschapscommissies van zijn trekkingsrecht gebruik maakt, krijgt de andere Gemeenschapscommissie een bedrag in verhouding tot de verdeelsleutel 80F/20N. Het in de bijzondere wet vastgestelde bedrag van de trekkingsrechten toegekend aan de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie wordt jaarlijks aangepast aan het gemiddelde van de evolutie van de lonen in de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Dit bedrag kan bij beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, op voorstel van zijn Executieve, worden verhoogd. Deze regeling gaat in vanaf 1 januari 1993, met dien verstande dat de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie van hun trekkingsrechten kunnen gebruik maken ten belope van in totaal 1 miljard BF in 1993, van 2 miljard BF in 1994 en van 2,6 miljard BF vanaf 1995.

De Vlaamse Gemeenschapscommissie kan middelen overdragen naar de Vlaamse Gemeenschap.

2. Artikel 110, § 2, van de Grondwet, dat aan de Gemeenschappen fiscale bevoegdheid toekent, is niet voor herziening vatbaar. Derhalve blijft de fiscale

Les Secrétaires d'Etat régionaux dans la Région de Bruxelles-Capitale peuvent faire partie des Collèges des Commissions communautaires française et flamande du groupe linguistique auquel ils appartiennent respectivement.

4. *Elections pour le Parlement européen*

Pour l'élection des membres belges du Parlement européen :

— les 24 mandats actuels sont répartis suivant la clé 14N/10F;

— un siège complémentaire éventuel sera attribué à la Communauté germanophone;

— le nombre de sièges sera réparti à raison de la population, si des modifications interviennent ultérieurement.

III. **Du financement**

1. Un nouvel article est inséré dans la Constitution stipulant que la Région de Bruxelles-Capitale peut transférer des moyens financiers aux Commissions française, flamande et commune. Sans préjudice du règlement financier pour la scission de la province du Brabant, le transfert de moyens aux Commissions communautaires française et flamande se fait toujours selon une répartition 80/20.

Ce nouvel article de la Constitution est mis en exécution notamment par un nouvel article de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises qui octroie, jusqu'à concurrence de 2,6 milliards de FB, à la Commission communautaire flamande et à la Commission communautaire française à Bruxelles des droits de tirage sur le budget de la Région de Bruxelles-Capitale. Lorsque l'une de ces Commissions communautaires fait usage de son droit de tirage, l'autre Commission communautaire reçoit un montant proportionnel à la clef de répartition 80F/20N. Le montant des droits de tirage octroyés aux Commissions communautaires flamande et française est fixé dans la loi spéciale et est annuellement adapté à l'évolution moyenne des salaires dans les services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce montant peut être majoré par décision du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, sur proposition de son Exécutif. Cette règle entre en vigueur le 1er janvier 1993, étant entendu que les Commissions communautaires flamande et française peuvent faire usage de leurs droits de tirage jusqu'à concurrence de 1 milliard de FB en 1993, de 2 milliards de FB en 1994 et de 2,6 milliards de FB à partir de 1995.

La Commission communautaire flamande peut transférer des moyens à la Communauté flamande.

2. L'article 110, § 2, de la Constitution, qui octroie une compétence fiscale aux Communautés, n'est pas ouvert à révision. La compétence fiscale des Commu-

bevoegdheid van de Gemeenschappen behouden. Zij wordt evenwel niet uitvoerbaar gemaakt (12).

3. Met toepassing van artikel 110 van de Grondwet, zullen het water en het afval als belastbare materie bij wet aan de Gewesten worden voorbehouden.

4. Het kijk- en luistergeld wordt in 1992 volledig overgeheveld naar de Gemeenschappen (13).

De laatste zin van artikel 10, § 2, van de financieringswet wordt geschrapt.

Vanaf 1 januari 1993 kunnen de Gewesten opcentiemen heffen op het kijk- en luistergeld.

5. Vanaf 1 januari 1993 wordt op de Gemeenschappen de algemene regeling inzake maaltijdcheques toegepast. Dit houdt in dat de Gemeenschappen de maaltijdcheques die zij in 1991 hebben aangenomen, moeten afschaffen.

Het bedrag, overeenstemmend met de niet-betaling van de sociale zekerheidsbijdragen en van de fiscale voorheffing op deze maaltijdcheques wordt voor 1993 bepaald. Hierbij wordt uitgegaan van de meeruitgave in de Franse Gemeenschap ingevolge de afschaffing van de maaltijdcheques. Voor de Vlaamse Gemeenschap wordt een corresponderend bedrag bepaald in functie van de onderlinge aandelen in de personenbelasting.

Het globale bedrag wordt ingebouwd als basisbedrag in het gedeelte « Afdeling 2. Het toegewezen gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting » en jaarlijks aangepast aan de groei van het BNP; het resultaat wordt over beide Gemeenschappen verdeeld in verhouding tot hun respectieve aandelen in de personenbelasting.

Een gelijkaardige regeling voor de maaltijdcheques uitgereikt door de Duitstalige Gemeenschap zal worden voorzien.

6. Het aan de Gemeenschappen toegewezen gedeelte van de personenbelasting wordt in 1993 met 4,5 miljard frank verhoogd.

Vanaf 1994 wordt voor de Gemeenschappen het globale toegewezen gedeelte van de personenbelasting jaarlijks progressief aangepast aan de reële groei van het BNP.

Het in aanmerking te nemen gedeelte van de reële groei van het bruto nationaal produkt bedraagt :

— in het begrotingsjaar 1994 : 10 %;
— in het begrotingsjaar 1995 : 15 %;
— in het begrotingsjaar 1996 : 20 %;
— in het begrotingsjaar 1997 : 70 %;
— in het begrotingsjaar 1998 : 75 %;
— in het begrotingsjaar 1999 : 97,5 %.

Deze bijkomende middelen worden over de Gemeenschappen verdeeld in verhouding tot hun respectieve aandelen in de personenbelasting en jaar na jaar geïntegreerd in de totale overgedragen bedragen uit de personenbelasting.

(12) Aldus blijft de huidige toestand, zoals geanalyseerd door de Raad van State bij de zogenaamde « Anselme »-belastingen, onveranderd (zie adviezen van de Raad van State, 16 juli 1992, nrs L.21.690/2/V., L.21.691/2/V., L.21.692/2/V. en L.21.693/2/V.).

(13) Met inbegrip van de Duitstalige Gemeenschap.

nautés est dès lors maintenue. Elle n'est toutefois par rendue applicable (12).

3. En application de l'article 110 de la Constitution, l'eau et les déchets seront par la loi réservés comme matière taxable aux Régions.

4. En 1992, la radio-TV-redevance est intégralement ristournée aux Communauté (13).

La dernière phrase de l'article 10, § 2, de la loi de financement est supprimée.

A partir du 1er janvier 1993, les Régions peuvent lever des centimes additionnels à la radio-TV-redevance.

5. A partir du 1er janvier 1993, le règlement général en matière de chèques-repas s'appliquera aux Communautés. Ceci implique que les Communautés doivent supprimer les chèques-repas qu'elles ont instaurés en 1991.

Le montant correspondant au non-paiement des cotisations de sécurité sociale et du précompte fiscal sur ces chèques-repas est déterminé pour 1993. Les montants concernés seront établis à partir des besoins de la Communauté française, suite à la suppression des chèques-repas. Pour la Communauté flamande, un montant correspondant est déterminé en fonction des parts respectives dans l'IPP.

Le montant global est inséré comme montant de base dans la partie « Section 2. La part attribuée du produit de l'IPP » et adapté annuellement à la croissance du PNB; le résultat est réparti entre les deux Communautés proportionnellement à leurs parts respectives dans l'IPP.

Un règlement analogue sera prévu pour les chèques-repas octroyés par la Communauté germanophone.

6. En 1993, la partie attribuée aux Communautés du produit de l'IPP est majorée de 4,5 milliards de francs.

A partir de 1994, le montant global de la partie attribuée aux Communautés du produit de l'IPP est adapté annuellement et progressivement à la croissance réelle du PNB.

La partie de la croissance réelle du PNB à prendre en considération s'élève à :

— dans l'année budgétaire 1994 : 10 %;
— dans l'année budgétaire 1995 : 15 %;
— dans l'année budgétaire 1996 : 20 %;
— dans l'année budgétaire 1997 : 70 %;
— dans l'année budgétaire 1998 : 75 %;
— dans l'année budgétaire 1999 : 97,5 %.

Ces moyens supplémentaires sont répartis entre les Communautés proportionnellement à leurs parts respectives dans l'IPP et intégrés au fur et à mesure dans les montants totaux du produit IPP transférés.

(12) Par conséquent, la situation existante, telle qu'analysée par le Conseil d'Etat dans le cadre des taxes dites « Anselme », reste inchangée (voir les avis du Conseil d'Etat, du 16 juillet 1992, nos L.21.690/2/V., L.21.691/2/V., L.21.692/2/V. et L.21.693/2/V.).

(13) Y compris la Communauté germanophone.

Een gelijkaardige aanpassing van het financieringsstelsel van de Duitstalige Gemeenschap zal worden doorgevoerd.

7. Vanaf 1994 wordt eveneens voor de Gewesten het globale toegewezen gedeelte van de personenbelasting jaarlijks progressief aangepast aan de groei van het BNP.

Het in aanmerking te nemen gedeelte van de reële groei van het bruto nationaal produkt bedraagt hetzelfde als bij de Gemeenschappen.

Deze bijkomende middelen worden over de Gewesten verdeeld in verhouding tot hun respectieve aandelen in de personenbelasting.

8. In 2005 zal het globaal bedrag van het aan de Gemeenschappen en Gewesten toegewezen gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting aangepast worden indien de gemiddelde reële groei van het BNP tussen 1993 en 2004 2 % per jaar niet bereikt. Deze aanpassing zal de globale middelen verhogen tot een bedrag dat overeenstemt met wat een jaarlijkse reële groei van het BNP met 2 % tijdens de betrokken periode tot gevolg zou hebben gehad. Deze bijkomende middelen mogen evenwel niet meer bedragen dan 0,25 % van de globale aan de Gemeenschappen en Gewesten toegewezen middelen van de opbrengst van de personenbelasting in 2004.

Een gelijkaardige aanpassing van het financieringsstelsel van de Duitstalige Gemeenschap zal worden doorgevoerd.

IV. **Brabant**

Met ingang van 1 januari 1995 wordt de provincie Brabant gesplitst.

1. *Instellingen en hun bevoegdheden*

1.1. Provincie Vlaams-Brabant

Voor het grondgebied van de huidige provincie Brabant gelegen in het Nederlands taalgebied wordt de provincie Vlaams-Brabant opgericht.

Bij de eerstkomende provincieraadsverkiezingen, die samenvallen met de gemeenteraadsverkiezingen in oktober 1994, wordt een afzonderlijke provincieraad voor Vlaams-Brabant gekozen.

1.2. Provincie Waals-Brabant

Voor het grondgebied van de huidige provincie Brabant gelegen in het Frans taalgebied wordt de provincie Waals-Brabant opgericht.

Bij de eerstkomende provincieraadsverkiezingen, die samenvallen met de gemeenteraadsverkiezingen in oktober 1994, wordt een afzonderlijke provincieraad voor Waals-Brabant gekozen.

1.3. Tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad

Voor het grondgebied van de huidige provincie Brabant gelegen in het tweetalig gebied Brussel-

Une adaptation analogue sera instaurée pour le système de financement de la Communauté germanophone.

7. A partir de 1994, le montant global de la partie attribuée aux Régions du produit de l'IPP est également adapté annuellement et progressivement à la croissance du PNB.

La partie de la croissance réelle du PNB à prendre en considération est égale à celle retenue pour les Communautés.

Ces moyens supplémentaires sont répartis entre les Régions proportionnellement à leurs parts respectives dans l'IPP.

8. En 2005, le montant global de la partie attribuée aux Communautés et aux Régions du produit de l'IPP sera adapté si le taux moyen de croissance réelle du PNB entre 1993 et 2004 n'a pas atteint 2 % par an. Le montant résultant de cette adaptation correspondra au montant qui aurait résulté d'une croissance réelle du PNB de 2 % durant la période considérée. Toutefois, ce montant supplémentaire ne pourra pas dépasser 0,25 % du montant global de la partie attribuée aux Communautés et aux Régions du produit de l'IPP pour l'année 2004.

Une adaptation analogue sera instaurée pour le système de financement de la Communauté germanophone.

IV. **Du Brabant**

La province du Brabant sera scindée à partir du 1er janvier 1995.

1. *Institutions et leurs compétences*

1.1. Province du Brabant flamand

Pour le territoire de l'actuelle province du Brabant localisé dans la région de langue néerlandaise, est créée la province du Brabant flamand.

Lors des prochaines élections provinciales qui coïncident avec les élections communales en octobre 1994, un conseil provincial distinct sera élu pour la Brabant flamand.

1.2. Province du Brabant wallon

Pour le territoire de l'actuelle province du Brabant localisé dans la région de langue française, est créée la province du Brabant wallon.

Lors des prochaines élections provinciales qui coïncident avec les élections communales en octobre 1994, un conseil provincial distinct sera élu pour le Brabant wallon.

1.3. Région bilingue de Bruxelles-Capitale

Pour le territoire de l'actuelle province du Brabant localisé dans la région bilingue de Bruxelles-Capita-

Hoofdstad worden de bevoegdheden van de provincie overgedragen aan de bestaande gemeenschaps- en gewestinstellingen, overeenkomstig de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de deelgebieden;

1.3.1. De bevoegdheden bedoeld in de artikelen 124, 128 en 129 van de Provinciewet worden uitgeoefend door de gouverneur.

De bevoegdheden bedoeld in artikel 5 van de Provinciewet, artikel 6, § 3, 3°, van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken en artikel 65 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966, worden uitgeoefend door de vice-gouverneur (zie ook deel V, punt 6).

De functie van arrondissementscommissaris wordt afgeschaft.

1.3.2. De huidige provinciale bevoegdheden die aanknopen bij de gewestelijke bevoegdheden worden uitgeoefend door het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

1.3.3. De bevoegdheden inzake gemeenschapsaangelegenheden gemeen aan beide Gemeenschappen van Brussel-Hoofdstad (de zogenaamde bi-communautaire aangelegenheden) worden uitgeoefend door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (artikelen 59*bis*, § 4*bis*, tweede lid, en 108*ter*, § 3, tweede lid, 3°, van de Grondwet, uitgevoerd door Boek III van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen).

1.3.4. De bevoegdheden inzake de andere gemeenschapsaangelegenheden (de zogenaamde unicommunautaire aangelegenheden) komen toe aan de Vlaamse en de Franse Gemeenschap. Voor deze aangelegenheden worden de provinciale instellingen overgedragen aan de Vlaamse en aan de Franse Gemeenschapscommissie.

Pro memorie :

— voor deze bevoegdheden oefenen de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie, elk voor haar Gemeenschap, de bevoegdheden uit die hun worden toegewezen door de Gemeenschapsraden (artikel 108*ter*, § 3, tweede lid, 2°, van de Grondwet, uitgevoerd door Boek III van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen);

— voor deze bevoegdheden hebben de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie dezelfde bevoegdheden als de andere inrichtende machten inzake onderwijs en culturele en persoonsgebonden aangelegenheden (artikel 108*ter*, § 3, tweede lid, 1°, van de Grondwet, uitgevoerd door Boek III van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen);

le, les compétences de la province seront transférées aux institutions communautaires et régionales existantes, conformément à la répartition de compétences entre l'autorité fédérale et les entités fédérées :

1.3.1. Les compétences visées aux articles 124, 128 et 129 de la loi provinciale sont exercées par le gouverneur.

Les compétences visées à l'article 5 de la loi provinciale, à l'article 6, § 3, 3°, de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative et à l'article 65 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 sont exercées par le vice-gouverneur (voir également partie V, point 6).

La fonction de commissaire d'arrondissement est supprimée.

1.3.2. Les actuelles compétences provinciales qui se rattachent aux compétences régionales sont exercées par la Région de Bruxelles-Capitale.

1.3.3. Les compétences pour les matières communautaires communes aux deux Communautés de Bruxelles-Capitale (lesdites matières bicommunautaires) sont exercées par la Commission communautaire commune (articles 59*bis*, § 4*bis*, alinéa 2, et 108*ter*, § 3, alinéa 2, 3°, de la Constitution, exécutés par le Livre III de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises).

1.3.4. Les compétences relatives aux autres matières communautaires (les matières dites unicommunautaires) reviennent à la Communauté flamande et à la Communauté française. Pour ces matières, les institutions provinciales sont transférées aux Commissions communautaires française et flamande.

Pour mémoire :

— pour ces compétences, la Commission communautaire française et la Commission communautaire flamande exercent, chacune pour sa Communauté, les compétences qui leur sont attribuées par les Conseils de Communauté (article 108*ter*, § 3, deuxième alinéa, 2°, de la Constituion, exécuté par le Livre III de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises);

— pour ces compétences, la Commission communautaire française et la Commission communautaire flamande disposent des mêmes compétences que les autres pouvoirs organisateurs pour les matières culturelles, d'enseignement et personnalisables (article 108*ter*, § 3, deuxième alinéa, 1°, de la Constitution, exécuté par le Livre III, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises);

— de Vlaamse Gemeenschapscommissie kan haar bevoegdheid als inrichtende macht overdragen aan de Vlaamse Gemeenschap (ARGO);

— door een nieuwe bepaling van de Grondwet wordt de mogelijkheid gecreëerd om bevoegdheden van de Franse Gemeenschap over te dragen naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie in Brussel (zie deel I, punt 2).

1.3.5. De rechtsprekende bevoegdheden van de bestendige deputatie worden uitgeoefend door een gespecialiseerd college van 9 leden die door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, op voordracht van haar Executieve, worden aangeduid. Het lidmaatschap van dit college is onverenigbaar met het mandaat van gemeenteraadslid, burgemeester en OCMW-raadslid.

2. *Financiering*

2.1. Provinciefonds

Het Provinciefonds wordt verdeeld tussen het Vlaamse, het Waalse en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest volgens de verdeelsleutel vervat in de wet van 17 maart 1965 :

1° een forfaitair gelijk aandeel ten belope van 1 %;

2° bevolking : 50 %;

3° oppervlakte van de provinciewegen : 19 %;

4° schooltoelagen : 30 %.

De aldus vastgestelde bedragen worden aan de Gewesten toegekend volgens eenzelfde systeem als het tweede gedeelte van de overgangsperiode van de financiering van de Gewesten (zie Titel IV, Hoofdstuk II, Tweede onderafdeling, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten).

In artikel 6, § 1, VIII, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen worden de woorden « met uitzondering van de provincie Brabant » geschrapt. Aldus krijgen het Vlaamse en het Waalse Gewest de bevoegdheid inzake de algemene financiering van respectievelijk de provincies Vlaams-Brabant en Waals-Brabant ([14]).

2.2. Financiering van de bi-communautaire aangelegenheden in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad

In uitvoering van een nieuw artikel van de Grondwet, voorziet een nieuw artikel van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen dat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest een dotatie toekent aan de Gemeenschappelijke

([14]) Anders dan de andere gewestbevoegdheden, kan de bevoegdheid van het Vlaamse en het Waalse Gewest inzake de algemene financiering van de provincies niet worden toegekend aan het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest omdat er voor het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad geen provincie meer bestaat.

— la Commission communautaire flamande peut transférer sa compétence de pouvoir organisateur à la Communauté flamande (ARGO);

— grâce à une nouvelle disposition dans la Constitution, la possibilité de transférer des compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française à Bruxelles est créée (voir partie I[re], point 2).

1.3.5. Les compétences juridictionnelles de la députation permanente sont exercées par un collège spécialisé de 9 membres qui sont désignés par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale sur la proposition de son Exécutif. L'appartenance à ce collège est incompatible avec le mandat de conseiller communal, de bourgmestre et de conseiller du CPAS.

2. *Financement*

2.1. Fonds des provinces

Le Fonds des provinces est réparti entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale selon la clef de répartition reprise dans la loi du 17 mars 1965 :

1° une part forfaitaire égale, à concurrence de 1 %;

2° population : 50 %;

3° superficie des routes provinciales : 19 %;

4° subsides scolaires : 30 %.

Les montants ainsi fixés sont attribués aux Régions suivant un système analogue à la deuxième partie de la période transitoire du financement des Régions (voir Titre IV, Chapitre II, Deuxième sous-section, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions).

A l'article 6, § 1[er], VIII, 2° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les mots « à l'exception de la province de Brabant » sont supprimés. Ainsi, la Région flamande et la Région wallonne se voient attribuer la compétence relative au financement général des provinces du Brabant flamand et du Brabant wallon ([14]).

2.2. Financement des matières bicommunautaires dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale

En exécution d'un nouvel article de la Constitution, un nouvel article de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises prévoit que la Région de Bruxelles-Capitale octroie une dotation à la Commission communautaire commune pour

([14]) A la différence des autres compétences, la compétence de la Région flamande et de la Région wallonne en matière de financement général des provinces ne peut être octroyée à la Région de Bruxelles-Capitale puisqu'il n'existe plus de province pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Gemeenschapscommissie voor de bi-communautaire bevoegdheden (zie punt 1.3.3.). Het bedrag van deze dotatie zal worden bepaald op basis van de huidige uitgaven voor de bi-communautaire aangelegenheden. Zij wordt jaarlijks aangepast aan het gemiddelde van de evolutie van de lonen in de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Dit bedrag kan bij beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, op voorstel van zijn Executieve, worden verhoogd.

2.3. Financiering van het provinciaal onderwijs en van de uni-communautaire culturele en persoonsgebonden aangelegenheden in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad

In uitvoering van een nieuw artikel van de Grondwet, voorziet een nieuw artikel van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen dat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest een bijzondere dotatie toekent aan de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie voor het provinciaal onderwijs en de uni-communautaire culturele en persoonsgebonden aangelegenheden (zie punt 1.3.4.). Zij wordt jaarlijks aangepast aan het gemiddelde van de evolutie van de lonen in de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Het bedrag van deze dotatie kan bij beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, op voorstel van zijn Executieve, worden verhoogd.

Wat het provinciaal onderwijs betreft, bedraagt deze dotatie 1,050 miljard frank. Voor 1995 wordt zij tussen de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie verdeeld volgens de bestaande verdeling (55 N/45 F). Vanaf 1 januari 1996 wordt zij verdeeld op basis van het aantal leerlingen (38 N/62 F). De Vlaamse Gemeenschapscommissie ontvangt deze middelen, ook indien zij haar bevoegdheid als inrichtende macht zou overdragen aan de Vlaamse Gemeenschap (ARGO) (zie punt 1.3.4.) ([15]).

Wat de uni-communautaire culturele en persoonsgebonden aangelegenheden betreft, zal het bedrag van deze dotatie worden bepaald op basis van de huidige uitgaven voor de uni-communautaire aangelegenheden. Deze dotatie wordt tussen de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie verdeeld volgens de sleutel 80 F/ 20 N.

2.4. Niet-verdeelde inkomsten

De niet-verdeelde inkomsten van de provincie Brabant gebonden aan bepaalde activiteiten volgen de verdeling van de activiteiten.

3. *Personeel en patrimonium*

De personeelsleden en het patrimonium (lichamelijk en onlichamelijk, actief en passief) van de provin-

([15]) Een technische werkgroep zal deze cijfers onderzoeken.

les compétences bicommunautaires (voir point 1.3.3.). Le montant de cette dotation sera déterminée sur la base des dépenses actuelles pour les matières bicommunautaires. La dotation est adaptée annuellement à la moyenne de l'évolution des salaires dans les services du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce montant peut être majoré par décision du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, sur proposition de son Exécutif.

2.3. Financement de l'enseignement provincial et des matières unicommunautaires culturelles et personnalisables dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale

En exécution d'un nouvel article de la Constitution, un nouvel article de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises prévoit que la Région de Bruxelles-Capitale octroie une dotation spéciale aux Commissions communautaires française et flamande pour l'enseignement provincial et les matières unicommunautaires culturelles et personnalisables (voir point 1.3.4.). La dotation est adaptée annuellement à la moyenne de l'évolution des salaires dans les services du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce montant peut être majoré par décision du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, sur proposition de son Exécutif.

En ce qui concerne l'enseignement provincial, cette dotation s'élève à 1,050 milliard de francs. Pour 1995, elle est partagée entre la Commission communautaire française et la Commission communautaire flamande selon la répartition existante (55N / 45F). A partir du 1er janvier 1996, elle est répartie sur la base du nombre d'élèves (38 N/ 62F). La Commission communautaire flamande reçoit ces moyens, même si elle transférait sa compétence de pouvoir organisateur à la Communauté flamande (ARGO) (voir point 1.3.4.) ([15]).

En ce qui concerne les matières unicommunautaires culturelles et personnalisables, le montant de cette dotation sera déterminé sur la base des dépenses actuelles pour les matières unicommunautaires. Elle est répartie entre la Commission communautaire française et la Commission communautaires flamande suivant la clef 80 F/20 N.

2.4. Recettes non-partagées

Les recettes non-partagées de la province du Brabant liées à certaines activités suivent la répartition des activités.

3. *Personnel et patrimoine*

Les membres du personnel et le patrimoine (corporel et incorporel, actif et passif) de la province du

([15]) Un groupe de travail technique examinera ces chiffres.

cie Brabant worden verdeeld tussen de twee nieuwe provincies en de te Brussel bevoegde instellingen overeenkomstig het samenwerkingsakkoord dat tussen de federale overheid en de betrokken Gewesten en Gemeenschappen wordt gesloten. Dit samenwerkingsakkoord regelt de splitsing, evenals de eventuele samenwerking tussen de nieuwe bevoegde overheden.

Tot op het moment van hun verdeling worden het gemeenschappelijk gebleven personeel en patrimonium gezamenlijk beheerd door de nieuwe overheden.

Aangezien het Pasteur-instituut de provinciale en gewestelijke belangen overstijgt, wordt het aan de federale overheid overgedragen.

V. **Bescherming van minderheden en correcte toepassing van de taalwetgeving**

1. Particulieren kunnen klacht indienen bij de verenigde vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht betreffende de naleving van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, omtrent de zaken waarvoor, omwille van de localisatie of de localiseerbaarheid van de zaken, de Nederlandse noch de Franse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht bevoegd zijn.

De verenigde vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht kan, wanneer zij van oordeel is dat de wetten op het gebruik der talen niet werden nageleefd, de administratieve overheden vragen binnen een bepaalde termijn de nodige maatregelen te treffen om een einde te maken aan de onwettigheden. Indien de administratieve overheden niet binnen deze termijn de nodige maatregelen getroffen hebben, kan de verenigde vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht zich in de plaats stellen van de administratieve overheden ten einde de naleving van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken te verzekeren. De kosten die de verenigde vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht hiervoor oploopt, kan zij verhalen op de administratieve overheden.

2. Voor de randgemeenten, bedoeld in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, wordt de functie van adjunct van de gouverneur gecreëerd.

Hij moet blijk geven van een grondige kennis van de Nederlandse en de Franse taal (zie artikel 65, tweede lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966).

3. De adjunct van de gouverneur is belast met het toezicht op de toepassing van de wetten en verordeningen op het gebruik van de talen in bestuurszaken en in het onderwijs in de randgemeenten. Daartoe wordt hij door de organen, die belast zijn met het toezicht op de uitvoering van deze wetten, op de hoogte gehouden van wat zij vaststellen (zie arti-

Brabant sont répartis entre les deux nouvelles provinces et les institutions compétentes à Bruxelles conformément à l'accord de coopération qui sera conclu entre l'autorité fédérale et les Communautés et Régions concernées. Cet accord de coopération règle la scission, ainsi que la coopération éventuelle entre les nouvelles autorités compétentes.

Jusqu'à la répartition, le personnel et le patrimoine restés communs sont gérés conjointement par les nouvelles autorités.

Etant donné que l'Institut Pasteur dépasse les intérêts provinciaux et régionaux, il sera transféré à l'autorité fédérale.

V. **De la protection des minorités et de l'application correcte de la législation linguistique**

1. Les particuliers peuvent introduire une plainte auprès des deux sections réunies de la Commission permanente de contrôle linguistique relative au respect des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, en ce qui concerne les affaires pour lesquelles, en raison de leur caractère localisé ou localisable, ni la section française ni la section néerlandaise de la Commission permanente de contrôle linguistique n'est compétente.

Les deux sections réunies de la Commission permanente de contrôle linguistique lorsqu'elles estiment que les lois sur l'emploi des langues, n'ont pas été respectées, peuvent demander aux autorités administratives de prendre dans un délai déterminé les mesures nécessaires pour mettre fin à l'illégalité. Si les autorités administratives n'ont pas pris les mesures nécessaires dans ce délai, les deux sections réunies de la Commission permanente de contrôle linguistique peuvent se substituer aux autorités administratives afin d'assurer le respect des lois sur l'emploi des langues en matière administrative. Les deux sections réunies de la Commission permanente de contrôle linguistique peuvent se faire rembourser auprès des autorités administratives les frais qu'elles ont encourus.

2. Pour les communes périphériques, visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, est créée la fonction de gouverneur adjoint.

Il doit justifier de la connaissance approfondie de la langue française et de la langue néerlandaise (voir article 65, alinéa 2, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966).

3. Le gouverneur adjoint est chargé de la surveillance de l'application des lois et règlements sur l'emploi des langues en matière administrative et dans l'enseignement dans les communes périphériques. A cette fin, il est informé des constatations effectuées par les instances chargées de la surveillance de l'exécution de ces lois (voir article 65,

kel 65, eerste lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966).

4. Elke particulier kan bij de adjunct van de gouverneur mondeling of schriftelijk klacht indienen over de handelingen of over de werking van de administratieve overheden, wat betreft de naleving van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, omtrent de zaken die gelocaliseerd of localiseerbaar zijn in de randgemeenten.

De adjunct van de gouverneur onderzoekt deze klachten en mag daartoe ter plaatse alle vaststellingen doen en zich alle bescheiden of inlichtingen doen mededelen die hij nodig acht voor zijn onderzoek.

De adjunct van de gouverneur kan een bindende termijn voor antwoord opleggen aan de administratieve overheden tot wie hij vragen richt betreffende de klachten die hij behandelt. De ambtenaar die deze termijn niet naleeft, kan hiervoor een tuchtsanctie oplopen.

5. Onverminderd de mogelijkheid voor elke particulier om zelf klacht in te dienen bij de verenigde vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (zie punt 1), kan de adjunct van de gouverneur, na hierover klacht te hebben ontvangen vanwege een particulier (zie punt 4), aan de verenigde vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht vragen de niet-naleving van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken vast te stellen. De bevoegdheid van de verenigde vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht is identiek als in punt 1.

6. De vice-gouverneur heeft in Brussel-Hoofdstad dezelfde bevoegdheden als de adjunct van de gouverneur vermeld in de punten 3, 4 en 5. »

*
* *

Met betrekking tot punt 3.1.1. van hoofdstuk II (« Instellingen ») wil de Eerste Minister tot slot een misverstand uit de wereld helpen. In tegenstelling tot wat door sommigen wordt beweerd is het *niet* de bedoeling dat het stelsel van de constructieve motie van wantrouwen onmiddellijk van kracht wordt na de herziening van artikel 65 van de Grondwet. Dit stelsel, dat tot een grotere politieke stabiliteit moet leiden, wordt eerst van kracht nà de eerstvolgende parlementsverkiezingen en zal bijgevolg niet van toepassing zijn op de huidige Regering.

alinéa 1er, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966).

4. Tout particulier peut introduire auprès du gouverneur adjoint une plainte écrite ou orale relative aux actes ou au fonctionnement des autorités administratives, en ce qui concerne le respect des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, au sujet d'affaires localisées ou localisables dans les communes périphériques.

Le gouverneur adjoint examine ces plaintes et peut à cette fin faire sur place toutes les constatations et se faire communiquer tous les documents et renseignements qu'il juge nécessaire à son enquête.

Le gouverneur adjoint peut imposer un délai de réponse contraignant aux autorités administratives auxquelles il a adressé des questions au sujet des plaintes qu'il examine. Le fonctionnaire qui ne respecte pas ce délai, peut encourir de ce chef une sanction disciplinaire.

5. Sans préjudice de la possibilité pour tout particulier d'introduire lui-même une plainte auprès des deux sections réunies de la Commission permanente de contrôle linguistique (voir point 1), le gouverneur adjoint peut, après avoir reçu une plainte d'un particulier à ce sujet (voir point 4) demander aux deux sections réunies de la Commission permanente de contrôle linguistique de constater le non-respect des lois sur l'emploi des langues en matière administrative. La compétence des deux sections réunies est identique à celle visée au point 1.

6. Le vice-gouverneur a les mêmes compétences à Bruxelles-Capitale que le gouverneur adjoint mentionné aux points 3, 4 et 5. »

*
* *

Enfin, le Premier Ministre tient à dissiper un malentendu en ce qui concerne le point 3.1.1. du chapitre II (« Institutions »). Contrairement à ce que d'aucuns prétendent, il n'est pas prévu que le système de la motion de méfiance constructive entre en vigueur immédiatement après la révision de l'article 65 de la Constitution. Ce système, qui doit permettre une plus grande stabilité politique, n'entrera en vigueur qu'après les prochaines élections législatives et ne s'appliquera donc pas au Gouvernement actuel.

II. — INLEIDING VAN DE AUTEUR VAN VOORSTEL Nr 722/1

De auteur van voorstel nr 722/1 legt uit dat het past in het geheel van voorstellen tot vervollediging van de federale staatsstructuur. De voorgestelde bepalingen hebben volgens hem een dubbel doel.

Enerzijds wordt in paragraaf 1 voorgesteld om het eerste lid van artikel 1 van de Grondwet (« België is ingedeeld in provincies ») te vervangen, zodat in de Grondwet, van bij de aanvang, wordt vastgelegd dat België een federale Staat is, samengesteld uit gemeenschappen en gewesten. Krachtens de artikelen 59*bis*, 59*ter*, 107*quater* et 108*ter*, van de Grondwet, betreft het de Vlaamse, de Franse en de Duitstalige Gemeenschap enerzijds en het Vlaamse Gewest, het Waalse en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest anderzijds.

Elk van deze gemeenschappen en gewesten, met uitzondering van het Vlaamse Gewest, hebben een wetgevend orgaan, Raad genoemd, en een uitvoerend orgaan, Regering genoemd. Overeenkomstig artikel 59*bis*, § 1, tweede lid, van de Grondwet, worden de bevoegdheden van het Vlaamse Gewest uitgeoefend door de Raad en de Regering van de Vlaamse Gemeenschap.

Het lid onderstreept dat in diezelfde context een voorstel is neergelegd om artikel 132 van de Grondwet, dat werd opgeheven door de grondwetsbepaling van 17 april 1991, in een nieuwe lezing op te nemen teneinde het federale woordgebruik van de Grondwet te uniformiseren (Gedr. St., Kamer, 1992-1993, 738/1).

Anderzijds wordt de provincie Brabant door de eerste paragraaf aangepast aan de federale staatsstructuur door ze te splitsen.

Krachtens de in § 1 voorgestelde tekst voor het tweede lid van artikel 1 worden het Vlaamse en het Waalse gewest ingedeeld in provincies : het Vlaamse Gewest in de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, Vlaams-Brabant en West-Vlaanderen, het Waalse in de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg, Namen en Waals-Brabant.

Om aan de nieuwe realiteit tegemoet te komen, wordt voorgesteld in § 2 van artikel 1 van de Grondwet een nieuw derde respectievelijk vierde lid in te voegen. Aldus zullen de bevoegdheden van de provincie Brabant in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad worden uitgeoefend door de volgende instellingen :

1. De bevoegdheden bedoeld in de artikelen 124, 128 en 129 van de provinciewet worden uitgeoefend door de gouverneur, die geen verkozen provinciaal orgaan is.

Ten aanzien van de in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad gelegen gemeenten worden de bevoegdheden bedoeld in artikel 5 van de provinciewet, artikel 6, § 3, 3°, van de wet van 2 augustus 1963 op

II. — EXPOSE INTRODUCTIF DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION No 722/1

L'auteur de la proposition no 722/1 précise que celle-ci s'inscrit dans l'ensemble des propositions visant à achever la structure fédérale de l'Etat et que les dispositions proposées poursuivent deux objectifs.

D'une part, le § 1er de l'article proposé vise à remplacer l'article 1er, alinéa 1er, de la Constitution (« la Belgique est divisée en provinces ») de sorte que celle-ci établisse d'emblée que la Belgique est un Etat fédéral composé de Communautés et de Régions. Aux termes des articles 59*bis*, 59*ter*, 107*quater* et 108*ter*, de la Constitution, il s'agit des Communautés française, flamande et germanophone, ainsi que de la Région wallonne, de la Région flamande et de la Région de Bruxelles-Capitale.

Chacune de ces Communautés et Régions, à l'exception de la Région flamande, est dotée d'un organe législatif appelé « Conseil » et d'un exécutif appelé « Gouvernement ». En vertu de l'article 59*bis*, §1er, alinéa 2, de la Constitution, les compétences de la Région flamande sont exercées par le Conseil et le Gouvernement de la Communauté flamande.

Le membre souligne qu'a été déposée dans le même contexte une proposition visant à rétablir l'article 132 de la Constitution, abrogé par la disposition constitutionnelle du 17 avril 1991, afin d'uniformiser la terminologie fédérale de la Constitution (Doc. Chambre no 738/1, 1992-1993).

D'autre part, le § 1er prévoit la scission de la province de Brabant afin de l'adapter à la structure fédérale de l'Etat.

En vertu du texte proposé au § 1er pour le deuxième alinéa de l'article 1er de la Constitution, la Région wallonne et la Région flamande sont divisées en provinces : la Région wallonne comprend les provinces suivantes : le Brabant wallon, le Hainaut, Liège, le Luxembourg et Namur; la Région flamande comprend les provinces suivantes : Anvers, le Brabant flamand, la Flandre occidentale, la Flandre orientale et le Limbourg.

Afin de tenir compte de cette nouvelle réalité, il est proposé d'insérer un troisième et un quatrième alinéas nouveaux dans le § 2 de l'article 1er de la Constitution. Ainsi, les compétences de la province de Brabant dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale seront exercées par les institutions suivantes :

1. Les compétences visées aux articles 124, 128 et 129 de la loi provinciale sont exercées par le gouverneur, qui n'est pas un organe provincial élu.

En ce qui concerne les communes situées dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, les compétences visées à l'article 5 de la loi provinciale, à l'article 6, § 3, 3°, de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des

het gebruik van de talen in bestuurszaken en artikel 65 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, uitgeoefend door de vice-gouverneur, die evenmin een verkozen provinciaal orgaan is.

2. De huidige (« eigenlijke ») provinciale bevoegdheden die aanknopen bij de gewestelijke bevoegdheden worden uitgeoefend door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Ook de provinciale taken van algemeen bestuur, die geen gemeenschapsaangelegenheden zijn, en momenteel worden uitgeoefend door de provincieraad of de bestendige deputatie zullen worden uitgeoefend door de organen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. In uitvoering van het voorgestelde vierde lid van artikel 1 van de Grondwet, dat aan de bijzondere wetgever de mogelijkheid geeft om aan instellingen waarvan de leden benoemd worden door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest provinciale bevoegdheden op te dragen die geen in artikel 107*quater* bedoelde aangelegenheden betreffen, zal de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen de rechtsprekende bevoegdheden van de bestendige deputatie, voor wat het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad betreft, toewijzen aan een gespecialiseerd college van 9 leden die door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, op voordracht van haar Regering, worden aangeduid. Het lidmaatschap van dit (rechtsprekende) college is onverenigbaar met het mandaat van gemeenteraadslid, burgemeester en OCMW-raadslid.

3. De bevoegdheden inzake gemeenschapsaangelegenheden gemeen aan beide Gemeenschappen van Brussel-Hoofdstad (de zgn. bi-communautaire aangelegenheden) worden uitgeoefend door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (artikelen 59*bis*, § 4*bis*, tweede lid, en 108*ter*, § 3, tweede lid, 3°, van de Grondwet, uitgevoerd door Boek III van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen).

4. De bevoegdheden inzake de andere gemeenschapsaangelegenheden (de zgn. uni-communautaire aangelegenheden) komen toe aan de Vlaamse en de Franse Gemeenschap. Voor deze aangelegenheden worden de provinciale instellingen overgedragen aan de Vlaamse en aan de Franse Gemeenschapscommissie.

Spreker brengt in dat verband de volgende elementen in herinnering :

— voor deze bevoegdheden oefenen de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie, elk voor haar Gemeenschap, de bevoegdheden uit die hun worden toegewezen door de Gemeenschapsraden (artikel 108*ter*, § 3, tweede lid, 2°, van de Grondwet, uitgevoerd door Boek III van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen);

— voor deze bevoegdheden hebben de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie dezelfde bevoegdheden als de andere inrichtende machten inzake onderwijs en culturele en persoonsgebonden aan-

langues en matière administrative et à l'article 65 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, sont exercées par le vice-gouverneur, qui n'est pas non plus un organe provincial élu.

2. Les actuelles compétences provinciales (« proprement » dites) qui se rattachent aux compétences régionales sont exercées par la Région de Bruxelles-Capitale. Les tâches provinciales d'administration générale, qui ne sont pas des matières communautaires et qui sont actuellement exercées par le conseil provincial ou par la députation permanente seront exercées par les organes de la Région de Bruxelles-Capitale. En exécution du quatrième alinéa proposé de l'article 1er de la Constitution, laissant au législateur spécial la possibilité d'attribuer à des institutions dont les membres sont désignés par la Région de Bruxelles-Capitale, les compétences provinciales qui ne relèvent pas des matières visées à l'article 107*quater*, la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises attribuera les compétences juridictionnelles de la députation permanente, en ce qui concerne la région bilingue de Bruxelles-Capitale, à un collège spécialisé de 9 membres qui sont désignés par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, sur proposition de son Gouvernement. Le mandat de membre de ce collège (juridictionnel) est incompatible avec le mandat de membre d'un conseil communal, de bourgmestre et de membre d'un conseil de CPAS.

3. Les compétences pour les matières communautaires communes aux deux communautés de Bruxelles-Capitale (les matières dites bicommunautaires) sont exercées par la Commission communautaire commune (articles 59*bis*, § 4*bis*, alinéa 2, et 108*ter*, § 3, alinéa 2, 3°, de la Constitution, exécutés par le Livre III de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises).

4. Les compétences relatives aux autres matières communautaires (les matières dites unicommunautaires) reviennent à la Communauté flamande et à la Communauté française. Pour ces matières, les institutions provinciales sont transférées aux Commissions communautaires française et flamande.

L'intervenant rappelle à cet égard les éléments suivants :

— pour ces compétences, la Commission communautaire française et la Commission communautaire flamande exercent, chacune pour sa communauté, les compétences qui leur sont attribuées par les Conseils de communauté (article 108*ter*, § 3, deuxième alinéa, 2°, de la Constitution, exécuté par le Livre III de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises);

— pour ces compétences, la Commission communautaire française et la Commission communautaire flamande disposent des mêmes compétences que les autres pouvoirs organisateurs en matière d'ensei-

gelegenheden (artikel 108*ter*, § 3, tweede lid, 1°, van de Grondwet, uitgevoerd door Boek III van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen);

— de Vlaamse Gemeenschapscommissie kan haar bevoegdheid als inrichtende macht overdragen aan de Vlaamse Gemeenschap (ARGO);

— door een nieuwe bepaling van de Grondwet wordt de mogelijkheid gecreëerd om de uitoefening van bevoegdheden van de Franse Gemeenschap over te dragen naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie in Brussel (zie het voorstel tot herziening van titel III, eerste hoofdstuk, van de Grondwet door invoeging van een artikel 59*quinquies* in afdeling IV betreffende de Gemeenschaps- en Gewestraden) (Gedr. St., Kamer, 1992-1993, 726/1).

Wat betreft de in het voorstel opgenomen overgangsbepaling maakt spreker de volgende opmerkingen :

1. Voor de verdeling van de personeelsleden en het patrimonium van de provincie Brabant tussen de provincie Vlaams-Brabant, de provincie Waals-Brabant, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de federale overheid, zal een wet aangenomen met de in artikel 1, laatste lid, van de Grondwet, bedoelde meerderheid, een verplicht samenwerkingsakkoord opleggen.

Na de eerstvolgende vernieuwing van de provincieraden en tot op het moment van hun verdeling worden het gemeenschappelijk gebleven personeel en patrimonium gezamenlijk beheerd door de provincie Vlaams-Brabant, de provincie Waals-Brabant en de in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bevoegde overheden.

2. De provincieraadsleden zullen voortaan op de dag van de gemeenteraadsverkiezingen worden verkozen, eveneens voor een termijn van zes jaar. De provincieraden van Vlaams- en Waals-Brabant zullen op 1 januari 1995 worden geïnstalleerd.

Wat betreft de rekeningen van de provincie Brabant over het dienstjaar 1994 ten slotte, onderstreept spreker dat artikel 66 van de provinciewet zo zal worden gewijzigd dat de Senaat deze vaststelt.

III. — ALGEMENE BESPREKING OVER HET SINT-MICHIELSAKKOORD EN HET SINT-KWINTENSAKKOORD

Een lid is van mening dat uit de uiterst zwakke redactie van de voorliggende voorstellen tot herziening van de Grondwet blijkt dat de meerderheid en de andere fracties die het zogenaamde Sint-Michielsakkoord steunen, zeer weinig belang hechten aan de degelijkheid van onze instellingen.

gnement et de matières culturelles et personnalisables (article 108*ter*, § 3, deuxième alinéa, 1°, de la Constitution, exécuté par le Livre III de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises);

— la Commission communautaire flamande peut transférer sa compétence de pouvoir organisateur à la Communauté flamande (ARGO);

— une nouvelle disposition dans la Constitution crée la possibilité de transférer l'exercice des compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française à Bruxelles (voir la proposition de révision du titre III, premier chapitre, de la Constitution par l'insertion d'un article 59*quinquies* dans la section IV relative aux Conseils de communauté et de région) (Doc. Chambre n° 726/1, 1992-1993).

En ce qui concerne la disposition transitoire figurant dans la proposition, l'intervenant formule les remarques suivantes :

1. En ce qui concerne la répartition du personnel et du patrimoine de la province du Brabant entre la province du Brabant wallon, la province du Brabant flamand, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française, la Commission communautaire flamande et l'autorité fédérale, une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1er, dernier alinéa, de la Constitution, imposera un accord de coopération.

Après le prochain renouvellement des conseils provinciaux et jusqu'au moment de leur répartition, le personnel et le patrimoine restés communs sont gérés conjointement par la province du Brabant flamand, la province du Brabant wallon et les autorités compétentes dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

2. L'élection des membres des conseils provinciaux coïncidera désormais avec celle des membres des conseils communaux, et ils seront également élus pour un délai de six ans. Les conseils provinciaux du Brabant wallon et du Brabant flamand seront installés à la date du 1er janvier 1995.

Enfin, l'intervenant souligne qu'en ce qui concerne les comptes de la province de Brabant pour l'exercice 1994, l'article 66 de la loi provinciale sera modifié de telle sorte que le Sénat les arrête.

III. — DISCUSSION GENERALE DES ACCORDS DE LA SAINT-MICHEL ET DE LA SAINT-QUENTIN

Un membre estime que la piteuse rédaction du texte des propositions de révision de la Constitution à l'examen illustre le peu d'intérêt que la majorité et les autres groupes politiques qui soutiennent l'accord dit de la Saint-Michel portent à la qualité de nos institutions.

Dat is betreurenswaardig, in de allereerste plaats omdat lelijke en ondoorzichtige instellingen geen eerbied noch ontzag inboezemen. En de beslissingen van instellingen die men nauwelijks eerbiedigt en waarvoor geen ontzag kan worden opgebracht, worden nauwelijks nagevolgd.

Wat deze meerderheid doet met de parlementaire waardigheid en wat de fracties die haar toch steunen gedogen, is een schoolvoorbeeld van institutionele hypocrisie. Deze voorstellen tot herziening van de Grondwet worden stuk voor stuk (ook in de Senaat) ingediend als parlementaire initiatieven. Iedereen weet dat ze dat niet zijn, maar toch wordt de fictie hooggehouden. Hetzelfde zal gebeuren met de voorstellen van gewone en bijzondere wet, met de bedoeling ze aan het advies van de Raad van State te onttrekken. Dat de meerderheid die teksten niet voorlegt aan de Raad van State is goed te begrijpen. Als ze van hetzelfde gehalte zijn als de voorliggende voorstellen tot herziening van de Grondwet, zal de Raad van State er ongetwijfeld brandhout van maken.

Spreekster merkt terloops op dat de achtbare indieners blijkbaar zelfs niet in staat zijn te waken over de concordantie van de Nederlandse en de Franse tekst. Of dit de reden is waarom sommigen een Vlaamse Grondwet willen, laat spreker in het midden.

Uit de hele aanpak van deze hervorming blijkt niet alleen de onverschilligheid voor institutionele kwaliteit maar ook de hiërarchie die aan de voorliggende teksten ten grondslag ligt :

1° het partijbelang;

2° het politiek akkoord als compromis tussen of als optelsom van de diverse partijbelangen;

3° de teksten (Grondwet, wetten en decreten) en de instellingen.

Wie dat niet gelooft, moet maar eens de toelichting lezen bij het voorstel tot herziening van artikel 1 van de Grondwet. Veeleer dan een toelichting is dit de tekst van het politiek akkoord over de provincie Brabant.

Nog meer overtuigend is wat men van plan is te doen met het toekomstige artikel 59*quinquies*. Dit artikel moet het mogelijk maken dat de Franse Gemeenschapsraad bevoegdheden overdraagt naar de Waalse Gewestraad en naar de Franse Gemeenschapscommissie (de Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad).

Men stelt het voor alsof dit hetzelfde mechanisme is als datgene wat het mogelijk maakt dat de Duitstalige Gemeenschap in het Duits taalgebied geheel of gedeeltelijk bevoegdheden van het Waalse Gewest kan uitoefenen (artikel 59*ter*, § 3, van de Grondwet).

Nochtans is dit mechanisme precies het omgekeerde van wat het toekomstige artikel 59*quinquies* beoogt.

Belangrijker is evenwel dat het mechanisme van 59*quinquies* volledig tegenstrijdig is met arti-

Cette indifférence est déplorable, et ce, au premier chef, parce que des institutions laides et opaques n'inspirent ni respect ni considération. Or, les décisions prises par des institutions pour lesquelles on n'a que peu de considération ne sont guère respectées.

La manière dont la majorité et les groupes politiques qui la soutiennent traitent la dignité parlementaire est un modèle d'hypocrisie institutionnelle. Ces propositions de révision de la Constitution sont toutes déposées à la Chambre (ainsi qu'au Sénat) comme s'il s'agissait d'initiatives parlementaires et, bien que chacun sache parfaitement qu'il n'en est rien, on continue néanmoins d'entretenir la fiction. Il en ira de même lors du dépôt des propositions de loi ordinaire et spéciale, afin d'éluder l'avis du Conseil d'Etat. Il est du reste tout à fait compréhensible que la majorité préfère ne pas demander l'avis du Conseil d'Etat sur ces textes, car si les autres propositions sont de la même veine que celles qui sont soumises aujourd'hui à la commission, il ne fait aucun doute que le Conseil d'Etat les mettra en capilotade.

L'intervenante fait observer incidemment que les auteurs des propositions ne sont apparemment même pas en mesure de veiller à la concordance entre le texte français et le texte néerlandais. Serait-ce pour cela que certains veulent une Constitution flamande?

La manière dont la réforme en cours est menée trahit non seulement une indifférence pour la qualité de nos institutions, mais aussi la hiérarchie qui sous-tend chacun des textes proposés :

1° l'intérêt du parti;

2° l'accord politique, qui constitue un compromis entre les intérêts des différents partis ou la somme des différents intérêts;

3° les textes (Constitution, lois et décrets) et les institutions.

Il suffit, pour s'en convaincre, de lire les développements de la proposition de révision de l'article 1er de la Constitution. Il ne s'agit en fait pas de développements, mais du texte de l'accord politique conclu sur la province de Brabant.

Les intentions à propos du futur article 59*quinquies* sont encore plus convaincantes à cet égard. Cet article doit permettre le transfert de compétences du Conseil de la Communauté française au Conseil régional wallon et à la Commission communautaire française (le groupe linguistique français du Conseil de Bruxelles-Capitale).

On présente les choses comme s'il s'agissait d'un mécanisme identique à celui permettant à la Communauté germanophone d'exercer, dans la région de langue allemande, en tout ou en partie, des compétences de la Région wallonne (article 59*ter*, § 3, de la Constitution). Pourtant, ce mécanisme est exactement le contraire de celui que vise à instituer le futur article 59*quinquies*.

Ce qui est toutefois plus important, c'est que le mécanisme prévu à l'article 59*quinquies* est en com-

kel 59*bis*, tweede lid en met artikel 107*quater* van de Grondwet. Wat bepaalt artikel 59*bis*, tweede lid? Het bepaalt dat de Raden en de Executieve van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, bevoegdheden kunnen uitoefenen van het Vlaamse en het Waalse Gewest, met het oog op de toepassing van artikel 107*quater*. Van artikel 59*bis* van de Grondwet is enkel de overgangsbepaling herzienbaar.

En wat bepaalt artikel 107*quater*, dat helemaal niet voor herziening vatbaar is? Het bepaalt dat gewestelijke organen alle aangelegenheden kunnen regelen die de wet aanduidt, met uitsluiting van die aangelegenheden bedoeld in de artikelen 23 en 59*bis* van de Grondwet.

Kortom : luidens niet-herzienbare Grondwetsbepalingen kan en mag een Gewest geen gemeenschapsbevoegdheden uitoefenen (evenmin als een Gewest het gebruik van de talen zou mogen regelen cf. art. 23 van de Grondwet). Met de huidige Grondwet is het dus onbestaanbaar dat het Waalse Gewest bevoegdheden zou uitoefenen van de Franse Gemeenschap.

In de mate waarin artikel 108*ter*, § 3, bepaalt dat de taalgroepen van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad bevoegd zijn voor de gemeenschapsaangelegenheden, is de ongrondwettelijkheid minder flagrant, alhoewel het laatste lid van artikel 108*ter*, § 2 uitdrukkelijk verwijst naar artikel 107*quater* van de Grondwet.

Wellicht zal men die kritiek wegwuiven door te verwijzen naar het politiek akkoord, maar dit politiek akkoord doet niets af aan het feit dat artikel 59*quinquies* een mechanisme inbouwt dat strijdig is met artikel 59*bis* en met artikel 107*quater* van de Grondwet. De Grondwetsartikelen 59*bis* en 107*quater* waren als het ware de twee pijlers van de institutionele hervorming, zoals die in 1971 van start ging.

Het beoogde evenwicht tussen de gemeenschapsvorming enerzijds (artikel 59*bis*) en de gewestvorming anderzijds (artikel 107*quater*) heeft men losgelaten in 1988, toen de meerderheid ervoor gekozen heeft de uitbouw van Brusselse instellingen te verankeren in de artikelen 107*quater* en in 108*bis*. Toen hebben de Vlaamse meerderheidspartijen de gemeenschapsvorming losgelaten. Het had nochtans anders gekund : het was immers mogelijk geweest om Brussel eigen instellingen te geven op grond van artikel 59*bis*. Men had kunnen bepalen dat te Brussel een Franse Gemeenschapscommissie en een Vlaamse Gemeenschapscommissie zouden worden verkozen die samen, nog steeds op grond van artikel 59*bis*, de gewestbevoegdheden zouden hebben uitgeoefend.

In die constructie was het zeer wel mogelijk geweest om een vast aantal Vlamingen en Franstaligen te laten verkiezen, zodat men niet langer een verschrompeling van de Vlaamse taalgroep zou moeten vrezen.

plète contradiction avec les articles 59*bis*, deuxième alinéa, et 107*quater* de la Constitution. Que prévoit en effet l'article 59*bis*, deuxième alinéa? Il prévoit que les Conseils et les Exécutifs de la Communauté française et de la Communauté flamande peuvent exercer les compétences de la Région wallonne et de la Région flamande en vue de l'application de l'article 107*quater*. Seule la disposition transitoire de l'article 59*bis* de la Constitution a été soumise à révision.

Or, l'article 107*quater*, qui n'est pas du tout soumis à révision, dispose que les organes régionaux peuvent régler toutes les matières que la loi détermine, à l'exception de celles visées aux articles 23 et 59*bis* de la Constitution.

Bref, des dispositions constitutionnelles non soumises à révision interdisent aux Régions d'exercer des compétences communautaires (de même, une Région ne pourrait pas régler l'emploi des langues, voir article 23 de la Constitution). Dans l'état actuel de la Constitution, il est donc exclu que la Région wallonne puisse exercer des compétences de la Communauté française.

Ce caractère anticonstitutionnel est moins flagrant si l'on sait que, par ailleurs, l'article 108*ter*, § 3, dispose que les groupes linguistiques de la Région de Bruxelles-Capitale sont compétents pour les matières communautaires, bien que le dernier alinéa de l'article 108*ter*, § 2, fasse explicitement référence à l'article 107*quater* de la Constitution.

On répondra sans doute à cette critique en brandissant l'accord politique, mais celui-ci n'enlève rien au fait que l'article 59*quinquies* introduit un mécanisme qui est contraire à l'article 59*bis* et à l'article 107*quater* de la Constitution. Les articles 59*bis* et 107*quater* de la Constitution étaient pour ainsi dire les deux piliers de la réforme institutionnelle amorcée en 1971.

L'équilibre que l'on avait cherché à instaurer entre la communautarisation (article 59*bis*) et la régionalisation (article 107*quater*) a été abandonné en 1988, lorsque la majorité a décidé d'ancrer la création des institutions bruxelloises dans les articles 107*quater* et 108*bis*. A l'époque, les partis flamands de la majorité ont abandonné la communautarisation. Il y avait une autre solution pourtant : on pouvait en effet doter Bruxelles d'institutions spécifiques en vertu de l'article 59*bis*. On aurait pu prévoir que seraient élues à Bruxelles une commission communautaire française et une commission communautaire flamande qui, toujours en vertu de l'article 59*bis*, auraient exercé conjointement les compétences régionales.

Dans un tel système, il aurait été parfaitement possible de faire élire un nombre déterminé de Flamands et de francophones, de sorte que l'on n'aurait pas eu à craindre l'affaiblissement du groupe linguistique flamand.

De Vlaamse meerderheidspartijen hebben dat toen niet alleen niet gepoogd, ze hebben er het belang zelfs niet van ingezien.

Wat vandaag voorligt, is de verdere uitholling van de gemeenschapsvorming en de bevestiging van het overwicht van de gewestvorming. Wat vandaag voorligt is de bevestiging van Brussel als volwaardig derde gewest. Het krijgt nu immers ook nog het grootste deel van de provinciale bevoegdheden en het zal in feite aan geen enkele externe voogdij onderworpen zijn; integendeel, het zal zelf de leden kunnen aanduiden van het college dat de jurisdictionele bevoegdheden van de Bestendige Deputatie zal uitoefenen.

Deze aangroei van de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waaraan in de toekomst ook de inrichting van de intercommunales en het grootste deel van de inrichting van de OCMW's zullen worden toegevoegd, wordt niet echt geneutraliseerd door het feit dat het Brusselse Gewest, in tegenstelling tot het Vlaamse en het Waalse, niet de omvang van zijn Raad zal kunnen bepalen.

Maar er is meer. De voorliggende voorstellen tot grondwetsherziening geven aan Franstalig België de mogelijkheid om zelf te bepalen hoe de bevoegdheden onderling verdeeld en herverkaveld worden. Voor Nederlandstalig België zal niets kunnen veranderen tenzij met de latere goedkeuring van de Franse taalgroepen in Kamer en Senaat. In Franstalig België zijn de ideeën en inzichten in twintig jaar tijd enorm geëvolueerd, maar gemakshalve gaat men er nu blijkbaar vanuit dat er in Nederlandstalig België niets is veranderd en dat die inzichten ook in een nabije of verdere toekomst niet zullen veranderen. Daarenboven legt men de sleutel voor de institutionele vertaling van gewijzigde verhoudingen in handen van de Franstaligen. Dat is zeer onvoorzichtig en vooral onverstandig. Denkt men op die wijze te kunnen versluieren dat de gewestvorming alsmaar zwaarder doorweegt dan de Gemeenschapsvorming?

Tegelijkertijd worden de soevereiniteit van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de niet-homogeniteit van het Vlaamse Gewest door de uit het Sint-Michielsakkoord voortvloeiende voorstellen steeds sterker bevestigd. Ook dat proces is ingezet in 1988. Toen heeft deze meerderheid de zes randgemeenten, Voeren evenals het onfortuinlijke Komen immers begiftigd met een bijzonder politiek regime, bovenop hun bijzondere taalregeling.

Spreekster merkt op dat aldus in 1988 één enkel hoofdstuk van de bestuurstaalwetgeving grondwettelijk is vergrendeld.

Waarom heeft men toen niet de hele bestuurstaalwetgeving vergrendeld of op zijn minst de bestuurstaalregeling voor het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad? En waarom gebeurt dat thans evenmin?

Het akkoord voorziet wel in een nieuwe functie van adjunct-gouverneur in de toekomstige provincie Vlaams-Brabant, maar niet in een equivalent voor

Non seulement les partis flamands de la majorité n'ont pas fait de tentative en ce sens à l'époque mais ils n'en ont même pas saisi l'intérêt.

Ce que l'on se propose de faire aujourd'hui, c'est de poursuivre le démantèlement des structures communautaires et de confirmer la primauté des régions. C'est ainsi que Bruxelles sera plus que jamais une troisième région à part entière; elle exercera même la plupart des compétences provinciales et ne sera plus soumise à aucune tutelle extérieure; plus même, elle pourra désigner elle-même les membres du collège qui exercera les compétences juridictionnelles de la députation permanente.

Cet accroissement des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale, auxquelles s'ajouteront aussi à l'avenir la constitution d'intercommunales et, pour la majeure partie, l'organisation des CPAS n'est pas vraiment neutralisé par le fait que contrairement aux Régions wallonne et flamande, la Région de Bruxelles-Capitale ne pourra pas déterminer le nombre de sièges que comportera son conseil.

Plus grave encore : les propositions de révision de la Constitution à l'examen permettent aux francophones de déterminer eux-mêmes la manière dont les compétences seront réparties et réaménagées. Les Flamands ne pourront quant à eux rien modifier, si ce n'est avec l'approbation des groupes linguistiques français de la Chambre et du Sénat. En Belgique francophone, les idées et les opinions ont fortement évolué en vingt ans, mais, pour plus de commodité, on part apparemment du principe que rien n'a changé en Belgique néerlandophone et que les opinions n'évolueront pas non plus dans un avenir proche ou lointain. En outre, on donne aux francophones la clé qui leur permet de traduire sur le plan institutionnel l'évolution des rapports de force. C'est fort imprudent et c'est surtout déraisonnable. Croit-on pouvoir dissimuler de cette manière que la régionalisation prend le pas sur la communautarisation?

Les propositions découlant de l'accord de la Saint-Michel entérinent en même temps la souveraineté de la Région de Bruxelles-Capitale et l'hétérogénéité de la Région flamande. Ce processus a également été engagé en 1988. A l'époque, la majorité actuelle a en effet doté les six communes de la périphérie et les Fourons, ainsi que l'infortunée Comines, d'un statut politique spécial, qui s'est ajouté à leur régime linguistique spécial.

L'intervenante fait observer que l'on n'a ainsi verrouillé, en 1988, qu'un seul chapitre de la législation sur l'emploi des langues en matière administrative sur le plan constitutionnel.

Pourquoi n'a-t-on pas à l'époque verrouillé complètement cette législation ou à tout le moins dans la mesure où elle concerne la région bilingue de Bruxelles-capitale? Pourquoi ne le fait-on pas aujourd'hui?

L'accord prévoit la création d'une nouvelle fonction de gouverneur adjoint dans la future province de Brabant flamand, mais non pour Enghien, par exem-

bijvoorbeeld Edingen-Enghien, waar eveneens taalfaciliteiten bestaan.

De taaltoezichtsfunctie van de vice-gouverneur wordt beperkt tot de 19 gemeenten; hij verliest dus elke bevoegdheid ten aanzien van de zes randgemeenten.

Spreekster merkt tevens op dat het laatste woord inzake taalwetgevingvoogdij bij de Brusselse Executieve blijft liggen, die als enige vernietigingsbevoegdheid bezit. Nochtans is het geweten dat de Brusselse Executieve sedert juli 1989 geen enkel gemeentelijk of OCMW-besluit om taalredenen heeft vernietigd.

Het lid is zich ervan bewust dat dat geen uitvinding is van deze meerderheid. Reeds tijdens de voorbereidende gewestvorming heeft men verkozen de vernietigingsbevoegdheid uitsluitend als een voogdij-aangelegenheid te zien, en dus niet als een modaliteit van de bestuurstaalwetgeving die, ingevolge artikel 107*quater* van de Grondwet, niet door een gewestelijk orgaan kon worden uitgeoefend. Maar spreker begrijpt niet dat de herziening van de voogdijregeling inzake bestuurstaalwetgeving, en de nieuwe invalshoek van de bescherming van minderheden niet door de onderhandelaars is aangegrepen om de Brusselse taaltoestanden kritisch onder de loupe te nemen.

Het komt spreekster voor dat men de Vice-Gouverneur reduceert tot een soort postbus en dat men de sanering van Brusselse taaltoestanden toevertrouwt aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht. Dit zou een verbetering kunnen inhouden, maar daar staat tegenover dat de taalheterogeniteit van Vlaams-Brabant bevestigd en ruimer beschermd wordt dan tot op heden.

Tot besluit onderstreept de interveniënte dat de Regering, de meerderheidspartijen en diegenen die hen steunen op institutioneel-communautair vlak onverstoorbaar de krijtlijnen van 1988 doortrekken, met name :

— het benadrukken van de gewestvorming ten nadele van de gemeenschapsvorming;

— de « betonnering » en super-beveiliging van de bijzondere taalregelingen in Vlaams-Brabant;

— de minorisering, zonder evenwaardigheid dus, van de Brusselse Vlamingen;

— de soevereiniteit van het Brussels Gewest;

— de institutionele autonomie van Franstalig België;

— de institutionele afhankelijkheid van Nederlandstalig België;

— het financieel uitkleden van de federale Staat;

— het plaatsen van het partijbelang boven de institutionele kwaliteit en degelijkheid.

Spreekster geeft uiting aan haar onbehagen bij het begin van deze besprekingen. Het is immers

ple, où il existe pourtant aussi des facilités linguistiques.

La fonction de contrôle linguistique du vice-gouverneur est limitée aux 19 communes, il perd donc toutes ses compétences à l'égard des six communes périphériques.

L'intervenante fait également observer que pour ce qui est de la tutelle linguistique, la décision finale appartient toujours à l'Exécutif bruxellois, qui est le seul à disposer d'un pouvoir d'annulation. Or, il est notoire que l'Exécutif bruxellois n'a annulé aucune décision des communes ou des CPAS pour des raisons linguistiques depuis juillet 1989.

Le membre n'ignore pas qu'il ne s'agit pas d'une invention de la majorité actuelle : durant la régionalisation préparatoire, on avait déjà choisi de considérer le pouvoir d'annulation exclusivement comme une matière de tutelle et donc pas comme une modalité de la législation sur l'emploi des langues en matière administrative qui en vertu de l'article 107*quater* de la Constitution, ne peut pas être exercée par un organe régional. L'intervenant ne comprend cependant pas pourquoi les négociateurs n'ont pas profité de l'occasion qui leur était offerte par la réforme du régime de tutelle dans le domaine de l'emploi des langues en matière administrative et de la révision de la protection des minorités pour examiner d'un œil critique les situations linguistiques à Bruxelles.

L'intervenante a le sentiment que le rôle du vice-gouverneur est réduit a celui de boîte aux lettres et que l'on laisse à la Commission permanente de contrôle linguistique le soin d'assainir les situations linguistiques à Bruxelles. Cela pourrait se traduire par une amélioration mais l'hétérogénéité linguistique du Brabant flamand pourrait s'en trouver confirmée et mieux protégée qu'aujourd'hui.

L'intervenante conclut en soulignant que le Gouvernement, les partis de la majorité et ceux qui les soutiennent parachèvent en toute sérénité l'esquisse institutionnelle et communautaire qu'ils avaient ébauchée en 1988, et ce :

— en mettant l'accent sur la régionalisation au détriment de la communautarisation;

— en « bétonnant » et en surprotégeant les régimes linguistiques particuliers dans le Brabant flamand;

— en minorisant les Flamands de Bruxelles, qui deviennent dès lors des citoyens de seconde zone;

— en consacrant la souveraineté de la Région de Bruxelles-Capitale;

— en instaurant l'autonomie institutionnelle de la Belgique francophone;

— en créant la dépendance institutionnelle de la Belgique néerlandophone;

— en dépouillant financièrement l'Etat fédéral;

— en faisant prévaloir les intérêts partisans sur la qualité et l'efficacité de nos institutions.

L'intervenante tient à exprimer le malaise qui est le sien au moment d'entamer ces discussions. Il est

duidelijk dat men slechts het topje van de ijsberg te zien krijgt. Terwijl men hier beraadslaagt over een Grondwet waarvan men een onmogelijke, lelijke en onbegrijpelijke tekst maakt, dat er in het geheim onderhandeld wordt over kieskringen, aan de hand van computersimulaties.

Ook partijen die niet tot de meerderheid behoren doen daar aan mee. De Grondwet moet dus dienen als rookgordijn voor electorale berekeningen. Is dat de herwaardering van de parlementaire democratie waarover zoveel te doen was op de partijcongressen van sommige meerderheidspartijen?

Spreeksters fractie zal tijdens deze besprekingen haar werk doen en het eindresultaat op zijn mérites beoordelen. Maar het is alleszins duidelijk dat deze — voor de gelegenheid versterkte — meerderheid niet veel lessen heeft geput uit het verleden...

Een lid merkt op dat artikel 1 de klemtoon legt op de federale structuur van België. In tegenstelling tot wat sommigen hebben beweerd, wordt het land door dit artikel geenszins verdeeld.

In zijn eerste lid preciseert het bovendien dat België is samengesteld uit gemeenschappen en gewesten. Dat is meteen de bevestiging dat het gaat om een verenigend federalisme, wat het tegendeel is van separatisme.

Het tweede lid bepaalt dat de twee grote gewesten ingedeeld zijn in provincies. Dat lid laat de gemeenschappen onbesproken, aangezien die een eenheid op zich vormen.

Spreker is verder gekant tegen de kritiek die de vorige spreker heeft geleverd op de versterking van de rol van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Als inwoner van Brussel en als federalist is hij van oordeel dat dit gewest over dezelfde bevoegdheden moet beschikken als de beide andere.

Het voorstel om een referendum te houden, zoals door sommigen is geopperd, moet uit die gezichtshoek worden bekeken. Hij is voorstander van een volksraadpleging ter bekrachtiging, op de uitdrukkelijke voorwaarde dat het advies van alle samenstellende delen van de Staat wordt gevraagd. Met andere woorden : indien een referendum wordt gehouden, moet dit akkoord worden goedgekeurd door zowel de gemeenschappen als de gewesten — die in artikel 1 op voet van gelijkheid worden geplaatst — en niet alleen door de twee grote gemeenschappen, zoals sommigen aanbevelen.

De vorige spreekster heeft tevens het probleem aangeraakt van de symmetrie tussen Nederlandstaligen en Franstaligen bij de uitoefening van de bevoegdheden van gewesten en gemeenschappen te Brussel. Het lid brengt in herinnering dat zijn fractie tijdens de dialoog van gemeenschap tot gemeenschap een dergelijke symmetrie heeft voorgesteld. Als Franstalige is hij van mening dat de Nederlandstaligen hun betrekkingen en hun bevoegdheden in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en in de Vlaamse

manifeste, en effet, que l'on ne donne à voir que la petite partie émergée de l'iceberg. Pendant que l'on débat en ces lieux de la révision d'une Constitution que l'on va transformer en un texte informe, disgracieux et incompréhensible, on concocte en secret des aménagements de circonscriptions électorales sur la base de simulations sur ordinateur.

Même les partis qui ne font pas partie de la majorité participent à ces caucus. La révision de la Constitution doit servir de rideau de fumée destiné à masquer des calculs électoraux. Est-ce cela la revalorisation de la démocratie parlementaire dont certains partis de la majorité gorgeaient les participants à leurs congrès?

L'intervenante précise que le groupe politique auquel elle appartient participera loyalement aux débats et jugera le résultat final à l'aune de ses mérites. Il est toutefois éminemment manifeste que cette majorité, renforcée pour la circonstance, n'a guère tiré les enseignements du passé...

Un membre fait valoir que l'article 1er souligne la structure fédérale de la Belgique. Contrairement à ce que certains ont affirmé, il ne divise nullement le pays.

L'alinéa 1er précise en outre, que la Belgique se compose de communautés et de régions. Cet alinéa confirme dès lors qu'il s'agit d'un fédéralisme de rassemblement, ce qui est l'inverse du séparatisme.

L'alinéa deux indique que les deux plus grandes régions sont divisées en provinces. Il ne cite pas les communautés étant donné qu'elles forment une entité en elle-même.

L'orateur s'élève par ailleurs contre les critiques adressées par le membre précédent au renforcement du rôle de la Région de Bruxelles-Capitale. Comme bruxellois et comme fédéraliste, il estime que cette région doit disposer des mêmes compétences que les deux autres.

C'est dans cette optique, qu'il faut examiner l'idée avancée par certains d'organiser un référendum. Il se déclare favorable à une consultation populaire de ratification à la condition expresse que l'avis soit demandé à toutes les composantes de l'Etat. En d'autres termes, si un référendum a lieu, il faut que cet accord soit ratifié tant par les communautés que par les régions — mises sur le même pied dans l'article premier — et non uniquement par les deux grandes communautés comme certains le préconisent.

L'intervenante précédente a également soulevé le problème de la symétrie entre néerlandophones et francophones dans l'exercice des compétences régionales et communautaires à Bruxelles. Lors du dialogue de communauté à communauté, le membre rappelle que son groupe avait proposé une telle symétrie. En tant que francophone, il estime que les néerlandophones doivent pouvoir réorganiser en Région de Bruxelles-Capitale et en Communauté flamande leurs rapports et leurs pouvoirs. Une telle

Gemeenschap moeten kunnen reorganiseren. Een dergelijke symmetrie zou het tevens mogelijk maken de eruit voortvloeiende dialoog tussen Franstaligen en Nederlandstaligen te versterken. Tijdens de onderhandelingen wilden de Vlaamse partijen echter van geen symmetrie weten. De vorige spreekster moet zich derhalve tot die partijen richten.

Het derde en het vierde lid regelen de splitsing van de provincie Brabant. Die splitsing is thans noodzakelijk. Door de splitsing van de provincie in een provincie Waals-Brabant en een provincie Vlaams-Brabant, zonder dat daarbij een bijkomende structuur wordt toegevoegd aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest aangezien de provinciale aangelegenheden door de Raad en de Executieve worden behandeld, wordt de toestand vereenvoudigd en beschikt Brussel over meer middelen voor zijn begroting. De bevoegdheid van dat gewest wordt echter niet uitgebreid, aangezien het hier niet gaat om een decretale of verordenende bevoegdheid, maar uitsluitend om een provinciale regelgevende bevoegdheid.

Wat de bescherming van de minderheden betreft, verklaart het lid zich akkoord met de opmerking van de vorige spreekster, namelijk dat de bevoegdheden van de vice-gouverneur niet erg groot zijn. Hij vervult enkel de rol van bemiddelaar : hij neemt de klachten in ontvangst en brengt ze eventueel over aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT). Die Commissie krijgt wel een ruimere bevoegdheid. Elke burger kan klacht indienen en de VCT kan in de plaats treden van elke instantie die volgens haar in gebreke is gebleven.

De wetten op het taalgebruik moeten worden in acht genomen en een « gerechtelijk » apparaat moet ervoor kunnen zorgen dat dat inderdaad gebeurt.

Spreker toont zich, tot slot, verbaasd over de bewering van het vorige lid als zou over de afbakening van kiesarrondissementen worden onderhandeld. Aan Franstalige kant heeft geen enkele onderhandeling plaats en niemand vraagt daar ook om. De arrondissementen voor de verkiezing van de Waalse Gewestraad zijn dezelfde als die voor de Kamer, en voor de Kamer zijn het dezelfde als die voor de Senaat.

Hij merkt op dat Waals-Brabant de enige provincie is die slechts één arrondissement zal vormen. Het zal interessant zijn na te gaan of in een recht van apparentering moet worden voorzien. Hij verduidelijkt dat de apparentering voor de Kamer wordt gehandhaafd.

Tot besluit deelt hij mee dat zijn fractie bij de stemming artikel 1 zal steunen, al zou de tekst die voorgesteld wordt als het nieuwe artikel 1, herschreven kunnen worden. Het doel van dit artikel is immers duidelijk te bepalen dat België een federale staat is, samengesteld uit onderling gelijke gemeenschappen en gewesten.

*
* *

symétrie permettrait par ailleurs de renforcer le dialogue entre francophones et néerlandophones qui en sortirait. Lors des négociations, les partis flamands n'ont cependant pas voulu cette symétrie. C'est dès lors à eux que le membre précédent doit s'adresser.

Les alinéas trois et quatre opèrent la scission de la province du Brabant. Cette scission est actuellement une nécessité. Le fait de diviser cette province en créant d'une part, une province du Brabant wallon et une province du Brabant flamand et en n'ajoutant pas d'autre part, de structure complémentaire dans la Région de Bruxelles-Capitale vu la gestion des matières provinciales par le Conseil et l'Exécutif, simplifie la situation et renforce les moyens budgétaires de Bruxelles. Le pouvoir de cette région n'est quant à lui pas accentué puisqu'il ne s'agit pas ici d'un pouvoir décrétal ou ordonnanciel mais uniquement d'un pouvoir réglementaire provincial.

En ce qui concerne la protection des minorités, le membre marque son accord avec la remarque de l'intervenante précédente selon laquelle le vice-gouverneur ne dispose pas d'un grand pouvoir. Il a uniquement un rôle de médiateur : recevoir les plaintes et éventuellement les déposer auprès de la Commission permanente de contrôle linguistique. Par contre, un pouvoir accru est accordé à cette Commission. D'une part, tout citoyen peut déposer une plainte et d'autre part, la Commission permanente pourra se substituer à toute autorité qu'elle aura jugée comme défaillante.

Les lois relatives à l'emploi des langues doivent être respectées et un outil « judiciaire » doit pouvoir les faire appliquer.

Enfin, l'orateur marque sa surprise devant l'affirmation du membre précédent selon laquelle la délimitation des arrondissements électoraux ferait l'objet de négociations. Du côté francophone, aucune négociation n'a lieu et personne n'est demandeur. Les arrondissements retenus sont ceux de la Chambre pour l'élection au Conseil régional wallon et ceux du Sénat pour la Chambre.

Il remarque que le Brabant wallon est la seule province qui ne formera qu'un arrondissement. Il sera intéressant d'examiner si un droit d'apparentement doit être prévu. Il précise que pour la Chambre, l'apparentement est maintenu.

En conclusion, même si le texte proposé comme article 1er nouveau pourrait être réécrit, il communique que son groupe apportera son soutien au vote de l'article premier car le but de celui-ci est de déclarer clairement que la Belgique est un état fédéral se composant de Communautés et de Régions égales entre elles.

*
* *

Een ander lid wenst verschillende algemene opmerkingen te formuleren over de voorgestelde herziening in haar geheel.

1. **Onderzoek van de manier waarop de hervorming wordt gerealiseerd in het licht van de kritiek die ten tijde van de herziening van 1988 werd geuit**

In 1988 schreef André Molitor in de « Revue du droit public et des sciences administratives » een artikel met als titel « La première phase des nouvelles réformes » (De eerste fase van de nieuwe hervormingen). Dat artikel maakte van die eerste fase de balans door ze terug te plaatsen in de geest waarin die hervorming tot stand was gekomen. Tegen de achtergrond van de kritiek en de bezorgdheid van de heer Molitor is het interessant te zien of de regering en de huidige meerderheid rekening hebben gehouden met de waarschuwingen die destijds gegrond bleken te zijn en waarvan de feiten naderhand hebben aangetoond dat ze bijzonder relevant waren.

Het lid gaat nader in op vijf bedenkingen van de auteur.

a. Moet de hervorming van 1988 als een hervorming of als een revolutie worden beschouwd?

Molitor kwam tot de conclusie dat het om een vreedzame revolutie ging. De hervorming was zo ingrijpend dat ze werkelijk een breuk betekende : het verschil met de vroegere rechtsstaat was immers zo aanzienlijk dat men het wel degelijk over een revolutie kon hebben, die gelukkig geen brokken had gemaakt.

Hij schreef daarover het volgende « *...Voor ons is dit wel degelijk een vreedzame revolutie, en wel om de redenen die wij hiervoren hebben uiteengezet en waarover wij het verder nog zullen hebben. Gemakkelijkheidshalve — maar dan ook alleen daarom — zullen we echter de woorden « hervormingen » en « institutionele hervormingen » in de mond nemen.* »

Om zijn bewijsvoering kracht bij te zetten, wees de auteur op het verschil tussen de hervorming van 1988 en de eerder doorgevoerde grondwetsherzieningen. Die waren vrij beperkt en beoogden alleen maar de bijstelling van welbepaalde delen van de instellingen, zonder een echte omwenteling teweeg te brengen.

Spreker vraagt zich dan ook af of er nu sprake is van een vergelijkbare hervorming — dit is de voltooiing van de vorige — of opnieuw van een heuse omwenteling in de structuur van onze instellingen. Hij herinnert in dat verband aan de regeringsverklaring, die alleen in de rechtstreekse verkiezing van de gewest- en gemeenschapsraden en in een oplossing voor de financiering van gewesten en gemeenschappen heeft voorzien.

Uit het aantal artikelen dat wordt gewijzigd en het ingrijpende karakter van de wijzigingen die onze

Un autre membre souhaite émettre plusieurs considérations générales sur l'ensemble de la réforme proposée.

1. **Examen de la manière selon laquelle la réforme se réalise à la lumière des critiques émises lors de la réforme de 1988**

En 1988, André Molitor écrivait dans la Revue du droit public et des sciences administratives un article intitulé « La première phase des nouvelles réformes ». Cet article faisait le bilan de cette première phase, la replaçant dans l'esprit avec lequel elle avait été menée. Il est intéressant de voir par rapport aux critiques et aux inquiétudes de M. Molitor si le gouvernement et la majorité actuelle ont tenu compte de ces mises en garde qui se révélaient fondées à l'époque. Selon l'intervenant, la suite des événements a d'ailleurs montré qu'elles étaient particulièrement pertinentes.

Le membre examine cinq réflexions de l'auteur.

a. La réforme de 1988 peut-elle être considérée comme une réforme ou une révolution?

A. Molitor arrivait à la conclusion qu'il s'agissait d'une révolution pacifique. La portée de la réforme constituait une rupture à ce point importante par rapport à l'état de droit antérieur qu'on pouvait véritablement parler de révolution qui heureusement n'avait pas engendré d'échauffourées.

Il écrivait « *Pour nous, il s'agit bien d'une révolution pacifique, pour les raisons que nous avons dites et sur lesquelles nous reviendrons encore. C'est donc uniquement pour des facilités de langage que nous parlerons de réformes et de réformes institutionnelles.* »

A l'appui de sa démonstration, l'auteur évoquait la différence entre la réforme de 1988 et les autres réformes précédentes de la Constitution. Ces réformes étaient limitées et visaient à corriger tel au tel aspect des institutions sans apporter un boulversement fondamental. Or en 1988, on assiste à un tel boulversement.

L'intervenant se demande dès lors si on se trouve devant une réforme à savoir l'achèvement de la réforme précédente ou si on réalise à nouveau un véritable boulversement de nos institutions. Il rappelle à cet égard que la déclaration gouvernementale se limitait à prévoir l'élection directe des conseils de communauté et de région ainsi que la recherche d'une solution au financement des communautés et des régions.

Cependant, le nombre des articles à modifier et l'importance des modifications que nos institutions

instellingen zullen ondergaan, blijkt evenwel duidelijk dat, als Molitor de Staatshervorming van 1988 als een vreedzame revolutie kon bestempelen, de thans voorliggende grondwetsherziening, hoewel ze even vreedzaam is, zeker de benaming revolutie verdient.

b. De onverschilligheid van de publieke opinie.

De auteur merkt op dat de publieke opinie nogal lauw reageert op een revolutie die normaal voor enige beroering zorgt of minstens toch enige belangstelling opwekt :

« Die onverschilligheid is onmiskenbaar aanwezig. De debatten in de schrijvende pers en op de audiovisuele media mogen ons in dat verband niet misleiden. De Staatshervorming laat de meeste burgers koud. De vele getuigenissen wijzen allemaal in die richting. Zelfs van de leidende klasse die buiten het politieke bedrijf staat — de magistratuur bijvoorbeeld, of de zakenwereld met zijn zowel kleine als grote bedrijven — krijgen we niets anders te horen dan de gebruikelijke en ondertussen overbekende commentaar op « de politiekers », « de burenruzies » en andere « futiele » onderwerpen. Meer dan ooit heerst de indruk dat twee verschillende werelden naast elkaar leven. Aan de ene kant hebben we het vrij disparate, maar desondanks toch door enige samenhang gekenmerkte clubje van de eigenlijke politici die — formeel althans — het laatste woord hebben en de schrijvende pers, waar bepaalde tenoren op enig intellectueel gezag kunnen bogen en anderen dan weer als achtergrondkoor mogen dienen. Vaak kunnnen we in hun plaats en zonder veel ervaring hun hoofdartikel voor de volgende dag al schrijven. Tot diezelfde groep behoren ook nog een aantal comités van verenigingen met min of meer culturele roeping die uit naam van duizenden leden — wier mening nooit wordt gevraagd — dreigende taal spreken en natuurlijk ook de radio en de televisie, om als enorme klankkast voor de rest te fungeren.

Aan de andere kant van het spectrum vinden we de groep die vroeger de stilzwijgende meerderheid werd genoemd en ondertussen de naam « burgerlijke maatschappij » kreeg toebedeeld (na Marx overigens, maar terminologische wijzigingen zijn nu eenmaal een van de frappantste trekjes van onze tijd, typerend voor zowel de liturgie als de politiek en de grammatica).

Edoch, edoch... we leven in een van de landen met de hoogste beschavingsgraad, waar de burgers zich in principe moeten kunnen uitspreken over hervormingen die ter goedkeuring aan hun vertegenwoordigers worden voorgelegd. Daarvan lijkt evenwel niets in huis gekomen. De aanzienlijke pedagogische inspanning die van de regering, de pers en de audiovisuele media werd verwacht, bleef uit. En dan hebben we het niet over de informatie die is verstrekt, want kwantitatief gezien was die overvloedig, maar meestal miste ze elke diepgang. Gelet op de ongunstige omstandigheden had men de Belgen nochtans grondig moeten uitleggen wat de bedoelingen waren, in plaats van

vont connaître indique clairement que si M. Molitor a pu considérer la réforme de 1988 comme une révolution pacifique, celle-ci, tout aussi pacifique, n'en mérite pas moins le nom de révolution.

b. L'atonie du public.

L'auteur remarque l'atonie du public devant une révolution qui généralement suscite quelque mouvement ou quelque intérêt.

Il écrit : *« Cette atonie est effective et réelle. Les débats de presse et audio-visuels ne doivent pas nous leurrer à cet égard. Ils laissent froids la plupart des citoyens. Des témoignages nombreux concordent. Même dans les milieux dirigeants non politiques, le monde judiciaire par exemple, ou celui des affaires, grandes et petites, le débat sur ces thèmes ne dépasse guère les réactions habituelles et bien connues sur « les politiciens », les « querelles sans importance » ou sur les sujets « mineurs », et cetera. On a plus que jamais l'impression de se trouver devant deux univers. D'un côté, un ensemble constitué de manière assez disparate d'ailleurs, mais lié par une certaine cohérence : la classe politique proprement dite, à qui revient, formellement du moins, le dernier mot, la presse écrite dont certains ténors exercent une véritable autorité intellectuelle et dont d'autres membres étoffent l'orchestre. On pourrait souvent, d'ailleurs, écrire d'avance à leur place, avec un peu d'expérience, leur éditorial du lendemain. Quelques comités de ligues à connotation plus ou moins culturelle qui, au nom de milliers de membres, jamais consultés, émettent des ordres du jour comminatoires. La radio et la télévision qui jouent un rôle énorme de caisse de résonance.*

En face, ce que l'on appelait naguère la majorité silencieuse et que l'on nomme aujourd'hui la société civile (après Marx d'ailleurs, mais les modifications de terminologie sont un des traits dominants de notre époque, de la liturgie à la politique et à la grammaire).

Pourtant... Pourtant nous vivons dans un des pays les plus évolués, où les citoyens devraient pouvoir, en principe, juger les réformes proposées à l'approbation de leurs représentants. Il semble n'en avoir rien été. Le grand effort pédagogique qui s'imposait de la part du gouvernement, de la presse ou de l'audio-visuel a été pratiquement nul. Nous ne visons point par là les informations. Elles ont été quantitativement abondantes, mais souvent approximatives. Cependant, dans une conjoncture assez grave, il s'imposait d'expliquer à fond aux Belges, et pas a posteriori, ce qu'on allait faire. Il n'en fut rien, ou du moins pas grande chose. Etait-ce voulu ou prémédité? Même pas. La

achteraf allerlei verklaringen af te leggen. Niets daarvan, of dan toch heel weinig. Was dat bewust of met opzet gedaan? Onze gezagsdragers vonden het gewoon niet nodig en haast en spoed, daarover later meer, was overal troef.

De waarheid is dat de kloof tussen de politieke klasse — vooral de partijen — en de burgerlijke maatschappij meer dan ooit pijnlijk duidelijk is geworden net nu toenadering zo broodnodig is. Ons staatsbestel werkt weliswaar met vertegenwoordigers en is geen vorm van directe democratie. Dit op de vertegenwoordiging van het volk steunende regime mag evenwel niet ontaarden in een oligarchie, waar de vertegenwoordigers van de natie (die die naam vandaag nog nauwelijks verdienen) nog maar heel sporadisch contact hebben met hun kiezers en alleen maar bij verkiezingen verantwoording aan de burgers afleggen.

Vanwaar die uitblijvende reactie? Een van de onweerlegbare lessen uit de geschiedenis is hier van toepassing : een revolutie (...) is altijd het werk van een agerende minderheid die aanvankelijk zeer goed weet wat ze wil, doch niet altijd de gevolgen van haar optreden inschat. »

c. Hervorming die meer op afscheiding dan op het vormen van een federatie is gericht.

Molitor onderneemt een analyse van de woorden van de Koning in zijn toespraak naar aanleiding van de vijfentwintigste verjaardag van zijn troonsbestijging : « Federeren betekent verenigen ». Zonder de exegeet van de koninklijke visie te willen zijn, schrijft hij daarover het volgende : *« Het Belgische project reikt in zijn opzet duidelijk veel verder dan dit klassieke federalisme. Er is geen sprake van normenhiërarchie of zelfs van concurrerende bevoegdheden. Er is evenmin sprake van een echt grondwettelijk hof zoals in de Verenigde Staten of in Duitsland. De uitbreiding van de bevoegdheden van het Arbitragehof gaat geenszins in die richting. Er komt een bevoegdheidsverdeling waarbij de deelgebieden heel wat bevoegdheden worden toegekend die meestal aan de centrale overheid worden voorbehouden. Zonder te weten waartoe een en ander zal leiden, wordt gepoogd om de gemeenschappen en gewesten de residuaire en een aantal internationale bevoegdheden te verlenen, waarbij dit laatste een unicum is (zullen de overige Staten dit accepteren?). Dit is een van de aspecten die « ons » federalisme een zeer apart voorkomen geeft. De Koning heeft dat in zijn toespraak niet aangestipt. Wellicht hadden de meerderheidspartijen zulks als een directe kritiek op hun plan aangemerkt. Een en ander belet evenwel niet dat de Koning, daarin gedekt door de regering, publiekelijk heeft gewaarschuwd tegen een te verregaande afscheidingsdynamiek in het algemeen, en in het bijzonder op een aantal gebieden. »*

nécessité n'en était pas ressentie par les responsables, et la hâte, dont nous reparlerons, dominait tout.

La vérité est que, plus que jamais, le fossé entre la classe politique — spécialement les partis — et la société civile s'est manifesté dans une conjoncture où le rapprochement eût dû s'imposer. Sans doute sommes-nous dans un régime représentatif et non dans une démocratie directe. Mais il ne convient pas que le régime représentatif tourne à l'oligarchie et que les élus de la nation (qui ne le sont d'ailleurs plus guère pour le moment) n'aient qu'un contact sporadique avec leurs mandants et ne leur rendent des comptes généraux qu'à chaque élection.

Pourquoi cette absence de réaction? Parmi le petit nombre de leçons irrécusables que nous livre l'histoire, il en est une qui s'applique ici : les révolutions (...) sont toujours faites par des minorités agissantes qui savent fort bien, au départ, ce qu'elles veulent, mais n'en supputent pas toujours les conséquences ».

c. Le caractère plus sécessionnaire que fédérateur de la réforme.

L'auteur tente d'analyser les termes employés par le Souverain dans son allocution à l'occasion de ses vingt-cinq années de règne : « Fédérer pour unir ». Sans vouloir être l'exégète de la pensée royale, il va jusqu'à écrire : *« il est certain que le projet belge déborde largement les caractéristiques de ce fédéralisme classique. Point de hiérarchie des normes, ni même de pouvoirs concurrents. Point de véritable cour constitutionnelle comme aux Etats-Unis et en Allemagne. L'extension des pouvoirs de la Cour d'arbitrage ne va nullement dans ce sens. Une répartition des attributions qui confère aux entités fédérées maintes compétences qui, la plupart du temps, sont réservées au pouvoir central. Une tentative, dont on ne connaît pas encore l'avenir, de conférer aux communautés et aux régions les pouvoirs résiduels, et des pouvoirs d'ordre international que l'on ne retrouve nulle part ailleurs (les Etats étrangers l'accepteraient-ils?). Voilà, entre autres, ce qui donne de « notre » fédéralisme une image fort particulière. Le Roi ne l'a pas souligné dans son discours. C'eût probablement été considéré par les partis au pouvoir comme une critique directe de leur projet. Il n'en reste pas moins que le Roi — couvert par le gouvernement — a mis publiquement en garde contre les excès d'un dynamisme sécessionnaire en général, et plus spécialement dans certains domaines ».*

d. De haast waarmee de hervorming van 1988 is doorgevoerd.

Het lid is van oordeel dat de beschouwingen van André Molitor ter zake a fortiori van toepassing zijn, aangezien de nu voorgestelde hervorming met nog meer spoed haar beslag heeft gekregen.

Hij merkt op dat het tempo van de herzieningen alsmaar versnelt : 1970, 1980, 1988 en 1992. Als dat tempo wordt aangehouden, is deze herziening over twee jaar aan bijstelling toe.

Volgens André Molitor staan inzake de overhaasting twee stellingen tegenover elkaar :

— een louter politieke stelling die het in 1988 heeft gehaald. De partijhoofdkwartieren vreesden dat wanneer de herziening te lang zou aanslepen, ze niet goedgekeurd zou raken. De auteur zoekt voor die overhaasting derhalve een verklaring in het feit dat men wou voorkomen dat tegen die herziening een coalitie zou ontstaan, bestaande uit burgers en bewegingen die de tijd zouden hebben gehad om de zaak uit te spitten;

— een stelling die de voorschriften van artikel 131 van de Grondwet in acht neemt (ontbinding van de Kamers ten gevolge van de aankondiging van het ontwerp dat men bij de grondwetgevende Kamers wil indienen, uitvoering van de herziening volgens de door de algemene verkiezingen aangegeven oriëntatie, grondig onderzoek door de grondwetgevende Kamers van de bij hen ingediende voorstellen).

De auteur verklaart als volgt waarom de eerste stelling het heeft gehaald : « *We hebben het dus over de stelling die zich in dit fundamentele debat aandient. Ze berust slechts op een louter politiek argument, met name : nood breekt wet. Het enige alternatief was de mislukking. Het parlementaire bestel werd evenwel sterk op de proef gesteld om het door de regeringsmeerderheid noodzakelijk geachte doel te bereiken. Dat is onder meer de reden waarom we hebben geschreven dat we midden in een vreedzame revolutie zijn aanbeland (...).*

De vraag is en blijft of de Kamers na die omwenteling steeds meer zullen handelen als instellingen die louter en formeel bekrachtigen, dan wel of een stelsel denkbaar is dat met nieuwe spelregels het evenwicht herstelt tussen de krachtdadigheid die van de uitvoerende macht mag worden verwacht en de onmisbare bevoegdheid van de macht die haar moet controleren. Zo niet zouden de in de 18de eeuw door de Britse constitutionele gebruiken en door Montesquieu vastgelegde checks and balances, die de bevolking een wezenlijke bescherming bieden, bij ons meer dan ooit in het gedrang komen. (...)

Men behoort een stap verder te zetten. In dergelijke omstandigheden kan men zich immers afvragen wie in dat geval de echte grondwetgever was. In het hele politieke bedrijf gaan de beslissingen en de wetten die ze uitvoerbaar maken, uiteraard niet alleen uit van de officiële instanties die door ons grondwettelijk bestel

d. La précipitation avec laquelle la réforme de 1988 a été réalisée.

Le membre est d'avis que la réflexion d'André Molitor à ce propos doit être comprise au superlatif vu que la réforme proposée a été amenée avec encore plus de hâte.

Il remarque que le rythme des réformes s'accélere : en 1970, 1980, 1988 et 1992. A suivre ce rythme, la présente réforme devrait être corrigée dans deux ans.

Pour André Molitor, deux thèses s'affrontent en ce qui concerne la précipitation :

— une thèse purement politique qui a été appliquée en 1988. Les états-majors de parti craignaient qu'en prenant le temps, la réforme ne soit pas votée. L'auteur explique dès lors cette précipitation par la volonté d'empêcher que s'élève contre la réforme, la coalition des citoyens et des groupes qui auraient eu le temps d'y réfléchir;

— une thèse qui respecte les prescrits de l'article 131 de la Constitution (dissolution des Chambres avec l'annonce du projet que l'on veut soumettre aux Chambres constituantes, réalisation de la réforme selon les indications du suffrage universel, examen approfondi par les Chambres constituantes des propositions qui leur sont faites).

L'auteur explique en ces termes pourquoi la première thèse fut suivie : « *Voilà donc la (...) thèse qui se présente à nous dans ce débat fondamental. Elle ne comporte qu'une réplique d'ordre strictement politique en l'espèce : nécessité fait loi. C'était cela ou le risque d'échec. Mais pour arriver au résultat jugé nécessaire par la majorité gouvernementale, il faut dire que le système parlementaire a été fort secoué. C'est cela, entre autres motifs, qui nous a fait dire que nous sommes au cœur d'une révolution pacifique (...).*

La question est et sera de savoir si, après cette tourmente, les Chambres seront de plus en plus des organismes de simple et formel entérinement, ou si l'on pourra imaginer un système qui, dans des formes nouvelles rétablisse l'équilibre entre la vigueur nécessaire à l'exécutif et l'indispensable pouvoir de contrôle sur son action. Sinon, les checks and balances définis au XVIII^e siècle par la coutume constitutionnelle anglaise et par Montesquieu, et qui sont une des essentielles sauvegardes du peuple, seraient chez nous plus que jamais compromis (...).

On doit aller plus loin. Dans ces circonstances, il est permis en effet de se demander quel fut en l'occurrence le vrai constituant. Bien sûr, dans toute la vie politique, la décision et les normes qui lui donnent force exécutoire ne sont pas l'œuvre exclusive des instances officielles, que notre système constitutionnel a

belast werden daaraan vorm te geven en ze van kracht te maken.

We komen hier niet terug, ook niet beknopt, op wat anderen al hebben gezegd, overigens op zeer overtuigende wijze, over de dialectische verhouding tussen de wettelijke en de feitelijke machten. We hebben hier evenwel te maken met een van de duidelijkste gevallen waarin de taak van de wettelijke machten (de uitvoerende en de wetgevende macht) er feitelijk in heeft bestaan om elders genomen beslissingen zonder meer te bekrachtigen, niet alleen wat de principes maar ook wat de concrete invulling ervan betreft. En dat alles gebeurde naar aanleiding van een van de plechtigste gebeurtenissen in het openbaar leven van een land : de wijziging van de Grondwet. De echte constituant waren de afgevaardigden van de vijf partijen die waren samengebracht door een formateur, die overigens de leiding van de Regering niet op zich heeft genomen. Die afvaardiging heeft uiteraard de verbeteringen aan de Grondwet en de bijkomende wetten niet zomaar geschreven. Zij heeft bij wijze van compromis een synthese gemaakt van de voorstellen die de partijen waaruit zij bestond, soms na lang beraad, soms in allerijl, hadden uitgewerkt. Sommige oplossingen heeft zij zelf in situ uitgedokterd. Maar als eenmaal een akkoord was bereikt over het desbetreffende compromis, was alles in kannen en kruiken. De uitvoerende macht heeft de beslissingen omgezet in nieuwe grondwetsartikelen of in ontwerpen van aanvullende wetten. Het Parlement heeft die vanzelfsprekend besproken, grondig in commissieverband en daarna, in omstandigheden die genoegzaam bekend zijn, in plenaire vergadering. Maar het Parlement heeft geen wijzigingen aangebracht. »

Spreker vindt dat die bedenkingen met nog meer recht gelden voor de voorliggende hervorming, want wie heeft ze tot stand gebracht?

Afvaardigingen van de partijen met de Eerste Minister als waarnemer. Bijgevolg zullen, met uitzondering van de Eerste Minister, zelfs de ministers van de Koning, derde tak van de grondwetgevende macht en derde tak van de wetgevende macht, niet deelgenomen hebben aan de uitwerking van de teksten. Voorts zal de meerderheid zowel in de Kamer als in de Senaat geen wezenlijke wijzigingen kunnen aanvaarden.

Het werk van de grondwetgever zal derhalve worden gedaan door enkele afgevaardigden van de partijen, waarbij in vergelijking met 1988, als verzwarende omstandigheid geldt dat de kleinste details in de teksten moesten worden opgenomen ten einde de nieuwe meerderheidspartners gerust te stellen.

Er vindt voorts een ruil plaats : de bepalingen betreffende de hervorming van de Senaat en de fundamentele werking van de instellingen worden afgewogen tegen de milieuheffingen. We komen aldus in een surrealistische situatie terecht waarin vooral belangrijk is dat de werkelijke macht om de dingen te veranderen, om ze te concipiëren, onttrokken wordt aan degene die ze normaal in handen zou moeten hebben, namelijk de grondwetgever en, in de toe-

chargées de les mettre en forme et de leur donner vigueur.

Nous n'allons pas redire ici, même sommairement, ce qui a été dit, et fort bien dit, par certains depuis des années sur la dialectique des pouvoirs de droit et des pouvoirs de fait. Cependant, nous avons ici devant nous un des plus beaux cas où le rôle des pouvoirs de droit — exécutif et législatif — a été, en fait, d'entériner purement et simplement des décisions arrêtées ailleurs, non seulement dans leurs principes, mais dans leurs détails. Et cela, dans les circonstances les plus solennelles de la vie publique d'un pays : la modification de son pacte fondamental. Le vrai constituant, ce fut la délégation émanant des cinq partis coalisés par un formateur qui ne devint d'ailleurs pas le chef du gouvernement. Cette délégation n'a certes pas inventé de toutes pièces les amendements à la Constitution et leurs lois complémentaires. Elle a fait, sous forme de compromis, la synthèse de projets élaborés, parfois mûrement, parfois à la hâte, par les partis dont elle était l'expression. Elle a inventé elle-même sur place certaines solutions. Mais lorsqu'elle est tombée d'accord sur le compromis en question, les jeux étaient faits. Le pouvoir exécutif a mis les décisions en forme d'articles nouveaux de la Constitution ou de projets de lois complémentaires. Le Parlement les a discutés, sans doute, en commission de manière approfondie et en séance publique dans les conditions que l'on sait. Mais il n'y a rien changé. »

L'orateur est d'avis que ces propos peuvent être redits avec plus de force encore pour la présente réforme car qui aura réalisé cette réforme?

Des délégations de parti auxquelles le premier ministre s'est joint en qualité d'observateur. En conséquence, en dehors du premier ministre, même les ministres du Roi, troisième branche du pouvoir constituant et troisième branche du pouvoir législatif n'auront pas participé à l'élaboration des textes. Par ailleurs, la majorité tant au Sénat qu'à la Chambre ne sera pas en mesure d'accepter des modifications substantielles.

L'œuvre du Constituant aura été dès lors celle de quelques délégués de parti avec cette aggravation que, par rapport à 1988, les moindres détails ont dû figurer dans les textes à voter afin de rassurer les nouveau partenaires de la majorité.

On assiste par ailleurs à un échange : les dispositions relatives à la réforme du Sénat et au fonctionnement fondamental des institutions sont mises en balance avec les écotaxes. On se trouve devant une situation surréaliste mais surtout devant une situation où le véritable pouvoir de changer les choses, de les concevoir échappe à celui qui normalement devrait en avoir la charge à savoir le pouvoir constituant et demain le pouvoir législatif à majorité quali-

komst, de wetgevende macht met gekwalificeerde meerderheid. Zelfs de uitvoerende macht wordt buitenspel gezet aangezien verscheidene voorstellen tot herziening van de Grondwet door partijvoorzitters zijn ondertekend.

e. De plaats die het recht inneemt.

Het lid brengt in herinnering dat de plaats die het recht in de samenleving inneemt, de mate van beschaving van die samenleving aangeeft.

André Molitor schrijft in dat verband wat volgt :

« Onze eerste opmerking heeft betrekking op de opvatting van de aard en de eigenlijke functie van het recht. Wij hebben de indruk dat er over het recht reeds geruime tijd twee uiteenlopende opvattingen bestaan in België. Wat wij hier beweren, is slechts een hypothese die wij ook als dusdanig voorstellen : zij zou grondig moeten worden geverifieerd. Naar ons oordeel wil de in Vlaanderen heersende rechtsopvatting dat het recht, niet alleen bij de uitwerking maar ook bij de tenuitvoerlegging ervan, wordt toegepast en zelfs wordt omgebogen in overeenstemming met de veranderende belangen van de volksgemeenschap. De opvatting van de Franstaligen, die is beïnvloed door het Franse recht en, nog verder teruggaand in het verleden, door het Romeinse recht, is daarentegen minder soepel en laat daardoor minder speling zolang de wetteksten zelf niet zijn aangepast aan de nieuwe noden. Naar onze mening verdient dit probleem nader onderzoek.

Hetzelfde geldt voor de bekende tegenstelling tussen het ius sanguinis en het ius soli. Ook hier gaat het om een zwaar symbolisch geladen gedachte. Zij heeft vaste vorm aangenomen in de kwestie Voeren en de onaantastbaarheid van de taalgrenzen. Ze past in een nationalistische opvatting die vrij recent in de geschiedenis is opgedoken en waarbij een volk wordt gelijkgesteld met de taal die het spreekt en in het uiterste geval ook met de Staat waarin het woont. Men kan beweren dat het nutteloos is daarover te discussiëren, aangezien een meerderheid van de Belgen hardnekkig aan die gedachte vasthoudt en er in een afzienbare toekomst niet zal van afstappen. Politiek gezien is een dergelijke houding mogelijk, al hebben de omstandigheden zelf het noodzakelijk gemaakt in onze wetgeving gedeeltelijke afwijkingen van dit axioma op te nemen, die door sommigen overdreven en door anderen dan waar ontoereikend worden geacht. Wij zijn echter van oordeel dat ook dat probleem grondig moet worden onderzocht, liefst in een ruimer kader dan België, in een historisch en wetenschappelijk perspectief en met zo min mogelijk passie, nu er geleidelijk aan een Europese Gemeenschap tot stand komt die zich zeer heterogeen laat aanzien. »

Spreker wijst er op hoe relevant die bedenking is. Hij brengt in herinnering dat artikel 4 van de Grondwet wegens problemen in verband met de taalgrenzen niet kon worden gewijzigd op het tijdstip dat de Kamer het Verdrag van Maastricht goedkeurde.

fiée. Même le pouvoir exécutif est écarté puisque plusieurs propositions de révision de la Constitution ont été signées par des présidents de parti.

e. La place du droit.

Le membre rappelle que la place du droit dans la société indique son degré de civilisation.

André Molitor écrit à cet égard :

« Notre première observation vise la conception de la nature et de la fonction même du droit. Notre impression est qu'en Belgique la conception du droit évolue depuis longtemps selon deux tendances divergentes. C'est une hypothèse et nous ne la proposons que comme telle : elle devrait être vérifiée en profondeur. Il nous semble que dans la conception du droit qui règne en Flandre, le droit, non seulement lorsqu'on l'élabore, mais lorsqu'il est édicté, doit être appliqué mais aussi infléchi dans le sens des intérêts mouvants de la communauté populaire. Au contraire, la conception francophone, influencée par le droit français et au-delà par le droit romain, n'est-elle pas plus rigide et ne requiert-elle pas une moindre marge de jeu tant que la loi elle-même n'est pas adaptée à des nécessités nouvelles? A notre avis, la question mériterait d'être étudiée plus avant.

Il en va de même pour la fameuse opposition entre le droit des personnes et le droit du sol. Il s'agit là encore d'une idée à forte charge symbolique. Elle s'est cristallisée autour du problème des Fourons et de l'intangibilité des frontières linguistiques. Elle relève d'une conception nationaliste assez récente dans l'histoire, et qui formule une équation entre le peuple, la langue, et à la limite l'Etat. On dira qu'il est oiseux d'en débattre puisqu'une majorité des Belges y adhère avec force et n'en démordra pas dans un avenir prévisible. Sur le plan politique, soit, encore que les circonstances mêmes aient imposé à cet axiome des dérogations partielles inscrites dans notre législation et qui sont jugées par les uns excessives et par les autres insuffisantes. Nous croyons cependant que la question mériterait, elle aussi, d'être étudiée à fond, dans un cadre plus général que celui de la Belgique, dans une perspective historique et scientifique aussi peu passionnelle que possible, au moment où s'édifie peu à peu une Communauté européenne qui s'annonce fort bigarrée. »

L'orateur souligne la pertinence de cette réflexion en rappelant que c'est en raison du problème des frontières linguistiques que l'article 4 de la Constitution n'a pas pu être modifié lors de l'approbation par la Chambre du Traité de Maastricht.

2. **De herziening tegen de achtergrond van de ontwikkelingen in het land**

Het lid beseft welke gedachtenstroom aan de herziening is voorafgegaan en er nog altijd mee gepaard gaat. Hij vraagt zich af of België in het jaar 2000 nog wel zijn 170e verjaardag zal vieren. Hij hoopt het, maar acht die vraag desalniettemin helemaal niet absurd. Hij herinnert hierbij aan verschillende opmerkelijke feiten :

— In 1968 publiceerde L. Outers een boek dat als titel droeg : « Le divorce belge ». Er werd hem een gebrek aan burgerzin verweten omdat hij van een scheiding had durven gewagen.

— In 1974 moest F. Perin, die op het punt stond Minister van Institutionele Hervormingen te worden, zijn uitlatingen matigen. Hij had namelijk beweerd dat sommigen het bestaan zelf van het land op het spel zetten.

— In augustus 1992 verklaarde de voorzitter van de Volksunie, die deel uitmaakt van de meerderheid, dat hij een onafhankelijk Vlaanderen met Brussel als hoofdstad nastreeft.

— Op hetzelfde ogenblik verklaart 30 % van de Vlamingen zich volgens een opiniepeiling voorstander van een onafhankelijk Vlaanderen.

— Op de vraag wat zijn mening is over het separatisme, antwoordt de Eerste Minister dat het geen goede oplossing is omdat ze te duur is. Minister Moureaux van zijn kant, die twee jaar geleden niet geloofde in de separatistische hypothese, sluit die nu niet meer uit.

Men moet zich uiteindelijk afvragen of de tendens in de Vlaamse Gemeenschap niet in de richting van separatisme gaat. Het is juist om te verhinderen dat het tot separatisme zou komen, dat er toegevingen moesten worden gedaan. Spreker citeert in dat verband Gérard Deprez, die meent dat de toegevingen die aan Franstalige kant werden gedaan, het de Vlaamse federalisten mogelijk hebben gemaakt het te winnen van de Vlaamse separatisten. In 1988, en zelfs al in 1962, werden dezelfde argumenten aangevoerd.

Spreker vraagt zich dan ook af of de meerderheid er wel zo zeker van is dat dit de laatste herziening is en niet de herziening die tot separatisme zal leiden.

Recente verklaringen van alle Vlaamse partijen wijzen erop dat ze wel degelijk naar onafhankelijkheid voor Vlaanderen streven.

Wanneer men een hervorming van deze omvang plant en/of goedkeurt, moet men weten waar men naartoe gaat. Welnu, ondanks hun interne tegenstellingen en strubbelingen delen de Vlamingen in grote mate dezelfde historische visie over hun vaderland. En dat is maar goed ook, want hoe belangrijk de Europese constructie ook aan het worden is, een vaderland kan Europa nog niet zijn.

Aan Franstalige kant, daarentegen, bestaat een dergelijke gemeenschappelijke visie helaas niet.

2. **Comment se situe la réforme par rapport à l'évolution du pays?**

Connaissant les mouvements d'idées qui ont précédé et qui accompagnent la réforme, le membre pose la question de savoir si la Belgique fêtera en l'an 2000 son 170ème anniversaire. Il l'espère mais est d'avis que cette question n'a rien de saugrenu. Il rappelle à ce propos plusieurs faits marquants :

— En 1968, L. Outers a publié un livre intitulé « Le divorce belge ». Il fut traité d'incivique pour avoir osé parler de divorce.

— En 1974, F. Perin, alors qu'il allait devenir ministre des réformes institutionnelles, a dû atténuer ses propos selon lesquels il y en avait certains qui jouaient avec l'existence du pays.

— En août 1992, le président de la Volksunie, qui fait partie de la majorité, a déclaré que son objectif était une Flandre indépendante avec Bruxelles comme capitale.

— Au même moment, 30 % des Flamands se déclaraient selon les sondages en faveur de l'indépendance de la Flandre.

— Interrogé sur le séparatisme, le Premier Ministre répond qu'il ne constitue pas une bonne solution car il coûte trop cher. Pour le Ministre Moureaux, s'il ne croyait pas à cette hypothèse séparatiste il y a deux ans, il ne l'exclut plus actuellement.

En définitive, il faut se demander si la tendance de la Communauté flamande ne se dirige pas vers le séparatisme. C'est pour éviter ce séparatisme que des concessions ont dû être faites. L'intervenant cite à cet égard M. Deprez, pour qui les concessions intervenues du côté francophone ont permis aux fédéralistes flamands de gagner la partie contre les séparatistes flamands. Une même argumentation avait été développée en 1988 et même déjà en 1962.

L'intervenant s'interroge dès lors sur le point de savoir si du côté de la majorité, on a l'assurance qu'il s'agit de la dernière réforme et que celle-ci ne va conduire au séparatisme.

Les récentes déclarations de tous les partis flamands montrent que leur objectif réside bien dans l'indépendance de la Flandre.

Lorsque l'on envisage et/ou approuve une réforme de cette ampleur, il faut savoir où elle peut mener. Or, malgré leurs contradictions et frictions internes, les Flamands partagent dans une large mesure la même vision historique de leur « patrie ». Et c'est une bonne chose, car quelle que soit l'importance de la construction européenne, l'Europe ne peut pas encore devenir une patrie.

Les francophones, en revanche, n'ont malheureusement pas une vision commune.

Een en ander verklaart waarom er over de notie federalisme een misverstand blijft bestaan, dat waarschijnlijk heel wat meer verstrekkende gevolgen heeft dan het misverstand over België zélf.

Het federalistische project van de Vlamingen wordt het best samengevat in de tekst van een boek van Manu Ruys : « De Vlamingen : een volk in beweging, een natie in wording » (Lannoo, Tielt, 1974).

Die bewoordingen geven goed weer dat het door de meeste Vlamingen voorgestane federalisme nationalistisch is, en dat een uittreding uit de Belgische Staat voor hen een mogelijk gevolg is van hun federalistisch project.

Aan Waalse kant, daarentegen, wordt sinds jaar en dag een « klassiek » federalisme voorgestaan, met andere woorden een federalisme dat er toe strekt het gewicht van de meerderheid enigszins te temperen en de rechten van de (taal)minderheden te beschermen (zowel binnen de Staat in zijn geheel, als binnen de diverse componenten van die federale Staat).

De notie « financieel federalisme » is slechts zeer recentelijk opgedoken aan Waalse kant. Voordien legde men vooral de nadruk op de instellingen die borg staan voor een zeker evenwicht, maar de middelen moesten nationaal blijven. Alle Waalse federalistische projecten gingen dus uit van een nationale verdeling van de financiële middelen, steunend op de solidariteit. Tegelijkertijd hoopte men trouwens dat Wallonië binnen een federale Staat over meer middelen zou kunnen beschikken dan binnen de gecentraliseerde Staat.

Beide visies op het federalisme hebben zich een tijdlang parallel ontwikkeld en zijn uiteindelijk « versmolten » in de relatief evenwichtige staatshervorming van 1980.

De hervorming van 1980 was echter niet compleet, omdat Brussel geen plaats kreeg in de nieuwe structuur.

Spreker merkt in dat verband op dat er eigenlijk geen typisch « Brussels » federalisme bestaat. Anders dan het Vlaamse (« nationalistische ») federalisme en het Waalse (op evenwicht steunende, « klassieke ») federalisme, is het Brusselse federalisme immers vooral ingegeven door de bezorgdheid om niet slechter te worden behandeld dan de andere componenten van de Staat.

Spreker geeft toe dat hij in de hervorming van 1980 heeft geloofd. Voor het eerst werd aan de Gemeenschappen en Gewesten immers wetgevende en uitvoerende macht toegekend.

De hervorming van 1980 was een compromis tussen Vlaanderen, dat zijn culturele autonomie kreeg, en Wallonië, dat een stuk economische autonomie in de wacht sleepte. Dat compromis-karakter kwam ook tot uiting in de financiële middelen die aan de Gemeenschappen en Gewesten werden toegekend. Die bestonden in hoofdzaak uit dotaties (die de door de Walen gevraagde solidariteit uitdrukken), en in min-

Ces différentes considérations expliquent pourquoi il subsiste un malentendu concernant la notion de fédéralisme, lequel est sans doute plus lourd de conséquences que le malentendu concernant la Belgique proprement dite.

Le projet fédéraliste des Flamands se résume le mieux dans le titre d'un ouvrage de Manu Ruys : « Les Flamands : un peuple en marche, une nation en devenir » (Lannoo, Tielt, 1974).

Ce titre exprime bien le fait que le fédéralisme soutenu par la plupart des Flamands est nationaliste et que leur projet fédéraliste pourrait les amener à se retirer de l'Etat belge.

La Wallonie, par contre, est acquise depuis des lustres à l'idée d'un fédéralisme « classique », c'est-à-dire un fédéralisme visant à tempérer quelque peu le poids de la majorité et à protéger les droits des minorités (linguistiques) (tant au sein de l'Etat fédéral que dans chacune de ses diverses composantes).

La notion de « fédéralisme financier » n'est apparue que très récemment en Wallonie. Auparavant, l'accent était surtout mis sur les institutions qui devaient garantir le maintien d'un certain équilibre, mais on estimait que les moyens financiers devaient rester nationaux. Tous les projets fédéralistes wallons partaient donc du principe d'une répartition nationale des moyens financiers, basée sur le principe de la solidarité. Dans le même temps, on espérait du reste que, dans le cadre d'un Etat fédéral, la Wallonie pourrait disposer de plus de moyens financiers que dans le cadre de l'Etat centralisé.

Pendant un certain temps, ces deux visions du fédéralisme se sont développées parallèlement pour se « fondre » finalement dans les réformes institutionnelles relativement équilibrées de 1980.

La réforme de 1980 était cependant incomplète, puisque Bruxelles n'avait pas sa place dans la nouvelle structure.

L'intervenant fait observer, à cet égard, qu'il n'existe pas de fédéralisme typiquement « bruxellois ». A la différence du fédéralisme flamand (« nationaliste ») et du fédéralisme wallon (« classique », reposant sur un équilibre), le fédéralisme bruxellois est en effet surtout inspiré par le souci de ne pas être traité plus mal que les autres composantes de l'Etat.

L'intervenant reconnaît qu'il a cru à la réforme de 1980. Pour la première fois, les Communautés et les Régions se virent en effet octroyer des pouvoirs législatifs et exécutifs.

La réforme de 1980 était un compromis entre la Flandre, qui obtint son autonomie culturelle, et la Wallonie, qui se vit accorder une certaine autonomie économique. Cela transparaissait aussi dans les moyens financiers qui furent octroyés aux Communautés et aux Régions : ils consistaient essentiellement en des dotations (qui traduisaient la solidarité demandée par les Wallons) et, dans une moindre

dere mate uit ristorno's (een eis van de Vlaamse onderhandelaars).

Behalve wat Brussel betrof, kon toen worden verhoopt dat de hervorming van 1980 goed zou functioneren. Toch is dat niet het geval geweest. Niet wegens Brussel, maar wel omdat ook na de staatshervorming van 1980 Vlaanderen onverdroten bleef ijveren voor zijn echte doelstelling, met name autonomie.

Een eerste zware slag die het akkoord van 1980 werd toegebracht, was de regionalisering van de nationale sectoren. Toen de staalsector in 1984 met zware problemen kampte, werd Wallonië door de Vlaamse onderhandelaars voor het blok geplaatst. Het kreeg de keuze tussen het faillissement van Cockerill-Sambre (met alle economische en sociale gevolgen vandien) of de feitelijke regionalisering van de nationale sectoren.

Spreker heeft die regionalisering toen aanvaard en verdedigd omdat Wallonië geen andere keuze had.

Enige tijd later werd een tweede offensief ingezet : bij wege van een aantal wetsvoorstellen trachtte onder meer de huidige Minister-President van de Vlaamse Gemeenschap de in 1980 overeengekomen financieringsmechanismen om te buigen, door een vervanging van de dotaties door ristorno's te verdedigen.

Tot 1988 kon die boot worden afgehouden, maar in het kader van de staatshervorming van 1988-1989 kregen de Vlamingen toch hun zin. In één klap sleepten laatstgenoemden immers een financieringsstelstel in de wacht dat steunt op de fiscale autonomie van de deelgebieden en dat in grote mate steunt op het principe van de « juste retour ». Meer dan in de (belangrijke) overdracht van bevoegdheden schuilt het echte belang van de hervorming van 1988-1989 bijgevolg in de financieringswet.

Het voorliggende akkoord over de « derde fase » van de staatshervorming past perfect in die geleidelijke, door de Vlamingen gewenste evolutie naar separatisme. Het Sint-Michielsakkoord is geen eindpunt. Zodra de tijd rijp is — of anders uitgedrukt : zodra Europa over een eenheidsmarkt beschikt en Vlaanderen in geval van afscheiding geen monetaire ineenstorting meer hoeft te vrezen —, zullen de separatistische tendenzen weer aan kracht en invloed winnen.

Bovendien zal ieder uur dat nu verstrijkt, de Vlaamse aanwezigheid in Brussel versterken. Dank zij de 216 miljard frank die Vlaanderen ongevraagd in de schoot geworpen krijgt als tegengewicht voor de door de Franstaligen gevraagde extra-middelen, zal het immers massaal kunnen investeren in Brussel. En Brussel zal zo berooid zijn dat het geld zal moeten bedelen bij Vlaanderen en daarvoor een politieke prijs zal moeten betalen.

Het akkoord dat ten grondslag ligt aan de voorliggende voorstellen is noch meer, noch minder dan een capitulatie van de Franstaligen. En die capitulatie is

mesure, en des ristournes (une exigence des négociateurs flamands).

Bruxelles exceptée, on pouvait espérer à l'époque que la réforme de 1980 fonctionnerait bien. Tel n'a pourtant pas été le cas, non à cause de Bruxelles, mais parce que, même après la réforme de l'Etat de 1980, la Flandre a continué à lutter imperturbablement pour réaliser son véritable objectif, à savoir l'autonomie.

Le premier coup important porté à l'accord de 1980 a été la régionalisation des secteurs nationaux. Lorsqu'en 1984, la sidérurgie était en proie à des problèmes importants, les négociateurs flamands placèrent la Wallonie devant un choix : la faillite de Cockerill-Sambre (avec toutes les conséquences économiques et sociales que cela suppose) ou la régionalisation de fait des secteurs nationaux.

A l'époque, l'intervenant avait accepté et défendu cette régionalisation, parce que c'était la seule voie possible pour la Wallonie.

Une deuxième offensive fut lancée peu après : toute une série de propositions de loi, déposées notamment par l'actuel ministre-président de la Communauté flamande, visaient à modifier les mécanismes de financement convenus en 1980, en remplaçant le régime des dotations par un système de ristournes.

Jusqu'en 1988, cette réforme a pu être évitée mais, dans le cadre des réformes institutionnelles de 1988-1989, les Flamands ont eu ce qu'ils voulaient. En une fois, ils ont en effet obtenu un système de financement fondé sur l'autonomie fiscale des entités fédérées et basé en grande partie sur le principe du « juste retour ». Par conséquent, l'importance réelle de la réforme de 1988-1989 réside davantage dans la loi de financement que dans les (importants) transferts de compétences.

L'accord sur la « troisième phase » de la réforme institutionnelle qui nous est à présent soumis, s'inscrit parfaitement dans cette évolution progressive vers le séparatisme voulu par les Flamands. L'accord de la Saint-Michel n'est qu'une étape. Dès que les temps seront mûrs — ou, en d'autres termes, dès que l'Europe disposera d'une monnaie unique et que la Flandre ne devra plus craindre un effondrement monétaire en cas de partition du pays — les tendances séparatistes connaîtront un regain de vigueur et d'influence.

De plus, la présence flamande à Bruxelles se renforcera d'heure en heure. Grâce aux 216 milliards qu'elle a reçus — sans les avoir demandés — en contrepartie des moyens supplémentaires sollicités par les francophones, la Flandre pourra en effet investir massivement à Bruxelles. Et Bruxelles sera à ce point démunie qu'elle devra mendier de l'argent auprès de la Flandre, et devra pour cela payer un prix politique.

L'accord qui est à la base des propositions à l'examen n'est ni plus, ni moins qu'une capitulation des francophones. Et cette capitulation est d'autant plus

des te pijnlijker daar Wallonië de historische visie mist waarvan Vlaanderen wel blijk geeft. De Walen weten niet van welk vaderland ze moeten houden en vernietigen daarom hun eigen gemeenschap. Na het akkoord van 1980 hadden ze de kans om van de gemeenschap hun « vaderland » te maken, maar veeleer dan de gemeenschap te ontwikkelen lijken sommigen er een masochistisch genoegen in te scheppen om ze te verdelen en vernietigen.

Het Sint-Michielsakkoord — waarvan de voorliggende voorstellen de juridische vertaling zijn —, is des te verwerpelijker omdat het de Franstaligen de mogelijkheid ontneemt om binnen de Belgische federale structuur een nieuw evenwicht tot stand te brengen en omdat het hen berooft van de kans om ook hun gemeenschap uit te bouwen. Het akkoord compromitteert ook de solidariteit tussen Brussel en Wallonië, hoewel het zonneklaar is dat Wallonië zonder Brussel « armer » wordt en dat Brussel zonder Wallonië een gemakkelijke prooi is voor de Vlaamse « heroveringsdrang ».

3. Redenen waarom zijn fractie niet bij deze hervorming is betrokken

Volgens spreker is het onjuist te beweren dat zijn fractie niet wil meewerken aan de hervorming van de staatsstructuur die de werking van de instellingen moet verbeteren of misschien zelfs de in zijn bestaan bedreigde staat zal redden. Al tijdens het investituurdebat heeft het lid de Eerste Minister erop gewezen dat zijn fractie bereid was om aan een hervorming van de staatsinstellingen mee te werken. Ook hij streeft naar voltooiing van de staatshervorming, maar niet als dat het einde van België betekent. Bijgevolg zal hij nooit iets goedkeuren dat indruist tegen wat voor hem vijf breekpunten zijn :

a. De hervorming van de instellingen mag niet van die aard zijn dat ze het pad effent voor separatisme. Al in maart jongstleden heeft hij duidelijk gemaakt tegen elke vorm van separatisme te zijn gekant. De mislukte communautarisering van het onderwijs en van de financiering ervan zou volgens hem voldoende moeten toelichten waarom hij deze mening is toegedaan.

b. Hij is voorstander van een eenvoudiger staatsstructuur, wat inhoudt dat de gewest- en gemeenschapsraden rechtstreeks moeten worden verkozen.

c. Welke oplossing ook wordt voorgesteld, zij moet altijd rekening houden met de rechtmatige rechten van de Franstaligen in Brabant en Voeren.

d. Hij pleit voor een herziening van de financiering van het onderwijs via een wijziging van de in de financieringswet vastgelegde verdeelsleutels. De financiering moet worden gekoppeld aan het BNP of aan een intersectoraal overleg in de ambtenarij.

e. Hij streeft naar meer samenwerking tussen de Franstalige instellingen. Zo zouden zoveel mogelijk bevoegdheden door een gemeenschappelijk parlement en een gemeenschappelijke regering moeten worden uitgeoefend.

douloureuse que la Wallonie n'a pas la vision historique dont fait preuve la Flandre. Les Wallons ignorent quelle patrie ils doivent aimer et détruisent dès lors leur propre communauté... Après la conclusion de l'accord de 1980, ils auraient pu faire de cette communauté « leur patrie », mais plutôt que de développer celle-ci certains semblent éprouver un plaisir masochiste à la diviser et à la détruire.

L'accord de la Saint-Michel — dont les propositions à l'examen sont la traduction juridique — est d'autant plus condamnable qu'il empêche les francophones de réaliser un nouvel équilibre au sein de la structure fédérale belge et qu'il leur enlève la possibilité de développer un jour leur communauté. L'accord compromet également la solidarité entre Bruxelles et la Wallonie bien qu'il soit évident que sans Bruxelles, la Wallonie deviendra plus « pauvre » et que sans la Wallonie, Bruxelles sera une proie facile pour la Flandre qui rêve de reconquête.

3. Les motifs pour lesquels son groupe n'est pas associé à la présente réforme

Selon l'intervenant, il est inexact d'affirmer que son groupe ne veut pas s'associer à la réforme des structures du pays pour en améliorer son fonctionnement et peut être pour en sauver l'existence. En effet, dès la déclaration d'investiture du premier ministre, le membre lui a indiqué que son groupe était prêt à participer à une réforme de l'Etat. Il veut achever la réforme de l'Etat mais pas la Belgique. En conséquence, il ne votera jamais rien de contraire à ces cinq préoccupations.

a. Il ne peut y avoir de fuite en avant institutionnelle qui constituerait l'antichambre du séparatisme. Dès le mois de mars dernier, il a montré son opposition au séparatisme. En outre, les échecs de la communautarisation de l'enseignement et de son financement sont suffisamment révélateurs.

b. Il est partisan de la simplification des institutions, ce qui suppose l'élection directe des conseils de communauté et de région.

c. Toute solution proposée doit tenir compte des droits légitimes des francophones du Brabant et des Fourons.

d. Il prône un refinancement de l'enseignement par une modification des paramètres de la loi de financement notamment par une liaison soit au PNB soit à une négociation intersectorielle dans la fonction publique.

e. Il demande que les institutions francophones fonctionnent avec une plus grande cohérence et que notamment le plus possible de leurs compétences soient exercées par un parlement et un exécutif commun.

Die beginselen hebben zijn fractie tot leidraad gediend toen zij in mei en juni aan de door de meerderheidspartijen georganiseerde dialoog van Gemeenschap tot Gemeenschap onder het voorzitterschap van de heren Deprez en Schiltz heeft deelgenomen. Medio juni hebben beide voorzitters hun gesprekspartners een acht punten tellende vragenlijst voorgelegd :

a. Kunt u instemmen met rechtstreekse verkiezingen die op het niveau van de Gewesten worden georganiseerd? Op die manier werd meteen iedereen de mond gesnoerd die van mening was dat de rechtstreekse verkiezingen op het niveau van de Gemeenschappen moesten worden gehouden. Alleen laatstgenoemde formule stelt de Franstaligen van de Brusselse rand immers in staat om voor de Franse Gemeenschapsraad te stemmen. Bijgevolg kon spreker op die vraag alleen nee antwoorden.

b. Kunnen de samenstelling, de verkiezingsprocedure en de werkwijze van de raden bij decreet worden geregeld? Iedereen weet dat dit voorstel absurd en bovendien totaal ongrondwettig is, aangezien daarmee indirect wordt getornd aan de inhoud en de strekking van de artikelen 59*bis* en 107*quater* van de Grondwet, die niet voor herziening vatbaar zijn. Hier wordt dus klaarblijkelijk afbreuk gedaan aan de procedure tot herziening van de Grondwet, zoals die bij artikel 131 is bepaald.

Tijdens de dialoog heeft het lid een nota van decaan F. Delpérée voorgelegd, waaruit duidelijk bleek dat het verlenen van « constitutieve » bevoegdheid (de mogelijkheid om de organisatie van de eigen instellingen zelf te regelen) aan gemeenschaps- en gewestraden niet kan op grond van de artikelen die op dit ogenblik voor herziening vatbaar zijn. Hij zal die nota opnieuw voorleggen als het desbetreffende artikel wordt besproken. Bijgevolg wisten de voorzitters dat hij hierop alleen maar ontkennend kon antwoorden.

c. Op de vraag in verband met het voorstel om de middelen die ter beschikking komen als gevolg van de bevoegdheid om eigen belastingen te heffen, in Brussel volgens een 80/20-verdeelsleutel toe te kennen, heeft hij wel in positieve zin geantwoord. Over die verdeelsleutel was men het immers al eens geraakt in 1986, bij de bespreking van de zogenaamde « Sint-Katelijneakkoorden ».

d. De vraag of de Staatshervorming aan de invoering van een milieubelasting kon worden gekoppeld, werd eveneens negatief beantwoord.

e. Bent u voorstander van een uitbreiding van de bevoegdheden van Gemeenschappen en Gewesten?

Die vraag kan niet positief worden beantwoord, aangezien een dergelijke bevoegdheidsuitbreiding niet tot de punten behoort die bovenaan de agenda van de Regering staan. De regeringsverklaring heeft het immers alleen maar over de rechtstreekse verkiezing van de raden en de herfinanciering van de Gemeenschappen. Bovendien vindt ook het lid die vraag niet prioritair, aangezien elke overheveling

C'est sur base de ces cinq principes, que son groupe a participé pendant les mois de mai et de juin au dialogue de Communauté à Communauté convoqué par les partis de la majorité sous la présidence de MM. Deprez et Schiltz. Ces derniers ont soumis à la mi-juin un questionnaire en huit points à leurs partenaires :

a. Etes-vous d'accord pour organiser l'élection directe sur une base régionale? En posant cette question, on écartait d'office tous ceux qui estiment qu'il faut organiser l'élection directe sur une base communautaire, étant donné que seule cette solution permet aux francophones de la périphérie de voter pour le Conseil de la Communauté française. En conséquence, il ne pouvait que répondre négativement à cette question.

b. Peut-on régler par décret la composition, la procédure électorale et le fonctionnement des conseils. On savait que cette proposition est saugrenue et tout à fait inconstitutionnelle vu qu'elle va indirectement modifier le fond et l'esprit des articles 59*bis* et 107*quater* de la Constitution qui ne sont pas soumis à révision. On assiste dès lors à une violation manifeste de la procédure de révision de la Constitution prévue par l'article 131.

Au cours des travaux du dialogue, le membre avait déposé une note du doyen F. Delpérée qui démontre que l'autonomie constitutive des conseils de communautés et de régions n'est pas possible sur base de la liste des articles soumis actuellement à révision. Il redéposera cette note lors de l'examen de l'article relatif à cette matière. En conséquence, les présidents savaient qu'il ne pouvait que donner une réponse négative.

c. A la question du partage des ressources dégagées par le pouvoir fiscal selon une répartition de 80/20 à Bruxelles, il a répondu favorablement étant donné que cette clé de répartition avait déjà été acceptée lors des accords dits de la Sainte Catherine en 1986.

d. Une réponse négative a également été donnée à la question de savoir s'il était d'accord de lier la réforme de l'Etat au vote d'écotaxes.

e. Etes-vous pour l'élargissement des compétences des communautés et des régions?

Une réponse positive ne peut être donnée à cette question car cet élargissement ne figure pas parmi les priorités du Gouvernement qui, dans sa déclaration gouvernementale, s'était limité à l'élection directe et au refinancement des Communautés. Par ailleurs, cette question ne constitue également pas une priorité pour le membre qui considère que depuis la catastrophique loi de financement de 1989, chaque

van nieuwe bevoegdheden sinds de rampzalige financieringswet van 1989 in het nadeel van de Franstaligen uitvalt.

f. Stemt u ermee in om de provincie Brabant te splitsen? Het lid is daar geen voorstander van, want mocht die vraag gekoppeld worden aan de eerste vraag (rechtstreekse verkiezingen op grond van gewestelijke kieskringen) dan zou zulks voor de Franstaligen uit de rand een aanzienlijke beknotting van hun rechten en aanspraken meebrengen.

g. Kan een bevoegdheidsoverdracht van de Gemeenschappen naar de Gewesten doorgang vinden? Zijn fractie heeft er vanaf het begin op gewezen dat een betere coherentie tussen de Franstalige instellingen geen bevoegdheidsoverdracht van de Gemeenschap naar het Gewest vergt, maar wel dat de Gemeenschap en het Gewest samen zoveel mogelijk bevoegdheden kunnen uitoefenen.

h. Tot slot was de vraag met betrekking tot de uitsluiting uit de discussie van de regionalisering van de schuldenlast bedoeld om een andere fractie uit de dialoog te weren.

Bijgevolg heeft zijn fractie op vijf van de vragen logischerwijze negatief gereageerd. Stellen dat ze niet heeft willen meewerken aan een grondige herziening is derhalve onterecht.

4. De louter politieke hervormingen

Spreker verklaart dat hij zich achter een aantal voorstellen kan scharen. Zo kan hij instemmen met de idee van een Regering die de volle termijn uitdoet (de zogenaamde « legislatuurregering »), hoewel volgens hem de nadere voorwaarden daaromtrent slecht zijn geredigeerd.

Het verbod op cumulatie tussen een ministerieel ambt en een parlementair mandaat staat al sinds 1985 op het programma van zijn partij. Bijgevolg zal hij die hervorming steunen.

De afslanking van het aantal volksvertegenwoordigers tot 150 is eveneens toe te juichen, op voorwaarde dat daarover geen electorale afspraken worden gemaakt; zo blijkt uit studies dat er zes of zeven Vlaamse zetels meer zullen komen. Die hervorming is derhalve een zoveelste toegeving van de Franstaligen. Voorts vindt hij het merkwaardig dat in de Raad van de Franstalige Gemeenschap de derde grootste partij naar de tweede plaats zou opschuiven, terwijl zijn eigen partij er zes zetels zou bij inschieten.

Een ander lid wijst op de oorzaak van die wijzigingen : voortaan gaat men uit van de arrondissementele kieskringen voor de Senaat. Zo worden de verliezen opgevangen die uit de splitsing van de arrondissementen voor de Kamer voortvloeien.

De vorige spreker vindt dat voor de hervorming van de Senaat verscheidene mogelijkheden konden worden overwogen. Zoals in vrijwel alle federaal gestructureerde landen ware een door de Gemeenschappen en Gewesten paritair samengestelde Senaat met zeer beperkte bevoegdheden (Grondnouveau transfert de compétence se fait au détriment des francophones.

f. Etes-vous d'accord pour scinder la province du Brabant? Le membre ne peut que marquer son opposition à cette question car si celle-ci était formulée avec la première (élection directe sur une base régionale), cela signifierait une diminution conséquente des droits et des prérogatives des francophones de la périphérie.

g. Peut-on réaliser un transfert de compétence des Communautés vers les Régions? Dès le début, son groupe a fait valoir qu'en vue d'assurer une plus grande cohérence des institutions francophones, il fallait, non pas transférer des compétences de la communauté vers la région mais bien gérer en commun par la communauté et la région le maximum de compétences.

h. Enfin, la question portant sur l'exclusion de la discussion de la régionalisation de la dette visait à exclure un autre groupe du dialogue.

En conséquence, il est logique que son groupe ait répondu négativement à cinq des questions posées. Il est dès lors inexact d'affirmer qu'il n'a pas voulu collaborer à une réforme sérieuse.

4. Les réformes purement politiques

L'intervenant est d'avis qu'un certain nombre de propositions mériterait son soutien. S'il partage ainsi l'idée d'un gouvernement de législature, il estime néanmoins que les modalités proposées sont mal rédigées.

L'exclusion du cumul d'une fonction de ministre avec une fonction de parlementaire figure quant à elle à son programme depuis 1985. En conséquence, il soutiendra cette réforme.

La diminution du nombre de députés à 150 est également positive mais sous réserve des marchandages électoraux. Il constate aussi que selon les études réalisées, il y aura six ou sept sièges flamands en plus. Cette réforme restera dès lors une concession de plus faite par les francophones. Il estime par ailleurs curieux que du côté du Conseil de la Communauté française, un parti, de troisième devienne deuxième en importance, alors que son propre parti perd six sièges.

Un autre membre fait valoir que ces fluctuations trouvent leur raison d'être dans le fait que ce sont les arrondissements du Sénat qui sont dorénavant pris en considération. Les pertes dues à la division des arrondissements de la Chambre sont ainsi récupérées.

En ce qui concerne la réforme du Sénat, le *membre précédent* est d'avis que plusieurs réformes étaient envisageables. Comme dans presque tous les pays fédéraux, on aurait pu imaginer un Sénat paritaire des Communautés et des Régions avec des compétences extrêmement limitées (révision de la Constitu-

wetsherziening, wetten waarvoor een bijzondere meerderheid is vereist, bepaalde internationale bevoegdheden inzake verdragen en Europees recht, en eventueel een taak als reflectiekamer) mogelijk geweest.

Met een dergelijke hervorming was het mogelijk geweest te voorkomen dat de leden van de gemeenschaps- en gewestraden worden overbelast, zodat zij een beperkte activiteit als senator hadden kunnen uitoefenen. Die als de meest logisch voorkomende regeling is niet in aanmerking genomen, omdat ernaar is gestreefd rekening te houden zowel met de voorstanders van een echte Senaat, de voorstanders van rechtstreeks verkozenen, de voorstanders van de delegatie van bevoegdheden, zowel als met degenen die geen voorstander waren van een paritair samengestelde Senaat. Zo is een hybridisch systeem tot stand gekomen. Het is het summum van complexiteit (zie bijvoorbeeld het gependel tussen Kamer en Senaat) en van ondoorzichtigheid! Degenen die in dezelfde kieskringen als bij de Europese verkiezingen via het algemeen kiesrecht tot senator willen verkozen worden, zullen voldoende bekendheid moeten genieten, zonder dat daar enige macht of enig recht op deelneming aan de besluitvorming in belangrijke aangelegenheden tegenover staat. Die tegenstrijdigheid zal de toekomstige Senaat tot een « club van gepensioneerden » doen uitgroeien. Het lid acht de hervorming van de Senaat een mislukking. Zijn fractie zal dan ook een groot aantal amendementen indienen. Het laatste van die amendementen strekt ertoe de Senaat af te schaffen, want helemaal geen Senaat is beter dan een slechte Senaat.

5. **Het financieringsprobleem.**

Spreker brengt in herinnering dat de problemen met de financiering van de Gemeenschappen, in het bijzonder van de Franse Gemeenschap, het gevolg zijn van de politieke beslissing die na de onderhandelingen van 1988 is genomen. Naar zijn oordeel valt de argumentering van de meerderheid eerder licht uit, wanneer hij haar tegenargumenten op zijn kritiek met betrekking tot de huidige hervorming toetst aan het evidente gebrek aan relevantie van de argumenten die de meerderheid reeds in 1988-1989 aanvoerde tegen de kritiek die hij destijds had geformuleerd.

In verband hiermee verwijst hij bijvoorbeeld naar het feit dat de leiders van de meerderheid in 1988 en 1989 hebben verklaard dat de totstandgebrachte financieringsregeling opmerkelijk was. Sommigen onder hen hebben toen zelfs geopperd dat de wedden in het onderwijs zouden stijgen.

Derhalve vraagt het lid zich nu af of de burgers ook ditmaal niet worden misleid. Overigens kan niet alleen inzake onderwijs, maar ook op alle andere gebieden, waaronder openbare werken en verkeerswezen, van misleiding worden gesproken.

Vroeger gaven de Ministers van Openbare Werken toelichting bij de voorgenomen investeringen. Nu

tion, lois à majorité spéciale, certaines compétences internationales relatives aux traités et au droit européen et éventuellement rôle de chambre de réflexion).

Une telle réforme aurait permis de ne pas surcharger les conseillers de Communautés et de Régions qui auraient ainsi eu une activité limitée comme sénateur. On n'a pas retenu ce système qui paraissait le plus logique mais on a voulu tenir compte à la fois de ceux qui voulait un vrai Sénat, de ceux qui voulaient des élus directs, de ceux qui voulaient des délégations et de ceux qui ne voulaient pas d'un Sénat paritaire. On est arrivé à un système tout à fait hybride. C'est le comble de la complexité (cfr. navettes entre Chambre et Sénat) et de l'opacité! En outre, les sénateurs qui vont réussir à être élus au suffrage universel dans les mêmes circonscriptions que les circonscriptions européennes devront avoir une certaine notoriété pour être élus dans une si grande circonscription, le tout pour n'avoir aucun pouvoir et pour ne participer à aucune décision importante. C'est dès lors la contradiction in se qui conduira le Sénat à devenir un futur « club des pensionnés ». Le membre estime que la réforme du Sénat a été ratée. Son groupe déposera en conséquence de nombreux amendements, le dernier d'entre eux visant la suppression du Sénat car mieux vaut pas de Sénat qu'un mauvais Sénat.

5. **Le problème du financement.**

L'orateur rappelle que les difficultés du financement des communautés et en particulier de la Communauté française sont le résultat de la décision politique qui a été prise suite aux négociations de 1988. Il estime que s'il doit aujourd'hui mesurer la pertinence des arguments que la majorité va lui opposer aux critiques qu'il formule à la réforme actuelle à l'impertinence démontrée des arguments qu'elle a utilisés en 1988-89 pour contrer ses critiques de l'époque, ce discours de la majorité ne vaudra pas très lou[illegible].

Il cite ainsi les déclarations faites en 1988 et en 1989 par les dirigeants politiques de la majorité selon lesquelles le financement obtenu était remarquable, certains déclarant même que les enseignants allaient gagner plus.

Le membre se demande dès lors si aujourd'hui on n'est pas de nouveau en train de tromper les citoyens. En outre, ce n'est pas seulement dans le domaine de l'enseignement qu'il y a eu tromperie, celle-ci a aussi existé pour toutes les autres matières comme les travaux publics et les communications.

Si auparavant les ministres des Travaux publics expliquaient les investissements qu'ils allaient faire,

verantwoorden zij, behalve voor de streek waarvan zij afkomstig zijn, de investeringen die niet zullen worden verwezenlijkt.

In constante franken uitgerekend beloopt de begroting openbare werken van het Waalse Gewest voor 1992 6/10 van het bedrag dat op de laatste nationale begroting voor openbare werken ten behoeve van Wallonië was uitgetrokken.

Voor het stedelijk en interstedelijk vervoer bedragen de kredieten op de Waalse begroting voor 1992 één derde van de uitgaven die de laatste nationale Minister van Verkeerswezen in deze sector voor Wallonië heeft gedaan. Dat is de werkelijkheid die de meerderheid niet wil onthullen. Elk nieuw akkoord of elke overdracht van nieuwe aangelegenheden naar de Gemeenschappen of Gewesten gaat ten koste van de Franstaligen en de Walen.

Spreker gaat vervolgens in op de invloed van het Sint-Michielsakkoord en het Sint-Kwintensakkoord op het tekort van de Franse Gemeenschap voor 1993. Dat tekort werd voordien op 12 miljard frank geraamd door de Executieve en zelfs op 13,8 miljard frank door Gemeenschapsminister Lebrun. Het wordt voor 1993 op de volgende wijze door het Sint-Michielsakkoord gedekt : 2,1 miljard frank kijk- en luistergeld, 2 miljard frank maaltijdcheques, 780 miljoen BNP-koppeling personenbelasting en 800 miljoen frank trekkingsrechten op de Brusselse begroting via de COCOF.

Maar voortaan moet de begroting voor 1993 van de Franse Gemeenschap het stellen zonder de voordelen die voortvloeien uit het feit dat via de maaltijdcheques geen sociale-zekerheidsbijdragen verschuldigd waren (nuloperatie) en zonder de Anselme-taks die ten belope van 1,8 miljard frank in de begroting was opgenomen.

De ontvangsten voor 1993 zullen met andere woorden 1,8 miljard frank lager liggen dan voorzien. En het netto-resultaat van de in Brussel via de Cocof geïnde belastingen (in een eerste fase trekkingsrechten) voor de begroting 1993 van de Franse Gemeenschap, bedraagt 220 miljoen frank minder.

Wat betreft de wijzigingen die inzake de financiering van de Franse Gemeenschap werden aangebracht door het Sint-Kwintensakkoord, wijst spreker op een artikel in « Nord-Eclair » van 8 november 1992. In dat artikel stelt PSC-voorzitter Deprez duidelijk dat er tussen het Sint-Michielsakkoord en het Sint-Kwintensakkoord over de periode 1993-2003 maar een verschil is van 3 miljard frank. In feite vergist hij zich, aangezien de onder druk van Ecolo aangebrachte wijzigingen 3,3 miljard frank extra-middelen aanbrengen voor de periode 1993-2000. Indien men evenwel de lijn doortrekt tot het jaar 2003, stelt men vast dat de echte aanbreng maar 1,7 miljard frank beloopt.

In tegenstelling tot wat bij het Sint-Michielsakkoord het geval was, kent de « curve » van het Sint-

actuellement, exception faite pour leur région d'origine, ils justifient les investissements qui ne seront pas réalisés.

En 1992 et calculé en francs constants, le budget des Travaux publics de la Région wallonne représente 6/10 des montants portés dans le dernier budget national des Travaux publics en faveur de la Wallonie.

En ce qui concerne les transports urbains et interurbains, les crédits portés au budget wallon de 1992 représentent un tiers de ce qui était dépensé en Wallonie dans ce secteur par le dernier ministre national des Communications. Telle est la réalité que la majorité n'ose pas révéler. Or chaque fois qu'un nouvel accord est conclu, chaque fois que l'on régionalise ou communautarise des nouvelles matières, ce transfert se fait au détriment des francophones et des wallons.

L'intervenant analyse ensuite l'incidence de l'accord de la Saint-Michel et de l'accord de la Saint-Quentin sur le déficit de la Communauté française pour 1993. Ce déficit a été estimé à 12 milliards de francs par l'Exécutif, et même à 13,8 milliards par le ministre communautaire Lebrun. Conformément à l'accord de la Saint-Michel, ce déficit pour 1993 sera financé comme suit : 2,1 milliards provenant de la redevance radio-TV, 2 milliards des chèque-repas, 780 millions de francs de la liaison de l'impôt des personnes physiques au PNB et 800 millions de francs des droits de tirage sur le budget bruxellois par le biais de la Cocof.

Mais on ne pourra désormais plus inclure dans le budget 1993 de la Communauté française les avantages résultant du fait que par le biais des chèques-repas, aucune cotisation de sécurité n'était due (opération blanche), ni la taxe « Anselme » qui avait été inscrite au budget pour un montant de 1,8 milliard de francs.

En d'autres termes, les recettes de 1993 seront de 1,8 milliard inférieures aux prévisions, et le résultat net des impôts et taxes perçus à Bruxelles par le biais de la Cocof (dans un premier temps : droits de tirage) pour le budget 1993 de la Communauté française est inférieur de 220 millions de francs.

En ce qui concerne les modifications que l'accord de la Saint-Quentin a apportées pour le financement de la Communauté française, l'intervenant attire l'attention sur un article du *Nord-Eclair* du 8 novembre 1992. Dans cet article, le président du PSC, M. Deprez, précise qu'entre l'accord de la Saint-Michel et celui de la Saint-Quentin, il n'y a, pour la période 1993-2003, qu'une différence de 3 milliards de francs. Il commet en fait une erreur de calcul, puisque les modifications apportées sous la pression d'Ecolo représentent 3,3 milliards de francs de moyens supplémentaires pour la période 1993-2000. Toutefois, si l'on prolonge les prévisions jusqu'en 2003, on constate que l'apport réel n'est que de 1,7 milliard de francs.

Au-delà de l'an 2000, l'accord de la Saint-Quentin se traduit en effet par une évolution beaucoup moins

Kwintensakkoord immers een heel wat minder gunstig verloop nà het jaar 2000. De op aandringen van Ecolo aangebrachte bijkomende middelen vertegenwoordigen met andere woorden 170 miljoen frank per jaar.

Maar daar staat tegenover dat het gecumuleerde deficit van de Franse Gemeenschap voor de periode 1993-2000 — zonder de bovengenoemde akkoorden, met toepassing van de financieringswet en in de veronderstelling dat de jaarlijkse groei 2 % bedraagt —, niet minder dan 243,4 miljard frank zou belopen!

De akkoorden bezorgen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Cocof tussen 1993 en het jaar 2000 extra-middelen ten belope van 87,2 miljard frank.

Hoe denken de voorstanders van de voornoemde akkoorden de resterende 156,2 miljard frank te vinden.

Blijkbaar door een Gemeenschapslening ten belope van 49,3 miljard frank en door trekkingsrechten op de Cocof en het Waalse Gewest ten belope van 64,4 miljard frank. Maar laatstgenoemde trekkingsrechten zullen dan weer tot gevolg hebben dat het Waals Gewest nieuwe middelen moet vinden, bijvoorbeeld door opcentiemen te heffen op het kijk- en luistergeld en via besparingen in het raam van het plan-Busquin. Geen wonder dat Gemeenschapsminister Di Rupo een verhoging met 10 % van de lokale belastingen in uitzicht stelt tussen 1993 en het jaar 2000.

Dat er weinig reden tot enthousiasme is, blijkt ook uit de uitlatingen van de Minister van Sociale Zaken, die op 24 november 1992 op de algemene raad van zijn partij heeft toegegeven dat het Sint-Michielsakkoord en het Sint-Kwintensakkoord voor de Vlamingen algemeen gezien gunstiger uitvallen dan de financieringswet van 16 januari 1989?

Tegenover de ontoereikende financiering van de Franse Gemeenschap die zal leiden tot een verhoging van de provincie- en gemeentebelastingen, tot een verhoging van de schuld van het Waalse en Brusselse Gewest en tot een herstructurering van duizenden jobs in het onderwijs, staat immers dat men aan Vlaamse kant gedurende dezelfde periode zo wat 216 miljard frank in de schoot geworpen krijgt, die kunnen worden gebruikt om het economisch dynamisme van het Vlaamse Gewest en de Vlaamse aanwezigheid en investeringen in Brussel te versterken.

6. De overdrachten van bevoegdheden.

Met betrekking tot de overdracht van bevoegdheden merkt spreker op dat niet één bevoegdheidsoverdracht gunstige financiële gevolgen heeft voor de Franstaligen. De enige uitzondering op die regel was misschien de regionalisering van de landbouw, maar het feit dat de Vlamingen plots hun verzet tegen die

favorable que l'accord de la Saint-Michel. Autrement dit, les moyens supplémentaires dégagés sous la pression d'Ecolo représentent 170 millions de francs par an.

En revanche, le déficit cumulé de la Communauté française pour la période 1993-2000 s'élèverait à pas moins de 243,4 milliards de francs sans les accords susvisés, en application de la loi de financement et en supposant que la croissance annuelle soit de 2 %.

Les accords procurent à la Communauté française, à la Région wallonne et à la Cocof, des moyens financiers supplémentaires d'un montant de 87,2 milliards de francs pour la période allant de 1993 à l'an 2000.

Comment les promoteurs des accords précités pensent-ils trouver les 156,2 milliards de francs restants?

Ils envisagent apparemment de se procurer ces fonds grâce à un emprunt communautaire de 49,3 milliards de francs et en utilisant des droits de tirage sur la Cocof et la Région wallonne pour un montant de 64,4 milliards de francs. Or, l'utilisation de ces droits de tirage contraindra la Région wallonne à se procurer de nouveaux moyens, par exemple en percevant des centimes additionnels sur la redevance radio-télévision et en réalisant des économies dans le cadre du plan Busquin. Il n'est dès lors pas étonnant que le ministre communautaire, M. Di Rupo, évoque une augmentation possible de 10 % des impôts locaux entre 1993 et l'an 2000!

Les récentes déclarations du ministre des Affaires sociales confirment d'ailleurs qu'il n'y a vraiment pas lieu de se réjouir. N'a-t-il pas admis, le 24 novembre dernier, lors du conseil général de son parti, que les accords de la Saint-Michel et de la Saint-Quentin s'avèrent globalement plus avantageux pour les Flamands que ne l'était la loi de financement du 16 janvier 1989?

Alors que l'insuffisance du financement de la Communauté française entraînera une augmentation des taxes provinciales et communales, un accroissement de la dette des Régions wallonne et bruxelloise et une restructuration affectant des milliers d'emplois dans l'enseignement, la Communauté flamande se verra dans le même temps octroyer quelque 216 milliards de francs, qu'elle pourra utiliser pour accroître le dynamisme économique de la Région flamande ainsi que la présence et les investissements flamands à Bruxelles.

6. Les transferts de compétences.

En ce qui concerne les transferts de compétences, l'intervenant fait observer que dans aucun cas, ces transferts n'auront une incidence financière positive pour les francophones, à l'exception peut-être de la régionalisation de l'agriculture. Le fait que les Flamands aient subitement cessé de s'opposer à ce

bevoegdheidsoverdracht hebben opgegeven zou de Franstaligen tot behoedzaamheid moeten aanzetten. Het zit er immers dik in dat de Vlamingen na veel rekenen tot de slotsom zijn gekomen dat het nieuw Gemeenschappelijk Landbouwbeleid (GLB) van de EG aanzienlijke (nadelige) budgettaire gevolgen zal hebben en dat ze de Waalse landbouwsector bijgevolg liever kwijt dan rijk zijn.

Hoewel sprekers fractie in principe niet gekant is tegen de regionalisering van de landbouw, zal zij dus maar definitief een standpunt innemen wanneer de nadere voorwaarden gekend zijn.

Dezelfde overweging geldt overigens in grote mate voor de andere bevoegdheidsoverdrachten, met dien verstande evenwel dat haast alle personen die werkzaam zijn in de sectoren die men niet overweegt te regionaliseren daartegen gekant zijn.

De regionalisering van de buitenlandse handel zal dramatische gevolgen hebben voor onze ondernemingen en tot belachelijke toestanden leiden. Is men bijvoorbeeld ook van plan de drie (3!) technologische attachés die België in de wereld telt, onder de drie Gewesten te verdelen?

Erger nog dreigt het wetenschappelijk onderzoek te vergaan. Ten eerste omdat er voor wetenschappelijk onderzoek een « kritische massa » vereist is, die in minstens twee van de drie Gewesten niet dreigt bereikt te worden.

Ten tweede omdat iedereen die zich met wetenschappelijk onderzoek bezighoudt, weet dat de politieke beslissingen objectiever zijn naarmate de politieke instantie die ze neemt verder « verwijderd » is. Door de overheveling van het wetenschappelijk onderzoek naar de Gewesten dreigen heel wat beslissingen nog meer gepolitiseerd te raken dan ooit tevoren.

Tot slot merkt spreker op dat inzake impliciete en residuaire bevoegdheden gevaarlijke voorstellen worden gedaan. Inzake de impliciete bevoegdheid dreigt het akkoord immers de rechtszekerheid in het gedrang te brengen, terwijl de overdracht van de residuaire bevoegdheid de overstap van een federaal naar een confederaal — of zelfs separatistisch model — inluidt.

7. De toekomst van de Franse Gemeenschap.

Spreker vindt dat men van de Franse Gemeenschap de zondebok heeft gemaakt, die moet boeten voor alle tekortkomingen van de Franstaligen in dit debat.

Zijn fractie was gewonnen voor een maximale toenadering tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap, naar het voorbeeld van wat aan Vlaamse kant met goed gevolg is gebeurd.

Maar nu doet men net het omgekeerde : men verdeelt nog meer wat al onvoldoende verenigd was. Geleidelijk aan wordt de Franse Gemeenschap leeggezogen en triomfeert de stelling « tout à la Région ». Zoals deze Staatshervorming de voorbode is van se-

transfert de compétence devrait toutefois inciter les francophones à la prudence. Tout porte en effet à croire qu'après avoir fait et refait leurs comptes, les Flamands sont parvenus à la conclusion que la nouvelle politique agricole commune (PAC) de la CEE aura une incidence budgétaire (négative) considérable et qu'il vaut mieux dès lors se débarrasser du secteur agricole wallon.

Bien qu'il ne soit, en principe, pas opposé à la régionalisation de l'agriculture, le groupe de l'intervenant ne prendra définitivement position que lorsque les modalités seront connues.

La même remarque vaut du reste, dans une large mesure, pour les autres transferts de compétences, étant entendu toutefois que pratiquement toutes les personnes qui travaillent dans les secteurs que l'on envisage aujourd'hui de régionaliser y sont opposées.

La régionalisation du commerce extérieur aura des conséquences dramatiques pour nos entreprises et engendrera des situations ridicules. A-t-on par exemple aussi l'intention de répartir entre les trois régions les trois attachés technologiques dont la Belgique dispose pour le monde entier?

La situation risque d'être encore pire en ce qui concerne la recherche scientifique. Premièrement, parce que la recherche scientifique suppose une « masse critique », qui risque de ne pas être atteinte dans au moins deux des trois régions.

Deuxièmement parce que toutes les personnes concernées par la recherche scientifique savent pertinemment que l'objectivité des décisions politiques croît en fonction de l'« éloignement » des instances qui les prennent. Le transfert aux régions des compétences en matière de recherche scientifique risque d'accentuer encore la politisation du processus de décision dans de très nombreux domaines.

Enfin, l'intervenant fait observer que des propositions dangereuses ont été formulées en ce qui concerne les compétences implicites et résiduaires. Dans le domaine des compétences implicites, l'accord risque en effet d'ébranler la sécurité juridique et, par ailleurs, le transfert des compétences résiduaires implique le passage d'un modèle fédéral à un modèle confédéral, voire au séparatisme.

7. L'avenir de la Communauté française.

L'intervenant estime que l'on a pris la Communauté française pour bouc émissaire, chargé d'expier toutes les fautes des francophones dans ce débat.

Son groupe est partisan d'un rapprochement maximal entre la Région wallonne et la Communauté française, à l'instar de ce qui s'est fait avec succès du côté flamand.

Or, c'est l'inverse que l'on fait actuellement : on divise encore davantage ce qui n'était déjà pas assez uni. Peu à peu, la Communauté française est vidée de sa substance et c'est la thèse du « tout à la Région » qui triomphe. De même que la réforme de l'Etat

paratisme, is de hervorming van de Franse Gemeenschap de voorbode van haar verdwijning.

Beroofd van haar middelen en bevoegdheden, zal de Franse Gemeenschap binnenkort geen evenwaardige gesprekspartner meer zijn voor de Vlaamse Gemeenschap. Geen wonder dat de Vlaamse Gemeenschap in Brussel geweigerd heeft decretale bevoegdheid over te dragen aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie, zoals aan Franstalige kant gebeurd is tegenover de « Cocof »! Ze weet immers dat de overlevingskansen van de Nederlandstalige Brusselaars veel groter zijn als de nauwe band met de Vlaamse Gemeenschap blijft bestaan.

Aan Franstalige kant doet men net het omgekeerde omdat kleinzielige politieke berekeningen het eens te meer gehaald hebben op een lange-termijnvisie.

Vindt de Waalse of Franstalige burger zich in al die maatregelen op enigerlei wijze terug? Allerminst!

Deze hervorming is niet minder complex dan de vorige en onze staatsstructuur wordt er niet doorzichtiger op. De taalminderheden worden zeker niet beter beschermd. De overmatige belastingdruk zal door deze hervorming zeker niet worden teruggeschroefd, integendeel (denk maar aan het kijk- en luistergeld, aan de voorziene verhoging van de lokale belastingen, aan de milieubelasting enz.).

En last but not least : die ongelukkige burger mag niet eens geraadpleegd worden over het lot dat hem beschoren is ... Sprekers fractie blijft overtuigd dat een volksraadpleging de beste wijze is om een aantal problemen op te lossen waarmee men momenteel geconfronteerd wordt (cf. Voorstel van de heren Gol, Duquesne en Michel, Gedr. St., Kamer, 1991-1992, nr 571/1). Dat bij die volksraadpleging ook rekening wordt gehouden met eventuele bijzondere meerderheden, spreekt vanzelf.

Het is onzin te beweren dat een dergelijke volksraadpleging in een pluricommunautair land niet mogelijk is omdat ze het land dreigt te doen uiteenspatten. Ook in Canada is een dergelijke volksraadpleging gehouden over de Grondwet, zonder dat zulks fundamentele problemen tot gevolg had. Blijkbaar mag men in België met de instellingen álles doen, behalve de burgers consulteren.

Bovendien moet men een volksraadpleging aandurven. Ten eerste omdat het absoluut niet zeker is dat het Vlaamse volk de separatistische ideeën van de Vlaamse politici deelt. Ten tweede omdat een land dat zijn burgers niet durft te consulteren, toch niet meer bestaat.

Ook het argument dat deze Staatshervorming te complex is om ze aan een volksraadpleging te onderwerpen, gaat niet op. Was het Verdrag van Maastricht — waarover in tal van landen (met wisselend succes) een volksraadpleging werd gehouden – dan zo een voorbeeld van transparantie?

Wie denkt dat de politici beter dan de burger in staat zijn om deze materie te beoordelen, zou beter de woorden van G.B. Shaw indachtig zijn, die zei : « Als

ouvre la voie du séparatisme, la réforme de la Communauté française conduira à sa disparition.

Privée de ses moyens et de ses compétences, la Communauté française ne sera bientôt plus un interlocuteur pouvant traiter d'égal à égal avec la Communauté flamande. Il n'est pas étonnant que la Communauté flamande à Bruxelles ait refusé de déléguer son pouvoir décrétal à la Commission communautaire flamande, comme cela a été fait du côté francophone à l'égard de la « Cocof ». Elle sait en effet que les chances de survie des Bruxellois néerlandophones sont beaucoup plus grandes si le lien étroit qui les unit à la Communauté flamande reste intact.

Les francophones font l'inverse, parce que des calculs politiciens mesquins ont une fois de plus prévalu sur une politique à long terme.

Le citoyen wallon ou francophone se reconnaît-il tant soit peu dans ces mesures? Absolument pas!

Cette réforme n'est pas moins complexe que les précédentes et elle ne rendra pas la structure de l'Etat plus transparente. Les minorités linguistiques ne seront certainement pas mieux protégées. Cette réforme ne réduira certainement pas la pression fiscale excessive, au contraire (que l'on songe seulement à la redevance radio-TV, à l'augmentation des impôts locaux, aux écotaxes,...).

Et le comble est que l'infortuné citoyen ne peut même pas être consulté sur le sort qu'on lui réserve... Le groupe de l'intervenant reste convaincu qu'une consultation populaire est le meilleur moyen de résoudre un certain nombre de problèmes qui se posent actuellement (cf. la proposition de MM. Gol, Duquesne et Michel, Doc. n° 571/1, 1991-1992). Il va de soi que lors de ce référendum, il faudrait également tenir compte d'éventuelles majorités spéciales.

Il est absurde de prétendre qu'une telle consultation populaire ne peut être organisée dans un pays pluricommunautaire parce qu'elle risque de provoquer l'éclatement de ce pays. Une telle consultation a eu lieu au Canada à propos de la Constitution sans poser pour autant des problèmes de cette gravité. En Belgique, on peut apparemment tout faire avec les institutions, sauf consulter les citoyens.

Il faut en outre oser organiser une consultation populaire, parce que, d'une part, il n'est absolument pas certain que le peuple flamand partage les idées séparatistes des hommes politiques flamands et parce que, d'autre part, un pays qui n'ose pas consulter ses citoyens n'existe plus.

L'argument selon lequel cette réforme de l'Etat est trop complexe pour être soumise à une consultation populaire est également dénué de fondement. Le Traité de Maastricht — au sujet duquel des référendums ont été organisés dans de nombreux pays (avec un succès variable) — était-il un modèle de transparence?

Celui qui croit que les hommes politiques sont plus à même de juger de ces questions que les citoyens ferait mieux de se souvenir des paroles de George

men ziet waar de wijzen het land hebben gebracht, zou het misschien de moeite waard zijn, om de gekken ook een kans te geven ».

*
* *

Een lid merkt op dat de onderhandelingen over de toekomstige (federale) staatsstructuur van ons land, tot nog toe altijd zijn gevoerd in het kader van conflictsituaties. Daardoor groeiden de onderhandelingen zowel in 1970 als in 1980 en 1988-89 uit tot een communautaire koehandel.

Heel even kon worden verhoopt dat de dialoog tussen de Gemeenschappen een gelegenheid zou zijn om met die slechte gewoonte te breken en over de toekomst van ons land te spreken, los van enige regeringscrisis of -vorming. Maar al gauw stelde sprekers fractie vast dat de Franstalige onderhandelaars alleen uit waren op geld en niet op een verbetering van onze staatsstructuur. De rechtstreekse aanleiding voor de dialoog waren immers de beloften die door de voorzitters van de Franstalige meerderheidspartijen waren gedaan aan de Franstalige leerkrachten.

Uit die financiële honger van de Franstalige partijen die later nog eens duidelijk tot uiting kwam in de zogenaamde Anselme-taks, hadden de Vlaamse partijen een gunstige onderhandelingspositie kunnen puren, maar dat is helaas niet gebeurd.

Aan de dialoog tussen de Gemeenschappen hadden volgens spreker drie grote principes ten grondslag moeten liggen :

1. In een authentieke federale Staat overleggen de deelgebieden om te weten welke materies ze gemeenschappelijk willen blijven beheren; die materies worden vervolgens in de vorm van exclusieve bevoegdheden in de Grondwet vastgelegd.

2. Luidens het subsidiariteitsbeginsel moeten aangelegenheden die nauw aansluiten bij de gewone noden van de burgers, bij voorkeur op gemeentelijk vlak worden geregeld; alleen als dat niet mogelijk is, moet men « hogerop » gaan.

3. Het solidariteitsbeginsel; dat wordt in België echter zwaar op de proef gesteld omdat het beschikbare inkomen per inwoner in het landsgedeelte dat een beroep doet op de solidariteit, groter is dan in het « subsidiërende » landsgedeelte.

Helaas ging de dialoogformule niet uit van die drie gezonde principes, maar werd ze al gauw verengd tot een louter politieke negociatie die alleen tot doel had de Regering overeind te houden.

De belangrijkste reden daarvoor, was het feit dat voortdurend werd gerefereerd aan de bewoordingen van het regeerakkoord zelf. Zowel de beperkte agen-

Bernard Shaw, qui disait : « Quand on voit où les sages ont mené le pays, cela vaudrait peut-être la peine de donner leur chance aux fous ».

*
* *

Un membre fait observer que les négociations sur la future structure étatique (fédérale) de notre pays se sont toujours, jusqu'à présent, déroulées dans le cadre de situations conflictuelles. C'est la raison pour laquelle les négociations ont dégénéré en marchandages, aussi bien en 1970 qu'en 1980 et en 1988-89.

On a pu espérer un moment que le dialogue de communauté à communauté allait être l'occasion de rompre avec cette habitude déplorable et de discuter de l'avenir de notre pays en dehors de toute crise gouvernementale et de toute négociation pour la formation d'un gouvernement. Très vite, le groupe de l'intervenant a cependant dû constater que les négociateurs francophones cherchaient seulement à obtenir des moyens financiers, et non à améliorer la structure de nos institutions. Si le dialogue a été engagé, c'est en effet, en réalité, à la suite des promesses que les présidents des partis francophones de la majorité avaient faites aux enseignants francophones.

Les partis flamands auraient pu profiter de la soif d'argent des partis francophones, dont la taxe Anselme devait être une autre manifestation, pour négocier en position de force; malheureusement, ils ne l'ont pas fait.

L'intervenant estime que le dialogue de communauté à communauté aurait dû être basé sur trois grands principes :

1. Dans un Etat fédéral authentique, les entités fédérées se concertent afin de définir les matières qu'elles souhaitent continuer à gérer en commun; ces matières sont ensuite inscrites dans la Constitution en tant que compétences exclusives.

2. Selon le principe de subsidiarité, les matières touchant de près les besoins courants du citoyen doivent être réglées de préférence au niveau communal; elles ne doivent être confiées au niveau de pouvoir « supérieur » que s'il s'avère qu'elles ne peuvent être réglées par la commune.

3. Le principe de solidarité. Celui-ci est mis à rude épreuve en Belgique étant donné que le revenu disponible par habitant est plus élevé dans la partie du pays qui invoque la solidarité que dans la partie « subsidiante ».

Malheureusement, la formule retenue pour le dialogue entre communautés ne procédait pas des trois principes énoncés plus haut et ce débat s'est rapidement réduit à une négociation politique visant uniquement à sauver le gouvernement.

La principale raison de cette évolution est que l'on s'est continuellement référé aux termes de l'accord gouvernemental même. Tant la limitation de l'ordre

da (kijk- en luistergeld, financiering van de Gemeenschappen en rechtstreekse verkiezing van de Raden) als de strakke timing (alles vóór het reces) waren onverenigbaar met de dialoogformule zoals die door sprekers fractie was vooropgesteld. Het gebrek aan bereidheid om over bepaalde nijpende kwesties te debatteren of om bepaalde fouten uit het verleden te herstellen, trok dus van meet af aan een zware wissel op de dialoogformule. Wanneer men weet dat alleen het financiële argument de Franstalige partijen tot onderhandelen aanzette, is het onbegrijpelijk dat de Vlaamse partijen zich zomaar hebben neergelegd bij het gebrek aan bereidheid van de Franstaligen om over onder meer de transferten in de sociale zekerheid en de regionalisering van een gedeelte van de overheidsschuld te spreken. Bepaalde partijen die hun steun aan het akkoord nu afhankelijk maken van maatregelen om de transferten te corrigeren, hadden daar blijkbaar geen oren naar toen sprekers fractie een en ander in het kader van de dialoog ter sprake bracht.

Spreker maakt vervolgens een onderscheid tussen het institutionele respectievelijk financiële luik van het akkoord.

Wat *het institutionele luik* betreft, betreurt hij dat er blijkbaar geen consensus mogelijk is over een aantal drastische vereenvoudigingen van onze federale staatsstructuur, hoewel die in principe geen aanleiding zouden mogen geven tot communautaire oprispingen. Dit was nochtans een uitgelezen gelegenheid om een aantal fouten uit het verleden te corrigeren, vooral uit het oogpunt van de transparantie.

Ten eerste zouden alle commissieleden de bewoordingen van artikel 1 met betrekking tot Brussel eens moeten toetsen aan wat de burger verwacht van het bestuur. Dergelijke bepalingen gaan compleet voorbij aan de eisen inzake transparantie en dienen alleen partijbelangen.

Ten tweede was deze hervorming de gedroomde gelegenheid om af te rekenen met het bicameralisme en het dubbelmandaat, en om de Senaat om te vormen tot een Senaat der Gemeenschappen met een beperkt aantal bevoegdheden (Grondwet, bijzondere wetten, internationale verdragen en belangenconflicten).

In de praktijk stellen we echter vast dat zowel het bicameralisme als het dubbelmandaat blijven bestaan. De voorgestelde samenstelling van de Senaat is bijzonder complex, dient nog steeds de belangen van de partijen (cf. coöptatie) en vertoont weinig gelijkenis met een Senaat der Gemeenschappen. Het dubbelmandaat blijft eveneens bestaan : sommige senatoren kunnen tegelijkertijd zitting hebben in een Gemeenschapsraad en in de Raad van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. En wat te denken van een Senaat als reflectiekamer met initiatiefrecht? Men heeft dus niet de moed gehad om de Senaat te

du jour (redevance radio et télévision, financement des communautés et élection directe des Conseils) que la rigidité du calendrier (tout devait être fini avant les vacances) étaient incompatibles avec la formule du dialogue telle qu'elle avait été proposée par le groupe auquel l'intervenant appartient. La réticence à débattre de certaines questions épineuses ou à réparer certaines erreurs du passé a donc gravement hypothéqué le dialogue dès le départ. Sachant que seul l'argument financier a poussé les partis francophones à négocier, il est incompréhensible que les partis flamands se soient inclinés devant la réticence des francophones à discuter notamment des transferts dans la sécurité sociale et de la régionalisation d'une partie de la dette publique. Certains partis, qui subordonnent à présent leur appui à des mesures visant à corriger ces transferts n'ont apparemment pas prêté l'oreille lorsque le groupe auquel l'intervenant appartient a fait des propositions à cet égard dans le cadre du dialogue.

L'intervenant établit ensuite une distinction entre le volet institutionnel et le volet financier de l'accord.

En ce qui concerne *le volet institutionnel,* il déplore qu'aucun consensus ne puisse manifestement se dégager au sujet d'un certain nombre de simplifications radicales de la structure fédérale du pays, bien qu'elles ne puissent susciter en principe de querelles communautaires. C'était pourtant l'occasion rêvée de corriger certaines erreurs du passé, notamment sur le plan de la transparence.

Les membres de la commission devraient, en ce qui concerne Bruxelles, commencer par confronter les termes de l'article 1er à ce que le citoyen attend de l'administration. De telles dispositions ignorent totalement les exigences en matière de transparence et servent uniquement les intérêts partisans.

Deuxièmement, cette réforme était l'occasion rêvée de faire un sort au bicaméralisme et au double mandat, et de transformer le Sénat en un Sénat des Communautés (compétent pour la Constitution, les lois spéciales, les traités internationaux et les conflits d'intérêts).

Dans la pratique, nous constatons le maintien à la fois du bicaméralisme et du double mandat. La composition du Sénat que l'on nous propose est complexe et sert toujours les intérêts des partis (cf. la cooptation) et le nouveau Sénat ne ressemblera que de très loin à un Sénat des Communautés. Le double mandat est également maintenu : certains sénateurs pourront en effet siéger en même temps dans un Conseil de Communauté et au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Et que penser d'un Sénat conçu comme une chambre de réflexion mais doté d'un droit d'initiative? Il s'avère donc que le courage a

reduceren tot een federaal « bindmiddel » met beperkte bevoegdheden.

Ten derde is bij hoog en laag beweerd dat het aantal mandatarissen niet zou stijgen. Maar tegelijkertijd wordt bepaald dat de decreetgevers, ieder wat hem betreft, bij bijzondere meerderheid het aantal leden van de Raden kunnen wijzigen...

Bovendien is de voorgestelde regeling inzake de kieskringen alles behalve coherent. Voor de verkiezingen van de rechtstreeks gekozen senatoren worden dezelfde kieskringen gehanteerd als voor de Europese verkiezingen. Voor de Kamer zullen de Vlaamse volksvertegenwoordigers worden verkozen op grond van de huidige senatoriale kieskringen, maar in het Franstalige landsgedeelte behoudt men de bestaande kieskringen voor de Kamer. Is deze indeling ingegeven door de drang naar transparantie of door de belangen van de politieke partijen?

Ten vierde vormt men ook ditmaal het Arbitragehof niet om tot een echt grondwettelijk hof, hoewel de huidige hervormingen op pijnlijke wijze aantonen dat daaraan nood is (cf. de volledig ongrondwettelijke overheveling van bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse gewest en de « Cocof », die momenteel wordt overwogen).

En tot slot zijn er het toenemend aantal « vergrendelingen » in onze Grondwet, die de Vlaamse parlementaire meerderheid steeds vaker buitenspel zetten.

Kortom : deze staatshervorming draagt niet bij tot het wegwerken van het « democratisch deficit ». Het is een hervorming voor de politici, niet voor de burger. In plaats van een aantal drastische vereenvoudigingen door te voeren, drijven de partijen bij het Sint-Michielsakkoord de burger verder in de richting van de anti-politiek. Sommigen aarzelen zelfs niet om toe te geven dat de nieuwe Senaat « een monstertje » wordt, maar ze bevestigen tegelijkertijd dat ze het akkoord zullen steunen!

Met betrekking tot *het financiële luik* van het akkoord, stelt spreker dat de hoeksteen hier de financiële verantwoordelijkheid op ieder niveau zou moeten zijn.

Die financiële verantwoordelijkheid is wat anders dan het huidig financieel paternalisme, dat meestal gepaard gaat met een wafelijzerpolitiek en leidt tot confederalisme, en dat helaas door deze hervorming niet zal verdwijnen.

Financiële verantwoordelijkheid betekent dat men niet alleen verantwoordelijk is voor wat men uitgeeft, maar ook voor wat men int.

Reeds in 1988 heeft sprekers fractie duidelijk aangetoond dat het een illusie was, te denken dat de financiële afspraken van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten tien jaar lang zouden standhouden. Artikel 10 van die bijzondere wet

manqué pour faire du Sénat une assemblée réduite au rôle de trait d'union entre les entités fédérées et dotée de compétences limitées.

Troisièmement, on a déclaré sur tous les tons que le nombre de mandataires n'augmenterait pas. Or, la proposition prévoit en même temps que les pouvoirs décrétaux pourront, chacun en ce qui le concernce, modifier le nombre de membres siégeant au sein du Conseil par un vote à la majorité spéciale.

Le régime proposé en matière de circonscriptions électorales est en outre tout sauf cohérent. L'élection des sénateurs élus directement se fera sur base des mêmes circonscriptions électorales que les élections européennes. Les députés flamands seront élus sur la base des circonscriptions électorales en vigueur actuellement pour le Sénat, alors que les circonscriptions électorales actuellement en vigueur pour la Chambre resteront de mise dans la partie francophone des pays. Ce découpage électoral répond-il à un souci de transparence ou sert-il les intérêts des partis politiques?

Quatrièmement, on ne fait pas encore de la Cour d'arbitrage une véritable cour constitutionnelle, bien que les réformes actuelles montrent à suffisance que ce serait nécessaire (voir le transfert parfaitement anticonstitutionnel de compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Cocof, qui est actuellement envisagé).

Il faut enfin noter le nombre croissant de « verrouillages » dans notre Constitution, qui mettent de plus en plus souvent hors-jeu la majorité parlementaire flamande.

Bref, cette réforme de l'Etat ne contribue pas à la résorption du « déficit démocratique ». C'est une réforme pour les politiques et non pour les citoyens. Au lieu de procéder à une série de simplifications radicales, les partis ne font, par les accords de la Saint-Michel, que pousser le citoyen plus avant vers l'antipolitisme. Certains n'hésitent même pas à reconnaître que le nouveau Sénat sera une « monstruosité », mais confirment dans le même élan qu'ils voteront l'accord!

En ce qui concerne *le volet financier* de l'accord, l'intervenant déclare que la pierre de touche devrait être la responsabilité financière à tous les niveaux.

Cette responsabilité financière n'a rien à voir avec l'actuel paternalisme financier, qui s'accompagne généralement d'une politique de compensation, et mène au confédéralisme, et auquel la réforme en cours ne mettra malheureusement pas fin.

La responsabilité financière implique non seulement une responsabilité en ce qui concerne les dépenses, mais également une responsabilité en ce qui concerne les recettes.

Le groupe de l'intervenant avait clairement démontré dès 1988 qu'il était illusoire de penser que les accords financiers de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions allaient tenir dix ans. L'article 10 de cette loi spéciale porte en effet en lui les germes du

draagt immers in zich de kiemen van het verderfelijke consumptiefederalisme.

Nu blijkt helaas dat die voorspelling terecht was : de Franse Gemeenschap heeft het welgeteld drie jaar met de haar toegewezen financiële middelen kunnen doen en heeft vervolgens de factuur van de nieuwe beloften doorgeschoven naar de federale regering.

Zonder die financiële problemen zou de voorliggende hervorming nooit aangevat zijn. Ronduit pervers is echter dat eens te meer een financieel probleem wordt gekoppeld aan een legitieme eis met betrekking tot de rechtstreekse verkiezing van de Raden.

Alsof de rechtstreekse verkiezing van de Raden alleen een Vlaams probleem is!

In 1989 is men uitgegaan van de toenmalige financiële behoeften van de Franse Gemeenschap. De financiering steunt bijgevolg op een momentopname; de financieringswet heeft geen financiële verantwoordelijkheid ingevoerd, maar een stelsel van toegewezen belastingopbrengsten. Nu de financiële behoeften zijn veranderd, eist men prompt een wijziging van de financieringswet!

Het is juist dat de aangekondigde wijziging van artikel 10 van de financieringswet een goede zaak is. Maar dat doet niets af aan het feit dat het stelsel van de toegewezen belastingen behouden blijft. Meer nog : men gaat het koppelen aan de welvaart, aan het BNP. Van financiële verantwoordelijkheid of fiscale autonomie is er geen sprake en bovendien wordt de overigens beperkte fiscale autonomie van de Gemeenschappen aan banden gelegd.

Hoe denken de Sint-Michielspartners aan de bevolking uit te leggen dat de federale overheid, die reeds met een tekort van 8 000 miljard frank kampt, nu nog eens geld moet ophoesten voor de deelgebieden?

En die deelgebieden gaan lustig door met het melken van de federale melkkoe, want daar waar de Franse Gemeenschap om geld verlegen zit, weet de Vlaamse Gemeenschap nog altijd niet wat ze nu met de extra-middelen gaat aanvangen...

Is men dan alweer vergeten dat de federale overheid dat alles betaalt met belastinggeld dat in hoofdzaak door Vlaamse belastingbetalers wordt geleverd?

De Franstaligen krijgen niet alleen wat ze gevraagd hadden (het kijk- en luistergeld), ze krijgen nog meer. Zo wordt de fraude met de maaltijdcheques beloond : de frauderende overheid mag het in het verleden ontdoken bedrag behouden en voor de toekomst ontvangt ze het equivalent! En daarnaast wordt de reeds in het Sint-Michielsakkoord geplande koppeling personenbelasting-BNP versneld door het Sint-Kwintensakkoord.

Spreker herhaalt dat de Franstalige partijen tijdens de dialoog systematisch hebben geweigerd te

fédéralisme de consommation, avec tous ses effets pernicieux.

Malheureusement, il s'avère aujourd'hui que cette prédiction était correcte : la Communauté française a pu subvenir à ses besoins durant tout juste trois ans grâce aux moyens financiers qui lui avaient été octroyés et a ensuite présenté la facture des nouvelles promesses au gouvernement fédéral.

Sans ces problèmes financiers, la réforme actuelle n'aurait jamais été entamée. Quoi qu'il en soit, le nouveau couplage d'un problème financier à la revendication légitime de l'élection directe des conseils est carrément pervers.

On veut nous faire croire que l'élection directe des Conseils serait un problème purement flamand.

En 1989, on s'est fondé sur les besoins financiers qu'avait à l'époque la Communauté française. Le système de financement repose donc sur une situation prise à un moment donné; la loi de financement n'a pas instauré le principe de la responsabilité financière mais a mis en place un système d'attribution des recettes fiscales. A présent que ces besoins financiers ont évolué, on exige subitement une révision de la loi de financement!

Il est vrai que la modification annoncée de l'article 10 de la loi de financement, est une bonne chose. Cela n'enlève toutefois rien au fait que le système d'attribution d'impôts est maintenu. Et ce qui est plus grave encore, c'est que cette dotation va être liée à l'évolution du bien-être, c'est-à-dire du PNB. Il n'est nullement question de responsabilité financière ni d'autonomie fiscale et, en outre, l'autonomie fiscale, d'ailleurs limitée, des Communautés est bridée.

Comment les partenaires de la Saint-Michel entendent-ils expliquer que l'autorité fédérale qui doit déjà faire face à un déficit de 8 000 milliards de francs, va devoir une fois de plus passer à la caisse pour financer les entités fédérées?

Et ces entités fédérées continuent à exploiter l'Etat fédéral, car si la Communauté française manque d'argent, la Communauté flamande, elle, ne sait toujours pas ce qu'elle va faire des moyens supplémentaires qui vont lui être attribués.

On oublie apparemment que le pouvoir fédéral utilise les impôts, qui sont payés essentiellement par des contribuables flamands, pour financer tout cela.

Les francophones ont obtenu plus que ce qu'ils demandaient (la redevance radio-télévision). On récompense, par exemple, la fraude sur les chèques-repas : le pouvoir fraudeur peut non seulement conserver le montant fraudé par le passé, mais percevra aussi un montant équivalent à l'avenir! De plus, la liaison de l'impôt des personnes physiques au PNB, qui était déjà prévue dans les accords de la Saint-Michel, sera encore accélérée conformément à l'accord de la Saint-Quentin.

L'intervenant répète que les partis francophones ont systématiquement refusé, pendant le dialogue,

spreken over het probleem van de transferten in de sociale zekerheid en over een (gedeeltelijke) regionalisering van de overheidsschuld.

Welnu, de Vlaamse partijen die dit akkoord steunen, geven het laatste breekijzer uit handen om de Franstaligen op dat stuk tot onderhandelen te bewegen. De slechte financiële afspraken die in dit akkoord zijn opgenomen, zijn de voornaamste reden waarom sprekers fractie dit akkoord niet zal steunen.

Zij heeft immers duidelijke voorwaarden gesteld om deze hervorming te steunen :

— wegwerking van het democratisch deficit (onder meer door het organiseren van verkiezingen, onmiddellijk na de goedkeuring van deze hervorming);

— niet-invoering van een milieubelasting, die niets met deze hervorming te maken heeft;

— invoering van de financiële verantwoordelijkheid van de deelgebieden;

— opvullen van een aantal leemten in het politiek akkoord (referendum, afschaffing stemplicht, neutralisering lijststem).

Met betrekking tot laatstgenoemde leemten in het akkoord, merkt spreker op dat zijn partij voorstander is van een referendum, mits dat niet wordt misbruikt om achterhoedegevechten te leveren omtrent Voeren, maar wel om de burgers de grondwettelijke mogelijkheid te bieden om zich uit te spreken over een aantal materies. Het Franse referendum over het verdrag van Maastricht heeft duidelijk aangetoond dat zulks een nuttig instrument is om de burger zowel op nationaal als op lokaal vlak meer bij het beleid te betrekken.

Ten tweede moet de stemplicht worden afgeschaft. Een democratie moet zijn kiezers immers verdienen, en het niet-uitbrengen van een stem is ook een politieke daad waarmee rekening moet worden gehouden. Indien de democratie in gebreke blijft en men de burgers toch verplicht te stemmen, speelt men in de kaart van het politieke extremisme.

Ten derde moet de lijststem worden geneutraliseerd. Alle kandidaten moeten immers met gelijke kansen starten, wat nu niet het geval is omdat de volgorde op duistere en ondemocratische wijze in de partijcenakels wordt vastgesteld.

Het argument dat de afschaffing van de lijststem de jacht op goedkope lokale populariteit nog zal verscherpen — met alle kwalijke gevolgen van dien — gaat niet op omdat dat verschijnsel nu ook al bestaat...

Wil men komen tot een gedeeltelijke wegwerking van het democratisch deficit, dan is het van het grootste belang dat dergelijke leemten in het politiek akkoord worden opgevuld. Sprekers fractie zal dan ook de nodige amendementen in die zin indienen.

*
* *

d'aborder le problème des transferts dans la sécurité sociale et de la régionalisation (partielle) de la dette publique.

Or, les partis flamands qui soutiennent cet accord abandonnent ainsi le dernier atout dont ils disposaient pour forcer les francophones à négocier sur ce plan. Les mauvais arrangements financiers contenus dans cet accord constituent la principale raison pour laquelle le groupe de l'intervenant lui refusera son soutien.

Il a en effet posé des conditions précises pour apporter son soutien à la réforme :

— suppression du déficit démocratique (notamment par l'organisation d'élections dès après l'adoption de cette réforme);

— non-instauration des écotaxes, qui n'ont rien à voir avec cette réforme;

— responsabilisation financière des entités fédérales;

— comblement de certaines lacunes de l'accord politique (référendum, suppression du vote obligatoire, neutralisation du vote en tête de liste).

En ce qui concerne ces lacunes de l'accord, l'intervenant fait observer que son parti est favorable au référendum pour autant que celui-ci serve non pas à livrer des combats d'arrière-garde sur les Fourons, mais bien à donner aux citoyens la possibilité constitutionnelle de se prononcer sur certaines matières. Le référendum français sur le traité de Maastricht a clairement démontré que la consultation des citoyens permet d'associer plus étroitement le citoyen à la politique, et ce, tant au niveau national qu'au niveau local.

En deuxième lieu, il conviendrait de supprimer le vote obligatoire. Une démocratie doit en effet mériter ses électeurs, et l'abstention constitue aussi un acte politique dont il faut tenir compte. Obliger les citoyens à voter alors que la démocratie est défaillante, c'est favoriser l'extrémisme politique.

En troisième lieu, il conviendrait de neutraliser le vote en tête de liste. Tous les candidats doivent en effet avoir les mêmes chances au départ, ce qui n'est pas le cas actuellement, étant donné que leur place sur les listes est fixée de manière obscure et antidémocratique dans les cénacles des partis.

L'argument, selon lequel la suppression du vote en tête de liste accentuera la « chasse aux voix » sur le plan local — avec toutes les conséquences néfastes que cela entraîne —, n'est pas pertinent, car ce phénomène existe déjà à l'heure actuelle...

Si l'on veut résorber (partiellement) le déficit démocratique, il est capital de combler de telles lacunes dans l'accord politique qui a été conclu. L'intervenant précise que le groupe auquel il appartient, présentera dès lors les amendements nécessaires.

*
* *

Een lid stipt aan dat zijn fractie altijd op de Staatshervorming heeft aangedrongen en de weifelende houding uit het verleden vaak heeft betreurd. Zo ook heeft hij steeds kritiek uitgebracht op de vorige namaakhervormingen die de spanningen tussen de gemeenschappen alleen maar aanwakkerden in plaats van ze te doen wegebben.

Telkens wanneer er sprake van is de Staat te hervormen, zou hem dat tot blijdschap moeten stemmen. De nu ter bespreking liggende voorstellen wekken bij hem evenwel alleen maar ergernis omdat ze van een erbarmelijke kwaliteit zijn en ernstige tekortkomingen vertonen. Die voorstellen zullen grote illusies wekken en tot het uiteenvallen van het land leiden. Ze druisen in tegen de belangen van de bevolking en verscherpen de ongerechtigheden van de vorige hervormingen zelfs nog. Dat is het geval voor Voeren, de randgemeenten en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zelf.

Tot slot verbaast hij zich erover dat Franstalige partijen zich kunnen terugvinden in dergelijke akkoorden waarin de wensen van de Vlamingen werkelijkheid worden.

Vervolgens snijdt het lid verscheidene meer bijzondere aspecten aan.

1. *Het begrip federalisme*

In verband met dat begrip heerst de grootste onduidelijkheid, zoals een lid al heeft opgemerkt. Voor de Franstaligen is federalisme een methode om wat uiteenlopend en specifiek is, op democratische wijze samen te brengen.

Hij constateert dat de Vlamingen federalisme veeleer interpreteren als een confederalisme dat moet uitmonden in separatisme. Sommige Vlaamse ministers en prominenten beschouwen het jaar 2002 zelfs als het jaar waarin Vlaanderen zijn onafhankelijkheid moet uitroepen, omdat het dan de zevenhonderdste verjaardag van de Guldensporenslag zal herdenken.

Het lid was van bij de start van de hervormingen voorstander van federalisme omdat hij niet wou dat de Franstaligen, en dan zowel de Walen als de Franstaligen in Brussel, het slachtoffer zouden worden van het machtsmisbruik van de Vlaamse meerderheid. Het federalisme biedt volgens hem elke gemeenschap de gelegenheid haar fundamentele belangen te vrijwaren en ze zelf te behartigen. Het federalisme dat hij voorstaat is evenwel een unionistisch federalisme dat geenszins tot het uiteenvallen van het land leidt. Hij had ook gehoopt dat door de hervormingen een aantal onbillijke wetten, zoals de taalwetten van 1963, op de helling zouden worden gezet. Hij is immers van mening dat het federalisme een democratisch stelsel is dat de bescherming van de minderheden en de financiële en sociale solidariteit regelt.

De voorgestelde hervorming zal echter niet in een dergelijk stelsel uitmonden.

Zo constateert hij dat de Duitstalige Gemeenschap over een volwaardige juridische regeling beschikt.

Un membre fait valoir que son groupe a toujours réclamé la réforme de l'Etat et a souvent déploré les hésitations antérieures. Il a ainsi toujours critiqué les précédentes fausses réformes qui alimentaient les tensions communautaires plutôt que ne les apaisaient.

Aussi, quant on parle de réforme de l'Etat, il devrait se réjouir. Cependant aujourd'hui, il est consterné par la piètre qualité et les graves défauts de ce qui est proposé. Ces propositions vont entraîner des illusions graves ainsi que l'éclatement du pays. Elles sont contraires aux besoins de la population et aggravent même les injustices des réformes antérieures. Tel est le cas pour les Fourons, pour les communes de la périphérie et pour la Région de Bruxelles-Capitale elle-même.

Il marque enfin son étonnement de voir des partis francophones soutenir de tels accords qui concrétisent les vœux des Flamands.

Le membre émet ensuite plusieurs considérations plus particulières.

1. *La notion de fédéralisme*

Comme un membre l'a déjà fait remarquer, il existe à ce propos une équivoque grave. Les francophones considèrent ce système comme une technique d'union de ce qui est divers et spécifique, réalisée de façon démocratique.

Il constate que pour les Flamands, il s'agit plutôt d'un confédéralisme qui doit mener au séparatisme. Certains ministres et dirigeants flamands évoquent même la date de 2002 pour la proclamation de l'indépendance de la Flandre, cette année fêtant le 700e anniversaire de la bataille des Eperons d'or.

Dès le début des réformes, le membre a affirmé son adhésion au fédéralisme car il a voulu faire échapper les francophones, tant Wallons que Bruxellois, aux abus de pouvoir de la majorité flamande. Il estime que le fédéralisme permet à chacun d'être respecté dans ses intérêts fondamentaux et d'être maître chez soi de la gestion de ceux-ci. Cependant, le fédéralisme qu'il défend est un fédéralisme d'union qui ne mène nullement à l'éclatement du pays. Par ce système, il avait également espéré que les réformes remettraient en question plusieurs lois injustes comme les lois linguistiques de 1963. Il est d'avis en effet que le fédéralisme est un régime démocratique, qui organise la protection des minorités et la solidarité financière et sociale.

Or, ce n'est pas ce régime qui va se concrétiser par la présente réforme.

Il constate ainsi que la Communauté germanophone bénéficie d'un régime juridique complet. La mino-

De Vlaamse minderheid in Brussel krijgt eveneens een algehele bescherming.

De rechten van de Franstaligen uit de rand worden evenwel niet erkend. In bepaalde gemeenten kan de Franstalige meerderheid haar politieke rechten niet doen gelden omdat ze aan het toezicht van het Vlaamse Gewest is onderworpen.

Hij stelt vast dat politiek Vlaanderen niet federalistisch is, want het neemt de rechten van de minderheden niet in acht. Hij kan zich derhalve niet aansluiten bij de Vlaamse blauwdruk, die uitgaat van Vlaanderens grandeur en culturele homogeniteit.

Tot slot kan hij ook de zogenaamde Sint-Michielsakkoorden niet goedkeuren omdat daarin het territorialiteitsbeginsel primeert op het *ius sanguinis*.

2. *De hervorming van de Senaat*

Een federaal geordend land heeft nood aan een paritair samengestelde Senaat, waarin elk onderdeel van de federatie gelijkelijk is vertegenwoordigd. De voorgestelde hervorming is daar mijlenver van verwijderd. Zo heeft men behoefte aan een Senaat met echte politieke bevoegdheden : toezicht op de federale regering, goedkeuring van de wetsontwerpen en de begrotingen. De taak die nu voor de Senaat wordt weggelegd, is volstrekt onbeduidend, uitgenomen wat de grote uitzonderlijke hervormingen betreft.

Gelet op het beperkte aantal senatoren, zullen voorts de Franstaligen in de minderheid worden gesteld en de Brusselaars ondervertegenwoordigd zijn. Volgens hem toont een Senaat die zowel inzake samenstelling als inzake bevoegdheden mankementen vertoont, duidelijk de overbodigheid van die instelling aan.

Daarom staat hij de afschaffing van de Senaat voor, zodat het aantal Kamerleden op 212 kan worden gehandhaafd.

Een dergelijke oplossing zou het bestaan van minder belangrijke politieke stromingen niet in gevaar brengen. Die stromingen kunnen immers slechts in een proportioneel stelsel aan bod komen, met dien verstande dat het aantal verkozenen voldoende groot is. De vermindering van het aantal volksvertegenwoordigers, zogenaamd om de overdreven toename van het aantal mandaten te voorkomen, kan het in ons land bestaande stelsel van evenredige vertegenwoordiging in het gedrang brengen.

In plaats van aan deze schijnvertoning deel te nemen, stelt spreker voor een eenkamerstelsel tot stand te brengen. Daarbij moet worden voorzien in stemmingen met een dubbele meerderheid ter bescherming van de minderheden, alsmede, voor sommige gevallen, in een bezinningsmechanisme dat aan de eindstemming over bepaalde wetsontwerpen voorafgaat. Zodoende zou het tweekamerstelsel worden omgezet in een eenkamerstelsel dat de Franstaligen beter beschermt.

rité flamande à Bruxelles jouit également d'une protection totale.

Par contre, les droits des francophones de la périphérie ne sont pas reconnus. Dans certaines communes, la majorité francophone est empêchée de faire valoir ses choix politiques étant donné qu'elle est soumise à la tutelle de la Région flamande.

Il constate que la Flandre politique en ne respectant pas les droits des minorités, n'est pas fédéraliste. Il ne peut en conséquence adhérer à son projet basé sur la grandeur et l'homogénéité culturelle de la Flandre.

Il ne peut enfin soutenir les accords dits de la Saint Michel qui ont fait primer le principe de la territorialité sur le droit des personnes.

2. *La réforme du Sénat*

Dans un pays fédéral, un Sénat paritaire dans lequel chaque partie de la fédération se retrouve sur pied d'égalité est indispensable. La réforme proposée en est loin. Il faut ainsi un Sénat qui dispose d'un réel pouvoir politique de contrôle du gouvernement fédéral, vote des projets de loi et des budgets. Le rôle réservé actuellement au Sénat est tout à fait minime sauf en ce qui concerne les grandes réformes exceptionnelles.

Par ailleurs, en raison du nombre restreint de sénateurs, les francophones vont être minorisés et les Bruxellois sous-représentés. Il est d'avis que devant un Sénat inadéquat tant dans sa composition que dans ses pouvoirs, son inutilité devient manifeste.

Il préconise ainsi sa suppression afin de redonner à la Chambre ses 212 députés.

Une telle solution n'aurait pas pour conséquence de menacer la survie de courants politiques moins importants qui ne peuvent s'exprimer que dans un système proportionnel, mais qui ne peuvent aussi s'exprimer que dans la mesure où le système proportionnel s'étale sur un nombre suffisant d'élus. La diminution du nombre des députés — sous prétexte d'éviter l'inflation des mandats — est de nature à mettre en danger le régime de représentation proportionnelle que le pays connaît.

Plutôt que de participer à une mascarade, il propose de revenir à une seule assemblée en prévoyant des votes à une double majorité afin de protéger les minorités ainsi qu'un mécanisme de réflexion dans certains cas avant le vote définitif du projet. Le système bicaméral serait ainsi transposé à travers le fonctionnement d'une seule institution. Un tel système permettrait une meilleure protection des francophones.

3. *De financiering*

Het lid is van oordeel dat deze akkoorden geen garantie voor een billijke herfinanciering van de Franse Gemeenschap bieden. De onderwijssector zal eerst aan Franstalige zijde en naderhand ook in Vlaanderen grote moeilijkheden ondervinden. Om deze situatie te illustreren, maakt het lid de onderstaande bedenkingen :

— De Vlaamse beweging heeft zich voorgenomen om Brussel bij Vlaanderen aan te hechten en heeft Brussel nooit als Franstalige stad willen erkennen. Brussel heeft evenwel altijd Brabant en niet Vlaanderen toebehoord. Een van de methoden die de Vlaamse beweging hanteert, bestaat erin de Brusselse gemeenten financieel te wurgen door hun steeds zwaardere lasten op te leggen. Bij de instelling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 1989 is voor de berekening van de financiële middelen die de Staat aan het Gewest verleent, bewust geen rekening gehouden met de bijkomende kosten die het gevolg zijn van de specifieke situatie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Daarmee doelt het lid op de hele infrastructuur die de stad ten behoeve van niet-ingezetenen moet bekostigen zonder dat dezen door het betalen van belasting bijdragen tot de financiering daarvan. De Vlaamse beweging heeft een dergelijke financiering niet gewild.

Het bestaan van de Franstalige Gemeenschap vormt overigens een belemmering voor de aanhechting van Brussel door de Vlaamse beweging. Deze beweging heeft dan ook alles in het werk gesteld om tussen de Franstalige Brusselaars en de Walen verdeeldheid te zaaien door de Gemeenschappen geen fiscale bevoegdheid te verlenen en hen aldus de nodige middelen voor de financiering van het onderwijs te ontzeggen. Deze politieke keuze kon de Franse Gemeenschap alleen maar hinderen, aangezien alleen zij niet tot fusie was overgegaan.

Bij de uitwerking van de financieringswet in 1989 is er met andere woorden voor gezorgd dat deze financiering niet overeind zou blijven. Spreker is van oordeel dat de Franstalige onderhandelaars uit lichtzinnigheid of sommigen onder hen wellicht uit berekening hun eigen belangen ernstig hebben geschaad.

Deze misrekening heeft ertoe geleid dat de Staat zich kon beroepen op de onmogelijkheid om financieel beter aan de behoeften van de Gemeenschappen te voldoen en kon weigeren de Gewesten van toereikende financiële middelen te voorzien.

— Geconfronteerd met de rampzalige toestand van de Franstalige Gemeenschap hebben sommige Franstalige politieke leiders de toezegging gedaan dat de onderwijsdotatie aan het BNP zou worden gekoppeld, dat het kijk- en luistergeld zou worden gecommunautariseerd en dat inspanningen voor een betere financiering zouden worden geleverd. Voor Brussel hadden ze beloofd een financiële compensatie te vragen voor de extra kosten waarmee in 1989 geen rekening was gehouden.

3. *Le financement*

Le membre estime que ces accords n'assurent pas le juste refinancement de la Communauté française. L'enseignement va connaître de graves difficultés, d'abord du côté francophone, puis du côté flamand. Pour apprécier cette situation, le membre fait les observations suivantes :

— Le mouvement flamand s'est fixé comme objectif d'annexer Bruxelles à la Flandre et n'a jamais voulu reconnaître Bruxelles comme ville francophone. Or, Bruxelles a appartenu au Brabant et non à la Flandre. Un des moyens utilisé par ce mouvement a été d'asphyxier financièrement les communes bruxelloises en leur imposant des charges de plus en plus lourdes. En créant la Région de Bruxelles-Capitale en 1989, on n'a pas voulu tenir compte, dans le calcul des moyens financiers octroyés par l'Etat à la Région, des charges supplémentaires qui découlent de la situation spécifique de la Région de Bruxelles-Capitale.

Par effet de débordement, il vise l'ensemble des infrastructures qu'une ville supporte au profit des non-résidents sans que ceux-ci ne contribuent à leur financement par leurs impôts. Ce financement n'a pas été voulu par le mouvement flamand.

Par ailleurs, l'existence de la Communauté française s'opposait à l'annexion de Bruxelles par le mouvement flamand. Il s'est dès lors efforcé de diviser les francophones bruxellois et les Wallons en ne donnant pas le pouvoir fiscal aux Communautés et par conséquent les moyens suffisants pour financer l'enseignement. Ce choix politique ne pouvait que gêner la Communauté française puisqu'elle seule n'avait pas opéré de fusion.

En d'autres termes, la manière dont la loi de financement a été conçue en 1989, a été de faire en sorte que ce financement ne soit pas tenable. Il considère que par légèreté ou peut-être par calcul dans le chef de certains, les négociateurs francophones ont sacrifié gravement leurs intérêts.

C'est suite à cette erreur, que l'Etat a pu se déclarer incapable financièrement de mieux faire face aux besoins des Communautés et a pu refuser de doter les Régions des moyens financiers adéquats.

— Devant la situation catastrophique de la Communauté française, certains dirigeants politiques francophones ont promis la liaison de la dotation de l'enseignement au PNB, la communautarisation de la redevance radio-TV ainsi que des efforts pour qu'elle soit mieux financée demain. Pour Bruxelles, ils ont promis de demander une compensation financière pour les charges supplémentaires dont on n'avait pas tenu compte en 1989.

— Deze beloften zijn tijdens de dialoog van gemeenschap tot gemeenschap niet nagekomen.

Toen die dialoog in juli op de klippen liep, voorzag men :

* de communautarisering van het kijk- en luistergeld;
* de afschaffing van de maaltijdcheques;
* de instelling van een partiële koppeling van de dotaties aan het BNP;
* de verlening van fiscale bevoegdheid aan de Gemeenschappen.

Uit berekeningen kon worden afgeleid dat de Franse Gemeenschap 4,5 miljard frank zou ontvangen, wat ontoereikend was.

De zogenaamde Sint-Michielsakkoorden hebben de situatie in diverse opzichten nog verslechterd :

* er is geen rekening gehouden met de bijkomende kosten die het gevolg zijn van de specifieke situatie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;
* de Franse Gemeenschap heeft geen fiscale bevoegdheid gekregen. Van echte politieke macht is evenwel pas sprake, wanneer ze met fiscale bevoegdheid gepaard gaat;
* het kijk- en luistergeld wordt weliswaar overgedragen, maar de bevoegdheid om het te verhogen is aan de Gewesten toegewezen;
* alleen het gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting dat naar de Gemeenschappen gaat voor de financiering van sociaal-culturele aangelegenheden is gekoppeld aan de ontwikkeling van het BNP, dat wil zeggen 39 in plaats van 140 miljard (minimum onderwijsdotatie). Als die koppeling voor dat laatste bedrag had bestaan, was zij in 1993 goed geweest voor 2,1 miljard.

Na de zogenaamde Sint-Kwintensakkoorden heeft de meerderheid een resultaat voorgelegd dat substantiële financiële verbeteringen bevatte. In werkelijkheid gaat het om minimale verbeteringen. In de nabije toekomst komt er een verhoging met 1,7 miljard en wordt de koppeling aan het BNP vervroegd. De financiële inbreng ten gunste van de Franse Gemeenschap werd dus gewoon anders in de tijd gespreid.

— Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest bevatten de akkoorden een regeling waarbij het gewest voortaan beide gemeenschapscommissies kan financieren. Zo wordt hen een trekkingsrecht toegekend, dat in 1993 goed is voor één miljard en tegen 1995 2,6 miljard zal opbrengen. Over die regeling kunnen drie opmerkingen worden gemaakt :

a. Die middelen voor het gewest moeten ofwel van extra belastingen voor de Brusselaars komen, ofwel van besparingen op een begroting die nu al niet sluitend is.

b. De verdeelsleutel volgens welke 80 % naar de Franstaligen en 20 % naar de Nederlandstaligen gaat, is onrechtvaardig. Een dergelijke verhouding strookt immers niet met de werkelijkheid. 89 % van de Brusselaars vullen hun belastingaangifte in het Frans in. Een correcte verdeelsleutel zou dan ook 89/

— Ces promesses n'ont pas été tenues lors du dialogue de communauté à communauté.

En juillet, lors de son échec, on avait prévu :

* la communautarisation de la redevance radio-TV;
* la suppression des chèques-repas;
* l'instauration d'une liaison partielle des dotations au PNB;
* l'octroi d'un pouvoir fiscal aux Communautés.

Les calculs faits permettaient de penser que la Communauté française recevrait 4,5 milliards, ce qui était insuffisant.

Les accords dits de la Saint-Michel ont aggravé la situation à plusieurs points de vue :

* les charges supplémentaires qui découlent de la situation spécifique de la Région de Bruxelles-Capitale n'ont pas été prises en compte;
* la Communauté française n'a pas reçu de pouvoir fiscal. Or, un vrai pouvoir politique n'existe que s'il n'a reçu un pouvoir fiscal;
* les redevances radio-TV sont transférées mais le pouvoir de lever des compléments a été accordé aux Régions;
* la liaison de la partie attribuée aux Communautés du produit de l'impôt des personnes physiques à l'évolution du PNB n'existe que pour le financement du culturel et du social à savoir 39 milliards et non pour 140 milliards (minimum de la dotation de l'enseignement). Si cette dernière liaison avait existé, elle aurait rapporté pour 1993, 2,1 milliards.

Après les accords dits de la Saint-Quentin, la majorité a produit un bilan présentant des améliorations financières substantielles. En réalité, l'amélioration financière est minime. Dans l'immédiat il y a une augmentation de 1,7 milliard suivie d'une anticipation de la liaison au PNB. On a donc autrement réparti dans le temps les apports financiers pour la Communauté française.

— Pour la Région de Bruxelles-Capitale, les accords prévoient que les deux Commissions communautaires peuvent à l'avenir être financées par la Région. Elles pourront ainsi utiliser des droits de tirage pour un montant d'un milliard en 1993 à 2,6 milliards en 1995. Ce mécanisme appelle trois remarques :

a. Ces moyens régionaux devront être trouvés soit dans des impôts supplémentaires pour les Bruxellois soit dans des restrictions pour un montant équivalant dans le budget. Or, on sait que celui-ci est insuffisant.

b. La clé de répartition retenue de 80 pour les francophones et 20 pour les néerlandophones est inéquitable car elle ne correspond pas à la réalité. Il a en effet été prouvé que 89 % des Bruxellois remplissent leur déclaration d'impôt en français et donc que la juste répartition serait de 89/11. Actuellement, il y

11 zijn. De huidige regeling betekent een aderlating voor de begroting van 9 % ten gunste van de Vlamingen, wat overeenstemt met 234 miljoen op een totaal van 2,6 miljard.

c. Voor 1993 zijn de trekkingsrechten voor de Franse Gemeenschapscommissie beperkt tot 800 miljoen. Dit bedrag dreigt onvoldoende te zijn voor de financiering van de nieuwe bevoegdheden die ofwel op grond van de in de Franse Gemeenschap gesloten overeenkomst worden overgeheveld of zijn voorzien in het plan van de Minister van Onderwijs om een nieuwe financieringsregeling voor het onderwijs van de Franse Gemeenschap uit te werken.

De akkoorden voorzien in de gedeeltelijke koppeling van de dotaties aan de ontwikkeling van het BNP, wat de gewesten extra middelen oplevert (400 miljoen voor het Waalse Gewest en 100 miljoen voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest in 1995). Tegen het jaar 2000 zal die regeling aanzienlijk meer opbrengen.

Uit al die beschouwingen blijkt dat de akkoorden de Franse Gemeenschap in 1993 2,528 miljard en in 1994 3,400 miljard zullen opbrengen.

Toen de gemeenschapsdialoog in juli laatstleden vastliep, was de Franse Gemeenschap nog 4,5 miljard in 1993 en 5,8 miljard in 1994 toegezegd.

Het resultaat valt nu dus magerder uit dan in juli, hoewel het ook dan al als onvoldoende werd aangemerkt.

Het lid stipt vervolgens aan dat de Franstalige Brusselaars bovendien anderhalf miljard moeten ophoesten voor de Vlaamse Gemeenschap, nu de verdeelsleutel 80/20 blijft in plaats van de veel rechtvaardiger 89/11-verdeling (234 miljoen trekkingsrechten, 1,015 miljard van de personenbelasting die naar de gemeenschappen gaan en 180 miljoen kijk- en luistergeld).

Er ontstaat dus een geldstroom van het Zuiden naar het Noorden die op geen enkel objectief criterium steunt.

Tot slot maakt het lid zich zorgen over de rampzalige financiële gevolgen van die akkoorden.

4. *Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest*

Volgens sommigen hebben de Brusselaars überhaupt geen reden tot klagen, aangezien Brussel als gewest echt gestalte heeft gekregen en de bevoegdheden van de Franse Gemeenschapscommissie worden versterkt. Dit is een misleidende interpretatie. Het is vanzelfsprekend een goede zaak dat Brussel als dusdanig bestaat, maar helaas is er geen sprake van een volwaardig gewest dat evenveel gewicht in de schaal legt als de andere gewesten. Het wrakke statuut van 1989 blijft bestaan en wordt zelfs nog wat wankeler :

— er mogen alleen ordonnanties worden aangenomen, geen decreten;

— de ordonnanties zijn onderworpen aan het toetsingsrecht van de rechtbanken;

a une ponction de 9 % vers les Flamands soit 234 millions sur les 2,6 milliards.

c. Pour 1993, le droit de tirage est limité à 800 millions pour la Commission communautaire française. Ce montant risque d'être insuffisant pour financer les nouveaux transferts de compétence prévus soit par l'accord conclu au sein de la Communauté française soit par le plan du ministre de l'Enseignement pour refinancer l'enseignement de la Communauté française.

Par ailleurs, les accords ont permis une dotation supplémentaire pour les Régions par une liaison partielle des dotations régionales à l'évolution du PNB (400 millions de plus pour la Région wallonne et 100 millions de plus pour la Région de Bruxelles-Capitale en 1995). Cette dotation apportera des moyens plus importants vers l'an 2000.

Il résulte de toutes ces considérations que ces accords apporteront à la Communauté française 2,528 milliards en 1993 et 3,400 milliards en 1994.

Lors de l'échec du dialogue de communauté à communauté en juiller dernier, la Communauté française se voyait attribuer 4,5 milliards en 1993 et 5,8 milliards en 1994.

En conséquence, le résultat est inférieur à celui de juillet et à ce moment, il était déjà considéré comme insuffisant.

Le membre remarque, en outre, qu'un montant de 1,5 milliard est prélevé sur les Bruxellois francophones au bénéfice de la Communauté flamande en raison du maintien de la clé de répartition 80/20 en lieu et place de la juste clé de 89/11 (234 millions de droits de tirage, 1,015 milliard au niveau de l'impôt des personnes physiques communautarisé et 180 millions de redevance radio-TV).

Il y a dès lors un flux financier Sud/Nord qui ne repose sur aucune base objective.

En conclusion, le membre s'inquiète devant les conséquences financières désastreuses que ces accords entraîneront.

4. *La situation de la Région de Bruxelles-Capitale*

Selon certains, les Bruxellois n'ont aucune raison de se plaindre puisque Bruxelles existe comme région et que certaines dispositions de l'accord renforcent les compétences de la commission communautaire française. Cette interprétation est fallacieuse. Certes, Bruxelles a le mérite d'exister mais elle n'est pas une Région à part entière égale aux deux autres Régions. Son statut bancal de 1989 est maintenu et même aggravé :

— seules des ordonnances peuvent être votées et non des décrets;

— ses ordonnances sont soumises au pouvoir de contrôle des tribunaux;

— de toekenning van een decretale bevoegdheid aan de Franse Gemeenschapscommissie wijzigt de situatie niet fundamenteel, aangezien er geen financiële middelen beschikbaar zijn;

— de federale overheid heeft het toezicht en ze kan beslissingen in bepaalde materies ongedaan maken;

— door de arbitraire beperking tot negentien gemeenten houdt men het gewest in een financiële wurggreep en wordt het moeilijk om bijvoorbeeld op het stuk van het openbaar vervoer een samenhangend beleid te voeren;

— in tegenstelling tot de twee andere gewesten wordt aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest geen « constitutieve » autonomie toegekend.

Bovendien wil Vlaanderen in dit gewest vaste voet krijgen door van Brussel zijn hoofdstad te maken. Hoe kan een autonoom gewest zijn hoofdstad hebben in een ander gewest ? Ook dat toont aan dat Brussel geen volwaardig gewest is.

Het lid is bijgevolg van oordeel dat artikel 107*quater* van de Grondwet nog niet werkelijk is uitgevoerd, aangezien Brussel geen echt gewest is.

5. *De Waalse belangen*

In tegenstelling tot wat sommigen beweren, is de hervorming verre van ideaal voor de Waalse belangen.

Meer bepaald over de financiering van de regionalisering van de landbouw bestaat nog grote onzekerheid. Overigens hebben de Voerenaars nu nog minder rechten aangezien zij niet langer voor de Raad van de Franse Gemeenschap of voor de Waalse Gewestraad kunnen stemmen. Hij begrijpt de ontevredenheid van de betrokkenen en steunt de pogingen die worden ondernomen om die toestand recht te zetten.

6. *Het lot van de Brusselse randgemeenten*

Door die akkoorden is de Brusselse rand een rampzalig lot beschoren. De provincie Brabant wordt gesplitst zonder dat de Brusselse grenzen op enigerlei wijze verruimd worden en dat moet de Franstalige onderhandelaars als een fout worden aangerekend. Het lid meent dat men de in 1963 zonder enige raadpleging van de betrokken bevolkingsgroepen vastgelegde taalgrenzen had moeten corrigeren. Volgens spreker mogen die grenzen niet als staatsgrenzen worden beschouwd.

Door die splitsing zullen de Franstaligen uit de randgemeenten en meer bepaald die uit de gemeenten zonder faciliteiten de weinige hun nog resterende rechten verliezen (faciliteiten op het niveau van de provincie, bescherming door een tweetalige bestendige deputatie). Bovendien zullen zij niet langer verkozenen in de Franse Gemeenschapsraad mogen aan-

— l'octroi d'un pouvoir décrétal à la Commission communautaire française ne modifie pas fondamentalement la situation vu que les moyens financiers font défauts;

— il existe une tutelle de l'Etat central qui peut réformer certaines décisions prises dans certaines matières;

— la limitation arbitraire à dix-neuf communes entraîne un étranglement financier ainsi que la difficulté de mener une politique cohérente par exemple en matière de transports publics;

— contrairement aux deux autres régions, la Région de Bruxelles Capitale ne se voit pas octroyer une autonomie constitutive.

De plus, la Flandre prétend s'installer dans cette Région en y fixant sa capitale. Peut-on imaginer qu'une région autonome ait sa capitale dans une autre région ? Ce fait démontre dès lors aussi que Bruxelles n'est pas une région à part entière.

Le membre estime en conséquence, qu'étant donné que Bruxelles n'est pas une vraie région, l'article 107*quater* de la Constitution n'a pas encore été réellement appliqué.

5. *Les intérêts wallons*

Contrairement à ce que certains affirment, la réforme n'est nullement idéale pour les intérêts wallons.

De grandes inquiétudes subsistent, notamment quant au financement de la régionalisation de l'agriculture. On assiste par ailleurs à une diminution des droits des Fouronnais qui ne vont plus pouvoir voter pour le Conseil de la Communauté française ni pour le Conseil de la Région wallonne. Il comprend leur mécontentement et appuie les tentatives entreprises pour corriger cette situation.

6. *Le sort de la périphérie bruxelloise*

La périphérie bruxelloise connaît un sort désastreux dans ces accords. La scission de la province du Brabant est organisée sans aucun élargissement des limites de Bruxelles, ce qui constitue une erreur de la part des négociateurs francophones. Il estime qu'il aurait fallu corriger les frontières linguistiques établies en 1963 sans aucune consultation des populations concernées. Pour l'orateur, ces frontières ne peuvent être considérées comme des frontières d'état.

Par cette scission, les francophones de la périphérie et en particulier les francophones des communes sans facilités vont perdre le peu de droits qu'il leur reste (facilités provinciales, protection d'une députation permanente bilingue). Par ailleurs, ils ne pourront plus désigner des élus au Conseil de la Communauté française. Il existe dès lors un risque que cette

wijzen. Het is dan ook te vrezen dat die gemeenschap zich hoe langer hoe minder voor hun lot gaat interesseren.

Spreker constateert dat het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde voor de parlementsverkiezingen voorlopig niet gesplitst wordt. Hij is evenwel de mening toegedaan dat die splitsing wordt voorbereid door de splitsing van taalgemengde kantons voor de provincieraadsverkiezingen. Ze zal er wellicht toch komen bij een latere onderhandeling, wanneer de Vlaamse beweging in staat zal zijn een gewaarborgde vertegenwoordiging in de 19 gemeenten te eisen.

Voorts verzet spreker zich tegen de bewering van sommigen als zouden de bestaande waarborgen voor de faciliteitengemeenten groter zijn geworden door de versterking van de bevoegdheden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en de aanwezigheid van een adjunct-gouverneur. Hij maakt daarbij duidelijk dat die bescherming alleen geldt voor 40 000 van de 120 000 Franstaligen uit de randgemeenten. Hij vraagt zich af waarom geen aandacht wordt geschonken aan de 80 000 Franstalige inwoners van de gemeenten zonder faciliteiten.

Hij beklemtoont dat het aantal van 120 000 niet kan worden aangevochten aangezien het zelfs werd toegegeven door G. Tastenhoye in zijn werk « Vlaams Brabant in de wurggreep van Europa ».

Overigens wordt die aanwezigheid bewezen door het aantal Franstalige gemeenteraadsleden en in dat verband verstrekt het lid de volgende cijfers :

— op vijf van de zes faciliteitengemeenten telt men 61 Franstalige gemeenteraadsleden op 107, zegge 57 %;

— in de gemeenten zonder faciliteiten zijn er :

in Beersel 3 Franstalige gemeenteraadsleden op 27, zegge 11 %;

in Tervuren 4 Franstalige gemeenteraadsleden op 25, zegge 16 %;

in Grimbergen 3 Franstalige gemeenteraadsleden op 31, zegge 9,6 %;

in Dilbeek 5 Franstalige gemeenteraadsleden op 33, zegge 15 %;

in St.-Pieters-Leeuw 4 Franstalige gemeenteraadsleden op 29, zegge 13,7 %;

in Vilvoorde 3 Franstalige gemeenteraadsleden op 31, zegge 9 %;

in Zaventem 3 Franstalige gemeenteraadsleden op 29, zegge 10,3 %;

in Overijse 9 Franstalige gemeenteraadsleden op 27, zegge 33 %.

In die acht gemeenten zijn 15 % van de gemeenteraadsleden Franstaligen (34 op 236), terwijl in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest daarentegen slechts 12 % van de gemeenteraadsleden Vlamingen zijn.

Spreker vraagt zich af waarom die Belgische burgers de erkenning van hun culturele identiteit ontzegd wordt. Er is op dat vlak een aanzienlijk democratisch tekort.

Communauté se déintéresse de plus en plus de leur sort.

Le membre constate qu'il n'y a provisoirement pas de scission de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour les élections législatives. Il estime néanmoins que cette scission est préparée par la scission de cantons mixtes pour les élections provinciales. Elle se fera sans doute lors d'une autre négociation lorsque le mouvement flamand sera en mesure d'exiger une représenation garantie dans les dix-neuf communes.

L'orateur s'élève également contre les affirmations de certains selon lesquelles les garanties existantes pour les communes à facilités ont été accrues par le renforcement des pouvoirs de la Commission permanente de contrôle linguistique et la présence d'un gouverneur-adjoint. Il fait valoir que cette protection ne concerne que 40 000 des 120 000 francophones de la périphérie. Il se demande pourquoi le sort des 80 000 francophones des communes sans facilités est toujours négligé.

Il souligne que le chiffre de 120 000 n'est pas contestable, ce chiffre ayant même été reconnu par G. Tastenhoye dans son ouvrage « Vlaams Brabant in de wurggreep van Europa ».

Par ailleurs, le nombre de conseillers communaux francophones vient conforter cette présence. Il donne les chiffres suivants :

— sur cinq des six communes à facilités il y a 61 conseillers communaux francophones sur 107 soit 57 %;

— dans les communes sans facilités, il y a :

3 conseillers communaux francophones à Beersel sur 27 soit 11 %;

4 conseillers communaux francophones à Tervuren sur 25 soit 16 %;

3 conseillers communaux francophones à Grimbergen sur 31 soit 9,6 %;

5 conseillers communaux francophones à Dilbeek sur 33 soit 15 %;

4 conseillers communaux francophones à Leeuw St-Pierre sur 29 soit 13,7 %;

3 conseillers communaux francophones à Vilvorde sur 31 soit 9 %;

3 conseillers communaux francophones à Zaventem sur 29 soit 10,3 %;

9 conseillers communaux francophones à Overijse sur 27 soit 33 %.

Pour ces huit communes, 15 % des conseillers communaux sont francophones (34 sur 236) alors que dans la Région de Bruxelles Capitale seuls 12 % des conseils communaux sont flamands.

L'orateur se demande pourquoi ces citoyens belges ne peuvent pas se voir reconnaître leur identité culturelle. Il existe sur ce plan un grand déficit démocratique.

Gelet op die cijfergegevens vindt hij de in uitzicht gestelde bescherming door de Vaste Commissie voor Taaltoezicht bespottelijk. De Franstaligen zullen dan misschien wel vertalingen krijgen, maar daarvoor zullen zij heel wat stappen moeten doen.

Bovendien betekent de bescherming via de aanwezigheid van een adjunct-gouverneur geen wezenlijke verbetering aangezien in de faciliteitengemeenten de plaatselijke meerderheid hoofdzakelijk Franstalig is en dus niets van haar gemeentelijke overheid te vrezen heeft. Men had de betrokkenen daarentegen wel tegen de Vlaamse overheid moeten beschermen.

Bijgevolg worden de rechten van de Franstaligen door die akkoorden op geen enkele wijze versterkt.

De houding van de Vlaamse beweging ten aanzien van de Franstaligen is strijdig met de beginselen die erkend worden in de geschriften waarin de rechten van de mens en de rechten van de minderheden worden vastgesteld alsmede de Europese gedachte.

Hij verwijst in dat verband naar het op 21 november 1990 aangenomen Handvest van Parijs voor een nieuw Europa, alsmede naar een voorstel van Europese overeenkomst voor de bescherming van de minderheden, uitgewerkt in het raam van de Raad van Europa op 8 februari 1991.

Spreker citeert volgende artikelen uit die overeenkomst :

« Artikel 1

1. De internationale bescherming van de rechten van de etnische en de godsdienstige minderheden en de taalminderheden, alsmede van de rechten van de personen die tot die minderheden behoren, vormt zoals zij bij deze Overeenkomst is gewaarborgd een wezenlijk onderdeel van de internationale bescherming van de Rechten van de Mens en ressorteert aldus onder de internationale samenwerking.

Art. 2

1. Ter fine van deze overeenkomst duidt de term « minderheid » een groep aan die in aantal kleiner is dan de rest van de bevolking van een Staat en waarvan de leden de nationaliteit van die Staat hebben, maar in vergelijking met de rest van de bevolking verschillende etnische, godsdienstige of taalkundige kenmerken bezitten en de wil hebben hun cultuur, hun tradities, hun godsdienst en hun taal in stand te houden.

2. Iedere groep die beantwoordt aan de elementen van die definitie moet als een etnische, een godsdienstige of een taalminderheid worden behandeld.

3. Het behoren tot een minderheid is afhankelijk van een persoonlijke keuze, en uit die keuze mag geen enkel nadeel voortvloeien. »

Die beschrijving komt overeen met de situatie van de Franstaligen in de Brusselse randgemeenten.

Cela étant rappelé, il estime que la protection prévue par la Commission permanente de contrôle linguistique est dérisoire. Les francophones recevront sans doute des traductions mais cela impliquera de nombreuses démarches de leur part.

De même, la protection instaurée par la présence d'un gouverneur-adjoint n'apporte rien d'essentiel vu que dans les communes à facilités, la majorité locale est essentiellement francophone et n'a dès lors rien à craindre de la part de ses autorités communales. C'est vis-à-vis de l'administration flamande qu'il fallait les protéger.

Les droits des francophones n'ont en conséquence nullement été renforcés par ces accords.

L'attitude du mouvement flamand vis-à-vis des francophones est un contradiction avec les principes reconnus dans les documents établissant les droits de l'homme et les droits des minorités ainsi qu'avec l'esprit de l'Europe.

Il se réfère à ce propos à la Charte de Paris pour une nouvelle Europe, adoptée le 21 novembre 1990, ainsi qu'à une proposition de convention européenne pour la protection des minorités, élaborée dans le cadre du Conseil de l'Europe le 8 février 1991.

L'orateur cite les articles suivants de cette proposition :

« Article 1er

1. La protection internationale des droits des minorités ethniques, linguistiques et religieuses, ainsi que des droits des personnes appartenant à ces minorités, telle que garantie par la présente Convention, est une composante essentielle de la protection internationale des Droits de l'Homme et, comme telle, est un domaine de la coopération internationale.

Art. 2

1. Aux fins de la présente Convention, le terme « minorité » désigne un groupe numériquement inférieur au reste de la population d'un Etat, dont les membres, qui ont la nationalité de cet Etat, possèdent des caractéristiques ethniques, religieuses ou linguistiques différentes de celle du reste de la population et sont animés de la volonté de préserver leur culture, leurs traditions, leur religion ou leur langue.

2. Tout groupe correspondant aux éléments de cette définition doit être traité comme minorité ethnique, religieuse ou linguistique.

3. L'appartenance à une minorité est une question relevant d'un choix personnel, et aucun désavantage ne peut résulter d'un tel choix. »

Cette description correspond au cas des francophones de la périphérie.

« Art. 3

1. De minderheden hebben het recht beschermd te worden tegen iedere activiteit die hun bestaan kan bedreigen.

2. Zij hebben recht op de eerbiediging, de instandhouding en de ontwikkeling van hun etnische en godsdienstige eigenheid en hun taaleigenheid.

Art. 4

1. Personen die tot minderheden behoren, genieten, zonder enig onderscheid en op voet van gelijkheid, dezelfde rechten als de andere burgers.

2. Het nemen van bijzondere maatregelen ten gunste van minderheden of van personen die tot minderheden behoren met het oog op de bevordering van de gelijkheid tussen de minderheden en de rest van de bevolking, of ertoe strekkend rekening te houden met hun specifieke omstandigheden, wordt niet als een discriminerende handeling beschouwd.

Art. 5

Personen die tot een minderheid behoren, hebben het recht om zich te verenigen en contacten te onderhouden, inzonderheid met andere leden van hun groep, ook over de landsgrenzen heen, zulks met het oog op de bevordering of de versterking van hun gemeenschappelijke kenmerken. Dat recht houdt onder meer in dat zij het land vrij in en uit kunnen. »

Het bepaalde in dit artikel kan worden toegepast op het recht van de Franse Gemeenschap om subsidies toe te kennen aan Franstalige culturele verenigingen van de Brusselse randgemeenten.

« Art. 6

1. Personen die tot een minderheid behoren, hebben het recht volkomen vrij hun culturele eigenheid onder al haar vormen in stand te houden, tot uiting te brengen en te ontwikkelen, zonder dat zij buiten hun wil tot integratie kunnen worden gedwongen.

2. Zij hebben in het bijzonder het recht hun mening te uiten en inlichtingen en ideeën te ontvangen en te verspreiden met behulp van eigen communicatiemiddelen. »

De houding van de Vlaamse beweging ter zake druist in tegen dit recht.

« Art. 7

Personen die tot taalminderheden behoren, hebben het recht zich zowel in het openbaar als in hun persoonlijke levenssfeer vrij van hun taal te bedienen.

« Art. 3

1. Les minorités ont le droit d'être protégées contre toute activité susceptible de menacer leur existence.

2. Elles ont le droit au respect, à la préservation et au développement de leur identité ethnique, religieuse ou linguistique.

Art. 4

1. Les personnes appartenant à des minorités ont le droit de jouir, sans distinction aucune et sur un pied d'égalité, des mêmes droits que les autres citoyens.

2. L'adoption de mesures spéciales en faveur des minorités ou des personnes appartenant à des minorités et destinées à promouvoir une égalité entre elles et le reste de la population ou visant à tenir compte de leur conditions spécifiques n'est pas considérée comme un acte de discrimination.

Art. 5

En vue de promouvoir ou de renforcer leurs caractéristiques communes, les personnes appartenant à des minorités ont le droit de s'associer et d'entretenir des contacts, en particulier avec d'autres membres de leur groupe, également au-delà des frontières nationales. Ce droit comprend notamment celui de quitter librement le pays et d'y retourner. »

Cette proclamation concerne le droit pour la Communauté française d'accorder des subsides à des associations culturelles francophones de la périphérie.

« Art. 6

1. Les personnes appartenant à des minorités ont le droit de préserver, d'exprimer, et de développer en toute liberté leur identité culturelle sous toutes ses formes, a l'abri de toutes tentatives d'assimilation contre leur volonté.

2. En particulier, elles ont le droit de s'exprimer, de recevoir et de diffuser des informations et des idées par des moyens de communication qui leur sont propres. »

La proclamation de ce droit est en contradiction avec l'attitude du mouvement flamand.

« Art. 7

Les personnes appartenant à des minorités linguistiques ont le droit de se servir librement de leur langue, aussi bien en public qu'en privé.

Art. 8

Wanneer een minderheid een aanzienlijk percentage van de bevolking van een streek of van de totale bevolking uitmaakt, hebben de personen die tot die minderheid behoren het recht om zich in de mate van het mogelijke in hun eigen taal tot de politieke, administratieve en gerechtelijke overheid van die streek of, in voorkomend geval, tot de Staat te richten. De betrokken overheid is dan verplicht de taal van de minderheid te gebruiken. »

(...)

« Art. 14

1. De Staten moeten de werkelijke betrokkenheid van de minderheden bij de openbare aangelegenheden bevorderen, inzonderheid bij beslissingen betreffende de regio's waarin de minderheden leven of betreffende zaken die de minderheden aangaan.

2. In de mate van het mogelijke houden de Staten rekening met de minderheden bij de opsplitsing van het nationale grondgebied in politieke en administratieve onderverdelingen en in kiesdistricten. »

Het lid hoopt dan ook dat de bepalingen van deze akkoorden, in het licht van de in deze teksten vervatte maatregelen, slechts tijdelijk zullen zijn.

In geval van separatisme zal het probleem van de taalgrenzen een volkenrechtelijk probleem worden. Indien België uiteenvalt, zullen de Voerenaars en de Franstaligen uit de rand weigeren tot het Vlaamse Gewest te blijven behoren en eisen dat ze respectievelijk bij Wallonië en bij Brussel worden aangesloten. In die onderstelling zal Brussel niet de hoofdstad van Vlaanderen zijn.

Naar zijn mening is deze Staatshervorming nadelig voor de Franstaligen, of het nu Walen of Brusselaars zijn. In tegenstelling tot wat sommigen durven te beweren, bespoedigt de hervorming het separatisme, veeleer dan het tegen te gaan.

De Vlaamse beweging is evenwel niet gehaast omdat eerst Europa en de eenheidsmunt moeten worden gerealiseerd. Bovendien maakt ze van de tijd die verstrijkt, gebruik om nog meer in Brussel te investeren. Bijgevolg kan een ramp alleen worden vermeden als er tegen deze hervormingen verzet komt.

Hij acht voorts een raadpleging van de bevolking onmisbaar, gelet op het belang van deze hervorming. Hij steunt dan ook de petitie ten voordele van een volksraadpleging die een aantal prominenten onlangs hebben laten circuleren.

Mocht de politieke meerderheid deze volksraadpleging weigeren, dan kan men zeggen dat het land leeft onder de dictatuur van zijn politieke leiders, die zijn bevolking vrezen. Het lid meent dat, indien dat referendum geen doorgang vindt en de hervorming alsnog wordt goedgekeurd, het land steeds minder de

Art. 8

Lorsqu'une minorité atteint un pourcentage substantiel de la population d'une région ou de la population totale, les personnes appartenant à cette minorité ont le droit, dans la mesure du possible, de s'adresser dans leur propre langue aux autorités politiques, administratives et judiciaires de cette région ou, le cas échéant, de l'Etat. Une obligation correspondante incombe à ces autorités. »

(...)

« Art. 14

1. Les Etats favorisent la participation effective des minorités aux affaires publiques, en particulier aux décisions concernant les Régions dans lesquelles elles vivent ou aux affaires les concernant.

2. Dans la mesure du possible, les Etats tiennent compte des minorités dans le découpage du territoire national en subdivisions politiques et administratives, ainsi qu'en circonscriptions électorales. »

Le membre espère en conséquence qu'à la lumière des dispositions contenues dans ces textes, les mesures prévues dans ces accords ne seront que provisoires.

En cas de séparatisme, le problème des frontières linguistiques va devenir un problème de droit international. Si la Belgique éclate, les Fouronnais et les francophones de la périphérie refuseront de rester au sein de la Région flamande et exigeront d'être rattachés les uns à la Wallonie, les autres à Bruxelles qui dans cette hypothèse ne sera pas la capitale de la Flandre.

En conclusion, cette réforme de l'Etat lui paraît néfaste pour les intérêts des francophones, tant Wallons que Bruxellois. Contrairement à ce que certains osent affirmer, elle accélère le séparatisme plutôt qu'elle ne l'empêche.

Le mouvement flamand n'est cependant pas pressé car il faut tout d'abord que l'Europe soit une réalité et que la monnaie unique existe. En outre, le temps qui passe lui permet d'investir encore plus à Bruxelles. Dès lors, seule une opposition à cette réforme permettra d'éviter la catastrophe.

Il lui semble également que vu l'importance de cette réforme, il y a lieu de demander l'avis de la population. Il soutient en conséquence la pétition qui vient d'être lancée par d'éminentes personnalités en faveur d'une consultation populaire.

Au cas où la majorité politique devait refuser cette consultation, on pourrait dire que le pays vit sous la dictature de ses dirigeants politiques qui craignent sa population. Si ce référendum n'a pas lieu et si la réforme est votée, le membre est d'avis que ce pays mérite de moins en moins son affection car comment

genegenheid verdient die men het toedraagt. Hoe kan men immers gelukkig zijn in een land dat zo zwaar is verminkt ?

*
* *

Een lid herinnert aan het historische kader waarin deze hervorming moet worden geplaatst. De grondwetsherziening van 1980 leidde een periode in van consumptiefederalisme.

In 1988 volgde een eerste hervormingsfase, die voornamelijk was ingegeven door de noodzaak om het probleem-Happart op te lossen vóór de gemeenteraadsverkiezingen, maar die uiteindelijk leidde tot de overdracht van zowat 40 % van de voorheen nationale bevoegdheden. In een tweede fase (eind 1988, begin 1989) werden de nodige financiële middelen overgeheveld en regelde men (op de valreep van de verkiezingen voor het Europese Parlement) de kwestie Brussel.

In een derde, daaropvolgende fase hadden de rechtstreekse verkiezing van de Raden (en de hervorming der instellingen), het verdragsrecht en de residuaire bevoegdheden moeten worden geregeld. Maar hoewel was afgesproken dat die derde fase vóór de zomer van 1990 afgerond moest zijn, kwam daar niets van in huis.

Vlak na de afronding van de tweede fase verkondigde de huidige Eerste Minister dat men niet te snel moest gaan, nu zegt diezelfde Eerste Minister dat het een vergissing was, de derde fase niet onmiddellijk te hebben doorgevoerd...

Spreker stelt met enige bitterheid vast dat eens te meer het democratisch functioneren van onze instellingen ondergeschikt wordt gemaakt aan zuiver partijpolitieke belangen.

Een hervorming die één groot geheel vormt, wordt wegens een tekort aan politiek vertrouwen in de vorm van « salamischijfjes » aan het Parlement opgediend. Die werkwijze kan niet anders dan ondoorzichtigheid en gebrek aan efficiëntie tot gevolg hebben en ze zal zeker niet leiden tot het verhelpen van het veelbesproken democratisch deficit.

Spreker gaat vervolgens in op een interessant boek van Professor Wilfried Dewachter van de KUL over de *« Besluitvorming in Politiek België »*. Het opzet van het boek is « een werkelijkheidsgetrouw beeld te geven van de politieke besluitvorming in België ». Dat de kern van onze politieke democratie niet bij de verkozenen van het volk ligt, zoals onze Grondwet het nochtans voorschrijft, maar bij een veelvoud van andere, niet-democratisch verkozen cenakels en gezelschappen, wordt bij lezing van dit omvangrijke naslagwerk al snel duidelijk. Prof. Dewachters besluit stemt dan ook tot nadenken : *« Het model van de « parlementaire democratie » is er één waarbij een gekwalificeerde steekproef uit de bevolking samenkomt in het parlement en daar in volle onafhankelijkheid en scherpzinnigheid het beleid uit-*

peut-on être heureux de vivre dans un pays aussi abîmé ?

*
* *

Un membre rappelle le cadre historique dans lequel il faut situer la réforme en cours. La révision constitutionnelle de 1980 a inauguré une période de fédéralisme de consommation.

Une première phase de réformes a suivi en 1988. Elle procédait essentiellement du souci de résoudre le problème Happart avant les élections communales, mais qui a finalement abouti au transfert de quelque 40 % des compétences nationales. Une deuxième phase (fin 1988, début 1989) a permis de transférer les moyens financiers nécessaires et de régler la question de Bruxelles (tout juste avant les élections européennes).

Une troisième phase aurait dû régler le problème de l'élection directe des Conseils (et de la réforme des institutions), du droit de conclure des traités et des compétences résiduaires. Bien qu'il eût été convenu que cette troisième phase serait achevée avant l'été 1990, elle est restée en rade.

L'actuel premier ministre avait déclaré, la deuxième phase à peine achevée, qu'on ne devait pas aller trop vite. Aujourd'hui, ce même premier ministre estime qu'on a eu tort de ne pas réaliser la troisième phase immédiatement.

L'intervenant constate avec une certaine amertume qu'une fois de plus, le fonctionnement démocratique de nos institutions est subordonné à des intérêts purement partisans.

Une réforme, qui forme un ensemble cohérent, est « saucissonnée » par manque de confiance politique pour être soumise au Parlement. Cette façon de procéder ne peut engendrer que la confusion et l'inefficacité et ne remédiera certainement pas au fameux déficit démocratique.

L'intervenant signale ensuite la parution récente d'un ouvrage intéressant publié par le professeur Wilfried Dewachter de la KUL et intitulé : *« Besluitvorming in Politiek België »* (la prise de décision dans la Belgique politique). L'auteur s'est fixé pour objectif de donner « une image exacte de la prise de décision politique en Belgique. » A la lecture de cet ouvrage de référence très étoffé, on comprend très vite que le noyau central de notre démocratie politique n'est pas constitué par les élus du peuple comme le prescrit pourtant notre Constitution, mais par une multitude de cénacles et de groupements organisés qui n'ont pas été élus démocratiquement. La conclusion du professeur Dewachter donne dès lors à réfléchir : *« La véritable « démocratie parlementaire » doit consister à réunir au Parlement un échantillon qualifié*

tekent. Van dit model schiet na deze trektocht (door politiek België) niet veel meer over. »

Maar niet alleen de parlementsleden zijn te beklagen. Wie er nog veel minder aan te pas komen in onze democratie zijn diegenen namens en voor wie de politiek gevoerd wordt, de burgers of de kiezers. De burger, de kiezer — zo besluit Prof. Dewachter — is een zwakke actor in het ingewikkelde en overvolle sociale kluwen van de politieke beslissingen in zijn land. Hij mist beslissende toegangen tot de machtshiërarchie en tot de besluitvorming. Het wordt nogal elitair voor hem beklonken. Voor diegenen die een democratische legitimiteitsopvatting toegedaan zijn, is deze slotsom tegelijkertijd een ontgoocheling en een waarschuwing.

Zonder het nadrukkelijk te schrijven, slaat Prof. Dewachter met deze waarschuwing spijkers met koppen. Hij legt hiermee de dieperliggende oorzaken van de zogenaamde kloof tussen de burger en zijn overheid pijnlijk bloot. De politiek, of met andere woorden het geheel van beslissingen waarvan de mensen verwachten dat zij genomen worden om de samenleving te besturen en beter te maken, speelt zich af in een kluwen van instellingen, organen en cenakels waarvan een eminent professor als de schrijver van deze studie zelf erkent dat het haast onmogelijk te ontwarren valt. Kunnen wij het de burger dan kwalijk nemen dat hij zich meer en meer afwendt van dit politieke gebeuren ? Dat hij zijn weg niet vindt in dit ingewikkelde kluwen ? En dat hij zijn belang er niet meer in herkent en zich bijgevolg evenmin verantwoordelijk voelt voor het algemene belang van zijn gemeenschap ? De mensen lopen verloren in de politieke wereld en voelen er zich dan ook geenszins bij betrokken.

Het is deze vaststelling die mede aan de basis had moeten liggen van de uitwerking van de staatshervorming. Door de val van de vorige regering en vooral door het uitblijven van de noodzakelijke afwerking van de hervormingen van '88 en '89, waren de verhoudingen tussen de grote gemeenschappen in dit land in een historische crisis beland. Elke nieuwe regering moest dit probleem aanpakken, zoniet zou het land regelrecht op separatisme afstevenen.

Het is sprekers overtuiging dat de regering van de noodzaak om het federalisme af te werken en om de scheefgetrokken financiële verhoudingen in dit land om te buigen, gebruik had moeten maken om onze instellingen een nieuwe democratische inhoud te geven. Telkens er in het verleden aan de staatsstructuur werd gesleuteld, gebeurde dit vanuit een welbepaalde crisissituatie. Het federalisme dat hierdoor tot stand kwam, was er « à la carte » op gericht om deze crisissen te bezweren. De structuur die hierdoor tot stand kwam, miste duidelijkheid en eenvoud om begrijpelijk en efficiënt te zijn. Hierdoor werd onze ingewikkelde staatshervorming een bron van ergernis voor vele burgers. Zonder twijfel heeft dit ook bijgedragen tot het algemene klimaat van ongenoe-

de la population afin d'y définir, en toute indépendance et avec discernement, la politique du pays. Force est de constater qu'après ce voyage (en Belgique politique), il ne subsiste pas grande-chose de ce modèle. »

Or, les parlementaires ne sont pas les seuls à plaindre. Un sort encore beaucoup moins enviable est réservé, dans notre système démocratique à ceux au nom de qui et pour qui les choix politiques sont faits : les citoyens ou les électeurs. Le citoyen, l'électeur, conclut le professeur Dewachter, est réduit à un rôle de figuration dans le dédale inextricable du processus de décision politique de son pays. Il n'a pas accès à la hiérarchie détentrice du pouvoir ni aux mécanismes décisionnels. Pour les partisans de légitimité démocratique, ce bilan constitue à la fois une déception et un avertissement.

Si on lit entre les lignes, on constate que le professeur Dewachter ne mâche pas ses mots lorsqu'il adresse cet avertissement. Il expose ainsi cruellement au grand jour les causes profondes du divorce entre le citoyen et ses gouvernants. La politique ou, en d'autres termes, la prise de toutes les décisions dont le citoyen espère qu'elles permettront de gérer et d'améliorer la société, se niche au sein d'un écheveau d'institutions, d'organes et de cénacles dont un éminent professeur tel que l'auteur de cette étude reconnaît qu'il est presque impossible à démêler. Peut-on faire grief au citoyen de se détourner de plus en plus du fait politique, de ne pas s'y retrouver dans ce lacis inextricable ? Peut-on lui reprocher de ne plus voir où se situe son intérêt et, par conséquent, de ne plus guère se soucier de l'intérêt général de la société dans laquelle il vit ? Les gens s'égarent dans les méandres de la politique et ne se sentent dès lors plus concernés par elle.

Il aurait fallu tenir compte notamment de cette constatation lors de la réalisation de la réforme de l'Etat. Par suite de la chute du gouvernement précédent et, surtout, de l'inachèvement des réformes de 1988 et 1989, les rapports entre les grandes communautés du pays entraient dans une phase critique historique. Tout nouveau gouvernement se devait de résoudre ce problème, au risque de mener le pays à l'éclatement.

L'intervenant estime que le Gouvernement aurait dû profiter de la nécessité de parachever le fédéralisme et de redresser les déséquilibres financiers dans notre pays pour donner un nouveau contenu démocratique à nos institutions. Chaque fois que l'on a procédé à une réforme de la structure de l'Etat par le passé, c'était pour résoudre un problème bien précis. Le fédéralisme qui en a résulté était un fédéralisme « à la carte », destiné à dissiper les crises. La structure qui a été mise en place à ces occasions est trop confuse et complexe pour être intelligible et efficace. C'est ainsi que la réforme de l'Etat est devenue une source d'agacement pour de nombreux citoyens. Cette complexité a sans doute aussi contribué au climat général de mécontentement à l'égard des pouvoirs

gen tegen de overheid. Spreker heeft er steeds voor gepleit om, in een gesprek van gemeenschap tot gemeenschap, tot echt federale, eenvoudige en doorzichtige democratische structuren te komen. Hij meent dat het Sint-Michielsakkoord, zoals het tussen een aanal partijen werd vastgelegd, slechts in beperkte mate aan deze bekommernis tegemoet komt.

Toch zou het fout zijn te stellen dat het akkoord geen positieve elementen bevat. Een aantal voorstellen uit het Sint-Michielsakkoord zullen het democratische karakter van onze instellingen immers wel ten goede komen :

— Door de rechtstreekse verkiezing van de Raden zal de burger een duidelijker en direct oordeel kunnen vellen over het beleid dat door de Vlaamse regering en de Vlaamse Raad wordt gevoerd.

— De nieuwe Europese zetelverdeling geeft beter de democratische verhouding volgens het één man, één stem principe weer.

— Door de splitsing van de provincie Brabant wordt een einde gemaakt aan de Kafkaiaanse situatie waarin dit bestuursniveau sinds de vorige staatshervormingen verzeild was geraakt. Een situatie waarin zelfs de provincieraadsleden, laat staan de gewone burgers, hun weg niet meer vonden.

— De installatie van een legislatuurparlement moet het mogelijk maken om een grotere duidelijkheid en continuïteit in het beleid te leggen.

Het spreekt vanzelf dat elke democraat deze aspecten van het Sint-Michielsakkoord toejuicht. De vraag is evenwel of zij zullen volstaan om het democratisch deficit, en in het bijzonder de vervreemding van de mensen ten opzichte van hun overheid, weg te werken of zelfs nog maar te verminderen. Zelfs als we ervan uitgaan dat een federale staatsstructuur op zich ingewikkelder kan zijn dan een unitair-centralistische staat, dan nog moeten we grote inspanningen leveren om het federale model zo eenvoudig en democratisch mogelijk te houden. Het Sint-Michielsakkoord als geheel draagt hier niet of nauwelijks toe bij.

Het democratisch deficit en de kloof tussen de burger en de politiek zullen door dit akkoord zeker niet weggewerkt worden, integendeel :

— Daar waar er inzake de Raden eindelijk een rechtstreekse inbreng van de kiezers mogelijk wordt gemaakt, wordt deze voor wat de Senaat betreft in belangrijke mate weggelaten. De indirecte verkiezing van de senatoren is een aanfluiting van de kiezer en bestendigt de greep van de particratie op de parlementsleden .... Naar de inhoud toe blijft het archaïsche tweekamerstelsel in grote mate intact. Men heeft de kans gemist om tot een echte vereenvoudiging en herwaardering van onze parlementaire democratie te komen. De Senaat wordt als het ware de UFO van ons politiek bestel : hij zweeft ergens tussen de regio's en de federale staat, tussen de Regering en het Parlement en tussen de burger en het beleid.

publics. L'intervenant a toujours insisté pour que l'on élabore, dans le cadre d'un dialogue de communauté à communauté, des structures démocratiques véritablement fédérales, simples et transparentes. Il estime que l'accord de la St-Michel, tel qu'il a été conclu par certains partis, ne répond que très partiellement à cet objectif.

Il serait pourtant faux de prétendre que l'accord ne contient aucun élément positif. Un certain nombre de propositions contenues dans l'accord de la St-Michel renforceront en effet le caractère démocratique de nos institutions :

— Grâce à l'élection directe des Conseils, le citoyen aura une vision plus claire et plus directe de la politique menée par le gouvernement et le Conseil flamands.

— La nouvelle répartition des sièges au niveau européen reflète mieux la proportionnalité démocratique reposant sur le principe « un homme, une voix ».

— La scission de la province de Brabant met fin à la situation kafkaïenne dans laquelle ce niveau de pouvoir était plongé depuis la réforme de l'Etat précédente, une situation qui est devenue incompréhensible même pour les conseillers provinciaux et, *a fortiori*, pour les citoyens ordinaires.

— L'installation d'un *parlement de législature* doit permettre d'assurer une plus grande transparence et une plus grande continuité dans la politique.

Il va de soi que tout démocrate ne peut que se réjouir de ces aspects de l'accord de la Saint-Michel. On peut toutefois se demander si ces mesures seront suffisantes pour faire disparaître ou même simplement réduire le déficit démocratique et, en particulier, le fossé qui se creuse entre le citoyen et l'autorité. Même si l'on part du principe qu'une structure fédérale des institutions peut être en soi plus complexe qu'une structure unitaire et centraliste, il faut à tout prix s'efforcer de rendre le modèle fédéral le plus simple et le plus démocratique possible. Or, dans son ensemble, l'accord de la Saint-Michel n'y contribue guère ou pas du tout.

Cet accord ne résorbera certainement pas le déficit démocratique ni le fossé qui s'est creusé entre le citoyen et la politique, au contraire :

— Alors que l'on permet enfin au citoyen d'élire directement les Conseils, on renonce, dans une large mesure, à cette participation directe en ce qui concerne le Sénat. L'élection indirecte des sénateurs est un camouflet infligé aux électeurs et consacre l'emprise de la particratie sur les parlementaires. Quant au fond, l'archaïque bicaméralisme reste en grande partie intact. On a raté l'occasion de simplifier et de revaloriser véritablement notre démocratie parlementaire. Le Sénat devient en quelque sorte un OVNI dans notre système politique : il plane quelque part entre les Régions et l'Etat fédéral, entre le Gouvernement et le Parlement et entre le citoyen et la politique.

— Ook nu wordt geen werk gemaakt van de fiscale autonomie van de Gewesten en de Gemeenschappen. De nieuwe democratische inbreng van de burger in de beoordeling van de Raden wordt hierdoor enkel beperkt tot de uitgaven van de Vlaamse regering en een deeltje van haar inkomsten. Dit geeft een totaal vertekend beeld van het beleid op dit niveau. Het risico is niet denkbeeldig dat een laks begrotingsbeleid van de Vlaamse regering, niet of nauwelijks zichtbaar wordt voor de burger.

— De Regering heeft niet van deze gelegenheid gebruik gemaakt om een aantal bevoegdheidspakketten homogener en bijgevolg ook duidelijk zichtbaar te maken. Dit komt de eenvoud van het beleid in geen geval ten goede.

In het licht van de malaise waarin onze democratische instellingen verkeren en het ongenoegen van de burgers tegen hun overheid en politici, blijft het Sint-Michielsakkoord een gemiste kans. Zonder programma, zonder visie heeft de regering het akkoord ineengeknutseld. Dagelijks worden er nog nieuwe compromissen aan toegevoegd om stemmen van elk van de partijen af te kopen. Dit is gevaarlijk omdat hierdoor de indruk wordt gewekt dat de overheid, die met gezag in de samenleving moet kunnen optreden, de resultante is van partijpolitieke maneuvers. Het is tevens spijtig omdat het voorbereidende werk van de gemeenschapsdialoog, en in het bijzonder van het voorzitterschap van deze dialoog, hierdoor teniet wordt gedaan.

Sprekers fractie wil het democratisch deficit in dit akkoord wegwerken via amendering en via enkele nieuwe elementen zoals het instellen van referenda, de toekenning van fiscale autonomie aan de regio's en het instellen van een waarachtige Senaat der gemeenschappen met beperkte bevoegdheden. Tevens moeten zaken die niets met de hervorming van de instellingen te maken hebben, zoals de milieubelasting, uit het akkoord worden geweerd. Noch voor de hervorming, noch voor het beleidsinstrument van de milieubelasting is deze communautaire koehandel een goede zaak.

Wel meent sprekers fractie dat inzake de financiële transferten een grotere objectiviteit moet gelden en dat onrechtmatige transferten dienen te worden weggewerkt. Ook dit zal van groot belang zijn om de nieuwe instellingen aanvaardbaar en dus ook levensvatbaar te maken in alle delen van het land. Sprekers fractie zal het akkoord definitief en in globo evalueren na de besprekingen.

*
* *

De volgende spreekster wijst erop dat artikel 1 — « België is een federale Staat, *samengesteld* uit Gemeenschappen en Gewesten » — uiteindelijk alleen

— On ne prévoit pas encore d'autonomie fiscale pour les communautés et les régions. De ce fait, le nouvel apport démocratique des citoyens dans l'évaluation des Conseils sera limité aux dépenses du Gouvernement flamand et à une petite partie de ses recettes. Il en résulte une vision tronquée de la politique à ce niveau. Dans ces conditions, une politique budgétaire laxiste de la part du Gouvernement flamand risque de passer inaperçue ou presque aux yeux du citoyen.

— Le Gouvernement n'a pas profité de cette occasion pour rendre certains paquets de compétences plus homogènes et, partant, mieux les profiler, ce qui n'est pas du tout fait pour simplifier l'action politique.

Compte tenu du malaise qui affecte nos institutions démocratiques et du mécontentement que manifestent les citoyens vis-à-vis des autorités et des hommes politiques, les accords de la Saint-Michel constituent une occasion manquée. Le Gouvernement a bricolé un accord sans le moindre programme ni la moindre philosophie. De nouveaux compromis s'y ajoutent encore chaque jour afin d'acheter les voix de chacun des partis. Ce scénario est dangereux, dans la mesure où il donne l'impression que les pouvoirs publics qui doivent être en mesure d'intervenir avec autorité dans les mécanismes de la société sont la résultante de manoeuvres partisanes. Il est également regrettable parce que le travail préparatoire effectué dans le cadre du dialogue de communauté à communauté, et en particulier par les présidents de ce dialogue, est à présent réduit à néant.

Le groupe auquel l'intervenant appartient entend résorber le déficit démocratique qui entache ces accords en présentant des amendements et en proposant quelques éléments nouveaux tels que l'organisation de référendums, l'octroi de l'autonomie fiscale aux régions et la création d'un véritable Sénat des communautés doté de compétences limitées. Il convient aussi d'écarter des accords les questions qui n'ont rien à voir avec la réforme des institutions, telles que les écotaxes. Ce marchandage communautaire est en effet préjudiciable à la fois à la réforme et à l'instrument politique que constituent les écotaxes.

Le groupe auquel l'intervenant appartient estime par ailleurs qu'en ce qui concerne les transferts financiers il convient de faire preuve d'une plus grande objectivité et d'éliminer les transferts illégitimes. C'est là aussi un préalable important si l'on veut faire accepter les nouvelles institutions et, partant, assurer leur viabilité dans toutes les composantes du pays. Le groupe auquel l'intervenant appartient évaluera les accords de manière définitive et globale à l'issue des discussions.

*
* *

L'intervenante suivante souligne que l'article 1er, qui stipule que « La Belgique est un Etat fédéral qui *se compose* de Communautés et de Régions », ne fait

maar de ontwikkeling bekrachtigt die onze instellingen nu al 22 jaar kenmerkt.

Het begrip « Gemeenschappen en Gewesten » heeft sinds 1970 steeds meer inhoud gekregen, zowel financieel gezien als op het vlak van de bevoegdheden.

In de ogen van het publiek hebben die instellingen bovendien gaandeweg een grotere legitimiteit verworven en zich steeds duidelijker geprofileerd.

De burgers beschouwen de Gemeenschappen en Gewesten tegenwoordig als structuren met een eigen dynamiek waarvan zij meer aandacht voor hun dagdagelijkse beslommeringen verwachten, en die bijgevolg de concrete, specifieke problemen in een Gewest of Gemeenschap beter moeten kunnen inschatten en doeltreffender aanpakken.

Als we voortbouwen op de fundamenten van 1970 kunnen we vandaag alleen maar bevestigen dat België een federale Staat is, aangezien elke deelstructuur voortaan over een eigen assemblée (via de rechtstreekse verkiezing van de raden) en een autonome « regering » zal beschikken.

De raden van het Brusselse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap worden trouwens al rechtstreeks verkozen.

De bijzondere wet van 12 januari 1989 heeft er namelijk voor gezorgd dat het Brusselse Gewest tot stand kon komen. Die bijzondere wet bleek uiteindelijk de voorloper van de regelgeving die nu voor het Waalse Gewest en de Vlaamse Gemeenschap wordt uitgewerkt. Hetzelfde geldt sinds de wet van 31 december 1983 ook voor de Duitstalige Gemeenschap.

Spreker herinnert eraan dat de Gemengde parlementaire commissie (Kamer en Senaat) voor de hervorming der instellingen al eerder had gewezen op de noodzaak van die rechtstreekse verkiezingen, ten einde de Raden een eigen wettelijke grondslag te verschaffen.

Samen met de rechtstreekse verkiezing van de raden en nog steeds op voorstel van de Gemengde parlementaire commissie, voorziet deze hervorming van de instellingen ook in een hervorming van het tweekamerstelsel. Spreker zal het hier uitgebreid over hebben als de commissie de voorstellen in verband met die aangelegenheid zal bespreken. Toch wil hij er al bij de algemene bespreking op wijzen dat de hervorming van het Belgische tweekamerstelsel welkom is. Het spreekt vanzelf dat de structuur van onze instellingen eenvoudiger moet worden. Bovendien is modernisering onontbeerlijk. Een zuiver tweekamerstelsel zoals we nu kennen, belemmert in hoge mate de mogelijkheid om snel op de ontwikkelingen in de maatschappij in te spelen. Als de wetgever er te lang over doet, krijgt dat een negatieve weerklank, wat dan weer niet bijdraagt tot de herwaardering van het Parlement.

Het lid is dan ook de mening toegedaan dat de hervorming van onze nationale instellingen die nu wordt voorgesteld, een goede hervorming is. De taken van Kamer en Senaat worden immers duidelijk

finalement que confirmer l'évolution de nos institutions depuis 22 ans maintenant.

En effet, le concept de Communautés et de Régions a acquis depuis 1970 de plus en plus de contenu, tant en termes de compétences qu'en termes financiers.

Ces institutions ont en outre acquis progressivement aux yeux de l'opinion publique une légitimité et une visibilité de plus en plus grandes.

Les communautés et les régions sont perçues aujourd'hui par les citoyens comme des entités ayant une dynamique propre, ayant vocation à être plus proches de leurs préoccupations quotidiennes et donc capables d'appréhender mieux et avec plus d'efficacité les problèmes concrets qui se posent dans leur Région ou dans leur Communauté et qui leur sont spécifiques.

Dans la suite logique des bases jetées en 1970 l'on peut donc affirmer aujourd'hui que la Belgique est un pays fédéral, puisque chacune des entités fédérées disposera désormais d'une assemblée autonome (via l'élection directe des Conseils), ainsi que d'un « gouvernement » autonome.

Pour la Région bruxelloise et pour la Communauté germanophone, les Conseils sont d'ailleurs déjà élus directement.

En effet, c'est grâce à la loi spéciale du 12 janvier 1989 que la Région bruxelloise a pu être mise sur pied. Cette loi spéciale n'a finalement fait qu'anticiper sur ce qui est prévu aujourd'hui pour la Région wallonne et la Communauté flamande. Il en va de même pour la Communauté germanophone depuis la loi du 31 décembre 1983.

L'orateur rappelle aussi que pour sa part, la Commission parlementaire mixte (Chambre-Sénat) pour la réforme des institutions avait déjà estimé que cette élection directe était nécessaire pour donner aux Conseils leur légitimité propre.

Parallèlement à cette élection directe des Conseils et toujours dans le droit fil des réflexions et propositions de la Commission parlementaire mixte, la réforme des institutions qui est proposée prévoit également la réforme du système bicaméral. L'orateur fait remarquer qu'il en parlera plus en détails lorsque la Commission abordera les propositions qui ont trait à cette question, mais il tient néanmoins à souligner dans cette discussion générale que cette réforme de notre système bicaméral est la bienvenue. Il est évident qu'une clarification de nos institutions s'imposait de même qu'une modernisation de celles-ci. Le bicaméralisme intégral tel qu'il existe aujourd'hui constitue un frein important à la nécessité de pouvoir répondre rapidement aux changements de notre société. Un processus législatif trop long est perçu à l'heure actuelle comme négatif et ne contribue pas à la revalorisation du rôle du Parlement.

Dès lors, le commissaire estime que telle qu'elle nous est présentée, cette réforme de nos institutions nationales en ce qu'elle clarifie le rôle respectif de la Chambre et du Sénat, qu'elle attribue clairement à la

ker afgebakend. De Kamer moet als federale assemblée over de belangen van de federale Staat waken. Met dat doel wordt het dubbelmandaat Kamer-Raad afgeschaft en het aantal verkozenen in Kamer en Senaat beperkt, zodat het uiteindelijke aantal verkozenen gelijk blijft.

De hervorming bakent duidelijk de verantwoordelijkheid van iedere deelstaat en van de federale Staat af, zodat de burger makkelijker kan uitmaken hoe de taken en de verantwoordelijkheden zijn verdeeld.

Tevens zij opgemerkt dat de hervorming voorziet in een beperking van het aantal ministers in de federale regering, in de instelling van een zogenaamde « legislatuurregering » en in een beperking van de bevoegdheid om de Kamers te ontbinden.

Al die hervormingen waarborgen een grotere doorzichtigheid van onze instellingen en zorgen ervoor dat de werking ervan beter is aangepast aan onze moderne maatschappij, zodat beter en sneller kan worden ingespeeld op de problemen van onze tijd.

Artikel 1 voorziet eveneens in de herstructurering van de provincie Brabant.

Spreekster onderstreept dat de oplossing voor het Brusselse Gewest de meest coherente is omdat daardoor de werking van de Brusselse instellingen echt kan worden vereenvoudigd.

De opheffing van de provincie Brabant ten behoeve van het Brusselse Gewest maakt dat een bijzonder ondoorzichtig bevoegdheidsniveau wordt opgedoekt waarmee de Brusselaars zich niet konden identificeren. De Brusselaars sparen zo een bevoegdheidsniveau uit. Er zullen dus nog maar vier bevoegdheidsniveaus zijn in plaats van vijf, namelijk :

— de gemeente;
— het Gewest (dat de bevoegdheden van de provincie uitoefent);
— de Gemeenschap;
— de federale staat.

Voorts zijn er slechts 3 niveaus voor de belastingen :

— de gemeente;
— het Gewest;
— de federale Staat.

Belangrijk hierbij is dat het ambt van gouverneur en van vice-gouverneur van het Brusselse Gewest behouden blijft. Dat is een belangrijk feit, aangezien er een tussenpersoon moet zijn voor de contacten tussen de federale regering en het Gewest. Daarnaast wordt een college van 9 leden ingesteld dat belast is met de uitoefening van de rechtsprekende bevoegdheden die thans door de provincie worden uitgeoefend, en zal er verplicht een samenwerkingsakkoord moeten worden gesloten, waardoor een soepele bevoegdheidsoverdracht wordt gewaarborgd. Die methode is reeds met uitstekende resultaten toegepast voor de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel.

Toen de mogelijke splitsing van de provincie Brabant ter sprake kwam, hebben sommigen voorspeld

Chambre le rôle de Chambre fédérale gardienne des intérêts de l'Etat fédéral par la suppression du double mandat avec les conseils régionaux, et qu'elle diminue le nombre d'élus à la Chambre et au Sénat afin de ne pas augmenter le nombre global de mandataires, est une bonne réforme.

Elle attribue ainsi à chacune des entités fédérées et à l'Etat fédéral des responsabilités clairement définies permettant aux citoyens d'identifier mieux qui fait quoi et qui est responsable de quoi.

Il faut également relever que cette réforme propose une limitation du nombre de ministres dans le gouvernement fédéral, l'instauration d'un gouvernement de législature et une limite du pouvoir de dissolution des Chambres.

Tous ces éléments sont de nature à assurer une meilleure transparence de nos institutions, un fonctionnement de celles-ci plus adapté à nos sociétés modernes et donc plus capables de répondre efficacement aux problèmes de notre temps.

L'article 1er prévoit également la restructuration de la province de Brabant.

L'intervenante souligne que la solution trouvée pour ce qui concerne la Région bruxelloise est la plus cohérente.

Elle permet une réelle simplification des institutions à Bruxelles. La suppression de la province de Brabant pour la Région bruxelloise ôte un niveau de pouvoir particulièrement opaque et auquel les Bruxellois ne pouvaient guère s'identifier. Cela signifie que les Bruxellois feront l'économie d'un niveau de pouvoir. Ils auront donc quatre niveaux du pouvoir au lieu de cinq, à savoir :

— la commune;
— la Région (exerçant les compétences de la province);
— la Communauté;
— et l'Etat fédéral.

Et seulement 3 niveaux de fiscalité :

— la commune;
— la Région;
— et l'Etat fédéral.

Il est important de souligner aussi le maintien pour la Région bruxelloise d'un gouverneur et d'un vice-gouverneur. C'est un élément important parce qu'il fallait garder un intermédiaire entre le gouvernement fédéral et la région. Il y a aussi le collège de 9 membres qui exercent les compétences juridictionnelles actuellement exercées par la province, il y a finalement l'obligation de réaliser un accord de coopération qui permettra de garantir que les choses se passent bien lors du transfert. C'est une technique qui a été utilisée avec d'excellents résultats pour la Société anonyme du canal et des installations maritime de Bruxelles.

Certains, lorsque l'on évoquait la possible scission de la province de Brabant, prédisaient que celle-ci

dat zulks onvermijdelijk de splitsing van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde zou meebrengen.

De fractie van de spreekster heeft steeds het tegendeel beweerd.

Het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde blijft wel degelijk behouden en de Franstaligen van dat arrondissement kunnen bijgevolg bij de verkiezingen voor de Kamer en dankzij de indeling in Europese kieskringen voor de Senaat nog altijd voor Franstalige lijsten stemmen.

Ter afronding snijdt spreekster de regeling aan die de minderheden moet beschermen, aangezien deze verband houdt met de voorliggende hervorming en onder meer met de splitsing van de provincie Brabant.

Het institutioneel akkoord stelt inzake de bescherming van de minderheden en de correcte toepassing van de taalwetgeving immers nieuwe maatregelen in uitzicht.

De partijen die het akkoord hebben onderschreven, erkennen in dat verband dat bij de uitoefening van de rechten die bij wet aan de minderheden zijn verleend het *ius sanguinis* op het *ius soli* primeert. Die aan de personen verleende rechten moeten gewaarborgd worden nu we ons federale bestel verfijnen.

Men heeft ernaar gestreefd een passend antwoord te vinden op de dagdagelijkse verzuchtingen van de bevolking; het was de betrachting de rechten die bij wet aan de burgers zijn verleend ook daadwerkelijk uitgeoefend te zien, zonder pesterijen of nutteloze dan wel tergende belemmeringen.

Dat is wel degelijk de bedoeling van degenen die het akkoord hebben gesloten. Om daaraan uitvoering te geven, hebben ze bepaald dat de taak van de Vaste commissie voor Taaltoezicht verruimd wordt en dat voorts ten behoeve van de randgemeenten, het ambt van adjunct-gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant wordt ingesteld. Voorts wordt het ambt van vice-gouverneur van Brussel hervormd ten behoeve van de Brusselse Vlamingen.

Tot besluit wijst het lid er nog op dat die nieuwe regelingen veel meer dan alleen maar symbolische waarde hebben. Ze vormen het noodzakelijke tegengewicht voor de uitdieping van ons federale bestel en moeten volkomen zelfstandig kunnen werken. Die regelingen zullen sterk lijken op een bemiddeling om tot een normale en soepele uitoefening van de rechten van de minderheden te komen en, als dat niet mogelijk is, tot de inachtneming van die rechten dank zij de bevoegdheid tot indeplaatsstelling, die aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht wordt verleend.

*
* *

Een lid dat de werkzaamheden rond de Staatshervorming al een aantal jaren heeft kunnen volgen, is de Spanjaarden gaan benijden. In een moeilijk tijdsimpliquait inévitablement la scission de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Le groupe de l'intervenante a toujours prétendu le contraire.

L'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde est bien maintenu et les francophones de cet arrondissement pourront par conséquent toujours voter pour des listes francophones pour la Chambre et pour le Sénat, via la cironscription européenne.

L'intervenante termine en évoquant les mécanismes de protection des minorités puisqu'ils sont liés à cette réforme et notamment à la scission de la province de Brabant.

L'accord institutionnel prévoit en effet de nouveaux dispositifs relatifs à la protection des minorités et à l'application correcte de la législation linguistique.

Dans ce cadre, les parties à l'accord reconnaissent bien, que dans l'exercice des droits qui sont reconnus aux minorités par la loi, le droit des personnes prime alors sur le droit du sol. La garantie de ces droits reconnus aux personnes s'impose dès lors que nous approfondissons notre système fédéral.

L'approche recherchée a été de veiller à répondre aux préoccupations des habitants dans leur vie quotidienne, c'est-à-dire de faire en sorte que les droits qui leur sont reconnus par la loi puissent être effectivement appliqués, sans tracasseries et entraves inutiles ou vexatoires.

Telle est bien la volonté des auteurs de l'accord qui ont prévu, pour y répondre, d'une part l'élargissement du rôle de la Commission permanente de contrôle linguistique et pour les communes périphériques la création de fonction de gouverneur adjoint de la province de Brabant flamand ainsi que pour les Flamands de Bruxelles, le remodelage de la fonction de vice-gouverneur de Bruxelles.

En conclusion, le membre tient à dire que ces mécanismes nouveaux ont bien plus qu'un caractère symbolique. Ils sont la contrepartie nécessaire de l'approfondissement de notre système fédéral et doivent pouvoir fonctionner en toute indépendance. Leur mission s'apparentera à la fois au rôle de médiateur conduisant à une pratique saine, souple, des droits reconnus aux minorités et, à défaut de cette pratique, au respect de ces droits par le pouvoir de substitution reconnu à la CPCL.

*
* *

Ayant eu l'occasion de suivre les travaux relatifs à la réforme de l'Etat depuis un certain nombre d'années, *un membre* en est arrivé à envier les Espagnols.

gewricht van hun geschiedenis hebben ze zich immers de tijd gegund om degelijke instellingen uit te bouwen waarmee ze hun samenleving in goede banen konden leiden. *Alle* politieke fracties hebben daaraan meegewerkt. Om het geheel af te ronden heeft die nog prille democratie, die niet bang was voor het volk, op 6 december 1978 bij referendum de nieuwe grondwetsbepalingen ter goedkeuring voorgelegd. Men kan bezwaarlijk staande houden dat de Spanjaarden zich in een makkelijker situatie bevonden dan wij : de democratie zette er haar eerste schreden, ze moesten voorts aansluiting zoeken met de overige Europese landen en een aanzienlijke sociaal-economische achterstand ophalen, en tot slot moesten ze nog een oplossing zien te vinden voor de netelige minderhedenproblemen.

Uit de constitutionele geschiedenis van België kunnen we opmaken dat het altijd al moeilijk is gebleken om de hervormingen van de instellingen sereen te benaderen. De hervormingen komen er op een crisismoment en komen dus neer op een krachtmeting. Het milieu- en belastingbeleid is vandaag via de milieuheffingen uitgegroeid tot een wezenlijk onderdeel van de krachtsverhouding die voortaan de werking van de instellingen zal bepalen. Die crisis is sinds dertig jaar een middel om hachelijke problemen uit de weg te gaan, die een oplossing hadden moeten krijgen op grond van een beleidsvisie, maar niet als uitloper van een institutionele crisis.

Dat heeft er tot slot toe geleid dat de Franstaligen tal van illusies zijn gaan koesteren (de aankondiging dat Wallonië zou worden gered via de institutionele hervorming, de overheveling van het onderwijs naar de Gemeenschappen). Door die deining in ons politieke leven vergeet men dat niet zozeer de instellingen de motor van onze samenleving zijn (ze zijn slechts een instrument), maar wel het beleid dat wordt gevoerd en de gedragingen van de sociale en economische subjecten.

Volgens het lid was het federalisme een onafwendbare ontwikkeling, gelet op de sociologische samenstelling van het land, maar ook omdat de geschiedenis heeft aangetoond dat mocht men geen federalisme hebben ingesteld, dure blokkeringen en twijfelachtige, maar even dure compromissen zouden zijn ontstaan, met als gevolg dat de grote en fundamentele politieke debatten nooit zouden worden aangesneden.

Hij vindt dat het debat over het federalisme gevoed wordt door een aantal bijgedachten, die vandaag veel duidelijker aan de oppervlakte treden. Vlaanderen heeft eerst een rechtmatige strijd gevoerd voor de erkenning van zijn culturele en taaleigenheid, waarna de Vlaamse beweging zich heeft omgevormd tot een nationalistische groepering die meent de eigen cultuur met dwang en wet te kunnen verdedigen.

In Wallonië is het federalisme een droombeeld geweest : het zou mirakeloplossingen aanreiken op een ogenblik dat men daar met economische problemen af te rekenen had.

En effet, à un moment difficile de leur histoire, ils ont pris le temps de mettre en place des mécanismes sérieux régissant leur vie en commun. Ils l'ont fait en association avec *tous* les groupes politiques. Enfin, pour cette jeune démocratie qui n'avait pas peur de son peuple, elle a, le 6 décembre 1978, soumis au référendum l'approbation des nouvelles dispositions constitutionnelles. Il est difficile de prétendre que leur situation n'était pas plus délicate que la nôtre, eux qui devaient mettre en place les premiers pas d'une démocratie, qui devaient rentrer dans le concert des nations européennes et rattraper un retard considérable sur le plan économique et social, eux qui enfin avaient à traiter de difficiles problèmes de minorités.

Il est vrai que dans notre pays, l'histoire constitutionnelle montre qu'il a toujours été difficile de parler sereinement de la réforme des institutions. Les réformes se passent dans une situation de crise et, dès lors, dans le cadre d'un rapport de force. Aujourd'hui, la politique en matière d'environnement et en matière fiscale par le biais des écotaxes est devenue un élément essentiel du rapport de force qui va déterminer demain le fonctionnement des institutions. Ce phénomène constitue aussi depuis trente ans, un moyen pour échapper à des problèmes difficiles qui auraient dû être résolus non pas sur base de crise institutionnelle, mais sur base d'un projet politique.

Cette situation a enfin entretenu de nombreuses illusions pour les francophones (annonce du sauvetage de la Wallonie par la réforme des institutions, communautarisation de l'enseignement). Par cette perturbation de notre vie politique, on perd de vue que ce qui fait le développement de la société, ce sont moins les institutions qui ne sont que les instruments, que les politiques qui sont mises en œuvre et le comportement des agents économiques et sociaux.

Pour le membre, le fédéralisme était inéluctable en raison de la composition sociologique du pays, mais aussi parce que l'histoire avait fait la démonstration que la non-organisation de ce fédéralisme conduisait à des blocages coûteux et à des compromis douteux, mais aussi coûteux qui avaient comme conséquence que les grands et vrais débats politiques n'étaient pas abordés.

Il estime que dans le débat sur le fédéralisme, il existe un certain nombre d'arrière-pensées qui apparaissent beaucoup plus clairement aujourd'hui. En Flandre, après un combat légitime pour une reconnaissance de sa spécificité culturelle et linguistique, le mouvement flamand s'est transformé en un mouvement nationaliste qui croit pouvoir par la loi et la contrainte assurer la défense de sa culture.

En Wallonie, le fédéralisme a été un rêve qui allait apporter des miracles à un moment où elle connaissait des difficultés économiques.

Brussel ten slotte is altijd de inzet geweest in de strijd tussen de beide Gemeenschappen.

Spreker stelt tevens vast dat bij elke constitutionele crisis (1970, 1980 en 1990) de kloof breder is geworden. Sommigen vinden zelfs dat het hervormingsproces pas echt zal zijn afgerond wanneer België zal hebben opgehouden te bestaan. Die verschillende institutionele botsingen hebben een tweeslachtige gewestvorming voortgebracht : het was geen federalisme, het ging niet langer om unitarisme, maar het werd een kreupel compromis, zoals uit de realiteit is gebleken. Men is op de ingeslagen weg voortgegaan met de invoering van een onuitgegeven soort federalisme, mét scheidsmuren en zonder hiërarchie.

Vandaag wordt nog iets anders voorgesteld, waarbij het unionistisch federalisme begraven lijkt : voor sommigen ligt namelijk de weg naar het separatisme open.

De geschiedenis van de instellingen toont bijgevolg aan dat de hervormingen de verklaringen van de « activisten » altijd achternahinken. Doordat in de hervormingen niet de minste logica zit, zullen deze laatsten uiteindelijk nog gelijk krijgen. Spreker kant zich bijgevolg niet tegen het federalisme, wel tegen een ongeordende opdeling, net op een ogenblik dat men paradoxaal genoeg aan Europa bouwt. Hij constateert derhalve dat er twee uiteenlopende en gelijktijdige bewegingen bestaan, zonder enige intellectuele samenhang, alsof wat men samen heeft opgebouwd een obstakel is om samen te leven en alsof alles nu makkelijker zal gaan met mensen met wie men minder raakpunten heeft.

De huidige gang van zaken in België is bijzonder leerrijk om de ontwikkeling in de Europese instellingen te voorspellen en toont voorts aan wat redelijkerwijze de begrenzingen van het Europese bouwwerk zijn.

Mede gelet daarop is het zaak precies aan de weet te komen wat de bevolking wenst. Een volksraadpleging vertoont uiteraard een aantal valkuilen. Spreker heeft lange tijd zijn twijfels gehad over de voordelen van een volksraadpleging omdat hij vreesde dat men daarbij op een misschien wat kunstmatige wijze radicale tegenstellingen boven water zou halen, die tot een verder uiteenvallen van het land zouden hebben geleid. Thans is hij evenwel de mening toegedaan dat men over de louter instrumentele aspecten heen moet peilen naar de bereidheid die in elke Gemeenschap nog bestaat om verder samen te leven. Derhalve steunt hij het voorstel om een referendum te houden.

Het lid citeert een tekst van Carré de Marlberg die het referendum ziet als een rem op het absolute parlementarisme. Er blijft een derde weg open om de misbruiken van wat sommigen ten onrechte democratie noemen, te voorkomen :

« ... de weg die de burgers rechtstreeks medezeggenschap geeft in het bestuur, wat hen tot nu toe door het representatief en parlementair stelsel werd ontzegd. Dat stelsel zou blijven voortbestaan, maar niet

Quant à Bruxelles, elle a toujours été un enjeu entre les deux Communautés.

L'orateur constate également que chaque crise constitutionnelle (1970, 1980, 1990) approfondit la cassure. Pour certains même, ce processus de réforme ne sera complètement réalisé que lorsque la Belgique n'existera plus. Le résultat de ces différents heurts institutionnels est qu'on a mis en œuvre un régionalisme hybride qui n'était pas du fédéralisme, qui n'était plus de l'unitarisme, mais un compromis difficilement viable, comme l'expérience l'a montré. On a poursuivi dans cette voie en mettant en place un fédéralisme inédit parce que cloisonné et sans hiérarchie.

Aujourd'hui, on propose encore autre chose sans plus oser parler d'un fédéralisme d'union : la voie du séparatisme est pour certains ouverte.

En conséquence, l'histoire institutionnelle prouve que les réformes ont toujours une « guerre de retard » par rapport aux déclarations des activistes. L'absence de logique dans les réformes finit par leur donner raison. L'orateur marque dès lors son opposition, non pas au fédéralisme, mais bien à un découpage désordonné à un moment où paradoxalement on essaie de construire l'Europe. Il constate donc qu'il existe deux mouvements divergents et simultanés sans aucune cohérence intellectuelle, comme si ce qui a été construit ensemble était un obstacle à la vie commune et comme si tout était plus facile avec ceux avec qui on a moins en commun.

Ce qui se passe en Belgique est fort intéressant pour analyser l'évolution des institutions européennes et indique quelles sont les limites raisonnables à la construction européenne.

Devant une telle situation, il faut essayer de savoir ce que la population désire. Certes, la consultation populaire n'est pas exempte de dangers. Longtemps, l'intervenant a été réticent face aux avantages d'une consultation populaire. Il craignait que cela ne révèle, peut-être un peu artificiellement, des oppositions catégoriques qui auraient conduit à une dislocation plus grande de l'Etat. Il estime cependant qu'aujourd'hui, au-delà des purs aspects instrumentaux, il y a lieu de mesurer la volonté qui peut encore exister dans chacune de nos communautés de vivre ensemble. C'est la raison pour laquelle il soutient la proposition d'organiser un référendum.

Le membre cite un texte de Carré de Marlberg qui considère le référendum comme une limite au parlementarisme absolu. Pour éviter les excès de ce que certains appellent à tort la démocratie, il reste un troisième procédé :

« celui qui ouvrirait au corps populaire des citoyens l'exercice des facultés de participation directe à la puissance publique dont il a été tenu à l'écart jusqu'à présent par le régime représentatif et parle-

meer exclusief, noch integraal; het zou in zijn werking worden beperkt door de toevoeging van instellingen die beogen de voordelen van een parlementair stelsel met die van een democratie te verenigen. Het Parlement zou niet langer soeverein zijn : het zou niet meer de exclusieve bevoegdheid hebben om de wil van het volk te formuleren. Via het volksinitiatief zou het volk samen met het Parlement volwaardig de wetgevende macht kunnen uitoefenen. De beslissingen van de Kamers zouden voorts ook niet meer de gelding van soevereine beslissingen hebben : ze zouden pas definitief van kracht worden nadat ze uitdrukkelijk of stilzwijgend werden aangenomen bij volksstemming of wanneer er geen referendum over werd gevraagd. (...)

In Staten waar de wetgevende bevoegdheid van de Kamers gepaard gaat met de mogelijkheid om volksraadplegingen te houden, krijgt het volk het opperste beslissingsrecht omdat het de beslissingen van het Parlement definitief kan verwerpen of goedkeuren. Zo wordt het Parlement herleid tot een gewone macht : het vertegenwoordigt alleen nog de « volonté générale » bij het zoeken naar en het voorstellen van de uiting die aan die algemene wil moet worden gegeven; op die manier wordt de taak van het Parlement herleid tot die van ambtenaar. In dat geval berust de echte soevereine macht bij het volk; het is gewapend met een juridisch middel om in laatste aanleg uitspraak te doen, dat wil zeggen te verklaren of de beslissing van de Kamers als uitdrukking van de algemene wil al dan niet strookt met wat de volksgemeenschap zelf wil. Zo vallen soevereiniteit en algemene wil samen en hebben ze allebei hun grondslag bij het volk.

Dat is de diepere, ja zelfs de belangrijkste betekenis van de verandering die het parlementair stelsel ondergaat wanneer het met een democratie wordt gecombineerd. Is die verandering wenselijk ? We vragen niet of ze mogelijk is. Toegegeven, er zijn tijden geweest dat de auteurs algemeen poneerden dat het parlementair stelsel onverenigbaar is met de democratische instellingen, waarbij ze aanvoerden dat het parlementair stelsel een variant is van de representatieve regering, die was uitgedacht om precies het tegengestelde te zijn van de democratie. Maar vandaag de dag is het moeilijk om staande te houden dat de parlementaire bevoegdheid onmogelijk met de bevoegdheid van het volk kan worden verzoend, want nu al verklaren heel wat grondwetten dat beide bevoegdheden gelijktijdig kunnen worden uitgeoefend. De invoering in de staatsorganisatie van een instituut als het referendum schakelt namelijk noch de rol, noch de vertegenwoordigingsbevoegdheid van het Parlement uit : het Parlement blijft een representatief orgaan, net zoals het staatshoofd in een stelsel van beperkte monarchie monarch bleef in de precieze betekenis van het woord. Alleen, in een stelsel waar Parlement en referendum samengaan, oefent het Parlement nog slechts zijn representatieve bevoegdheid uit onder voorbehoud van de rechten van het volk : het

mentaire. Celui-ci subsisterait, mais non plus exclusivement, ni intégralement; il serait limité par l'adjonction d'institutions tendant à procurer les avantages combinés du parlementarisme et de la démocratie. Le Parlement ne serait plus souverain : il ne monopoliserait plus le pouvoir de formuler la volonté générale. Concurremment avec lui, le corps des citoyens serait admis à exercer le pouvoir législatif, en toute sa plénitude, par la voie de l'initiative populaire. Et d'autre part, les décisions des Chambres ne posséderaient plus le caractère et la force de décisions souveraines, elles n'acquerraient leur vertu définitive qu'à la condition d'avoir été adoptées expressément ou tacitement, par une votation populaire ou par l'absence de demande de référendum. (...)

Dans les Etats qui juxtaposent à la puissance législative des Chambres la possibilité de demandes populaires de référendum, c'est le peuple qui monte au rang suprême par l'acquisition du pouvoir de prononcer le rejet ou l'adoption définitive des décisions parlementaires. Du coup, le Parlement se trouve ramené au rang de simple autorité : il ne représente plus la volonté générale que pour chercher et proposer l'expression qu'il convient de donner à celle-ci; il ne remplit ainsi qu'un office de fonctionnaire. Le véritable souverain, c'est alors le peuple, armé du moyen juridique de statuer en dernier ressort, c'est-à-dire de déclarer si la décision émise par les Chambres comme expression de la volonté générale est conforme ou non à la volonté de la communauté populaire elle-même. Souveraineté et volonté générale se retrouvent ainsi identifiées l'une avec l'autre et ont, l'une comme l'autre, leur siège dans le peuple.

Tel est le sens profond, capital même, de l'évolution qu'accomplit le parlementarisme en se combinant avec la démocratie. Cette évolution est-elle souhaitable ? Nous ne demandons pas si elle est possible. Il y a eu, il est vrai, un temps où les auteurs parlaient couramment d'incompatibilité entre le parlementarisme et les institutions démocratiques, alléguant que le régime parlementaire est une variété du gouvernement représentatif, lequel a été conçu comme étant tout justement l'opposé de la démocratie. Mais aujourd'hui, il est difficile de maintenir cette thèse sur l'impossibilité de concilier la puissance parlementaire avec celle du peuple, puisque, dans maintes constitutions déjà, les deux puissances sont admises à s'exercer simultanément. Il est à remarquer, en effet, que l'introduction dans l'organisation étatique d'une institution telle que le référendum ne supprime pas le rôle, ni le pouvoir de représentation du Parlement : celui-ci reste organe représentatif, tout comme, dans le système de la monarchie limitée, le chef de l'Etat restait monarque au sens précis du mot. Seulement, dans le régime parlementaire additionné de référendum le Parlement n'exerce plus son pouvoir représentatif que sous réserve des droits du peuple : ses pouvoirs de représentation ne sont pas détruits, ils sont seulement limités, ou plus exactement dominés, par

behoudt zijn vertegenwoordigende bevoegdheid, die enkel wordt beperkt, of juister gezegd, wordt overheerst door de bevoegdheid van degenen die het vertegenwoordigt. » (Carré de Marlberg, « Revue de droit public », 1931, blz. 228-229)

Overigens hebben sommigen hun twijfels uitgesproken over de bekwaamheid van het volk om de hervorming te begrijpen. Het lid citeert Burdeau in zijn « Traité de sciences politiques », die de waarde van die argumentering als volgt beoordeelt :

« *De instellingen van de directe democratie verlenen aan het individu opnieuw het recht dat hem in een democratisch bestel van nature toekomt : het recht op een persoonlijke politieke wil en op het tot uiting brengen van die wil zonder belemmeringen of tussenpersonen.*

Men kan zich afvragen of het individu daartoe bekwaam is. Blijkbaar moeten we op dat stuk het strenge oordeel van Montesquieu opnieuw bekijken en net als Duguit vaststellen dat het volk, dat doorgaans niet zeer scherpzinnig is bij het kiezen van zijn vertegenwoordigers omdat het oordeelt op gronden die niets met bekwaamheid te maken hebben, toch perfect in staat is een goede wet te herkennen. Bij de aanwijzing van volksvertegenwoordigers spelen ideologische overwegingen een rol, maar die verdwijnen wanneer de burgers in een referendum een concrete vraag voorgelegd krijgen. De directe democratie heeft dus het voordeel dat de burgers niet langer worden geconfronteerd met de zuiver dogmatische strijd waartoe de vertegenwoordiging aanleiding geeft en dat het beleid weer midden in de realiteit wordt geplaatst, waar technische vereisten het overwicht hebben. De partijen zouden het ergst onder die realiteitsgebonden aanpak lijden, aangezien zij — zegt men — juist kunnen bestaan doordat zij munt slaan uit de verdeeldheid, en een goede verstandhouding hen derhalve verzwakt. Op grond van de ervaringen in Zwitserland, waar de burgers zich bij elke volksstemming wars van iedere partijgezindheid achter een bepaalde oplossing scharen, beweert Fleiner dat de directe democratie « de beste mortel is voor de nationale eenheid ».

Het lijkt er dus op dat de voorstanders van de directe democratie veeleer de morele waarde appreciëren dan de zuiver grondwettelijke voordelen. De directe democratie werkt in op de geestesgesteldheid van de burger doordat zij hem vertrouwd maakt met het nemen van verantwoordelijkheid en hem de gelegenheid biedt de werkelijke invloed van zijn stem vast te stellen. Zij brengt de partijen meer ethisch bewustzijn bij doordat zij hen verplicht rekening te houden met de herwonnen vrijheid van hun leden om nu en dan direct in te grijpen. Zij heeft een louterende uitwerking op de samenleving doordat zij de verschillende sociale klassen verplicht de ideologieën die hen scheiden, te vergeten en samen de nog louter technische problemen op te lossen. Zij zuivert tot slot het politieke leven doordat de burgers zich ondubbelzinnig hebben uitgesproken voor het verlenen van een bepaalde bevoegdheid en een bestendige opdracht aan de bestuurceux du représenté. » (Carré de Marlberg, « Revue de droit public, 1931, pp. 228-229).

Par ailleurs, certains ont dit douter de la capacité du peuple de voir clair dans la réforme. Le membre cite Burdeau dans son « Traité de sciences politiques » qui fait un sort à cette argumentation :

« *Les institutions de la démocratie directe rétablissent donc les individus dans le droit qui leur est inhérent en régime démocratique, d'avoir une volonté personnelle en matière politique et de l'exprimer sans entrave ni truchement.*

Quant à savoir s'ils y sont aptes, il semble qu'il y ait lieu de réviser le jugement sévère de Montesquieu « et de constater avec Duguit » que le peuple facilement aveugle lorsqu'il s'agit de choisir ses représentants parce qu'il se décide par des considérations étrangères à leur capacité, sait au contraire parfaitement reconnaître une bonne loi. La désignation des députés engage des préférences idéologiques qui disparaissent lorsque les citoyens sont, par le référendum, mis en présence d'une question concrète. La démocratie directe aurait ainsi l'avantage d'éloigner les citoyens des luttes purement doctrinales auxquelles donne lieu la représentation et de replacer la politique sur le plan des réalités où les nécessités techniques imposent leur loi. Et ce sont les partis qui feraient les frais de ce réalisme puisque leur raison d'être, dit-on, étant d'exploiter ce qui divise, toute occasion d'entente les affaiblit. Se fondant sur l'expérience suisse où, dans les votations populaires, les citoyens se groupent en dehors de toute discipline partisane, F. Fleiner a pu ainsi affirmer que la démocratie directe est « le mortier le plus efficace de l'unité nationale ».

Il apparaît donc que ce qui recommande la démocratie directe aux yeux de ses partisans c'est plus encore une valeur morale que ses avantages proprement constitutionnels. Elle moralise le citoyen en l'accoutumant à prendre ses responsabilités et à constater, dans le concret, l'influence de ses votes. Elle moralise les partis en les obligeant à compter avec la liberté que leurs membres retrouvent, de temps à autre, d'agir directement. Elle moralise l'atmosphère sociale en obligeant les différentes classes sociales à oublier les idéologies qui les divisent, pour affronter ensemble des problèmes posés dans toute leur nudité technique. Elle moralise enfin la vie politique en donnant aux gouvernants l'autorité et la stabilité que leur vaut l'accord non équivoque des citoyens et en rendant inefficaces les combinaisons de couloirs. Ainsi, par leurs vertus même, les institutions de la démocratie directe tendraient à hausser les hommes vers ce ni-

ders en machinaties achter de schermen aldus geen kans krijgen. De instellingen van de directe democratie zouden door de deugden die er eigen aan zijn de mens tot het hoger niveau van menselijke samenleving kunnen brengen waarvoor die vorm van democratie lijkt te zijn gemaakt » (blz. 169-170).

De auteur voegt hieraan toe wat volgt : « *We gebruiken hier de voorwaardelijke wijs om verwarring te voorkomen tussen het eisen van democratie dat door de directe democratie tot uiting wordt gebracht en het antwoord op die eis. Het antwoord van de samenleving geldt immers slechts voor een bepaald tijdstip, aangezien het een antwoord is op de vraag betreffende de aangelegenheid die aan de raadpleging ten grondslag ligt. De volkswil kan slechts een duurzame regeringsvorm worden wanneer een leider of een ideologie er een structuur aan geeft. De groep bestaat slechts bij de gratie van de figuur die er de spreekbuis van is en het imago ervan weerspiegelt. Die opmerking betekent niet dat elke directe uitdrukking van de wil van het volk moet worden verboden; zij herinnert ons eraan dat met de instellingen van de directe democratie niet op de normale wijze kan worden geregeerd, maar hooguit een soort van schijndemocratie kan worden bereikt. Er mag slechts in uitzonderlijke gevallen — voor uitzonderlijke aangelegenheden op bijzondere tijdstippen — gebruik worden gemaakt van de instellingen van de directe democratie* » (blz. 170).

Het lid wil het referendum bevorderen omdat onze democratie dat nodig heeft, omdat het een belangrijke kwestie betreft die niet partijgebonden is, omdat er bij vele burgers een duidelijk gebrek aan belangstelling is, omdat hij gelooft in het gezond verstand van het volk en omdat het debat daarover de heersende strekkingen aan het licht zal brengen : indien het wordt goedgekeurd, moet ervoor worden gezorgd dat de instellingen die het volk wenst, kunnen functioneren; indien het wordt afgewezen, moet men het ontwerp laten varen, wat geen ramp is (cf. het voorbeeld van Canada).

Naast deze algemene opmerkingen uit het lid vier fundamentele punten van kritiek op deze hervorming.

1. *Gebrek aan duidelijkheid van de hervorming*

Instellingen zijn pas degelijk wanneer ze door een ieder, en dus ook door degenen van wie kan worden aangenomen dat zij weinig begripsvermogen bezitten, kunnen worden begrepen.

Spreker is van oordeel dat het complexe karakter van de hervorming niet voortvloeit uit het streven om met inachtneming van de rechten van de burger te zoeken naar oplossingen voor moeilijke problemen. Al dertig jaar worden de rechten van de minderheden en de gemeenschappen gefnuikt. In dit verband verwijst hij naar de Franstaligen in de Brusselse rand en in Voeren, naar de financiering van de Franse Gemeenschap, alsmede naar het taalgebruik in bestuurszaken en in het onderwijs.

veau d'humanité supérieure pour laquelle elle semble faite » (pp. 169-170).

L'auteur ajoute « *Si nous employons le mode conditionnel, c'est pour ne pas « confondre l'exigence démocratique qu'exprime la démocratie directe ... avec la réponse à cette exigence ». En fait, provoquée par l'événement qui motive la consultation, la réponse du groupe n'est que momentanée. Pour devenir une forme durable de gouvernement, il faut qu'un leader ou une idéologie structure la volonté populaire. Le groupe n'existe qu'à travers la figure qui est sa voix et qui lui renvoie son image ». Sans doute cette observation ne doit pas conduire à proscrire toute expression directe par le peuple de sa volonté; elle incite seulement à considérer qu'à moins d'être un simulacre de démocratie, les institutions de la démocratie directe ne peuvent être une forme normale de gouvernement. Elles doivent être exceptionnelles aussi bien dans leur objet que dans le temps.* » (p. 170).

Le membre marque sa volonté de promouvoir le référendum parce que notre démocratie en a besoin, parce qu'au-delà des différents partis la question est importante, parce qu'il y a un désintérêt apparent de beaucoup des citoyens, parce qu'il croit dans le bon sens populaire et parce que le débat révèlera les tendances : en cas d'approbation, il faudra assurer le fonctionnement des institutions voulues par la population; en cas de désapprobation il faudra abandonner le projet, ce qui ne constitue pas une catastrophe (cf. Canada).

Outre ces considérations générales, le membre formule quatre principales critiques vis-à-vis de cette réforme.

1. *Manque de clarté de la réforme*

De bonnes institutions doivent être comprises par tout le monde même par ceux dont on pourrait croire qu'ils ne sont pas capables de comprendre grand chose.

L'orateur est d'avis que la présente complication ne résulte pas de la volonté de trouver à des problèmes difficiles des solutions respectueuses des droits des citoyens. Depuis trente ans, on assiste au sacrifice des droits des minorités et des communautés. Il cite notamment le cas des francophones de la périphérie et de Fourons, du financement de la Communauté française, ainsi que de l'emploi des langues dans l'administration et dans l'enseignement.

Hij benadrukt overigens dat de gehanteerde terminologie op zichzelf esoterisch is (COCOF, VGC, artikel 107*ter, bis*, ...)

De samenstelling van de Senaat is net als zijn bevoegdheden hybridisch.

Voorts is hij van oordeel dat het een hele bibliotheek zou vergen om een beschrijving te geven van de diverse bevoegdheden, die versnipperd zijn zonder dat naar enige samenhang wordt gestreefd. De burger weet niet langer tot welke instanties hij zich voor het vervullen van administratieve formaliteiten moet wenden.

Ten slotte kan zelfs met behulp van computers al lang geen afdoende uitleg meer worden gegeven over de financieringswijzen, de oorsprong van de geldstromen, de groeiparameters enzovoort.

Op eenvoudige vragen, zoals wie wat betaalt om wat te bereiken, is nooit bevredigend geantwoord.

Er is bijgevolg een klaarblijkelijk gebrek aan duidelijkheid.

2. *Gebrek aan bereidheid om te moderniseren*

Bij deze hervorming is geen rekening gehouden met de bekommernissen van de burger. Ofschoon gepleit wordt voor een nieuw contract met de burger, is de mogelijkheid om referenda te organiseren niet in de Grondwet opgenomen. Evenmin is de gelegenheid te baat genomen om het begrip « rechten en vrijheden », met name op sociaal en economisch gebied, te verruimen. De mogelijkheid om beroep in te stellen bij een Grondwettelijk Hof is niet in overweging genomen.

Wat de verantwoordelijkheid van de ministers betreft, mag overigens aan de burger niet de indruk worden gegeven dat er een rechtspraak met twee snelheden bestaat.

Het lid vraagt zich bovendien af of de controlemiddelen geen versterking behoefden door de taak van het Rekenhof te verruimen. Was het niet wenselijk geweest de machten tegen zichzelf in bescherming te nemen door bijvoorbeeld in de Grondwet te bepalen dat het totale percentage van de door alle machten samen geheven belastingen niet meer dan 50 % mag bedragen ? De herwaardering van de parlementaire assemblées ten opzichte van de uitvoerende macht draagt niet bij tot de modernisering van de vertegenwoordigende democratie. De bevoegdheden van de Senaat zijn immers niet naar behoren omschreven, en het voorgenomen stelsel van de zogenaamde legislatuurregering schenkt al evenmin voldoening.

Het onderwerp van de vrijheden en de daaraan gekoppelde verantwoordelijkheden had grondiger moeten worden uitgewerkt. In dat verband verwijst spreker naar de noodzakelijke objectiviteit van de voorlichting en de inachtneming van een minimum aantal regels.

Il remarque par ailleurs que la terminologie est elle-même ésotérique (Cocof, Cocon, article 107*ter, bis*, ...)

La composition du Sénat est hybride comme ses compétences.

Il estime également qu'une bibliothèque est nécessaire pour décrire les compétences des uns et des autres, compétences qui sont écartelées sans aucune volonté de cohésion. Le citoyen ne sait plus où s'adresser pour accomplir les formalités administratives.

Enfin, des ordinateurs ne suffisent plus pour tenter d'expliquer les modes de financement, l'origine des flux, les paramètres de croissance, ...

Les questions simples — qui paie quoi pour quoi faire — n'ont jamais reçu de réponse satisfaisante.

Le manque de clarté est dès lors manifeste.

2. *Absence de volonté de modernisation*

Les préoccupations du citoyen n'ont pas été rencontrées dans cette réforme. Ainsi, d'une part, une nouvelle citoyenneté est souhaitée mais d'autre part, le référendum n'est pas inscrit dans la Constitution. L'occasion n'a également pas été saisie d'élargir la notion des droits et des libertés notamment en matière économique et sociale. L'ouverture de recours devant une vraie Cour constitutionnelle n'a pas été envisagée.

Par ailleurs, en ce qui concerne la responsabilité des ministres, on ne doit pas donner l'impression aux citoyens qu'il existe une justice à deux vitesses.

Le membre se demande aussi s'il ne fallait pas renforcer les instruments de contrôle en renforçant le rôle de la Cour des comptes. Ne fallait-il pas également prévoir une protection des pouvoirs contre eux-mêmes en instaurant par exemple dans la Constitution un plafond pour la fiscalité de 50 %, tous pouvoirs confondus ? La démocratie représentative n'a pas été modernisée par la revalorisation des assemblées par rapport aux exécutifs : le Sénat a des compétences mal définies et un système insatisfaisant de gouvernement de législature est envisagé.

Le thème des libertés et des responsabilités qui y sont liées aurait dû être développé. L'intervenant cite à cet égard la nécessaire objectivité de l'information ainsi que le respect minimal d'un certain nombre de règles.

3. *Gebrek aan federale samenhang*

Spreker is van oordeel dat er een totaal gebrek aan vertrouwen in de toekomst van dit land is. Steeds meer staan autonome entiteiten tegenover elkaar. De bevoegdheden van de Staat worden ingeperkt of zelfs niet omschreven, te meer daar de residuaire bevoegdheden aan de deelgebieden worden toegewezen. Ofschoon in vele Staten een dergelijke bevoegdheidstoewijzing niet bestaat, wordt in landen die zich voor uiteenspatting willen behoeden, net het tegenovergestelde systeem gehanteerd.

De mogelijkheid van concurrerende bevoegdheden, zoals in Duitsland, of van gemeenschappelijke programma's is niet in aanmerking genomen. Evenmin wordt er een normenhiërarchie ingevoerd.

De financiële regeling is duister, en behelst geen financiële en fiscale verantwoordelijkheid, noch solidariteit.

Ook op institutioneel gebied is de toestand hybridisch, aangezien de federale samenhang niet tot uitdrukking komt. Het was mogelijk geweest een paritaire Senaat in te stellen, die als tegenwicht voor het nationale niveau zou fungeren. Men had tevens kunnen voorzien in echte samenwerkingsmechanismen. Het bewijs voor het feit dat het uiteenvallen van dit land in de teksten besloten ligt, wordt geleverd door de Franse versie van artikel 1, waarin de woorden « se compose de » (is samengesteld uit) worden gebruikt. In dat verband verwijst het lid naar het voorbeeld van Canada.

In de Canadese Grondwet is het beginsel van « de traditie van het verdelen » opgenomen. In de loop der jaren zijn een groot aantal programma's uitgewerkt om ongelijkheden tussen de regio's te verkleinen. Een en ander vindt zijn weerslag in de evenwichtige verdeling, of met andere woorden de herverdeling, van een gedeelte van de rijkdom ten gunste van de minder welvarende provincies door de aanwending van federale inkomsten.

Volgens spreker zijn alle auteurs het erover eens dat er geen federalisme is zonder solidariteit tussen de bestanddelen van een land. Het in Canada gehanteerde beginsel van het verdelen is in de Grondwet opgenomen en zowel de federale als de provinciale regeringen hebben zich ertoe verbonden de gelijke kansen van alle Canadezen in het streven naar welvaart te bevorderen, de economische ontwikkeling te stimuleren om de ongelijkheid van kansen te verkleinen, alsmede te voorzien in de openbare dienstverlening die noodzakelijk is om alle Canadezen een aanvaardbaar welvaartsniveau te garanderen.

In dat opzicht verwijst spreker naar het probleem van de spoorwegen in ons land. Het nationale bevoegdheidsniveau verwaarloost de landelijke zones en schuift het probleem door naar de gewesten die over onvoldoende financiële middelen beschikken om het op te lossen.

In alle federale Staten is de samenstelling van de Hoge Vergadering een weerspiegeling van de duale staatsstructuur. Alleen in unitaire Staten, op één

3. *Absence de cohérence fédérale*

L'intervenant est d'avis qu'il existe un manque total de foi dans l'avenir de ce pays. De plus en plus, des entités autonomes sont juxtaposées. L'Etat voit ses compétences réduites et même pas définies, cela d'autant plus que les compétences résiduaires vont être confiées aux entités fédérées. Cette attribution est appliquée dans de nombreux Etats mais dans les pays où l'on veut se préserver de l'éclatement, c'est le système inverse qui est retenu.

La possibilité d'avoir des compétences concurrentes comme en Allemagne ou de faire des programmes communs n'a pas été retenue. La hiérarchie des normes n'est également pas instaurée.

Le système financier est obscur : ce n'est ni de la responsabilité financière et fiscale ni de la solidarité.

L'organisation institutionnelle est également hybride car elle ne traduit pas la cohérence fédérale. On aurait pu avoir un véritable Sénat paritaire, jouant le rôle de contrepoids sur le plan national. On aurait pu également avoir de véritables mécanismes de coopération. Cet éclatement du pays se retrouve dans les textes. L'article 1er en utilisant les mots « se compose de » en est la preuve. Le membre cite à ce propos l'exemple du Canada.

Dans la Constitution canadienne se retrouve « la tradition du partage ». Au fil des ans, nombre de programmes ont été conçus afin de réduire les inégalités régionales. Cela se traduit par la péréquation c'est-à-dire la redistribution aux provinces les moins riches d'une partie de la richesse du pays en utilisant les revenus fédéraux.

Pour l'orateur, tous les auteurs s'accordent à dire qu'il n'y a pas de fédéralisme sans solidarité entre toutes les composantes. Ce principe du partage au Canada est inscrit dans la Constitution et les gouvernements — fédéral et provinciaux — s'engagent à promouvoir l'égalité des chances de tous les Canadiens dans la recherche de leur bien-être, à favoriser le développement économique pour réduire les inégalités des chances et à fournir des services publics essentiels à un niveau de qualité acceptable à tous les Canadiens.

Le membre cite à cet égard le cas chez nous du chemin de fer qui délaisse sur le plan national les zones rurales, laissant cette charge aux régions qui ne possèdent pas les moyens financiers suffisants.

Par ailleurs, dans tous les Etats fédéraux la composition de la Chambre haute traduit la structure dualiste de l'Etat. Ce n'est que dans les Etats unitai-

uitzondering na, is de Senaat een reflectiekamer die tot doel heeft de door de eerste Kamer soms te overhaast genomen beslissingen aan te passen en bij te stellen.

Historisch gezien is het tweekamerstelsel in federale Staten ontstaan uit een compromis waarmee de ondertekenaars van de Conventie van Philadelphia (1787) zich hadden kunnen verenigen. Destijds konden zij het onmogelijk eens raken over het aantal vertegenwoordigers dat elke Staat in een éénkamerstelsel zou moeten tellen.

Het compromis van Connecticut heeft dan tot de invoering van een tweekamerstelsel geleid, waarbij elke Staat ongeacht het aantal inwoners evenveel afgevaardigden telde in het Hogerhuis en een proportionele vertegenwoordiging werd ingevoerd voor de afgevaardigden van het Lagerhuis.

Hij geeft nog een ander voorbeeld van het gebrek aan federale samenhang. Nergens komt immers de federale loyauteit duidelijk ter sprake. André Alen had het na de Staatshervorming van 1980 al over « het duaal federalisme » :

« In het verlengde van de eerste Staatshervorming van 1970 werd in 1980, ter waarborging van de autonomie der gemeenschappen en gewesten, de gelijkwaardigheid tussen wet en decreet en de exclusiviteit benadrukt. Het gevolg hiervan was dat in de bevoegdheidsuitoefening in beginsel elke samenloop of samenwerking werd uitgesloten.

In die zin werd aangesloten bij het « duaal federalisme » van de Verenigde Staten van Amerika in de 19de eeuw, waar de principiële nevenschikking van de unie en de deelstaten overigens leidde tot een ruime interpretatie van de bevoegdheden van de unie en een restrictieve uitlegging van de deelstatelijke bevoegdheden.

Zoals in de Verenigde Staten, heeft men evenwel de onmogelijkheid moeten vaststellen van een volmaakte scheiding tussen de beleidsniveaus, evenals van de onvermijdbare wederzijdse interdependentie en beïnvloeding. Het gevolg hiervan is geweest dat de aandacht gaandeweg is verschoven naar de omschrijving van de toelaatbare wederzijdse beleidsbeïnvloeding. Voorbeelden hiervan kunnen worden gevonden, zowel in de rechtspraak van het Arbitragehof als in de adviezen van de afdeling wetgeving van de Raad van State : de toepassing van het evenredigheidsbeginsel in geval dat meerdere wetgevers toch tegelijk bevoegd zijn, en « de economische en monetaire unie » als een algemene beperkingsgrond op de bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten. De verplichting om algemene beginselen, gegrond op de economie van het globale staatsbestel, te eerbiedigen, doet overigens denken aan het federaal getrouwheidbeginsel of de « Bundestreue », dat in wezen een vorm van primaire verplichie coöperatie uitmaakt in een federale Staat. Door meer van dit wezenlijk beginsel toepassing te maken, zouden bepaalde « belangenconflicten » die thans voor het Overlegcomité worden gebracht, gejurisdictionaliseerd worden en alzo een oplossing via

res sauf un que le Sénat constitue une « Chambre de réflexion » pour censurer les décisions parfois hâtives de la première chambre.

Historiquement, le bicaméralisme des Etats fédéraux résulte d'un compromis accepté par les conventionnels de Philadelphie qui en 1787, partant de l'hypothèse d'une chambre unique, ne parvenaient pas à s'entendre sur le nombre de représentants à attribuer à chaque Etat.

Le compromis du Connecticut a donné naissance à un système bicaméral dans lequel à la Chambre haute, chaque Etat est représenté également quel que soit le nombre de ses habitants, par opposition à la représentation proportionnelle de la Chambre basse.

Il donne un autre exemple de l'absence de cohérence fédérale : où se trouve clairement inscrit l'expression de la loyauté fédérale ? André Alen a parlé de l'organisation chez nous d'un « fédéralisme de duel » après la réforme de l'Etat de 1980. Il écrit :

« Dans le programme de la première réforme de l'Etat de 1970, l'égalité de la loi et du décret et l'exclusivité des compétences réparties ont été soulignées en 1980 afin de garantir l'autonomie des Régions et des Communautés. Il en a résulté une exclusion de principe de tout concours ou coopération dans l'exercice des compétences.

La Belgique a donc, en ce sens, adopté le « fédéralisme duel » des USA au XIXe siècle, où l'égalité de principe de l'Union et des Etats a d'ailleurs conduit à une large interprétation des compétences de l'Union et à une conception restrictive des compétences des Etats.

Tout comme aux Etats-Unis, il a cependant fallu constater l'impossibilité d'une scission parfaite entre les niveaux politiques et l'interdépendance inévitable de ces niveaux ainsi que l'influence qu'ils exercent l'un sur l'autre. Par conséquent, on s'est peu à peu attaché à définir l'influence politique réciproque acceptable. On peut en trouver des exemples tant dans la jurisprudence de la Cour d'Arbitrage que dans les avis de la section législation du Conseil d'Etat : l'application du principe de la proportionnalité au cas où plusieurs législateurs sont simultanément compétents, et « l'union économique et monétaire » comme motif général de limitation des compétences des Régions et des Communautés. L'obligation de respecter des principes généraux fondés sur l'économie du système étatique global n'est d'ailleurs pas sans rappeler le principe de la loyauté fédérale ou « Bundestreue », qui constitue en fait une forme de coopération obligatoire primaire dans un Etat fédéral. Si l'on faisait une plus large application de ce principe essentiel, certains « conflits d'intérêts » actuellement soumis au Comité de Concertation seraient « juridictionnalisés » et pourraient donc trouver une solution via la Cour d'Arbitrage. » (« La Belgique après la troisième réfor-

het Arbitragehof kunnen krijgen. » (« België na de derde Staatshervorming : een nieuw coöperatief Staatsmodel ? », *Nieuw Politiek Tijdschrift*, 1989, blz. 9 en 10).

Spreker is van mening dat die procedures rond belangenconflicten steeds verder gaan, terwijl nog altijd niet is aangegeven welke rechtsinstrumenten daarvoor nu precies ter beschikking staan. De macht van de rechters is volgens hem een dreigende werkelijkheid. In 1983 schreven Fr. Perin en A. Pluymen in het « Journal des Tribunaux » :

« Als bij gebrek aan samenlopende bevoegdheden het adagium « Bundesrecht bricht Landesrecht » in het Belgische recht niet werkzaam blijkt, moet het Arbitragehof steunen op een beginsel dat nauw aanleunt bij de « Bundestreue ». Dit is niet zozeer een rechtsbeginsel, maar een dwingend voorschrift, opgelegd door het hoogste politieke bedrijf, dat alle bevoegdheidsechelons herinnert aan hun plicht tot solidaire en vriendschappelijke samenwerking. Zonder een dergelijke samenwerking zijn de overlevingskansen van welk federaal bondgenootschap ook immers nihil.

Het Arbitragehof zal dus niet alleen strikt juridische taken hebben, maar ook een politieke opdracht van het hoogste niveau. Daarom moet er scherp op worden toegezien dat het Arbitragehof nooit de band met de publieke opinie en de veranderingen die zij ondergaat, verliest.

Er is evenwel geen gegronde reden om zich hierover ongerust te maken. Het Supreme Court van de Verenigde Staten en het Hof van Karlsruhe in de Bondsrepubliek Duitsland zijn wel degelijk zowel juridische als politieke organen van de Staat. Dergelijke opperste gerechtshoven kunnen geen genoegen nemen met de uitlegging van teksten en de uitwerking van syllogismen die steunen op een logica die geen enkele voeling meer heeft met toevallige gebeurtenissen. In sommige gevallen treedt het Hof wel degelijk op als politiek scheidsrechter tussen de twistende partijen.

De « Bundestreue » is een vorm van staatsraison.

Men kan er beter rekening mee houden in plaats van te doen alsof de rechters van dat hoge gerechtshof slaaf zijn van wetteksten die hen in bepaalde gevallen alle mogelijke beoordelingsvrijheid laten. » (« Primauté du droit fédéral : Bundesrecht bricht Landesrecht », blz. 21).

Spreker geeft toe dat die rechters maar een actieve rol kunnen spelen als duidelijk wordt bepaald wat onder het begrip « federale loyauteit » dient te worden verstaan.

Over de angst voor die regering van rechters schrijft ook decaan Delpérée in een artikel met als titel « La séparation des pouvoirs aujourd'hui », dat in 1990 is verschenen in het tijdschrift « Administration publique » :

« Natuurlijk heeft het Arbitragehof tot taak conflicten tussen wetten, decreten en ordonnanties te beslechten, alsook de conflicten die rijzen omdat voornoemde rechtsregels de beginselen van artikel 6, 6bis

me de l'Etat : un nouveau modèle étatique coopératif ? » *Revue politique*, 1989, pp. 9 et 10).

L'orateur considère que l'on va de plus en plus loin dans ces recours sans donner de moyens juridiques précis. Le pouvoir des juges menace selon lui. En 1983, Fr. Perin et A. Pluymen écrivaient dans le Journal des tribunaux :

« Si, faute de matières concurrentes, l'adage « Bundesrecht bricht Landesrecht » est inopérant en droit belge, la Cour d'arbitrage devra s'inspirer d'un principe proche de la « Bundestreue », la fidélité fédérale. C'est moins un principe de droit qu'un impératif de haute politique qui rappelle à tous les niveaux de pouvoirs leur obligation de coopération solidaire et amicale sans laquelle aucune association fédérale ne survit.

La Cour d'arbitrage sera donc chargée, outre son rôle strictement juridique, d'une haute mission politique. C'est la raison pour laquelle elle doit être conçue de façon à ce qu'elle ne soit jamais coupée de l'opinion publique et de son évolution.

On aurait tort de s'en inquiéter. La Cour suprême des Etats-Unis comme la Cour de Karlsruhe en République fédérale allemande sont bien des organes juridico-politiques de l'Etat. Ce genre de Cours suprêmes ne peut se contenter d'interpréter des textes en bâtissant des syllogismes inspirés d'une logique coupée des contingences. Dans certains cas, nous aurons bien affaire à un arbitre politique pour départager les parties en cause.

La « fidélité fédérale » est une forme de la raison d'Etat.

Autant le savoir plutôt que de faire semblant de croire que les juges de cette Cour suprême seront les esclaves des textes alors que ceux-ci leur donnent, dans certains cas, toute latitude d'appréciation. » (« Primauté du droit fédéral : Bundesrecht bricht Landesrecht », p. 21).

Si l'orateur reconnaît que ces juges puissent jouer un rôle actif, ils ne peuvent le faire qu'à la condition que le contenu de la loyauté fédérale soit clairement précisé.

Cette crainte du gouvernement des juges se retrouve également dans un article du doyen Delpérée paru en 1990 dans la revue « Administration publique » et intitulé « La séparation des pouvoirs aujourd'hui ». Il écrit :

« La Cour d'arbitrage règle des conflits, cela va de soi. Ceux qui surgissent entre les lois, les décrets et les ordonnances. Ceux qui naissent de la violation par ces règles juridiques des principes inscrits aux arti-

en 17 van de Grondwet met voeten treden. Geen instelling kan dat werk in zijn plaats doen. De wetgever van de nationale staat, de gemeenschappen of de gewesten ervaart dat natuurlijk anders. Hij wordt geconfronteerd met een rechter die toetst of de wet wel in overeenstemming is met de Grondwet, die aan de tekst gaat sleutelen of hem zelfs nietig verklaart. Het minste wat hierop kan worden gezegd is dat het dogma van de onfeilbaarheid van de wetgever op die manier een ernstige deuk krijgt. De rechters, of althans één rechtscollege, het verbod opleggen om zich met de totstandkoming van een wet te bemoeien, is een achterhaalde idee. » (blz. 130)

Het begrip « federale loyauteit » had dus beter moeten worden ingevuld.

Het lid vraagt zich af waar men nog uitingen vindt van onze bereidheid om naar buiten toe een coherente indruk te geven. Hij geeft volgende voorbeelden :

— men vertrouwt de federale overheid niet om in het buitenland de vertegenwoordiging van de deelgebieden waar te nemen;

— men werkt niet mee aan grote wetenschappelijke projecten;

— de buitenlandse handel wordt ontmanteld;

— de ontwikkelingssamenwerking komt in de verdrukking;

— er bestaat onzekerheid over de economische en monetaire unie, op een ogenblik dat sommigen de overheidsschuld willen overhevelen naar de Gewesten;

— er bestaat geen gemeenschappelijk analyse-instrument.

Hij vindt dat de centrale overheid steeds minder weerwerk biedt (de instellingen zijn asymmetrisch uitgebouwd, wezenlijke bevoegdheden worden overgeheveld naar de deelgebieden, organieke wetten worden opgegeven).

Voorts blijkt uit de instellingen zelf dat men niet echt een federatie wil uitbouwen : dat is duidelijk het geval voor de Senaat, die een gemengde rol krijgt toegewezen en die als reflectiekamer zal bestaan uit senatoren met een grote bekendheid in de gemeenschappen.

Die onwil blijkt voorts ook uit de splitsing van de provincie Brabant. In het centrum van het land zal de solidariteit derhalve zoek zijn. De Franstalige minderheden worden steeds meer aan hun lot overgelaten omdat ze niet vrij hun taal mogen spreken en elke band met hun gemeenschap kwijtraken. Er heerst grote onzekerheid over wat de andere provincies te wachten staat.

Indien men echt de provincies had willen behouden, had men de gelegenheid te baat kunnen nemen om ze te moderniseren en ze een nieuwe bestemming te geven.

Zoals verscheidene leden reeds hebben opgemerkt, ontbreekt het de Franstaligen ook aan de wil om een federatie te vormen (geen solidariteit, noch mogelijkheid tot dialoog).

cles 6, 6bis et 17 de la Constitution. Cette oeuvre est irremplaçable. Mais plaçons-nous un instant du point de vue du législateur. Qu'il soit national, communautaire ou régional. Voici un juge qui s'autorise à vérifier la constitutionnalité de la loi, qui la censure et, mieux que cela, qui l'annule. Le moins qu'on puisse dire, c'est que le dogme de l'infaillibilité du législateur se trouve ébranlé et que l'interdiction faite au juge, en tout cas à l'un d'eux, d'intervenir dans l'oeuvre de confection de la loi est à ranger au rayon des idées désuètes. » (p. 130).

Il aurait donc été souhaitable d'aller plus en avant dans la définition de cette loyauté fédérale.

Le membre se demande où l'on trouve encore l'expression de notre volonté de donner une image cohérente à l'extérieur. Il cite les exemples suivants :

— absence de confiance en l'Etat fédéral pour assurer au mieux la représentation extérieure de ses composantes,

— absence de participation à de grands projets scientifiques,

— démantèlement du commerce extérieur,

— graves menaces sur la coopération au développement,

— interrogations quant à l'union économique et monétaire au moment où certains parlent de la régionalisation de la dette,

— absence d'instrument commun d'analyse.

Il considère que l'Etat central abdique de plus en plus (asymétrie dans les institutions, transfert aux entités fédérées de prérogatives essentielles, abandon de législations organiques).

Par ailleurs, l'absence de volonté de fédération apparaît au niveau des institutions. Ceci est manifeste pour le Sénat qui aura un rôle mixte et qui comme chambre de réflexion, sera composé de sénateurs ayant une grande notoriété communautaire.

Cette absence se retrouve également dans la scission de la province du Brabant. Il n'y aura dès lors plus de solidarité au centre du pays. Les minorités francophones sont de plus en plus abandonnées n'ayant pas la possibilité de s'exprimer librement dans leur langue et n'ayant plus de rattachement à leur communauté. Quant aux autres provinces, une grande incertitude règne quant à leur sort.

Si on voulait maintenir les provinces, on aurait dû en profiter pour les moderniser et leur offrir une nouvelle vocation.

Comme plusieurs membres l'ont déjà évoqué, l'absence de l'esprit de fédération se traduit enfin au niveau des francophones (pas de solidarité, ni de possibilité de dialogue).

4. *Gebrek aan doeltreffende financiering*

De financiële regeling is ondoorzichtig : het is een mengeling van dotaties, gedeelde belastingen, overgedragen fiscale bevoegdheden, de controles zijn ondoorzichtig, er is geen duidelijke politieke band tussen de ontvangsten en de uitgaven ...

Spreker is van oordeel dat de Franstaligen op het stuk van de financiering teveel toegevingen hebben gedaan. Hij geeft het voorbeeld van het onderwijs, waar zij in twee jaar tijd 2,4 miljard minder hebben gekregen (overdracht naar Vlaanderen en gevolg van de denataliteit voor de jaren 1992-1993). Bovendien zit de Franse Gemeenschap gevangen in de schuldenspiraal en zijn de lokale besturen verplicht hun belastingen te verhogen. Ondanks de waarschuwingen die ze heeft gekregen, is de meerderheid zwaar in de fout gegaan en is ze verantwoordelijk voor de dramatische financiële situatie van de Franse Gemeenschap.

Dat drama is geenszins een gevolg van de zogenaamde akkoorden van Hertoginnedal, zoals sommigen durven te beweren. De beslissingen die toen zijn genomen, hebben voor het hele land 21 miljard besparingen opgeleverd : in de Franse Gemeenschap is 9 miljard bespaard, waarbij 6 miljard uit de reserves voor de schoolgebouwen is geschrapt, de kloof tussen de organieke norm en de begrotingsnorm met 1,5 miljard is verkleind en 1,5 miljard is bespaard door wijzigingen in het middelbaar onderwijs.

Momenteel worden de behoeften van de Franse Gemeenschap op 210 miljard geraamd.

Daarom verklaart het lid zich voorstander van een koppeling aan de ontwikkeling van het bruto nationaal produkt. Die koppeling aan het BNP komt neer op een betere verdeling van de groei tussen de verschillende bevoegdheidsniveaus.

Via onderhandelingen is 90 miljard over 10 jaar afgedwongen. Dit bedrag is niet alleen onvoldoende, er werd ook nog een buitensporig hoge prijs voor betaald. Het volstaat te denken aan de 210 miljard die aan de Vlaamse Gemeenschap werd toegekend en waar ze niet eens om had gevraagd. Dat de middelen van de Franse Gemeenschap ontoereikend zijn, werd op verbijsterende wijze aangetoond tijdens de stemming over de begroting voor 1993. Een begroting gebaseerd op een nog niet goedgekeurde hervorming van de instellingen is een kaakslag voor de parlementsleden, voor het Rekenhof en vooral voor de burgers. Desondanks wordt droogjes aangekondigd dat er tien miljard te kort zal zijn.

Volgens de Minister van Onderwijs zullen de gewesten in totaal 40 miljard moeten lenen, een lening die de gemeenschap hen zal terugbetalen. Met die lening kan men dan verder tot in 1994, nog wel een verkiezingsjaar. Vanaf 1995 zullen de gemeenten en de provincies kunnen bijspringen. De Minister berekent dat die bijdrage 27,7 miljard zal bedragen, wat neerkomt op een stijging van de gemeente- en provinciebelastingen met 10 %.

4. *Absence de financement adéquat*

Le système financier est opaque : mélange de dotations, de fiscalité partagée, de pouvoir fiscal délégué, opacité des contrôles, opacité du lien politique entre les recettes et les dépenses ...

L'orateur est d'avis qu'en matière de financement, les francophones ont tout concédé. Il cite le cas de l'enseignement où en deux ans, ils ont perdu 2,4 milliards (transfert vers la Flandre et effet de la dénatalité pour les années 1992-1993). Par ailleurs, la Communauté française est enfoncée dans la spirale de l'endettement et les pouvoirs locaux sont condamnés à augmenter leur fiscalité. Malgré les avertissements qui ont été donnés, la responsabilité de la majorité est écrasante en ce qui concerne la situation financière dramatique de la Communauté française.

Ce drame n'est nullement une conséquence des accords dits de Val-Duchesse comme certains osent l'affirmer. Les décisions prises à ce moment représentaient 21 milliards d'économies pour tout le pays, neuf milliards en Communauté française dont six réalisées sur des réserves en matière de bâtiments scolaires, 1,5 pour réduire l'effort entre la norme organique et la norme budgétaire ainsi que 1,5 milliard pour des modifications dans le secondaire.

Aujourd'hui, les besoins en Communauté française sont estimés à 210 milliards de francs.

Pour cette raison, le membre se déclare attaché à une liaison à l'évolution du produit national. La liaison au PNB signifie une meilleure répartition de la croissance entre les différents niveaux de pouvoir.

Certes, la négociation a permis un acquis de 90 milliards de francs, mais sur 10 ans. Ce montant est non seulement insuffisant, mais le prix qui a été payé pour l'obtenir est exorbitant. Il suffit d'évoquer à cet égard les 210 milliards de francs qui ont été accordés à la Communauté flamande et pour lesquels elle n'était même pas demanderesse. L'insuffisance des moyens de la Communauté française fut démontrée d'façon hallucinante lors du vote du budget pour 1993. Un budget fondé sur une réforme institutionnelle non encore votée constitue une insulte aux parlementaires, à la Cour des comptes et surtout aux citoyens. Malgré cela, on annonce qu'il manquera dix milliards de francs.

Selon le ministre de l'Enseignement, les régions devront emprunter un total de 40 milliards de francs que la Communauté leur remboursera. Cet emprunt permettra de tenir jusqu'en 1994, date des élections. A partir de 1995, il y aura une possibilité d'intervention des communes et des provinces. Le ministre chiffre cette intervention à 27,7 milliards de francs, soit une augmentation de 10 % de la fiscalité des communes et des provinces.

De herstructurering van het onderwijs zou een verlies van 8 à 9 000 banen meebrengen. De akkoorden garanderen echter een reële groei van 1 % per jaar !

Bovendien is ook niet de omvang bekend van de financiële transfers die met de bevoegdheidsoverdrachten zullen gepaard gaan, en bijgevolg evenmin van de offers die de gewesten zullen moeten brengen om de non-profitsector te financieren.

Tot slot meent het lid dat dit een slechte hervorming is, die zelfs niet de communautaire vrede waarborgt. De wanorde is alleen een beetje beter georganiseerd, zodat men de onsamenhangendheid en de ontwrichting nog verder zal moeten drijven wil men eruit raken. Hij gaat akkoord met het federalisme, maar niet op eender welke manier.

De Franse Gemeenschap maakt deel uit van de grote Franse Cultuur. Brussel heeft de roeping van een Europese hoofdstad. Wallonië ten slotte moet begrijpen dat het succes van een gewest minder afhangt van de structuren die het zichzelf toekent dan van de scheppingscapaciteit van zijn economische en sociale subjecten.

Een goede hervorming had die belangrijke punten extra moeten versterken.

*
* *

Een volgende spreker merkt op dat dit de derde keer is dat hij deelneemt aan besprekingen met betrekking tot de « derde fase » van de Staatshervorming : de eerste keer in het kader van de Gemengde parlementaire werkgroep betreffende de hervorming der instellingen, de tweede keer tijdens de Dialoog tussen de Gemeenschappen en ditmaal in het kader van de parlementaire behandeling van voorstellen voortvloeiend uit het zogenaamde Sint-Michielsakkoord. Helaas heeft het Parlement in geen van die drie gevallen zijn rol ten volle kunnen spelen. De Gemengde werkgroep leverde goed werk, maar uiteindelijk trok de Regering het dossier naar zich toe. Uit de « dialoog » werd sprekers fractie uitgesloten zodra ze de dossiers van de transferten in de sociale zekerheid en de splitsing van de overheidsschuld ter sprake bracht. En ook nu stellen we vast dat de voorliggende voorstellen in feite verkapte ontwerpen van de Regering zijn, dat de leden van de (feitelijke) meerderheidsfracties elke visie op het dossier ontberen en dat ze alleen korte-termijnbelangen nastreven. Eens te meer vraagt men aan het Parlement om een akkoord te bekrachtigen dat « te nemen of te laten » is.

Sprekers fractie is het met die gang van zaken niet eens. Zij wil wel bijdragen tot de hervorming van de Staat, maar niet tot een hervorming die de zoveelste fase in het zoveelste proces is. De burgers zijn het immers beu dat de hervorming der instellingen steeds weer terugkeert als allesoverheersend thema, tijdens besloten gesprekken in kastelen met ronkende namen. Zij willen wel een Staatshervorming,

On apprend également que la restructuration de l'enseignement signifie une perte de 8 à 9 000 emplois. Néanmoins, les accords garantissent une croissance réelle de 1 % par an !

Par ailleurs, on ne connaît pas encore l'ampleur des transferts financiers correspondant aux transferts de compétence ni en conséquence, les sacrifices que les régions devront faire pour financer le non-marchand.

En conclusion, le membre estime que l'on se trouve devant une mauvaise réforme qui ne garantit même pas la paix communautaire. Le désordre est un peu plus organisé de telle sorte que pour en sortir, il faudra aller plus loin dans l'incohérence et la dislocation. S'il marque son accord sur le fédéralisme, ce ne peut être n'importe comment.

La Communauté française fait partie de la patrie de la grande culture française. Bruxelles a la vocation d'une capitale européenne. Enfin, la Wallonie doit comprendre que le succès d'une région dépend moins des structures qu'elle se donne que de la capacité de création de ses agents économiques et sociaux.

Une bonne réforme aurait dû renforcer ces points forts.

*
* *

L'intervenant suivant fait observer que c'est la troisième fois qu'il participe à des discussions sur la « troisième phase » de la réforme de l'Etat : une première fois dans le cadre de la Commission parlementaire mixte pour la réforme des institutions, une deuxième fois au cours du dialogue de communauté à communauté et à présent, dans le cadre de l'examen au Parlement des propositions de loi visant à concrétiser l'accord dit « de la Saint-Michel ». Malheureusement, à aucune de ces occasions, le Parlement n'a pu jouer pleinement son rôle. La Commission mixte a certes fait du bon travail mais, en fin de compte, le gouvernement s'est emparé du dossier. Le groupe politique dont fait partie l'intervenant a été exclu du dialogue dès qu'il a abordé les dossiers des transferts dans la sécurité sociale et du partage de la dette publique. On constate à présent que les propositions à l'examen sont en fait des projets de loi déguisés, que les membres des groupes politiques qui composent cette majorité (de circonstance) n'ont aucune vision d'ensemble du dossier et ne tiennent compte que de leur intérêt à court terme. Une fois de plus, le Parlement est prié d'entériner un accord « à prendre ou à laisser ».

Le groupe politique dont fait partie l'intervenant n'approuve pas cette manière de procéder. Il veut bien contribuer à la réforme de l'Etat, mais non à une réforme qui constitue la nième phase du nième processus. Les citoyens se lassent en effet d'entendre que la réforme des institutions redevienne, à intervalles réguliers, le thème prédominant de négociations secrètes qui ont lieu dans des châteaux aux

maar dan een die echt komaf maakt met een reeks problemen en niet de zoveelste in de rij, die binnenkort een vierde of vijfde fase nodig maakt. Sprekers fractie weigert te geloven dat in België permanent institutionele hervormingen nodig zijn. Het lid verwijst in dat verband naar het Duitse voorbeeld, waar twee voorheen onafhankelijke staten in nauwelijks zes maanden tijd een gemeenschappelijke institutionele structuur kregen. Het probleem is echter dat de gesprekken over de Staatshervorming in België steeds worden gekoppeld aan het voortbestaan of de vorming van een regering.

Wil men komen tot een Staatshervorming die stabiel is op lange termijn, dan moet die volgens het lid op 3 pijlers steunen :

1° een betere staatsindeling (met correctie van de fouten die in 1970 en 1980 zijn gemaakt);

2° correcte afspraken inzake de solidariteit tussen de Gemeenschappen;

3° correcte afspraken over de lasten van het verleden.

De laatstgenoemde twee dossiers werden door sprekers fractie ter sprake gebracht tijdens de « dialoog tussen de Gemeenschappen », met het gekende gevolg ...

Wat het eerste dossier betreft, daarentegen, beklemtoont spreker dat hij terzake zijn persoonlijk standpunt en niet het partijstandpunt uitdrukt. Hij is van oordeel dat men maar tot een goede staatsstructuur kan komen, mits men de fouten erkent die in het verleden zijn gemaakt.

Met name in 1970 en 1980 heeft men de fout gemaakt de grenzen van de Gemeenschappen niet te doen overeenstemmen met die van de Gewesten. Veel logischer ware het om — zoals de Coudenberggroep voorstelt — te komen tot een indeling in *vier* Gewesten : het Vlaamse Gewest, het tweetalig Brussels Gewest, het Waalse Gewest en de Oostkantons.

Spreker is zich ervan bewust dat dit standpunt zeker niet wordt gedeeld door de Vlaamse « strijdverenigingen ». Die klampen zich immers nog altijd vast aan het tweeledig model, hoewel dat sinds de hervorming van 1988-1989 door de feiten is achterhaald.

De doorzichtigheid van de staatsstructuur is immers van het grootste belang en er is voor de Vlamingen geen reden meer om zich bedreigd te voelen door een model met vier Gewesten, waarbij de Gewestgrenzen met de Gemeenschapsgrenzen overeenstemmen. De in het akkoord voorgestelde regeling voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is immers volstrekt onbegrijpelijk, zowel voor de burgers als voor de politici. Denk maar aan de overdracht van (sommige) provinciebevoegdheden naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de assymetrische bevoegdheden van Cocof en VGC en dergelijke ..., die alleen nog te begrijpen zijn door technocraten.

Wat de verdediging van de belangen van de Brusselse Vlamingen in een dergelijke structuur betreft, stelt spreker dat het volstaat te werken met twee

noms ronflants. Ce qu'ils veulent, c'est une réforme de l'Etat qui apporte une solution définitive à toute une série de problèmes et non une nième réforme qui nécessitera bientôt une quatrième ou cinquième phase. Le groupe politique auquel appartient l'intervenant refuse de croire que les institutions doivent faire l'objet de réformes permanentes en Belgique. Le membre cite à cet égard l'exemple de l'Allemagne, où il a à peine fallu six mois pour doter deux Etats indépendants d'une structure institutionnelle commune. En Belgique, le problème réside dans le fait que la réforme de l'Etat est toujours liée à la survie ou à la formation d'un gouvernement.

Le membre estime que pour qu'elle soit stable à long terme, la réforme de l'Etat doit reposer sur trois piliers :

1° une meilleure structure de l'Etat (avec rectification des erreurs commises en 1970 et 1980);

2° la conclusion d'accords corrects en matière de solidarité entre les Communautés;

3° la conclusion d'accords corrects sur les charges du passé.

Le groupe de l'intervenant avait soulevé ces deux dernières questions lors du « dialogue de communauté à communauté », avec le résultat que l'on connaît ...

En revanche, en ce qui concerne le premier dossier, l'intervenant souligne qu'il exprime son point de vue personnel et non celui de son parti. Il estime que l'on peut obtenir une structure satisfaisante pour autant que l'on reconnaisse les erreurs du passé.

On a en effet commis l'erreur, en 1970 et 1980, de ne pas faire coïncider les limites des Communautés avec celles des Régions. Il eût été plus logique, comme le propose le groupe Coudenberg, de diviser le territoire en quatre Régions : la Région flamande, la Région bilingue de Bruxelles, la Région wallonne et les cantons de l'Est.

L'intervenant n'ignore pas que les associations militantes flamandes ne partagent certainement pas ce point de vue. Ces associations se raccrochent en effet encore toujours au modèle duel, bien que celui-ci soit dépassé par les faits depuis la réforme de 1988-1989.

La transparence de la structure étatique revêt en effet une importance capitale et les Flamands n'ont plus de raisons de se sentir menacés par un modèle à quatre régions dans lequel les limites régionales coïncident avec les limites communautaires. La solution qui est proposée dans l'accord pour la Région de Bruxelles-Capitale est en effet totalement incompréhensible, tant pour le citoyen que pour l'homme politique. Il suffit de songer au transfert de (certaines) compétences provinciales à la Région de Bruxelles-Capitale, aux compétences asymétriques des commissions communautaires française et flamande, etc., dans lesquelles seuls les technocrates peuvent encore se reconnaître.

En ce qui concerne la défense des intérêts des Flamands de Bruxelles dans une telle structure, l'intervenant déclare qu'il suffit de disposer de deux

aparte kiescolleges, die een gewaarborgde vertegenwoordiging van de Vlamingen in de assemblées zouden mogelijk maken. In combinatie met de pariteit in de Brusselse regering zou een dergelijke maatregel de Brusselse Vlamingen op afdoende wijze beschermen.

De doorsnee-Brusselaar wenst niet te kiezen tussen Vlaanderen en Wallonië; bij de indeling van onze staat moet daar dan ook rekening mee worden gehouden.

Vast staat in ieder geval dat men tot een compleet onbegrijpelijke en ondoorzichtige staatsstructuur dreigt te komen, indien men de in 1970 en 1980 ingeslagen weg blijft bewandelen.

Wat de solidariteit tussen de Gemeenschappen betreft — waarvan de sociale zekerheid een van de belangrijkste verschijningsvormen is — merkt spreker op dat men nooit een echte discussie heeft aangedurfd. Sprekers fractie is zeker niet gekant tegen een solidariteit die transferten impliceert van het rijkere naar het armere Gewest. Maar die solidariteit moet aan bepaalde voorwaarden gekoppeld zijn.

Ten eerste moet ze voldoende doorzichtig zijn. De zes eisen van de voorzitter van de VU bieden terzake geen voldoende waarborg en zijn een *minimum minimorum.*

Spreker is ervan overtuigd dat men niet tot meer transparantie kan komen zonder gedeeltelijke regionalisering, met dien verstande evenwel dat het rijkere Gewest blijft « bijpassen » zodra het andere Gewest onder een bepaalde drempel zakt...

Een dergelijk systeem bestaat in Duitsland onder de naam « Finanzausgleich ».

Maar dan dient men tevens duidelijk te stellen dat het systeem nooit tot gevolg mag hebben dat het armere Gewest rijker wordt dan het rijkere. En dat is inzake sociale zekerheid in België precies het geval : in 1989 droeg Vlaanderen per capita gemiddeld 115 000 frank bij en kreeg het 97 000 frank terug, terwijl Wallonië per capita 75 000 frank bijdroeg en 114 000 frank terugkreeg. De transferten zijn met andere woorden zo groot dat het arme Gewest rijker wordt dan het rijkere, en dat kan niet langer door de beugel.

Een derde punt dat men tijdens de discussie over deze staatshervorming doelbewust heeft terzijde gelaten, is dat van de lasten van het verleden (met name de staatsschuld). Wil men een grondige discussie over de staatshervorming, dan kan men dit probleem nochtans niet uit de weg gaan.

Tijdens de vorige legislatuur heeft men zowat 40 % van de bevoegdheden overgeheveld naar de Gemeenschappen en de Gewesten, terwijl men slechts 3 à 4 % van de overheidsschuld heeft overgeheveld !

Hoewel de staatsschuld om die reden erg zwaar weegt op de nationale begroting, zou het fout zijn ze louter als een cijferprobleem af te doen. De staatscollèges électoraux distincts qui garantiraient aux Flamands une représentation au sein des assemblées. Associée à la parité au sein de l'Exécutif bruxellois, une telle mesure permettrait de protéger efficacement les Flamands de Bruxelles.

Le Bruxellois moyen n'a aucune envie de choisir entre la Flandre et la Wallonie. Il faudra dès lors en tenir compte lors du découpage de notre Etat.

Il est en tout cas certain que l'on risque de créer une structure étatique tout à fait incompréhensible et opaque si l'on poursuit dans la voie où l'on s'est engagé en 1970 et 1980.

En ce qui concerne la question de la solidarité entre les Communautés — dont la sécurité sociale est une des expressions les plus importantes —, l'intervenant fait observer que l'on n'a jamais osé l'aborder vraiment. Le groupe politique auquel appartient l'intervenant n'est certainement pas opposé à une solidarité impliquant des transferts de la Région la plus riche vers la Région la plus pauvre, étant toutefois entendu que cette solidarité doit être liée à certaines conditions.

Elle doit d'abord être suffisamment transparente. Les six exigences du président de la Volksunie n'offrent pas de garantie suffisante à cet égard et ne correspondent qu'au strict minimum.

L'intervenant est convaincu que l'on ne peut accroître la transparence sans procéder à une régionalisation partielle, étant entendu que la Région la plus riche continue à faire l'appoint dès que l'autre Région tombe sous un certain seuil.

Pareil système existe en Allemagne sous le nom de « Finanzausgleich ».

Mais il convient alors de préciser aussi que ce système ne peut jamais rendre la région la plus pauvre plus riche que la région la plus riche. Or, il en va précisément ainsi en Belgique en matière de sécurité sociale : en 1989, la Flandre apportait en moyenne 115 000 francs par habitant et récupérait 97 000 francs, tandis que la Wallonie apportait 75 000 francs par habitant et récupérait 114 000 francs. En d'autres termes, les transferts sont si importants que la région la plus pauvre devient plus riche que la région la plus riche, ce qui est inadmissible.

Une troisième question que l'on a délibérément évité d'évoquer au cours de la discussion concernant cette réforme de l'Etat est celle des charges du passé (c'est-à-dire la dette publique). Si l'on veut avoir une discussion approfondie sur la réforme de l'Etat, on ne peut cependant pas éluder ce problème.

Au cours de la précédente législature, on a transféré environ 40 % des compétences aux Communautés et aux Régions contre seulement 3 à 4 % de la dette publique !

Bien que, pour cette raison, la dette publique grève très lourdement le budget national, ce serait une erreur d'envisager ce problème uniquement sous

schuld is ook een maatschappelijk probleem : op bepaalde gebieden (justitie, veiligheid en dergelijke) zijn immers initiatieven nodig waarvoor op nationaal vlak geld voorhanden moet zijn.

Het probleem van de overheidsschuld houdt ook nauw verband met de fiscale autonomie van de deelgebieden. Een van de meest teleurstellende aspecten van dit akkoord is, dat het niet in een eigen fiscaliteit voorziet. De autonomie van de Gemeenschappen en Gewesten blijft beperkt tot de uitgaven en strekt zich niet uit tot de inkomsten. De normale spanning tussen uitgaven en inkomsten is hier dus afwezig.

De federale overheid blijft — als een schoonmoeder — bepalen hoeveel geld de deelgebieden krijgen (92 % van hun middelen vallen buiten de eigen fiscaliteit).

In de euforie van de grotere autonomie nemen sommigen blijkbaar weinig aanstoot aan de oorsprong van dat geld, maar zij vergeten erbij te zeggen dat de grotere autonomie van de deelgebieden wordt gefinancierd met nationale belastingen, die voor het overgrote deel in Vlaanderen worden geïnd.

Een en ander heeft tot gevolg dat er in Vlaanderen bij gebrek aan fiscale autonomie geen debat meer mogelijk is over de eigen inkomsten. Daardoor gaan de belastingen geruisloos stijgen en evolueren we regelrecht naar een « consumptiefederalisme ». Zo zal de geaccumuleerde netto-kostprijs van deze staatshervorming op het einde van de rit (met andere woorden in 2003) niet minder dan 354 miljard bedragen.

Op de vraag van een ander lid, of sprekers fractie dan bereid is om van de partiële regionalisering van de overheidsschuld en de invoering van fiscale autonomie voor de deelgebieden de inzet van de volgende regeringsvorming te maken, antwoordt spreker dat zijn fractie steeds zal weigeren om de hervorming van de Staat te koppelen aan de vorming of overleving van een regering.

Sprekers fractie is wel degelijk vragende partij voor een definitieve staatshervorming, maar aangezien de Franstalige partijen zo uit zijn op bijkomende financiële middelen, moet dat dossier gebruikt worden om hen te dwingen tot onderhandelen over de overheidsschuld en de transferten in de sociale zekerheid. Door via dit akkoord het kijk- en luistergeld uit handen te geven en de frauduleuze praktijken met de maaltijdcheques te regulariseren, geven de Vlamingen de sleutel tot die discussie uit handen.

Spreker gaat vervolgens nader in op de herschikking van de bevoegdheidspakketten waarin het Sint-Michielsakkoord voorziet.

Hij stelt vast dat onder druk van de Ecolo-Agalev-fractie, die nochtans steeds heeft gepleit voor een coherente bevoegdheidsverdeling inzake milieu, nu een milieubelasting (de zogenaamde « ecotaks ») wordt ingevoerd op een gezagsniveau dat niet langer bevoegd is voor milieu-aangelegenheden. Niet alleen

l'angle des chiffres. La dette publique est également un problème de société : dans certains domaines (justice, sécurité, etc.) il est nécessaire de prendre des initiatives pour lesquelles de l'argent doit être disponible au niveau national.

Le problème de la dette publique est également étroitement lié à l'autonomie fiscale des entités fédérées. Un des aspects les plus décevants de l'accord est qu'il ne prévoit pas de fiscalité propre. L'autonomie des Communauté et des Régions reste limitée aux dépenses et n'est pas étendue aux recettes. La tension normale entre les dépenses et les recettes fait donc défaut.

L'autorité fédérale continue à déterminer, comme une belle-mère, la part qui revient aux entités fédérées (92 % de leurs moyens se situent en dehors de leur fiscalité propre).

Dans l'euphorie de l'autonomie accrue, certains se préoccupent apparemment peu de l'origine de cet argent, mais ils oublient d'ajouter que l'autonomie accrue des entités fédérées est financée à l'aide d'impôts nationaux, qui sont perçus principalement en Flandre.

Cela a pour conséquence qu'il n'est plus possible d'organiser en Flandre (faute d'autonomie fiscale) un débat sur les ressources propres. De ce fait, les impôts vont augmenter discrètement et nous nous dirigeons tout droit vers un « fédéralisme de consommation ». Ainsi, le coût net cumulé de la réforme en cours s'élèvera, en fin de parcours (c'est-à-dire en 2003), à pas moins de 354 milliards.

A la question d'un autre membre qui a demandé si le groupe politique auquel l'intervenant appartient est disposé à faire de la régionalisation partielle de la dette publique et de l'octroi de l'autonomie fiscale aux entités fédérées l'enjeu de la formation du prochain gouvernement, l'intervenant répond que son groupe refusera toujours de lier la réforme de l'Etat à la formation ou à la survie d'un gouvernement.

Le groupe auquel l'intervenant appartient est réellement demandeur en ce qui concerne une réforme définitive de l'Etat, mais étant donné que les partis francophones sont à l'affût de moyens financiers supplémentaires, il faut en profiter pour les contraindre à engager des négociations au sujet de la dette publique et des transferts dans la sécurité sociale. En autorisant le transfert de la redevance radio-télévision et en régularisant les pratiques frauduleuses en matière de chèques-repas, ainsi que le prévoit cet accord, les Flamands renoncent aux atouts dont ils disposent pour négocier.

L'intervenant se penche ensuite sur la question du réaménagement des blocs de compétences prévu par les accords de la Saint-Michel.

Il constate que sous la pression du groupe Ecolo-Agalev, qui a pourtant toujours plaidé pour une répartition plus cohérente des compétences environnementales, une écotaxe est à présent instaurée à un niveau de pouvoir qui n'est plus compétent en matière d'environnement. Non seulement la situation ne

komt dat de duidelijkheid niet ten goede, het dreigt ook te leiden tot nieuwe discussies. Als de belastingen op nationaal niveau worden geheven en het afsluiten van milieuconvenanten een regionale bevoegdheid blijft, dan is het immers niet denkbeeldig dat de milieuconvenanten de « ecotaks » doorkruisen. Bovendien leert de ervaring dat het zeer bedenkelijk is het succes van de milieubelasting te laten afhangen van een controlecommissie.

Een tweede gemiste kans is de niet-overheveling van de Lotto-gelden naar de Gemeenschappen en Gewesten. Die overheveling was destijds gevraagd in een unaniem goedgekeurde resolutie van de Vlaamse Raad, uiterlijk voor 1 januari 1993. De Vlaamse regering heeft toen beloofd het Overlegcomité bijeen te roepen om dat probleem te regelen. Maar, hoewel men gemakkelijk op die legitieme eis had kunnen ingaan, voorziet het akkoord niet in de nodige wijzigingen van de bijzondere wet. En dus blijft men de middelen (± 7 miljard frank) van de Nationale Loterij gebruiken voor cultuur- en sportsponsoring, wat nochtans Gemeenschapsbevoegdheden zijn.

Tot slot gaat de interveniënt nader in op de nieuwe rol die de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) volgens de bepalingen van het akkoord krijgt. De VCT zou voortaan immers bij aanvaarding van een klacht zelf opschortend kunnen optreden. Dat betekent dat de VCT, die paritair is samengesteld, na aanvaarding van de klacht, bijvoorbeeld een taalcommissaris naar Ronse zou kunnen sturen om er op toe te zien dat bepaalde mededelingen in het Nederlands en het Frans worden gedaan. Door de controle van de paritair samengestelde VCT, dreigt men met andere woorden van een Vlaamse stad met faciliteiten een tweetalige stad te maken.

*
* *

Een interveniënt heeft vragen bij het akkoord en de voorliggende voorstellen, die worden voorgesteld als een stap op de weg naar een meer doorgedreven federalisme. Zijn fractie is geen voorstander van een federalistisch model, omdat dergelijk model in België niet werkbaar is. Een goed functionerend federalisme veronderstelt immers dat een aantal voordien autonome autoriteiten beslissen op een of meer vlakken samen te werken (wat niet het geval is in België), of nog dat een minderheid zich binnen een groter geheel wil beschermen tegen de meerderheid (wat in België al evenmin het geval is, aangezien de Vlaamse meerderheidsgroep de motor is geweest achter de federalistische idee).

Dat het federalisme in de voorbije decennia plots bespreekbaar is geworden, is trouwens niet te wijten aan het feit dat men de Vlamingen eindelijk wilde geven waar ze recht op hadden, maar heeft alles te maken met het feit dat de Franstaligen plots bang werden voor de getalsterkte van de Vlamingen.

s'en trouve que plus confuse, mais cela risque d'engendrer de nouvelles discussions. Si les taxes sont levées au niveau national et que la conclusion d'accords en matière d'environnement demeure une compétence régionale, il n'est en effet pas illusoire de craindre qu'il y ait antagonisme entre ces accords et l'écotaxe. En outre, l'expérience montre qu'il est très discutable de faire dépendre le succès de l'écotaxe d'une commission de contrôle.

Une autre occasion manquée est le non-transfert des recettes du Lotto aux communautés et régions. Le Conseil flamand avait demandé, dans une résolution adoptée à l'unanimité, que ce transfert soit réalisé pour le 1er janvier 1993 au plus tard. Le gouvernement flamand avait promis de convoquer le Comité de concertation afin de régler ce problème. Mais bien qu'il eût été facile de satisfaire à cette revendication légitime, l'accord ne prévoit cependant pas d'apporter les modifications nécessaires à la loi spéciale. Ainsi donc, on continue d'affecter des fonds de la Loterie nationale (quelque 7 milliards de francs) au sponsoring culturel et sportif, qui est pourtant une compétence communautaire.

L'intervenant analyse enfin le nouveau rôle dévolu à la Commission permanente de contrôle linguistique (CPCL) en vertu des dispositions de l'accord. La CPCL pourrait désormais prendre elle-même des mesures suspensives en acceptant une plainte. Cela signifie que la CPCL, qui est composée paritairement, pourrait par exemple, après avoir accepté une plainte, envoyer un commissaire linguistique à Renaix pour veiller à ce que certaines communications se fassent en néerlandais et en français. En d'autres termes, ce contrôle exercé par la CPCL, composée paritairement, risque de transformer une ville flamande à facilités en une ville bilingue ...

*
* *

Un intervenant s'interroge sur l'accord et les propositions à l'examen, qui sont censés être une étape vers un fédéralisme plus poussé. Son groupe n'est pas favorable à un modèle fédéraliste, parce qu'un tel modèle ne peut pas fonctionner en Belgique. Un fédéralisme bien compris suppose en effet qu'un certain nombre d'entités auparavant autonomes décident de collaborer dans un ou plusieurs domaines (ce qui n'est pas le cas en Belgique), ou encore qu'une minorité, dans un ensemble plus large, veuille se protéger contre la majorité (ce qui n'est pas non plus le cas en Belgique, étant donné que le groupe majoritaire flamand a été le moteur de l'idée fédéraliste).

D'ailleurs, si le fédéralisme a subitement cessé d'être un sujet tabou au cours des dernières décennies, ce n'est pas parce qu'on a voulu donner enfin aux Flamands ce à quoi ils avaient droit, mais parce que les francophones ont soudain pris peur devant la supériorité numérique des Flamands.

Het Belgische federalisme is verworden tot een systeem dat Vlaanderen binnen België onmachtig maakt en tegelijkertijd de geprivilegieerde positie van de Franstaligen versterkt.

Een van de typische kenmerken van het Belgische federalisme is overigens dat tweezijdige verworvenheden altijd worden « betaald » met eenzijdige toegevingen.

Zo is bijvoorbeeld de positie van de Franstaligen systematisch versterkt via bijzondere meerderheden, zonder dat de Franstaligen ooit hun territoriale eisen hebben moeten laten vallen...

Net zoals in het verleden bepaalt het zuiden van het land nog altijd de politieke agenda.

Het Belgische federalisme is overigens een federalisme « à la carte » geworden : de Vlamingen kregen enkele kruimels, maar op echt belangrijke punten waar geld of macht mee gemoeid is, staan ze nog nergens.

Spreker haalt in dat verband een aantal voorbeelden aan :

— over de splitsing van de sociale zekerheid weigert men te spreken;

— het toezicht op de gemeenten en het taalgebruik in bestuurszaken, die in elke federale staat bij de deelgebieden berusten, zijn niet volledig naar de Gewesten overgeheveld (met name wat de faciliteitengemeenten betreft);

— de deelgebieden beschikken nog altijd niet over echte fiscale autonomie.

Het Belgische federalisme is dus geen echt federalisme.

Het lid citeert ter illustratie van zijn stelling uit « Gedaan met geven en toegeven » van Mark Grammens (in sprekers ogen geen separatist) :

« Pas na « Leuven Vlaams » ontstond er geleidelijk een consensus tussen de Waalse nationale belangengroepen en partijen enerzijds en het Belgische Franstalige establishment anderzijds om een « unionistisch federalisme » na te streven, dat paal en perk diende te stellen aan de Vlaamse macht die door beide, Wallonië en de in hoofdzaak Franstalige feitelijke leiding van het land, als een bedreiging werd aangevoeld. Beter dan de meeste Vlamingen zagen hun tegenstanders in dat als de Vlaamse massa in beweging kwam, zoals dat gebeurd was bij de strijd voor « Leuven Vlaams », de Vlaamse Beweging haar doelstelling dreigde te bereiken en de machtsverhoudingen in België beslissend kon wijzigen. Dat diende koste wat het kost te worden verhinderd, en om dat te kunnen, werd handig gebruik gemaakt van de in Vlaanderen aanwezige federalistische strekking, die vrij plotseling salonfähig bleek te zijn geworden (waar ze vroeger voor « inciviek » werd uitgescholden) en de « macht » als het ware op een schoteltje aangeboden kreeg, — echter niet de macht om, voortbouwend op de dynamiek van « Leuven Vlaams », Vlaamse veroveringen binnen te halen, maar de macht om te verhinderen

Le fédéralisme belge a dégénéré en un système qui rend la Flandre impuissante au sein de l'Etat belge, tout en renforçant la position privilégiée des francophones.

Une des spécificités du fédéralisme belge est d'ailleurs que les acquis bilatéraux sont toujours « payés » par des concessions unilatérales.

Ainsi, la position des francophones s'est systématiquement renforcée grâce à des majorités spéciales sans qu'ils aient jamais eu à abandonner leurs revendications territoriales ...

Tout comme par le passé, c'est toujours le sud du pays qui mène la danse.

Le fédéralisme belge est d'ailleurs devenu un fédéralisme « à la carte » : les Flamands ramassent des miettes, mais ils n'ont encore rien obtenu sur des questions vraiment essentielles, lorsqu'il s'agit d'argent et de pouvoir.

L'intervenant cite à ce propos quelques exemples :

— refus de négocier la scission de la sécurité sociale;

— la tutelle des communes et l'emploi des langues en matière administrative, qui dans chaque état fédéral relèvent des entités fédérées, n'ont pas été entièrement transférés aux Régions;

— les entités fédérées ne disposent toujours pas d'une véritable autonomie fiscale.

Le fédéralisme belge n'est donc pas un véritable fédéralisme.

Pour illustrer sa thèse, le membre cite un passage du livre intitulé « Gedaan met geven en toegeven », de Mark Grammens (qui, pour l'intervenant, n'est pas un séparatiste) :

« Ce n'est qu'après l'affaire de Louvain que se dégagea progressivement un consensus entre les groupes de pression et les partis wallons, d'une part, et l'establishment belge francophone, d'autre part, au sujet d'un fédéralisme d'union, qui devait mettre un frein au pouvoir flamand, qui constituait une menace aux yeux de la Wallonie et des autorités de fait du pays, majoritairement francophones. Les adversaires de la Flandre comprirent mieux que la plupart des Flamands que lorsque le peuple flamand se mobilisait, comme lors de l'affaire de Louvain, le mouvement flamand risquait d'atteindre son objectif et était en mesure de modifier radicalement les rapports de force en Belgique. Cela devait être évité à tout prix, aussi exploita-t-on habilement la tendance fédéraliste qui existait en Flandre, qui devint subitement honorable (alors qu'elle était jusque-là cataloguée comme incivique) et se vit pour ainsi dire offrir le pouvoir sur un plateau d'argent, — non pas le pouvoir de poursuivre la lutte pour l'émancipation de la Flandre, sur la lancée du « Leuven Vlaams » —mais le pouvoir d'empêcher que, comme ce fut le cas dans l'affaire de Louvain, la loi du nombre ne joue encore en faveur de

dat de wet van het getal nog ooit, zoals in de kwestie « Leuven Vlaams », in het voordeel van Vlaanderen zou spelen, kortom zij kregen de Belgische macht om de opkomende Vlaamse macht te fnuiken.

Sindsdien wordt van elke grondwetsherziening, elke staatshervorming, haast elke regeringscrisis zelfs, gebruik gemaakt om stukje bij beetje dit Waals-Franstalige doeleinde van de tweede helft der jaren zestig te verwezenlijken. Men gunt de Vlaamse Beweging haar federalisme, maar uitsluitend op voorwaarde dat hierdoor de macht van de francofonie wordt versterkt en Wallonië er beter van wordt. De eerste doorbraak was de Grendelgrondwet van 1970, waardoor allerlei mechanismen werden ingevoerd om de wet van het getal tegen te gaan : pariteit in de uitvoerende macht, dubbele meerderheden en alarmprocedures in de wetgevende macht. De Vlamingen kregen in ruil hiervoor ... culturele autonomie. Bij een volgende gelegenheid kwamen er schijn-regeringen in Vlaanderen en Wallonië, maar was de kern van de zaak toch het financieel stelsel voorzien in de Wet van 9 augustus 1980, waarbij de Vlaamse welvaart werd afgeroomd ten voordele van Wallonië (volgens economen heeft die wet Vlaanderen in tien jaar tijd ruim 200 miljard netto-verlies opgeleverd). Inmiddels was er « Egmont » geweest (1977), dat als het ware een programmaverklaring inhield van de Waalse en Belgisch-Franstalige ambities. Het werd krachtig bestreden in Vlaanderen, maar toen de strijd gestreden was met de brutale kaakslag die de federalistische Volksunie kreeg bij de verkiezingen van december 1978, werd in Vlaanderen onvoldoende gepeild naar de oorsprong van « Egmont » en bleef men, blind voor de feiten, bijvoorbeeld in de Vlaamse cultuurverenigingen en drukgroepen het federalistische geloof belijden. Dit falen ligt mede aan de oorsprong van wat dan op een beslissend moment de invoering van een voor Vlaanderen nadelig en slechts de Vlaamse macht inperkend federalisme zou worden bij de staatshervorming van 1988. »

Met andere woorden : het establishment dat het vóór 1988 voor het zeggen had, heeft de Vlamingen bij de neus genomen omdat het de gevolgen van de numerieke meerderheid van de Vlamingen heeft weten uit te schakelen.

Grammens is niet gekant tegen het federalisme, maar stelt daarvoor een aantal voorwaarden :

1) Vlaanderen kan zijn meerderheidsrechten alleen afstaan op voorwaarde dat de Franstalige federale partner volledig zelf instaat voor zijn financiën;

2) Het federalisme moet integraal het hele terrein van de binnenlandse zaken bestrijken (met andere woorden : alleen de deelgebieden kunnen nog bevoegd zijn voor de taalregeling);

3) Brussel mag noch theoretisch, noch in de praktijk een derde gewest worden.

De tegenpartij zag het echter anders. Het doel was haar positie in Voeren en Vlaams-Brabant versterken, de zekerheid krijgen dat de geldstroom in het Noorden en het Zuiden niet zou opdrogen en het

la Flandre, en un mot, elle se vit offrir le pouvoir belge pour brider le pouvoir grandissant de la Flandre.

Depuis, on profite de chaque révision de la Constitution, de chaque réforme de l'Etat, voire de chaque crise gouvernementale pour réaliser petit à petit cet objectif franco-wallon de la seconde moitié des années soixante. On admet le fédéralisme du Mouvement flamand, mais uniquement à condition que le pouvoir de la francophonie s'en trouve renforcé et qu'il profite à la Wallonie. Le premier pas fut le verrou constitutionnel de 1970 : divers mécanismes furent mis en place pour contrer la loi du nombre : parité au sein de l'Exécutif, doubles majorités et procédure de la sonnette d'alarme au Parlement. En échange, les Flamands obtenaient ... l'autonomie culturelle. Dans un deuxième temps, il y eut les pseudo-gouvernements en Flandre et en Wallonie, mais l'essentiel était le système financier prévu dans la loi du 9 août 1980, en vertu duquel la prospérité flamande fut écrémée au profit de la Wallonie (selon certains économistes, cette loi a fait perdre plus de 200 milliards à la Flandre en dix ans). Entre-temps, il y avait eu le pacte d'Egmont (1977), qui constituait en quelque sorte l'exposé des ambitions wallonnes et belgo-francophones. Il a été âprement combattu en Flandre, mais lorsque le revers brutal essuyé par la Volksunie fédéraliste aux élections de décembre 1978 eut mis fin à la polémique, la Flandre ne s'est pas suffisamment interrogée sur l'origine du pacte d'Egmont et, aveugle aux faits, on a continué à professer la foi fédéraliste, par exemple dans les associations culturelles et les groupes de pression flamands. C'est notamment cet échec qui est à la base de ce qui allait devenir à un moment décisif, lors de la réforme de l'Etat de 1988, l'amorce d'un fédéralisme défavorable à la Flandre et ne limitant que la puissance flamande. »

En d'autres termes, l'« establishment », qui avait tout à dire avant 1988, a abusé les Flamands parce qu'il est parvenu à neutraliser les effets de leur supériorité numérique.

Grammens n'est pas opposé au fédéralisme, mais pose certaines conditions à son acceptation :

1) la Flandre ne peut abandonner les droits inhérents à sa position majoritaire qu'à condition que son partenaire fédéral francophone assume l'entière responsabilité de ses propres finances;

2) le fédéralisme doit couvrir l'ensemble des matières relevant de l'Intérieur (autrement dit, seules les entités fédérées peuvent encore être compétentes en matière d'emploi des langues);

3) Bruxelles ne peut devenir une troisième région, ni en théorie, ni dans la pratique.

La partie adverse a cependant vu les choses tout différemment. Son but était de renforcer sa position à Fourons et dans le Brabant flamand, d'obtenir la certitude que le flux financier entre le Nord et le Sud

afschrikken van de feitelijke voogdij die Vlaanderen in het centrale bestuur over Brussel uitoefent.

Doordat men verkeerd is gestart, is nooit duidelijk geworden welk soort federalisme men wou. Vlaanderen is altijd voorstander geweest van een tweeledig federalisme (gebaseerd op de Gemeenschappen), terwijl uit dit akkoord blijkt dat het door de Franstaligen voorgestane, drieledige, op de Gewesten gebaseerde federalisme het heeft gehaald. Dat komt onder meer tot uiting in het feit dat niet de Gemeenschapsraden, maar de Gewestraden rechtstreeks verkozen zullen worden ...

Reeds in 1988 werd een terminologisch rookgordijn opgetrokken dat moest verhullen dat het Brussels « Hoofdstedelijk » Gewest een derde gewest werd (denk maar aan ordonnanties in plaats van decreten, enz.). Maar dat rookgordijn verdwijnt voorgoed als de voorgestelde hervorming een feit wordt : Brussel wordt niet alleen het derde gewest, het wordt zelfs een super-gewest : naast de agglomeratiebevoegdheden krijgt het er een aantal provinciale bevoegdheden bij, de Raad beschikt over trekkingsrechten, en dergelijke.

Een goed federalisme veronderstelt een vorm van « Bundestreue » en die is aan Waalse kant niet voorhanden. Integendeel : Wallonië geeft niets om België en zuigt het uit. Men zou zich eens moeten afvragen wie de echte separatisten zijn ... « Bundestreue » impliceert de naleving van gemaakte afspraken, maar daar is in België geen sprake van. Denk maar aan de in 1963 ingevoerde faciliteiten, die tijdelijk zouden zijn en in ruil waarvoor men in Brussel 10 jaar kreeg om tot pariteit te komen in de top van de gemeentelijke ambtenarij.

Een ander staaltje van federale loyauteit op zijn Belgisch was de derde fase, die destijds als lokaas diende om de Vlamingen ertoe te brengen de tweede fase goed te keuren, maar na de goedkeuring van de tweede fase plots niet meer dringend was.

Nu we voor de verwezenlijking van de derde fase staan, wordt de Vlaamse ezel een nieuwe wortel voorgehouden, namelijk de transferten in de sociale zekerheid. Heeft men nog altijd niet begrepen dat zolang de federale loyauteit maar van één kant komt, de Vlaamse onderhandelaars altijd chanteerbaar zullen zijn ? Achter deze Staatshervorming schuilt geen profeet, ze komt er alleen omdat de Franstaligen om geld verlegen zitten. Dat is trouwens geen nieuwigheid : de hervorming van '88-'89 was een poging om de vis Happart te verdrinken in een golf van maatregelen, die als pakket te nemen of te laten waren.

De wijze waarop de Vlaamse onderhandelaars zich telkens weer in de luren laten leggen, blijkt uit twee historische voorbeelden : Voeren en de faciliteitengemeenten.

Twee hervormingen terug werd vastgesteld dat de Franstaligen op brutale wijze weigerden de bestaanne tarirait pas et de supprimer la tutelle de fait que la Flandre exerçait sur Bruxelles par le biais de l'administration centrale du pays.

Ayant pris un mauvais départ, on n'a jamais su clairement quel type de fédéralisme on voulait mettre en place. Alors que la Flandre a toujours été partisane d'un fédéralisme à deux (fondé sur les Communautés) il ressort de l'accord actuel que c'est le modèle francophone, c'est-à-dire le fédéralisme à trois, fondé sur les Régions, qui l'a emporté, ainsi que l'atteste notamment le fait que ce ne sont pas les conseils communautaires, mais les conseils régionaux qui seront élus directement ...

La terminologie utilisée dès 1988 devait servir d'écran de fumée, afin de cacher que la Région de Bruxelles-capitale devenait une troisième région à part entière (on parle, par exemple, d'ordonnances et non de décrets, ...). Mais cet écran de fumée se dissipera définitivement lorsque la réforme proposée sera devenue réalité : Bruxelles deviendra non seulement une troisième Région, mais aussi une superrégion : en plus des compétences d'agglomération, elle se verra attribuer un certain nombre de compétences provinciales, son Conseil disposera de droits de tirage, etc.

Un bon fédéralisme implique une loyauté fédérale qui fait défaut du côté wallon. Au contraire : la Wallonie n'a rien à faire de la Belgique qu'elle est d'ailleurs en train de vider de sa substance. Il serait bon de se demander qui sont les véritables séparatistes ... La loyauté fédérale implique le respect des engagements, ce qui est utopique en Belgique. Que l'on songe, par exemple, aux facilités, qui furent accordées en 1963 et qui devaient constituer un régime transitoire en échange duquel Bruxelles bénéficiait d'un délai de 10 ans pour réaliser la parité au sommet de l'administration communale.

Un autre exemple de loyauté fédérale à la belge a été la troisième phase, qui a servi à appâter les Flamands pour les inciter à approuver la deuxième phase, mais qui, dès que celle-ci fut acquise, a subitement cessé d'être urgente.

A présent que la réalisation de la troisième phase se prépare, on agite une nouvelle carotte devant l'âne flamand : les transferts dans la sécurité sociale. N'a-t-on toujours pas compris que tant que la loyauté fédérale ne viendra que d'un seul côté, on pourra toujours faire chanter les négociateurs flamands ? Cette réforme de l'Etat n'est fondée sur aucun projet véritable, son seul but est de fournir aux francophones l'argent dont ils ont besoin. Ce n'est d'ailleurs pas une nouveauté : la réforme de 1988-1989 n'avait d'autre but que de noyer le poisson Happart dans un flot de mesures, qui étaient à prendre ou à laisser.

Deux exemples historiques montrent que les négociateurs flamands se laissent à chaque fois duper : les Fourons et les communes à facilités.

Il y a deux réformes, on constatait que les francophones refusaient catégoriquement d'appliquer la lé-

de taalwetgeving in Voeren toe te passen. Lokale demagogen werden in die houding gesteund door nagenoeg alle Franstalige partijen. Nochtans was men bekend met de rechtspraak van de Raad van State, die het Nederlandstalig karakter van het bestuur in Voeren bevestigde. De Raad van State stelt dat de streektaal de taal is die de gemeentelijke overheid dient te gebruiken; bijgevolg kan niemand burgemeester of schepen zijn in een Vlaamse gemeente, als hij de streektaal niet kent.

Maar in plaats van de toepassing van de wetgeving en de rechtspraak van de Raad van State te eisen, hebben de Vlaamse onderhandelaars erin toegestemd de wetgeving te wijzigen (invoering van een « onweerlegbaar » vermoeden van taalkennis voor schepenen, vervanging van de Vlaamse adjunct-arrondissementscommissaris door een wallingant, vervanging van het toezicht door de gouverneur en de bestendige deputatie van Limburg door een voogdij door het College van provinciegouverneurs, recht van de Franstaligen om buiten de eigen provincie hun stem uit te brengen voor nationale en Europese verkiezingen, uitbreiding van de Franstalige school in Voeren). Tegenover heel die reeks belangrijke Vlaamse toegevingen staat geen enkele toegeving van de Franstaligen ...

Een ander voorbeeld is de totstandkoming van de « faciliteiten » die niet uitdovend zijn gebleken, maar integendeel grondwettelijk werden vastgelegd.

Spreker citeert in dat verband uit het voornoemde boek van Mark Grammens :

« Er mag, en moet, dunkt me, aan herinnerd worden : de huidige Vlaams-nationale Belgische regeringspartij, die nu als unilaterale Vlaamse toegeving het faciliteitenregime grondwettelijk heeft helpen « betonneren », heeft haar electorale doorbraak van 1965 bijna uitsluitend te danken aan haar slogan « weg met de faciliteiten » en aan haar oproep tot strijd tegen de partijen die « verraad » hadden gepleegd. Zo ook trouwens heeft de huidige Belgische Eerste Minister zijn carrière in aanzienlijke mate te danken aan deze zelfde strijd tegen de faciliteiten, want het is door deze *strijd dat hij nationale demagogische bekendheid verwierf en zich ontpopte tot een revolutionair leider die, in het belang van de bestaande orde, door het Belgische establishment diende te worden opgevangen.*

U kent het vervolg van het verhaal. Daar staan wij nu, trouw Vlaams voetvolk, dat kennelijk alleen goed is om belogen en bedrogen te worden, en dat mag gaan betogen. Daar staan wij, nu wij het nog moeten meemaken dat identiek dezelfde personen die destijds de leiding hadden van het Vlaamse verzet tegen de faciliteiten, thans, in een soort opwelling van boosaardige beginselloosheid, degenen zijn die de faciliteiten in de Belgische Grondwet laten opnemen. De tegenstander wint tweemaal : hij haalt veroveringen binnen, en hij compromitteert de Vlaamse staatslieden zo grondig

gislation linguistique existante dans les Fourons. Des démagogues locaux furent confortés dans cette attitude par presque tous les partis francophones. On connaissait pourtant la jurisprudence du Conseil d'Etat, qui avait confirmé le caractère néerlandophone de l'administration de Fourons. Le Conseil d'Etat affirme que la langue de la région est celle que les autorités communales doivent utiliser; par conséquent, nul ne peut devenir bourgmestre ou échevin dans une commune flamande sans connaître la langue de la région.

Mais au lieu d'exiger que la législation et la jurisprudence du Conseil d'Etat soient appliquées, les négociateurs flamands ont consenti à modifier la législation (instauration d'une présomption « irréfragable » de la connaissance de la langue pour les échevins; remplacement du commissaire-adjoint d'arrondissement par un wallingant, remplacement de la tutelle du gouverneur et de la députation permanente du Limbourg par une tutelle exercée par le Collège des gouverneurs de province, droit pour les francophones de voter en dehors de leur province aux élections nationales et européennes, extension de l'école francophone de Fourons). Aucune concession francophone ne contrebalance cette série de concessions importantes faites par les Flamands.

Un autre exemple est celui de l'octroi des facilités, qui, au lieu de constituer un régime transitoire, ont été inscrites dans la Constitution.

L'intervenant cite, à cet égard, le passage suivant de l'ouvrage précité de Mark Grammens :

« Il faut rappeler que l'actuel parti gouvernemental national flamand qui, par une concession unilatérale des Flamands, a aujourd'hui contribué à « bétonner » le régime des facilités en lui donnant une assise constitutionnelle, doit sa percée électorale de 1965 presque exclusivement à son slogan « A bas les facilités » et à son appel à la lutte contre les partis qui s'étaient rendus coupables de trahison. L'actuel premier ministre belge doit d'ailleurs aussi, dans une large mesure, sa carrière à cette lutte contre les facilités, car c'est grâce à elle qu'il a acquis une renommée démagogique au niveau national et qu'il s'est révélé en tant que leader révolutionnaire qui, dans l'intérêt de l'ordre établi, devait être récupéré par l'« establishment » belge.

Vous connaissez la suite de l'histoire. Et nous voilà, nous qui, fidèle piétaille flamande, ne sommes manifestement bons qu'à être dupés et trompés. Et nous voilà, nous qui devons à présent encore supporter que ceux-là mêmes qui ont conduit à l'époque la résistance flamande à l'instauration des facilités renoncent aujourd'hui à tous leurs principes dans un accès de perfidie pour faire inscrire ces facilités dans la Constitution. L'adversaire gagne sur deux tableaux : il fait des conquêtes tout en compromettant les hommes politiques flamands au point d'engendrer une démorali-

dat er een algemene demoralisering intreedt en de weg wordt vrijgemaakt voor de volgende aanval en voor nieuwe Vlaamse toegevingen. »

Welnu, die volgende aanval en die volgende Vlaamse toegevingen, dat zijn de akkoorden van Sint-Michiel en Sint-Kwinten. Deze staatshervorming is zoals de vorige een voorbeeld van institutioneel knoeiwerk, dat enkel dient om een nationale regering in het zadel te houden.

Wel was de werkwijze enigszins anders. Na enkele maanden gepalaver in de « dialoog » (tussen partijen, niet tussen gemeenschappen), waar sommigen niet welkom waren, sprongen de onderhandelingen af.

Dan volgde een korte « separatistische zomer » in de Vlaamse pers en vervolgens slaagde Dehaene er in drie dagen (via nachtvergaderingen en kastelentochten met zorgvuldig geselecteerde, niet te lastige gesprekspartners) in, een akkoord klaar te stomen.

De dialoog steunde op het zogenaamde tienpuntenprogramma van de Vlaamse Raad, dat eigenlijk een « minimum minimorum » was. De Vlamingen maakten echter de fout om van de rechtstreekse verkiezing van de Raden hun centrale eis te maken. En daarvoor eisten de Franstaligen een hoge financiële prijs : eens te meer werden tweezijdige verworvenheden betaald met eenzijdige toegevingen.

In de Vlaamse Raad werd zelfs een motie goedgekeurd luidens welke Franstaligen uit de rand geen stemrecht zouden hebben voor de Franse Gemeenschapsraad. Maar in plaats van een Senaat der Gemeenschappen, kwam een « monster-Senaat » tot stand om de Franstaligen uit de periferie een electoraal achterpoortje te gunnen.

De Franstaligen hebben dus nog altijd niet begrepen dat de taalgrens de taalgrens is en dat een federalisme dat het territorialiteitsbeginsel niet respecteert, geen federalisme is.

Wat de splitsing van de provincie Brabant betreft, is spreker van mening dat die van Brussel een supergewest maakt en de Brusselse Vlamingen in de kou laat staan.

Van het tienpuntenprogramma van de Vlaamse Raad worden door het Sint-Michielsakkoord hooguit 4 punten verwezenlijkt, maar van de belangrijkste punten (stopzetting van de transferten in de sociale zekerheid, niet-inmengingsbeginsel ...) komt niets in huis.

Spreker concludeert dat het Belgische federalisme heeft afgedaan, omdat het de conflicten niet oplost, maar ze institutionaliseert. De boedelscheiding komt er alleszins en het Sint-Michielsakkoord is niet meer dan een (tijdelijke) rem op bepaalde centrifugale krachten.

En als steeds meer Vlamingen hun afkerigheid ten opzichte van het separatisme aan het verliezen zijn dan is dat niet zozeer te wijten aan de klasse van onze Vlaamse politici, maar wel aan de arrogantie van een aantal Waalse politici.

sation générale et d'ouvrir la voie à l'offensive suivante et à de nouvelles concessions flamandes. »

Or, l'offensive suivante et les nouvelles concessions flamandes, ce sont les accords de la Saint-Michel et de la Saint-Quentin. Cette réforme de l'Etat est, comme la précédente, un exemple de bricolage institutionnel qui n'est destiné qu'à assurer la survie du Gouvernement national.

Les choses se sont cependant déroulées un peu différemment. Après quelques mois de palabres au « dialogue » (entre partis et non entre communautés), où certains n'étaient pas les bienvenus, les négociations ont capoté.

Il y eut ensuite un court « été séparatiste » dans la presse flamande, à l'issue duquel M. Dehaene parvient à préparer un accord en trois jours (en tenant des réunions nocturnes et en faisant la tournée de certains châteaux avec des interlocuteurs soigneusement sélectionnés et pas trop gênants).

Le dialogue reposait sur le programme en dix points du Conseil flamand, qui était en fait un « minimum minimorum ». Les Flamands ont toutefois commis l'erreur de faire de l'élection directe des conseils leur revendication principale. Revendication pour laquelle les francophones ont exigé une forte compensation financière : des acquis bilatéraux se payaient une fois de plus par des concessions unilatérales.

Le Conseil flamand a même adopté une motion excluant l'octroi du droit de vote aux francophones de la périphérie pour le Conseil de la Communauté française. Mais à la place d'un Sénat des Communautés, on installa un « Sénat-monstre » laissant une porte d'entrée électorale destinée à l'usage des francophones de la périphérie.

Les francophones n'ont donc toujours pas compris que la frontière linguistique est immuable et qu'un fédéralisme qui ne respecte pas le principe de territorialité n'est pas digne de ce nom.

En ce qui concerne la scission de la province de Brabant, l'intervenant estime qu'elle fait de Bruxelles une superrégion et qu'elle néglige les Flamands de Bruxelles.

Sur les dix points du programme du Conseil flamand, les accords de la Saint-Michel en réalisent tout au plus quatre, mais ils font abstraction des points les plus importants (fin des transferts dans la sécurité sociale, principe de non-immixtion, ...)

En guise de conclusion, l'intervenant déclare que le fédéralisme belge n'a aucune utilité, puisqu'il institutionnalise les conflits au lieu de les résoudre. Le divorce aura lieu de toute façon, et les accords de la Saint-Michel ne mettront (temporairement) qu'un frein à certaines forces centrifuges.

Et si de plus en plus de Flamands perdent leur aversion pour le séparatisme, ce n'est pas dû à la classe de nos hommes politiques flamands, mais plutôt à l'arrogance d'un certain nombre d'hommes politiques wallons.

Typerend daarvoor is het artikel van de hand van Minister Dehousse dat op 11 juli 1992 in *De Standaard* verscheen onder de titel « To Flanders » en waaruit spreker de volgende passus citeert :

« Tijdens de jongste onderhandelingen zag ik, zoals altijd, nieuwe gezichten en hoorde ik nieuwe stemmen. Maar die nieuwe gezichten en die nieuwe stemmen zegden in wezen hetzelfde, verdedigden dezelfde belangen als tijdens vorige onderhandelingen.

Er was nochtans één groot verschil : de drie Walen rond de tafel vertegenwoordigden drie vierde van de Waalse Gewestraad en meer dan twee derde van de Franse Gemeenschapsraad; de vier Vlaamse onderhandelaars konden niet hetzelfde zeggen. Integendeel, er hing boven de tafel een nieuwe schaduw : die van de nieuwkomers in de Vlaamse, en dus de Belgische politiek; de Zwarten van het Vlaams Blok die de Vlaamse democratische traditie bedreigen.

Dat leidt mij naar twee overwegingen. Elke Vlaamse kiezer heeft het recht zwart te stemmen, zolang de democratische regels worden geëerbiedigd. De sterke aanwezigheid van uiterst-rechts in Vlaanderen is geen uitzondering, zoals blijkt uit de opdringerige aanwezigheid van het Front National van Le Pen in Frankrijk, of uit het recente succes van de zogeheten Republikeinen in een aantal Duitse Länder. Tot nog toe is het Waalse Parlement gespaard van die nieuwe pest, maar pas na de volgende verkiezingen weten wij of dat zo blijft dan wel of het een electoraal incident is.

Toch kan al op een fundamenteel verschil worden gewezen, aangezien extreem rechts in Wallonië wel degelijk bestaat, ook al zit het nog niet in het Waalse parlement. Daar waar uiterst-rechts in Vlaanderen openlijk nationalistisch en separatistisch is, leeft uiterst-rechts in Wallonië daarentegen in de Belgische nostalgie van koning Albert, om niet te zeggen van Leopold II. Het is een feit dat niet mag worden onderschat. »

Blijkbaar kan een Belgisch minister het zich dus nog altijd veroorloven, meer dan 400 000 Vlaamse kiezers ongestraft te beledigen, aldus spreker.

En wat verder schrijft diezelfde minister :

« Ik heb altijd begrepen en aanvaard dat Vlaanderen het recht heeft vrij te zijn, en zoals elk ander volk over zichzelf te beschikken. Maar het grote kenmerk van de democratie is niet de wet van de grond, noch de wet van het getal, maar het respect van de minderheden.

Waarom eist Vlaanderen al zolang een grondgebied op, met minderheden (en soms zelfs Franstalige meerderheden), zonder hun rechten te willen erkennen ? Ook Wallonië kent taalminderheden, en kijk naar de aanzienlijke autonomie die het hen heeft willen toekennen. (...)

De weg naar Voeren is voor iedereen een kruisweg, bezaaid met honderdmaal herhaalde beloften, die honderdmaal niet nagekomen werden. Daarom ver-

L'article du ministre Dehousse, intitulé « To Flanders » et paru dans *De Standaard* du 11 juillet 1992, est édifiant à cet égard. L'intervenant cite le passage suivant de cet article :

« Au cours des dernières négociations, j'ai vu, comme toujours, de nouveaux visages et j'ai entendu de nouvelles voix. Mais ces nouveaux visages et ces nouvelles voix disaient au fond la même chose et défendaient les mêmes intérêts que lors de négociations précédentes.

Il y avait cependant une grande différence : les trois Wallons présents représentaient les trois quarts du Conseil régional wallon et plus des deux tiers du Conseil de la Communauté française; les quatre négociateurs flamands ne pouvaient pas en dire autant. Au contraire, une ombre nouvelle planait sur la table des négociations : celle des nouveaux venus dans la politique flamande, et partant belge : les « Noirs » du Vlaams Blok qui font peser une menace sur la tradition démocratique flamande.

Cela m'amène à formuler deux considérations. Tout électeur flamand a le droit de voter Vlaams Blok tant que les règles démocratiques sont respectées. La forte présence de l'extrême droite en Flandre ne constitue pas une exception, comme en témoigne la présence envahissante du Front national de Le Pen en France ou le récent succès des soi-disant Républicains dans un certain nombre de Länder allemands. Jusqu'à présent, cette peste nouvelle a épargné le parlement wallon, mais ce n'est qu'au lendemain des prochaines élections que l'on saura si elle perdure ou si elle n'aura été qu'un épisode électoral.

On peut néanmoins attirer l'attention sur une différence fondamentale, puisque l'extrême droite existe bel et bien en Wallonie, même si elle n'a pas encore de représentants au parlement wallon. Si en Flandre elle est ouvertement nationaliste et séparatiste, en Wallonie l'extrême droite vit, par contre, dans la nostalgie belge du Roi Albert, pour ne pas dire de Léopold II. Ce n'est pas là un fait sans importance. »

L'intervenant fait observer qu'apparemment, un ministre belge peut donc toujours se permettre d'insulter impunément 400 000 électeurs flamands.

Ce même ministre écrit en outre ce que suit :

« J'ai toujours compris et admis que la Flandre a le droit d'être libre et de disposer d'elle-même comme tout autre peuple. Mais ce qui caractérise essentiellement la démocratie, ce n'est pas le droit du sol ni la loi du nombre, mais le respect des minorités.

Pourquoi la Flandre revendique-t-elle depuis si longtemps un territoire où vivent des minorités, et parfois même des majorités francophones, sans vouloir reconnaître leurs droits ? Il y a aussi des minorités linguistiques en Wallonie, mais on a voulu leur octroyer une large autonomie. (...)

La question fouronnaise est pour tous un chemin de croix jalonné de promesses cent fois réitérées et cent fois trahies. C'est pourquoi cette question empoisonne

giftigt Voeren onze relaties. Ons samenleven zou anders zijn, indien dit probleem kon worden geregeld. »

Is het te verbazen dat in Vlaanderen steeds meer sympathie groeit voor separatisme, als men dergelijke provocaties (denk ook aan de dreigementen van Minister Moureaux in het dossier van de exportvergunningen voor wapens) te slikken krijgt van Waalse regeringsleden ?

Hoe dan ook, de boedelscheiding komt er en alle toegevingen ten spijt zal het Sint-Michielsakkoord die enkel even uitstellen.

*
* *

Volgens *een ander lid* is dit ontwerp het sluitstuk van de hervormingen die sinds twintig jaar werden doorgevoerd.

Hij betreurt dat die hervormingen, zoals een ander lid al heeft aangestipt, zoveel tijd en energie hebben opgeslorpt; volgens hem is dat echter te wijten aan de politieke, economische, sociale en godsdienstige scheidingslijnen in ons land en ook aan het feit dat wij onze problemen op democratische wijze willen oplossen.

Niemand is vandaag bij machte om te zeggen of dit de laatste hervorming is. Alles hangt af van de manier waarop een aantal conflicten opgelost zullen raken, van de verdere uitbouw van Europa en van wat er met de sociale zekerheid zal gebeuren. In dat verband is zijn fractie nooit vragende partij geweest om de sociale zekerheid naar de gewesten over te hevelen. Hij spreekt zich uit voor het behoud van de ontvangsten op nationaal vlak zodat een solidariteitsmechanisme in stand kan worden gehouden. Dat betekent dat hij akkoord gaat met transferten van bepaalde aangelegenheden waarvoor objectieve gegevens voorhanden zijn; die transferten mogen evenwel niet tot een onevenwicht leiden.

In tegenstelling tot wat sommigen beweren, bestaan er voor de sociale zekerheid thans alleen op extrapolaties gebaseerde studies. Men beschikt niet over precieze cijfers, zodat verrassingen niet zijn uitgesloten.

Wat de instellingen betreft, maakt de hervorming een beter overheidsbeheer mogelijk.

De structuur van ons land is kennelijk niet zuiver federaal. Het Zwitserse, Canadese of Duitse federalisme vertoont weinig gelijkenis met het Belgische. Het enige raakpunt is dat de entiteiten een zekere autonomie krijgen en dat die slechts met eenstemmigheid kan worden gewijzigd. Voor het overige zijn de verschillen legio. Zwitserland bijvoorbeeld heeft geen grondwettelijk hof. In Canada dan weer zijn de residuaire bevoegdheden anders geregeld en is de Senaat samengesteld uit leden die voor het leven benoemd zijn. « Zuiver federalisme » is bijgevolg een *contradictio in terminis*. Elke vorm van federalisme

nos relations. Nos rapports seraient différents si l'on pouvait résoudre ce problème. »

Qu'y a-t-il d'étonnant à ce que le séparatisme gagne du terrain en Flandre, quand des membres wallons du Gouvernement se livrent à de telles provocations ? (Que l'on se rappelle également les menaces proférées par le ministre Moureaux dans le dossier des licences d'exportation d'armes.)

Le divorce se produira de toute manière et, en dépit de toutes les concessions, les accords de la Saint-Michel ne feront que repousser un peu l'échéance.

*
* *

Pour un autre membre, ce projet constitue l'aboutissement des réformes qui ont été menées depuis vingt ans.

Comme un membre l'a déjà évoqué, il regrette que celles-ci aient nécessité tant de temps et d'énergie mais considère que ce phénomène est dû à la division politique, économique, sociale et religieuse du pays ainsi qu'à la manière démocratique selon laquelle nous voulons résoudre nos problèmes.

Personne ne peut dire actuellement s'il s'agit de la dernière réforme. Tout dépendra de la manière dont un certain nombre de conflits seront résolus, de l'évolution de la construction européenne ainsi que du sort réservé à la sécurité sociale. A ce propos, son groupe n'a jamais été demandeur d'une régionalisation de la sécurité sociale. Il se prononce en faveur du maintien des revenus au niveau national afin de garder un mécanisme de solidarité. Cela signifie qu'il accepte que pour des matières déterminées où des éléments objectifs sont connus, des transferts soient réalisés. Ces transferts ne peuvent cependant conduire à des déséquilibres.

Contrairement à ce que certains affirment, il n'existe actuellement, en ce qui concerne la sécurité sociale, que des études basées sur des extrapolations. Les chiffres précis ne sont pas connus et des surprises peuvent dès lors surgir.

En ce qui concerne les institutions, la réforme apporte une meilleure gestion de l'Etat.

Il est manifeste que nous ne connaissons pas une pure structure fédérale. La comparaison entre le fédéralisme suisse, canadien, allemand et belge montre peu d'éléments de convergence. Le seul point commun se trouve dans le fait que les entités reçoivent une partie d'autonomie et que cette autonomie ne peut être modifiée que de commun accord. Pour le reste, de nombreuses différences existent. Ainsi, la Suisse ne dispose pas d'une Cour constitutionnelle. Le Canada connaît quant à lui, un système différent en ce qui concerne les compétences résiduaires et son Sénat est composé de sénateurs nommés à vie. Parler

moet rekening houden met de Staatsstructuur, in ons land dus met het feit dat er twee gemeenschappen zijn die elkaar in Brussel raken. Spreker is bijgevolg gekant tegen de invoering van een normenhiërarchie aangezien er slechts twee entiteiten zijn en dat op zichzelf al aanleiding geeft tot conflicten.

Het lid haalt een paar voorbeelden aan van de kwalitatieve verbeteringen die de hervorming voor de instellingen aanbrengt :

— er wordt een regering ingevoerd die de hele zittingsperiode uitdoet;

— de bevoegdheidsverhoudingen tussen Parlement en Regering inzake de betrekkingen met het buitenland worden gewijzigd. Het buitenlands beleid van de Regering moet door het Parlement worden goedgekeurd;

— er komt een rechtstreekse verkiezing van de Raden;

— er is voorzien in een weliswaar beperkte verbetering van het tweekamerstelsel en van de samenstelling van de Senaat;

— er is een grondig debat aangekondigd over de doorzichtigheid van de administratie, over het referendum en over de structuur van de provincieraden.

Op het stuk van de kieskringen in Vlaanderen werd gezorgd voor een grotere representativiteit doordat rekening is gehouden met de vermindering van het aantal volksvertegenwoordigers, met het probleem van West-Vlaanderen, waar een vierde van de bevolking niet vertegenwoordigd was, evenals met het feit dat met deze Staatshervorming niet alle machtsverhoudingen konden worden gewijzigd. Daarom worden voortaan de kieskringen voor de Senaat in aanmerking genomen.

Spreker meent dat er een lichte vooruitgang is geboekt inzake de bevoegdheden. Vooral de impliciete bevoegdheden en de bevoegdheden in strafrechtelijke aangelegenheden werden gewijzigd. Deze wijziging is belangrijk, want ze geeft de gefedereerde entiteiten een aantal dwangmiddelen (bijvoorbeeld inzake milieu). Er komt ook meer duidelijkheid voor de intercommunale verenigingen. Hoewel men voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn een grotere bevoegheidsoverdracht had kunnen doorvoeren, moet men er rekening mee houden dat het bestaansminimum een nationale bevoegdheid dient te blijven.

Over de overdracht van andere bevoegdheden is er momenteel geen politiek akkoord. Het lid brengt onder de aandacht dat de bevoegdheidsverdeling in Zwitserland en Canada veel ingewikkelder is. Het Arbitragehof heeft tot dusverre overigens zeer weinig bevoegdheidsconflicten moeten oplossen.

Wat de constitutieve autonomie betreft, is spreker van oordeel dat deze autonomie in Vlaanderen moet worden aangewend om een handvest uit te werken

de pur fédéralisme constitue dès lors une contradiction en soi. Chaque fédéralisme doit s'adapter à la structure de l'Etat et en l'espèce à l'existence de deux Communautés qui se retrouvent à Bruxelles. En conséquence, il marque son opposition à l'instauration d'une hiérarchie des normes vu la présence de deux entités seulement et des conflits que cela engendre.

Comme exemples d'amélioration qualitative des institutions que cette réforme va entraîner, le membre cite :

— l'instauration d'un gouvernement de législature;

— la modification des rapports entre le Parlement et le Gouvernement en ce qui concerne les relations extérieures. La politique extérieure du Gouvernement doit être approuvée par le Parlement;

— l'organisation des élections directes des Conseils;

— l'amélioration — certes limitée — du bicamméralisme et de la composition du Sénat;

— l'annonce d'une discussion sur la transparence dans l'Administration, sur le référendum et sur la structure des conseils provinciaux.

En ce qui concerne les circonscriptions électorales en Flandre, on a veillé à une plus grande représentativité en tenant compte de la diminution du nombre des députés, du problème existant en Flandre occidentale où un quart de la population n'était pas représenté ainsi que, du fait qu'à l'occasion de la réforme, tous les rapports de force ne pouvaient être modifiés. Ce sont en conséquence, les circonscriptions du Sénat qui ont été retenues.

Au niveau des compétences, l'orateur estime qu'un faible progrès a été réalisé. Ce sont principalement les compétences implicites et les compétences en matière pénale qui ont été modifiées. Cette modification est importante car elle donne des moyens de contrainte aux entités fédérées (par exemple en matière d'environnement). Une plus grande clarté est instaurée pour les intercommunales. Si pour les centres publics d'aide sociale, on aurait pu aller vers un plus large transfert, il faut néanmoins tenir compte du fait que le minimex doit rester une compétence nationale.

Quant au transfert d'autres compétences, il n'existe pas actuellement d'accord politique. Le membre attire l'attention sur le fait que la répartition des compétences est beaucoup plus complexe en Suisse et au Canada. Par ailleurs, notre Cour d'arbitrage n'a eu que très peu d'affaires à résoudre en ce qui concerne la répartition des compétences.

En matière d'autonomie constitutive, l'intervenant est d'avis que cette autonomie devrait être utilisée en Flandre pour rédiger une charte qui repren-

waarin de rechten en plichten van de overheid ten aanzien van de burger duidelijk worden omschreven.

Inzake de toekomst van Brussel bestaat er naar zijn mening een band tussen Vlaanderen en Brussel, die moet worden gehandhaafd. Het zou verkeerd zijn, mochten de Vlamingen Brussel laten vallen. Gezien de faam van Brussel in het buitenland moeten zij deze stad als hun hoofdstad behouden.

Met betrekking tot het referendum ten slotte is spreker van mening dat dit in Belgisch verband meer nadelen dan voordelen biedt.

De ervaringen in het buitenland zijn niet eenduidig. In Frankrijk heeft de bevolking dank zij de organisatie van een referendum over het Verdrag van Maastricht heel wat belangstelling voor dat Verdrag gekregen, wat een verheugend feit is.

Er is evenwel duidelijk gebleken dat vele Fransen ervan uitgingen dat het referendum niet zozeer het Verdrag van Maastricht betrof, als wel president Mitterrand zelf.

Spreker vreest derhalve dat aan referendums in België, wegens de structuur van ons land, het voortbestaan van de regering wordt gekoppeld. Een dergelijk risico bestaat niet voor referendums op gemeentelijk vlak, noch voor die in Zwitserland.

*
* *

Een lid geeft te kennen dat hij deze hervorming weliswaar door de bril van een oppositielid zal bekijken, maar niettemin zal meewerken aan het welslagen ervan.

Wil hij deze hervorming goedkeuren, dan moet echter eerst aan een aantal voorwaarden zijn voldaan, te weten :

— de residuaire bevoegdheden moeten aan de gemeenschappen en gewesten worden toegewezen. Dat is een voorwaarde die nu wordt voorgesteld;

— er moet een ruimere en duidelijker overheveling van bevoegdheden komen naar de gefedereerde entiteiten (buitenlandse handel, wetenschappelijk onderzoek en landbouw). Volgens hem heeft de hier besproken hervorming terzake verbetering gebracht;

— de Regering moet inzake sociale zekerheid een aantal concrete maatregelen nemen om een einde te maken aan de financiële transfers die niet op objectieve gegevens stoelen. Voorshands vraagt hij dan ook niet dat de sociale zekerheid integraal wordt gefederaliseerd, maar wel dat de onbillijke transfers worden gestuit.

In antwoord op het uitvoerige betoog van een lid merkt hij op dat voormeld lid vandaag dan wel voor een unitaire Belgische Staat pleit, maar zich amper een paar jaar geleden nog achter de idee schaarde om aan Wallonië ruime autonomie te verlenen. Dat moge duiden op de ongewoon grote buigzaamheid waarvan dat lid blijk geeft.

drait clairement les droits et obligations de l'autorité vis-à-vis du citoyen.

Quant au sort de Bruxelles, il estime que le lien qui existe entre la Flandre et Bruxelles doit être maintenu. Ce serait une erreur pour les Flamands d'abandonner Bruxelles. En raison de sa renommée à l'étranger, ils doivent y maintenir leur capitale.

Enfin, en ce qui concerne le référendum, le membre considère que dans le contexte belge, il présente plus de désavantages que d'avantages.

Les expériences à l'étranger suscitent des sentiments mélangés. Par l'organisation d'un référendum en France, les citoyens ont montré beaucoup d'intérêt pour la ratification du traité de Maastricht, ce qui constitue un élément positif.

Par contre, il est manifeste qu'un grand nombre de personnes ont considéré que le référendum ne portait pas sur le traité de Maastricht mais bien sur la personne du Président François Mitterrand.

En conséquence, il craint qu'un référendum sur la réforme ne soit couplé à l'existence même du gouvernement, risque que l'on ne retrouve ni au niveau communal ni en Suisse.

*
* *

Un intervenant fait valoir qu'il examinera cette réforme en qualité de membre de l'opposition mais qu'il coopérera néanmoins à son aboutissement.

Plusieurs conditions doivent ainsi être remplies pour qu'il puisse voter cette révision à savoir :

— l'octroi des compétences résiduaires aux Communautés et aux Régions. Cette condition est actuellement proposée;

— un transfert plus large et plus clair des compétences vers les entités fédérées (commerce extérieur, recherche scientifique et agriculture). Il est d'avis qu'en cette matière, des améliorations ont été apportées;

— la prise de mesures concrètes par le Gouvernement en matière de sécurité sociale afin de mettre fin aux transferts financiers qui ne sont pas basés sur des données objectives. Il ne demande dès lors pas actuellement l'entière fédéralisation de la sécurité sociale mais bien que soit mis fin aux transferts inéquitables.

En réponse à la longue intervention d'un membre, il remarque que si aujourd'hui l'orateur plaide pour un Etat belge unitaire, il y a quelques années, il défendait l'idée de l'octroi d'une large autonomie à la Wallonie. Ceci montre la très grande flexibilité dont ce membre fait preuve.

Wanneer hij voorts de commentaren van de Franstalige leden beluistert, krijgt hij de indruk dat er in Vlaanderen al jaren een algemene strategie zou bestaan die tot de totstandkoming van een Vlaamse Staat zou moeten leiden. Dat is onjuist. Hij herinnert eraan dat de enige partij die de gewraakte theorie aankleefde, in de jaren zestig door de overige Vlaamse partijen als een gevaar voor de Staat werd beschouwd. Dat neemt niet weg dat spreker trots is dat men vandaag al een heel eind dichter bij die Vlaamse natie staat, als deze hervorming wordt goedgekeurd. Al stond zijn partij aanvankelijk alleen, ze is er toch maar in geslaagd de Sint-Michielsakkoorden uit de brand te slepen.

Spreker is tevens van oordeel dat men nu in een confederaal stelsel is terechtgekomen. De entiteiten treden immers volkomen autonoom op. Er is geen normenhiërarchie ingesteld. De klemtoon wordt op de entiteiten gelegd en niet op het federale niveau. De residuaire bevoegdheden worden aan die entiteiten toegekend. Dat alles wijst er op dat een confederale structuur wordt ontwikkeld, hoewel de thans nog geldende financiële regeling in een federale structuur thuishoort.

Hij begrijpt dat sommigen die ontwikkeling met lede ogen aanzien, onder hen ook degenen die vinden dat de hervorming niet ver genoeg gaat.

Tijdens deze algemene bespreking hebben sommige leden naar de houding van zijn fractie geïnformeerd. Zijns inziens beleven wij een belangrijk moment in onze geschiedenis, zowel nationaal als Europees. Doordat er een eengemaakte Markt komt, dragen de Lid-Staten sommige van hun bevoegdheden aan een supranationaal niveau over. Ook de Belgische Staat transfereert bepaalde van zijn bevoegdheden naar de Gemeenschappen en Gewesten. Als die twee tendensen zich doorzetten, wordt het niveau « Belgische Staat » wel heel erg dunnetjes, doordat de klemtoon naar Europa en naar de entiteiten wordt verschoven.

Het lid kan het met die ontwikkeling eens zijn en heeft er begrip voor dat sommigen tegen die achtergrond op zoek zijn naar een sterke identiteit voor Wallonië. Zelf is hij geen voorstander van separatisme, dat tot een breuk leidt. Hij wenst integendeel dat de bevolkingsgroepen met elkaar kunnen samenleven. Daarom steunt hij de autonomie van de Gewesten en de opbouw van Europa.

Nadat het lid dit in herinnering heeft gebracht, wenst hij, aansluitend op de vorige uiteenzetting, een aantal preciseringen aan te brengen.

a. Het territorialiteitsbeginsel moet in acht worden genomen. Volkeren kunnen pas autonoom zijn als hun territorium wordt gerespecteerd. Hij is dan ook verbaasd dat sommige Franstaligen zich daartegen kanten, hoewel ze voordien onveranderlijk op dat beginsel hamerden.

b. Wat Brussel betreft, wensen de Vlaamse Brusselaars tot de Vlaamse natie te blijven behoren.

Par ailleurs, en écoutant les commentaires des membres francophones, il a l'impression qu'il existerait depuis longtemps en Flandre une stratégie générale qui mènerait à la réalisation de la nation flamande. Ceci est inexact. Il rappelle que dans les années soixante, les seuls qui prônaient cette théorie étaient considérés par les autres partis flamnds comme un danger pour l'Etat. Il n'empêche que l'orateur se déclare fier que l'on se trouve aujourd'hui réellement sur le chemin de cette nation flamande par le vote de cette réforme. Si son groupe politique était isolé au départ, il a réussi à faire aboutir les accords de la Saint Michel.

L'orateur estime également qu'on est arrivé à un système confédéral. Les entités agissent en effet en toute autonomie. Aucune hiérarchie des normes n'est instaurée. L'accent est mis sur les entités et non sur le niveau fédéral. Les compétences résiduaires leur sont octroyées. Tous ces indices montrent qu'une structure confédérale est mise en place même si le système financier encore en vigueur relève quant à lui d'une structure fédérale.

Il comprend que certains puissent ne pas être très heureux devant cette évolution. Parmis ceux-ci, il y a aussi ceux qui trouvent que la réforme ne va pas assez loin.

Au cours de cette discussion générale, certains membres ont demandé quelle était la position de son groupe politique. Il considère que nous vivons un moment important de notre histoire tant sur le plan national que sur le plan européen. Par la mise en place d'un marché unique, les Etats membres transfèrent certaines de leurs compétences à un niveau supranational. Par ailleurs, l'Etat belge transfère également certaines de ses compétences aux communautés et aux régions. Si on suit ces deux mouvements, le niveau Etat belge devient très mince, l'accent étant mis sur le niveau européen et sur le niveau des entités.

Le membre partage cette évolution et comprend que dans ce contexte, certains cherchent une identité forte pour la Wallonie. Pour sa part, il ne se déclare pas en faveur du séparatisme, qui signifie la rupture. Il souhaite au contraire une cohabitation entre les peuples. C'est dès lors l'autonomie des régions et la construction de l'Europe qu'il soutient.

Cela étant rappelé, l'intervenant souhaite apporter plusieurs précisions suite aux interventions précédentes.

a. Le principe de territorialité doit être respecté. L'autonomie des peuples n'est possible que lorsque leur territoire est respecté. Il marque dès lors son étonnement devant l'opposition de certains francophones qui antérieurement n'ont pas hésité à invoquer ce principe.

b. En ce qui concerne Bruxelles, les Bruxellois flamands souhaitent maintenir leur appartenance à

Brussel behoort tot de Vlaamse natie, niet tot de geschiedenis van Wallonië. Brussel wordt voorts omringd door Vlaamse gemeenten. Brussel zal bijgevolg de hoofdstad van Vlaanderen blijven.

c. De opsplitsing van de provincie Brabant helpt een anachronisme uit de wereld. Het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde blijft evenwel overeind. Ook dat arrondissement zal vroeg of laat moeten worden opgesplitst.

Vandaag zijn de kieskantons opgedeeld in Brusselse en in Vlaamse kantons. Het lid is daar blij om, want vroeger was bijvoorbeeld Dilbeek verdeeld over drie kieskantons.

Het lid herhaalt tot besluit dat hij deze hervorming zal steunen. Het proces dat moet leiden tot federalisme is onherroepelijk ingezet. Het gaat om een proces *sui generis*, doordat de centrale Staat zijn bevoegdheden naar de deelgebieden overhevelt en niet omgekeerd.

De voorgestelde hervorming is het uitvloeisel van een dialoog die zijn fractie altijd heeft aangemoedigd.

Spreker is trots op de verkregen resultaten, al had hij in artikel 1 liever « confederale Staat » in plaats van « federale Staat » gezien.

Deze hervorming moet nog verder worden afgewerkt, onder meer wat de samenstelling van de Senaat en de splitsing van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde betreft.

Vervolgens richt hij zich tot de Walen met de boodschap dat zijn fractie solidariteit tussen alle bevolkingsgroepen voorstaat, *in casu* tussen Vlaanderen en Wallonië.

Het is dan ook niet omdat hij niet voor solidariteit gewonnen zou zijn dat hij vraagt dat de sociale zekerheid tot op zekere hoogte wordt gefederaliseerd.

Hij is van oordeel dat bepaalde sectoren zoals de werkloosheid, de kinderbijslag, de ziekteverzekering persoonsgebonden aangelegenheden zijn. Als men wil dat de gemeenschappen een autonoom beleid voeren, is het absoluut noodzakelijk dat die aangelegenheden hen worden overgedragen.

Teneinde de solidariteit tussen alle bevolkingsgroepen te behouden, moet hen evenwel een minimum aantal inkomsten op eenvormige wijze worden gegarandeerd. Spreker pleit daarom voor een gemeenschappelijke Europese grondslag waarop elke gemeenschap haar eigen beleid terzake kan voeren.

*
* *

De minister van Wetenschapsbeleid merkt allereerst op dat de bedenkingen die de vorige spreker over de geschiedenis van Brussel heeft verwoord, geheel voor diens rekening zijn. Het staat een ieder vrij de geschiedenis naar eigen goeddunken te interpreteren, maar de Regering hangt wat dat betreft geen exclusieve leer aan.

la nation flamande. Bruxelles appartient à la nation flamande et non à l'histoire de la Wallonie. Bruxelles enfin est entouré de communes flamandes. En conséquence, Bruxelles restera la capitale de la Flandre.

c. La scission de la province du Brabant met fin à un anachronisme. Il subsiste cependant l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Il faudra dès lors également le scinder tôt ou tard.

Aujourd'hui, les cantons électoraux sont scindés en cantons bruxellois et en cantons flamands, ce dont le membre se félicite car auparavant Dilbeek, par exemple, relevait de trois cantons électoraux.

En conclusion, le membre soutiendra cette réforme de l'Etat. La procédure du fédéralisme est irrévocablement enclenchée. Il s'agit d'une procédure *sui generis* puisque c'est l'Etat central qui transfère ses compétences aux entités et non l'inverse.

La réforme proposée est issue d'un dialogue que son groupe politique a encouragé.

L'intervenant est fier des résultats qui ont été obtenus même s'il aurait préféré que l'article premier parle d'un état confédéral plutôt que fédéral.

Cette réforme doit encore être parachevée, notamment en ce qui concerne la composition du Sénat et la scission de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Il s'adresse ensuite aux Wallons pour leur dire que son groupe politique veut une solidarité entre tous les peuples, et en l'espèce, entre la Flandre et la Wallonie.

En conséquence, ce n'est pas par absence de solidarité qu'il demande une certaine fédéralisation de la sécurité sociale.

Ainsi, il est d'avis que certains secteurs comme le chômage, les allocations familiales, l'assurance maladie relèvent des matières personnalisables. Si on veut que les communautés puissent mener leur propre politique, il est indispensable que ces matières leur soient transférées.

Néanmoins, en vue de maintenir la solidarité entre les peuples, il faut qu'un minimum de revenus soit assuré à tous de manière uniforme. L'orateur se déclare dès lors en faveur d'une base commune pour toute l'Europe, base au-dessus de laquelle chaque Communauté pourrait mener sa propre politique en la matière.

*
* *

Le ministre de la Politique scientifique fait tout d'abord remarquer que les considérations émises par l'orateur quant à l'histoire de Bruxelles, relèvent de sa propre appréciation. Chacun est libre de voir l'histoire comme il le veut, le Gouvernement n'ayant pour sa part aucune doctrine exclusive en la matière.

Het lid heeft daarentegen een vraag aan de orde gesteld die cruciaal is voor een goed begrip van de aan de gang zijnde hervorming en van de plaats die ze in het lange traject van de Staatshervorming inneemt, de vraag namelijk of de hervorming confederaal dan wel federaal is.

De minister wil daarop zijn eigen visie geven. Hij heeft immers de diverse fasen van de Staatshervorming al lange tijd van nabij kunnen volgen en heeft zich, voor hij in de politiek ging, als student kunnen specialiseren in de Staatkunde en de regels die daaraan ten grondslag liggen. Zo heeft hij deelgenomen aan een diepgaande bezinning over het eigenlijke Staatsbegrip. Uit de ervaring die hij daarbij heeft opgedaan, heeft hij geleerd erg behoedzaam te zijn. De rechtsleer is immers sterk verdeeld over het wezen van het begrip Staat en inzonderheid over het verschil of zelfs de tegenstelling die tussen het federalisme en het confederalisme kan bestaan. De Franse en de Angelsaksische auteurs geven daarvan onderling zeer uiteenlopende definities. Op dat domein moeten we wel naar de rechtsleer teruggrijpen, want er bestaat nu eenmaal geen wetboek waarin de Grondwetten van de verschillende staten zijn samengebracht. Indertijd onderwees de minister dat er twee types van Staten waren, het unitaire type en het federale type. In een Staat van het unitaire type is er maar één opperste of soeverein gezag voor het gehele grondgebied van de Staat. Elk federalisme onderstelt daarentegen het samen optreden op één grondgebied van verschillende bevoegdheidsniveaus die niet aan elkaar ondergeschikt zijn. Zo bracht de Belgische Grondwet van 1830, die duidelijk de hiërarchie invoerde tussen de centrale Staat, de provincie en de gemeente, een Staat van het unitaire type tot stand. Het was immers de centrale Staat die het wezen van de overige bevoegdheidsniveaus bepaalde. Bijgevolg is ons federalisme een federalisme dat van de Staat naar zijn componenten uitgaat en niet omgekeerd.

De minister wijst er voorts op dat alle types van federalisme van elkaar verschillen omdat ze rekening houden met de specificiteit van de Staten. Dat geldt ook voor unitaire Staten.

In verband met de verschillen of de tegenstellingen tussen federalisme en confederalisme en gelet op het feit dat ook de auteurs het daarover niet eens zijn, spreekt hij liever over een Staat van het federale type, waarbij hij de idee accepteert dat het federalisme sterker of minder sterk kan worden beklemtoond. Wanneer het federalisme het sterkst wordt beklemtoond, komt men in het confederalisme terecht.

In het licht hiervan is het zeer treffend dat men vanaf de eerste fase van de Staatshervorming in 1970, in het streven van de toenmalige grondwetgever zowel klassiek federalistische als confederalistische trekken kan ontwaren.

Vanaf het begin behelsde artikel 59*bis* bijvoorbeeld het verlenen van bevoegdheden inzake buitenlandse betrekkingen aan de gemeenschappen. Unaniem wordt dat als een confederaal kenmerk gezien.

L'intervenant a par contre soulevé un problème crucial pour la bonne compréhension de la réforme actuelle et de sa situation dans le long cheminement de la réforme de l'Etat, à savoir le problème du caractère fédéral ou confédéral de la réforme.

Le ministre souhaite apporter à ce sujet sa contribution étant donné qu'il a pu depuis longtemps suivre les étapes de la réforme de l'Etat et qu'avant d'être un homme politique, il a eu l'occasion en tant qu'universitaire de se spécialiser dans la science de l'Etat et de ses mécanismes. Il a ainsi eu l'occasion de participer à des réflexions approfondies sur la notion même de l'Etat. Cette expérience le conduit à être très prudent. La doctrine est en effet très divisée sur la nature de l'Etat et en particulier sur la différence voire l'opposition qui peut exister entre le fédéralisme et le confédéralisme. Les auteurs français et anglo-saxons en donnent une définition très différente. Dans ce domaine, nous sommes tributaires de la doctrine car il n'y a pas de code des constitutions des différents Etats. Jadis, le ministre enseignait qu'il y avait des Etats de deux types, à savoir de type unitaire et de type fédéral. Dans un Etat de type unitaire, il n'y a qu'une autorité supérieure ou souveraine pour l'ensemble du territoire de l'Etat. Par contre, tout fédéralisme appelle la coexistence sur le même territoire de plusieurs niveaux de pouvoir qui ne sont pas subordonnés les uns aux autres. C'est ainsi que la Constitution belge de 1830 qui établissait clairement la hiérarchie entre l'Etat central, la province et la commune, mettait en place un Etat de type unitaire car c'était l'Etat central qui déterminait la nature des autres pouvoirs. Notre fédéralisme est en conséquence un fédéralisme qui se réalise par l'Etat vers ses composantes et non l'inverse.

Le ministre rappelle par ailleurs que tous les fédéralismes sont différents car ils tiennent compte de la spécificité des Etats. Il en va de même pour les Etats unitaires.

En ce qui concerne les différences voire les oppositions entre fédéralisme et confédéralisme, et devant la division des auteurs, il préfère parler d'Etat de type fédéral en acceptant l'idée que le fédéralisme peut être plus au moins accentué. Lorsqu'il est le plus accentué, on tombe dans le confédéralisme.

Par rapport à cette vision, il est très significatif que dès la première phase de réforme de l'Etat en 1970, on ait trouvé dans les préoccupations du Constituant de l'époque, des traits de fédéralisme classique et des traits de confédéralisme.

Dès l'origine, l'article 59*bis* contenait, par exemple, l'attribution de pouvoirs en matière de relations extérieures aux communautés. Ce trait est unanimement considéré comme étant de nature confédérale.

Momenteel zijn we bezig een aantal federalistische, en in sommige gevallen confederalistische trekken uit te diepen. Vergeleken met 1970 is dat geen nieuwigheid.

De minister preciseert nog dat hij deze Staatshervorming daarmee in een objectieve benadering van de algemene theorie van de Staat heeft ondergebracht.

*
* *

Een lid citeert Jean Rivéro en meer bepaald een van diens artikelen getiteld « Le huron au palais royal » (de boerenpummel in het koninklijk paleis) en zegt dat deze hervorming bij hem hetzelfde gevoel wekt. Rivéro bekeek de handel en wandel van de burger in zijn betrekkingen met de overheid, de Raad van State, de eerbiediging van de rechtsstaat, de inachtneming van de procedures enzovoort. Hij schetst het beeld van de rechtschapen burger die vaak ontgoocheld wordt door de realiteit. Als jong parlementslid, vol enthousiasme omdat hij mocht deelnemen aan de Staatshervorming, voelde het lid zich algauw de boerenpummel in het Paleis der Natie. Hij dacht dat hij meewerkte aan een verheven opus, namelijk de totstandbrenging van de basisregelen die in de Grondwet zijn vervat.

Met die gedachte voor ogen herinnerde hij zich de lessen van J. Velu. Volgens die specialist in het publiekrecht, verloopt de herziening van de Grondwet in drie stadia. De Grondwetgever van 1830 heeft, met de hem kenmerkende wijsheid, gewild dat er tussen het tijdstip waarop de Grondwet voor herziening vatbaar wordt verklaard en het ogenblik waarop de Kamers grondwetgevend worden, een essentieel tussenstadium ligt, met name dat van de verkiezingen.

De betekenis van die verkiezingen is essentieel. Men wil dat de kiezer zich ook kan uitspreken over het programma van de politieke partijen die bij de grondwetsherziening betrokken zijn. Zo kan hij de procedure controleren aan de hand waarvan de Grondwet wordt herzien. In ons land wordt de burger dan ook ten volle bij de Grondwetsherziening betrokken. Dat verklaart meteen het belang van de verkiezingsprogramma's en van de verbintenissen die de partijen aangaan.

Spreker geeft daarom een overzicht van de verkiezingsprogramma's van de Franstalige partijen.

Met betrekking tot de *rechtstreekse verkiezing van de raden* citeert spreker de volgende passus uit het verkiezingsprogramma van de PS :

« De Parti Socialiste spreekt inzake de rechtstreekse verkiezingen de wil uit dat de Gewest- en Gemeenschapsraden afzonderlijk *worden verkozen.*

De partij wenst dat die verkiezingen, zoals voor de Brusselse Gewestraad, om de vijf jaar worden gehou-

Actuellement, nous sommes en train d'approfondir des traits fédéraux et dans certains cas des traits confédéraux. Ce n'est pas une nouveauté par rapport à 1970.

Le ministre précise qu'il a de la sorte rattaché la présente réforme de l'Etat à une vision objective de la théorie générale de l'Etat.

*
* *

Citant Jean Rivéro et en particulier un de ses articles intitulé « Le huron au Palais royal », *un membre* estime se trouver dans la même situation. L'auteur s'interrogeait sur la démarche du citoyen dans ses rapports avec les services publics, le Conseil d'Etat, le respect de l'Etat de droit, le respect des procédures et démontrait que le citoyen honnête était bien souvent déçu devant la réalité. Jeune parlementaire, enthousiaste de pouvoir participer à une réforme de l'Etat, le membre se voyait un peu comme le huron au Palais de la Nation. Il pensait participer à une oeuvre hautement estimable à savoir l'établissement des règles fondamentales contenues dans la Constituion.

Ayant cette préoccupation à l'esprit, il se rappelait l'enseignement de J. Velu. Selon ce spécialiste du droit public, la procédure de révision de la Constitution se déroule en trois étapes. Le Constituant de 1830 a, dans sa sagesse, voulu qu'entre le moment où la révision de la Constitution est déclarée et le moment où les Chambres sont constituantes, il y ait une étape intermédiaire essentielle à savoir celle des élections.

La signification de ces élections est essentielle. On a voulu que les électeurs se prononcent aussi sur les programmes des partis politiques qui s'engagent dans la procédure de révision de la Constitution. Les électeurs peuvent de la sorte exercer un contrôle sur la procédure de révision de la Constitution. Dans notre pays, la procédure de révision de la Constitution associe dès lors pleinement le citoyen. C'est dire toute l'importance des programmes électoraux des partis et des engagements qu'ils prennent.

L'orateur passe dès lors en revue les différents programmes électoraux des partis francophones.

En ce qui concerne l'*élection directe des conseils*, l'intervenant cite un passage du programme électoral du PS :

« Le PS confirme sa volonté de voir se concrétiser l'élection distincte *des conseillers régionaux et communautaires.*

Il souhaite qu'elle ait lieu, comme pour le Conseil régional bruxellois, tous les cinq ans, le même jour

den, op dezelfde dag als de verkiezingen voor het Europese Parlement. De leden van die Raden beschikken over een volwaardig parlementair statuut.

De afschaffing van het dubbelmandaat als Kamerlid en als Raadslid, alsmede de omvorming van de Senaat tot « Senaat van de Gewesten en Gemeenschappen » moeten de specificiteit en de legitimiteit van de Assemblées van de deelgebieden versterken.

De socialisten wensen dan ook dat de Senaat een aanzienlijk deel van zijn bevoegdheden behoudt. (...)

In het raam van de hervorming van de Assemblées wenst die partij ook dat de Franstaligen zich via hun instellingen — de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie verenigen *om volkomen autonoom de kwesties te regelen die verband houden met hun eigen bevoegdheden. »*

In het PSC-programma vinden we het volgende standpunt terug :

« Ook moet de kloof tussen de bevolking en de vertegenwoordigers worden gedicht, met name door te voorzien in de rechtstreekse verkiezing van de Gewest- en Gemeenschapsraden, *zoals dat het geval is voor de Duitstalige Gemeenschap en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en door, vanaf de eerstvolgende gemeenteraadsverkiezingen, stemrecht te verlenen aan in België verblijvende EG-ingezetenen, overeenkomstig de bij wet vast te stellen regels.*

Sinds de institutionele hervorming van augustus 1988, is België kennelijk de weg van een unionistisch federalisme ingeslagen. (...)

De PSC wil in de eerste plaats *werk maken van de* fusie tussen Gemeenschap en Gewest : *één regering, één assemblée, één begroting (...).*

Wallonië, dat met zijn bedrijven een winnende kaart trekt, moet ook zorgen voor de ontwikkeling van de overige sectoren en van hun volledig potentieel. De solidariteit tussen Brusselaars en Walen *moet tot uitdrukking kunnen worden gebracht via de Franse Gemeenschap. De ontvangsten moeten billijk over allen worden verdeeld, volgens een ieders behoeften. »*

Ecolo zegt van zijn kant in zijn verkiezingsprogramma :

« De rechtstreekse verkiezing van de Gewest- en Gemeenschapsraden moet werkzaam worden.

De Gemeenschapsraden *bestaan uit de Gewestraden en uit Brusselse verkozenen.*

Vlaamse Raad : 100 à 140 verkozenen;

CRW : 80 à 120 verkozenen;

RDG : ongewijzigd;

BHR : ongewijzigd;

Vlaamse Raad (gemeenschapsaangelegenheden) en Franse Gemeenschap :

a. een afvaardiging van de leden van de Brusselse Gemeenschapscommissies wordt toegevoegd aan de Vlaamse Raad en aan de Waalse Gewestraad;

b. rechtstreekse verkiezing van 11 Brusselse Nederlandstalige en 27 Franstalige leden.

que l'élection du Parlement européen. Ces conseillers bénéficieront d'un statut de parlementaire à part entière.

La suppression du double mandat de membre de la Chambre des Représentants et de membre des Conseils ainsi que la transformation du Sénat en « Sénat des Régions et des Communautés » renforceront la spécificité et la légitimité des assemblées des entités fédérées.

De ce fait, les Socialistes souhaitent que le Sénat conserve une part importante de ses attributions. (...)

Dans le cadre de la réforme des Assemblées, le PS souhaite également que les francophones puissent, au travers de leurs institutions — la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française *régler les questions relatives à leurs compétences propres en toute autonomie. »*

Dans le programme du PSC, on trouve le point de vue suivant :

« Il faut également réduire l'écart entre la population et ses représentants, notamment en pourvoyant à l'élection directe des conseillers communautaires et régionaux, *comme c'est le cas pour la Communauté germanophone et la Région de Bruxelles-Capitale, et en octroyant, à partir des prochaines élections communales, le droit de vote aux ressortissants CEE résidant en Belgique, selon les modalités à définir par la loi.*

Depuis la réforme institutionnelle d'août 1988, la Belgique est manifestement engagée sur la voie d'un fédéralisme d'union. (...)

Le PSC veut réaliser prioritairement la fusion Communauté-Région : *un seul Exécutif, une seule assemblée, un seul budget. (...)*

La Wallonie qui gagne avec ses entreprises doit assurer le développement d'autres secteurs et de toutes leurs potentialités; la solidarité entre Bruxellois et Wallons *doit trouver à s'exprimer par le biais de la Communauté française. Le produit doit être équitablement réparti entre tous, selon les besoins de chacun. »*

Ecolo estime quant à lui dans son programme que :

« L'élection directe des conseils régionaux et des conseils de Communauté doit être effective.

Les conseils de Communauté *sont composés des conseils régionaux et d'élus bruxellois.*

Vlaamse Raad : 100 à 140 élus;

CRW : 80 à 120 élus;

CG : pas de modifications;

CRB : pas de modifications;

Vlaamse Raad (matières communautaires) et Communauté française :

a. une délégation des membres des commissions communautaires bruxelloises s'ajoute au Vlaamse Raad et au CRW;

b. élection directe de 27 membres francophones et de 11 membres néerlandophones bruxellois.

Het stemrecht moet worden gewaarborgd aan de Franstaligen uit de Brusselse rand *en uit de faciliteitengemeenten bij de verkiezing van de Gemeenschapsraden.* »

Volgens spreker lijkt deze *petitio principi* niet verenigbaar met de regeling die wordt voorgesteld voor de samenstelling van de Franse Gemeenschapsraad, noch met het punt betreffende het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde.

« *De Senaat moet derwijze zijn samengesteld dat hij de Gemeenschappen en de Gewesten vertegenwoordigt. De verkiezingen voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers moeten nationale verkiezingen zijn. Bijgevolg moet ten minste een dertigtal verkozenen worden gekozen op basie van* één kieskring (...). »

Met betrekking tot *de provincie Brabant* luidt het programma van de PS als volgt :

« *De Socialisten eisen bovendien dat* de provincie Brabant wordt gesplitst, *onverminderd de uitoefening van het kiesrecht door de Franstaligen in de Brusselse rand, en het behoud van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde.* »

De PSC neemt dan weer geen standpunt in inzake de toekomst van de provincie Brabant en het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde, zulks in tegenstelling tot Ecolo dat voorstander van de splitsing is :

« *Ecolo vraagt dat de provincie als instituut voor eens en altijd wordt hervormd, alsmede dat de bevoegdheden en de territoriale afbakening van de provincies opnieuw worden gedefinieerd. Dit dient te geschieden in het kader van de hervorming van de assemblées, zoals deze in de derde fase van de Staatshervorming is opgenomen.*

Bij het bepalen van de nieuwe grenzen moet rekening worden gehouden met de nieuwe geografische, sociaal-economische en culturele realiteit, alsmede met de wensen van de bevolking. »

Ecolo voegt in zijn programma daaraan het volgende toe :

« *Het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde* mag niet worden gesplitst TENZIJ *ten minste dertig volksvertegenwoordigers in een nationaal kiesdistrict worden verkozen (wat de Franstaligen in het gehele land de mogelijkheid biedt bij de parlementsverkiezingen voor een Franstalige kandidaat te stemmen).* »

Wat *de randgemeenten en de gemeenten met bijzonder statuut* betreft, staat in het programma van de PS het volgende te lezen :

« *(...) De PS wenst evenwel dat gemeenteraadsleden en OCMW-raadsleden in Voeren en in de Brusselse faciliteitengemeenten tijdens de debatten in de gemeenteraad en de OCMW-raad vrij Frans kunnen spreken.*

Voorts zijn de socialisten van oordeel dat de Gemeenschappen en Gewesten overeenkomsten moeten sluiten om een einde te maken aan de ambtelijke

Le droit de vote doit être garanti aux francophones de la périphérie *bruxelloise et des communes à facilités lors de l'élection des conseils de Communauté.* »

Selon l'intervenant, cette pétition de principe n'a pas l'air compatible avec le système présenté pour la composition du CCF ni avec le point concernant l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

« *Le Sénat doit être composé de manière à représenter les Communautés et les Régions. L'élection de la Chambre des Représentants doit être une élection d'intérêt national. Une trentaine d'élus au moins doit donc être choisie sur base d'une* circonscription unique (...). »

En ce qui concerne *la province de Brabant*, le programme du PS dispose :

« *En outre, les Socialistes revendiquent la scission de la province de Brabant, sans préjudice, d'une part, de l'exercice du droit de vote des francophones de la périphérie pour la Communauté française et, d'autre part, du maintien de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde.* »

Le PSC, quant à lui, ne prend pas de position à propos de l'avenir de la province de Brabant et de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde, contrairement à Ecolo, qui se déclare favorable à la scission :

« *Ecolo demande l'inscription de la réforme définitive de l'institution provinciale ainsi que la redéfinition de ses compétences et des limites territoriales dans le cadre de la réforme des assemblées telle que prévue dans la troisième phase de la réforme de l'Etat.*

Le tracé des nouvelles limites doit tenir compte des nouvelles réalités géographiques, économiques, sociales et culturelles d'aujourd'hui ainsi que du souhait des habitants. »

Ecolo ajoute dans son programme :

« *L'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde* ne peut être scindé SAUF *si au moins 30 députés sont élus dans une circonscription nationale (ce qui permet aux francophones de tout le pays de marquer un choix pour les candidats francophones au Parlement national).* »

En ce qui concerne *les communes périphériques et à statut spécial*, l'on peut lire dans le programme du PS :

« *(...) Toutefois le PS souhaite que soit confortée la liberté d'utilisation du français par les conseillers communaux et de CPAS dans les débats aux conseils communaux et de CPAS de Fourons et des communes bruxelloises à facilités.*

Les socialistes pensent aussi que les Communautés et Régions devront mettre fin aux mesquineries administratives par la conclusion d'accords. Par exemple,

kleingeestigheden. Zo moet iedere Gemeenschap bijvoorbeeld de mogelijkheid krijgen om in de faciliteitengemeenten, Voeren daaronder begrepen, onderwijs in eigen taal te organiseren.

Bovendien moeten Franstalige inwoners van gemeenten zonder faciliteiten, doch met een belangrijke minderheid van Franstaligen te allen tijde toegang krijgen tot een behoorlijke informatie in hun eigen taal zowel wat ambtelijke stukken als wat gemeentelijke besluiten betreft.

De PS wenst tevens garanties op het gebied van de uitoefening van het kiesrecht door de Franstaligen *in Voeren en in de faciliteitengemeenten.*

Zo moet de aan Franstaligen in Voeren geboden mogelijkheid om bij de Kamer- en Senaatsverkiezingen voor Franstalige kandidaten te stemmen tot de verkiezingen voor de Waalse Gewestraad worden uitgebreid.

De Franstaligen in de Brusselse rand moeten de mogelijkheid krijgen om te stemmen voor leden van de Raad van de Franse Gemeenschap. »

Inzake de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten bevestigt de PS tot slot andermaal « *dat het de partij ernst is met de financiering van het onderwijs en wel zo dat de stijging van de onderwijsbegroting gelijke tred houdt met de ontwikkeling van het algemeen welzijn :* de overheveling van het kijk- en luistergeld en de toekenning van belastingbevoegdheid aan de gemeenschappen *zou ertoe moeten bijdragen dat doel te bereiken.*

De PS blijft niettemin voorstander van samenwerking tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse en Brusselse Gewest en wil in toenemende mate gebruik maken van de diverse Europese kredietmogelijkheden.

(...)

In het vooruitzicht van de overdracht van de persoonsgebonden aangelegenheden wensen de socialisten bovendien dat vanaf 1992 de verdeelsleutel « Dehousse-Persoons » gehanteerd wordt, welke regeling het resultaat is van onderhandelingen over de geleidelijke financiering van de aangelegenheden die voor overdracht in aanmerking komen.

Overigens wordt het politieke en budgettaire evenwicht van de niet overgedragen gemeenschapsaangelegenheden gewaarborgd door gebruik te maken van een verdeelsleutel die door diezelfde akkoorden Dehousse-Persoons is ingegeven. »

De PSC van haar kant bevestigt haar tweevoudige verbintenis :

« *1. om bij de vorming van de eerstvolgende Regering de* volledige overheveling aan de gemeenschappen van de opbrengst van het kijk- en luistergeld *te verkrijgen en die nieuwe middelen bij voorrang te besteden aan de geldelijke herwaardering van de beroepen uit de zachte sector;*

2. om de ontwikkeling van de onderwijsbegroting — *en meer algemeen alle kredieten die in de Franse Gemeenschap aan de financiering van de chaque Communauté doit pouvoir organiser dans les communes à facilités — y compris à Fourons — un enseignement dans sa langue.*

Par ailleurs, les habitants francophones des communes qui ne disposent pas de facilités mais où une minorité francophone significative est présente, devraient pouvoir accéder à une information consistante dans leur langue tant pour les documents administratifs que pour les décisions communales.

Le PS souhaite aussi obtenir des garanties quant à l'exercice du droit de vote des francophones *de Fourons et des communes à facilités.*

Ainsi, la faculté accordée aux francophones de Fourons de voter pour des candidats francophones de la Chambre et du Sénat doit également valoir pour l'élection des conseillers siégeant au Conseil régional wallon.

Quant aux francophones de la périphérie, ils doivent avoir la possibilité de voter pour des élus siégeant à la Communauté française. »

Enfin, en ce qui concerne *le financement* des Communautés et Régions, *le PS « réaffirme sa volonté de refinancer l'enseignement afin de permettre une croissance de son budget qui entretienne un rapport équitable avec l'évolution du bien-être général :* le transfert de la radio-télévision redevance et l'attribution du pouvoir fiscal aux Communautés *devraient contribuer à atteindre cet objectif.*

Le PS continue cependant à préconiser la collaboration entre la Communauté française et les Régions wallonne et bruxelloise ainsi que le recours accru et additionnel aux différents crédits européens.

(...)

En outre, dans la perspective du transfert des matières personnalisables, les Socialistes souhaitent, dès 1992, l'application de la clé Dehousse- Persoon, résultat d'une négociation du financement progressif des matières qui seront transférées.

Par ailleurs, l'équilibre politique et budgétaire des matières communautaires non transférées sera garanti par l'application d'une clé inspirée de ces mêmes accords Dehousse-Persoons. »

Le PSC, de son côté, confirme son double engagement de :

« *1. obtenir le* transfert intégral du produit de la redevance radio-tv aux Communautés *lors de la formation du prochain Gouvernement et l'affecter prioritairement à la revalorisation pécuniaire des métiers du secteur non marchand;*

2. lier l'évolution du budget de l'enseignement — *et plus généralement tous les crédits consacrés au financement du secteur non marchand en Commu-*

zachte sector worden besteed — aan de groei van het bruto nationaal produkt te koppelen.

(...)

De PSC garandeert dat de financiële dekking van de sectoriële overeenkomst 1991-1992 volkomen zal worden gewaarborgd, wat er ook moge gebeuren.

Eveneens op korte termijn moet de uitbreiding van de samenwerkingsakkoorden tussen het Waalse en het Brusselse Gewest enerzijds en de Franse Gemeenschap anderzijds — in de eerste plaats via een tweede, op de Waalse begroting uitgetrokken tranche van 1,2 miljard frank — de voor de herfinanciering van de zachte sector en van de educatieve en sociaal-culturele bevoegdheden aangewende middelen aanvullen.

Daarnaast dient de door de PSC aanbevolen institutionele fusie de inbreng in de gewestelijke en communautaire middelen mogelijk te maken zodat meer arbitragemogelijkheden ontstaan, bijvoorbeeld tussen het onderwijs en de steun aan grote ondernemingen, tussen het sociaal dienstbetoon en de zware infrastructuurwerken, tussen tendentieel stijgende overheidskredieten en structureel dalende uitgaven. »

ECOLO, ten slotte, verdedigt de volgende stelling :

« De financiering van de Franse Gemeenschap moet opnieuw in evenwicht worden gebracht en het komt er dus op aan de wet inzake de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten op een soepele manier aan te passen.

Een echte herfinanciering is alleen mogelijk als de basisontvangsten van de federale Staat opgetrokken worden.

De nieuwe financiële middelen ten gevolge van de overheveling van het kijk- en luistergeld, zullen aan culturele, sociale en gezondheidsaangelegenheden moeten worden besteed.

(...)

De huidige bronnen van inkomsten waarin de financieringswet voorziet, zijn erg ontoereikend, zelfs al kunnen de ter beschikking staande middelen beter worden besteed. Derhalve dient de financieringswet te worden aangepast door een opwaardering met 2 % *— buiten indexering — van de dotatie en door beter in te spelen op de behoeften (aanpassing van de dotaties aan de ontwikkeling van de bevolkingscategorie van 0 tot 24 jaar). Die soepele aanpassing maakt het mogelijk 10 miljard extra uit te trekken tegen 1995. »*

Spreker onderstreept dat alle bovenvermelde citaten plechtige electorale beloften waren, gedaan in het kader van verkiezingen waarvan men wist dat ze zouden leiden tot de samenstelling van een parlement met grondwetgevende bevoegdheid. Door het Sint-Michielsakkoord goed te keuren, hebben PS, PSC en Ecolo hun woord gebroken. Ze dreigen aldus niet alleen de kloof tussen de burger en de politici te vergroten en de rechtsstaat te ondermijnen, maar ook in de kaart te spelen van de separatistische krachten in Vlaanderen.

nauté française — à la croissance du produit national brut.

(...)

Le PSC garantit que la couverture financière de la convention sectorielle 1991-1992 sera, quoiqu'il advienne, parfaitement assurée.

A court terme également, l'extension des accords de coopération entre les Régions wallonne et bruxelloise d'une part et la Communauté française d'autre part — prioritairement via une seconde tranche de 1,2 milliard de francs dégagée dans le budget wallon — doit compléter le dispositif de refinancement du secteur non marchand, des compétences éducatives, sociales et culturelles.

Par ailleurs, la fusion institutionnelle prônée par le PSC doit permettre une mise en œuvre des moyens régionaux et communautaires, ce qui accroîtra les possibilités d'arbitrage, par exemple entre l'enseignement et les aides aux grandes entreprises, entre l'aide sociale et les travaux d'infrastructure lourde, entre crédits publics tendanciellement croissants et dépenses en déclin structurel. »

Enfin, Ecolo défend la thèse suivante :

« Le financement de la Communauté française doit être rééquilibré. Il s'agit donc de moduler la loi de financement des Communautés et des Régions.

Un véritable refinancement n'est possible que par une augmentation des recettes de base de l'Etat fédéral.

Quant aux moyens nouveaux apportés par la redevance radio-télévision, ils devront être consacrés aux matières culturelles, sociales et de la santé.

(...)

Les ressources actuelles prévues par la loi de financement sont notablement insuffisantes, même si on peut utiliser mieux ce qu'on a. Il faut donc adapter la loi de financement, en réévaluant la dotation de 2 %, *hors indexation, et en répondant de plus près aux besoins (adapter les dotations à l'évolution de la population de 0 à 24 ans). Cette modulation permet de dégager 10 milliards supplémentaires à l'horizon de 1995. »*

L'intervenant souligne que toutes les citations reproduites ci-dessus constituaient des promesses électorales solennelles, faites dans le cadre d'élections dont on savait qu'elles aboutiraient à la constitution d'un parlement ayant un pouvoir constituant. En approuvant les accords de la Saint-Michel, le PS, le PSC et Ecolo ont manqué à leur parole. Ils risquent ainsi de creuser encore davantage le fossé entre le citoyen et les politiques et de miner l'Etat de droit, mais aussi de faire le jeu des forces séparatistes de Flandre.

Het lid memoreert dat het Vlaams Blok in juni 1992 heeft gepoogd in het zogenaamde « tienpuntenprogramma » van de Vlaamse Raad een elfde punt te laten opnemen, met name het verbod voor de Franstaligen uit de randgemeenten, om deel te nemen aan de rechtstreekse verkiezingen voor de Waalse Gewestraad en de Franse Gemeenschapsraad. Welnu, het VB mag tevreden zijn want het kreeg via het Sint-Michielsakkoord wat het vroeg.

Spreker stelt immers vast dat de PS, via het institutionele plan van zijn voorzitter, erin geslaagd is om de klip van het stemrecht van de Franstaligen in de periferie te omzeilen, met name door de verkiezingen voor de Franse Gemeenschapsraad te organiseren op een regionale in plaats van een communautaire basis. Doordat de Franse Gemeenschapsraad een afgeleide wordt van de Waalse Gewestraad, verliezen de Franstaligen uit de faciliteiten- en randgemeenten een recht dat ze in het huidige stelsel wel nog hebben.

Wat de Franstaligen in Voeren betreft, betekent dit dat de kleine, vooral symbolische troef die zij sinds 1980 hebben (de mogelijkheid om een stem uit te brengen voor de verkiezingen van de Franse Gemeenschapsraad), wordt opgegeven. Wat de Franstaligen in de randgemeenten betreft, stelt spreker vast dat de formule van de heer Collignon (« Les francophones de la périphérie devraient davantage s'occuper de leurs poubelles que de leur langue et de leur culture. ») het heeft gehaald.

Spreker vraagt zich af hoe een en ander te rijmen valt met het principe van het algemeen enkelvoudig stemrecht. Daarbij is het bovendien zeer de vraag of de Franstaligen uit de periferie, die niet meer kunnen stemmen voor de Franse Gemeenschap, zich zullen kunnen doen horen in de Vlaamse Raad.

Krachtens het Sint-Michielsakkoord zullen de Raden immers een vorm van « constitutieve autonomie » genieten, wat in concreto betekent dat de Vlaamse Raad zelf zijn samenstelling of de kieskringen voor zijn verkiezing kan wijzigen.

Wat belet de Vlamingen dan om het aantal leden van de Vlaamse Raad zo te verminderen dat de Franstaligen uit de periferie geen enkele kans meer hebben om een verkozene te hebben ? En wat belet de Vlaamse Raad om de kiesarrondissementen zo te herschikken dat de belangrijke Franstalige minderheid als het ware « verdrinkt » in een grotere kieskring ?

Een en ander zou ertoe kunnen leiden dat de Franstaligen in de rand rond Brussel beroofd worden van hun politieke rechten en geen democratisch verkozen vertegenwoordigers meer hebben.

Dat is des te meer wraakroepend als men weet hoe goed twee andere, vergelijkbare minderheden (de Vlamingen in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstaligen in het Waalse Gewest) worden

Le membre rappelle qu'en juin 1992, le Vlaams Blok a tenté d'insérer, dans le « Programme en dix points » du Conseil flamand, un onzième point, à savoir l'interdiction pour les francophones de la périphérie de participer aux élections directes du Conseil régional wallon et du Conseil de la Communauté française. Le Vlaams Blok a aujourd'hui toutes les raisons d'être satisfait, puisqu'il a obtenu ce qu'il demandait grâce aux accords de la Saint-Michel.

L'intervenant constate en effet que grâce au plan institutionnel de son président, le PS a réussi à éviter l'écueil que représentait le droit de vote des francophones de la périphérie, et ce, en organisant l'élection du Conseil de la Communauté française sur une base régionale plutôt que sur une base communautaire. Du fait que la Communauté française devient une dérivée du Conseil régional wallon, les francophones des communes à facilités perdent ainsi un droit que le système actuel leur garantissait encore.

En ce qui concerne les francophones de Fouron, cela signifie que l'on renonce au seul atout symbolique dont ils disposaient depuis 1980 (à savoir la possibilité d'émettre un vote lors de l'élection du Conseil de la Communauté française). En ce qui concerne les francophones de la périphérie, l'intervenant constate que la formule de M. Collignon a prévalu (« Les francophones de la périphérie devraient davantage s'occuper de leurs poubelles que de leur langue et de leur culture. »)

L'intervenant se demande comment tout cela peut être rendu compatible avec le principe du suffrage universel. A cela s'ajoute la question de savoir si les francophones de la périphérie, qui ne pourront plus voter pour le Conseil de la Communauté française, pourront se faire entendre au Conseil flamand.

En vertu de l'accord de la Saint-Michel, les Conseils disposeront en effet d'une forme d'autonomie constitutive, ce qui signifie concrètement que le Conseil flamand pourra modifier lui-même sa composition ou les circonscriptions électorales pour son élection.

Dès lors, qu'est-ce qui empêchera les Flamands de réduire le nombre des membres du Conseil flamand de telle façon que les francophones de la périphérie n'aient plus aucune chance d'avoir un élu ? Par ailleurs, qu'est-ce qui empêchera le Conseil flamand de réorganiser les arrondissements électoraux de telle sorte que l'importante minorité francophone soit en quelque sorte « noyée » dans une circonscription électorale plus large ?

De tels remaniements pourraient avoir pour effet de priver les francophones de la périphérie bruxelloise de leurs droits politiques et de tout représentant élu démocratiquement.

Cela est d'autant plus révoltant lorsqu'on sait à quel point les deux autres minorités comparables (les Flamands de la Région de Bruxelles-Capitale et les germanophones de la Région wallonne) sont bien

beschermd ... Spreker pleit in dat verband voor de toepassing van een soort « clausule van de meest begunstigde minderheid ».

Hij stelt vast dat :

— de Vlaamse minderheid in Brussel het recht heeft om deel te nemen aan de verkiezingen voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad;

— diezelfde minderheid een gegarandeerde vertegenwoordiging heeft in de Hoofdstedelijke Executieve;

— de Vlaamse Brusselaars — zij het via de tussenstap van de verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad — vertegenwoordigers kunnen aanwijzen in de Vlaamse Raad;

— het Brusselse lid van de Vlaamse Executieve weliswaar geen beslissende stem heeft wanneer gewestaangelegenheden worden besproken, maar toch aanwezig is tijdens alle debatten over gewestelijke aangelegenheden (*mutatis mutandis* geldt dit ook voor de Brusselse leden van de Vlaamse Raad).

Kortom : de Vlamingen genieten een expliciete afwijking van het territorialiteitsprincipe, die aan de Franstaligen in de periferie wordt geweigerd. Een stelsel waarin men dergelijke distorsies inzake stemrecht inbouwt, zal nooit evenwichtig zijn en zal leiden tot het verder uiteenvallen van de Belgische Staat.

Spreker betreurt dat wat de kijk op de hervorming van de instellingen betreft, tijdens de voorbije onderhandelingen ook voor het eerst een echte controverse tussen de Franstalige partijen aan het licht is gekomen.

De minister voor het Wetenschapsbeleid probeert het bereikte akkoord weliswaar voor te stellen als een « federalisme-met-zijn-drieën », maar dat is een achterhaalde, onjuiste voorstelling van zaken.

Sinds de dag waarop men de fusie van de Vlaamse Gemeenschap met het Vlaamse Gewest heeft aanvaard, heeft men immers de totstandkoming van een Vlaamse « staat » (en bijgevolg van een confederaal in plaats van een federaal model) aanvaard.

Tegenover die Vlaamse « staatsdynamiek » moet men geen regionale dynamiek stellen, maar een Franstalige staat. En alles wat de totstandkoming van die Franstalige « staat » verzwakt, leidt tot een groeiend isolement van Brussel en tot een versterking van de Vlaamse tendens om Brussel te « annexeren ».

Spreker merkt op dat er inzake de toekomst van de Franse Gemeenschap een vreemde ommekeer merkbaar is bij de Franstalige partijen. Daar waar sommigen destijds stelden dat de oprichting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest nodig was om een fusie tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest mogelijk te maken, lijken anderen nu juist uit het bestaan van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest een argument te putten om de Franse Gemeenschap « af te bouwen ».

Maar over welk Brussels Gewest heeft men het ? Zeker niet over een Gewest zoals bedoeld in artiprotégées. L'intervenant réclame à cet égard l'application d'une « clause de la minorité la plus favorisée ».

Il constate que :

— la minorité flamande de Bruxelles a le droit de participer aux élections pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale;

— cette même minorité se voit garantir une représentation au sein de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale;

— les Bruxellois flamands peuvent désigner leurs représentants au Conseil flamand, même si c'est par le biais de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale;

— s'il n'a pas de voix délibérative lorsque des questions régionales sont examinées, le membre bruxellois de l'Exécutif flamand assiste cependant à tous les débats concernant ces questions (*mutatis mutandis*, cela vaut aussi pour les membres bruxellois du Conseil flamand).

En un mot : les Flamands bénéficient d'une dérogation explicite au principe de territorialité, que l'on refuse d'accorder aux francophones de la périphérie. Un système qui se caractérise par de telles distorsions en matière de droit de vote ne sera jamais équilibré et favorisera le processus de décomposition de l'Etat belge.

L'intervenant déplore qu'au cours des dernières négociations, il soit apparu pour la première fois que les différents partis francophones ont une vision divergente de la réforme institutionnelle.

Le ministre de la Politique scientifique tente de présenter l'accord conclu comme un « fédéralisme à trois », mais il s'agit là d'une vision dépassée et inexacte des choses.

Dès l'instant où l'on a autorisé la fusion de la Communauté et de la Région flamandes, on a en effet accepté, la mise en place d'un « Etat » flamand (et, partant, d'un modèle confédéral au lieu d'un modèle fédéral).

A cette dynamique d'un Etat flamand, il ne faut pas opposer une dynamique régionale, mais un Etat francophone. Et tout ce qui s'oppose à la mise en place de cet Etat francophone ne fera qu'accroître l'isolement de Bruxelles et renforcer les tendances annexionnistes des Flamands à l'égard de la capitale.

L'intervenant fait observer qu'en ce qui concerne l'avenir de la Communauté française, on remarque un curieux revirement dans l'attitude des partis francophones. Alors que certains affirmaient à l'époque que la création de la Région de Bruxelles-Capitale était nécessaire pour permettre la fusion de la Communauté française et de la Région wallonne, d'autres semblent aujourd'hui vouloir précisément tirer argument de l'existence de cette Région pour démanteler la Communauté française.

Mais de quelle Région bruxelloise parle-t-on ? Certainement pas de la région visée à l'article 107*quater*

kel 107*quater* van de Grondwet. In tegenstelling tot de andere twee Gewesten, durft men het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest immers geen « constitutieve autonomie » toekennen, uit angst dat de oververtegenwoordiging van de Vlaamse Brusselaars dan op de helling zou worden gezet. Die exorbitante oververtegenwoordiging komt bijvoorbeeld tot uiting in het feit dat een Vlaams lid van de Brusselse Executieve niet eens kan worden afgezet door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, zolang 6 (!) Vlaamse raadsleden hem blijven steunen. Is dat ministeriële verantwoordelijkheid ?

Het systeem van de Vlaamse oververtegenwoordiging in de Brusselse instellingen speelt vooral in het voordeel van de grootste partij (de CVP), die in het huidige stelsel een verplichte coalitiepartner wordt. De organisatie van de Brusselse instellingen belet dus een normale afwisseling van coalities.

In feite wordt het federale systeem misbruikt om bepaalde partijen een gewaarborgde vertegenwoordiging te geven in de nieuwe instellingen.

Ook op het stuk van de vertegenwoordiging van de Brusselaars in de Gemeenschapsraden, wijst spreker op een aantal anomalieën.

Zo zullen 6 Vlaamse Brusselaars zitting hebben in de Vlaamse Raad (dat wil zeggen meer dan de helft van de 11 Vlaamse Brusselse Raadsleden). Dat is meer dan het dubbel van wat de Vlaamse Brusselaars proportioneel « verdienen ». Maar aan de andere kant zijn de Brusselse Franstaligen, die 19 vertegenwoordigers naar de Franse Gemeenschapsraad sturen, schromelijk ondervertegenwoordigd. Eens te meer wordt er dus met twee maten en twee gewichten gewerkt.

Ook de wijze waarop de Brusselse Executieve beraadslaagt, vormt een knelpunt. Krachtens artikel 36, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen (*Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1989), beraadslaagt de Executieve collegiaal, volgens de in Ministerraad toegepaste procedure van de consensus, over alle zaken die tot haar bevoegdheid behoren.

Bij de bespreking van het ontwerp in de Kamer heeft de Regering gepreciseerd, met een verwijzing naar de memorie van toelichting bij de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (artikel 69), dat de « beslissing evenwel niet tot stand komt (...) uit een noodzakelijkerwijze eenparig akkoord » (zie verslag van de heren Tomas en Anciaux, Stuk nr 661/4-88/89, blz. 56).

Spreker memoreert dat hij bij de onderhandelingen die moesten leiden tot de vorming van de eerste Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, heeft aangestipt dat, hoewel de Franstalige leden bij gebreke van eenparigheid in de Executieve geacht werden hun meerderheid te kunnen doen gelden, zo nodig bij stemming, de Franstalige leden van de

de la Constitution. En effet, contrairement à ce que l'on fait pour les autres régions, on n'ose pas accorder l'autonomie constitutive à la Région de Bruxelles-Capitale de crainte de mettre en péril la surreprésentation des Flamands de Bruxelles. Cette surreprésentation exorbitante s'exprime notamment dans le fait qu'un membre flamand de l'Exécutif bruxellois ne peut même pas être démis par le Conseil de Bruxelles-Capitale aussi longtemps qu'il conserve le soutien de six (!) conseillers flamands. Est-ce cela la responsabilité ministérielle ?

Le système de la surreprésentation flamande dans les institutions bruxelloises joue surtout en faveur du parti le plus important (le CVP), qui, dans le système actuel, devient un partenaire de coalition obligé. L'organisation des institutions bruxelloises fait donc obstacle au jeu normal des alternances de coalition.

En fait, on abuse du système fédéral pour garantir la représentation de certains partis dans les institutions nouvelles.

L'intervenant relève également certaines anomalies en ce qui concerne la représentation des Bruxellois dans les Conseils de Communauté.

C'est ainsi que 6 Bruxellois flamands (soit plus de la moitié des 11 membres flamands du Conseil bruxellois) siégeront au Conseil flamand, ce qui représente un nombre de sièges plus de deux fois supérieur à celui auquel ils auraient droit en vertu de la règle de la représentation proportionnelle. Les francophones bruxellois, qui envoient 19 représentants au Conseil de la Communauté française, sont par contre scandaleusement sous-représentés. On utilise donc une fois de plus en l'occurrence deux poids, deux mesures.

Un problème se pose également à propos du mode de délibération au sein de l'Exécutif bruxellois. En vertu de l'article 36, alinéa 1er, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises (*Moniteur belge* du 14 janvier 1989), l'Exécutif délibère collégialement, selon la procédure du consensus suivie en Conseil des ministres, de toutes affaires de sa compétence.

Lors de la discussion du projet à la Chambre, le Gouvernement avait précisé en se référant à l'exposé des motifs de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (article 69), que « la décision ne se dégage toutefois pas (...) d'un accord nécessairement unanime » (cf. le rapport de MM. Tomas et Anciaux, Doc. Chambre nº 661/4-88/89, p. 56).

L'orateur rappelle que lors des négociations en vue d'installer le premier Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, il avait fait remarquer que si cette absence d'unanimité était supposée permettre aux membres francophones de faire valoir leur majorité, au besoin par un vote, au sein de l'Exécutif, les partenaires francophones de la majorité devaient en

meerderheid zich er ten minste moesten toe verbinden, om, wanneer wezenlijke belangen van de Franstaligen in het gedrang zouden komen, de consensusregel te doen naleven, zoals die werd geïnterpreteerd tijdens de besprekingen die tot de bijzondere wet van 12 januari 1989 hebben geleid.

Dat was met name de reden waarom de drie Franstalige partijen die deel uitmaken van de Brusselse Executieve, samen over de absolute meerderheid in de Brusselse Gewestraad wilden beschikken.

Die eis kwam immers tegemoet aan de bezorgdheid om op te treden in de veronderstelling dat de Executieve in voorkomend geval haar politiek beleid volledig zou steunen op de wil van de Franstalige meerderheid alleen.

Maar zodra een eerste netelig communautair dossier opdook, met name de regeling van een tegemoetkoming van het Waalse Gewest en het Brusselse Gewest ten gunste van de Franse Gemeenschap (de zogenaamde « Accords de La Hulpe »), was er niet veel meer te merken van die afspraak tussen de Franstalige partijen, vooral niet bij de Minister-President van de Brusselse Executieve. Die akkoorden werden na de onderhandelingen tussen de Franstalige partijen die op nationaal vlak tot de meerderheid behoren en na goedkeuring van de Minister-Presidenten van de diverse Gewesten en van de Gemeenschap, ter kennis gebracht van en goedgekeurd door alle Franstalige partijen die deel uitmaken van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

In 1991 bedroeg de financiële inbreng van het Brussels Gewest zowat 200 miljoen frank. Die bijdrage werd haast volledig gedekt door de verkoop van onroerend goed. Tijdens de onderhandelingen in de Executieve konden de door de Vlaamse leden geëiste compensaties beperkt blijven tot 23 miljoen frank ten bate van initiatieven van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

In 1992 heeft de Executieve van de Franse Gemeenschap gevraagd dat de financiële bijdrage van het Brussels Gewest tot 400 miljoen frank zou worden verhoogd.

Spreker preciseert dat zijn fractie helemaal achter dat initiatief stond. De Minister-President van de Brusselse Executieve die op taalgebied zijn neutrale positie wenste te behouden en elke krachtmeting tussen Vlamingen en Franstaligen wou voorkomen, heeft zich evenwel meer terughoudend opgesteld.

Hieromtrent merkt spreker op dat een uitdieping van de regionalisering een dergelijke houding alleen maar zou versterken.

Hij meent dat het feit dat de Minister-President van de Executieve noch de Voorzitter van de Raad van het Brussels Gewest zich voldoende inspannen om de francofonie te doen gelden, de neutralisering van de Franstalige meerderheid tot gevolg heeft.

Zo ontzegde de Voorzitter van de Raad spreker het recht de Brusselse Executieve te interpelleren over een beroep dat bij het Overlegcomité Regering-Exe-

tout cas s'engager à faire respecter le mécanisme du consensus, tel qu'interprété lors des travaux préparatoires de la loi spéciale du 12 janvier 1989, lorsque des intérêts francophones essentiels seraient mis en jeu.

C'est notamment en raison de ce fait que les trois partis francophones associés à l'Exécutif bruxellois ont souhaité disposer à eux seuls de la majorité absolue au sein du Conseil régional bruxellois.

Cette exigence répondait en effet au souci de rencontrer l'hypothèse où l'Exécutif serait amené, le cas échéant, à faire reposer son action politique sur la seule volonté majoritaire francophone.

Toutefois, dès qu'un premier dossier communautaire difficile s'est présenté, à savoir le règlement d'une intervention des Régions wallonne et bruxelloise au bénéfice de la Communauté française (accords dits « de La Hulpe »), cet engagement entre partis francophones s'est effrité, plus particulièrement dans le chef du ministre-président de l'Exécutif bruxellois. Après avoir été négociés entre partis francophones de la majorité au niveau national et avoir obtenu l'aval des ministres-présidents des diverses régions et communautés, ces accords furent portés à la connaissance et approuvés par l'ensemble des partis francophones associés à l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.

En 1991, l'apport financier de la Région bruxelloise s'élevait à quelque 200 millions de francs. Cette contribution fut pratiquement entièrement couverte par la vente de biens immobiliers. Au cours des négociations au sein de l'Exécutif, les compensations exigées par les membres flamands purent être limitées à un montant de 23 millions de francs pour des initiatives menées par la Commission communautaire flamande.

En 1992, l'Exécutif de la Communauté française demande que l'apport financier de la Région bruxelloise soit porté à 400 millions de francs.

L'orateur précise que son groupe était totalement acquis à cette démarche. Toutefois, le ministre-président de l'Exécutif bruxellois, soucieux de préserver sa situation de neutralité linguistique et d'éviter tout rapport de force entre flamands et francophones au sein de l'Exécutif, s'est montré plus réticent.

A cet égard, l'orateur fait remarqur qu'un approfondissement de la régionalisation ne ferait que renforcer une telle attitude.

Selon lui, le manque d'engagement tant du ministre-président de l'Exécutif que du président du Conseil régional bruxellois sur le plan de l'affirmation francophone entraîne la neutralisation de la majorité francophone.

Ainsi, le président du Conseil a dénié à l'intervenant le droit d'interpeller l'Exécutif bruxellois sur un recours à introduire devant le comité de concertation

cutieven was ingesteld inzake de besluiten van de Vlaamse Executieve die bepaalde besluiten van gemeenteraden uit de Brusselse rand vernietigen, uitsluitend omwille van het feit dat daarin het Frans werd gebruikt. Volgens spreker is het onaanvaardbaar dat in de Brusselse Raad geen democratisch debat kan plaatsvinden over het lot dat de rand is beschoren, terwijl die rand sociologisch gezien duidelijk aanleunt bij het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Het lid stelt overigens vast dat de band van de Franstalige Brusselaars met de Franse Gemeenschap steeds vaker de bovenhand haalt op de band met het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest in zijn huidige vorm, omdat ze de « lafheid » vrezen van bepaalde mandatarissen die geacht worden hen te vertegenwoordigen.

Volgens hem hadden de regionalisten die een reorganisering van de Franse Gemeenschap voorstaan, een wijziging van het statuut van het Brussels Gewest als voorwaarde moeten stellen.

Het herstructureringsplan voor de Franse Gemeenschap beoogt geen herdefiniëring van de bevoegdheden van die Gemeenschap en van het Waalse en Brusselse Gewest : het moet enkel een oplossing bieden voor het gebrek aan financiële middelen van de Gemeenschap.

Spreker meent dat, als sommigen zich in een institutioneel avontuur hebben gestort om de structuur van de Franse Gemeenschap te wijzigen, ze dat hebben gedaan om niet te moeten toegeven dat ze tijdens de onderhandeling over de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten zijn tekort geschoten.

In oktober 1991 kreeg de Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, belast met de Herstructurering van het Nationaal Ministerie van Onderwijs en van het Ministerie van het Brusselse Gewest, van de nationale Regering gedaan dat ze zich ertoe verbond de belastingbevoegdheid (in de vorm van opcentiemen op de personenbelasting) toe te kennen aan de Gemeenschappen. Een politieke instelling die niet beschikt over een fiscale autonomie vergelijkbaar met de autonomie die aan de gemeenten en provincies is toegekend, is inderdaad niet zeker dat ze zich zal kunnen ontwikkelen of zelfs nog maar zal kunnen handhaven.

Vervolgens werd van dit voordeel afgezien onder het voorwendsel dat het niet mogelijk was in Brussel een belasting te heffen ten voordele van de Franse en van de Vlaamse Gemeenschap.

Spreker herinnert er in dat verband aan dat hij gekant was tegen het gebruik van verdeelsleutels (80/20), en stelt voor duidelijk te kiezen voor het burgerschap van de gemeenschap, zodat wordt vastgesteld wie tot welke Gemeenschap bijdraagt. Sommigen vrezen dat bepaalde Franstalige Brusselaars zullen kiezen voor een andere Gemeenschap dan die waar ze taalkundig en cultureel toe behoren, om te ontsnappen aan een extra gemeenschapsbelasting.

Gouvernement-Exécutifs, suite aux arrêtés pris par l'Exécutif flamand, annulant certaines délibérations prises par des conseils communaux de la périphérie de Bruxelles, au seul motif qu'on y fait usage de la langue française. L'orateur estime qu'il est inadmissible qu'un débat démocratique ne puisse se tenir au sein du Conseil bruxellois sur le sort réservé à la périphérie, alors que, sociologiquement, celle-ci s'apparente clairement à la Région de Bruxelles-Capitale.

Le membre constate, par ailleurs, que l'attachement des Bruxellois francophones à la Communauté française l'emporte progressivement sur leur attachement à la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle est actuellement instituée, et ce, notamment, parce qu'ils craignent la « lâcheté » dans le chef de certains mandataires censés les représenter.

Selon lui, les régionalistes favorables à une réorganisation de la Communauté française auraient dû mettre comme condition préalable un changement de statut de la Région bruxelloise.

En fait, le projet de restructuration de la Communauté française ne répond pas à une volonté de redéfinition des compétences entre cette Communauté et les Régions wallonne et bruxelloise, mais vise uniquement à remédier à l'insuffisance des moyens financiers de la Communauté.

Selon l'orateur, si d'aucuns se sont engagés dans une aventure institutionnelle visant à modifier la structure de la Communauté française, c'est pour ne pas devoir avouer leurs manquements lors de la négociation de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

En octobre 1991, le vice-premier ministre et ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, chargé de la Restructuration du Ministère de l'Education nationale et du Ministère de la Région bruxelloise, avait obtenu un engagement au sein du gouvernement national en vue d'accorder le pouvoir fiscal (sous forme d'additionnels à l'impôt des personnes physiques) aux Communautés. Une institution politique ne peut en effet avoir de garantie de développement, voire même de survie, si elle ne dispose pas d'une autonomie fiscale, comparable à celle accordée aux communes et aux provinces.

Il a ensuite été renoncé à cet avantage sous prétexte qu'il n'était pas possible d'organiser un prélèvement fiscal à Bruxelles au bénéfice des Communautés française et flamande.

L'orateur rappelle à cet égard son opposition à l'utilisation de clés de répartition (80/20), et propose de s'engager résolument dans la voie de la citoyenneté communautaire pour déterminer qui contribue au financement de quelle Communauté. Les craintes que nourrissent certains de voir quelques francophones bruxellois faire le choix d'une appartenance communautaire autre que celle de leur réalité linguistique et culturelle pour échapper à une imposition

Volgens hem is dit een bedrieglijk argument, dat op lange termijn volkomen zal worden ontkracht.

Ook al blijkt op belastingvlak een duidelijk verschil ten nadele van de Franstalige Gemeenschap, toch is het lid ervan overtuigd dat de Franstalige Brusselaars zich voldoende bewust zijn van het belang van Brussel voor de francofonie, zodat ze niet in groten getale van Gemeenschap zullen veranderen om te ontsnappen aan een extra belasting van enkele duizenden franken per jaar.

Spreker geeft in dat verband het voorbeeld van Québec, waar de burger naar gelang van de taal die hij spreekt, vrij kan kiezen naar welke sociaal-culturele instellingen een gedeelte van zijn belastinggeld moet gaan.

Aangezien men hier niet de moed heeft om een dergelijk « burgerschap van de gemeenschap » in het leven te roepen, heeft men dan maar afgezien van enige belastingbevoegdheid voor de Franse Gemeenschap, die bijgevolg het enige deel van de Belgische federale Staat is, dat over geen enkele bevoegdheid beschikt om belastingen te heffen.

Bovendien verleent artikel 66, § 3, van het voorstel van bijzondere wet van de heer Van Rompuy c.s. tot vervollediging van de federale Staatsstructuur (Stuk Senaat nr 558/1-1992/1993) de Gewesten de bevoegdheid om vanaf 1 januari 1993 opcentiemen te heffen op het kijk- en luistergeld, hoewel niet alleen uit de definitie van de belasting, maar ook uit de aangelegenheid waarop ze wordt geheven, duidelijk blijkt dat het om een gemeenschapsbevoegdheid gaat.

Het door bepaalde Waalse en Brusselse regionalisten voorgestelde herstructureringsplan beoogt dus ontegenzeggelijk de uitholling van de Franse Gemeenschap.

Spreker constateert voorts dat de Waalse Gewestexecutieve via haar Minister van Begroting al heeft laten weten het beleid inzake het Franse gemeenschapsonderwijs mee te willen bepalen, als mocht blijken dat het Waalse Gewest financieel moet bijspringen.

Ondanks de verbintenissen die de ondertekenaars van de recente akkoorden over de definitieve herstructurering van de Franse Gemeenschap op basis van een vaste bevoegdheidskern hebben aangegaan, kunnen we uit dergelijke verklaringen afleiden dat sommigen profijt zullen proberen te halen uit de reorganisatie van de Gemeenschap om het debat opnieuw te openen en voor verdere ontmanteling te ijveren, zodra de eerste stap in die richting zal zijn gezet.

Volgens spreker zal dat herstructureringsplan ook de wetgevende bevoegdheden van de Franse Gemeenschap doen uiteenvallen.

De toekenning van wetgevende bevoegdheid aan de Franse Gemeenschapscommissie zal de gemeenschappelijke belangen van Walen en Brusselaars nog maar eens versnipperen, aangezien het in dat geval

communautaire supplémentaire est, selon lui, un argument fallacieux, totalement dénué de fondement à long terme.

Même si un écart important apparaît, au niveau fiscal, en défaveur de la Communauté française, le membre est convaincu que les francophones bruxellois sont suffisamment conscients de l'enjeu que représente Bruxelles dans la francophonie pour ne pas changer majoritairement d'appartenance communautaire afin d'échapper à quelque milliers de francs d'impôts supplémentaires par an.

L'orateur cite à ce propos l'exemple du Québec, où le citoyen peut déterminer librement, en fonction de son appartenance linguistique, l'affectation d'une part de ses impôts au financement de certaines institutions culturelles et sociales.

Faute d'avoir le courage d'organiser un tel système de citoyenneté communautaire, on a donc renoncé à l'octroi d'un pouvoir fiscal à la Communauté française, qui demeure ainsi la seule entité fédérée de Belgique qui ne dispose pas d'une capacité fiscale.

En outre, en vertu de l'article 66, § 3, de la proposition de loi spéciale de M. Van Rompuy et consorts visant à achever la structure fédérale de l'Etat (Doc. Sénat n° 558/1-1992/1993), les Régions seront autorisées, à partir du 1er janvier 1993, à percevoir des centimes additionnels sur la redevance radio et télévision, alors que cette redevance correspond, dans sa définition et dans la matière imposable, à une compétence des Communautés.

Le projet de restructuration proposé par certains régionalistes wallons et bruxellois vise donc clairement à affaiblir la Communauté française.

L'orateur constate, par ailleurs, que l'Exécutif régional wallon, par la voix de son ministre du Budget, a d'ores et déjà annoncé qu'il souhaitait pouvoir intervenir dans l'élaboration de la politique de l'enseignement communautaire francophone si une contribution financière de la Région wallonne était nécessaire.

Malgré les engagements des partis signataires des récents accords institutionnels quant à la restructuration définitive de la Communauté française sur la base d'un noyau dur de compétences, de telles déclarations font supposer que d'aucuns mettront à profit cette réorganisation de la Communauté pour relancer le débat et exiger un nouveau dépeçage de celle-ci dès que la première étape de démantèlement aura été réalisée.

Selon l'orateur, ce projet de restructuration va également entraîner l'éclatement du pouvoir législatif au sein de la Communauté française.

L'octroi d'un pouvoir législatif à la Commission communautaire française conduira en effet à un nouveau morcellement des intérêts communs des Wallons et des Bruxellois, puisqu'il ne sera dorénavant

niet langer uitgesloten is dat voor één en hetzelfde onderwerp verschillende regelingen bestaan.

Het lid wenst te vernemen welke objectieve criteria werden gehanteerd om de gemeenschapsaangelegenheden vast te stellen die voortaan aan de Franse en Vlaamse Gemeenschapscommissie zullen worden toevertrouwd.

Hebben Walen en Brusselaars er bijvoorbeeld belang bij om elk afzonderlijk het toerisme te bevorderen ? Welk voordeel kunnen ze halen uit uiteenlopende regelingen voor sociale bijstand aan personen ?

Met de beoogde hervorming van de Franse Gemeenschap gaat uiteindelijk elke vorm van solidariteit tussen het Waalse en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest teloor.

Volgens spreker had de voorkeur moeten uitgaan naar één echelon voor de politieke besluitvorming in de hele Gemeenschap. Binnen die structuur had een regeling kunnen worden gevonden waarbij meer bevoegdheden aan Waalse en Brusselse ministers worden gedelegeerd, als de structuur van bepaalde sociaal-culturele instellingen geen gemeenschappelijke beslissing van de voltallige Executieve rechtvaardigt.

Het voorgelegde herstructureringsplan voorziet echter in een « confederale » band. Daarmee wordt een einde gemaakt aan een staatskundige logica met de Gemeenschap als aanknopingspunt, ten gunste van twee Gewesten, die steeds verder uiteendrijven en waarvan de banden steeds losser worden.

Het lid merkt op dat die keuze regelrecht indruist tegen de wensen van de meerderheid van de inwoners van Wallonië en Brussel.

Een in november 1989 door « La Cité » gepubliceerde opiniepeiling (die recentelijk door een peiling verschenen in « Le Vif-l'Express » is bevestigd) toont aan dat een grote meerderheid van de Franstaligen in Wallonië en in Brussel van oordeel is dat de Franstalige eenheid voorrang dient te hebben op het behoren tot het Waalse dan wel het Brusselse Gewest.

Uit dezelfde opiniepeiling blijkt dat 53,7 % van de Franstalige Brusselaars ermee zou instemmen om in een « Waalse Gemeenschap » op te gaan.

Het is dus duidelijk dat een groot deel van de publieke opinie niet is gewonnen voor het maken van een onderscheid tussen een Waalse en een Brusselse identiteit, of zelfs voor het aanmoedigen van het creëren van een (tot nog toe onbestaande) Brusselse identiteit en cultuur, precies om een dergelijk pleidooi te legitimeren.

Zodanig pleidooi heeft in feite tot doel te ontkennen dat Walen en Brusselaars samen deel uitmaken van een universele beschaving en cultuur, met name de Franse beschaving en cultuur. Een en ander gaat radicaal in tegen de francofiele traditie van de Waalse beweging.

Spreker is van oordeel dat deze tendens een onbeholpen imitatie is van een bepaald soort Vlaamsnationalisme. In plaats van de verwijzing naar de

plus exclu que pour une même matière, des législations différentes existent.

Le membre demande quels sont les critères objectifs qui ont déterminé le choix des matières communautaires confiées dorénavant à la compétence des Commissions communautaires française et flamande.

Pourquoi, par exemple, les Wallons et les Bruxellois auraient-ils intérêt, en matière de tourisme, à se présenter de manière divisée vis-à-vis de l'extérieur ? Que gagnent-ils à avoir des régimes différenciés dans le domaine de l'aide aux personnes ?

En réalité, la réorganisation de la Communauté française détruit toute forme de solidarité entre la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale.

Il aurait été préférable, selon l'orateur, de maintenir au sein de la Communauté une unité de décision politique, tout en renforçant les mécanismes de délégation interne aux ministres wallons et bruxellois lorsque la gestion de certaines institutions culturelles et sociales ne justifie pas que l'Exécutif dans son ensemble soit amené à statuer en la matière.

Au contraire, le projet de restructuration proposé est de type « confédéral ». Il met fin à une logique étatique dont la Communauté devait être l'amorce, au profit d'une dérive des deux Régions dont les liens seront de plus en plus distants.

Le membre fait observer que ce choix va fondamentalement à l'encontre de la volonté de la majorité des habitants de Wallonie et de Bruxelles.

Un sondage réalisé par « La Cité » en novembre 1989 (et confirmé par un sondage récent dans « Le Vif-l'Express ») démontre qu'une large majorité de francophones, tant Bruxellois que Wallons, affirme la prédominance de l'unité francophone par rapport à l'appartenance régionale wallonne ou bruxelloise.

Selon ce même sondage, 53,7 % des francophones bruxellois accepteraient de se fondre au sein d'une « Communauté wallonne ».

Il est donc évident que le discours portant sur l'affirmation d'une différenciation des identités wallonne et bruxelloise, quitte même à encourager la création d'une identité et d'une culture bruxelloises (jusqu'ici inexistantes) afin de légitimer cette affirmation, ne répond pas à l'attente d'une large part de l'opinion publique.

Ce discours vise en fait à nier l'appartenance commune des Wallons et des Bruxellois à une civilisation et une culture universelles, à savoir : la civilisation et la culture françaises. Il s'oppose fondamentalement à la tradition francophile du mouvement wallon.

En fait, cette tendance tente, selon l'orateur, de reproduire maladroitement une certaine démarche du nationalisme flamand. Au lieu de garder la réfé-

Franse culturele ruimte te handhaven, achten sommigen zich ertoe gemachtigd om uit het niets een Waalse en Brusselse cultuur en identiteit in het leven te roepen, terwijl de bevolking het belang of de noodzaak daarvan niet inziet.

*
* *

Een andere spreker betreurt dat dit wetsontwerp tot hervorming van de instellingen uit een akkoord tussen partijen is geresulteerd, en dat het niet meer door het Parlement kan worden geamendeerd.

Bovendien betreurt hij dat sommige politieke fracties hun steun aan deze hervorming ondergeschikt maken aan het totstandbrengen van een overeenkomst inzake milieubelasting.

De Belgische Staat berust thans op slechts drie fundamenten : het Hof, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de banken.

De nieuwe structuren van het Brusselse Gewest en de nieuwe provinciale instellingen (die uit de splitsing van de provincie Brabant voortvloeien) zijn zo complex (en zo duur) dat de burger er niets meer van begrijpt en voor extremistische partijen stemt.

Spreker is van oordeel dat de voorgestelde staatshervorming de banden tussen Vlaanderen, Wallonië en Brussel losser maakt en daardoor de samenhang van België in gevaar brengt. Hij vreest dat op termijn ook de monarchie niet meer in staat zal blijken België voor het separatisme te behoeden.

Het voorgestelde (nieuwe) artikel 1 van de Grondwet zegt weliswaar dat België een federale staat is, doch uit de realiteit (behoud van het dotatiesysteem) blijkt dat het slechts om « schijnfederalisme » gaat.

Welke is overigens de precieze omvang van de « geldstroom » van Vlaanderen naar Wallonië (professor De Grauwe raamt die op 295 miljard frank per jaar) en wat denkt de Regering daaraan te doen ?

Spreker peilt ook naar de houding van de Volksunie in deze zaak.

In een derde onderdeel van zijn betoog toont het lid aan dat de voorgestelde wijzigingen aan onze Grondwet niet tegemoet komen aan de noden van de burger zoals die bij de parlementsverkiezingen van 24 november 1991 tot uiting zijn gekomen.

Het principe van de scheiding der machten is reeds geruime tijd een dode letter gebleken.

De bevolking heeft geen vertrouwen meer in de politiek benoemde magistratuur. Ook de nieuwe samenstelling van de Senaat laat teveel ruimte aan de particratie.

Het blijft immers ook in de toekomst mogelijk niet-verkozen kandidaten voor de Kamer te doen coöpteren.

Een ander lid merkt op dat dit nog slechts voor 10 van de 71 senatoren mogelijk zal zijn.

rence à l'espace culturel français, d'aucuns se croient habilités à inventer de toute pièce une culture et une identité wallonne et bruxelloise, dont la population ne voit ni l'intérêt ni la nécessité.

*
* *

Un autre orateur déplore que le présent projet de réforme institutionnelle soit le résultat d'un accord entre partis et qu'il ne puisse plus être amendé par le Parlement.

Il regrette en outre que certains groupes politiques conditionnent leur soutien à cette réforme à l'élaboration d'un accord en matière d'écotaxes.

Actuellement, l'Etat belge ne repose plus que sur trois fondements : la maison royale, la Région de Bruxelles-Capitale et le système bancaire.

Or, les nouvelles structures de la Région bruxelloise et les nouvelles institutions provinciales (suite à la scission de la province de Brabant) sont à ce point complexes (et coûteuses) que le citoyen n'y comprend plus rien et reporte son vote sur des partis extrémistes.

L'intervenant estime que la réforme de l'Etat proposée desserrera les liens entre la Flandre, la Wallonie et Bruxelles, compromettant de ce fait la cohésion de la Belgique. Il craint qu'à terme, la monarchie ne soit plus non plus en mesure de préserver la Belgique du séparatisme.

Bien que le nouvel article 1er proposé de la Constitution précise que la Belgique est un Etat fédéral, il s'agit en réalité (maintien du système des dotations) d'un « pseudo-fédéralisme ».

Quelle est d'ailleurs l'ampleur précise des transferts financiers de la Flandre à la Wallonie (Le professeur De Grauwe les évalue à 295 milliards de francs par an) et que compte faire le Gouvernement pour résoudre ce problème ?

L'intervenant s'interroge également sur l'attitude de la Volksunie dans ce dossier.

Dans la troisième partie de son intervention, le membre démontre que les modifications que l'on se propose d'apporter à notre Constitution ne répondent pas aux besoins exprimés par les citoyens lors des élections législatives du 24 novembre 1991.

Le principe de la séparation des pouvoirs n'est plus respecté depuis bien longtemps.

La population n'a plus confiance dans la magistrature, qui est politisée. La nouvelle composition du Sénat fera également la part belle à la particratie.

Il sera en effet encore possible, à l'avenir, de faire coopter au Sénat des candidats qui n'ont pas été élus à la Chambre.

Un intervenant fait observer que seuls 10 sénateurs sur 71 seront cooptés.

In de toekomst zal het Parlement (Kamer, Senaat en Raden) dus meer dan vierhonderd rechtstreeks verkozen leden tellen ... tegenover slechts 10 gecoöpteerden !

Volgens *de vorige spreker* zijn er dat nog steeds 10 te veel.

Hij herinnert eraan dat de grondwetgever in 1831 in België met 128 stemmen tegen 62 het tweekamerstelsel heeft ingevoerd. Alhoewel de vooruitstrevende leden van het Nationaal Congres toen al streefden naar een vertegenwoordiging van de Natie door één enkele vergadering werd het bicameralisme aanvaard op grond van drie argumenten :

(1) het bicameralisme zou de onbegrensde macht van de wetgever in toom houden;

(2) de Senaat zou optreden als moderator en een remmende invloed uitoefenen op gewaagde wetgevende initiatieven;

(3) gebeurlijke misslagen begaan door de ene assemblée kunnen achteraf nog worden goedgemaakt in de andere.

Grondwetsspecialist André Mast merkte destijds terecht op dat de eerste twee argumenten alles behalve overtuigend zijn : *« In een regime waar de politieke stuwkracht van de partijen uitgaat en waar deze nagenoeg in dezelfde verhoudingen in beide kamers zijn vertegenwoordigd, kan de verdeling van het wetgevend korps de almacht van de wetgever slechts in geringe mate beperken. Anderzijds kan van de Senaat dan eerst een « matigende » invloed uitgaan wanneer men van die Kamer een conservatieve burcht weet te maken, wat democratisch gezien niet kan worden verantwoord »* (André Mast en Jean Dujardin, *Overzicht van het Belgisch Grondwettelijk Recht*, Gent, Story-Scientia, 1985, 8°, blz. 186).

In tegenstelling tot de andere landen evolueerde het tweekamerstelsel in België minstens tot 1981 in een weinig gunstige richting. Waar dat tweekamerstelsel in Denemarken bijvoorbeeld in 1953 werd afgeschaft (en in Zweden in 1969) evolueerde het stelsel in België in de richting van een gelijkschakeling tussen beide Kamers. Er werd wel beweerd dat de Kamer zich hoofdzakelijk zou inlaten met de economische en sociale wetgeving en dat de Senaat meer oog zou hebben voor institutionele en juridische problemen, maar in de dagdagelijkse praxis kwam daarvan weinig of niets terecht.

In werkelijkheid is het de actie van de politieke partijen geweest die de gelijkschakeling van de beide Kamers het meest heeft bevorderd. Dat geeft professor Mast uitdrukkelijk toe als hij schrijft :

« De senatoren (tot welke categorie zij ook mogen behoren) en de volksvertegenwoordigers die van dezelfde partij deel uitmaken, zijn door de partijdiscipline gebonden en onderzoeken meestal de ontwerpen en voorstellen van wet vanuit dezelfde gezichtshoek. (...) Hierdoor verliest het dubbel parlementair debat natuurlijk veel van zijn oorspronkelijke betekenis. (...) België schijnt te gaan naar een toestand waar

A l'avenir, le Parlement (Chambre, Sénat et Conseils) comptera donc plus de quatre cents élus directs ... contre seulement 10 cooptés !

L'intervenant précédent estime que ce sont encore dix sénateurs de trop.

Il rappelle qu'en 1831, le Constituant a instauré le bicaméralisme en Belgique par 128 voix contre 62. Bien qu'à l'époque déjà, les membres progressistes du Congrès national eussent souhaité une représentation nationale ne comportant qu'une seule assemblée, c'est le système bicaméral qui fut retenu pour trois raisons :

(1) le bicaméralisme tempérerait le pouvoir illimité du législateur;

(2) le Sénat jouerait un rôle modérateur et freinerait les initiatives législatives risquées;

(3) les erreurs éventuelles commises par l'une des deux assemblées pourraient encore être redressées par l'autre.

Le constitutionnaliste André Mast a observé à juste titre que les deux premiers arguments étaient tout sauf convaincants : *« Dans un régime où les partis constituent l'élément politique moteur et où ils sont, à peu de chose près, représentés dans les mêmes proportions dans les deux Chambres, la division du corps législatifs ne peut limiter la toute-puissance du législateur que dans une faible mesure. D'autre part, le Sénat ne peut avoir un rôle modérateur que si l'on parvient à en faire une citadelle conservatrice, ce qui, du point de vue démocratique, est inacceptable »* (André Mast et Jean Dujardin, *Overzicht van het Belgisch Grondwettelijk Recht*, Gand, Story Scientia, 1985, 8°, p. 186).

En Belgique, contrairement aux autres pays, le bicaméralisme a évolué dans une direction peu favorable, du moins jusqu'en 1981. Alors qu'au Danemark, par exemple, il était supprimé en 1953 (et en Suède en 1969), le système connaissait en Belgique une évolution tendant à mettre les deux Chambres sur un pied d'égalité. Sans doute affirmait-on que la Chambre s'occuperait principalement de la législation économique et sociale et le Sénat des problèmes institutionnels et juridiques, mais cette intention n'était pas ou guère appliquée dans la pratique quotidienne.

En réalité, c'est l'action des partis politiques qui a favorisé le plus l'égalisation des deux Chambres. Le professeur Mast le reconnaît explicitement lorsqu'il écrit :

« Les sénateurs (sans distinction de catégorie) et les représentants d'un même parti sont liés par la discipline de parti et examinent généralement les projets et propositions de loi d'un point de vue identique. (...) De ce fait, le double débat parlementaire perd naturellement beaucoup de sa signification originelle. (...) La Belgique semble évoluer vers une situation dans laquelle les deux Chambres constituent des sections

beide Kamers de vervangbare secties worden van het wetgevend korps » (*ibidem*, blz. 196-197).

Een bicameralisme met gelijkschakeling van beide Kamers gaat volgens het lid gepaard met een zeer grote reeks nadelen :

(1) Het leidt tot een aanzienlijk tijdverlies van volksvertegenwoordigers en senatoren die niet zelden dubbel werk moeten presteren;

(2) Het leidt eveneens tot een groot tijdverlies voor de federale regering die haar politiek zowel in Kamer als Senaat moet verdedigen, zowel tijdens openbare vergaderingen als in de commissies;

(3) Het vertraagt de besluitvorming in het land enorm en geeft de burger de indruk dat er in het Parlement nooit iets verandert; derwijze draagt het bij tot een verdere aliënatie van de burger van de politiek;

(4) Op geregelde tijdstippen leidt het systeem ertoe dat een deel van de verkozenen van de Natie door het andere deel buiten spel wordt gezet.

De zeven partijen die het Sint-Michielsakkoord ondertekenden, hebben zich bereid verklaard stappen te ondernemen opdat beide Kamers niet langer vervangbare secties zouden blijven van hetzelfde wetgevend korps. Uit het voorstel van senator Cerexhe c.s. (Stuk Senaat nr 100-15/2°) blijkt de wil om voor Kamer en Senaat tot een grotendeels gescheiden taakverdeling te komen. De hernieuwde Senaat zou op de eerste plaats een « reflectiekamer » worden die exclusief bevoegd zou worden voor de regeling van de belangenconflicten op het niveau van de assemblées. De Kamer zou zich hoofdzakelijk buigen over federale aangelegenheden en belast worden met de controle op de federale regering.

Die taakverdeling is verre van nieuw, verre van vooruitstrevend. Reeds op 12 november 1963 verklaarde Senaatsvoorzitter Struye in zijn openingsrede dat ontwerpen met politieke inslag eerst door de Kamer zouden worden onderzocht en dat ontwerpen van juridische aard eerst door de Senaat zouden worden onderzocht. En in het regeerakkoord van 16 december 1981 (hoofdstuk V, punt 3.1) stond reeds te lezen : « *de taakverdeling tussen Kamer en Senaat zal het voorwerp uitmaken van een bespreking in het Parlement. Met het oog op een grotere doeltreffendheid van de betrekkingen tussen het Parlement enerzijds en de Regering en elke minister anderzijds, zal de Regering van nu af een meer gespecialiseerde organisatie van de twee vergaderingen en de parlementaire commissies suggereren.* »

Legt men de voorstellen tot wijziging van artikel 26 van de Grondwet naast die tot wijziging van artikel 53, dan valt volgens spreker op dat de respectieve indieners meer oog hadden voor het bestendigen van de partijpolitieke macht dan voor het totstandkomen van een echt werkzaam tweekamerstelsel.

interchangeables du corps législatif » (*ibidem*, pp. 196-197).

Un bicaméralisme dans lequel les deux Chambres sont sur un pied d'égalité présente toute une série de désavantages :

(1) Il entraîne une perte de temps considérable pour les représentants comme pour les sénateurs, qui doivent fréquemment faire deux fois le même travail;

(2) Il entraîne également une grande perte de temps pour le gouvernement fédéral, qui doit défendre sa politique à la Chambre comme au Sénat, en séance publique comme en commission;

(3) Il ralentit considérablement la prise de décisions dans le pays et donne aux citoyens l'impression que rien ne change jamais au Parlement; de ce point de vue, il contribue à éloigner davantage le citoyen de la politique.

(4) Le système a régulièrement pour effet qu'une partie des élus de la nation se voit mise hors jeu par l'autre.

Les sept partis signataires de l'accord de la Saint-Michel se sont engagés à faire le nécessaire pour que les deux chambres ne soient plus des sections interchangeables d'un même corps législatif. La proposition du sénateur Cerexhe et consorts (Doc. Sénat n° 100-15/2°) traduit la volonté d'en arriver pour la Chambre et le Sénat à une répartition largement différenciée des tâches. Le Sénat réformé devrait devenir avant tout une « chambre de réflexion », exclusivement compétente pour le règlement des conflits d'intérêts entre les assemblées. La Chambre s'occuperait principalement des questions fédérales et serait chargée de contrôler le gouvernement fédéral.

Cette représentation des tâches est loin d'être nouvelle et progressiste. Le 12 novembre 1963 déjà, dans son discours de rentrée, M. Struye, président du Sénat, déclarait au Sénat que les projets à caractère politique seraient d'abord examinés par la Chambre et que les projets à caractère juridique le seraient d'abord par le Sénat. Et dans l'accord de gouvernement du 16 décembre 1981 (Chapitre V, point 3.1), on pouvait déjà lire : « *La répartition des compétences entre la Chambre et le Sénat fera l'objet d'une discussion au Parlement. En vue de rendre plus efficaces les relations entre le Parlement, d'une part, le Gouvernement et les Ministres, d'autre part, le Gouvernement suggérera dès à présent une organisation plus spécialisée des deux assemblées et des commissions parlementaires.* »

Si l'on confronte les propositions de modification de l'article 26 de la Constitution et celles qui visent à modifier l'article 53 l'on est, selon l'intervenant, frappé de constater que leurs auteurs respectifs se préoccupaient davantage de maintenir le pouvoir des partis politiques que d'en arriver à un bicaméralisme véritablement efficace.

Ook de 20 zogenaamd door de Raden verkozen senatoren zullen immers in de praktijk door de politieke partijen worden aangeduid.

Artikel 53 zet de uitholling van de democratie ten voordele van de particratie doodgewoon verder. Zeer typisch is bijvoorbeeld het feit dat de Duitstalige Gemeenschap niet rechtstreeks zijn senator kan kiezen maar dat het de Raad van de Duitstalige Gemeenschap is die die senator, over de hoofden van de kiezers heen, zal aanduiden.

Indien men dan toch per se het coöptatiestelsel wil behouden maar het tevens compatibel wil maken met minimaal-democratische beginselen, dan zou men in de Grondwet kunnen inbouwen dat de Vlaamse Gemeenschap naast 25 rechtstreeks verkozenen nog eens 32 kandidaat-senatoren kan aanwijzen waarvan de helft naderhand kan worden gecoöpteerd. Geheel analoog zou de Franse Gemeenschap dan rechtstreeks 15 senatoren kunnen verkiezen en nog eens 28 kandidaat-senatoren kunnen aanwijzen waarvan weer de helft achteraf kan worden gecoöpteerd. De Duitstalige Gemeenschap zou 2 senatoren kunnen aanwijzen waarvan er naderhand 1 wordt gecoöpteerd.

Hiermee zou alvast één tekortkoming verholpen zijn, namelijk die van de te grote partijpolitieke invloed bij de samenstelling van de Senaat.

Een volledige gelijkschakeling van beide Kamers is slechts zinvol wanneer één van hen — *in casu* de Senaat — volledig wordt gedepolitiseerd.

Volgens het lid is het perfect mogelijk artikel 56, 4° van de Grondwet zo te herschrijven dat leden van de Senaat de afgelopen tien jaren geen enkele binding mogen hebben gehad met een politieke partij, dat ze geen deel mogen hebben uitgemaakt van ministeriële kabinetten, dat ze geen bindingen mogen hebben gehad met één van de machtszuilen als de vakbonden, de middenstandsorganisaties, de mutualiteiten, de vakverenigingen, enzovoort, aanleunend bij een politieke partij. Toen de Grondwetgever in 1921 besliste een aantal senatoren te laten coöpteren, was het de bedoeling de recrutering, buiten de partijpolitiek om, van vooraanstaande personaliteiten mogelijk te maken. Het zou waarlijk van kwade wil getuigen te beweren dat de gedane coöptaties in het verleden op enigerlei wijze tegemoet zijn gekomen aan de wil van de Constituante. In hun streven naar machtsbestendiging hebben de politieke partijen het coöptatiestelsel systematisch misbruikt om hun partijpolitieke invloed binnen de Senaat te verhogen.

Zou men de wil van de Constituante van 1831 en die van de Constituante van 1921 respecteren, dan zou men nog een stap verder kunnen gaan. Door het mandaat van senator enkel toegankelijk te maken voor personen die niet de geringste banden hebben met de partijpolitiek en als een bijkomende vereiste voor verkiesbaarheid te stellen dat de kandidaat-

En effet, les 20 sénateurs soi-disant élus par les Conseils seront en fait désignés par les partis politiques.

L'article 53 poursuit tout simplement l'érosion de la démocratie, au profit de la particratie. Un exemple très typique en est le fait que la Communauté germanophone ne pourra pas élire directement son sénateur, mais que ce sera le Conseil de la Communauté germanophone qui désignera celui-ci, sans tenir compte des électeurs.

Si l'on veut néanmoins maintenir à tout prix le système de cooptation, tout en le rendant compatible avec les principes d'une démocratie minimale, on pourrait inscrire dans la Constitution que la Communanuté flamande, outre 25 élus directs, peut encore désigner 32 candidats-sénateurs, dont la moitié peut être cooptée ultérieurement. Parallèlement, la Communauté française pourrait alors élire directement 15 sénateurs, puis désigner 28 candidats-sénateurs, dont la moitié pourrait être cooptée ultérieurement. La Communauté germanophone pourrait désigner 2 sénateurs, dont un serait coopté par la suite.

Cela corrigerait au moins un défaut, celui de la trop grande influence de la politique partisane dans la composition du Sénat.

La mise sur pied d'égalité totale des deux Assemblées n'a de sens que si l'une d'entre elles (en l'occurrence, le Sénat) est totalement dépolitisée.

Le membre estime qu'il est parfaitement possible de récrire l'article 56, 4°, en disposant que les membres du Sénat ne peuvent avoir eu aucun lien, pendant les dix dernières années, avec un parti politique, qu'ils ne peuvent pas avoir fait partie de cabinets ministériels, qu'ils ne peuvent avoir eu aucun lien avec l'un des groupements idéologiques comme les syndicats, les organisations de classes moyennes, les mutualités, les associations professionnelles, etc. — qui ont partie liée avec un parti politique. Lorsque le Constituant décida, en 1921, de permettre l'élection de sénateurs cooptés, son intention était de permettre le recrutement, indépendamment de la politique partisane, de personnalités éminentes. Ce serait vraiment faire preuve de mauvaise foi que de prétendre que les cooptations effectuées dans le passé ont répondu, de quelque façon que ce soit, à la volonté du Constituant. Dans leurs efforts pour garder les rênes du pouvoir, les partis politiques ont systématiquement abusé du système de la cooptation pour renforcer l'influence de leur politique partisane au Sénat.

Pour respecter la volonté du Constituant de 1831 et celle du Constituant de 1921, on pourrait encore faire un pas supplémentaire. En ne rendant le mandat de sénateur accessible qu'aux personnes qui n'ont pas le moindre lien avec la politique partisane et en instaurant une condition supplémentaire d'éligibilité, à savoir que le candidat-sénateur devrait

senator minstens met goed gevolg het senaatsexamen moet hebben afgelegd, zou het mogelijk worden :

(1) dat de schier onbegrensde macht van de wetgever in toom wordt gehouden;

(2) dat het hogerhuis de Natie behoedt tegen extremistische oplossingen;

(3) dat de Senaat kan optreden als moderator bij gewaagde initiatieven;

(4) dat geen onherstelbare misslagen worden begaan;

(5) dat vooraanstaande en hoogst bekwame personaliteiten deel krijgen aan een onderdeel van 's lands beleid.

Om te vermijden dat aldus een politieke instelling — de Kamer — gecontroleerd zou worden door een niet-politieke instelling — de Senaat — stelt spreker een strikte taakverdeling voor waarbij de Senaat enkel nog bevoegd is voor :

— wetgevend initiatief inzake Grondwetswijziging (samen met de Koning en de Kamer);

— administratief recht (exclusief domein van de Senaat).

Het grootste voordeel van een Senaat, hernieuwd volgens de bovenstaande principes, zou er volgens spreker in bestaan dat men in de toekomst paal en perk stelt aan datgene wat onze staatsinstellingen het meest ondermijnt, namelijk de politieke benoeming van vrederechters, rechters, raadsheren bij het Hof van Beroep en het Hof van Cassatie (artikel 99 van de Grondwet), van de verschillende graden bij het leger (artikel 76 van de Grondwet), van hoogleraren aan Rijksuniversiteiten, van de hoge kaders in de administratie, enzovoort.

Tenslotte dient ook te worden vermeden dat niet-politiek benoemde senatoren zich zouden vastklampen aan de macht.

Het lid stelt dan ook voor dat de Senaat op geregelde tijdstippen volledig zou worden vernieuwd (d.w.z. dat alle senatoren door andere personen worden vervangen).

In een vierde (en laatste) onderdeel van zijn uiteenzetting stelt het lid vast dat het kiesstelsel en meer bepaald de techniek der evenredige vertegenwoordiging (het stelsel-d'Hondt) nauwelijks wordt gewijzigd. Nochtans is algemeen geweten dat dit systeem de grotere partijen bevoordeelt.

Spreker vraagt zich af waarom kleinere partijen zoals de Volksunie en Agalev het Sint-Michielsakkoord onderschrijven zonder enige garantie te hebben verkregen met betrekking tot de vaststelling van de kiesomschrijvingen.

Naar zijn oordeel moeten Vlaanderen, Wallonië en Brussel-Hoofdstad telkens één kiesomschrijving vormen. Het behoud van de huidige kiesarrondissementen trekt een wissel op ons democratisch systeem.

avoir réussi au moins avec fruit l'examen de sénateur, il serait possible :

(1) que le pouvoir quasiment illimité du législateur soit refréné;

(2) que la Haute Assemblée protège la Nation contre les solutions extrémistes;

(3) que le Sénat intervienne comme modérateur en cas d'intiatives hasardeuses;

(4) qu'aucune erreur irréparable ne soit commise;

(5) que des personnalités éminentes et hautement qualifiées participent à l'un des éléments de la politique nationale.

Afin d'éviter qu'une institution politique, la Chambre, soit contrôlée par une institution non politique, le Sénat, l'intervenant propose une répartition stricte des tâches, en vertu de laquelle le Sénat ne serait plus compétent qu'en matière :

— d'initiative législative concernant les modifications de la Constitution (conjointement avec le Roi et la Chambre);

— de droit administratif (domaine exclusif du Sénat).

L'intervenant estime toutefois que le principal avantage d'un Sénat renové selon les principes susvisés serait de mettre, à l'avenir, le holà à ce qui mine le plus les institutions de notre Etat, à savoir les nominations politiques des juges de paix, juges, conseillers à la Cour d'appel et à la Cour de cassation (article 99 de la Constitution), aux différents grades de l'armée (article 76 de la Constitution), des professeurs aux universités de l'Etat, des cadres supérieurs de l'administration, etc.

Enfin, il convient également d'éviter que des sénateurs non politiquement élus se cramponnent au pouvoir.

Le membre propose dès lors le renouvellement intégral du Sénat à intervalles réguliers (en d'autres termes, tous les sénateurs seraient remplacés par d'autres personnes).

Dans la quatrième (et dernière) partie de son exposé, le membre constate que le système électoral et notamment la technique de la représentation proportionnelle (le système d'Hondt), est à peine modifié, alors qu'il est notoire que ce système avantage les grands partis.

L'intervenant demande pourquoi des partis plus petits comme la Volksunie et Agalev soutiennent l'accord de la Saint-Michel sans avoir obtenu aucune garantie en ce qui concerne la délimitation des circonscriptions électorales.

Le membre estime que la Flandre, la Wallonie et la Région de Bruxelles-Capitale ne doivent constituer chacune qu'une seule circonscription. Le maintien des arrondissements électoraux actuels hypothèque notre système démocratique.

Het lid is ook gewonnen voor de invoering in de Grondwet van de mogelijkheid tot het houden van een referendum over welbepaalde materies.

Zo bleek uit een opiniepeiling, gepubliceerd in de krant « *La Libre Belgique* » dat op 28 september 1992 nog slechts 19 % van de Belgen vertrouwen had in de huidige Regering.

Tenslotte stelt spreker voor dat in verhouding tot het aantal blanco en ongeldige stemmen en het aantal kiezers die geen stem uitbrengen, een aantal parlementszetels (naar zijn berekening 30 à 35) onbezet blijven.

Wanneer de burger over dergelijke uitlaatklep voor zijn ongenoegen ten opzichte van de traditionele partijen zou beschikken, verwacht het lid ook een gevoelige daling van het aantal op extreemrechtse partijen uitgebrachte stemmen.

*
* *

Een volgende spreker herinnert er vooreerst aan dat het begrip « integraal federalisme » reeds vele jaren opgenomen is in het Ecolo-programma.

Hierbij wordt ervan uitgegaan dat alle bevoegdheden moeten worden uitgeoefend op het niveau (gemeenschap, gewest, nationaal) dat daartoe het best geschikt lijkt.

Sinds 1985 legt Ecolo de nadruk op de rol van het gewest; op het niveau van de gemeenschap dienen enkel de bevoegdheden inzake cultuur, onderwijs en de audiovisuele sector te worden behouden.

Dit alles gebeurde in overleg met Agalev. In 1989 en 1991 werden trouwens gezamenlijke voorstellen tot hervorming van de Staat ingediend. Ook tijdens de onderhandelingen die aan de thans voorgestelde grondwetswijziging voorafgingen bleven Ecolo en Agalev permanent met elkaar in contact.

Voor Ecolo was vooral een nieuwe financieringswijze voor de « zachte sectoren » een absolute noodzaak.

Eveneens zeer belangrijk is het feit dat België (zoals Duitsland en Zwitserland) een echte federale Staat zal worden, met rechtstreeks verkozen deelparlementen, wat ongetwijfeld door de Walen, de Vlamingen en de Brusselaars wordt gewenst.

Volgens spreker moet gewezen worden op diverse belangrijke (en in hoofdzaak positieve) aspecten van de Sint-Michiels- en Sint-Kwintensakkoorden.

1. *Autonome beslissingsbevoegdheid van de Franstaligen*

Daarenboven zullen de Franstaligen van Wallonië en Brussel voortaan zelf kunnen beslissen over de materies die zij gezamenlijk, in de Franse Gemeenschap zullen beheren.

Spreker betreurt wel dat het niet mogelijk bleek een akkoord te bereiken over de uitoefening door de

Le membre est également acquis à l'idée d'inscrire dans la Constitution la possibilité d'organiser un référendum portant sur des matières bien définies.

Il ressort, par exemple, d'un sondage publié le 28 septembre 1992 dans « *La Libre Belgique* » que seulement 19 % des Belges font encore confiance au Gouvernement actuel.

L'intervenant propose enfin qu'un nombre de sièges parlementaires (30 à 35 selon ses calculs) proportionnel au nombre de bulletins blancs ou nuls et au nombre d'abstentionnistes restent inoccupés.

Le membre pense que si le citoyen disposait de cet exutoire pour exprimer son mécontentement à l'égard des partis traditionnels, le nombre de suffrages en faveur de partis d'extrême droite diminuerait fortement.

*
* *

L'intervenant suivant rappelle tout d'abord que le fédéralisme intégral fait partie du programme Ecolo depuis des années.

Le principe de ce fédéralisme est que les matières doivent être gérées à leur niveau optimal (communauté, région, national).

Depuis 1985, Ecolo met l'accent sur le rôle de la région; seules les compétences en matière de culture, d'enseignement et d'audiovisuel doivent continuer à relever de la communauté.

Toutes ces démarches ont été entreprises en accord avec Agalev. En 1989 et 1991, des propositions communes ont d'ailleurs été déposées en vue de la réforme de l'Etat. De même, Ecolo et Agalev sont restés en contact permanent au cours des négociations qui ont précédé la révision constitutionnelle actuellement en chantier.

Pour Ecolo, il fallait absolument revoir le mode de financement des « secteurs non-marchands ».

Ce qui importe également, c'est que la Belgique devienne un véritable Etat fédéral (comme l'Allemagne et la Suisse), doté de parlements régionaux élus directement, ce qui correspond sans aucun doute aux désirs des Wallons, des Flamands et des Bruxellois.

Pour l'orateur, divers points importants (et essentiellement positifs) des accords de la Saint-Michel et de la Saint-Quentin doivent être soulignés.

1. *Décision autonome des francophones*

Les francophones de Wallonie et de Bruxelles pourront en outre décider désormais eux-mêmes des matières qu'il gèreront en commun au sein de la Communauté française.

L'intervenant déplore qu'il n'ait pas été possible d'aboutir à un accord sur l'exercice des compétences

Franse Gemeenschap van haar bevoegdheid over Franstaligen die buiten de territoriale omschrijving van Wallonië en Brussel-Hoofdstad wonen.

Het is uitgesloten — en dit is reeds geruime tijd zo — dat de Franse Gemeenschap decreten zou goedkeuren die op het grondgebied van de Vlaamse Gemeenschap toepasselijk zouden zijn. Dit neemt niet weg, aldus spreker, dat de fiscale bevoegdheid van de Gemeenschappen ruimer is als men de Raad van State mag geloven.

Naar zijn oordeel is de financieringswijze die is voorgesteld om de Franse Gemeenschapscommissie in staat te stellen de aangelegenheden van de Franse Gemeenschap te behartigen realistisch.

Spreker verwijst in dit verband naar een persartikel (verschenen in « L'Echo » van 17 december 1992) waarin een studie wordt besproken van het « Centre de recherche et d'information socio-politiques » over de wijze waarop het begrotingstekort van de Franse Gemeenschap kan worden opgevangen.

Uit deze studie (waaraan vooraanstaande FDF-leden hebben meegewerkt) blijkt volgens l'Echo duidelijk dat een structurele oplossing voor dit begrotingsprobleem binnen het kader het Sint-Michielsakkoord mogelijk is.

2. *Bevoegdheidsoverdracht*

Spreker voelt zich hierdoor gesterkt in zijn overtuiging dat de thans voorgestelde overdracht van bevoegdheden alvast vanuit budgettair oogpunt realistisch is.

Een ander belangrijk en positief punt van het Sint-Michielsakkoord : de Gewesten krijgen er vier nieuwe bevoegdheden bij :

— landbouw (gedeeltelijk);
— buitenlandse handel;
— wetenschapsbeleid;
— en de bevoegdheid om op te treden op internationaal vlak.

Ook de interne organisatie van de OCMW's wordt een gemeenschapsaangelegenheid, terwijl de sociale rol en opdracht van de centra een nationale materie blijft, zoals Ecolo en Agalev wilden.

3. *Financiering van de Franstalige gemeenschapsaangelegenheden*

Het lid verheugt zich ook over de voorgestelde wijziging van de financieringswet (de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten) die, door het aandringen van onder meer Ecolo bijkomende middelen zal bezorgen aan de Gemeenschappen en de Gewesten op het ogenblik dat die daar het meest nood aan hebben (namelijk tijdens de moeilijkste jaren van het Convergentieplan).

Spreker geeft grif toe dat ook hier niet alles werd verkregen wat Ecolo had gewild.

de la Communauté française à l'égard des francophones qui habitent hors des limites du territoire de la Wallonie et de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il est en effet exclu — et depuis longtemps déjà — que la Communauté française adopte des décrets qui seraient applicables sur le territoire de la Communauté flamande. L'intervenant précise que cela n'empêche pas que le pouvoir fiscal des Communautés soit plus étendu si l'on en croit le Conseil d'Etat.

Il estime que le mode de financement prévu pour que la Commission communautaire française de Bruxelles puisse gérer les matières venant de la Communauté française est réaliste.

L'intervenant renvoie, à cet égard, à un article (paru dans « L'Echo » du 17 décembre 1992) qui commente une étude du « Centre de recherche et d'information socio-politiques » consacrée à la manière dont on pourrait combler le déficit budgétaire de la Communauté française.

Selon l'*Echo*, il ressort clairement de cette étude (à laquelle des membres éminents du FDF ont collaboré) qu'il est possible d'apporter une solution structurelle à ce problème budgétaire dans le cadre des accords de la Saint-Michel.

2. *Le transfert des compétences*

L'intervenant se sent dès lors conforté dans sa conviction que le transfert de compétences que l'on se propose de réaliser à présent est en tout cas réaliste du point de vue budgétaire.

Autre point important et positif des accords de la Saint-Michel : les Régions se voient attribuer quatre nouvelles compétences :

— l'agriculture (en partie);
— le commerce extérieur;
— la politique scientifique;
— et le pouvoir de traiter au niveau international.

L'organisation interne des CPAS devient elle aussi une matière communautaire, tandis que le rôle et leur mission sociales des centres demeurent des matières nationales, ainsi qu'Ecolo et Agalev l'ont voulu.

3. *Le financement des matières communautaires francophones*

Le membre se réjouit également de la modification proposée de la loi de financement (la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions) qui, sur les instances entre autres d'Ecolo, procurera des moyens supplémentaires aux Communautés et aux Régions au moment où elles en auront le plus besoin (c'est-à-dire durant les difficiles années du plan de convergence).

L'intervenant ne cache pas qu'en ce domaine également, Ecolo n'a pas obtenu tout ce qu'il aurait souhaité.

Het lijkt hem echter beter dat de Franse Gemeenschap er enkele tientallen miljarden frank bij krijgt ... dan helemaal niets !

In het akkoord tussen de Franstalige partijen (PS, PSC en Ecolo) is ook bepaald dat de begrotingskredieten voor de nieuw overgehevelde bevoegdheden, tijdens de periode 1993-1999 jaarlijks zullen toenemen met één procent bovenop de inflatie, ook wanneer op andere domeinen budgettaire beperkingen zullen worden opgelegd.

4. *Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest*

Het statuut van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wordt een beetje meer gelijk aan dat van de beide andere Gewesten. Zo krijgen de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad hetzelfde statuut als de andere parlementsleden en kunnen voortaan ook officieren van gerechtelijke politie van dit Gewest afhangen.

Spreker betreurt wel dat de ordonnanties van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad niet dezelfde gelding hebben als de decreten van beide andere gewestraden.

5. *De Duitstalige Gemeenschap*

Ook de voorgestelde financiële regeling voor de Duitstalige Gemeenschap draagt sprekers goedkeuring weg, zowel op federaal als op gewestelijk vlak.

Persoonlijk is hij echter niet gewonnen voor de oprichting van een afzonderlijke Duitstalige provincie; dat is evenwel een probleem dat door de Walen zelf moet worden geregeld.

Het Sint-Michielsakkoord omvat ongetwijfeld vele positieve aspecten wat het statuut van de Duitstalige Gemeenschap betreft.

Men kan hierbij onder meer verwijzen naar de gewaarborgde vertegenwoordiging in de Senaat.

Ook in het Europees Parlement zal in de toekomst een vertegenwoordiger van de Duitstalige Gemeenschap zetelen.

6. *Kamer van Volksvertegenwoordigers en Senaat*

De federale Staat België zal op *het tweekamerstelsel* zijn gestoeld. Dit stelsel zal eensdeels bestaan uit de *Kamer van Volksvertegenwoordigers* die met 150 in plaats van 212 leden de bevolking zal vertegenwoordigen en haar bevoegdheden behouden en anderdeels uit *de Senaat* die met 71 in plaats van 184 leden de Gemeenschappen en Gewesten zal vertegenwoordigen. De bevoegdheid van de Senaat zal worden beperkt. In te verregaande mate ? Over deze vraag zijn alle politieke formaties verdeeld. Volgens uw rapporteur vormt het akkoord een behoorlijk evenwicht.

Het in de tweede Kamer te bereiken evenwicht tussen de samenstellende delen van een federale

Il lui paraît toutefois préférable que la Communauté française obtienne quelques milliards supplémentaires plutôt que rien du tout.

Dans l'accord conclu entre les partis francophones (PS, PSC et ECOLO), il est également prévu que les crédits budgétaires afférents aux compétences nouvellement transférées augmenteront annuellement, au cours de la période 1993-1999, d'un pourcent de plus que l'inflation, même si des restrictions budgétaires sont imposées dans d'autres domaines.

4. *La Région de Bruxelles-capitale*

Le statut de la Région de Bruxelles-Capitale est quelque peu mis en concordance avec celui des deux autres Régions. Ainsi, les membres du Conseil de Bruxelles-Capitale se voient accorder un statut identique à celui des autres parlementaires; il est en outre prévu que des officiers de police judiciaire pourront désormais dépendre de cette Région.

L'intervenant déplore cependant que les ordonnances du Conseil de Bruxelles-Capitale n'aient pas la même portée que les décrets des deux autres Conseils régionaux.

5. *La Communauté germanophone*

L'intervenant peut aussi souscrire au régime financier prévu pour la Communauté germanophone et ce, tant au niveau fédéral qu'au niveau régional.

Il n'est toutefois pas personnellement partisan de la création d'une province germanophone distincte; cependant, il appartiendra aux Wallons de régler ce problème.

Les accords de la Saint-Michel comportent indubitalement de nombreux aspects positifs en ce qui concerne le statut de la Communauté germanophone.

On peut notamment citer à cet égard les garanties en matière de représentation au Sénat.

A l'avenir, un représentant de la Communauté germanophone siégera également au Parlement européen.

6. *La Chambre des représentants et le Sénat*

L'Etat fédéral belge reposera *sur deux Chambres.* La *Chambre* des représentants, passant de 212 à 150 membres, représentera la population et gardera ses compétences. Le *Sénat*, passant de 184 à 71 membres, représentera les Communautés et les Régions. Son pouvoir sera limité. Trop ? Cette question divise l'ensemble des formations politiques. Selon votre rapporteur, l'accord prévoit un bon équilibre.

L'équilibre qui doit être réalisé dans la seconde assemblée entre les composantes de l'Etat fédéral

staat, is vaak een complexe materie. In zijn « ... » zegt prof. Marc Uyttendaele hierover onder meer het volgende :

« In samengestelde Staten is de tweede kamer een garantiekamer. Een en ander is van invloed zowel op de samenstelling als op de bevoegdheden.

Ad de samenstelling moeten de minst bevolkte Staten relatief sterker vertegenwoordigd zijn. Zulks kan inhouden dat de desbetreffende kamer op gelijke voet is samengesteld, zonder dat dit een conditio sine qua non hoeft te zijn. » (« Le fédéralisme inachevé », Brussel , Bruylant, 1991, blz. 92).

Het probleem is des te complexer, omdat er soms twee types van componenten in een federale staat zijn, te weten één op territoriale en een andere op taalkundige basis.

In Zwitserland bestaat er aldus een evenwicht in de tweede Kamer tussen de 23 kantons, maar niet tussen de verschillende taalgemeenschappen. In Canada hebben de inwoners van Québec bij referendum geweigerd om als provincie (territoriale omschrijving) een gewaarborgde vertegenwoordiging in de federale Senaat te verkrijgen, omdat ze een pariteit tussen Engelstaligen en Franstaligen voorstonden.

Ook in België is het na te streven evenwicht zeer moeilijk te bereiken. Enkel in ons land trouwens heeft de taalkundige component een juridische toepassing (de gemeenschappen).

Een strikte gelijkheid in zetels voor elke Gemeenschap is niet noodzakelijk, maar er dient wel naar een maximaal evenwicht te worden gestreefd.

Aldus is het belangrijk dat voor alle belangrijke wetten die raken aan de staatshervorming een 2/3 meerderheid en de meerderheid in elk van de taalgroepen vereist wordt.

In verband met de bevoegdheden van de Senaat zegt prof. Marc Uyttendaele het volgende :

« Ad de bevoegheid is gebleken dat de tweede Kamer, om haar rol van federale kamer ten volle te kunnen spelen, over een minimum aan bevoegdheden moet kunnen beschikken. Het betreft met name de bevoegdheden op het stuk van herziening van Grondwet, alsmede de verreikende wetgevende bevoegdheden die hoe dan ook alle materies moeten omvatten die van invloed kunnen zijn op de betrekkingen tussen federatie en deelstaten. Het is daarentegen niet noodzakelijk dat de regering haar bestaan tegenover de tweede kamer op het spel zet. Deze moet er alleen toe gemachtigd zijn de door haar noodzakelijk geachte informatie te verkrijgen, en ze moet op de hoogte worden gehouden van de wijze waarop de centrale regering de aangelegenheden van de Federatie behartigt. » (ibidem)

Het Sint-Michielsakkoord is hiermede in overeenstemming.

constitue souvent un problème complexe. Dans son ouvrage « ... » , le professeur Marc Uyttendale écrit à ce propos que :

« La seconde chambre, dans les Etats composés, est une chambre de garanties. Cette cironstance influe, non seulement, sur sa composition, mais également sur ses attributions.

En ce qui concerne sa composition, les Etats les moins peuplés doivent bénéficier d'une surreprésentation. Celle-ci peut avoir un caractère égalitaire sans qu'il s'agisse d'une condition indispensable. » (« Le fédéralisme inachevé », Bruxelles, Bruylant, 1991, p. 92).

Le problème est d'autant plus complexe qu'un Etat fédéral présente parfois deux types de composantes, à savoir celle qui repose sur une base territoriale et celle qui repose sur une base linguistique.

C'est ainsi qu'en Suisse, il existe à la Chambre un équilibre entre les 23 cantons, mais pas entre les différentes communautés linguistiques. Au Canada, les habitants du Québec ont refusé par référendum qu'on leur garantisse une représentation au sein du Sénat fédéral en tant que province (circonscription territoriale), parce qu'ils voulaient la parité entre anglophones et francophones.

Il est aussi très difficile d'atteindre un équilibre en Belgique. La Belgique est d'ailleurs le seul pays où la composante linguistique a une application juridique (les Communautés).

Il n'est pas nécessaire que chaque Communauté ait exactement le même nombre de sièges mais il convient cependant de chercher à atteindre autant que possible un équilibre.

C'est ainsi que l'adoption de toutes les lois importantes touchant à la réforme de l'Etat doit requérir la majorité des 2/3 et la majorité dans chacun des groupes linguistiques.

Quant aux compétences du Sénat, le professeur Marc Uyttendaele précise ce qui suit :

« En ce qui concerne les attributions, il apparaît que la deuxième chambre doit, pour pouvoir jouer pleinement son rôle de chambre fédérale, disposer d'un certain nombre de compétences minimales. Il s'agit, notamment, d'une compétence en matière de révision de la Constitution et de compétences législatives étendues qui doivent, en tous les cas, comprendre toutes les matières qui sont susceptibles d'avoir une influence sur les rapports entre la fédération et les entités qui la composent. Par contre, il n'est pas requis que le gouvernement engage sa responsabilité devant la seconde chambre. Celle-ci doit simplement être en mesure d'obtenir toutes les informations qu'elle estime nécessaires et être tenue au courant de la manière dont le gouvernement central gère les affaires de la Fédération. » (ibidem)

L'accord de la St-Michel répond à ces exigences.

7. *De provincie Brabant*

Deze provincie wordt in drie delen opgesplitst : Waals-Brabant, Vlaams-Brabant en Brussel, waar de provinciale bevoegdheden door de Raad van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zullen worden uitgeoefend. *Het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde wordt uiteraard zowel voor de Kamer als voor de Senaat gehandhaafd* (voor de verkiezing van de rechtstreeks verkozen senatoren zullen dezelfde kiesdistricten als bij de Europese verkiezingen worden gehanteerd).

De inwoners van alle *faciliteitengemeenten* krijgen een aanvullende garantie : de klachten die zij bij het Vast Comité voor Taaltoezicht indienen, zullen niet langer aanleiding geven tot adviezen alleen, doch tevens tot precieze dwangmaatregelen.

De faciliteitenregeling wordt weliswaar niet gewijzigd. Vanaf nu zal er zeker een daadwerkelijk gevolg aan klachten kunnen worden gegeven omdat de verenigde vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht zich in de plaats van de in gebreke blijvende administratieve overheid zal kunnen stellen.

Deze regeling beschermt niet enkel de Franstaligen in de faciliteitengemeenten, maar ook de Vlamingen in Brussel.

Het akkoord betekent wel een zekere achteruitgang voor de Franstaligen in Vlaams-Brabant die niet in faciliteitengemeenten wonen.

Waar ze op dit ogenblik weliswaar weinig bescherming genieten en zich hoogstens in het Frans tot de provinciale overheid in Brabant kunnen richten, zal zulks in de toekomst niet langer het geval zijn.

Over het algemeen is het akkoord inzake de provincie Brabant evenwel positief.

8. *De constitutieve autonomie*

De Ecolo-fractie is hier, sedert een verklaring van de heer Moureaux terzake, steeds voorstander van geweest.

Prof. Marc Uyttendaele merkt het volgende op :

« In alle federale Staten die werden doorgelicht beschikken de deelgebieden van de federatie over een zekere bevoegdheid om hun eigen werking en werkzaamheden te organiseren. De Grondwet kent hun die bevoegdheid expliciet dan wel impliciet toe. Toch is die bevoegdheid niet onbeperkt. Bij de oprichting van hun instellingen moeten de deelgebieden een aantal beginselen in acht nemen die krachtens een hogere norm of andere bepalingen van het federale recht worden opgelegd en onder meer betrekking hebben op de grenzen van hun grondgebied, de eerbiediging van fundamentele rechten of het republikeinse karakter van hun instellingen. Bovendien moeten de regelgevingen van de deelgebieden die verband houden met de oprichting van hun instellingen soms ter goedkeuring aan het federale Parlement worden voorgelegd. » (op. cit. blz. 139)

7. *La province de Brabant*

Cette province sera divisée en trois : le Brabant wallon, le Brabant flamand et Bruxelles où les compétences provinciales seront assumées par le Conseil régional Bruxellois. *L'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde est évidemment maintenu tant à la Chambre qu'au Sénat* (dont les membres élus directement le seront sur base des circonscriptions utilisées aux élections européennes).

Les habitants de toutes *les communes à facilités* obtiennent une garantie complémentaire : de leurs plaintes déposées au Comité permanent de contrôle linguistique ne sortiront plus seulement des avis, mais des contraintes précises.

S'il est vrai que le régime des facilités ne sera pas modifié, on pourra désormais donner effectivement suite aux plaintes, étant donné que l'assemblée réunie de la Commission permanente de contrôle linguistique pourra se substituer à l'autorité administrative défaillante.

Ce régime ne protège pas seulement les francophones des communes à facilités, mais également les Flamands de Bruxelles.

L'accord signifie en revanche un certain recul pour les francophones du Brabant flamand qui n'habitent pas dans les communes à facilités.

S'ils bénéficient à l'heure actuelle d'une certaine protection — fût-elle minime — et peuvent encore s'adresser en français à l'autorité provinciale dans la province de Brabant, ce ne sera plus le cas à l'avenir.

Dans son ensemble, l'accord est toutefois positif en ce qui concerne la province de Brabant.

8. *L'autonomie constitutive*

Le groupe Ecolo a toujours été partisan de l'autonomie constitutive depuis la déclaration que M. Moureaux a faite à ce sujet.

Le professeur Marc Uyttendaele formule à ce propos les observations suivantes :

« On constate que, dans l'ensemble des Etats fédéraux examinés, les entités fédérées disposent d'une faculté d'auto-organisation. Celle-ci leur est reconnue soit explicitement, soit implicitement par la Constitution. Toutefois, cette faculté n'a pas un caractère illimité. Les entités, au moment de fixer leurs institutions, doivent respecter un certain nombre de principes fixés par la norme suprême ou d'autres dispositions du droit fédéral, notamment en ce qui concerne leurs limites territoriales, le respect des droits fondamentaux ou le caractère républicain de leurs institutions. Par ailleurs, il est parfois prévu que les constitutions des entités fédérées doivent être approuvées par le Parlement fédéral. » (op. cit., p. 139)

Uiteraard dienen er algemene regels te worden opgesteld om het kader te schetsen waarbinnen de « constitutieve autonomie » van de Gewesten en de Gemeenschappen zich kan ontwikkelen.

Eén schaduwzijde op dit element van het akkoord nochtans : ook de twee samenstellende delen van onze federale Staat (zijnde het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap) hadden deze « constitutieve autonomie » moeten krijgen.

Voor Brussel had men eventueel kunnen bepalen dat bepalingen in het raam van de aldus toegekende bevoegdheden slechts bij dubbele meerderheid mochten worden gewijzigd.

9. De symmetrie en de gelijkheid tussen de entiteiten en het statuut van Brussel

Over de gelijkheid tussen de entiteiten heeft Marc Uyttendaele het volgende geschreven :

« In federale Staten geldt in principe als regel dat alle deelgebieden gelijk zijn. Ook al blijkt die gelijkheid niet altijd uit de vertegenwoordiging van de deelgebieden in de hoge vergadering, meestal kan ze wel worden afgeleid uit de bevoegdheden en de mogelijkheid voor de betrokken deelgebieden om de eigen werking en werkzaamheden te organiseren. Die regel wordt niet altijd even strikt toegepast. Soms heeft een deelgebied specifieke eigenschappen en krijgt het daarom een min of meer afwijkend statuut. Dat is bijvoorbeeld het geval voor de Canadese provincie Québec of de Duitste deelstaat (Land) Berlijn. » (op. cit.,blz. 147)

Zo kan ook de entiteit Brussel niet volledig worden gelijkgesteld met de andere samenstellende delen van België. Er heeft zich evenwel de laatste jaren een gunstige evolutie voorgedaan, in die zin dat aan Brussel stilaan een volwaardig statuut werd toegekend.

Vóór 1989 was de situatie van Brussel binnen ons staatsverband rampzalig.

In 1989 heeft er zich een gunstige kentering voorgedaan en hebben de Brusselaars eindelijk zelf bevoegdheid gekregen voor dezelfde materies als de Vlamingen en de Walen. Ecolo heeft zich indertijd trouwens enkel doordat voor de verkiezingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad geen tweetalige lijsten mogen worden ingediend onthouden inzake het wetsontwerp tot instelling van het Brusselse Gewest.

Dank zij het Sint-Michielsakkoord gaat men verder op de ingeslagen weg en wordt Brussel steeds meer bevestigd als een volwaardig derde Gewest binnen België. Daarenboven wordt het Brussels Gewest op dezelfde manier gefinancierd als de overige twee.

Het akkoord voorziet inderdaad in een bescherming van de Vlaamse minderheid in Brussel, evenals in allerlei taalkundige evenwichten. Hoewel vanuit Franstalig oogpunt betreurenswaardig is zulks het

Il convient évidemment de fixer des règles générales en vue de définir le cadre dans lequel l'autonomie constitutive des régions et communautés peut s'exercer.

Il y a cependant une ombre au tableau en ce qui concerne cet élément de l'accord : deux composantes de l'Etat fédéral, à savoir la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone, auraient également dû se voir accorder cette autonomie constitutive.

Pour Bruxelles, on aurait éventuellement pu prévoir que les dispositions relatives aux compétences ainsi accordées ne pourraient être modifiées que par une double majorité.

9. La symétrie et l'égalité des entités et le statut de Bruxelles

Marc Uyttendaele écrit à ce propos :

« On constate que dans les Etats fédéraux, l'égalité des entités est, en principe, la règle. Si celle-ci ne se manifeste pas toujours dans la représentation des entités au sein de la chambre haute, elle se traduit généralement sur le plan des compétences et de la faculté d'auto-organisation des entités. Cette règle ne donne pas toujours lieu à une application rigide. Il arrive, en effet, que des entités se voient, en raison de spécificités qui leur sont propres, dotées d'un statut plus ou moins différent. Tel est par exemple le cas pour la province canadienne du Québec ou pour le Land de Berlin. » (op. cit., p. 147)

C'est ainsi que l'entité de Bruxelles n'est pas placée exactement sur le même pied que les autres composantes de la Belgique. Une évolution favorable s'est toutefois dessinée ces dernières années, en ce sens que Bruxelles a été dotée progressivement d'un statut à part entière.

Avant 1989, la situation de Bruxelles dans la structure de l'Etat était catastrophique.

Un revirement s'est produit en 1989, les Bruxellois obtenant enfin une compétence propre pour les mêmes matières que les Flamands et les Wallons. Ce n'est du reste qu'essentiellement parce qu'on ne peut déposer de listes bilingues pour les élections du Conseil Régional de Bruxelles-capitale qu'Ecolo s'était abstenu, à l'époque, sur le projet de loi créant la Région de Bruxelles.

Grâce à l'accord de la Saint-Michel, on continue dans la même voie et on confirme encore davantage Bruxelles dans son statut de Région à part entière au sein de l'Etat belge. Qui plus est, le mode de financement de la Région bruxelloise sera identique à celui des deux autres régions.

L'accord prévoit effectivement une protection de la minorité flamande de Bruxelles et toute une série d'équilibres linguistiques. Bien que les francophones puissent juger ces dispositions regrettables, elles

gevolg van een politiek akkoord, dat ertoe leidt dat Brussel in de toekomst nog meer zijn lot in eigen handen zal kunnen nemen. Dit is alleszins te verkiezen boven de toestand van vóór 1989.

10. *De residuaire bevoegdheden*

Ook inzake dit punt heeft prof. Uyttendaele een interessante zienswijze :

« *Uit de voorgaande toelichting blijkt duidelijk dat de deelgebieden van alle federale Staten over een eigen kern van exclusieve bevoegdheden beschikken. Over het algemeen houdt een federale staatsstructuur in dat de residuaire bevoegdheden aan de deelgebieden worden toevertrouwd. Dat is, althans in principe, het geval in de Verenigde Staten, de Bondsrepubliek Duitsland, Australië en Zwitserland. Van de besproken Staten heeft alleen Canada de regeling inzake de residuaire bevoegdheden aan de centrale overheid overgelaten. Anders dan de Amerikaanse federalisten gaven de stichters van Canada immers de voorkeur aan een eerder gecentraliseerde structuur voor 's lands instellingen.* » (op. cit., blz. 209)

De Ecolo-fractie schaart zich achter de toekenning van de residuaire bevoegdheden aan de deelstaten.

Het is wel van belang dat dit principe op een accurate manier in een wet wordt uitgewerkt.

11. *Cumulatieverbod tussen de ambten van Minister en parlementslid*

Het is vooral aan de Ecolo/Agalev-fractie te danken dat terzake de nodige Grondwetswijzigingen worden voorgesteld.

Er mag niet de minste verwarring ontstaan tussen de rol van de wetgevende macht enerzijds en die van de uitvoerende macht anderzijds.

12. *De legislatuurregering*

Het voorstel om in een legislatuurregering te voorzien, zal ongetwijfeld bijdragen tot een betere werking van onze instellingen.

Ook dit is bijgevolg een positief punt in het Sint-Michielsakkoord.

13. *De hiërarchie der normen*

Sommigen pleiten voor een hiërarchie der normen tussen wetten en decreten.

Spreker verzet zich hier formeel tegen.

De invoering van een hiërarchie der normen zou een zeer grote bedreiging betekenen voor de autonomie van de samenstellende onderdelen van de federale staat. Dit geldt zeker voor de kleinere deelgebieden.

De centrale Staat zou aldus de mogelijkheid krijgen om tussen te komen in de door de deelstaten genomen beslissingen. Dit is vanuit een federalistisch standpunt uiteraard onaanvaardbaar.

n'en sont pas moins le fruit d'un accord politique qui permettra à Bruxelles de prendre encore davantage en main sa destinée. C'est en tout cas préférable à la situation qui prévalait avant 1989.

10. *Les compétences résiduelles*

Sur ce point également l'analyse du professeur Uyttendaele ne manque pas d'intérêt :

« *Il ressort clairement de l'exposé qui précède que, dans tous les Etats fédéraux, les entités fédérées disposent d'un noyau de compétences exclusives. En règle générale — tel est en effet, du moins en principe, le cas aux Etats-Unis, en République Fédérale d'Allemagne, en Australie et en Suisse — le système fédéral suppose que les compétences résiduelles soient attribuées aux entités fédérées. Parmi les Etats fédéraux étudiés, seul le Canada a attribué aux autorités centrales, le soin de régler les compétences résiduelles. Ceci s'explique par la volonté des pères fondateurs du Canada de créer un système institutionnel relativement centralisé et qui se distingue du fédéralisme américain.* » (op. cit., p. 209)

Le groupe Ecolo est favorable à l'attribution des compétences résiduelles aux entités fédérées.

Il importe toutefois de traduire correctement ce principe dans une loi.

11. *L'interdiction de cumuler la fonction de ministre et un mandat parlementaire*

C'est surtout à Ecolo/Agalev que l'on doit les propositions de révision de la Constitution prévoyant cette incompatiblité.

Il ne peut y avoir la moindre confusion entre le rôle du pouvoir législatif et celui du pouvoir exécutif.

12. *Le gouvernement de législature*

L'instauration d'un gouvernement de législature contribuera sans conteste à améliorer le fonctionnement de nos institutions.

C'est dès lors également un des points positifs de l'accord de la Saint-Michel.

13. *La hiérarchie des normes*

Certains préconisent l'instauration d'une hiérarchie entre lois et décrets.

L'intervenant s'y oppose formellement.

L'instauration d'une hiérarchie des normes constituerait une menace très grave pour l'autonomie des entités fédérées au sein de l'Etat fédéral. Cette menace serait certainement réelle en ce qui concerne les petites entités.

L'Etat central aurait ainsi la possibilité d'intervenir dans les décisions prises par les entités fédérées. Il va sans dire que, dans l'optique fédérale, ce serait inadmissible.

Men kan het in dit verband betreuren dat de ordonnanties van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet volledig met decreten gelijkgeschakeld zijn; daar is met andere woorden wel sprake van een zekere hiërarchie der normen.

Tot welke gevolgen zulk systeem aanleiding kan geven, werd aangetoond in Canada waar de federale overheid zelfs op financieel vlak kon tussenbeide komen in beslissingen met betrekking tot exclusief aan de deelstaten voorbehouden materies. Onnodig te zeggen dat dit het principe zelf van de autonomie bedreigt.

De enige hiërarchie die men kan aanvaarden is die tussen de Grondwet enerzijds, en de wetten en decreten anderzijds.

Deze hiërarchie is aanvaardbaar omdat de Grondwet de algemene norm is die alle Belgen verenigt en slechts bij bijzondere meerderheid kan worden gewijzigd en voorts niet op zichzelf van toepassing is.

In de praktijk is een ruime consensus noodzakelijk om de bepalingen van de Grondwet te kunnen wijzigen. Dit vormt een waarborg voor de minderheden.

14. *Nieuw evenwicht tussen bepaalde bevoegdheden inzonderheid in milieuzaken*

Ook is het van belang dat er *opnieuw evenwicht komt tussen bevoegdheden*. Men mag niet vergeten dat de akkoorden in een consolidering van het federale niveau voorzien. Twee inbrengen zijn hierbij van wezenlijk belang. Ten eerste zal de federale Staat voor de toepassing van de Europese normen in de plaats kunnen treden van de in gebreke blijvende gewesten en gemeenschappen. Zo niet zou België op Europees niveau de ene veroordeling na de andere blijven oplopen zonder dat tegen die nalatige Gewesten en Gemeenschappen kan worden opgetreden.

Vervolgens keren de *produktnormen in milieuzaken* terug naar het federale niveau zodat er in het gehele land meer samenhang komt in het milieubeleid. (Om die reden wordt de milieutaks federaal vastgesteld).

Tegelijk krijgen de Gewesten het recht om *officieren van gerechtelijke politie* aan te wijzen (dat geldt voor alle gewest- en gemeenschapsbevoegdheden, maar zal vooral in milieuzaken voelbaar zijn), zodat de uitvoering van het beleid waartoe op het niveau van de deelgebieden is besloten, werkelijk kan worden afgedwongen.

15. *De ecotaks*

Sommigen hebben zich afgevraagd waarom de ecofiscaliteit aan deze staatshervorming moest gekoppeld worden.

Welnu, Ecolo heeft altijd gepleit voor een herfinanciering van de gewesten én de gemeenschappen, zodat deze laatste het zo noodzakelijke milieubeleid kunnen ontwikkelen en wel zo snel mogelijk en met

On peut déplorer à cet égard que les ordonnances de la Région de Bruxelles-Capitale ne soient pas tout à fait assimilées à des décrets. En d'autres termes, on peut parler dans ce cas d'une certaine forme de hiérarchie des normes.

L'exemple canadien montre les conséquences que peut avoir un tel système : l'autorité fédérale peut même intervenir sur le plan financier dans le cadre de décisions concernant des matières réservées exclusivement aux entités fédérées. Inutile de préciser que cette intervention constitue une menace pour le principe même de l'autonomie.

La seule hiérarchie acceptable est celle qui existe entre la Constitution, d'une part, et les lois et les décrets, d'autre part.

Cette hiérarchie est acceptable étant donné que la Constitution, qui est la norme générale unissant tous les Belges, ne peut être modifiée qu'à une majorité spéciale et qu'elle n'est pas d'auto-application.

Dans la pratique, la modification des dispositions constitutionnelles doit faire l'objet d'un large consensus qui constitue précisément une garantie pour les minorités.

14. *Le rééquilibrage de certaines compétences particulièrement en matières d'environnement*

Le rééquilibrage de compétences est également important. On ne peut oublier que les accords prévoient de consolider le niveau fédéral. Deux apports sont ici essentiels. D'abord, l'état fédéral pourra se substituer aux régions et aux communautés défaillantes dans l'application des normes européennes. Sans cela, la Belgique continuerait à se faire condamner au niveau européen sans pouvoir réagir contre ces régions et communautés prises en défaut.

Ensuite, *en matière d'environnement, les normes de produit* retournent au niveau fédéral afin de rendre la politique d'environnement plus cohérente dans tout le pays. (C'est dans cet esprit que les écotaxes sont fixées au niveau fédéral).

Dans le même temps, les régions reçoivent le droit de désigner des *officiers de police judiciaire* (cela vaut pour toutes les compétences régionales et communautaires, mais sera très sensible en matière d'environnement), afin de contraindre réellement l'application de la politique décidée aux niveaux fédérés.

15. *L'écotaxe*

Certains se sont demandés pourquoi l'écofiscalité devait être liée à cette réforme de l'Etat.

La réponse est la suivante. Ecolo a toujours parlé d'un refinancement des communautés et des régions pour que ces dernières puissent mener les politiques d'environnement si nécessaires. Le plus vite possible

meer middelen. Men denke bijvoorbeeld maar aan de talrijke Mellery's in Wallonië of de zuivering van het Zennewater in Brussel.

Om een goed milieubeleid te kunnen voeren, zijn vele middelen noodzakelijk.

Dank zij de ecotaks zal het mogelijk worden deze nieuwe middelen te vergaren.

Deze milieubelasting zal op zich misschien niet zoveel opbrengen omdat het eerder in de bedoeling ligt het aankoopgedrag van de mensen te wijzigen. Wordt dit laatste doel bereikt, dan kan men verwachten dat de kostprijs voor de afvalbehandeling in belangrijke mate zal afnemen. Dit zal ertoe leiden dat de middelen voor de Gewesten hoe dan ook toch verhogen.

Het principe van de invoering van een ecotaks werd reeds overeengekomen tijdens de dialoog tussen de gemeenschappen.

De verdere uitwerking ervan werd in detail besproken tussen de zeven partijen die de staatshervorming steunen. Er is geen enkele reden om dat akkoord thans opnieuw in twijfel te trekken.

16. *Het referendum*

Toch is het van belang zich nog één zeer belangrijke vraag te stellen. Wie dient er te beslissen of dit een goed akkoord is en of het desgevallend zal worden uitgevoerd ?

Volgens onze grondwettelijke bepalingen moet een meerderheid van twee derden van de parlementairen zich uitspreken ten gunste van de gewijzigde grondwettelijke bepalingen en van de voorstellen van bijzondere wet. Dit is een zeer belangrijk element.

De vraag rijst echter of ook aan de bevolking de mogelijkheid moet worden geboden om zich bij referendum uit te spreken.

De PRL-fractie heeft dit debat heropend uit politiek-opportunistische overwegingen. Er mag in dit verband aan herinnerd worden dat de PRL zich indertijd, toen die partij de aan de regering toegekende volmachten steunde, verzet heeft tegen de invoering in ons land van het gemeentelijke referendum. Toen werd ongetwijfeld een kans gemist. Dit had ons namelijk de mogelijkheid kunnen bieden om ervaring op te doen met een pedagogisch zeer interessant instrument.

Thans voorziet onze Grondwet niet in referenda en kunnen ze bijgevolg niet georganiseerd worden.

De heer Duquesne heeft het referendum genoemd : « Le mortier du ciment national. »

Hierbij past het een aantal bedenkingen te uiten en op een aantal gevaren te wijzen die aan de organisatie van een referendum over deze staatshervorming verbonden zijn :

1) *Over welke natie wordt hier gesproken ?* Is het de Belgische, de Waalse, de Vlaamse ?

avec plus de moyens. Que l'on songe, par exemple, aux nombreux Mellery en Wallonie ou à l'épuration de la Senne à Bruxelles.

Pour pouvoir mener une bonne politique en matière d'environnement, il faut disposer de moyens financiers importants.

L'écotaxe permettra de réunir des moyens nouveaux.

En soi, l'écotaxe ne rapportera peut-être pas tellement, étant donné qu'elle vise essentiellement à modifier le comportement des gens en matière d'achats. Une fois cet objectif atteint, on peut s'attendre à ce que le coût du traitement des déchets diminue considérablement, ce qui permettra de toute façon aux Régions de disposer de moyens financiers plus importants.

L'instauration des écotaxes avait déjà fait l'objet d'un accord de principe dans le cadre du dialogue de communauté à communauté.

Les modalités d'application ont été examinées en détail par les sept partis qui soutiennent la réforme de l'Etat. Il n'y a pour l'heure aucune raison de remettre cet accord en question.

16. *Le referendum*

Il reste cependant une question très importante. A qui appartient-il de dire s'il s'agit d'un bon accord et de décider de son exécution éventuelle ?

Selon les dispositions constitutionnelles, une majorité des deux tiers des parlementaires doit se prononcer en faveur des dispositions constitutionnelles révisées et des propositions de loi spéciale. C'est là un élément très important.

D'aucuns se demandent toutefois si la population ne devrait pas aussi avoir la possibilité de se prononcer par référendum.

Le groupe PRL a relancé ce débat par opportunisme politique. Il faut rappeler à cet égard que ce même parti s'est opposé, à l'époque, où il soutenait les pouvoirs spéciaux accordés au gouvernement, à l'instauration du référendum au niveau communal. Il est évident que l'on a alors manqué une occasion qui aurait en effet permis d'expérimenter un instrument très intéressant du point de vue pédagogique.

A l'heure actuelle, le référendum n'est pas prévu dans notre Constitution et il ne peut dès lors être organisé.

M. Duquesne a qualifié le référendum de « mortier du ciment national ».

Il convient de formuler à cet égard un certain nombre de remarques et d'attirer l'attention sur les dangers inhérents à l'organisation d'un référendum sur la réforme de l'Etat.

1) *De quelle nation s'agit-il ?* S'agit-il de la nation belge, de la nation wallonne ou de la nation flamande ?

Welke van deze « naties » zou verstevigd worden door de uitslag van een referendum ?

2) *Wanneer zou het bij referendum voorgelegde voorstel goedgekeurd zijn ?* Volgens de door de PRL in de Senaat ingediende amendementen zou er zich een meerderheid moeten aftekenen in de twee Gemeenschappen, zijnde de Franse en de Vlaamse.

Dit voldoet evenwel niet, want ook Brussel moet als een volwaardige component van onze federale staat worden beschouwd.

Er zou met andere woorden een meerderheid in alle Gewesten en Gemeenschappen moeten tot uitdrukking kunnen komen.

3) *Hoe zal de vraagstelling eruit zien ?*

De vraag zou eenvoudig moeten zijn, hoewel het een zeer complexe materie betreft. Kan men overigens wel een referendum organiseren over wetgevende maatregelen die op zich noodzakelijkerwijze voorwerp zijn van een debat en van compromissen ?

Mogelijk is de enige vraag die men kan stellen de volgende : « Bent U er voorstander van te leven in een België dat als land blijft bestaan en derhalve federaal is ? »

Spreker zou niet bevreesd zijn deze vraag aan de bevolking te stellen of zelfs het akkoord in zijn geheel voor te leggen.

Het zou meer dan waarschijnlijk een meerderheid ja-stemmen in elke Gemeenschap en elk Gewest bekomen.

Ecolo zal derhalve de amendementen van de PRL met betrekking tot de verankering van het referendum in de Grondwet steunen, op voorwaarde dat aan de hoger opgesomde voorafgaandelijke voorwaarden wordt tegemoet gekomen.

17. *Besluit*

De instellingen zijn werktuigen die zo moeten worden ontwikkeld dat de politieke besluitvorming een zo democratisch mogelijk verloop krijgt. In een complex land als België, is het moeilijk de instellingen eenvoudig te houden. Men mag evenwel aannemen dat de ter bespreking liggende voorstellen naar samenhang tenderen.

Niemand zal hoe dan ook volledig tevreden zijn met het bereikte akkoord. Vandaar het belang om de werkelijke draagwijdte ervan aan de bevolking uit te leggen en er meer bepaald op te wijzen dat de Belgische eenheid verdwijnt zonder dit akkoord.

Voor Ecolo is het in zijn huidige vorm wel aanvaardbaar, op voorwaarde dat het als een geheel wordt goedgekeurd.

De reorganisatie van de federale staat, rechtstreekse verkiezingen van de Gewestraden, verhoging (zij het in veel te geringe mate) van de middelen voor de sociale, de gezondheids-, de culturele en de onderwijssector, en als laatste maar niet onbelangrijkste punt, de instelling van een milieubelasting ten behoeve van de gewesten, waardoor deze een

Laquelle de ces « nations » sortirait renforcée de ce référendum ?

2) *Quand considérerait-on que la proposition soumise au référendum est adoptée ?* Selon les amendements présentés par le PRL au Sénat, il faudrait une majorité dans les deux Communautés, la française et la flamande.

Cela ne suffit toutefois pas, étant donné que Bruxelles doit également être considérée comme une composante à part entière de notre Etat fédéral.

Il devrait, en d'autres termes, y avoir une majorité dans toutes les régions et communautés du pays.

3) *Comment la question sera-t-elle formulée ?*

La question devrait être simple, bien qu'il s'agisse d'une matière complexe. Peut-on d'ailleurs organiser un référendum sur des mesures législatives qui font nécessairement l'objet d'un débat et de compromis ?

La seule question que l'on puisse poser est peut-être la suivante : « Voulez-vous vivre dans une Belgique qui subsiste en tant qu'Etat et par conséquent dans une Belgique fédérale ? »

L'idée de soumettre cette question ou même l'ensemble des accords à la population n'effraie pas l'intervenant.

Un tel référendum recueillerait plus que probablement une majorité de « oui » dans chacune des communautés et régions.

Ecolo soutiendra par conséquent les amendements du PRL concernant l'inscription du référendum dans la Constitution à condition que les conditions préalables précitées soient remplies.

17. *Conclusion*

Les institutions sont des outils à tailler pour réussir la démocratisation la plus large possible de la décision politique. Dans un pays complexe comme la Belgique, il est difficile de les imaginer toutes simples. On peut toutefois penser que les apports actuels vont dans le sens de la cohérence.

Il est évident que l'accord conclu ne satisfera jamais entièrement toutes les parties. Aussi convient-il d'expliquer à la population quelle en est la portée réelle et d'attirer son attention sur le fait que sans cet accord, c'en est fini de l'union belge.

Ecolo estime que cet accord est acceptable sous sa forme actuelle à condition qu'il soit intégralement approuvé.

Réorganisation de l'état fédéral, élections directes des assemblées régionales, augmentation (même si c'est quand même trop faible) des moyens affectés aux secteurs social, de santé, culturel et d'enseignement et aussi — ne l'oublions pas — instauration d'une écofiscalité au profit des régions afin qu'elles puissent mener des politiques additionnelles en ma-

aanvullend milieubeleid kunnen voeren : voor de groenen is de balans gunstig.

Een ander lid betwist dat de gesloten akkoorden het federalisme en nog minder het unionistisch federalisme ook maar een stap naderbij zullen brengen.

Volgens hem gaat het daarentegen de kant van het separatisme op. Hebben de meeste Vlaamse prominenten en commentatoren trouwens niet duidelijk laten verstaan dat de huidige hervorming niet de laatste fase was ?

Spreker stelt dat zijn partij het federalisme steunt, maar dan wel een unionistisch en coöperatief federalisme, waarin de centrale overheid een sterk en samenhangend beleid moet voeren voor de aangelegenheden waarvoor ze bevoegd is.

Het federalisme dat op grond van de voorliggende akkoorden tot stand zal komen, mist daarentegen elke coherente institutionele ordening; het werd al evenmin opgevat naar analogie van de in andere landen bestaande federale modellen. Net als in 1988 lijkt het om een haastig op touw gezette gewestvorming te gaan, waarbij bevoegdheden ondoordacht worden overgeheveld, tegen de achtergrond van de ingewikkelde verdelingsregels en instellingen die niet blijken te werken. De voorstanders van de hervorming lijken dat gebrek aan samenhang overigens niet te betwisten : de voorzitters van de Franstalige meerderheidspartijen steunen het akkoord alleen om te voorkomen dat het land uit elkaar spat.

Spreker vindt dat de voorgestelde hervorming niet de kenmerken bevat van het federalisme, zoals die in federaal gestructureerde landen aanwezig zijn. De door een aantal rechtskundigen geschetste eigenschappen vindt men er al evenmin in terug. Zo hebben zowel prof. Uyttendaele als senator Cerexhe de nadruk gelegd op het feit dat de specifieke kenmerken van de federale Staat een eensgezind samenleven van de federale deelgebieden mogelijk moeten maken.

Spreker is evenwel van mening dat het gesloten institutionele compromis niet de kenmerken van federalisme vertoont.

De aanpassing van het tweekamerstelsel

Vanaf het ogenblik dat een hervorming van het tweekamerstelsel ter sprake kwam, was er steeds de onderliggende gedachte dat de Senaat een echte federale Tweede Kamer diende te worden die de deelgebieden van de federatie vertegenwoordigt, waarbij de Kamer de vertegenwoordiging van alle staatsburgers zou blijven. De Senaat zou dan de assemblée worden die de deelgebieden van de federatie moet waarborgen dat zij deel kunnen hebben aan de nationale wetgevende macht.

De voorgestelde hervorming staat haaks op de samenhang van een dergelijk model : ze is een bundeling geworden van de meest uiteenlopende manieren om de senatoren aan te wijzen (rechtstreekse en onrechtstreekse verkiezing, coöptatie en erfelijk-

tière d'environnement : le bilan est positif pour les écologistes.

Un autre membre conteste que les accords conclus puissent constituer une étape vers le fédéralisme, et encore moins vers le fédéralisme d'union.

Il estime qu'il s'agit au contraire d'un pas vers le séparatisme. La plupart des dirigeants et des éditorialistes flamands n'ont-ils d'ailleurs pas clairement indiqué que la réforme en cours n'était pas la dernière phase ?

L'intervenant déclare que le parti auquel il appartient est favorable au fédéralisme, mais qu'il doit s'agir d'un fédéralisme d'union et de coopération, dans le cadre duquel l'Etat central demeure fort et cohérent dans sa sphère de compétences.

Au contraire, le fédéralisme tel que le mettent en place les accords actuels est dépourvu de schéma institutionnel cohérent et n'est pas davantage conçu en référence aux modèles fédéraux existant dans d'autres pays. Comme en 1988, la régionalisation apparaît improvisée, transférant des compétences au coup par coup, dans la complexité et l'inadéquation des règles de répartition, et des institutions. Cette absence de cohérence ne semble d'ailleurs pas contestée par les partisans de la réforme, puisque les présidents des partis francophones de la majorité ne justifient l'accord que par la nécessité d'éviter l'éclatement du pays.

L'intervenant estime qu'à la réforme proposée manquent les caractéristiques du fédéralisme, telles qu'on les connaît dans les pays fédéraux existants. On n'y retrouve pas davantage les traits mis en évidence par un certain nombre de juristes. Ainsi, tant le professeur Uyttendaele que le sénateur Cerexhe ont insisté sur le fait que les caractéristiques de l'Etat fédéral devaient permettre la coexistence harmonieuse des entités fédérées.

Or, de l'avis de l'intervenant, le compromis institutionnel conclu ne présente pas les traits du fédéralisme.

L'aménagement du bicaméralisme

Depuis que l'on évoque la réforme du bicaméralisme, est toujours apparue en filigrane l'idée qu'il convenait de faire du Sénat une véritable seconde Chambre fédérale, représentative des entités fédérées, la Chambre demeurant l'expression de l'ensemble des citoyens de l'Etat. Le Sénat deviendrait alors l'assemblée par laquelle est assurée la participation des entités fédérées au pouvoir législatif national.

Loin de refléter la cohérence d'un tel schéma la réforme proposée, qui mêle quasi tous les modes possibles de désignation des sénateurs (élection directe, élection indirecte, cooptation et hérédité), va faire du Sénat une assemblée qui ne sera plus natio-

heid) waardoor de Senaat niet langer een nationaal orgaan zal zijn, maar al evenmin een Senaat van de Gemeenschappen en Gewesten.

— Aldus kan de Senaat onmogelijk uitgroeien tot de beste vertegenwoordiging van de deelgebieden van de federatie, wat de Eerste Kamer geacht wordt te zijn. De Senaat wordt immers geenszins paritair samengesteld (bovendien is er helemaal geen waarborg dat Brussel vertegenwoordigd zal zijn), in tegenstelling tot de Senaat in federale landen die het beginsel huldigen dat de minderheden oververtegenwoordigd behoren te zijn. Een dergelijke oververtegenwoordiging had kunnen fungeren als signaal dat men de communautaire vrede nastreeft.

Voorts wordt in het akkoord met geen woord gerept over de manier waarop de onderlinge geschillen tussen Gewesten en Gemeenschappen kunnen worden voorkomen en opgelost.

— Dat de verkiezing van de rechtstreeks verkozen senatoren zal gebeuren in een kiesdistrict dat totaal verschilt van de kiesdistricten voor de Waalse Gewestraad en voor de Brusselse Gewestraad, is een tweede voorbeeld van het feit dat de toekomstige Senaat niet de Kamer zal zijn die de deelgebieden van de federatie vertegenwoordigt.

— De Senaat zal, verre van een reflectiekamer te zijn, in vergelijking met de Kamer slechts een tweederangsvergadering zijn. Volgens het St-Michielsakkoord zal de Senaat, wanneer de Kamer de spoedprocedure inroept, slechts over 14 dagen beschikken om de ontwerpen te onderzoeken die de Kamer overzendt. Ook deze « rompsenaat » is een negatie van de logica van het federale model, dat nood heeft aan een sterke en machtige Senaat : in de bestaande federale Staten beschikken de twee kamers over identieke bevoegdheden voor de uitoefening van de wetgevende macht.

— Indien de Senaat werkelijk de Kamer van de deelgebieden van de federatie is, hoe kan dan worden gerechtvaardigd dat de senatoren van rechtswege worden behouden ? Alleen de invoering van volksvertegenwoordigers van rechtswege zou in de lijn van de logica liggen.

Gebrek aan overlegmechanismen

Bij die eerste reeks lacunes in verband met de Senaat komt nog dat er geen overlegmechanisme is, zoals door professor Delpérée wordt aangeklaagd.

Spreker meent dat dit een fundamenteel punt is, aangezien hier de kiem ligt voor het uiteenvallen van het land. Ook op dit punt moet worden betreurd dat de Senaat aan macht inboet. Het is juist die Senaat die de rol van katalysator had kunnen spelen in de samenwerking tussen de deelgebieden, zoals blijkt uit een analyse van de bestaande federale modellen.

Hoewel federalisme veronderstelt dat autonomie en inspraak gelijktijdig worden toegepast, zoals Professor Uyttendaele schrijft, wordt de autonomie door het Sint-Michielsakkoord ruim bedeeld, maar de inspraak vergeten.

nale, mais qui ne constituera pas non plus un Sénat des communautés et des régions :

— Ainsi, la meilleure représentation des entités fédérées, que la Chambre haute est censée assurer, ne sera pas réalisée par le futur Sénat. Celui-ci ne sera en effet aucunement paritaire (il n'y a en outre aucune garantie de représentation bruxelloise), alors que le principe de la surreprésenation des minorités apparaît comme une constante dans la composition des Sénats fédéraux et qu'une telle surreprésentation aurait pu indiquer une volonté de pacification communautaire.

L'accord est en outre muet quand aux mécanismes de prévention et de règlement des conflits inter-régionaux et inter-communautaires.

— Le fait que les élus directs au Sénat le seront dans une circonscription totalement différente des circonscriptions d'élection du Conseil régional wallon et du Conseil régional bruxellois offre une deuxième illustration de ce que le futur Sénat ne sera pas la Chambre représentative des entités fédérées.

— Loin d'être une Chambre de réflexion, le Sénat ne sera guère qu'une assemblée de second rang par rapport à la Chambre. Aux termes de l'accord tel que conclu à la St Michel, le Sénat ne disposera en effet que de 15 jours pour l'examen de projets que la Chambre lui transmettra en invoquant l'urgence. Ici aussi, ce Sénat-croupion méconnaît la logique du modèle fédéral, qui veut que le Sénat soit fort et puissant : les Etats fédéraux existants confèrent en effet aux deux chambres des pouvoirs identiques pour l'exercice de la fonction législative.

— Comment justifier le maintien des sénateurs de droit si le Sénat était réellement la Chambre des entités fédérées. En fait, seule l'instauration de députés de droit serait logique.

L'absence de mécanismes de concertation

A cette première série de lacunes concernant le Sénat, s'ajoute l'absence de mécanismes de concertation, dénoncée par le professeur Delpérée.

L'intervenant estime qu'il s'agit là d'un point fondamental, car il porte en germe l'éclatement du pays. Ici aussi, il faut regretter la réduction des pouvoirs du Sénat, lequel aurait précisement pu jouer le rôle de catalyseur de la collaboration entre les entités, ainsi qu'il ressort de l'analyse des modèles fédéraux existants.

Alors que, comme l'a écrit le professeur Uyttendaele, le fédéralisme suppose la mise en oeuvre simultanée des principes d'autonomie et de participation, l'accord de la St.-Michel fait la part belle à l'autonomie mais oublie la participation.

Het op eenheid en samenwerking gestoelde federalisme zal dus slechts facultatief zijn. Het zal volstaan dat een van de partijen er niet mee instemt om naar separatisme af te glijden. Volgens professor Scholsem is het Belgisch federalisme een naar ontbinding leidend federalisme.

Gebrek aan « federale wezenlijkheid »

De derde reden waarom spreker meent dat het akkoord van België geen echte federale staat maakt, houdt verband met het gebrek aan gelijkheid tussen de deelgebieden van de federatie, terwijl die gelijkheid, vooral inzake de bevoegdheden, de regel is in federale Staten. Hij betreurt dat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest niet de gelijke van de andere twee gewesten wordt, aangezien de ongelijkheden die de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen kenmerkten, niet werden gecorrigeerd.

In tegenstelling tot de wetten en decreten zal een ordonnantie altijd op haar grondwettelijkheid en overeenstemming met de bijzondere wet moeten worden getoetst. Die toetsing vertoont uiteindelijk veel gelijkenis met de toetsing van de verordeningen door de hoven en rechtbanken.

Zo is ook het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gezien de controle- en censuurbevoegdheid van de centrale overheid inzake stedebouw en ruimtelijke ordening, openbare werken en vervoer, aan een nationaal toezicht onderworpen. Ook daar brengt de onderhavige hervorming geen correctie aan.

De residuaire bevoegdheden

De Eerste Minister heeft erop gewezen dat de overheveling van de residuaire bevoegdheden naar de Gewesten een feit wordt wanneer men in de Grondwet de volledige inventaris van de bevoegdheden van de centrale Staat zal hebben gemaakt. Uit de commentaar van de vorige spreker kan aldus worden opgemaakt dat de groenen zich niet langer tegen die overheveling verzetten.

Benevens de schending van de Grondwet waarop een dergelijke overheveling zou neerkomen — aangezien ze in strijd zou zijn met de bepalingen van de niet voor herziening vatbaar verklaarde artikelen 3*ter*, 59*bis* en 107*quater* van de Grondwet — bepalingen krachtens welke de Gemeenschappen en Gewesten alleen bevoegdheden mogen bezitten die bij de Grondwet of bij een bijzondere wet zijn vastgesteld, zou die inventaris van de bevoegdheden van de Staat een titanenwerk zijn en onvermijdelijk tot vergetelheid en verwarring aanleiding geven.

Zo'n overheveling werd door professor Delpérée terecht als een « grondwettelijk wangedrocht » bestempeld. Spreker hoopt derhalve dat van dat plan zal worden afgestapt.

Le fédéralisme d'union et de coopération ne sera donc que facultatif et il suffira que l'un des partenaires n'en veuille pas pour que s'engage une dérive séparatiste. Selon les termes du professeur Scholsem, le fédéralisme belge est un fédéralisme dissociatif.

L'absence d'« effectivité fédérale »

La troisième raison pour laquelle l'intervenant estime que l'accord ne fait pas de la Belgique un véritable Etat fédéral a trait à l'absence d'égalité entre les entités fédérées, alors qu'une telle égalité, surtout sur le plan des compétences, est la règle dans les Etats fédéraux. Il déplore que la Région de Bruxelles-Capitale ne devienne pas l'égale des deux autres Régions, les inégalités inscrites dans la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises n'ayant pas été corrigées.

Ainsi, à la différence des lois et des décrets, l'ordonnance restera soumise à un contrôle de constitutionnalité et de conformité à la loi spéciale, lequel est en fin de compte assez analogue à celui qu'exercent les cours et tribunaux à l'égard des règlements.

De même, c'est à une tutelle nationale qu'est soumise la Région de Bruxelles-Capitale, à travers le pouvoir de contrôle et de censure détenu par le pouvoir central en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire, de travaux publics et de transports. Là non plus, la présente réforme n'apporte aucune correction.

Les compétences résiduelles

Le Premier Ministre a indiqué que le transfert des compétences résiduelles vers les régions serait effectif le jour où l'on aurait recensé dans la Constitution la liste exhaustive des compétences de l'Etat central. Ainsi qu'il ressort des propos tenus par l'intervenant précédent, les écologistes ne s'opposent pas à ce transfert.

Outre la violation de la Constitution que constituerait pareil transfert, puisqu'il serait en contradiction avec les dispositions des articles 3*ter*, 59*bis* et 107*quater* de la Constitution — articles non soumis à révision —, selon lesquelles les communautés et les régions ne peuvent détenir que des compétences déterminées par la Constitution ou par une loi spéciale, le recensement des compétences de l'Etat représenterait un travail titanesque et ne manquerait pas d'être source d'oubli et de confusion.

C'est à juste titre que le professeur Delpérée a qualifié pareil transfert de « monstruosité constitutionnelle ». L'intervenant espère dès lors que cette idée sera oubliée.

De financiële gevolgen van de overhevelingen van bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof)

Het lid constateert dat, hoewel het akkoord breedvoerig uitweidt over de mogelijkheid om bevoegdheden naar de Cocof over te hevelen, het daarentegen helemaal niets zegt over de overdrachten van daarmee correct in verhouding staande financiële middelen. Het akkoord voorziet daarentegen in een zeer ingewikkeld procédé van trekkingsrechten op de begroting van het Brusselse Gewest ten gunste van de Brusselse unicommunautaire instellingen.

Het verbaast het lid dat de ondertekenaars van de akkoorden op die manier reeds vooraf een bestemming hebben gegeven aan een evenredig deel van de Brusselse begroting zodat de bevoegdheid van de gewestraad om op dat gebied autonoom te beslissen volkomen wordt uitgehold. Bij de indexering van de uitgetrokken bedragen (1 miljard frank in 1993, 2 miljard frank in 1994 en 2,6 miljard in 1995) zal men rekening houden met de gemiddelde ontwikkeling van de wedden in de ambtenarij. Rekening houdend met de stijging van de gemiddelde wedden van de ambtenaren tussen 1990 en 1993, zal dat voor de Brusselse gewestbegroting in 1995 een aderlating van ongeveer 3 miljard frank betekenen.

Spreker verklaart dat, ofschoon hij het eens kan zijn met het beginsel dat het Brusselse Gewest via de Cocof zou deelnemen aan de herfinanciering van de Franse Gemeenschap, de toepassing van dat beginsel door gebruikmaking van de trekkingsrechten daarentegen teleurstellend en onrustbarend is, aangezien de financiering van het Brusselse Gewest nu al ontoereikend is. Welnu, die ontoereikendheid wordt door de gesloten akkoorden helemaal niet verholpen : het Brusselse Gewest blijft beperkt tot de 19 gemeenten, waardoor het wordt afgesneden van zijn natuurlijk sociaal-economisch achterland en van de financieringsbron die in dat achterland kan worden aangeboord; voorts wordt in de akkoorden niets gezegd over de teruggave van de dode hand, over de deelneming in het tekort van de MIVB en over de toekenning van een specifieke dotatie die rekening houdt met de bijzondere lasten verbonden aan de status van Brussel als nationale en internationale hoofdstad. De ontoereikendheid van de middelen die nodig zijn voor de uitoefening van de bevoegdheden die het Gewest geacht wordt voor zijn rekening te nemen, werd door de Voorzitter van de Brusselse Executieve op ongeveer 7 miljard frank becijferd. Als men daar nog de trekkingsrechten bijrekent, kan de aanvullende financiering van het Brussels Gewest voortaan op ± 10 miljard frank worden geraamd, wat overeenstemt met een jaarlijkse gewestelijke belasting van ongeveer 10 000 frank per Brusselaar.

Het lid wijst er ten andere op dat, terwijl de Franstalige Brusselaars over die ontoereikende financiering alleen maar teleurgesteld kunnen zijn, de rege-

Les implications financières des transferts de compétences de la Communauté française vers la Région wallonne et la commission communautaire commune (Cocof)

L'intervenant constate que, si l'accord est prolixe quant aux possibilités de transfert de compétences vers la Cocof, il est par contre muet sur les transferts de moyens financiers corrélatifs. L'accord prévoit par contre un mécanisme très compliqué de droits de tirage sur le budget régional bruxellois au profit des institutions unicommunautaires bruxelloises.

L'intervenant s'étonne que les signataires des accords aient préaffecté de la sorte une quote-part du budget bruxellois, privant ainsi le Conseil régional de son autonomie de décision en la matière. Les montants prévus (1 milliard de francs en 1993, 2 milliards en 1994 et 2,6 milliards en 1995) seront indexés sur l'évolution moyenne des traitements dans la fonction publique. Or, compte tenu de l'augmentation du salaire moyen dans la fonction publique de 1990 à 1993, c'est à quelque 3 milliards de francs que s'élèvera en 1995 la ponction sur le budget régional bruxellois.

L'intervenant déclare que, s'il peut se rallier au principe de la participation de la Région bruxelloise, via la Cocof, au refinancement de la Communauté française, la mise en oeuvre de ce principe par le recours aux droits de tirage constitue par contre un désappointement et une source d'inquiétude, puisqu'il y a d'ores et déjà insuffisance du financement de la Région bruxelloise. Or, les accords conclus n'apportent aucune correction à cette insuffisance de moyens : la Région bruxelloise reste limitée aux 19 communes, ce qui la prive de son hinterland socio-économique naturel et de la source de financement qu'il représente; les accords sont également muets sur la rétrocession de la mainmorte, sur la participation dans le déficit de la STIB, et sur l'octroi d'une dotation spécifique qui tiendrait compte des charges particulières liées au statut de capitale nationale et internationale de Bruxelles. Déjà à l'heure actuelle, l'insuffisance des moyens nécessaires à l'exercice des compétences que la Région est censée exercer a été chiffrée par le président de son Exécutif à quelque 7 milliards de francs. Les droits de tirage s'y ajoutant, le besoin de financement complémentaire de la Région bruxelloise peut dorénavant être évalué à ± 10 milliards de francs, soit l'équivalent d'un impôt régional annuel d'environ 10 000 francs par Bruxellois.

L'intervenant relève par ailleurs que, si les Bruxellois francophones ne peuvent qu'être désappointés par ce financement insuffisant, le mécanisme

ling van de trekkingsrechten daarentegen een enorm pluspunt betekent voor de Vlaamse Gemeenschap. Iedere trekking door de Cocof impliceert immers dat, volgens de 80-20-verdeelsleutel, die hoe dan ook de Vlaamse aanwezigheid in Brussel overschat, tegelijkertijd middelen aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) worden toegekend. Het Sint-Michielsakkoord gaat bovendien zover dat de Vlaamse Gemeenschapscommissie voortaan financiële middelen naar de Vlaamse Gemeenschap zal kunnen doorspelen. Het procédé van de trekkingsrechten moet dus, hetzij uitdraaien op de financiering van de Vlaamse aanwezigheid in Brussel zonder dat er bij de Vlaamse Brusselaars enige specifieke financieringsbehoefte aantoonbaar is, hetzij zelfs op de financiering van de Vlaamse Gemeenschap in Vlaanderen.

Het lid is er overigens bang voor dat de financiële middelen die ter beschikking staan van de Cocof voor de financiering van de taken die aan die instelling zullen worden overgedragen (zijnde 80 % van 2,6 miljard in 1995), daartoe ontoereikend zullen blijken te zijn.

De uitoefening van die nieuwe bevoegdheden dreigt trouwens ondergeschikt te worden gemaakt aan de instemming van de Vlaamse partijen, aangezien een verhoging van de trekkingsrechten maar mogelijk is « bij een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad op voorstel van zijn Executieve », waarin ook Vlamingen zitting hebben.

Spreker ziet in dat Vlaamse vetorecht een nieuw middel voor de Vlamingen om hun pressie op Brussel te vergroten.

Tot slot klaagt spreker de manier aan waarop de bevoegdheden zouden worden overgeheveld. Aan de regeling dat in de Franse Gemeenschapsraad een tweederde meerderheid nodig is, terwijl de Waalse Gewestraad en de Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad met een absolute meerderheid kunnen volstaan, lijkt volgens hem een toevallige en louter politieke beweegreden ten grondslag te liggen : het feit namelijk dat 27 van de 64 leden van de Franse Gemeenschapscommissie van PRL- of FDF-strekking zijn.

Het ontbreken van federale waarborgen

Het lid citeert de heren Bouvie en Friedrich :

« Er is nood aan een arbiter om vast te stellen welke grenzen de Grondwet oplegt, het bevoegdheidsniveau dat die grenzen overschrijdt een halt toe te roepen en de daadwerkelijk toegekende bevoegdheden te bekrachtigen.

In de meeste federale Staten liggen die taken in handen van een hoog gerechtshof. Dat hof spreekt zich ook uit over de geldigheid van wetten en decreten van de deelgebieden en van de centrale staat als zij worden betwist en die betwisting volgens de regels verloopt » (uit : Etudes sur le féderalisme, blz. 188).

des droits de tirage est par contre tout à l'avantage de la Communauté flamande. Tout tirage fait par la Cocof impliquera en effet l'octroi simultané de moyens à la Commission communautaire flamande (Cocon), en fonction d'une clef de répartition 80/20, laquelle constitue en tout état de cause une surévaluation de la présence flamande à Bruxelles. L'accord de la Saint-Michel va en outre jusqu'à prévoir que la Commission communautaire flamande pourra transférer des moyens à la Communauté flamande. Le mécanisme des droits de tirage aboutit donc, soit à financer la présence flamande à Bruxelles sans aucun besoin de financement spécifique pour les Bruxellois flamands, soit même à financer la Communauté flamande en Flandre.

Le membre redoute de plus que les moyens financiers dont disposera la Cocof pour financer les missions qui lui seront transférées (soit 80 % de 2,6 milliards en 1995) ne s'avèrent insuffisants pour ce faire.

L'exercice de ces nouvelles compétences risque dès lors d'être subordonné à l'accord des partis politiques flamands, puisqu'une majoration des droits de tirage ne sera possible que « par décision du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale sur proposition de son Exécutif », lequel compte des membres flamands.

L'intervenant voit dans ce droit de veto flamand un nouveau levier pour accroître la pression flamande sur Bruxelles.

Enfin, l'orateur dénonce le mécanisme mis en place pour effectuer le transfert de compétences. L'asymétrie dans les majorités nécessaires au sein du Conseil de la Communauté française d'une part (majorité des deux tiers) et du Conseil régional wallon et du groupe linguistique français du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale d'autre part (la majorité absolue y suffit) ne lui paraît pas avoir d'autre justification que circonstancielle et politicienne : le fait que PRL et FDF représentent 27 élus sur 64 au sein de la Cocof.

L'absence de garanties fédérales

Le membre cite le propos de MM. Bouvie et Friedrich :

« Il faut un arbitre pour fixer les limites imposées par la Constitution, mettre un frein au pouvoir qui sortirait de ces limites et authentifier celui qui a été reconnu.

Une cour suprême est l'institution qui a été généralement établie par les fédérations pour remplir ces fonctions. Sa responsabilité s'étend au contrôle de la validité des lois et des décrets, aussi bien fédéraux que d'Etats, lorsqu'on les attaque dans des conditions régulières » (Etudes sur le fédéralisme, p. 188).

Spreker is van oordeel dat het niet de paritair samengestelde rompsenaat is die een waarborg voor rechterlijke arbitrage kan bieden. In het akkoord staat overigens niets over de eventuele omvorming van het Arbitragehof tot een Grondwettelijk Hof dat erop toeziet dat elk deelgebied zijn bevoegdheidsgebied in acht neemt.

Het lid beklemtoont dat dit gebrek aan federale garanties vooral in het nadeel van de Franstalige minderheid speelt.

De splitsing van de provincie Brabant

Spreker wijst erop dat iedereen weliswaar vraagt dat de werking van de provinciale instellingen van Brabant wordt hervormd, maar dat de eis om de provincie Brabant te splitsen, alleen van de Vlaamse beweging uitgaat.

Het lid betreurt in het bijzonder dat de splitsing de situatie op institutioneel gebied ingewikkelder maakt : het behoud van een gouverneur en een vicegouverneur in het Brusselse Gewest, het gedeeltelijke behoud van het toezicht van de nationale minister van Binnenlandse Zaken, de uitoefening van de rechtsprekende bevoegdheden van de bestendige deputatie te Brussel door een college van 9 leden, die op voorstel van de Brusselse Gewestexecutieve door de Brusselse Gewestraad worden aangewezen.

Ten slotte brengt spreker het probleem van de financiering van het provinciale onderwijs in het Brusselse Gewest onder de aandacht. De bijzondere dotatie (1 050 miljard frank in 1995) zal volgens de verdeelsleutel 55N-45F, en in 1996 38N-62F tussen de Cocof en de VGC moeten worden verdeeld. Deze verdeelsleutel houdt vanzelfsprekend geen verband met het reële percentage Vlamingen onder de Brusselse bevolking.

De cijfers inzake het schoolbezoek leveren in dat verband weliswaar andere resultaten op dan de bevolkingscijfers.

Niettemin is het onaanvaardbaar dat aldus onderwijs dat voor een groot deel is gericht op de inwoners van Vlaams-Brabant uit de begroting van het Brusselse Gewest wordt gefinancierd.

Voorts formuleert het lid de volgende opmerkingen :

— bij de splitsing worden de taalfaciliteiten die door de provincie werden verleend aan de Franstalige inwoners van Vlaams-Brabant die niet in de faciliteitengemeenten wonen, opgeheven;

— de enige taak van de adjunct-gouverneur van Vlaams-Brabant zou er wel eens kunnen in bestaan toe te zien op de pietluttige, minimalistische en zelfs discriminatoire tenuitvoerlegging van de taalwetgeving.

Het lid wenst tenslotte de auteurs van het voorstel tot herziening van artikel 1 van de Grondwet (Stuk nr 722/1) enkele vragen voor te leggen die betrekking hebben op de financiële gevolgen van de splitsing van de provincie Brabant.

L'intervenant estime que ce n'est pas le sénat-croupion et non paritaire mis en place qui pourra garantir un arbitrage juridictionnel. L'accord est en outre muet sur la transformation éventuelle de la Cour d'arbitrage en une Cour constitutionnelle qui veillerait au respect par chaque entité de sa sphère de compétences.

Le membre souligne que c'est surtout aux francophones, minoritaires que cette absence de garanties fédérales est préjudiciable.

La scission de la Province de Brabant

L'intervenant rappelle que, si la réforme du fonctionnement des institutions provinciales du Brabant était réclamée par tous, la division de la province constituait par contre une revendication émanant principalement du mouvement flamand.

Le membre déplore particulièrement que la scission accroisse la complexité institutionnelle : maintien d'un gouverneur et d'un vice-gouverneur en Région bruxelloise, maintien partiel de la tutelle du ministre national de l'Intérieur, exercice des compétences juridictionnelles de la Députation permanente à Bruxelles par un collège de 9 membres désignés par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale sur la proposition de l'Exécutif bruxellois.

Enfin, l'intervenant attire l'attention sur le problème du financement de l'enseignement provincial en Région bruxelloise. La dotation spéciale (1,050 milliard de francs en 1995) qui devra être partagé à cet effet entre la Cocof et la Cocon le sera sur la base d'une clef de répartition 55 N-45F, devenant 38 N-62 F en 1996. Cette clef est évidemment sans rapport avec la part réelle des Flamands dans la population bruxelloise.

Certes, les chiffres relatifs à la fréquentation scolaire diffèrent de ceux qui ont trait à la population.

Il n'est toutefois pas acceptable que le budget régional bruxellois finance de la sorte un enseignement qui s'adresse pour une bonne part aux habitants du Brabant flamand.

Le membre formule en outre les observations suivantes .

— la scission supprime les facilités linguistiques qu'offrait la province aux habitants francophones du Brabant flamand n'habitant pas les communes à facilités;

— le gouverneur adjoint du Brabant flamand risque de n'avoir d'autre tâche que de veiller à une application tâtillonne et minimaliste voir discriminatoire, de la législation linguistique.

Enfin, le membre pose aux auteurs de la proposition de révision de l'article 1er de la Constitution (Doc. n° 722/1) quelques questions relatives aux conséquences financières de la scission de la province de Brabant.

Voor 1992 zijn in de begroting van de provincie Brabant volgende kredieten ingeschreven : 9,3 miljard frank voor de lopende verrichtingen en 1,5 miljard frank voor de kapitaalverrichtingen. De uitstaande provinciale schulden belopen ongeveer 13 miljard frank en de aflossingen vertegenwoordigen 25 % van de lopende uitgaven.

Om zich beter rekenschap te kunnen geven van de financiële consequenties van de splitsing van deze provincie, vraagt het lid een uitsplitsing van de nieuwe instellingen (provincie Vlaams-Brabant, provincie Waals-Brabant en tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad) van enerzijds de lokaliseerbare ontvangsten (opcentiemen en provinciale belastingen) en van anderzijds de lasten (per bevoegdheid en met vermelding voor het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad of het gaat om een regionale, communautaire of bicommunautaire bevoegdheid).

Ten tweede heeft spreker vragen over de verdeling van het Provinciefonds over het Vlaamse, het Waalse en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De verdeelsleutel waarin het Sint-Michielsakkoord voorziet zou nadelig uitvallen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ten derde wenst het lid te vernemen op welke wijze de provinciale schuld over de drie nieuwe entiteiten zal worden verdeeld.

*
* *

Met betrekking tot de opmerking van spreker over de dispariteit in de samenstelling van de Senaat wenst de *Minister van Wetenschapsbeleid* erop te wijzen dat in de Duitse Bundesrat de Länder, in functie van hun inwonertal, over drie tot vijf vertegenwoordigers beschikken. In de toekomstige samenstelling van de Belgische Senaat kan voor de rechtstreeks gekozen senatoren diezelfde verhouding worden teruggevonden (40 rechtstreeks gekozen senatoren waarvan 15 Franstalige en 25 Nederlandstalige). Voor de Senatoren aangeduid door en uit de Gemeenschapsraden is de samenstelling zelfs paritair (10 Franstaligen en 10 Nederlandstaligen).

De Minister beklemtoont vervolgens dat elk federaal stelsel specifieke kenmerken vertoont die hetzij van geografische, historische of van politieke aard zijn. Identieke federale staten bestaan niet.

*
* *

Het voorgaande lid repliceert dat de Duitse Bundesrat niet met de Belgische Senaat kan worden vergeleken. De leden van de Bundesrat zijn de vertegenwoordigers van de Regeringen van de diverse Länder en kunnen dus steeds vervangen worden. Zulks geldt niet voor de leden van de Senaat.

Pour 1992, les crédits suivants sont inscrits au budget de la province de Brabant : 9,3 milliards de francs pour les opérations de capital. La dette de la province s'élève à environ 13 milliards de francs et les amortissements représentent 25 % des dépenses courantes.

Pour pouvoir mieux se rendre compte des conséquences de la scission de cette province, le membre demande une ventilation entre ces nouvelles institutions (province du Brabant flamand, province du Brabant wallon et région bilingue de Bruxelles-Capitale), d'une part, des recettes localisables (centimes additionnels et taxes provinciales) et, d'autre part, des charges (par compétence et en indiquant, pour ce qui est de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, s'il s'agit d'une compétence régionale, communautaire ou bicommunautaire).

L'intervenant pose ensuite des questions sur la répartition du Fonds des provinces entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale. La clé de répartition prévue par l'accord de la Saint-Michel léserait la Région de Bruxelles-Capitale.

Le membre demande enfin comment la dette provinciale sera répartie entre les trois nouvelles entités.

*
* *

En ce qui concerne la remarque de l'intervenant relative à la disparité dans la composition du Sénat, le *Ministre de la Politique scientifique* souligne que les « Länder » disposent au « Bundesrat » d'un nombre de représentants qui varie de trois à cinq en fonction de leur population. Cette proportion se retrouvera dans la composition du futur Sénat belge pour les sénateurs élus directement (40 sénateurs élus directement, dont 15 francophones et 25 néerlandophones). En ce qui concerne les sénateurs désignés par et parmi les Conseils de Communauté, la composition sera même paritaire (10 francophones et 10 néerlandophones).

Le Ministre souligne ensuite que tout système fédéral comporte des caractères spécifiques qui sont de nature soit géographique, soit historique, soit politique. Il n'existe pas d'Etats fédéraux identiques.

*
* *

Le membre précédent réplique que le Bundesrat allemand ne peut être comparé au Sénat belge. Les membres du Bundesrat représentent les gouvernements des différents Länder et peuvent donc toujours être remplacés. Il n'en va pas de même des membres du Sénat.

Spreker merkt tenslotte op dat de Brusselaars over geen enkele waarborg beschikken in de Senaat te zullen worden vertegenwoordigd.

Dit wordt door de Minister ontkend.

*
* *

Een ander lid stipt vijf redenen aan waarom de PS-fractie het Sint-Michielsakkoord steunt :

1° het akkoord impliceert geen separatisme. Integendeel zal dit akkoord een harmonieuzer samenleven van de verschillende gemeenschappen mogelijk maken binnen een federale staatsstructuur. Hierdoor zullen in de toekomst communautaire problemen kunnen worden vermeden;

2° de sociale zekerheid blijft nationaal en blijft steunen op het beginsel van de solidariteit onder alle Belgen;

3° de staatshervorming wordt verder afgewerkt door een versterking van de macht van de Gemeenschappen en de Gewesten, door de overdracht van nieuwe bevoegdheden en door de rechtstreekse verkiezing van de leden van de Raden;

4° de macht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt versterkt, inzonderheid door de toekenning van decretale bevoegdheid aan de Franse Gemeenschapscommissie;

5° het akkoord brengt een oplossing voor een deel van de financiële moeilijkheden waarmee de Franse Gemeenschap wordt geconfronteerd. De bijkomende middelen die aan deze Gemeenschap worden verleend, moeten de financiering van het onderwijs mogelijk maken.

Wat de uitvoering van de milieubelasting betreft, wenst spreker te beklemtonen dat zijn fractie hieraan twee voorwaarden wenst te koppelen. Ten eerste mag deze taks geen negatieve effecten inzake werkgelegenheid sorteren. De tewerkstelling in bepaalde bedrijfstakken mag hierdoor niet in het gedrang worden gebracht.

Ten tweede moet de uit deze taks voortvloeiende toename van de levensduurte in het indexcijfer van de consumptieprijzen worden opgenomen. In tegengesteld geval zou de milieubelasting leiden tot een reële verarming van de werknemers.

Het lid gaat vervolgens in op de belangrijkste elementen van het akkoord.

1° *Overdracht van bevoegdheden tussen de federale overheid enerzijds en de Gemeenschappen en Gewesten anderzijds.*

De Staatshervorming van 1988 was een belangrijke stap in de richting van een federale staat.

Intussen is gebleken dat ook volgende bevoegdheden kunnen worden overgedragen : internationale betrekkingen, buitenlandse handel, landbouw, wetenschapsbeleid, organieke wetgeving OCMW en in-

L'intervenant fait ensuite observer que les Bruxellois n'ont aucune garantie d'être représentés au Sénat.

Le Ministre dément cette affirmation.

*
* *

Un autre membre énumère cinq raisons pour lesquelles le groupe PS apportera son soutien à l'accord de la Saint-Michel :

1° l'accord fait obstacle au séparatisme. Il permettra aux différentes communautés de vivre en harmonie au sein d'un Etat fédéral et dès lors d'éviter les problèmes communautaires à l'avenir;

2° la sécurité sociale reste une matière nationale et continue à se fonder sur le principe de la solidarité entre tous les Belges;

3° la réforme de l'Etat est parachevée grâce au renforcement du pouvoir des Communautés et des Régions, au transfert de compétences nouvelles et à l'élection directe des membres des Conseils;

4° les pouvoirs de la Région de Bruxelles-Capitale sont renforcés, en particulier, grâce à l'octroi du pouvoir décrétal à la Commission communautaire française;

5° l'accord apporte une solution partielle aux difficultés financières auxquelles doit faire face la Communauté française. Les moyens supplémentaires qui lui sont accordés devront permettre de financer son enseignement.

En ce qui concerne l'instauration de l'écotaxe, l'intervenant tient à souligner que son groupe entend la lier à deux conditions. Premièrement, cette taxe ne peut pas avoir une incidence négative sur l'emploi. Elle ne peut pas mettre l'emploi en péril dans certains secteurs industriels.

Deuxièmement, l'augmentation du coût de la vie qu'entraînera cette taxe doit être prise en compte dans l'indice des prix à la consommation, faute de quoi l'écotaxe pourrait provoquer un réel appauvrissement des travailleurs.

Le membre examine ensuite de manière plus détaillée les éléments les plus importants de l'accord.

1° *Le transfert de compétences entre l'autorité fédérale, d'une part, et les Communautés et Régions, d'autre part.*

La réforme de l'Etat intervenue en 1988 constituait un pas important dans la voie du fédéralisme.

Il est apparu entre-temps que les compétences suivantes pouvaient également être transférées : les relations internationales, le commerce extérieur, l'agriculture, la politique scientifique, la législation

tercommunales, organieke wetgeving inzake de plaatselijke besturen en bepaalde strafrechtelijke bevoegdheden.

De Gemeenschappen en de Gewesten zullen dus na deze hervorming over heel wat meer bevoegdheden beschikken, maar een aantal materies blijven uiteraard tot de uitsluitende bevoegdheid van de federale overheid behoren.

2° *De hervorming der instellingen.*

Aan de huidige onhoudbare situatie van het dubbelmandaat wordt een einde gesteld. Die toestand is abnormaal en stelt de leden niet in staat hun mandaat op een behoorlijke wijze te vervullen. Bovendien dienen zij in sommige gevallen als lid van de Kamer of de Senaat over eenzelfde aangelegenheid een ander standpunt in te nemen dan als lid van één van de Raden. De rechtstreekse verkiezing is derhalve een positieve zaak.

Tevens positief is dat de Raden over een ruimere autonomie zullen beschikken en zelf hun aantal leden, kiesomschrijvingen en het aantal leden van hun Executieve zullen kunnen vaststellen.

3° *Geen inflatie van het aantal mandatarissen.*

Bij alle partijen was de bekommernis aanwezig dat de hervorming der instellingen niet mocht leiden tot een inflatie van het huidige totaal aantal mandatarissen. Volgens het Sint-Michielsakkoord zal dit aantal in de toekomst 393 bedragen (tegenover het huidige aantal van 396).

De verdeling van het aantal leden tussen Kamer, Senaat en Raden is het resultaat van een compromis maar is zeer goed verdedigbaar.

4° *De financiering van de Franse Gemeenschap.*

Het is noodzakelijk gebleken de Franse Gemeenschap bijkomende middelen ter beschikking te stellen. Door het akkoord zal zij over de periode 1993-2000 90 miljard frank extra-middelen ontvangen.

Op de techniek die hiervoor werd uitgewerkt, zal spreker terugkomen bij de bespreking van de financiering.

Om de moeilijkheden van de Franse Gemeenschap te verhelpen, wordt tevens voorzien in de mogelijkheid om bevoegdheden van de Gemeenschap over te dragen naar het Waalse Gewest of de Franse Gemeenschapscommissie te Brussel. Zo zouden de bevoegdheden inzake toerisme en schoolvervoer naar het Gewest kunnen worden overgeheveld.

Toerisme kan als een industrie worden beschouwd en aangezien het economisch beleid een gewestmaterie is, is die overdracht niet meer dan logisch. Een zelfde redenering geldt ook voor het schoolvervoer.

organique des CPAS et des intercommunales, la législation organique des pouvoirs locaux et certaines compétences pénales.

Après cette réforme, les Communautés et les Régions disposeront donc de bien plus de compétences, mais un certain nombre de matières resteront bien entendu de la compétence exclusive de l'autorité fédérale.

2° *La réforme des institutions.*

Il est mis fin au double mandat, celui-ci ayant engendré une situation anormale et intenable qui empêche les membres d'exercer correctement leur mandat. Dans certains cas, les mandataires doivent en outre adopter des positions différentes, dans une même matière, selon qu'ils s'expriment en tant que membres de la Chambre ou du Sénat ou en tant que membres d'un des Conseils. L'élection directe des Conseils constitue dès lors un point positif.

Il se réjouit également du fait que les Conseils bénéficient d'une plus large autonomie et puissent déterminer eux-mêmes le nombre de leurs membres, les circonscriptions électorales et le nombre de membres de leur Exécutif.

3° *L'absence d'inflation du nombre de mandats.*

Tous les partis souhaitaient que la réforme des institutions n'entraîne pas une inflation du nombre total de mandats à conférer. Aux termes des accords de la Saint-Michel, ce nombre s'élèvera dorénavant à 393 (contre 396 actuellement).

La répartition du nombre de membres entre la Chambre, le Sénat et les Conseils est le résultat d'un compromis, mais est parfaitement défendable.

4° *Le financement de la Communauté française.*

Il s'est avéré nécessaire d'accroître les moyens de la Communauté française. Grâce à cet accord, celle-ci se verra allouer des moyens supplémentaires à concurrence de 90 milliards de francs pendant la période 1993-2000.

L'intervenant reviendra sur la technique qui a été élaborée a cette fin à l'occasion de la discussion du financement.

Afin de résoudre les difficultés de la Communauté française, il est également prévu de transférer des compétences de la Communauté à la Région wallonne ou à la Commission communautaire française à Bruxelles. C'est ainsi que le tourisme et les transports scolaires pourraient être transférés à la Région.

Le tourisme pouvant être considéré comme une industrie et la politique économique étant une matière régionale, ce transfert n'est rien moins que logique. Un même raisonnement peut être suivi en ce qui concerne les transports scolaires.

5° *Splitsing van de provincie Brabant.*

De provincie Brabant is momenteel — en hiervoor kunnen verscheidene redenen worden aangestipt — moeilijk bestuurbaar. Een splitsing over een provincie Vlaams-Brabant en een provincie Waals-Brabant kan niet meer uit de weg worden gegaan.

Positief is dat het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde niet wordt gesplitst, zodat de in het Vlaamse Gewest wonende Franstaligen hun kiesrecht verder kunnen uitoefenen.

6° *Bescherming van de minderheden.*

De voor de bescherming van minderheden uitgewerkte mechanismen zijn interessant en zullen een optimale bescherming kunnen bieden.

Spreker drukt evenwel de hoop uit dat elke meerderheid de belangen van de minderheden zal eerbiedigen en dat van deze mechanismen geen gebruik zal moeten worden gemaakt.

*
* *

Een spreker wenst bij wijze van inleiding volgende vraag te stellen : tot wie kan hij als lid van de oppositie zijn bedenkingen richten ?

Het minste wat kan worden gezegd is dat de werkzaamheden in moeilijke omstandigheden verlopen. Tijdens de commissievergaderingen over de jongste Staatshervorming (1988-1989) stond de oppositie tegenover een regering die deed waarvoor ze was aangesteld. Nu laat zij voorstellen indienen, niet door leden van de meerderheid, maar van een bijzondere meerderheid. De regering mengt zich niet in de eigenlijke discussie, ook al heeft de Eerste Minister bij het begin van de werkzaamheden de algemene beginselen toegelicht die aan de voorstellen ten grondslag liggen.

Tegen die achtergrond wenst spreker dan ook eerst en vooral na te gaan of de voorliggende teksten een voldoende stabiele, doorzichtige en solide basis voor de Grondwet bieden. Hij citeert in dat verband de onomstreden P. Wigny in zijn « Droit constitutionnel, Principes et Droit positif » : *De Belgische Grondwet is bondig. Ze bevat slechts 139 artikelen met een stevige juridische grondslag. Men heeft zich tot het allerbelangrijkste weten te beperken. Het spreekt vanzelf dat sommige bepalingen zijn ingegeven door tijdgebonden omstandigheden. In sommige hoofdstukken is de regelgeving wat uitvoeriger dan in andere. Dat is onvermijdelijk in een werk dat op pragmatische en niet op leerstellige leest is geschoeid. Het blijft echter een juridisch meesterwerk, dat tegelijkertijd eenvoudig en solide is.* » (blz. 174).

5° *Scission de la province de Brabant.*

La province de Brabant est, à l'heure actuelle, difficilement gouvernable, et ce pour plusieurs raisons. La scission du Brabant en une province de Brabant flamand et une province de Brabant wallon est devenue inévitable.

Le fait que l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde ne soit pas scindé et que les francophones habitant en Région flamande pourront dès lors continuer à exercer leur droit de vote constituent un élément positif.

6° *Protection des minorités.*

Les mécanismes élaborés en vue de la protection des minorités sont intéressants et permettront d'assurer une protection optimale.

L'intervenant espère néanmoins que toutes les majorités respecteront les intérêts des minorités et qu'il ne faudra pas avoir recours à ces mécanismes.

*
* *

Un intervenant pose une question préliminaire : en tant que membre de l'opposition, à qui doit-il adresser ses réflexions ?

La manière dont les travaux se présentent apparaît en effet pour le moins difficile. Se référant aux discussions en commission lors de la dernière réforme de l'Etat en 1988-1989, il rappelle que l'opposition avait devant elle un gouvernement qui jouait son véritable rôle. Aujourd'hui, elle intervient sur des propositions déposées par des membres non pas de la majorité mais d'une majorité spéciale. Le gouvernement ne s'engage pas dans la discussion même si le premier ministre a tenu, aux débuts des travaux à faire valoir quel était le concept général qui sous tendait ces propositions.

C'est dans ce contexte, que l'orateur se demande tout d'abord si les textes déposés offrent les caractères suffisants de stabilité, de transparence et de solidité pour la Constitution. Il cite à ce propos la conception incontestée de P. Wigny dans son ouvrage « Droit constitutionnel, Principes et Droit positif » selon laquelle « *La Constitution belge est courte. Elle ne comporte que 139 articles d'une belle densité juridique. On s'est borné à l'essentiel. Certes, certaines dispositions s'inspirent de préoccupations de circonstance; dans certains chapitres, la réglementation est plus détaillée que dans d'autres. C'est inévitable dans une oeuvre pratique et non pas doctrinale. Le tout reste d'une belle architecture juridique, à la fois simple et robuste.* » (page 174).

Beantwoorden de huidige voorstellen aan die voorwaarden ? Ofschoon het aantal artikelen niet is toegenomen, betwijfelt het lid dat de nieuwe structuur de soliditeit van de Staat kan garanderen. Hij is overigens van mening dat de burger, die geacht wordt de wet te kennen, nog slechts met veel moeite zal kunnen uitleggen in welk soort land hij leeft. Spreker wenst dan ook dat de regering of een van de ondertekenaars van de voorstellen zou preciseren dat de huidige hervorming zowel voor de burgers als voor de buitenwereld getuigt van een tegelijk eenvoudige en solide juridische architectuur.

Aansluitend daarop brengt spreker onder de aandacht dat de toelichting van alle voorstellen tot herziening van de Grondwet, alsmede het voorstel van bijzondere wet tot vervollediging van de federale staatsstructuur (Stuk Senaat nr 558/1) met dezelfde volzin begint : « *Het voorstel ... past in het geheel van de voorstellen tot vervollediging van de federale staatsstructuur* ».

Spreker vraagt zich dan ook af wat de term « vervollediging » inhoudt. Na verschillende woordenboeken te hebben geraadpleegd, stelt hij vast dat dit woord een positieve inhoud heeft. « Vervollediging » (en a fortiori het Franse woord « achever ») duidt immers op een streven naar het hoogste stadium van perfectie. Is met de hier besproken voorstellen dan de ultieme graad van perfectie bereikt ?

Hij constateert dat de traditionele partijen een overwinning hebben behaald op de groenen door ze te betrekken bij een voor de traditionele partijen kenmerkende analyse van de Staatshervorming en hen aldus te doen vergeten waarvoor ze zich een aantal jaar hebben ingezet. Met betrekking tot de Grondwet huldigden zij het standpunt dat deze antwoorden moest aandragen voor de organisatie van de Staat, maar ook dat ze beter hoorde in te spelen op de verwachtingen van de burgers.

In dat verband verwijst hij naar de groene voorstellen tot invoeging in de Grondwet van een artikel 24*bis* betreffende de economische en sociale rechten (Senaat, voorstel van de heren Dierickx en Vaes, nr 100-10/3°, 1989-1990; Kamer, voorstel van mevrouw Vogels, de heer Simons en mevrouw Aelvoet, nr 218/1, 1991-1992). Tevens memoreert hij dat daaraan een aantal werkzaamheden werd gewijd, onder meer de hoorzitting in de Kamer met de professoren Rimanque (UIA) en Delpérée (UCL).

De voorliggende herziening heeft bij de groenen geheugenverlies doen ontstaan, want men is afgestapt van die denkpiste en een andere weg is opgegaan. Wanneer men in het bijzonder de uiteenzettingen van sommige Brusselse parlementsleden beluistert, merkt men dat ze strijd moeten leveren om te voorkomen dat er tussen Vlamingen en Franstaligen wordt gediscrimineerd.

Het door mevrouw Vogels, de heer Simons en mevrouw Aelvoet voorgestelde artikel 24*bis* bepaalt : « *De economische en sociale rechten zijn gewaarborgd als volgt :*

Les actuelles propositions remplissent-elles ces conditions ? Si le nombre d'articles n'a pas évolué, le membre doute que la nouvelle architecture mise en place puisse assurer la robustesse de l'Etat. Par ailleurs, il est d'avis que le citoyen — qui est censé connaître la loi — ne pourra que très difficilement dire dans quel pays il vit. Il souhaite dès lors que le gouvernement ou un signataire des propositions vienne préciser que l'actuelle réforme présente à l'ensemble des citoyens mais aussi vis-à-vis de l'extérieur une « architecture juridique, à la fois simple et robuste ».

Poursuivant ses réflexions, l'orateur fait remarquer que toutes les propositions de révision de la Constitution ainsi que la proposition de loi spéciale visant à achever la structure fédérale de l'Etat (Doc. Sénat, n° 558/1) commencent par ces termes identiques : « *La présente proposition ... s'inscrit dans l'ensemble des propositions visant à achever la structure fédérale de l'Etat.* »

L'orateur s'est dès lors posé la question de savoir quelle était la signification du terme « achever ». Des définitions trouvées dans plusieurs dictionnaires, il constate que ce mot contient un élément positif. Il vise en effet à arriver à la dernière perfection. Les présentes propositions arrivent-elles dès lors à cette ultime perfection ?

Il constate que les partis traditionnels ont emporté une victoire sur les Ecolos en les emmenant dans une analyse de la réforme de l'Etat qui est propre aux partis traditionnels et en leur faisant de la sorte oublier ce pourquoi ils se sont battus pendant un certain nombre d'années. En ce qui concerne la Constitution, ils ont défendu l'idée que celle-ci devait apporter des réponses quant à l'organisation de l'Etat mais aussi qu'elle devait mieux correspondre aux préoccupations des citoyens.

Il reprend à cet égard leurs propositions visant à insérer un article 24*bis* dans la Constitution relatif aux droits économiques et sociaux (Sénat, proposition de MM. Dierickx et Vaes, n° 100-10/3°, 1989-1990; Chambre, proposition de Mme Vogels, M. Simons et Mme Aelvoet, n° 218/1, 1991-1992). Il rappelle également qu'un certain nombre de travaux ont été menés dont l'audition à la Chambre des professeurs Rimanque (UIA) et Delpérée (UCL).

La présente réforme provoque l'amnésie des Ecolos puisque cette voie n'a pas été respectée et poursuivie. En particulier, quand on entend les interventions de certains parlementaires bruxellois, on se rend compte qu'ils sont obligés de se battre pour que des discriminations ne soient pas instaurées entre francophones et flamands.

Or, l'article 24*bis* proposé par Mme Vogels, M. Simons et Mme Aelvoet prévoit quant à lui : « *Les droits économiques et sociaux sont garantis comme suit :*

1. De economische en sociale rechten zijn gewaarborgd voor elke inwoner van het land, ongeacht zijn geslacht, leeftijd, ras, kleur, taal, godsdienst, nationaliteit, politieke overtuiging of burgerlijke staat. »

Het lid meent dan ook dat die ondertekenaars, indien zij hun ideeën trouw waren gebleven, met name dat geen onderscheid mag worden gemaakt op basis van de taal, niet over het zogenaamde Sint-Michielsakkoord hadden kunnen onderhandelen.

Benevens het feit dat voornoemde ondertekenaars hun bezorgdheid helemaal uit het oog verliezen, is het opmerkelijk dat ze in de toelichting bij hun voorstel in volgende termen de ideeën van zijn fractie aanvallen :

« Bij de klassieke grondrechten (vrijheid van meningsuiting, van godsdienst, van vergadering ...) speelt vooral het 19de eeuwse liberale streven naar de waarborg van de vrijheid van het individu tegenover de overheid. Het klassieke grondrecht verplicht de regeerders « zich te onthouden » voorzieningen te treffen of handelingen te verrichten die deze beperken.

De sociaal-economische rechten (bijvoorbeeld het recht op arbeid, inkomen, ...) zijn van een heel andere aard. Zij resulteren in aan de overheid opgelegde verplichtingen « om te doen », zij spruiten voort uit de heersende opvatting in deze eeuw die de overheid veeleer een taak van bescherming tegen individuele vrijheid toebedeelt. »

Spreker kondigt aan dat ook hij voorstellen terzake zal indienen. Dan zal moeten blijken of de ondertekenaars van de akkoorden bereid zijn om hun hervorming af te werken door daarin die waarborgen voor echte vrijheid op te nemen.

Het zal er vooral op aankomen of de groenen bereid zijn hun partners ervan te overtuigen dat ze de principes die ze vroeger verdedigden overnemen moeten.

Een lid maakt de vorige spreker er op attent dat het wetsvoorstel in kwestie op dit ogenblik aan de orde is in de subcommissie van de commissie voor de Herziening van de Grondwet belast met het onderzoek van de economische en sociale rechten.

De eerste spreker brengt daartegen in dat men de uitdrukking de Staatshervorming « vervolledigen » niet in de mond mag nemen zolang een subcommissie nog met de behandeling van een essentiële aangelegenheid bezig is. Hij hoopt derhalve dat die subcommissie spoedig haar werkzaamheden zal beëindigen opdat de hervorming werkelijk kan worden afgerond.

Een tweede belangrijk punt is de verdediging van de rechten van de Franstaligen en meer bepaald de paritaire samenstelling van de nieuwe instellingen. Zoals er door de minister van Wetenschapsbeleid en in de rechtsleer terecht op gewezen wordt, is die pariteit geen vereiste aangezien ieder institutioneel experiment eigen kenmerken vertoont.

1. Les droits économiques et sociaux sont garantis à tout habitant du Royaume, quels que soient son sexe, son âge, sa race, sa couleur, sa langue, sa religion, sa nationalité, ses opinions politiques et son état civil. »

Le membre estime dès lors, que si ces signataires avaient respecté leurs idées quant à notamment l'absence de distinction basée sur la langue, ils n'auraient pas pu négocier l'accord dit de la Saint-Michel.

Outre l'oubli de leurs préoccupations, il est extraordinaire que dans les développements de leur proposition, ces signataires attaquent les idées de son groupe politique en ces termes :

« Les droits fondamentaux de type classique (liberté d'opinion, de religion, d'association, ...) procèdent essentiellement de la volonté propre au 19e siècle libéral de préserver la liberté de l'individu face à l'autorité. Le droit fondamental de type classique contraint ainsi les gouvernants à « s'abstenir » de prendre des mesures ou d'accomplir des actes susceptibles de restreindre cette liberté.

Les droits socio-économiques (par exemple, le droit au travail, au revenu, ...) sont, quant à eux, d'une toute autre nature. Ils impliquent une série d'obligations « de faire » dans le chef de l'autorité publique et résultent de la conception qui domine notre siècle et qui consiste à considérer que cette autorité est plutôt investie d'une mission de protection contre la liberté individuelle. »

L'intervenant annonce qu'il va également déposer des propositions en cette matière. Il s'agira dès lors de savoir si les signataires des accords sont prêts à parachever leur réforme en incluant ces éléments de liberté réelle.

Il s'agira en particulier de savoir si les écolos voudront convaincre leurs partenaires d'adopter les principes qu'ils ont antérieurement défendus.

Un membre fait remarquer à l'intervenant que la proposition de loi précitée est actuellement étudiée par la sous-commission de la commission de révision de la Constitution chargée de l'examen des droits économiques et sociaux.

L'intervenant objecte que l'on ne peut utiliser le terme « achever » la réforme de l'Etat si une matière fondamentale est encore à l'examen dans une sous-commission. Il espère dès lors que cette sous-commission clôturera rapidement ses travaux pour que la réforme puisse être réellement parachevée.

Un deuxième élément qui doit être relevé réside dans la défense des intérêts des francophones et en particulier dans la composition paritaire des nouvelles institutions. Comme le disent à juste titre, le ministre de la Politique scientifique et la doctrine, la parité ne constitue pas une condition obligatoire vu que chaque expérience institutionnelle est particulière.

In dat verband citeert hij de volgende passage uit het werk van professor Jean Dabin over de « Doctrine générale de l'Etat » :

« Terwijl de gedecentraliseerde overheden gewoonlijk in de door hen als plaatselijke regering uitgeoefende bevoegdheden opgesloten zitten, zonder dat ze wat dan ook tot de organisatie en de werking van het centrale gezag bijdragen, dienen de aparte staten in een federaal bestel als een korps op te treden bij de aanwijzing van bepaalde titularissen van het federale gezag.

In het raam van de democratische vertegenwoordiging via het tweekamerstelsel, dat in federale Staten het normale stelsel is, gebeurt dat gewoonlijk als volgt : een van beide Kamers wordt door de Staten zelf via hun eigen autoriteiten verkozen, terwijl de andere Kamer door alle burgers van de federale Staat verkozen wordt. Vaak zijn de Staten even sterk op het stuk van verkiezingen, met eenzelfde aantal zetels voor elk van hen, ongeacht hun belangrijkheid » (blz. 321 en 322).

In een noot wordt aangestipt dat die gelijkheid niet altijd bestaat en helemaal niet noodzakelijk is. Die analyse mag dan uit een strikt juridisch oogpunt correct zijn, toch kan het lid het niet eens zijn met het feit dat sommige Walen teruggekrabbeld zijn door die pariteit te laten varen. De pariteit werd sinds de eeuwwisseling immers stelselmatig geëist door de gehele Waalse beweging en nu blijkt dat de meerderheid in verband met dat essentiële beginsel water bij de wijn heeft gedaan. Er wordt dan ook een duidelijk antwoord verwacht op de vraag waarom die pariteit prijsgegeven werd.

In dezelfde gedachtengang betekent de splitsing van de provincie Brabant een overwinning van de Vlaamse beweging en komt ze er dus op neer dat de Walen uit Waals-Brabant de aftocht blazen.

Een lid betwist die zienswijze aangezien die splitsing een eis was van alle Franstalige politieke partijen, die van de vorige spreker uitgezonderd. Gelet op het surrealistische beheer van de provincie — een escalatie van nutteloze uitgaven als gevolg van compensaties — moest daarvan worden afgestapt.

De vorige spreker vindt dat een merkwaardige redenering, want om te voorkomen dat de zaken financieel uit de hand lopen, gaat men nieuwe instellingen creëren. Men had daarentegen het bewijs moeten leveren dat de autonomie die financiële aderlating zal stelpen en een betere aanpak mogelijk maakt.

Hij hoopt dat Waals-Brabant dank zij die splitsing met name voor het provinciaal onderwijs meer middelen zal krijgen dan wat de Franse Gemeenschap in 1988 heeft gekregen. Spreker vraagt bijgevolg dat daarover nauwkeurige cijfers worden verstrekt.

Het lid dat tevoren het woord gevoerd had, verklaart dat de provincie Brabant ruw geschat 24 % van haar uitgaven besteedt aan Waals-Brabant, dat zelf een bijdrage van 23 % levert.

Il cite à cet égard les propos suivants du Professeur Jean Dabin dans son ouvrage sur la « Doctrine générale de l'Etat ».

« Tandis que les pouvoirs décentralisés sont d'ordinaire renfermés dans leurs attributions de gouvernement local, sans encourir en rien à l'organisation et au fonctionnement de l'autorité centrale, les Etats particuliers, dans le système fédéral, sont appelés à intervenir comme corps, dans la désignation de certains des titulaires de l'autorité fédérale.

Habituellement, cette participation prend la forme suivante : dans le cadre du régime de la démocratie représentative à deux Chambres, qui est le régime normal des Etats fédéraux, l'une des chambres est élue par les Etats eux-mêmes agissant par l'organe de l'autorités propres, l'autre par l'ensemble des citoyens de l'autorité fédérale. Souvent la force électorale des Etats est égale, avec le même nombre de sièges pour chacun d'eux quel que soit leur importance »(pp. 321 et 322) .

Une note précise que cette égalité n'existe pas toujours et qu'elle n'a rien de nécessaire. Si cette analyse strictement juridique est correcte, l'orateur ne peut par contre partager l'importante reculade effectuée par certains Wallons dans l'abandon de cette parité. Or, tout le mouvement wallon depuis le début du siècle a systématiquement exigé la parité. Aujourd'hui, la majorité a transigé sur ce principe fondamental. Une réponse claire doit dès lors être donnée sur cet abandon.

Dans le même ordre d'idées, la scission de la province du Brabant constitue une victoire du mouvement flamand et par conséquent un repli des Wallons du Brabant wallon.

Un membre conteste cette vision étant donné que la scission était demandée par tous les partis politiques francophones à l'exception de celui de l'intervenant. Vu la gestion surréaliste de la province — escalade de dépenses inutiles par effet compensatoire —, un terme devait y être mis.

L'intervenant considère ce raisonnement comme très particulier car pour éviter une escalade dans la question sur le plan financier, on crée de nouvelles institutions. Or, ce qu'il aurait fallu avoir, c'est la démonstration que l'autonomie arrêtera l'hémorragie et donnera la possibilité de mieux travailler.

Il espère ainsi que cette scission permettra au Brabant wallon d'obtenir plus de moyens notamment pour l'enseignement provincial que ceux obtenus par la Communauté française en 1988 pour l'enseignement. Il demande en conséquence que des chiffres précis soient donnés.

Le membre précédent communique que le Brabant wallon reçoit 24 % de la masse globale des dépenses de la province de Brabant et apporte sa contribution à raison de 23 %.

Het lid meent dat men, om te kunnen oordelen of de belangen van alle Franstaligen van dit land — en niet alleen die van Waals-Brabant — behoorlijk werden verdedigd, aan de hand van cijfers niet alleen zou moeten kunnen nagaan welk percentage van de toekomstige ontvangsten naar Waals-Brabant zal gaan, maar ook te weten moet komen hoeveel Brussel en Vlaams-Brabant respectievelijk zullen inbrengen en ontvangen.

Spreker onderstreept dat de onderhavige voorstellen de bekrachtiging inhouden van twee fundamentele principes : de afschaffing van de pariteit en de splitsing van de provincie Brabant. Volgens hem zullen de Franstaligen die deze herziening goedkeuren, een diepe kloof slaan tussen de Franstalige Brusselaars en de Franstalige Walen.

Als antwoord op de argumenten van een vorige spreker verklaart hij dat in Waals-Brabant het aantal geboorten niet is toegenomen zoals sommigen beweren, maar dat er veeleer tal van Brusselaars zijn ingeweken die zich in een groenere omgeving niet ver buiten de stad wilden vestigen. Om te overleven, moet Waals-Brabant de middelen creëren om de band met het centrum van Brussel aan te halen. Maar blijkbaar is het onmogelijk om van de Vlaamse Gemeenschap gedaan te krijgen dat de toegangswegen naar Brussel worden verbeterd. De Vlaamse Gemeenschap controleert de gemeenten die tussen Brussel en het Waalse Gewest liggen; ze wil Brussel volledig in haar grondgebied opnemen. De Franstaligen beschikken niet echt over enige macht om Wallonië met Brussel te verbinden.

Spreker onderstreept dat de aanvaarding van dit akkoord door de Walen en de Franstalige meerderheid, er op neerkomt dat het resultaat van 40 jaar Waalse strijd zonder meer wordt opgegeven.

Spreker twijfelt eraan of het bouwsel van de huidige hervorming wel zo stevig is. Die stevigheid hangt immers af van de financiële middelen die aan de verschillende deelgebieden van de federale Staat worden toegekend. In dat verband vraagt spreker welke financiële garanties aan het Waals Gewest worden geboden opdat het zijn nieuwe bevoegdheden kan uitoefenen. Kan de regering een raming bezorgen van de financiële gevolgen van die nieuwe bevoegdheden ? De milieuheffingen hebben te lang de aandacht afgeleid van dit financieringsprobleem. Het zou interessant zijn mocht de regering een juiste raming opmaken van de lasten van het verleden in de verschillende sectoren (buitenlandse handel, landbouw, wetenschapsbeleid ...)

Zullen de lasten van het verleden door de centrale Staat worden overgenomen of tussen de gemeenschappen en gewesten worden verdeeld ? Zullen de aan de gewesten en gemeenschappen overgedragen financiële middelen volstaan om die lasten te dragen ?

Wat de regionalisering van de landbouw betreft, verwijst het lid naar de analyse van de Kamervoorzitter, waarin hij zich afvroeg welke gevolgen de

L'intervenant estime que pour apprécier si les intérêts de tous les francophones de ce pays et pas uniquement ceux du Brabant wallon ont été correctement défendus, il faut connaître, chiffres à l'appui, non seulement quelle sera effectivement la part que le Brabant wallon tirera en ce qui concerne l'évolution des recettes mais aussi ce que Bruxelles et le Brabant flamand auront respectivement comme part contributoire et ce qu'ils pourront en retirer.

L'intervenant souligne que les présentes propositions consacrent deux principes fondamentaux : la suppression de la parité et la scission de la province de Brabant. Selon lui, les francophones qui voteront cette réforme créeront un fossé très profond entre les francophones bruxellois et les francophones wallons.

Répondant aux arguments d'un intervenant précédent, il fait valoir que le Brabant wallon n'a pas connu, comme d'aucuns le prétendent, un accroissement de la natalité mais plutôt une forte immigration de citoyens bruxellois désireux de s'installer dans un environnement plus verdoyant non loin de la ville. Si le Brabant wallon veut survivre, il doit créer les moyens de se rapprocher du centre de Bruxelles. Or, il s'avère impossible d'obtenir de la Communauté flamande l'amélioration des voies de pénétration vers Bruxelles. La Communauté flamande dispose du contrôle sur les communes situées entre Bruxelles et le Brabant wallon; elle veut englober pleinement Bruxelles sur son territoire. Les francophones ne disposent d'aucun pouvoir réel afin que la Wallonie soit reliée à Bruxelles.

L'intervenant souligne qu'en acceptant cet accord, les Wallons et les francophones de la majorité ont décidé de renoncer à 40 ans de combat wallon.

L'orateur émet ensuite des doutes quant à la robustesse de l'échafaudage élaboré dans la présente réforme. Cette robustesse dépend en effet des moyens financiers accordés aux différentes entités de l'Etat fédéral. A cet égard, l'intervenant demande quelles sont les garanties financières offertes à la Région wallonne pour lui permettre d'assurer ses nouvelles compétences. Le gouvernement pourrait-il fournir une estimation de l'impact financier de ces nouvelles compétences ? Le problème de financement a trop longtemps été occulté par l'éco-fiscalité. Il serait intéressant que le gouvernement puisse établir une évaluation précise des charges du passé dans différents secteurs (commerce extérieur, agriculture, politique scientifique, ...).

Les charges du passé seront-elles assumées par l'Etat central ou réparties entre les communautés et les régions ? Les moyens financiers transférés aux régions et aux communautés leur permettront-ils de supporter ces charges ?

En ce qui concerne la régionalisation de l'agriculture, le membre se réfère à l'analyse réalisée par le Président de la Chambre qui s'interrogeait sur les

Europese steunverlening voor België en de gewesten op het stuk van het structuurbeleid zal hebben. Het is wenselijk na te gaan welke garanties er bestaan dat de aan de gewesten overgedragen lasten voor al wat geen verband houdt met het structuurbeleid, niet tot een financieel verlies voor het Waalse Gewest leiden.

Het lid vraagt wie de 8 miljard frank van het Landbouwinvesteringsfonds (LIF) zal wegwerken, zoals door de vorige Regering was besloten. Zal dat de nationale Regering dan wel de Gewesten en/of de Gemeenschappen zijn ? Welke verdeelsleutel zal in dat laatste geval voor de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest worden gehanteerd ?

Deze nieuwe lasten van het verleden dreigen de schuldenlast van het Waalse Gewest nog te verzwaren.

Alleen op grond van de afweging van de lasten van het verleden tegen de gevolgen voor de toekomst kan worden nagegaan of de regionalisering van de landbouw al dan niet gunstig voor Wallonië is.

De vraag is : moeten wij tegen elke prijs over een bepaalde bevoegdheid beschikken, dan wel afzien van deze bevoegdheid als niet al onze doelstellingen worden verwezenlijkt.

Vervolgens legt spreker de Minister van Wetenschapsbeleid een aantal vragen inzake de krachtlijnen van zijn beleid voor. Hij vraagt de Minister een simulatie uit te werken van hoe het Belgische wetenschapsbeleid er na de goedkeuring van de hervorming zal uitzien. Hij verwijst in dat verband naar het antwoord van de Minister op de vragen die tijdens de bespreking van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993, Sectie 11 — Diensten van de Eerste Minister (Kredieten betreffende Wetenschapsbeleid, Onderwijs en Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen) zijn gesteld (zie Stuk nr 665/5-91/92, blz. 37). Gevraagd naar de precieze inhoud van het Sint-Michielsakkoord op het stuk van het wetenschapsbeleid heeft de Minister beklemtoond dat de leden van de regering officieel noch informeel van de strekking van dit akkoord tussen de vier coalitiepartijen in kennis werden gesteld.

Spreker betreurt dat nog altijd onzekerheid heerst over de ontwikkelingen inzake het wetenschapsbeleid in België en de wijze waarop dat beleid zal worden gevoerd.

Welk standpunt denkt de Minister, gelet op zijn beperkte bevoegdheden, in te nemen tijdens de Europese onderhandelingen, meer bepaald bij de voorbereiding van het vierde actieprogramma van de Gemeenschap in verband met technologisch onderzoek en ontwikkeling ?

Het lid verwijst vervolgens naar het advies van 2 december 1992, dat de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven heeft uitgebracht over het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten. Overeenkom-

répercussions pour la Belgique et ses régions de l'aide européenne en terme de politique des structures. Il convient de se demander quelles sont les garanties, pour tout ce qui ne touche pas à la politique des structures, que les charges répercutées au niveau des Régions ne provoqueront pas de perte financière pour la Région wallonne.

Le membre demande qui épongera les 8 milliards du Fond d'Investissement agricole (FIA) conformément à la décision prise par le gouvernement précédent : le gouvernement national ou les régions et/ou communautés ? Dans ce dernier cas, quelle serait la quote-part respective de la Communauté flamande et de la Région wallonne ?

Ces nouvelles charges du passé risquent de provoquer un endettement supplémentaire pour la Région wallonne.

Seul un bilan entre les charges du passé et les répercussions futures permettront de déterminer si la régionalisation de l'agriculture est favorable ou non à la Wallonie.

La question est de savoir s'il faut à tout prix obtenir la maîtrise d'une compétence ou renoncer à cette compétence si tous les objectifs ne sont pas rencontrés.

L'intervenant interroge ensuite le ministre de la Politique scientifique sur les grandes orientations de sa politique. Il lui demande de procéder à une simulation de ce que sera la politique scientifique en Belgique après le vote de la réforme. Il se réfère à la réponse fournie par le ministre aux questions posées lors de la discussion du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 — Section 11 — Services du premier ministre (Crédits afférents à la Politique scientifique, l'Education et les Institutions scientifiques et culturelles nationales) (voir Doc. n° 665/5-91/92, p. 37). Interrogé sur le contenu exact de l'accord de la Saint-Michel en ce qui concerne la politique scientifique, le ministre a souligné que la teneur de cet accord conclu entre les quatre partis de la coalition gouvernementale, n'avait été communiqué ni officiellement, ni officieusement aux membres du Gouvernement.

L'intervenant déplore qu'à l'heure actuelle, l'incertitude plane toujours sur l'évolution de la politique scientifique en Belgique et sur la manière dont elle sera gérée.

Compte tenu de ses compétences réduites, comment le ministre compte-t-il se positionner lors des négociations au niveau européen, et en particulier lors de la préparation du quatrième programme-cadre pour des actions communautaires de recherche et de développement technologiques.

Le membre se réfère ensuite à l'avis rendu en date du 2 décembre 1992 par le Conseil central de l'Economie sur la proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions. Cet avis sur les écotaxes a été demandé dans les plus brefs délais,

stig de wens van de Eerste Minister werd voor dat advies over de milieuheffing de urgentie gevraagd door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken.

Volgens spreker is het niet logisch dat de regering een dergelijk advies vraagt en tegelijkertijd verklaart dat ze niet wenst deel te nemen aan de onderhandelingen die de partijen over de milieuheffing voeren.

Zal de Ministerraad dat advies bespreken en er rekening mee houden ?

Wordt het aan het Parlement voorgelegd ? Misschien heeft dat advies alleen maar tot doel de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven niet voor het hoofd te stoten ? Had men in dat geval niet beter alle sociaal-economische partners geraadpleegd ? Heeft de regering al met bepaalde onderdelen van het advies rekening gehouden ?

Spreker is hoe dan ook van mening dat op grond van de tekst van dat advies geen beslissing kan worden genomen. Men moet wachten op een veel diepgaander advies.

De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven is van mening dat de milieubelasting secundaire gevolgen voor de economie zal hebben en denkt daarbij vooral aan de concurrentiekracht van de ondernemingen.

Heeft de regering ook gedacht aan de gevolgen van de milieubelasting voor de verbruiker ?

Kiest de regering voor duurzame ontwikkeling en wil ze de kosten ervan ten laste van de ondernemingen leggen of anders die kostprijs doorrekenen in het indexcijfer van de consumptieprijzen ?

De regering mag in geen geval een belasting invoeren zonder te overwegen hoe ze de zaak in de hand kan houden.

Volgens spreker behoort over al die punten uitsluitsel te worden gegeven vooraleer men over de herziening stemt.

Mochten die vragen onbeantwoord blijven, dan zou dat aantonen dat deze herziening niet voortvloeit uit een compromis, maar uit een koehandel die moest dienen om de stemmen van de groenen in te pikken.

Ter afronding betreurt spreker dat, ofschoon de Walen het recht hebben om hun bevoegdheden onverkort uit te oefenen, ze over geen enkele waarborg beschikken dat er een parlement van de Franstaligen komt.

Hij onderstreept dat er absoluut een Franstalige natie moet komen als tegenwicht voor de ontplooiing van de Vlaamse natie. Als de federalisering zich doorzet, zullen de Waalse en Brusselse Franstaligen op tal van gebieden nieuwe nederlagen lijden, met name in de sociale zekerheid. De Walen zullen niet bij machte zijn om hun grondrechten te doen gelden omdat ze zich niet kunnen verdedigen ten gevolge van de verdeeldheid tussen de Franstaligen.

Hadden de verkozenen van het Gewest en de Gemeenschap samen een assemblée kunnen vormen om tegenover Vlaanderen de rechten van de Franstaligen te verdedigen, dan hadden ze een grote slag thuis gehaald.

conformément au souhait du premier ministre, par le vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Classes moyennes.

De l'avis de l'intervenant, il est paradoxal que le gouvernement sollicite cet avis alors qu'il déclare simultanément qu'il n'intervient pas dans les négociations entre les partis au sujet des écotaxes.

Cet avis sera-t-il dès lors examiné et pris en compte par le Conseil des ministres ?

Sera-t-il soumis au Parlement ? Cet avis s'inscrit-il peut-être simplement dans une démarche de bonne conduite vis-à-vis du Conseil central de l'Economie ? Dans ce cas, n'aurait-il pas été préférable de consulter tous les interlocuteurs socio-économiques ? Le gouvernement a-t-il déjà tenu compte de certains éléments de cet avis ?

Quoi qu'il en soit, l'intervenant estime que le texte de cet avis est tel qu'il convient d'attendre un avis beaucoup plus approfondi pour prendre une décision.

Le Conseil central de l'Economie relève que les écotaxes engendreront des effets secondaires sur le plan économique, notamment en ce qui concerne la compétitivité des entreprises.

Le gouvernement a-t-il, en outre, tenu compte de l'impact des écotaxes pour les consommateurs ?

Va-t-il suivre la voie du développement durable et en faire supporter la charge dans l'indice des prix à la consommation ?

Le gouvernement ne peut en aucun cas introduire un élément de fiscalité sans envisager la manière de le maîtriser.

L'orateur estime qu'il convient de répondre à toutes ces interrogatoires avant de voter la réforme.

Un manque de réponse à ces questions indiquerait que la présente réforme n'est pas le fruit d'un compromis mais d'un marchandage destiné à acheter les voix des écologistes.

En conclusion, l'intervenant déplore que si les Wallons disposent du droit absolu de gérer leurs compétences, ils ne disposent d'aucune garantie quant à l'existence d'un parlement des francophones.

Il insiste sur la nécessité de développer une nation francophone face à l'expansion de la nation flamande. Si la fédéralisation se poursuit, les francophones, wallons et bruxellois, subiront de nouvelles disparités dans de nombreux domaines et notamment dans la sécurité sociale. Incapables de se défendre en raison de la division des francophones, les Wallons seront dans l'impossibilité de faire valoir le minimum de leurs droits.

Permettre aux élus régionaux et communautaires de siéger ensemble, pour la défense des intérêts des francophones vis-à-vis de la Flandre, aurait permis de rencontrer un objectif de fond.

De vorige herzieningen hebben een belangentegenstelling tot stand gebracht tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap. Met de voorliggende herziening kan geen enkele instelling nog langer de Franstalige belangen bundelen.

Tot slot geeft hij te kennen dat hij nog niet weet hoe hij zal stemmen over de regionalisering van de landbouw. Ofschoon hij *a priori* niet tegen het beginsel van deze regionalisering is gekant, is hij van oordeel dat de regering in eerste instantie voldoende financiële waarborgen moet bieden.

*
* *

De voorzitter kondigt aan dat hij tot besluit van deze algemene bespreking wil tussenbeide komen in twee hoedanigheden : als voorzitter van de Kamer en van de Commissie voor de Herziening van de Grondwet enerzijds, en als individueel parlementslid anderzijds.

Als voorzitter beklemtoont hij dat deze Commissie ervoor moet zorgen dat de Belgische Grondwet na deze staatshervorming nog *leesbaar, begrijpelijk* en *werkbaar* is.

Hij is zich ervan bewust dat de voorliggende voorstellen het resultaat zijn van een politiek akkoord, dat een aantal delicate politieke evenwichten omvat. Deze Commissie zal bijgevolg rekening moeten houden met die evenwichten, maar dat mag haar niet doen vergeten dat ook heel wat « opknapwerk » nodig is om van de Grondwet een tekst te maken waarvan de inhoud nog aan de bevolking kan worden uitgelegd.

In dat verband formuleert de voorzitter een aantal voorstellen om de tekst van de nieuwe Grondwet beter leesbaar te maken.

Ten eerste zou het wellicht verstandig zijn, alle overgangsbepalingen samen te brengen in een of meer artikelen op het einde van de Grondwet (bij voorkeur in Titel VIII).

Die overgangsbepalingen zijn weliswaar gedoemd om te verdwijnen, maar als ze zowat overal verspreid zijn, kunnen zij het lezen van de Grondwet erg bemoeilijken.

Ten tweede stelt hij voor dat de Commissie zou overeenkomen om *onmiddellijk* na deze herziening gebruik te maken van de door artikel 132 *(nieuw)* van de Grondwet geboden mogelijkheid om de nummering, de onderverdeling en de terminologie van de Grondwet te wijzigen (Gedr. St., Kamer, nr 738/1-92/93).

Dat zou de Kamercommissie in staat stellen om orde te scheppen in de nummering van de artikelen van de nieuwe Grondwet of zo nodig meer fundamentele wijzigingen aan te brengen, nog vóór de nieuwe tekst van de Grondwet wordt gepubliceerd. In dat verband ware het raadzaam, nu reeds na te denken

Les réformes précédentes ont organisé la scission des intérêts entre Région wallonne et Communauté française. Par la présente réforme, plus aucune institution ne permettra de regrouper les intérêts francophones.

Il fait enfin part de ses doutes quant au vote qu'il émettra en ce qui concerne la régionalisation de l'agriculture. Bien qu'il ne soit pas *a priori* opposé au principe de cette régionalisation, il estime que le gouvernement doit tout d'abord fournir les garanties financières suffisantes.

*
* *

Le président annonce que pour clôturer la présente discussion générale, il interviendra d'une part en qualité de président de la Chambre et de président de la Commission de Révision de la Constitution et, d'autre part, en qualité de parlementaire.

En tant que président, il souligne que la Commission doit veiller à ce que la Constitution belge soit encore *lisible, compréhensible* et *opérationnelle* après l'actuelle réforme de l'Etat.

Il est conscient de ce que les propositions à l'examen sont le résultat d'un accord politique comportant un certain nombre d'équilibres politiques délicats. La Commission devra dès lors tenir compte de ces équilibres, mais cela ne peut lui faire oublier qu'il faudra aussi effectuer un important travail de « toilettage » pour faire de la Constitution un texte dont le contenu puisse encore être expliqué à la population.

Le président formule à cet égard plusieurs propositions en vue d'améliorer la lisibilité du texte de la nouvelle Constitution.

Tout d'abord, il serait sans doute judicieux de réunir toutes les dispositions transitoires en un ou plusieurs articles placés à la fin de la Constitution (de préférence au Titre VIII).

Bien que ces dispositions transitoires soient appelées à disparaître, leur éparpillement risque de compliquer considérablement la lecture de la Constitution.

L'intervenant propose ensuite que la Commission convienne d'user *dès* après la présente révision, de la possibilité offerte par l'article 132 *(nouveau)* de la Constitution de modifier la numérotation des articles, la subdivision et la terminologie de la Constitution (Doc. Chambre n° 738/1-92/93).

La Commission pourrait ainsi remettre de l'ordre dans la numérotation des articles de la nouvelle Constitution ou apporter au besoin des modifications plus fondamentales avant même la publication du nouveau texte de la Constitution. Il serait à cet égard opportun de réfléchir dès à présent aux améliora-

over de mogelijke verbeteringen die onmiddellijk na de goedkeuring van deze herziening via artikel 132 van de Grondwet kunnen worden doorgevoerd.

Ten derde merkt de voorzitter op dat het met het oog op de transparantie en de stabiliteit van het grootste belang is dat de Commissie zo snel mogelijk zicht krijgt op het geheel van deze hervorming.

Hij dringt er dan ook op aan, dat de andere « etappes » van deze hervorming zo snel mogelijk in de vorm van teksten bij de Kamers zouden worden ingediend.

De voorzitter oppert vervolgens *uit persoonlijke naam* een aantal bemerkingen met betrekking tot de voorliggende voorstellen.

Allereerst constateert hij met genoegen dat tijdens de algemene bespreking op één uitzondering na, door geen enkele fractie gepleit is voor separatisme.

Nagenoeg iedereen is het er bijgevolg over eens dat hervormingen binnen het « kader » van de Belgische Staat moeten plaatsvinden.

De Kamer zal na deze hervorming versterkt worden in haar rol van federale Kamer. Bovendien zal de afschaffing van het dubbelmandaat voor haar leden een einde maken aan een « schizofrene » toestand. De afschaffing van het integrale tweekamerstelsel zal de parlementen doelmatiger maken en de invloed van de nationale Kamer vergroten.

In combinatie met de herziening van artikel 71 van de Grondwet (legislatuurparlement) zullen de voornoemde innovaties leiden tot meer stabiliteit in regering en parlement, die de Staat alleen maar kan ten goede komen.

Anderzijds merkt de voorzitter, in tegenstelling tot sommigen, op dat de Belgische Staat gezien de bevoegdheidsuitbreiding van de Gemeenschappen en Gewesten enerzijds, en van de Europese Gemeenschap anderzijds, niet aan belang zal inboeten. Hij wijst er in dat verband op dat de federale Staat ook na deze hervorming nog erg belangrijke budgetten zal blijven beheren.

Op de totale overheidsuitgaven van 2 500 miljard frank wordt immers meer dan 700 miljard frank door de gemeenschappen en gewesten besteed en zowat 100 miljard door de Europese Gemeenschap. De nationale (federale) begroting op zich is dus nog erg groot (± 1 700 miljard voor 1993). De bevoegdheidsoverdrachten waarin het Sint-Michielsakkoord voorziet, zijn derhalve geen voorbode van de aftakeling van de Staat.

De meeste overdrachten van bevoegdheden zijn immers herschikkingen die de Belgische Staat net zo min zullen doen uiteenvallen als bijvoorbeeld de toepassing van het Verdrag van Maastricht dat zou doen. De voorzitter heeft zich verzet tegen de overheveling van de landbouw naar de Gewesten; dat verzet was echter niet ingegeven door institutionele bezwaren maar door de overtuiging dat de belangen van de Belgische landbouwers op nationaal en op Europees vlak beter konden worden verdedigd door één minister.

tions qui pourraient être apportées par le biais de l'article 132 dès après la présente révision.

En troisième lieu, le président fait observer qu'il est extrêmement important pour la transparence et la stabilité que la Commission ait le plus rapidement possible une vue d'ensemble de la révision en cours.

Il insiste dès lors également pour que les textes concernant les autres « étapes » de cette réforme soient déposés au Parlement dans les meilleurs délais.

Le président formule ensuite *en son nom personnel* une série d'observations concernant les propositions à l'examen.

Il constate tout d'abord avec satisfaction qu'à une exception près, aucun groupe n'a plaidé pour le séparatisme au cours de la discussion générale.

Presque tout le monde s'accorde donc à considérer que les réformes doivent s'inscrire dans le cadre de l'Etat belge.

A l'issue de cette réforme, la Chambre sera renforcée dans son rôle d'assemblée fédérale. La suppression du double mandat pour ses membres mettra en outre un terme à une situation de « schizophrénie » et la suppression du bicaméralisme intégral renforcera l'efficacité des parlements et l'influence de la Chambre nationale.

En conjonction avec la révision de l'article 71 de la Constitution (parlement de législature), ces innovations contribueront à renforcer la stabilité parlementaire et gouvernementale, ce qui ne pourra être que bénéfique pour l'Etat.

Le président fait par ailleurs observer, contrairement à certains, que l'extension des compétences des Communautés et des Régions, d'une part, et de la Communauté européenne, d'autre part, ne fera pas perdre à l'Etat belge son importance prépondérante. Il fait observer, à cet égard, que l'Etat fédéral, même après cette réforme, continuera à gérer des budgets très importants.

Sur des dépenses publiques totales de 2 500 milliards de francs, plus de 700 milliards de francs sont en effet affectés par les communautés et régions et 100 milliards environ par la Communauté européenne. Le budget national (fédéral) proprement dit demeure dès lors très important (environ 1 700 milliards de francs pour 1993). Les transferts de compétences prévus par l'Accord de la Saint-Michel n'annoncent donc pas la fin prochaine de l'Etat central.

La plupart des transferts de compétences sont en effet des réaménagements qui n'entraîneront pas davantage l'éclatement de l'Etat belge que, par exemple, l'application du Traité de Maastricht. Le président s'est opposé au transfert de l'agriculture aux Régions; son opposition n'était toutefois pas inspirée par des objections d'ordre institutionnel, mais par la conviction que les intérêts des agriculteurs belges pouvaient être mieux défendus par un seul ministre au niveau national et au niveau européen.

De overdracht van bevoegdheden is dus zeker geen reden tot paniek, te meer daar vooral de (door regionale specificiteiten gekenmerkte) « interventie-aangelegenheden » worden overgeheveld terwijl de basiswetgeving nog altijd nationaal blijft en op gelijke wijze van toepassing is op alle Belgen.

De voorzitter dringt er evenwel op aan dat inzake bevoegdheidsoverdrachten *de aard van de aangelegenheid* het criterium zou blijven.

Het zou immers fout zijn, alles met een « financiële regel van drie » proberen op te lossen. Zelf heeft hij de afgelopen dertig jaar geijverd voor de gelijkheid van onderwijs, ook al wist hij dat de voordelen die uit financieel oogpunt voor het vrij onderwijs werden verkregen het begrotingsaandeel voor Vlaanderen zouden doen toenemen.

Wat het klimaat betreft waarin deze hervorming plaatsvindt, merkt de voorzitter op dat « pacificatie » tot nog toe altijd al het uitgesproken doel van de opeenvolgende hervormingen is geweest. Zij hebben evenwel niet altijd de verhoopte uitwerking gehad. De vraag is nu of de voorliggende hervorming de pacificatie ten goede zal komen.

Dat streven om de spanningen te doen afnemen ligt ten grondslag aan de volgende maatregelen :

— de regionalisering van bepaalde aangelegenheden;

— de wijziging van de kiesomschrijvingen;

— de splitsing van de provincie Brabant, in zoverre ze is ingegeven door de noodzaak om een provincie die door interne conflicten moeilijk bestuurbaar is geworden beter te beheren;

— de grotere parlementaire transparantie ingevolge de reorganisatie van de assemblées.

Maar ook al kunnen die maatregelen tot meer pacificatie leiden, ze kunnen evengoed teniet worden gedaan door een aantal spanningsvelden :

1) Wrijvingen aan de taalgrenzen (faciliteitengemeenten en gemeenten met een bijzonder taalstatuut ...)

De voorzitter hoopt dat het akkoord op dit stuk tot pacificatie zal leiden. Hij gelooft dat de voor de Brusselse randgemeenten uitgewerkte regeling positief kan zijn, mits er van beide kanten voldoende goede wil aanwezig is en mits er een « buffermechanisme » in werking wordt gesteld dat voorkomt dat de (federale) regering systematisch moet tussenbeide komen.

2) Het evenwicht binnen de federale Staat

Door hun grote belangstelling voor de overdracht van bevoegdheden vergeten de Franstalige partijen wel eens dat het evenwicht in de Staat zelf moet worden bewaard.

Men zal meer aandacht moeten gaan besteden aan het garanderen van dat evenwicht in de begrotingen en in de besturen, maar ook aan een evenwichtig imago van de Staat, zowel ten aanzien van de eigen burgers als ten aanzien van de internationale scène. Zo moet bijvoorbeeld in de mate van het mogelijke

Les transferts ne donnent par conséquent pas matière à s'inquiéter outre mesure, d'autant que ce sont principalement les matières « d'intervention » (caractérisées par des spécificités régionales) qui sont transférées, alors que la législation de base reste nationale et continue de s'appliquer à tous les Belges de la même façon.

Le président insiste cependant pour que ce soit la *nature de la matière* qui demeure le critère déterminant pour le transfert de compétences.

Il serait en effet absurde d'essayer de tout résoudre à l'aide d'une « règle de trois financière ». Dans les 30 dernières années, il a lui-même oeuvré en faveur de l'égalité de l'enseignement, bien qu'il sût que du point de vue financier, les avantages obtenues pour l'enseignement libre renforceraient la part budgétaire de la Flandre.

En ce qui concerne le climat dans lequel cette réforme intervient, le président fait observer que jusqu'à présent, la pacification a toujours été le but avoué des réformes successives. L'effet n'a pas toujours été celui qu'on déclarait vouloir. La question est aujourd'hui de savoir si cette réforme favorisera aussi la pacification.

Les mesures suivantes sont sans doute inspirées par cet objectif de diminuer les tensions :

— la régionalisation de certaines matières;

— la modification des circonscriptions électorales;

— la scission de la province de Brabant, dans la mesure où elle est dictée par la nécessité d'améliorer la gestion d'une province devenue difficilement gouvernable à cause de ses dissensions internes;

— l'accroissement de la transparence parlementaire découlant de la réorganisation des assemblées.

Mais même si elles peuvent contribuer à la pacification, ces mesures pourront être réduites à néant par certaines questions délicates :

1) frictions aux frontières linguistiques (communes à facilités, communes à statut linguistique spécial, ...)

Le président espère que l'accord permettra de réaliser la pacification sur ce point. Il estime que le sytème élaboré pour la périphérie bruxelloise peut être positif, à condition que l'on fasse preuve de suffisamment de bonne volonté de part et d'autre et que l'on fasse fonctionner le « mécanisme tampon » prévu pour éviter que le gouvernement (fédéral) doive intervenir systématiquement;

2) l'équilibre au sein de l'Etat fédéral

A cause de l'intérêt qu'ils portent avant tout au transfert de compétences, les partis francophones oublient qu'il faut veiller à l'équilibre dans l'Etat lui-même.

Il faudrait veiller à cet équilibre dans les budgets et dans les administrations, mais aussi donner une image équilibrée de l'Etat tant à nos concitoyens qu'à la communauté internationale. Ainsi, il faudrait notamment éviter , dans la mesure du possible, que la Belgique soit représentée par des délégations compo-

worden vermeden dat België op internationale conferenties wordt vertegenwoordigd door afvaardigingen die uitsluitend uit Nederlandstaligen of uitsluitend uit Franstaligen bestaan. Ook al zou een « eentalige » delegatie perfect objectief haar werk doen, moet het beeld van België dat aan de Belgen en in het buitenland wordt voorgesteld uiting geven aan de eenheid van het land in zijn verscheidenheid.

De voorzitter besluit dat deze Grondwetsherziening voor het Parlement een kans is om terug te keren naar een helder en correct woordgebruik (denk maar aan de foutieve wijze waarop het woord « federaal » vaak is gebruikt) en naar een begrijpelijke Grondwet. Dat is absoluut onontbeerlijk als men aan de bevolking de werking van de instellingen wil kunnen uitleggen zodat ze er respect voor krijgt, en als men de kloof tussen de burger en een Staat die hij niet begrijpt wil dichten. Deze hervorming kan een goede hervorming zijn indien ze de kans biedt om tot een betere pacificatie tussen onze taalgemeenschappen te komen, met inachtneming van de bestaande evenwichten.

*
* *

De minister voor Wetenschapsbeleid merkt op dat diverse interveniënten tijdens hun uiteenzetting vragen hebben geopperd met betrekking tot de rol van de regering in deze herziening. Nochtans blijkt de rol die de regering wenst te spelen, duidelijk uit « Hoofdstuk II — Uitbouw van de federale staatsstructuur » van het regeerakkoord (Gedr. St. Kamer, nr 290/1-91/92 (B.Z.), blz. 6 en 7) :

« De uitbouw van de Belgische federale staatsstructuur, die in 1970 is aangevangen en in 1980 en 1988 is versneld, zal worden voortgezet. Deze moet de Gewesten en de Gemeenschappen toelaten beter in te spelen op de aspiraties van hun burgers.

De Regering wil tijdens de komende legislatuur een belangrijke bijdrage leveren tot de verdere afwerking van de federale staatsstructuur. Zij zal tevens op basis van een evaluatie van de bestaande structuren de nodige verbeteringen voorstellen voor een meer harmonieuze werking van ons federaal systeem.

Met het oog hierop zal over de globale institutionele problematiek een dialoog van gemeenschap tot gemeenschap worden opgestart tussen de Nederlandstalige en Franstalige politieke partijen in een voldoende ruim kader opdat zij er leden van de Executieven waarvan zij de aanwezigheid noodzakelijk achten bij betrekken. (...)

De Regering zal de nodige contacten leggen en onderhandelingen organiseren om de bijzondere meerderheden vereist voor het aannemen van deze ontwerpen te bekomen. »

Uit die citaten blijkt duidelijk dat de belangstelling van de regering voor deze Staatshervorming noch nieuw, noch onverwacht te noemen is.

sées uniquement de francophones ou de néerlandophones lors des conférences internationales. Même si une délégation « unilingue » remplit sa mission en parfaite objectivité, l'image de la Belgique qui est donnée aux Belges et aux étrangers doit manifester l'unité du pays dans sa diversité.

Le président conclut son intervention en faisant observer que cette révision de la Constitution peut être pour le Parlement l'occasion d'en revenir à une terminologie à la fois claire et correcte (n'a-t-on pas souvent utilisé le mot « fédéral » à mauvais escient ?) et de rendre la Constitution à nouveau compréhensible. C'est indispensable si l'on veut être capable d'expliquer les institutions à la population et donc de les faire respecter, et si l'on veut réduire la distance entre les citoyens et un Etat incompréhensible. Cette réforme peut être bonne si elle offre l'opportunité de renforcer la pacification entre nos communautés linguistiques et le respect des équilibres existants.

*
* *

Le ministre de la Politique scientifique constate que plusieurs intervenants se sont interrogés, au cours de leur exposé, sur le rôle du Gouvernement dans cette révision. Le rôle que le Gouvernement entend jouer ressort pourtant clairement du chapitre II — « Développement de la structure fédérale de l'Etat » — de l'accord de Gouvernement (Doc. n° 290/1-91/92 (S.E.), pp. 6 et 7) :

« La mise en place de la structure fédérale belge, qui a commencé en 1970 et a été accélérée en 1980 et en 1988, sera poursuivie. Elle doit permettre aux Communautés et aux Régions de mieux répondre aux aspirations de leurs citoyens.

Le Gouvernement veut apporter au cours de la prochaine législature une contribution importante à l'achèvement de la structure fédérale de l'Etat. Sur la base d'une évaluation des structures en place, il proposera les corrections nécessaires pour un fonctionnement plus harmonieux de notre système fédéral.

A cette fin, un dialogue de communauté à communauté sur la problématique institutionnelle globale sera engagé entre les partis politiques francophones et néerlandophones dans un cadre suffisamment large pour qu'ils y impliquent des membres des Exécutifs dont ils estiment la présence nécessaire. (...)

Le Gouvernement prendra les contacts nécessaires et organisera des négociations en vue d'obtenir les majorités spéciales requises pour l'adoption de ces projets. »

Ces passages montrent à l'évidence que l'intérêt du gouvernement pour cette réforme de l'Etat n'est ni nouveau ni inattendu.

Tevens blijkt eruit dat de regering tijdens deze besprekingen meer is dan een loutere toeschouwer, ook al is het juist dat haar rol niet volledig te vergelijken is met die welke de vorige regering tijdens de vorige Staatshervorming vervulden. Terloops zij evenwel opgemerkt dat het niet de eerste keer is dat onderhandelingen gevoerd buiten de regering, leiden tot de indiening van voorstellen tot hervorming van de staatsstructuur bij het Parlement (cf. de rol van de « groep van de 28 » voor de hervorming van 1970).

Een en ander verklaart, aldus de minister, waarom de regering zich niet geroepen voelt om elke nuance in de voorliggende teksten toe te lichten; zij wil op dat stuk niet in de plaats treden van de auteurs. Maar anderzijds is de regering meer dan een toeschouwer. Zij zal haar houding mede laten afhangen van de aard van de behandelde materies.

De aantijging van een lid als zou het Sint-Michielsakkoord discriminaties in het leven roepen, wordt door de minister met klem tegengesproken.

Het akkoord voert geen enkele vorm van discriminatie in. De minister kan zich niet ontdoen van de idee dat sommigen echter een « positieve discriminatie » verwachtten en nu van leer trekken tegen het akkoord omdat ze die niet hebben gekregen.

Met betrekking tot de citaten uit het werk van Dabin die door het voormelde lid worden gebruikt tot staving van zijn stelling, onderstreept de minister dat het gevaarlijk is om inzake de hervorming van de Staat te refereren aan juridische werken (hoe eerbiedwaardig ook) die dateren van vóór 1970. De auteurs van die werken konden onze nieuwe staatsstructuur immers niet kennen en zouden nu wellicht niet meer identiek dezelfde stelling verdedigen.

Wat de splitsing van Brabant betreft, merkt de minister op dat heel wat tegenstanders van het akkoord doen alsof Vlaams-Brabant nu de kans krijgt om uit de provincie Brabant te treden. Dat is een onjuiste voorstelling van zaken. Brabant wordt immers in drie delen opgesplitst en één van die drie delen heeft niet identiek dezelfde instellingen als de andere twee.

De minister is ervan overtuigd dat de inwoners van de provincie Brabant die evolutie gunstig gezind zijn.

De minister kan ook niet ingaan op het verzoek van een lid om te kunnen beschikken over economisch-financiële projecties van de gevolgen van deze Staatshervorming.

Op dit ogenblik is er immers nog geen tekst beschikbaar over de ecotaks, die het mogelijk maakt dergelijke projecties te maken. Ook de bijzondere wet tot herziening van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (Doc. Senaat nr 558/1, 1992-1993) is geen voldoende grondslag voor dergelijke projecties.

Il ressort également de cet accord que le gouvernement est plus qu'un simple spectateur dans le cadre de ces discussions, même s'il est vrai que son rôle n'est pas tout à fait comparable à celui que jouaient ses prédécesseurs lors des précédentes réformes de l'Etat. Il convient cependant de souligner que ce n'est pas la première fois que des négociations menées en dehors du gouvernement aboutissent au dépôt de propositions de réforme de la structure de l'Etat au Parlement (cf. le rôle du « groupe des 28 » lors de la réforme de 1970).

Le ministre souligne que ces différents éléments expliquent que le gouvernement estime qu'il ne lui appartient pas d'expliciter chaque nuance des textes à l'examen; il n'entend pas se substituer, à cet égard, aux auteurs des propositions. Mais le gouvernement est néanmoins plus qu'un spectateur. Il déterminera son attitude en fonction de la nature des matières examinées.

Le ministre réfute catégoriquement l'insinuation d'un membre selon laquelle l'accord de la Saint-Michel serait discriminatoire.

L'accord n'instaure aucune discrimination de quelque forme que ce soit. Le ministre ne peut toutefois pas se défaire de l'idée que certains en attendaient plutôt une « discrimination positive » et entrent à présent en campagne contre l'accord parce que cette discrimination leur a été refusée.

En ce qui concerne les citations de Dabin sur lesquelles l'intervenant précité a fondé son point de vue, le ministre souligne qu'il est dangereux, en matière de réforme de l'Etat, de se référer à des ouvrages juridiques (quelque prestigieux qu'ils soient) antérieurs à 1970. Leurs auteurs ne pouvaient en effet connaître notre nouvelle structure institutionnelle et ne défendraient probablement plus les mêmes thèses aujourd'hui.

En ce qui concerne la scission du Brabant, le ministre fait observer que de nombreux opposants à l'accord feignent de croire que ce dernier offre à présent au Brabant flamand la possibilité de faire sécession de la province de Brabant. C'est là une présentation erronée des faits, car le Brabant est scindé en trois entités dont l'une ne possède pas des institutions identiques à celles des deux autres.

Le ministre est convaincu que les habitants de la province de Brabant se réjouissent de cette évolution.

Le ministre ne peut pas non plus accéder à la requête d'un membre, qui demande que soient communiquées des projections économico-financières concernant l'incidence de cette réforme de l'Etat.

A l'heure actuelle, on ne dispose en effet encore d'aucun texte concernant les écotaxes qui permette de réaliser de telles projections. La proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 (Doc. Sénat nº 558/1, 1992-1993) ne constitue pas non plus une base suffisante.

De minister bevestigt wat hij in de bevoegde Kamercommissie heeft verklaard, bij de bespreking van de uitgavenbegroting, over de weerslag van het Sint-Michielsakkoord op de bevoegdheidsverdeling inzake wetenschapsbeleid. Hij wenst terzake een viertal elementen aan te reiken :

1. Hij benadrukt vooreerst dat de aan de orde zijnde hervorming niet plaatsvindt in het ijle maar integendeel in een specifieke, onder meer historische, context. In 1980 namelijk heeft de bijzondere wetgever reeds het zogenaamde technologisch of toegepast onderzoek overgedragen aan de gewesten. In 1988 dan droeg diezelfde bijzondere wetgever het universitair of fundamenteel onderzoek over aan de gemeenschappen. Sindsdien kan men de indruk krijgen dat het nationale niveau geen onderzoeksbevoegdheden meer heeft. Dat is nochtans wel degelijk het geval. Hierbij gaat het met name om gedeelde en soms concurrerende bevoegdheden.

2. De huidige voorstellen bevestigen de hervormingen van 1980 en 1988 evenals het systeem van concurrerende bevoegdheden : zowel de rol van de gewesten en gemeenschappen als die van de nationale overheid worden bevestigd. Zo bevestigt bijvoorbeeld § 2 van de nieuwe tekst van artikel 6*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 dat het ruimtevaartonderzoek een federale bevoegdheid blijft.

3. De akkoorden bevestigen niet alleen de reeds bestaande toestand, maar voeren ook wijzigingen in. Een van de nieuwe elementen in dit verband is de verplichting om samenwerkingsakkoorden te sluiten die de modaliteiten van een aantal federale bevoegdheden zullen vastleggen.

4. Ten slotte onderstreept de minister dat de nationale overheid — zoals ook momenteel het geval is — in het kader van het nieuwe artikel 6*bis*, § 3 op eigen initiatief voorstellen kan doen aan de gewesten en gemeenschappen, maar dit optreden van de nationale overheid wordt — in tegenstelling tot in 1988 — afhankelijk gemaakt van bepaalde voorwaarden. Zo kan de federale overheid in deze alleen handelen op advies van de « Federale Raad voor Wetenschapsbeleid » . De minister merkt op dat deze « Federale Raad » ofwel de huidige « Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid » zal overlappen ofwel deze laatste zal vervangen. Het tweede scenario heeft de voorkeur van de minister.

De minister gaat vervolgens in op de bedenkingen van een lid met betrekking tot de raadpleging van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven door de vice-eerste minister en minister van Justitie en Economische Zaken. Meer bepaald ging het om een advies over de zogenaamde « ecotaks ». Welnu, de vice-eerste minister dacht wellicht er goed aan te doen door het advies te vragen. Het feit dat het advies werd gevraagd toont trouwens aan dat de regering terzake niet aan improvisatie doet. Ten gronde stelt de minister voor dat het lid de betrokken vice-eerste minister zelf ondervraagt.

Le ministre confirme ce qu'il a déclaré en commission de la Chambre, lors de l'examen du budget des dépenses, à propos de l'incidence des accords de la Saint-Michel sur la répartition des compétences en matière de politique scientifique. Il formule à cet égard quatre observations :

1. Il souligne tout d'abord que la réforme en chantier n'est pas mise en œuvre dans le vide, mais, au contraire, dans un contexte spécifique, notamment historique. En 1980, le législateur a déjà régionalisé, par une loi spéciale, la recherche technologique ou appliquée. En 1988, le même législateur a communautarisé, également par une loi spéciale, la recherche universitaire ou fondamentale. On pourrait avoir l'impression que depuis lors, plus aucune compétence en matière de recherche n'est exercée au niveau national. Or, il n'en est rien puisque le national exerce encore des compétences partagées et certaines compétences concurrentes.

2. Les propositions à l'examen confirment les réformes de 1980 et 1988, ainsi que le système des compétences concurrentes. C'est ainsi que les Régions et les Communautés, d'une part, et le pouvoir national, d'autre part, continuent à jouer le même rôle. Le § 2 du nouveau texte de l'article 6*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 confirme, par exemple, que la recherche en matière de navigation spatiale reste une compétence fédérale.

3. Outre qu'ils confirment la situation existante, les accords apportent toutefois certaines modifications. Un des nouveaux éléments à cet égard est l'obligation de conclure des accords de coopération qui fixeront les modalités d'un certain nombre de compétences fédérales.

4. Le ministre souligne enfin que l'autorité nationale pourra, comme c'est déjà le cas actuellement, formuler d'initiative, conformément au nouvel article 6*bis*, § 3, des propositions aux Communautés et aux Régions, mais, contrairement à la situation de 1988, cette intervention de l'autorité nationale sera soumise à certaines conditions. C'est ainsi qu'en l'espèce, l'autorité fédérale ne pourra intervenir que sur avis du « Conseil fédéral de la politique scientifique ». Le ministre fait observer que ce Conseil fédéral fera double emploi avec l'actuel Conseil national de la politique scientifique ou le remplacera. Le deuxième scénario a la préférence du ministre.

Le ministre examine ensuite les réserves qui ont été émises par un membre en ce qui concerne la saisie du Conseil central de l'économie par le vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques. Il s'agissait plus particulièrement d'une demande d'avis sur les écotaxes. Le vice-premier ministre pensait sans doute poser un acte de bonne gestion en sollicitant cet avis. Cette demande d'avis montre du reste que le gouvernement n'improvise pas en la matière. Quant au fond, le ministre propose au membre concerné d'interroger le vice-premier ministre lui-même.

Tot besluit wenst de minister enkele elementen toe te voegen aan het betoog van de laatste spreker. Wanneer men zich een oordeel wenst te vormen over de Staatshervormingsoperatie die reeds meer dan 20 jaar aan de gang is, moet men toch vaststellen dat hoven en rechtbanken (en vooral het speciaal opgerichte Arbitragehof) in elk geval niet overspoeld worden door klachten en betwistingen die zouden voortspruiten uit de nieuwe staatsstructuren.

Daarnaast spreken sommigen wel eens van een « permanente hervorming van de Staat ». Deze hervorming begon in 1970 en gaat inderdaad, in opeenvolgende fasen, steeds verder. De publieke opinie — waarvan laatste spreker zich de woordvoerder heeft gemaakt — vraagt zich af of deze hervorming ooit zal worden voltooid en, zo ja, wanneer.

De minister vindt deze bedenking terecht.

Tot slot gaat de minister in op de opmerking inzake de gehanteerde terminologie. Als jurist bevestigt hij dat een exacte terminologie inderdaad nodig is. Anderzijds stelt ieder institutioneel specialist vast dat onze instellingen steeds opnieuw, in een latere fase, ontsnappen aan de voor hen ontworpen terminologie. Deze terminologie evolueert per definitie, getuige daarvan de onontkoombare verschuiving van de term « centraal » naar « federaal ».

Hij voegt hieraan toe dat het begrip « eerste minister » ook reeds lang voordat het in de Grondwet opgenomen werd, ingeburgerd was in het taalgebruik.

De minister is het nochtans fundamenteel eens met spreker dat leesbaarheid en begrijpelijkheid essentieel zijn.

IV. — BESPREKING VAN HET VOORSTEL TOT HERZIENING VAN ARTIKEL 1 VAN DE GRONDWET

Een interveniënt onderstreept dat zijn uiteenzetting in hoofdzaak betrekking heeft op de in artikel 1 opgenomen regelingen betreffende het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, zoals die uit de splitsing van de provincie Brabant voortvloeien.

Volgens het lid worden die regelingen gekenmerkt door een grote ingewikkeldheid, die uit politiek oogpunt wellicht onvermijdelijk is, maar die het zogenaamd democratisch deficit dreigt te versterken. De vraag rijst immers wie van de burgers, voor wie deze regeling uiteindelijk bestemd is, ze nog zal begrijpen.

Toch hoopt spreker dat de voorgestelde regeling minstens de beleidsverantwoordelijken de mogelijkheid zal bieden het actuele bestuurlijke immobilisme van de provincie Brabant te doorbreken.

Enfin, le ministre ajoute quelques éléments à l'exposé du dernier intervenant. Celui qui veut juger l'opération de réforme de l'Etat en cours depuis plus de vingt ans est bien forcé de constater qu'en tout cas, les cours et tribunaux (et en particulier la Cour d'arbitrage créée tout spécialement) ne sont pas submergés par les plaintes et contestations résultant des nouvelles structures de l'Etat.

Par ailleurs, certains parlent parfois d'une « réforme de l'Etat permanente ». Cette réforme, entamée en 1970, se poursuit en effet depuis lors par phases successives. La population — dont le dernier intervenant s'est fait le porte-parole —, se demande effectivement si cette réforme sera un jour achevée et, dans l'affirmative, quand elle le sera.

Le ministre estime que ces interrogations sont légitimes.

Le ministre en vient enfin à la remarque concernant la terminologie utilisée. En tant que juriste, il ne peut que confirmer la réelle nécessité d'employer une terminologie exacte. Par contre, tous les spécialistes du droit institutionnel constatent qu'à un stade ultérieur de la réforme, nos institutions échappent invariablement à la terminologie précédemment conçue pour elles. Cette terminologie est par définition de nature évolutive, comme en témoigne le glissement inévitable par lequel le terme « fédéral » se substitue au terme « central ».

Il ajoute que l'expression « premier ministre » était elle aussi d'usage courant bien avant son introduction dans la Constitution.

Au demeurant, le ministre partage entièrement l'avis de l'intervenant lorsque ce dernier insiste sur la nécessité absolue de rendre les textes lisibles et intelligibles.

IV. — DISCUSSION DE LA PROPOSITION DE REVISION DE L'ARTICLE 1er DE LA CONSTITUTION

Un intervenant précise que son exposé portera essentiellement sur les dispositions prévues à l'article 1er en vue de régler le transfert, par suite de la scission de la province de Brabant, des compétences provinciales à la Région de Bruxelles-Capitale.

Le membre estime que ces dispositions se caractérisent par une grande complexité qui, si elle est peut-être inévitable d'un point de vue politique, risque d'aggraver le déficit démocratique. On peut en effet se demander si les citoyens à qui, en fin de compte, cette législation s'appliquera, seront encore en mesure de la comprendre.

L'intervenant espère toutefois que le système proposé permettra aux responsables politiques de mettre un terme à l'immobilisme administratif dont souffre actuellement la province de Brabant.

Een essentiële voorwaarde hiertoe is dat de teksten duidelijk zijn en dat zij eenduidig worden geïnterpreteerd.

Via de onderstaande vragen die hij aan de Commissie en aan de indieners van het voorstel wil voorleggen, wil spreker daartoe een bijdrage leveren.

1) Luidens de toelichting bij § 2 van het voorstel tot herziening van artikel 1, zullen *de bevoegdheden, bedoeld in de artikelen 124, 128 en 129 van de provinciewet* (betreffende de ordehandhaving en rampenbestrijding) in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest opgedragen blijven aan de gouverneur.

a) Treedt de gouverneur terzake alleen op als een gedeconcentreerde dienst (of overheid), afhangende dus van de federale overheid, of wordt hij (ook) geacht een instantie te zijn van gewestelijk bestuur ?

b) Beschikt hij in dat kader over een zelfstandige verordenende bevoegdheid ?

Beschikt de Brusselse Hoofdstedelijke Raad ook over een analoge verordenende bevoegdheid op dit domein, conform de bevoegdheid bedoeld in artikel 85 van de provinciewet, die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt overgenomen ?

c) Zo ja, is er dan geen behoefte aan een vorm van coördinatie wanneer deze bevoegdheden parallel kunnen worden uitgeoefend ? Die coördinatie wordt in de huidige provinciewet mogelijk gemaakt door het feit dat de gouverneur de mogelijkheid heeft om aanwezig te zijn ter zitting van de provincieraad; mogelijkheid die hij wellicht niet zal hebben in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

2) Neemt de Brusselse Hoofdstedelijke Raad ook de *fiscale bevoegdheid* over van de provincies ? Zal die worden uitgeoefend bij wege van ordonnanties ? Zal hiertoe artikel 1, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten niet moeten worden aangepast ?

3) Graag had spreker vernomen wat wordt bedoeld met *« de provinciale taken van algemeen belang »* die geen gemeenschapsaangelegenheden zijn en die voortaan zouden worden toevertrouwd aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Moet hieruit worden afgeleid dat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest in sommige materies zal handelen als een gedeconcentreerde instantie, die optreedt namens de federale overheid ?

4) De *in uitzicht gestelde regionalisering van sommige organieke wetten* zoals de provincie- en gemeentewet, vergt een wijziging van de artikelen 31 en 108 van de Grondwet.

Dreigt het overdragen van een goed deel van de provinciale organisatie naar het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest geen dam op te werpen tegen de vooropgestelde regionalisering van sommige organieke wetten (gezien het precaire politieke evenwicht dat onbetwistbaar is ingebouwd in § 2 van het nieuwe artikel 1 van de Grondwet) ?

Il est essentiel pour cela que les textes soient clairs et soient interprétés de manière univoque.

L'intervenant entend y contribuer en posant les questions suivantes à la Commission et aux auteurs de la proposition à l'examen.

1) Le commentaire du § 2 de la proposition de révision de l'article 1er de la Constitution précise que *les compétences visées aux articles 124, 128 et 129 de la loi provinciale* (maintien de l'ordre et lutte contre les calamités) continueront à être exercées par le Gouverneur en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

a) Le Gouverneur agira-t-il en ces matières en tant que service (ou autorité) déconcentré(e) et relevant dès lors de l'autorité fédérale ou sera-t-il censé constituer (également) une instance administrative régionale ?

b) Possédera-t-il, dans ce cadre, une compétence normative indépendante ?

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale possédera-t-il également une compétence normative analogue dans ce domaine, comme pour les compétences visées à l'article 85 de la loi provinciale qui sont reprises par la Région de Bruxelles-Capitale ?

c) Dans l'affirmative, n'y a-t-il pas lieu de prévoir une certaine forme de coordination si ces compétences sont exercées parallèlement par deux autorités ? Cette coordination devient possible dans le cadre de la loi provinciale actuelle du fait que le Gouverneur peut assister aux réunions du conseil provincial, possibilité qu'il n'aura sans doute pas en ce qui concerne les réunions du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

2) Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale reprend-il également les *compétences fiscales* des provinces ? Ces compétences seront-elles exercées par voie d'ordonnances ? Ne faudra-t-il pas adapter à cette fin l'article 1er, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions ?

3) L'intervenant demande ce qu'il faut entendre par *« tâches provinciales d'intérêt général »* qui ne sont pas des matières communautaires et qui seraient désormais confiées à la Région de Bruxelles-Capitale.

Faut-il en déduire que, dans certaines matières, la Région de Bruxelles-Capitale agira comme une instance déconcentrée au nom de l'autorité fédérale ?

4) La *régionalisation annoncée de certaines lois organiques* telles que la loi provinciale et la loi communale requiert une modification des articles 31 et 108 de la Constitution.

Le transfert d'une large part de l'organisation provinciale à la Région de Bruxelles-Capitale ne risque-t-il pas d'entraver le projet de régionalisation de certaines lois organiques (vu l'équilibre politique précaire que crée indiscutablement l'article 1er (*nouveau*), § 2, de la Constitution) ?

5) In het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zal de *rechtsprekende bevoegdheid*, die normaal bij de bestendige deputatie berust, worden opgedragen aan een college van 9 leden, aangewezen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (op voordracht van de Brusselse Regering) :

— Moeten de betrokkenen enig representatief karakter hebben of aan bepaalde voorwaarden voldoen ?

— Voor hoelang worden de leden van dat college benoemd ?

— Wat is de verhouding tussen het aantal Nederlands- en Franstaligen (cf. onder meer de geldigheid van de gemeenteraadsverkiezingen) ?

6) Voortaan zouden de *provincieraden samen met de gemeenteraden worden verkozen.*

a) Doet dit geen problemen rijzen wat de goedkeuring van de gemeenteraadsverkiezingen betreft ? Daarin hebben de bestendige deputaties een rol te spelen, binnen een strikte timing ...

Quid wanneer de deputaties niet tijdig werden samengesteld ?

b) Wie zal in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast zijn met het voorafgaand onderzoek dat in deze hoe dan ook nodig is en dat tot nog toe tot de bevoegdheid van de gouverneur behoorde ?

7) In de overgangsregeling van artikel 1 wordt, in het voorlaatste lid, voorzien in een verdeling van het personeel en het patrimonium.

Impliceert zulks ook een verdeling van de *schulden* ? Tussen wie ? Op welke grondslagen ?

8) Luidens de toelichting bij artikel 1 zou de vicegouverneur belast zijn met het *taaltoezicht* in de gemeenten gelegen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Krachtens artikel 65 van de gecoördineerde wetten van 1966 op het taalgebruik in bestuurszaken in Brussel, is diezelfde vice-gouverneur ook belast met datzelfde toezicht in de 6 randgemeenten rond Brussel.

Blijkens de tekst van het St-Michielsakkoord zou het toezicht op de naleving van de bestuurstaalwet in de 6 randgemeenten voortaan echter worden opgedragen aan een adjunct-gouverneur. In feite betreft het hier een soort supplementair « nationaal » toezicht waaraan deze gemeenten worden onderworpen. Dat blijkt uit het feit dat de besluiten van deze gemeenten aan de adjunct-gouverneur moeten worden overgezonden. Is het juist dat deze adjunct-gouverneur slechts over een adviserende bevoegdheid beschikt ?

Tegelijkertijd wordt ten behoeve van particulieren voorzien in een klachtenprocedure via de VCT met het oog op de naleving van de wetten op het taalgebruik, en aangelegenheden waarvoor noch de Nederlandse, noch de Franse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht bevoegd zijn.

Spreker meent dus te begrijpen dat deze procedure « alléén » van toepassing is in de zogenaamde

5) A la Région de Bruxelles-Capitale, le *pouvoir juridictionnel* qui est normalement exercé par la Députation permanente, sera transféré à un Collège de 9 membres désignés par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (sur proposition du Gouvernement bruxellois) :

— Les intéressés devront-ils revêtir un caractère représentatif ou remplir certaines conditions ?

— Quelle sera la durée du mandat des membres de ce collège ?

— Quelle sera la proportion entre le nombre de néerlandophones et le nombre de francophones (cf. notamment la validité des élections communales) ?

6) *Les conseils provinciaux* seraient désormais *élus en même temps que les conseils communaux.*

a) Cela ne pose-t-il pas de problèmes en ce qui concerne l'approbation des élections communales ? Les députations permanentes ont en effet un rôle à jouer à cet égard, dans les limites d'un calendrier strict.

Que se passera-t-il lorsque les députations n'auront pas été constituées en temps opportun ?

b) Qui, à la Région de Bruxelles-Capitale, sera chargé de l'enquête préliminaire qui, dans ce domaine, est de toute façon indispensable et qui relevait jusqu'à présent du Gouverneur ?

7) La disposition transitoire proposée à l'article 1er prévoit, en son avant-dernier alinéa, la répartition du personnel et du patrimoine.

Les *dettes* seront-elles également réparties ? Entre qui ? Sur quelles bases ?

8) Il est précisé dans le commentaire de l'article 1er que le vice-gouverneur sera chargé du *contrôle linguistique* dans les communes situées dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

En vertu de l'article 65 des lois coordonnées de 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, ce même vice-gouverneur est également chargé de ce contrôle dans les six communes à facilités de la périphérie bruxelloise.

D'après le texte de l'accord de la Saint-Michel, le contrôle du respect des lois sur l'emploi des langues en matière administrative dans les six communes périphériques serait cependant désormais confié à un gouverneur adjoint. Il s'agit ici en fait d'une espèce de tutelle « nationale » supplémentaire qui sera imposée à ces communes, ce qui ressort également du fait que les décisions de ces communes devront être communiquées au gouverneur adjoint. Est-il exact que ce gouverneur adjoint n'aura qu'une compétence consultative ?

L'accord prévoit également la possibilité pour les particuliers d'introduire une plainte auprès de la CPCL en ce qui concerne le respect des lois sur l'emploi des langues, et ce, dans des matières pour lesquelles ni la section française, ni la section néerlandaise de la CPCL n'est compétente.

L'intervenant croit donc comprendre que cette procédure ne s'appliquera « que » dans les communes

faciliteitengemeenten; dat wil zeggen zowel de randgemeenten als de taalgrensgemeenten.

Hoewel hij enige moeite heeft om te aanvaarden dat een soort bijzonder taaltoezicht wordt ingevoerd in de zes randgemeenten, evenals een individuele klachtenprocedure bij de VCT, kan hij aannemen dat een en ander als het ware voortvloeit uit de splitsing van de provincie Brabant en uit de mutaties die daarmee verband houden.

Spreker begrijpt echter niet waarom in dezelfde individuele klachtenprocedure voorzien wordt in de taalgrensgemeenten, die met voornoemde mutaties niets te maken hebben.

In die taalgrensgemeenten heerste in de voorbije jaren, aan weerskanten van de taalgrens, een relatieve rust (op één gemeente na : Voeren).

In hoeverre dient het de nagestreefde communautaire vrede om, ook in die gemeenten, het communautaire vuur opnieuw aan te wakkeren ?

Overigens komt de aldus ontworpen regeling voor de taalgrensgemeenten spreker voor als een terugschroeven van het vrij recentelijk toegekend gewestelijk toezicht over deze gemeenten, op een wijze die bovendien strijdig lijkt met de algemene beginselen die dat toezicht regelen.

In recente teksten terzake werd de term « in de plaatsstelling » vervangen door « in de plaats van de betrokken overheid alle nodige maatregelen nemen » om de gegeven interpretatie van de taalwetgeving te doen naleven. Dat lijkt spreker heel wat meer te zijn dan alleen maar kunnen schorsen en vernietigen (wat de regel is inzake bestuurlijk toezicht).

In elk geval begrijpt het lid niet goed waarom, ter oplossing van Brabantse en Brusselse problemen, opnieuw de lont aan het communautaire kruitvat wordt gestoken in gemeenten die hiermee niets te maken hebben. Men zou er beter aan doen zich te bezinnen over de vraag of het nodig is oude demonen wakker te maken en of men de inwoners van die gemeenten niet beter in peis en vree zou laten leven.

*
* *

De auteur van het voorstel onderstreept dat het een dubbel doel heeft, namelijk enerzijds bevestigen dat België een federale Staat is, samengesteld uit gemeenschappen en gewesten en anderzijds de provincie Brabant aanpassen aan de federale structuur door ze op te splitsen.

In de eerste plaats wil hij verduidelijken waarom de tekst zich beperkt tot deze twee doelstellingen en waarom niet wordt voorgesteld om in artikel 1 bij-

dites à facilités, c'est-à-dire tant dans les communes périphériques que dans les communes situées le long de la frontière linguistique.

Bien qu'il ait du mal à admettre l'instauration d'une espèce de tutelle linguistique spéciale dans les six communes périphériques ainsi que d'une procédure permettant aux particuliers d'introduire une plainte auprès de la CPCL, l'intervenant se rend compte que ces mesures sont une conséquence pour ainsi dire inévitable de la scission de la province de Brabant et des mutations qui y sont liées.

L'intervenant ne comprend toutefois pas pourquoi la même procédure individuelle est prévue dans les communes situées le long de la frontière linguistique, qui ne sont pas concernées par les mutations précitées.

Qu'elles soient situées d'un côté ou de l'autre de la frontière linguistique, ces communes connaissaient ces dernières années une paix relative (à une exception près : Fourons).

Dans quelle mesure cela sert-il la pacification communautaire de rallumer aussi dans ces communes le brûlot communautaire ?

L'intervenant estime en outre que le régime élaboré pour ces communes de la frontière linguistique est un pas en arrière par rapport à l'attribution relativement récente de la tutelle de ces communes aux Régions, et ce, d'une manière qui semble contraire aux principes généraux qui régissent cette tutelle.

Dans les textes récents en la matière, l'expression « est subrogé à l'autorité défaillante » a été remplacée par « est habilité à prendre toutes les mesures nécessaires en lieu et place de l'autorité défaillante » afin de faire respecter l'interprétation qui a été donnée de la législation linguistique. L'intervenant estime que cela va nettement au-delà du pouvoir de suspendre et d'annuler (ce qui est la règle en matière de tutelle administrative).

Le membre ne comprend en tout cas pas bien pourquoi on ravive à nouveau les tensions communautaires dans des communes qui ne sont pas concernées par cette problématique. On ferait mieux de se demander s'il est nécessaire de ranimer les vieux démons et s'il ne vaudrait pas mieux laisser les habitants de ces communes continuer à vivre paisiblement.

*
* *

L'auteur de la proposition à l'examen souligne que les dispositions qu'il propose poursuivent un double objectif, à savoir, d'une part, confirmer que la Belgique est un Etat fédéral, composé de communautés et de régions et, d'autre part, scinder la province de Brabant afin de l'adapter à la structure fédérale de l'Etat.

L'intervenant tient tout d'abord à préciser pourquoi le texte qu'il propose se limite à deux objectifs et ne prévoit pas de dispositions garantissant les droits

voorbeeld grondrechten te garanderen of zelfs verwijzingen op te nemen naar specifieke verdragen tot bescherming van die grondrechten.

De reden daarvoor is de structuur van de Belgische Grondwet. Zoals een vorige spreker in herinnering heeft gebracht, wordt in de eerste titel gehandeld over het grondgebied en zijn indeling. In deze titel wordt dus geregeld hoe België ingedeeld en samengesteld is. Dit betekent evenwel niet dat in artikel 1 alleen zou mogen worden verwezen naar territoriale indelingen. In artikel 1 van de Grondwet is steeds verwezen naar de provincies, die in de ogen van de Belgische grondwetgever geen louter territoriale omschrijvingen waren (in tegenstelling tot bijvoorbeeld de « départements » onder het Franse bewind), maar zelfstandige politieke organen (zie de artikelen 31 en 108 van de Grondwet in titel III van de Grondwet : « De machten »).

Spreker overloopt vervolgens de structuur van de Belgische Grondwet. Titel I*bis* van de Grondwet (die niet voor herziening vatbaar is) heeft als opschrift « De Gemeenschappen ».

In Titel II van de Grondwet worden onder het opschrift « De Belgen en hun Rechten » de fundamentele rechten geregeld. Zoals bekend zijn de rechten en vrijheden in titel II van de Grondwet geen theoretische beginselverklaring (geen preambule), maar zijn zij concrete en effectieve waarborgen, waarvan de nadere regeling aan de wetgever wordt opgedragen en waarvan de bescherming wordt verzekerd door de rechter (de gewone rechter, de Raad van State en, voor wat de artikelen 6, 6*bis* en 17 betreft, het Arbitragehof).

Titel III handelt over de machten, Titel IV over de financiën, Titel V over de gewapende macht, Titel VI over de algemene bepalingen, Titel VII over de herziening van de Grondwet en Titel VIII over de overgangsbepalingen.

Het is naar sprekers mening dus niet aangewezen om bepalingen betreffende de rechten en vrijheden of betreffende de staatsmachten in artikel 1 van de Grondwet op te nemen, omwille van de structuur zelf van de Grondwet.

De auteurs van het voorstel hebben zich dus doelbewust beperkt tot de twee genoemde doelstellingen en ze hebben verkozen geen veranderingen aan te brengen in bepalingen die daarmee geen verband houden (zoals het derde lid van artikel 1 van de Grondwet luidens welk de wet, indien daartoe redenen zijn, het grondgebied kan indelen in een groter aantal provincies »), en geen zaken trachten te regelen die geen deel uitmaken van het reeds omvangrijke Sint-Michielsakkoord.

In verband met de formulering van het voorstel heeft een lid de vraag gesteld waarom in het voorgestelde tweede lid alleen sprake is van het Vlaamse en het Waalse Gewest. De reden hiervoor ligt voor de hand : enkel die twee gewesten — en niet langer het gehele grondgebied — zullen nog ingedeeld zijn in provincies. Voor het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest wordt in een « ad hoc »-rege-

fondamentaux ou de références à des conventions qui protègent ces droits.

La raison tient à la structure même de la Constitution belge. Comme l'a rappelé un intervenant précédent, le Titre premier de la Constitution traite du territoire et de ses divisions, c'est-à-dire des entités qui composent la Belgique. Cela ne signifie cependant pas que l'article 1er ne puisse faire référence qu'aux subdivisions territoriales du pays. L'article 1er de la Constitution a toujours fait référence aux provinces qui, aux yeux du constituant belge, n'étaient pas de simples circonscriptions territoriales (contrairement aux « départements » sous l'occupation française), mais des organes politiques autonomes (voir les articles 31 et 108 de la Constitution en son Titre III qui traite des « Pouvoirs »).

L'intervenant examine ensuite la structure de la Constitution belge. Le Titre I*erbis* de la Constitution (qui n'est pas soumis à révision) est intitulé « Des Communautés ».

Le Titre II de la Constitution, intitulé « Des Belges et de leurs droits », énonce les droits fondamentaux. Comme chacun sait, les dispositions relatives à ces droits et libertés ne constituent pas une déclaration de principe purement théorique (il ne s'agit pas d'un préambule), mais bien des garanties concrètes et réelles, dont la mise en œuvre est confiée au législateur et dont la protection est assurée par le juge (le juge ordinaire, le Conseil d'Etat et, en ce qui concerne les articles 6, 6*bis* et 17, la Cour d'arbitrage).

Le Titre III concerne les pouvoirs, le Titre IV les finances, le Titre V la force publique, le Titre VI contient des dispositions générales, le Titre VII a trait à la révision de la Constitution et le Titre VIII contient des dispositions transitoires.

L'intervenant estime qu'il ne s'indique donc pas d'insérer des dispositions relatives aux droits et libertés ou aux pouvoirs dans l'article 1er de la Constitution, et ce, en raison de la structure même de la Constitution.

Les auteurs de la proposition s'en sont donc tenus aux deux objectifs cités et ont préféré ne pas apporter de modifications à des dispositions qui n'ont aucun rapport avec ceux-ci (comme le troisième alinéa de l'article 1er de la Constitution, selon lequel « Il appartient à la loi de diviser, s'il y a lieu, le territoire en un plus grand nombre de provinces ») et ne pas régler de questions autres que celles prévues dans l'accord de la Saint-Michel, qui est déjà suffisamment volumineux.

En ce qui concerne la formulation de la proposition, un membre a également demandé pourquoi le deuxième alinéa proposé ne mentionne que la Région flamande et la Région wallonne. La raison en est évidente : ces deux Régions seront désormais les seules parties du territoire belge à encore être divisées en provinces. Il est prévu, pour le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, un régime spécifique

ling voorzien die er toe moet leiden dat de provinciale aangelegenheden door bestaande organen zullen worden geregeld, zodat er geen 11de provincie moet worden gecreëerd.

Spreker gaat vervolgens nader in op een aantal concrete vragen die door sommige interveniënten zijn gesteld.

Wat betreft de kritiek als zou artikel 1 (*nieuw*) van de Grondwet hopeloos complex worden, stelt spreker dat de tekst van het voorstel van artikel 1 van de Grondwet misschien ingewikkeld is, maar dat de naar aanleiding van de splitsing van de provincie Brabant gekozen oplossing voor Brussel dat niet is.

Men zou zelfs kunnen stellen dat de voor Brussel gekozen oplossing ten aanzien van de burger een vereenvoudiging is. Immers, wat doet men te Brussel : men heft er het provinciale niveau op; er valt derhalve een beslissingsniveau weg. Het gevolg hiervan is dat de bevoegdheden uitgeoefend door de provincie overgaan naar de hogere overheden die in Brussel territoriaal bevoegd zijn : de federale overheid, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse en de Franse Gemeenschap en de Gemeenschapscommissies. De enige terechte kritiek is dat het opheffen van het provinciale niveau te Brussel een ingewikkelde regeling in de Grondwet vergt. Deze ingewikkelde regeling kan men echter alleen vermijden door het provinciale niveau in Brussel te behouden. En uit efficiëntieoverwegingen is een provinciaal niveau in Brussel moeilijk te verantwoorden.

Wat betreft de functie van gouverneur in Brussel, verstrekt spreker de volgende verduidelijkingen :

1) De functie van gouverneur in Brussel is identiek aan die van de provinciegouverneur. De gouverneur in Brussel is dus een federale regeringscommissaris, aan wie de federale overheid taken kan opdragen (bijvoorbeeld inzake ordehandhaving en rampenbestrijding). Ook het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse en de Franse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kunnen hem taken opdragen.

2) De gouverneur in Brussel zal, zolang de wetgeving (wetten, decreten en ordonnanties) niet wordt gewijzigd, in Brussel dezelfde bevoegdheden uitoefenen als de huidige gouverneur van de provincie Brabant. Zo heeft hij bv. een zelfstandige verordenende bevoegdheid inzake de ordehandhaving (artikelen 128 en 129 van de provinciewet), aangezien de wet van 5 juni 1934 hem (impliciet) de macht heeft gegeven om besluiten te nemen voor de handhaving van de rust en de orde in de provincie (lees : in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad).

Wat de vraag betreft naar de bevoegdheid voor politieverordeningen zij gewezen op artikel 35, § 3, van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten. Krachtens dit artikel stelt de raad de reglementen van politie van de agglomeratie vast. Zoals be-

en vertu duquel les matières provinciales seront réglées par des organes existants, de sorte qu'il ne faut pas créer de onzième province.

L'intervenant répond ensuite à une série de questions concrètes posées par certains membres.

En ce qui concerne la critique selon laquelle l'article 1er (*nouveau*) de la Constitution deviendrait d'une complexité effarante, l'intervenant estime que si le texte de la proposition d'article 1er de la Constitution est complexe, la solution choisie pour Bruxelles dans le cadre de la scission de la province de Brabant ne l'est pas.

On pourrait même dire qu'elle constitue une simplification pour le citoyen. En effet, on supprime le niveau provincial à Bruxelles, ce qui permet d'éliminer un niveau de décision. Les compétences exercées par la province seront donc transférées aux autorités supérieures qui sont compétentes sur le territoire de Bruxelles : l'autorité fédérale, la Région de Bruxelles-Capitale, les Communautés française et flamande et les Commissions communautaires. La seule critique pertinente est que la suppression du niveau provincial à Bruxelles exige des dispositions constitutionnelles compliquées, que l'on ne pourrait éviter qu'en maintenant le niveau provincial à Bruxelles. Or, ce maintien peut difficilement se justifier sur le plan de l'efficacité.

En ce qui concerne la fonction de gouverneur à Bruxelles, l'intervenant fournit les précisions suivantes :

1) Cette fonction est identique à celle de gouverneur de province. Le gouverneur de Bruxelles est donc un commissaire du gouvernement fédéral auquel l'autorité fédérale peut confier des missions (par exemple en matière de maintien de l'ordre et de lutte contre les catastrophes). La Région de Bruxelles-Capitale, les Communautés flamande et française et la Commission communautaire commune peuvent aussi lui confier des missions.

2) Tant que la législation (lois, décrets et ordonnances) n'est pas modifiée, le gouverneur de Bruxelles exercera à Bruxelles les mêmes compétences que l'actuel gouverneur de la province de Brabant. C'est ainsi qu'il a une compétence réglementaire autonome en matière de maintien de l'ordre (articles 128 et 129 de la loi provinciale) étant donné que la loi du 5 juin 1934 l'a (implicitement) habilité à prendre des arrêtés en vue de maintenir la tranquillité et le bon ordre dans la province (en l'occurrence, l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale).

En ce qui concerne les compétences en matière de règlement de police, il y a lieu de se référer à l'article 35, § 3, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, qui dispose que c'est le conseil qui arrête les règlements de police de l'agglomération. Comme on le sait, le

kend oefent de Brusselse Hoofdstedelijke Raad de bevoegdheden uit van de raad van de agglomeratie waartoe de hoofdstad van het Rijk behoort (artikel 108*ter* van de Grondwet).

Krachtens artikel 58 van de wet van 26 juli 1971 zijn de burgemeesters van de gemeenten waarvan het grondgebied zich binnen de grenzen van de agglomeratie bevindt, met de uitvoering van deze politieverordeningen belast.

3) Uiteraard is er op het vlak van de ordehandhaving behoefte aan coördinatie tussen de gouverneur en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Aangezien de ordehandhaving een federale bevoegdheid is, komt het aan de federale overheid toe te zorgen voor de nodige coördinatie tussen beide overheden.

Op de vragen met betrekking tot de fiscale bevoegdheid van de provincie, antwoordt spreker dat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest de fiscale bevoegdheid van de provincie niet overneemt. Dat hoeft ook niet aangezien het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zelf fiscale bevoegdheid heeft, op grond van artikel 110, § 2, eerste lid, van de Grondwet. Deze fiscale bevoegdheid oefent het uit bij wege van ordonnanties.

Aangezien het hier gaat om de fiscale bevoegdheid die het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest rechtstreeks uit de Grondwet put, is er geen aanpassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten vereist.

Diverse collega's vragen zich af wat bedoeld wordt met « provinciale taken van algemeen belang » die geen gewestmateries zijn.

Het lid merkt op dat de term « provinciale taken van algemeen belang » niet onbekend is in het administratief recht. Het gaat onder meer om het opmaken van lijsten van gezworenen voor de hoven van assisen (artikelen 228 en 229 van het Gerechtelijk Wetboek), om de voordracht van bepaalde magistraten, om de bevoegdheid om advies te geven over wijzigingen van grenzen van gemeenten, kiesdistricten, arrondissementen enzovoort (artikel 83 van de provinciewet), om beslissingen met betrekking tot werken die de grenzen van de gemeenten overschrijden (artikel 79 van de provinciewet) en om het ten laste nemen van de kosten met betrekking tot bepaalde gebouwen (kathedralen en dergelijke).

Voor de bevoegdheden die de provincieraad van Brabant nu uitoefent en die betrekking hebben op federale aangelegenheden, zal de Brusselse Hoofdstedelijke Raad optreden als gedecentraliseerde dienst van de federale overheid.

Voor de bevoegdheden die de provincieraad van Brabant nu uitoefent en die betrekking hebben op gewestaangelegenheden, treedt de Brusselse Hoofdstedelijke Raad daarentegen op als gewestelijk orgaan.

Op een andere vraag antwoordt spreker dat de splitsing van de provincie Brabant, en de in dat raam geplande oplossing voor Brussel, de regionalisering

Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale exerce les compétences du Conseil de l'agglomération à laquelle la capitale du Royaume appartient (article 108*ter* de la Constitution).

En vertu de l'article 58 de la loi du 26 juillet 1971, ce sont les bourgmestres des communes dont le territoire est compris dans les limites de l'agglomération qui sont chargés de l'exécution des règlements de police.

3) Il est évident qu'il doit exister une coordination entre le gouverneur et le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de maintien de l'ordre. Etant donné que le maintien de l'ordre est une compétence fédérale, c'est à l'autorité fédérale qu'il incombe d'assurer la coordination nécessaire entre ces deux autorités.

Répondant aux questions relatives à la compétence fiscale de la province, l'intervenant déclare que la Région de Bruxelles-Capitale ne reprend pas la compétence fiscale de la province. Cela n'est d'ailleurs pas nécessaire puisque la Région de Bruxelles-Capitale dispose elle-même d'une compétence fiscale en vertu de l'article 110, § 2, premier alinéa, de la Constitution, compétence qu'elle exerce par voie d'ordonnances.

S'agissant de la compétence fiscale que la Région de Bruxelles-Capitale détient directement de la Constitution, il n'est pas nécessaire d'adapter la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

Plusieurs collègues ont demandé ce qu'il y avait lieu d'entendre par « tâches provinciales d'intérêt général qui ne sont pas des matières régionales ».

Le membre précise que la notion de « tâches provinciales d'intérêt général » n'est pas une nouveauté en droit administratif. Il s'agit, entre autres, de l'établissement de listes de jurés pour les cours d'assises (articles 228 et 229 du Code judiciaire), de la présentation de certains magistrats, de la compétence d'avis sur les changements pour la circonscription des communes et arrondissements électoraux, etc. (article 83 de la loi provinciale), de décisions concernant des travaux intéressant à la fois plusieurs communes (article 79 de la loi provinciale) et de la prise en charge des coûts afférents à l'entretien de certains bâtiments (cathédrales, et cetera).

Pour les compétences qui sont exercées actuellement par le Conseil provincial du Brabant et qui ont trait à des matières fédérales, le Conseil de Bruxelles-Capitale interviendra en tant que service décentralisé de l'autorité fédérale.

Pour les compétences qui sont exercées actuellement par le Conseil provincial du Brabant et qui ont trait à des matières régionales, le Conseil de Bruxelles-Capitale interviendra, en revanche, en tant qu'organe régional.

Répondant à une autre question, l'intervenant précise que la scission de la province de Brabant, et la solution au problème de Bruxelles prévue dans ce

van de organieke wetgeving op de provincies en de gemeenten geenszins belet. Integendeel, zij vergemakkelijkt de regionalisering ervan. Immers, zolang de provincie Brabant niet gesplitst is, kan men voor deze provincie de organieke wetgeving op de provincies moeilijk regionaliseren.

Een andere vraag had betrekking op het college van 9 leden dat de rechtsprekende bevoegdheid van de bestendige deputatie in Brussel zal uitoefenen. Spreker verwijst in dat verband naar artikel 59 van het voorstel van bijzondere wet tot vervollediging van de federale staatsstructuur (Gedr. St., Senaat, 1992-1993, nr 558-1), dat in de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen een artikel 83*quinquies* invoegt, waarvan de § 2 als volgt luidt :

§ 2. « De rechtsprekende taken die in de provincies worden uitgeoefend door de bestendige deputatie worden voor het grondgebied bedoeld in artikel 2, § 1, uitgeoefend door een college van 9 leden die door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, op voordracht van zijn Regering, worden aangeduid. Ten minste 3 leden behoren tot de minst talrijke taalgroep.

Voor de leden van dit college gelden dezelfde onverenigbaarheden als voor de leden van de bestendige deputatie in de provincies. Artikel 104*bis* van de provinciewet is van overeenkomstige toepassing ».

Amendementen met betrekking tot de samenstelling van dat college worden bijgevolg beter besproken in het kader van het voornoemde voorstel van bijzondere wet.

Een andere vraag was of de gelijktijdige verkiezing van de provincie- en gemeenteraden niet tot problemen kan leiden.

Spreker merkt op dat de gelijktijdige verkiezing van de provincie- en gemeenteraden niet betekent dat de provincieraden en de gemeenteraden gelijktijdig worden geïnstalleerd : de gemeenteraden worden geïnstalleerd op 1 januari van het jaar volgend op dat waarin de gemeenteraadsverkiezingen plaatshebben; de provincieraden worden geïnstalleerd zo spoedig mogelijk na de provincieraadsverkiezingen (behalve voor de eerste verkiezing van de provincieraden van Vlaams-Brabant en Waals-Brabant, waarvan de installatie plaatsvindt samen met de splitsing van de provincie Brabant, dit is op 1 januari 1995).

Dus zullen in principe de nieuw samengestelde bestendige deputaties zich buigen over de geldigheid van de gemeenteraadsverkiezingen. Indien een bestendige deputatie niet tijdig is geïnstalleerd, blijft uiteraard de « oude » bestendige deputatie de bevoegdheden uitoefenen (toepassing van het « continuïteitsbeginsel »).

In Brussel wordt de bevoegdheid om uitspraak te doen over de geldigheid van de gemeenteraadsverkiezingen toevertrouwd aan een college van 9 leden die door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, op voordracht van zijn Regering, wordt aangeduid. In de mate dat aan de provinciegouverneurs bevoegdheden worden toegekend, zullen zij de geldigheid van de verkiezingen onderzoeken.

Het is dan ook beter de amendementen met betrekking tot de samenstelling van dat college te bespreken in het kader van het voornoemde voorstel van bijzondere wet.

Een lid vraagt

den worden toegekend in deze geschillen, zal de gouverneur in Brussel ook deze bevoegdheden uitoefenen.

In antwoord op een andere vraag bevestigt het lid dat de verdeling van het personeel en van het patrimonium inderdaad ook de verdeling van de lasten van het verleden impliceert.

Een samenwerkingsakkoord te sluiten door de federale overheid, de Vlaamse en Franse Gemeenschap, de Gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, zal de wijze van verdeling regelen.

Wat betreft de gouverneur, de vice-gouverneur en de adjunct van de gouverneur, verduidelijkt het lid dat er geen bijkomend federaal administratief toezicht wordt georganiseerd :

— wat betreft de gemeenten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad heeft de vice-gouverneur van de provincie Brabant schorsingsbevoegdheid om de naleving van de taalwetgeving te verzekeren en heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve er de vernietigingsbevoegdheid; dit wordt voor deze gemeenten behouden;

— wat betreft de randgemeenten, heeft de vice-gouverneur van de provincie Brabant een adviserende bevoegdheid en heeft de gouverneur er schorsings- en vernietigingsbevoegdheid; de schorsingsbevoegdheid die de gouverneur nu uitoefent wordt toegekend aan de adjunct van de gouverneur voor zover het gaat over taalwetgeving; voor het overige behoudt de gouverneur zijn bevoegdheden. Er is dus geen bijkomend administratief toezicht, maar enkel een herverdeling van de bestaande bevoegdheid tussen de gouverneur en de adjunct van de gouverneur.

In antwoord op een andere vraag bevestigt het lid dat de nieuwe bevoegdheid die aan de verenigde vergadering van de Vaste Commissie voor taaltoezicht wordt toegekend, geldt voor alle faciliteitengemeenten; de randgemeenten, de taalgrensgemeenten, de gemeenten in het Duits taalgebied en de gemeenten uit het Malmedyse. De reden hiervoor is vrij eenvoudig : wat betreft het gebruik van de talen in bestuurszaken zijn dit alle gemeenten waarvoor de federale overheid bevoegd is. Er is geen enkele juridisch-relevante reden waarom de nieuwe bevoegdheid van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht slechts voor enkele van deze gemeenten zou gelden.

In dat verband brengt *de eerste minister* het huidige artikel 61, § 5, tweede en derde lid, van de gecoördineerde bestuurstaalwetten in herinnering :

« De Nederlandse afdeling is bevoegd omtrent de zaken die gelokaliseerd of lokaliseerbaar zijn in gemeenten zonder speciale regeling uit het Nederlandse taalgebied. De Franse afdeling is bevoegd omtrent de zaken die gelokaliseerd of lokaliseerbaar zijn in gemeenten zonder speciale regeling uit het Franse taalgebied.

tences dans le cadre de ce contentieux, le gouverneur exercera également ces compétences à Bruxelles.

En réponse à une autre question, le membre confirme que la répartition du personnel et du patrimoine de la province de Brabant implique bien entendu la répartition des charges du passé.

Les modalités de cette répartition seront réglées par un accord de coopération qui devra être conclu entre l'autorité fédérale, la Communauté flamande, la Communauté française, les Régions et la Commission communautaire commune.

En ce qui concerne le gouverneur, le vice-gouverneur et le gouverneur-adjoint, le membre précise qu'aucune tutelle administrative supplémentaire n'est prévue :

— en ce qui concerne les communes de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale, le vice-gouverneur de la province de Brabant a une compétence suspensive afin d'assurer le respect des lois linguistiques et l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale a une compétence d'annulation; ce système est maintenu en ce qui concerne lesdites communes;

— en ce qui concerne les communes de la périphérie, le vice-gouverneur de la province de Brabant dispose d'un pouvoir consultatif et le gouverneur d'un pouvoir de suspension et d'annulation; le pouvoir de suspension que le gouverneur exerce à l'heure actuelle est attribué à son adjoint pour les matières relevant de la législation linguistique, le gouverneur conservant son pouvoir pour les autres matières. Il n'y aura donc pas de tutelle administrative supplémentaire, mais seulement une redistribution des compétences existantes entre le gouverneur et son adjoint.

Répondant à une autre question, le membre confirme que la nouvelle compétence qui est attribuée à l'assemblée réunie de la Commission permanente de contrôle linguistique s'étend à toutes les communes à facilités : les communes de la périphérie, les communes de la frontière linguistique et les communes de la région de langue allemande et les communes malmédiennes. La raison en est assez simple : il s'agit de toutes les communes qui, pour ce qui est de l'emploi des langues en matière administrative, relèvent de l'autorité fédérale. Il n'y a aucune raison juridique pertinente pour que la nouvelle compétence de la Commission permanente de contrôle linguistique ne s'applique qu'à quelques-unes de ces communes.

Le premier ministre cite à cet égard l'actuel article 61, § 5, deuxième et troisième alinéas, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative :

« La section française connaît des affaires localisées ou localisables dans des communes sans régime spécial de la région de langue française. La section néerlandaise connaît des affaires localisées ou localisables dans les communes sans régime spécial de la région de langue néerlandaise.

De verenigde vergadering van de twee afdelingen is bevoegd omtrent alle andere zaken, daarin begrepen die betreffende de bescherming van de minderheden ». Het enige wat door het Sint-Michielsakkoord wordt toegevoegd, is dat de VCT zich (na een niet gevolgde suggestie te hebben gedaan) voor vertalingen in de plaats van het in gebreke blijvende gemeentebestuur kan stellen. Die regeling zal ook gelden voor de Brusselse gemeenten.

Een lid begrijpt dat een en ander deel uitmaakt van het evenwicht van het akkoord, maar heeft het er moeilijk mee dat bepaalde conflictoplossende systemen worden uitgebreid tot gemeenten waar momenteel geen problemen rijzen. Dient dat de pacificatie wel?

De auteur van het voorstel merkt op dat deze discussie ook nog kan worden gevoerd in het kader van de bespreking van hoofdstuk IV van het voorstel van bijzondere wet ter vervollediging van de federale staatsstructuur (Gedr. St., Senaat, nr 558-1, 1992-1993).

Hij wijst erop dat door sommigen ook de vraag is gesteld waarom in artikel 1 niet wordt voorgesteld om bepalingen in te voegen betreffende de gouverneur en de vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De reden hiervoor is dubbel :

1. Op dit ogenblik is het reeds zo dat nergens in de Grondwet over de provinciegouverneurs wordt gesproken, maar wel over de provincieraden (artikelen 31 en 108 van de Grondwet).

2. Zoals voor de provinciegouverneurs en de vicegouverneur van de provincie Brabant zullen het statuut en de bevoegdheden van de gouverneur en de vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad bij gewone wet geregeld worden. Voor de nadere regelen bedoeld in het voorgestelde derde en vierde lid zal daarentegen een bijzondere wet nodig zijn, wat meteen de reden is waarom de juridische grondslag in de Grondwet moet worden gelegd.

Wat betreft de vraag van een lid met betrekking tot de samenstelling van het college van provinciegouverneurs, merkt de auteur op dat die samenstelling in de provinciewet aangepast moet worden aan de splitsing van Brabant. Gelet op het feit dat er in de toekomst 10 provincies zullen zijn, zal het college slechts uit 10 provinciegouverneurs samengesteld zijn.

De eerste minister sluit zich aan bij die stelling : alleen de gouverneurs die echt een provincie besturen, zullen zitting hebben in het college.

In antwoord op de vraag van een lid, stelt *de auteur van het voorstel* tot herziening van artikel 1 van de Grondwet tot slot de hiernavolgende cijfergegevens over de provincie Brabant ter beschikking van de Commissie :

Toutes autres affaires, y compris celles relatives à la protection des minorités, sont de la compétence des deux sections réunies ». La seule chose que l'accord de la Saint-Michel y ajoute est que la CPCL peut se substituer (après avoir fait une suggestion qui n'a pas été suivie d'effet) à l'administration communale défaillante pour les traductions. Ce régime s'appliquera également aux communes bruxelloises.

Un membre comprend que tout ceci concourt à l'équilibre de l'accord, mais il a du mal à accepter que certains systèmes destinés à régler les conflits soient étendus à des communes où aucun problème ne se pose actuellement. Cela sert-il la pacification?

L'auteur de la proposition fait observer que ce débat peut encore être mené lors de la discussion du chapitre IV de la proposition de loi spéciale visant à achever la structure fédérale de l'Etat (Doc. Sénat n° 558/1, 1992-1993).

Il fait observer que certains ont aussi demandé pourquoi il n'est pas proposé à l'article 1er d'insérer des dispositions concernant le gouverneur et le vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Il y a à cela deux raisons :

1. A l'heure actuelle déjà, il n'est nulle part question dans la Constitution des gouverneurs de province, même s'il y est fait mention des conseils provinciaux (articles 31 et 108 de la Constitution);

2. Tout comme pour les gouverneurs de province et le vice-gouverneur de la province de Brabant, le statut et les compétences du gouverneur et du vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale feront l'objet d'une loi ordinaire. Pour ce qui est des modalités visées aux troisième et quatrième alinéas proposés, une loi spéciale sera par contre nécessaire, ce qui explique qu'il faille leur donner un fondement juridique dans la Constitution.

En ce qui concerne la question relative à la composition du collège des gouverneurs de province, l'auteur précise que la composition de ce collège devra être modifiée dans la loi provinciale, compte tenu de la scission de la province de Brabant. Comme il y aura dix provinces à l'avenir, le collège ne sera plus composé que de 10 gouverneurs de province.

Le premier ministre se rallie à ce point de vue : seuls les gouverneurs qui administrent vraiment une province feront partie de ce collège.

En réponse à la question d'un membre, *l'auteur de la proposition* de révision de l'article 1er de la Constitution met les chiffres suivants, relatifs à la province de Brabant, à la disposition de la Commission :

Toelagen verleend aan de onderwijsinstellingen van de provincie Brabant tijdens het jaar 1991 :

1. **Brussel**

Instelling	Werkingstoelagen
IPSHA-Rec. g. Anderlecht	2 558 596
Enseignement technique	154 260
Droits adm./Biblioth./doc.	317 572
CERIA Anderlecht	37 579 759
IPHOV-Bsa	1 414 936
ECPESS-Bruxelles	6 369 972
Normaalinstituut opvoeders	2 818 908
COOVI-Anderlecht	36 796 802
PIGG-Sab	3 066 750
CPSBSO-Brussel	2 805 932
	93 883 487

2. **Waals-Brabant**

Instelling	Werkingstoelagen
CEPES-Jodoigne	21 554 875
IPES-Tubize	6 329 021
ITP-Court-St.-Et.	5 315 184
IPES-Wavre	9 455 448
IPET-Nivelles	15 938 875
IPAM-Nivelles	13 634 549
IMP-Waterloo	3 961 704
	76 189 656

3. **Vlaams-Brabant**

Instelling	Werkingstoelagen
PITTEL-Leuven	8 488 762
PROBASO-Tienen	6 315 593
PNL-Leuven	16 507 069
PITO-Leuven	12 536 107
PLOB-OSP-Leuven	1 629 672
BUSO-Tienen	3 887 686
	49 364 889

Subventions octroyées aux institutions provinciales d'enseignement pendant l'année 1991 :

1. **Bruxelles**

Institution	Subventions de fonctionnement
IPSHA-Rec. g. Anderlecht	2 558 596
Enseignement technique	154 260
Droits adm./Biblioth./doc.	317 572
CERIA Anderlecht	37 579 759
IPHOV-Bsa	1 414 936
ECPESS-Bruxelles	6 369 972
Normaalinstituut opvoeders	2 818 908
COOVI-Anderlecht	36 796 802
PIGG-Sab	3 066 750
CPSBSO-Brussel	2 805 932
	93 883 487

2. **Brabant wallon**

Institution	Subventions de fonctionnement
CEPES-Jodoigne	21 554 875
IPES-Tubize	6 329 021
ITP-Court-St.-Et.	5 315 184
IPES-Wavre	9 455 448
IPET-Nivelles	15 938 875
IPAM-Nivelles	13 634 549
IMP-Waterloo	3 961 704
	76 189 656

3. **Brabant flamand**

Institution	Subventions de fonctionnement
PITTEL-Leuven	8 488 762
PROBASO-Tienen	6 315 593
PNL-Leuven	16 507 069
PITO-Leuven	12 536 107
PLOB-OSP-Leuven	1 629 672
BUSO-Tienen	3 887 686
	49 364 889

Samenvatting G.U. begroting 1992 — per gegroepeerde functies — per REGIO en N/F | **Récapitulatif D.C. budget 1992 — par fonctions regroupées — par Région et N/F**

Functies — *Fonctions*	Vlaanderen — *Flandre*	Wallonië — *Wallonie*		Brussel — *Bruxelles*	Niet verdeeld — *Non réparti*	Totaal. — *Total*
— Algemene uitgaven. — *Dépenses générales* (000-060)	—	—		—	44 931 000	44 931 000
— Overheid - algem. adm. - centr. diensten. — *Pouvoirs publ. - adm. gén. - serv. centr.* (101-160) :	—	—		—	727 706 000 (64 %)	1 190 884 000
- personeel. — *personnel*	—	—		50 000 (F)	463 128 000 (38 %)	
- werking e.a. — *fonctionnement e.a.*						
— Openbare orde-veiligheid. — *Ordre public-sécurité* (3)	11 123 000	2 781 000		6 222 000 * (50 % N) * (50 % F)	7 517 000	27 643 000
— Wegverkeer-waterlopen. — *Circul routière-cours d'eau*	200 799 000	200 000	105 495 000 (W +B)	100 000	184 243 000	490 837 000
— Handel-nijverheid. — *Commerce Industrie* (5)	52 007 000	18 544 000		29 564 000	47 582 000	147 697 000
— Landbouw. — *Agriculture* (6)	41 999 000	39 120 000		—	29 244 000	110 363 000
— Onderwijs . — *Education* (732-752)						
- personeel. — *personnel*	763 969 000	1 219 577 000		1 778 377 000	81 143 000	3 843 066 000
- werking. — *fonctionnement*	79 581 000	127 229 000		182 992 000	7 957 000	397 809 000
- schuld. — *dette*	117 296 000	177 031 000		246 605 000	—	540 932 000
				2 207 974 000 N = 55 % F = 45 %	89 100 000 o.m. / *e.a.* PMS	
Alg. recreatiecentra jeugd-cultuur-sport. — *Centres récréatifs gén. jeunesse-culture-sport* (760-764)	410 782 000	203 347 000		92 702 000	34 148 000	740 979 000
— Kunst - eredienst - sociale- en gezinsvoorz. — *Art - culte - prest. sociales et familiales* (77-84)	156 518 000	17 175 000		475 361 000 waarvan / dont 448 360 000 = PASTEUR - personeel. — *personnel* : 223 202 000 - werking. — *fonction.* : 38 703 000 - schuld. — *dette* : 186 455 000	131 064 000	780 118 000
— Gezondheidszorg IMS-MSI. — *Soins de santé* (78-872)	—	—		39 495 000	309 045 000 N = 22 % F = 26 % Bicomm. 52 %	348 540 000
— Hygiëne. — *Hygiène* (873-879)	26 467 000	12 942 000		—	9 070 000	48 479 000
— Huisvesting. — *Logement* (9)	325 674 000	84 738 000		54 750 000	—	468 162 000
	2 186 195 000 23,8 %	1 905 754 000 20,8 %	105 495 000 1,2 %	2 906 218 000 31,6 %	2 076 778 000 22,6 %	9 180 440 000 100 %

* met inbegrip van de culturele kredieten : F + N elk 110 456 000; tweetalig : 7 595 000.

* Y compris les crédits culturels : F + N chacun 110 456 000; bilingue : 7 595 000.

Verdeling van het Provinciefonds Brabant

(In miljoenen frank)

Répartition du Fonds provincial du Brabant

(En millions de francs)

	%	Vlaanderen — *Flandre*	Brussel — *Bruxelles*	Wallonië — *Wallonie*	Totaal — *Total*
Parameters. — *Paramètres*					
Forfait	1	—	—	—	—
Bevolking. — *Population*	50	970 701	954 045	321 144	2 245 890
Wegen. — *Routes* (km)	19	126,282	5,4	68,1	199,782
Schooltoelage (in miljoenen frank). — *Subvention enseignement (En millions de francs)*	30	49,36488	93,88348	76,18965	219,4380
Sleutels. — *Clefs*					
Forfait	1	—	—	—	—
Bevolking. — *Population*	50	43,22 %	42,48 %	14,30 %	100,00 %
Wegen. — *Routes*	19	63,21 %	2,70 %	34,09 %	100,00 %
Schooltoelage. — *Subvention enseignement*	30	22,50 %	42,78 %	34 72 %	100,00 %
Basisbedragen. — *Montants de base*					
Forfait		4,986666	4,986666	4,986666	14,96
Bevolking. — *Population*		323,2947	317,7473	106,9579	748
Wegen. — *Routes*		179,6678	7,682854	96,88932	284,24
Schooltoelage. — *Subvention enseignement*		100,9622	192,0127	155,8249	448,8
Totaal. — *Total*		608,9114	522,4296	364,6588	1496
Afgerond. — *Arrondi*		608,9	522,4	364,7	1496
		40,70 %	34,92 %	24,38 %	
Financiering. — *Financement* (*) (**)					
1993		—	—	—	—
1994		—	—	—	—
1995		646,0	554,2	386,9	1 591,9
1996		665,4	570,8	398,5	1 641,3
1997		685,3	588,0	410,5	1 707,4
1998		705,9	605,6	422,8	1 760,7
1999		727,1	623,8	435,5	1 821,7

(*) Exclusief BNP-koppeling.
(**) Op grond van 3 % inflatie.

(*) Sans liaison au PNB.
(**) Compte tenu d'un taux d'inflation de 3 %.

Een lid gaat nader in op de stelling van de auteur van het voorstel dat indien de organen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (of de instelling ingesteld door dat gewest) belast worden met provinciale taken van algemeen belang, zij dan optreden als gedeconcentreerde besturen. Beseft men wel dat in dat geval nog nauwelijks toezicht zal mogelijk zijn op de wijze waarop de Brusselse organen die gedeconcentreerde taken zullen vervullen?

De eerste minister merkt op dat dat niet nieuw is. Ook binnen het Vlaamse respectievelijk Waals Gewest wordt het toezicht op gewestelijk vlak uitgeoefend en is er geen nationaal toezicht meer. In de mate dat men in het Brussels Gewest het provinciale ni-

Un membre examine plus en détail la thèse de l'auteur de la proposition, selon laquelle les organes de la Région de Bruxelles-Capitale (ou l'institution mise en place par cette région) qui seront chargés des tâches provinciales d'intérêt général interviendront en tant qu'administrations déconcentrées. Conçoit-on que dans ce cas, il sera pratiquement impossible d'exercer une tutelle sur la manière dont ces organes bruxellois s'acquitteront de ces tâches déconcentrées?

Le premier ministre fait observer que ce problème n'est pas nouveau. Au sein de la Région wallonne et de la Région flamande, la tutelle est également exercée au niveau régional et il n'y a plus de tutelle nationale. Comme dans la Région bruxelloise, le ni-

veau doet samenvallen met het gewestelijk niveau, wordt het toezicht in feite tot een enkel niveau teruggebracht.

Het voornoemde lid besluit uit een en ander dat men indertijd wellicht een vergissing heeft gemaakt door het taaltoezicht in bestuurszaken te beschouwen als een toezichtsaangelegenheid (uitgeoefend door de Gewesten), terwijl men ze even goed had kunnen beschouwen als bestuurstaalwetgeving (nationale aangelegenheid). Daar zou men wellicht nog in staat geweest zijn om een aantal onaanvaardbare gemeentelijke of OCMW-besluiten te laten vernietigen.

Wellicht heeft men de taalgrensgemeenten mee in die regeling opgenomen omdat die ook vallen onder het hoofdstuk « Bijzondere taalregelingen », dat als enige hoofdstuk van de bestuurstaalwetgeving in 1988 in de Grondwet is vergrendeld.

*
* *

Een lid merkt op dat zijn fractie *niet* — of wat sommigen betreft, niet langer — gelooft in het federalisme als oplossing voor het nationaliteitenprobleem in dit land.

Federalisme of liever confederalisme kan wel nuttig zijn op Europees niveau, maar niet op Belgisch niveau.

Federalisme kan ook best geschikt zijn voor een land als Duitsland en werkt daar blijkbaar ook naar een ieders voldoening.

Er zijn evenwel twee wezenlijke verschillen met de federalisering — spreker noemt het veeleer de decentralisatie — die in België plaatsvindt.

Ten eerste zijn het in Duitsland over het algemeen de deelstaten (de Länder), die bevoegdheden afstaan aan het federale niveau en niet omgekeerd.

Ten tweede behoren die verschillende Länder voor wat Duitsland betreft tot dezelfde Germaanse, Duitse culturele sfeer, ook al zijn er onderlinge, streekgebonden verschillen, zoals men die hier bijvoorbeeld tussen West-Vlaanderen en Limburg aantreft.

Er zijn natuurlijk andere voorbeelden van federale staten waar wel verschillende culturele entiteiten aanwezig zijn. Spreker vermeldt vooral de Zwitserse confederatie die drie grote cultuurgemeenschappen omvat (de Duitse, de Franse en de Italiaanse) evenals de kleinere rheto-romaanse.

Maar ook de vergelijking met Zwitserland is niet helemaal terecht omdat in België slechts twee grote cultuur- of taalgemeenschappen leven en de derde entiteit te klein is om voor een onderling evenwicht te kunnen zorgen. Die derde gemeenschap — de Duitstalige — maakt trouwens deel uit van het Waalse gewest.

veau provincial et le niveau régional coïncident, la tutelle est en fait ramenée à un seul niveau.

Le membre en déduit que l'on a commis une erreur à l'époque en considérant la tutelle linguistique en matière administrative comme une compétence tutélaire (exercée par les régions) alors qu'elle aurait tout aussi bien pu être considérée comme relevant de la législation sur l'emploi des langues en matière administrative (matière nationale). Dans ce cas, on aurait probablement encore pu faire annuler une série de délibérations inacceptables des communes ou des CPAS.

On a sans doute voulu soumettre les communes de la frontière linguistique à ce régime parce qu'elles relèvent aussi du chapitre « Régimes linguistiques spéciaux », qui est le seul chapitre de la législation sur l'emploi des langues en matière administrative à avoir été verrouillé dans la Constitution en 1988.

*
* *

Un membre fait observer que son groupe ne croit pas — ou, en ce qui concerne certains de ses membres, ne croit plus — que le fédéralisme puisse résoudre le problème des nationalités dans notre pays.

Le fédéralisme, ou plutôt le confédéralisme, peut être utile au niveau européen, mais pas au niveau belge.

Le fédéralisme peut aussi convenir parfaitement à un pays tel que l'Allemagne où il fonctionne apparemment à la satisfaction générale.

Mais il présente deux différences essentielles par rapport à la fédéralisation — l'intervenant préfère parler de la décentralisation — qui est opérée en Belgique.

En premier lieu, ce sont généralement les entités fédérées — les Länder — qui délèguent les compétences au niveau fédéral et non l'inverse.

En second lieu, ces différents Länder relèvent de la même sphère culturelle germanique, même s'il y a des différences régionales, tout comme il en existe entre la Flandre occidentale et le Limbourg.

Il existe évidemment d'autres exemples d'Etats fédéraux composés d'entités culturelles différentes. L'intervenant cite à cet égard la Confédération helvétique, qui comprend trois grandes communautés culturelles (les communautés allemande, française et italienne) ainsi qu'une petite communauté rhéto-romane.

Mais la comparaison avec la Suisse n'est pas tout à fait pertinente, étant donné qu'il n'y a en Belgique que deux grandes communautés culturelles ou linguistiques, la troisième entité étant trop petite pour pouvoir prétendre à une relation d'équilibre avec les deux autres. La troisième communauté, la Communauté germanophone, fait d'ailleurs partie de la Région wallonne.

Die opdeling in gemeenschappen enerzijds en gewesten anderzijds vormt trouwens een obstakel voor een overzichtelijk en goed functionerend federalisme.

Het wezenlijk verschil met de Zwitsers ligt echter in de fundamenten waarop het Zwitserse (con)federalisme werd gebouwd.

Ten eerste heeft de bondstaat daar uitsluitend *die* bevoegdheden welke de federale Grondwet hem toekent. *Al* de overige staatszaken blijven in handen van de kantons.

Luidens persberichten bepaalt het jongste akkoord weliswaar dat al de bevoegdheden die niet expliciet door de Grondwet worden toegekend aan de federale staat, automatisch aan de gewesten en de gemeenschappen behoren. Maar de invulling van dit principe wordt op de lange baan geschoven.

Een federale bevoegdheid die wel al vaststaat, vormt meteen ook het fundamentele verschil tussen ons land en de Zwitserse confederatie : de taalwetgeving.

Ten aanzien van het taalgebruik regelt de grondwet van de Zwitserse bond, naast de erkenning van vier nationale talen, alleen en uitsluitend het taalgebruik van de *federale* overheid.

In *alle andere* aangelegenheden betreffende het taalgebruik zijn de kantons bevoegd, waardoor het de kantons zijn die onder meer het voortbestaan van de talen veilig stellen.

De bevoegdheid van de kantons om het gebruik van de talen te regelen, stoelt op twee hoofdprincipes van het Zwitserse recht inzake taalgebruik :

1. Het territorialiteitsprincipe : dat betekent dat de vrijheid om in zijn privé-betrekkingen en in zijn betrekkingen met de administratieve autoriteiten zijn moedertaal te gebruiken, uitsluitend bestaat in het gebied waar die taal oorspronkelijk gesproken wordt.

Welnu, in Vlaanderen zal die territorialiteit ook na de goedkeuring van het Sint-Michielsakkoord geen vaststaand gegeven zijn, vermits de Franstaligen in heel wat gemeenten in Vlaanderen nog altijd voorrechten hebben wat betreft het gebruik van een taal die *niet* de taal is die oorspronkelijk in de betrokken streek gesproken wordt.

2. Het principe van de taalhomogeniteit, met andere woorden het principe van het behoud van de uitgestrektheid en van de homogeniteit van de taalgebieden; dit betekent bondig gezegd dat geen taalgroep ten koste van een andere zijn gebied mag vergroten.

Deze grondbeginselen zijn weliswaar niet in het geschreven recht opgenomen, maar ze worden alvast in Zwitserland algemeen erkend als de beproefde middelen tot instandhouding van de talen en de taalvrede.

De toepassing ervan is geen federale aangelegenheid, maar wordt overgelaten aan de kantons die oordelen in welke mate zij gebruik maken van hun bevoegdheid om een taalwetgeving uit te vaardigen.

Cette division en Communautés, d'une part, et en Régions, d'autre part, constitue du reste un obstacle à la mise en place d'un fédéralisme clair et efficace.

La différence essentielle avec le modèle suisse réside toutefois dans les fondements sur lesquels s'est bâti le (con)fédéralisme helvétique.

Tout d'abord, l'Etat fédéral y exerce exclusivement les compétences que la Constitution fédérale lui attribue, toutes les autres matières restant de la compétence des cantons.

Il est vrai que le dernier accord prévoit, selon les informations parues dans la presse, que toutes les compétences que la Constitution n'attribue pas explicitement à l'Etat fédéral reviendront automatiquement aux Communautés ou aux Régions. La concrétisation de ce principe est cependant remise à plus tard.

Une chose est certaine en tout cas : la législation linguistique restera une compétence fédérale, et c'est là une différence fondamentale par rapport au système suisse.

En ce qui concerne l'emploi des langues, la constitution de la Confédération helvétique, si elle reconnaît quatre langues nationales, ne règle en effet que l'emploi des langues par l'autorité fédérale.

Toutes les *autres matières* concernant l'emploi des langues relèvent de la compétence des cantons, de sorte que ce sont les cantons qui garantissent notamment la survie des langues.

Le pouvoir des cantons de régler l'emploi des langues repose sur deux grands principes du droit suisse en matière linguistique :

1. Le principe de territorialité : ce principe implique que la liberté d'utiliser sa langue maternelle dans ses relations privées et dans ses relations avec les autorités administratives n'existe que dans la région dont cette langue est la langue d'origine.

Or, en Flandre, cette territorialité ne sera pas acquise, même après l'adoption de l'accord de la Saint-Michel, puisque les francophones de très nombreuses communes de Flandre continueront à bénéficier de privilèges en ce qui concerne l'emploi d'une langue qui *n'est pas* la langue d'origine de la région concernée.

2. Le principe de l'homogénéité linguistique, qui garantit le maintien de l'étendue et de l'homogénéité des régions linguistiques : en résumé, ce principe implique qu'aucun groupe linguistique ne peut étendre son territoire au détriment d'un autre.

Il est vrai que ces principes fondamentaux ne figurent pas dans le droit écrit, mais en Suisse, ils sont déjà généralement reconnus comme étant les moyens les plus sûrs de préserver les langues et la paix linguistique.

L'application de ces principes n'est pas une matière fédérale; elle est confiée aux cantons, qui décident d'exercer ou non leur compétence en la matière pour promulguer une loi linguistique. Ils décident d'exer-

Zij doen dat wanneer de invloeden uit andere taalgebieden niet meer geneutraliseerd kunnen worden door het natuurlijke assimilatievermogen van de inheemse bevolking.

Dit is bij ons duidelijk het geval in een aantal faciliteitengemeenten.

Welnu, dit akkoord biedt noch de Vlaamse Gemeenschap noch het Vlaamse Gewest de mogelijkheid om dergelijke maatregelen te treffen, om met andere woorden een eigen taalwetgeving te concipiëren. Integendeel, met dit akkoord wordt de macht van de verenigde kamers van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht nog uitgebreid, vermits die zich in de plaats kunnen stellen van de overheid, naast de bevoegdheden die het college van gouverneurs in Voeren al had.

Door de toenemende macht van de VCT, het reeds bestaande toezicht van het college van gouverneurs en de sedert 1988 « gebetonneerde » faciliteiten, wordt de territorialiteit verder aangetast. We verwijderen ons dus van het federalisme in plaats van er dichterbij te komen.

De aanstelling van de (naar alle waarschijnlijkheid Franstalige) adjunct-gouverneur voor Vlaams-Brabant, die zich over de Franstaligen in de zes randgemeenten zal moeten ontfermen, is daar één bewijs van.

Een andere schending van het principe van de territorialiteit bestaat enerzijds in de mogelijkheid om Franstalige senatoren uit Halle-Vilvoorde of uit Voeren te betrekken bij de werkzaamheden van de Gemeenschapsraden en van de Waalse Gewestraad, anderzijds uit het feit dat voor de verkiezingen van de Kamer het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde niet werd gesplitst en dat voor de Senaat voortaan met de Europese kiesdistricten wordt gewerkt.

Die Senaat zal zich dus onder meer met de belangenconflicten tussen de gemeenschappen en de gewesten moeten bezighouden. Welnu, het staat nu reeds vast dat dit in een geest van confrontatie veeleer dan van verzoening zal gebeuren.

De verkiezingen voor de Senaat zullen immers een apart tintje krijgen doordat voor die Senaat de beruchte regeling met betrekking tot de opname van senatoren in de Raden is voorzien, speciaal voor de Franstaligen uit de Rand en de aanhangers van « Retour à Liège » uit Voeren. In welke federale staat heeft een inwoner van een deelstaat zitting in het parlement van een andere deelstaat ? De Franstalige partijen zullen zich daardoor om electorale redenen verplicht voelen hun pionnen in Vlaanderen te concentreren op verkiesbare plaatsen op de Senaatslijst. En het gevolg zal zijn dat er een opbodpolitiek zal ontstaan rond de zogenaamde bescherming van de Franstaligen in Vlaanderen.

Bovendien zullen inwoners van Halle-Vilvoorde voor de Waalse tenoren kunnen stemmen, die zich

cer leur compétence lorsque l'influence d'autres régions linguistiques ne peut plus être neutralisée par la capacité naturelle d'assimilation de la population locale.

C'est ce qui se produit manifestement, dans notre pays, dans un certain nombre de communes à facilités.

Or, l'accord à l'examen ne permet ni à la Communauté ni à la Région flamandes de prendre de telles mesures en vue de concevoir une législation linguistique propre. Au contraire, cet accord étend encore le pouvoir des chambres réunies de la Commission permanente de contrôle linguistique, étant donné que celles-ci pourront se substituer aux autorités, sans oublier les compétences que le Collège des gouverneurs avait déjà à Fourons.

Le pouvoir croissant de la Commission permanente de contrôle linguistique, la tutelle déjà exercée par le Collège des gouverneurs et les facilités « bétonnées » depuis 1988 portent de plus en plus atteinte au principe de la territorialité. Nous nous éloignons dès lors du modèle fédéral au lieu de nous en rapprocher.

La désignation pour le Brabant flamand d'un gouverneur adjoint (très probablement francophone) qui sera chargé de veiller aux droits des francophones des six communes de la périphérie en est une preuve.

Le principe de la territorialité est également violé, d'une part, du fait que l'on permet l'association de sénateurs francophones de l'arrondissement de Hal-Vilvorde et de Fourons aux travaux des Conseils de Communauté et du Conseil régional wallon et, d'autre part, du fait que l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde ne sera pas scindé pour l'élection des membres de la Chambre et que l'élection des membres du Sénat sera désormais organisée sur la base des circonscriptions électorales prévues pour l'élection du Parlement européen.

Ce nouveau Sénat aura donc notamment pour tâche de régler les conflits d'intérêts opposant les Communautés et les Régions entre elles. Soyons dès à présent assurés qu'il le fera davantage dans un esprit de confrontation que dans un but de conciliation.

Les élections pour le Sénat présenteront en effet une particularité, puisqu'il est prévu, tout spécialement pour les francophones de la périphérie et les partisans du mouvement « Retour à Liège » dans les Fourons, que leurs représentants au Sénat pourront siéger dans les Conseils. Dans quel Etat fédéral, un habitant d'une entité fédérée a-t-il le droit de siéger au parlement d'une autre entité fédérée ? Les partis francophones se sentiront dès lors obligés, pour des raisons électorales, de concentrer, en Flandre, leurs pions sur les places utiles des listes du Sénat. Et ce système donnera lieu à une politique de surenchère autour de la soi-disant protection des francophones en Flandre.

De plus, les habitants de Hal-Vilvorde pourront voter pour les ténors wallons, qui se sentiront obligés

dan weer verplicht zullen voelen op hun beurt eisen te gaan stellen voor hun kiezers uit Halle-Vilvoorde.

En anderzijds kan elke Waalse kiezer op die manier zijn solidariteitsstem gunnen aan de « martelaren » van de francofonie uit de Rand. Dat ze dat inderdaad doen, bewijst het persoonlijke succes van Happart in Wallonië bij de Europese verkiezingen.

Mindere goden zullen opeens tienduizenden voorkeurstemmen en een extra hoog voetstuk krijgen.

Spreker voorspelt dat de communautaire passies met deze regeling nog hoger zullen oplaaien dan de laatste jaren het geval was. In plaats van één Happart komen er meerdere, en de Franstalige eisen inzake delen van Vlaams-Brabant zullen harder klinken dan ooit.

En toch beweren sommigen dat de territorialiteit versterkt uit dit akkoord komt, en wel omdat de Franstaligen in Vlaanderen bij de verkiezingen van de gewestraden verplicht zijn voor de Vlaamse Raad te stemmen.

Wat belet er hen echter om op te roepen tot een boycot van de verkiezingen, net zoals het vroeger bij de nationale verkiezingen in Voeren gebeurde, voor ze daar naar Aubel mochten gaan stemmen ?

Een Franstalige boycot van de Vlaamse-Raadsverkiezingen in Halle-Vilvoorde zal de martelaarsrol van de Franstalige kandidaten uit dit arrondissement bij Senaats- en Kamerverkiezingen nog vergroten.

De Franstalige senatoren uit Vlaanderen die in de Franse of Waalse Raad zullen worden gecoöpteerd, hebben daar geen stemrecht. Maar zij zullen er zitting hebben als officiële, door de Grondwet erkende vertegenwoordigers van de franskiljons in Vlaanderen. In die functie zijn zij gemandateerd, want de coöptatie is slechts een formaliteit.

Welnu, hierdoor krijgt de inmengingspolitiek voortaan een formeel karakter, het tienpuntenprogramma van de Vlaamse Raad ten spijt.

De inmenging kan bovendien alleen maar toenemen omdat deze senatoren zich zullen willen waarmaken en omdat via dienstbetoon, subsidies aan Franstalige verenigingen, ondersteuning van culturele centra en van initiatieven als het blad « Carrefour », de verfransing meer dan ooit zal kunnen voortwoekeren.

Want daarover staat in dit akkoord niets.

Dit communautair akkoord negeert één van de fundamenten van een leefbaar federalisme, namelijk de territorialiteit.

Of men nu voor federalisme is of niet, het federalisme dat men hier nastreeft is tot mislukken gedoemd. Spreker betreurt dat voor Vlaanderen intussen weer veel tijd, energie en financiële middelen verloren gaan.

Spreker stelt ten slotte vast dat men in feite aan beide zijden alleen nog geïnteresseerd is in het behalen van voordelen ten koste van de andere. Vlaminde formuler, à leur tour, des exigences pour leurs électeurs de Hal-Vilvorde.

Par ailleurs, chaque électeur wallon pourra ainsi émettre un vote de solidarité avec les « martyrs » de la francophonie de la périphérie. Que l'on songe, à cet égard, au succès personnel obtenu par Happart en Wallonie lors des élections européennes.

Des figures moins importantes recueilleront d'emblée des dizaines de milliers de voix de préférence et seront mis sur un piédestal.

L'intervenant estime que ce régime attisera les passions communautaires. Au lieu d'un seul Happart, il y en aura plusieurs, et les revendications francophones concernant des parties du Brabant flamand seront plus véhémentes que jamais.

Certains prétendent cependant que ces accords consacrent le principe de la territorialité, puisque les francophones de Flandre seront obligés d'élire des membres du Conseil flamand lors des élections des conseils régionaux.

Mais qu'est-ce qui les empêchera de boycotter ces élections, tout comme il l'ont fait lors des élections législatives à Fourons, avant d'être autorisés à voter à Aubel ?

Un boycott francophone des élections pour le Conseil flamand à Hal-Vilvorde confortera encore les candidats aux élections législatives de cet arrondissement dans leur rôle de martyr.

Si les sénateurs francophones de Flandre qui seront cooptés au Conseil de la Communauté française ou au Conseil régional wallon n'auront qu'une voix consultative, ils y siégeront en tant que représentants officiels, reconnus par la Constitution, des fransquillons de Flandre. Ils seront mandatés en cette qualité, étant donné que la cooptation n'est qu'une formalité.

La politique d'ingérence acquiert ainsi désormais un caractère formel, en dépit du programme en dix points du Conseil flamand.

Cette ingérence ne peut en outre que s'accentuer parce que ces sénateurs voudront faire leurs preuves et parce que la francisation pourra plus que jamais se développer par le biais de médiations personnelles, de subsides à des associations francophones, d'aides à des centres culturels et à des initiatives telles que la revue « Carrefour ».

Car l'accord est muet à ce sujet.

Cet accord communautaire ignore un des fondements d'un fédéralisme viable, à savoir la territorialité.

Que l'on soit fédéraliste ou non, le fédéralisme que l'accord vise à mettre en place est voué à l'échec. L'intervenant déplore que beaucoup de temps, d'énergie et d'argent auront à nouveau été gaspillés entre-temps pour la Flandre.

L'intervenant constate enfin que de part et d'autre, l'on ne s'intéresse plus qu'à obtenir des avantages au détriment de l'autre. Les Flamands et les

gen en Walen zullen het ook na de goedkeuring van dit akkoord niet eens zijn.

De Vlamingen willen zo los mogelijk van België, de Walen en verfranste Vlamingen willen België zoveel mogelijk instandhouden en ondertussen nog zoveel mogelijk grondgebied inpikken en middelen behouden. Voor laatstgenoemden is Vlaanderen nog altijd een gebied zoals Luxemburg, met een plaatselijk dialect dat voor de folkloristische noot zorgt.

Zo zien zij het federalisme, terwijl de meerderheid van de Vlamingen een federatie zien als een som van twee delen. Dat is een visie die misschien kan werken, als de Franstaligen er een andere visie zouden op na houden en als ze de nodige federale loyauteit zouden opbrengen, wat niet het geval is.

Spreker concludeert dat het Sint-Michielsakkoord het separatisme alleen maar voor een bepaalde tijd uitstelt.

*
* *

Een volgend lid wenst in te gaan op de plaats die Brussel inneemt in het geheel van de voorgestelde hervorming. Eigenlijk is het belangrijkste reeds gebeurd tijdens de staatshervorming van 1988-1989 : het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de Hoofdstedelijke Raad functioneren reeds enkele jaren. Spreker betreurt dat de constitutieve autonomie niet wordt gerealiseerd voor de Hoofdstedelijke Raad, zoals dit wel het geval is voor de Raden van de andere Gewesten en Gemeenschappen. Zelfs het scenario van de dubbele meerderheid (twee derden plus de meerderheid in elke taalgroep) bleek in deze niet haalbaar.

Spreker stelt vast dat Vlaanderen blijkbaar weinig vertrouwen heeft in de Brusselse Vlamingen. Hij wanhoopt echter niet, aangezien dit volgens hem een onafwendbare fase is in het voortschrijdende proces van de staatshervorming. Anderzijds is de uitbreiding van de parlementaire onschendbaarheid tot de Brusselse verkozenen dan weer een goede zaak.

Spreker snijdt vervolgens de institutionele hervormingen aan die betrekking hebben op het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

1. *Hervormingen die voor alle Gemeenschappen en Gewesten gelden :*

1.1. Internationale betrekkingen

De Gewestexecutieve (die voortaan « Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » zal heten) zal internationale verdragen kunnen sluiten betreffende « Brusselse » regionale aangelegenheden, onder dezelfde voorwaarden als de andere gewestregeringen.

wallons ne s'entendront pas mieux après l'adoption de cet accord.

Alors que les Flamands veulent se détacher le plus possible de la Belgique, les Wallons et les Flamands francisés veulent maintenir autant que faire se peut la Belgique unitaire et, entre-temps, s'approprier un maximum de territoires et conserver le plus de ressources possible. Pour ceux-là, la Flandre est toujours une région comme le Luxembourg où l'on continue de parler un dialecte local par amour du folklore.

C'est ainsi qu'ils conçoivent le fédéralisme alors que la majorité des Flamands considèrent qu'une fédération est la somme de deux éléments. Cette conception pourrait être praticable si les francophones pouvaient changer de mentalité, s'ils pouvaient faire preuve de la loyauté fédérale nécessaire, ce qui n'est pas le cas.

L'intervenant conclut en déclarant que l'accord de la Saint-Michel ne fait que différer le séparatisme.

*
* *

L'intervenant suivant aborde la question de la place réservée à Bruxelles dans le cadre global de la réforme proposée. Il fait observer que l'élément essentiel de ladite réforme est acquis depuis plusieurs années, étant donné qu'en effet, la Région de Bruxelles-Capitale et son Conseil existent déjà depuis la réforme de 1988-1989. L'intervenant déplore toutefois que le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ne soit pas désormais doté de l'autonomie constitutive à l'instar des autres Conseils communautaires et régionaux et que même avec la règle de la double majorité (les deux tiers plus la majorité dans chaque groupe linguistique) ne se soit avérée impossible de l'instaurer.

L'intervenant ne peut qu'en conclure que la Flandre ne fait apparemment guère confiance aux Flamands de Bruxelles. Il ne désespère toutefois pas, étant donné qu'il s'agit selon lui d'un plan inéluctable dans la poursuite du processus de réforme de l'Etat. L'intervenant estime par ailleurs que l'extension de l'immunité parlementaire aux élus bruxellois est une bonne chose.

L'orateur aborde ensuite les modifications institutionnelles qui concernent la Région de Bruxelles-Capitale :

1. *Réformes qui concernent toutes les Communautés et Régions :*

1.1. Relations internationales

L'Exécutif régional (qui s'appellera désormais « Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ») pourra conclure les traités internationaux relatifs aux matières régionales bruxelloises, aux mêmes conditions que les autres gouvernements régionaux.

1.2. Milieu en waterbeleid

Deze twee materies worden samengebracht en gepreciseerd. De Gewesten verliezen de bevoegdheid om produktnormen vast te stellen evenwel aan de federale overheid.

1.3. Toerisme

De Gewesten krijgen de bevoegdheid om de voorwaarden voor toegang tot het beroep (hotelwezen, kampeerterreinen, reisbureaus, enz.) vast te stellen.

1.4. Buitenlandse handel

De rol van de Gewesten in de BDBH-organen wordt versterkt.
De handelsattachés worden geregionaliseerd.

1.5. Landbouw

Het Brusselse Gewest wordt juridisch gezien behandeld zoals de overige Gewesten. Doch feitelijk betreft deze materie vooral het Vlaamse en het Waalse Gewest. De Brusselse belangen op hoger niveau (wetenschappelijk onderzoek) en op lager niveau (het in de handel brengen) mogen evenwel niet worden onderschat. Hetzelfde geldt voor de rol die het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest met name in Europees verband (solidariteit met het Waalse Gewest) kan vervullen.

1.6. Wetenschapsbeleid

Naast haar exclusieve bevoegdheden op het stuk van het wetenschapsbeleid in nationale aangelegenheden, heeft de federale overheid momenteel enige bevoegdheid inzake het wetenschappelijk onderzoek dat onder de Gemeenschappen (de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie daaronder begrepen) en de Gewesten ressorteert.
Voortaan beschikt de federale overheid niet langer over die samenlopende bevoegdheid, maar bevat de wet een exhaustieve opsomming van aangelegenheden waarvoor een exclusieve bevoegdheid wordt toegekend.

1.7. De OCMW's

Krachtens het akkoord van 29 september 1992 zijn de gemeenschappen (en de GGC) gemachtigd om de desbetreffende organieke wetgeving te wijzigen, weliswaar met dien verstande dat zij niet mogen tornen aan de zogenaamde « pacificatieregels » van de wet van 9 augustus 1988 in verband met de OCMW's van de Brusselse rand, Komen-Waasten en Voeren.

1.8. Bepaalde strafrechtelijke bevoegdheden

1.2. Environnement et politique de l'eau

Ces deux matières sont regroupées et précisées. Les Régions perdent toutefois, au profit de l'autorité fédérale, leur compétence d'établir des normes de produit.

1.3. Tourisme

Les Régions obtiennent la compétence de fixer les conditions d'accès à la profession (hôtellerie, campings, agences de voyages, etc.)

1.4. Commerce extérieur

Le rôle des Régions au sein des organes de l'OBCE est renforcé.
Les attachés commerciaux sont régionalisés.

1.5. Agriculture

La Région bruxelloise est traitée juridiquement comme les autres Régions mais, en fait, la matière concerne surtout la Région wallonne et la Région flamande. Il ne faut pas sousestimer toutefois les intérêts bruxellois en amont (recherche scientifique) et en aval (commercialisation) ni le rôle que pourrait jouer la Région de Bruxelles-Capitale au niveau européen notamment (solidarité avec la Région wallonne).

1.6. Politique scientifique

Actuellement, l'autorité fédérale peut exercer, outre ses compétences exclusives relatives à la recherche scientifique dans les matières nationales, une compétence relative à la recherche scientifique relevant des compétences des Communautés (y compris la Commission communautaire commune) et des Régions.
Désormais, l'autorité fédérale ne disposera plus de cette compétence concurrente et la loi lui réservera une compétence exclusive dans une série de domaines énumérés limitativement.

1.7. Les CPAS

L'accord du 29 septembre 1992 habilite désormais les Communautés (et la CCC) à modifier la législation organique, sous réserve, toutefois, qu'elles ne pourront pas modifier les règles contenues dans la loi du 9 août 1988, dite « de pacification » à propos des CPAS des communes de la périphérie bruxelloise, de Comines-Warneton et de Fourons.

1.8. Certaines compétences pénales

2. *Splitsing van de provincie Brabant : weerslag op het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest*

Spreker stelt vast dat deze hervorming geen nieuwe provinciale instelling toevoegt aan de reeds bestaande Brusselse instellingen : Gewest, agglomeratie en Gemeenschapscommissies. Deze bestaande instellingen nemen de provinciale bevoegdheden over, dat wil zeggen dat de Brusselse verkozenen ook de provinciale aangelegenheden zullen beheren zodat hieruit geen democratisch deficit kan ontstaan. Bovendien is hier sprake van een vereenvoudiging door de afschaffing van een instelling.

Het Brusselse Gewest zal zijn nieuwe bevoegdheden kunnen financieren, gelet op het feit dat zijn middelen opgetrokken worden met het aandeel van het provinciefonds dat aan het gewest toekomt. Voorts mag het, indien het dat passend acht, zelf hogere heffingen invoeren, zonder de lasten die op de schouders van zijn belastingplichtigen wegen daardoor te verzwaren, op voorwaarde dat die verhoging niet hoger ligt dan de belastingen die de provincie Brabant thans in Brussel oplegt en die ze voortaan niet meer zal innen.

De Vlaamse, Franse en Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissies beschikken daarentegen niet over fiscale bevoegdheden, ofschoon ze voortaan opdrachten van de provincie Brabant zullen vervullen die ten dele door de gemeenschappen, ten dele met de provinciale belastingen worden gefinancierd. Artikel 59*quinquies*, § 2, dat men in de Grondwet wil opnemen, bepaalt derhalve dat het Brusselse Gewest de Gemeenschapscommissies kan financieren. De dreigende verlamming van zowel het Gewest als de Commissies werd voorkomen door te kiezen voor een werkwijze die de basisbedragen en de verdeelsleutels van de door het Gewest aan de commissies toegekende middelen vaststelt.

3. *Bevoegdheidsoverdrachten vanuit de Franse Gemeenschap (artikel 59*quinquies*)*

Het Waals Gewest en de COCOF zullen de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap kunnen uitoefenen. Voor Brussel betekent dit dat het « communautair feit » wordt bevestigd, omdat de bevoegdheden commmunautair zijn en blijven. De COCOF krijgt decretale bevoegdheid.

Wat de randgemeenten betreft, stelt spreker tot slot vast dat ook hier in de vorige fase van de Staatshervorming belangrijke verworvenheden werden in de wacht gesleept, met name het verankeren van de faciliteiten evenals het onweerlegbaar vermoeden met betrekking tot de taalkennis in hoofde van de schepenen en van de OCMW-Voorzitter. Wat wordt hieraan nu, in 1992, toegevoegd ? Spreker vermeldt het behoud van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde, de vertegenwoordiging van de Franse Gemeenschapsraad via de Senaat en de invoering van individuele rechten in de gemeenten met een bijzonder taalstatuut : in deze gemeenten zullen de bur-

2. *Scission de la province de Brabant : incidence sur la Région de Bruxelles-Capitale*

L'intervenant constate que cette réforme n'ajoute pas de nouvelle institution provinciale aux institutions bruxelloises existantes (Région, Agglomération et commissions communautaires). Ces institutions existantes reprennent les compétences provinciales : les élus bruxellois géreront donc également les matières provinciales, de sorte qu'il ne pourra pas y avoir de déficit démocratique. La structure institutionnelle sera même simplifiée, puisqu'une institution va disparaître.

La Région bruxelloise pourra financer ses nouvelles attributions compte tenu de ce que ses moyens seront augmentés par la part du fonds provincial qui lui revient et compte tenu de ce qu'elle pourra, si elle l'estime opportun, augmenter sa propre fiscalité sans augmenter la charge qui pèse sur ses contribuables si cette augmentatin n'excède pas la fiscalité que la province de Brabant applique aujourd'hui à Bruxelles et qu'elle n'appliquera plus désormais.

En revanche, les Commissions communautaires française, flamande et commune n'ont pas de pouvoir fiscal, alors qu'elles rempliront désormais des missions de la province de Brabant financées pour partie par les Communautés et pour partie par la fiscalité provinciale. C'est pourquoi l'article 59*quinquies*, § 2, qu'il est proposé d'insérer dans la Constitution, prévoit que la Région bruxelloise puisse financer les commissions communautaires. Le mécanisme retenu évite le risque d'une paralysie de la Région comme des Commissions en fixant les montants de base et les clés de répartition des moyens attribués par la Région aux Commissions.

3. *Transferts de compétences à partir de la Communauté française (article 59*quinquies*)*

La Région wallonne et la COCOF pourront exercer les compétences de la Communauté française. Pour Bruxelles, cela signifie que le « fait communautaire » est confirmé, puisque les compétences sont et restent communautaires. La COCOF se voit attribuer une compétence décrétale.

En ce qui concerne la périphérie, l'intervenant constate que la phase précédente de la réforme de l'Etat a permis d'engranger des acquis importants, à savoir le bétonnage des facilités et la présomption irréfragable de la connaissance de la langue dans le chef des échevins et du président du CPAS. Qu'y ajoute-t-on à présent, en 1992 ? L'intervenant cite le maintien de l'arrondissement de Hal-Vilvorde, la représentation du Conseil de la Communauté française par le biais du Sénat et l'instauration de droits individuels dans les communes à statut linguistique spécial : dans ces communes, les citoyens pourront saisir eux-mêmes la Commission permanente de contrôle

gers zaken aanhangig kunnen maken bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht. Daarnaast wordt in de randgemeenten de functie gecreëerd van adjunct-gouverneur, belast met het taaltoezicht.

*
* *

Een lid wijst erop dat deze akkoorden een compromis zijn. Zoals ieder compromis bevatten zij goede en minder goede punten. Niettemin vormen zij een waardig geheel en zal hij ze goedkeuren, omdat ze voldoende tot tevredenheid stemmen.

Spreker is van oordeel dat dit compromis op sommige punten gedurfd is, doordat het federale karakter van België erin wordt erkend, de rol van de wetgevende instellingen wordt verduidelijkt en nieuwe materiële bevoegdheden worden overgedragen.

Deze akkoorden kunnen derhalve dienen voor een evenwichtige federale ontwikkeling van het land, waardoor onze institutionele structuur kan worden gestabiliseerd. Voorwaarde daartoe is evenwel dat een ieder bereid is het akkoord loyaal toe te passen.

Ten slotte is het lid tevreden over deze akkoorden, aangezien ze de verankering van de Gewesten versterken zonder dat daarbij de Franse Gemeenschap wordt verzwakt.

Met betrekking tot artikel 1 wenst hij twee belangrijke aspecten te beklemtonen met name het federale karakter van België en de vervanging van de provincie Brabant door twee nieuwe provincies.

a) *Het federale karakter*

Het ware jammer geweest, mocht van deze herziening geen gebruik zijn gemaakt om in artikel 1 van de Grondwet te bepalen dat België een federale Staat is die uit gemeenschappen en gewesten is samengesteld. België is niet langer de gecentraliseerde Staat waar de provincies het hoogste gedecentraliseerde echelon zijn.

In dit verband is het typerend dat in artikel 1 niet langer de woorden « België is *ingedeeld in* » staan, maar wel de woorden « België is een federale Staat, *samengesteld uit* ... »

Zo brengt de Grondwet de nieuwe realiteit veel beter in beeld en maakt zij ze veel begrijpelijker.

b) *De provincie Brabant*

De splitsing van deze provincie is om verschillende redenen verantwoord. Dat ze niet langer aan de nieuwe structuren aangepast is, wordt sinds geruime tijd door alle politieke partijen, zij het dan met enige nuances, aan de kaak gesteld.

Noch op politiek, administratief of financieel gebied functioneert de provincie Brabant nog langer. De oorzaak daarvan ligt zowel in de huidige compen-

linguistique. Un gouverneur adjoint sera en outre chargé d'exercer le contrôle linguistique dans les communes de la périphérie.

*
* *

Un membre remarque que les présents accords constituent un compromis. Comme tout compromis, ils contiennent des éléments positifs et d'autres moins. Cependant, ils forment un ensemble honorable et donnent suffisamment de satisfactions pour qu'il puisse les soutenir.

L'intervenant est d'avis que ce compromis est également par certains de ses aspects assez audacieux dans la mesure où il reconnaît le statut fédéral de la Belgique, où il clarifie le rôle des institutions législatives et où il transfère de nouvelles compétences matérielles.

Ces accords jettent dès lors les bases d'un développement fédéral équilibré du pays qui est de nature à stabiliser notre structure institutionnelle, si chacun est prêt à l'appliquer avec loyauté.

Enfin, ces accords satisfont le membre car ils renforcent l'ancrage des régions sans affaiblir la Communauté française.

En ce qui concerne l'article 1er, il tient à souligner deux éléments importants à savoir le caractère fédéral de la Belgique et le remplacement de la province de Brabant par deux nouvelles provinces.

a) *Le caractère fédéral*

Il eut été dommage de ne pas saisir l'occasion de cette réforme pour écrire à l'article premier de la Constitution que la Belgique est un Etat fédéral composé de communautés et de régions. La Belgique n'est plus un Etat centralisé où les provinces constituent l'échelon le plus important de la décentralisation.

Il est symptomatique à cet égard de constater que l'article premier ne reprend plus les termes « La Belgique est *divisée* » mais bien « La Belgique est un Etat fédéral qui *se compose* ... »

La Constitution traduit de ce fait beaucoup mieux la réalité nouvelle et sera de cette façon mieux comprise.

b) *La province de Brabant*

Plusieurs raisons justifient la scission de cette province. Son inadaptation aux nouvelles structures a été dénoncée depuis longtemps par tous les partis politiques même si ce le fût parfois avec des nuances.

Cette province ne fonctionne plus ni sur le plan politique, ni sur le plan administratif ni enfin sur le plan financier tant en raison du système de compen-

satieregeling als in de moeilijkheid om op grond van verschillende regionale gegevens passende regelingen vast te stellen.

De vertraging die bij de hervorming van deze provincie is opgelopen, is naar het oordeel van spreker veel meer het gevolg van technische dan van politieke hinderpalen. Niet alleen is de provincie Brabant, zoals de overige provincies, tegelijk een gedecentraliseerde en een gedeconcentreerde instantie, maar tevens overlapt haar grondgebied geheel of gedeeltelijk dat van drie gewesten.

Bovendien ressorteert deze provincie onder twee gemeenschappen en onder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Deze complexe structuur maakt de provincie volkomen onbestuurbaar. Met name is dat het geval doordat het vaak onbegonnen werk is om terzelfder tijd de provinciale, gewestelijke en gemeenschapsautonomie én het gelijkheidsbeginsel in acht te nemen.

De voorgestelde herziening zal tot gevolg hebben dat de provincie Brabant met ingang van 1 januari 1995 wordt opgeheven en wordt vervangen door twee nieuwe provincies, namelijk Vlaams-Brabant en Waals-Brabant.

De instelling van deze twee provincies is het eenvoudigste aspect van de herziening. Het volstaat daartoe immers dat de betrokken gemeenschappen en gewesten met het toezicht op en de financiële bevoegdheid voor hun respectieve provincie worden belast, en ertoe worden gemachtigd om als sluitstuk van de herziening de verkiezing van de nieuwe provincieraden te regelen. De fractie waartoe spreker behoort, hecht evenwel groot belang aan twee daarmee verband houdende aspecten, met name de bescherming van de taalminderheden en de forse toename van het aantal mandaten.

Wat de bescherming van de minderheden betreft, brengt het lid in herinnering dat er meer Franstaligen in Vlaams-Brabant dan Vlamingen in het Brusselse Gewest verblijven. Hij kan niet aanvaarden dat de positie van de Franstaligen zou worden verzwakt. Daarom zal worden toegezien op de inachtneming van de taalfaciliteiten en de wetten op het taalgebruik. Zo nodig, zal de toepassing daarvan worden afgedwongen door de verenigde commissies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en door de adjunct-gouverneur van Vlaams-Brabant, die dezelfde bevoegdheden krijgt als de vice-gouverneur, die in Brussel zitting zal blijven hebben. De fractie van het lid zal zich verzetten tegen elke vorm van herindeling van kiesdistricten die ertoe zou leiden dat de Franstaligen bij de verkiezing van de provincieraden nog meer in de verdrukking komen. Ofschoon de Eerste Minister ter zake garanties heeft geboden, is tot de eindstemming de nodige waakzaamheid vereist.

Wat de toename van het aantal mandaten betreft, moet het aantal provincieraadsleden volgens spreker worden verminderd, zodat het totale aantal provincieraadsleden gelijk blijft aan het huidige aantal. Daarover zijn nog besprekingen aan de gang, al is er

sation en vigueur que de la difficulté d'établir des règlementations sur base de données régionales différentes.

Le retard qui a été accusé pour réformer cette province tient beaucoup plus, à son sens, à des obstacles techniques que politiques. Outre le fait que la province de Brabant est, comme toutes les autres provinces, une institution à la fois décentralisée et déconcentrée, son territoire recouvre en tout ou en partie celui de trois régions.

Elle relève également de deux communautés ainsi que de la Commission communautaire commune. Cette complexité la rendait totalement ingérable notamment en ce que la conciliation du respect de l'autonomie provinciale, régionale et communautaire et le respect du principe de l'égalité devant la loi relevaient souvent de la quadrature du cercle.

La révision proposée supprimera à partir du 1er janvier 1995 la province de Brabant et la remplacera par deux nouvelles, celle du Brabant wallon et celle du Brabant flamand.

Cette création constitue l'aspect le plus simple puisqu'il suffira d'attribuer aux régions et aux communautés concernées les compétences de tutelle et de financement relatives à leur province et de régler l'élection des nouveaux conseils provinciaux pour parfaire la réforme. Cependant, son groupe politique attache beaucoup d'importance aux deux conséquences suivantes à savoir la protection des minorités linguistiques et l'inflation des mandats.

En ce qui concerne la protection des minorités, il rappelle qu'il y a plus de francophones résidant dans le Brabant flamand qu'il n'y a de Flamands résidant dans la région bruxelloise. Il ne peut admettre que la situation de ces francophones soit fragilisée. C'est pourquoi le respect des facilités linguistiques et des lois sur l'emploi des langues sera contrôlé et au besoin imposé par les commissions réunies de la CPCL et par un gouverneur-adjoint du Brabant flamand doté des mêmes compétences que le vice-gouverneur qui est maintenu à Bruxelles. Son groupe politique s'opposera à tout redécoupage des districts électoraux qui aurait pour effet de minoriser davantage les francophones pour l'élection du conseil provincial. Des garanties ont été données par le Premier Ministre mais il faudra rester vigilant jusqu'au vote final.

En ce qui concerne l'inflation des mandats, l'orateur est d'avis que le nombre des mandats des conseillers provinciaux sera diminué en sorte que le nombre total de ceux-ci ne soit pas supérieur à la situation actuelle. Sur ce plan, les discussions sont

reeds een verhouding vastgesteld tussen het aantal mandaten en het inwonertal.

Voorts worden er nog discussies gevoerd over de vestiging van de hoofdplaats van de provincie Waals-Brabant. Het lid betreurt dat daarover geredetwist wordt en hij had liever gezien dat de keuze van de hoofdplaats in de akkoorden was vastgelegd.

Deze keuze is verdaagd tot de vergadering waarop de toekomstige provincieraad van Waals-Brabant wordt geïnstalleerd. Spreker hoopt evenwel dat dit probleem spoedig een oplossing krijgt.

Ten slotte verheugt hij zich over de instelling van de provincie Waals-Brabant, een idee die hij een aantal jaren geleden al in een wetsvoorstel heeft verdedigd.

Het lid erkent overigens de complexe situatie van Brussel. Niettemin is hij, net als een vorige spreker, van mening dat de situatie met een aantal voorgenomen maatregelen duidelijker wordt gemaakt en meer in overeenstemming met de werkelijkheid wordt gebracht.

Ten slotte zullen de vermogens- en personeelsproblemen bij wege van een samenwerkingsovereenkomst tussen de federale overheid, de gewesten en de gemeenschappen worden geregeld. Het voor de provincie Brabant bestemde deel van het Provinciefonds, dat de federale overheid in 1989 heeft behouden, zal worden gesplitst volgens de verdeelsleutel die van toepassing is op de provincie Brabant en aan de financiële middelen van ieder van de drie Gewesten worden toegevoegd.

De provincies Vlaams-Brabant en Waals-Brabant zullen vanzelfsprekend over dezelfde belastingbevoegdheid als de overige provincies beschikken.

Spreker is verheugd over de weerslag van deze splitsing, die het mogelijk moet maken een bevoegdheidsniveau te creëren dat dichter bij de inwoners staat en een betere afspiegeling is van de politieke en sociologische realiteit.

*
* *

Een andere spreker wijst erop dat artikel 1 van de Grondwet krachtens artikel 140 van die zelfde Grondwet nog de volgende bepaling zal bevatten : « Belgien ist ein föderaler Staat, der sich aus Gemeinschaften und Regionen zusammensetzt. » De Duitstalige Gemeenschap maakt deel uit van het federale België.

Spreker heeft de discussie met zeer veel belangstelling gevolgd, maar zich geërgerd over de vergelijking die sommige leden maken tussen de positie van de Duitstalige Gemeenschap en die van de Franstalige minderheid in de Brusselse randgemeenten. Het verschil tussen beiden is enorm. De Duitstalige Gemeenschap is immers ontsproten uit de taal, de geschiedenis en de cultuur van haar bevolking, die in dit land de enige echte minderheid is.

toujours en cours même s'il existe une échelle du nombre des mandats liée au nombre des habitants.

De même, des discussions subsistent quant à la localisation du chef-lieu de la province du Brabant wallon. Le membre regrette cette querelle et aurait préféré que le choix du chef-lieu soit indiqué dans les accords.

Ce choix a été reporté à la séance d'installation du futur conseil provincial du Brabant wallon mais l'orateur espère que ce problème sera rapidement résolu.

En conclusion, il se réjouit de la création de la province du Brabant wallon, création qu'il avait lui-même prônée il y a quelques années par le dépôt d'une proposition de loi.

Le membre reconnaît par ailleurs que la situation pour Bruxelles est complexe mais estime que, comme un membre l'a déjà exposé, un certain nombre de mesures préconisées permettra d'y voir plus clair et traduira plus simplement la réalité.

Enfin, les questions parlementaires et celles relatives au personnel seront réglées par un accord de coopération conclu entre l'autorité fédérale, les régions et les communautés. La partie du Fonds des provinces destinée à la province du Brabant que l'autorité fédérale a conservée en 1989, sera scindée selon la clé appliquée à la province de Brabant et ajoutée aux moyens financiers de chacune des trois régions.

La province du Brabant flamand et celle du Brabant wallon auront évidemment la même capacité fiscale que les autres.

L'orateur se félicite en conséquence de cette scission qui permettra la mise en place d'un échelon de pouvoir plus proche des habitants et qui reflètera davantage la réalité politique et sociologique.

*
* *

Un autre intervenant souligne le fait qu'en vertu de l'article 140 de la Constitution, celle-ci comprendra un article premier rédigé en ces termes : « Belgien ist ein föderaler Staat, der sich aus Gemeinschaften und Regionen zusammensetzt. » La Communauté germanophone fait partie de cette Belgique fédérale.

Si l'orateur marque son intérêt pour ce débat, il est irrité de la comparaison faite par certains membres entre la situation de la Communauté germanophone et celle de la minorité francophone dans les communes autour de Bruxelles. La différence est énorme vu que la Communauté germanophone est en raison de sa langue, de son histoire et de sa culture, la seule vraie minorité de ce pays.

De Duitstalige Gemeenschap neemt een specifieke positie in, waarvoor België na zeventig jaar een oplossing heeft weten te vinden die als toonbeeld kan fungeren.

Het lid herinnert aan drie cruciale data voor de geschiedenis van zijn Gemeenschap : 1920, 1940 en 1970.

1. 1920

Om te illustreren hoe de volksraadpleging (die geenszins model kan staan voor referenda) destijds is verlopen, citeert het lid uit een artikel van J. Bariéty :

« Artikel 34 van het Verdrag van Versailles bepaalde dat Duitsland de soevereiniteit over de Kreise (kantons) Eupen en Malmedy integraal aan België diende over te dragen. Dat grondgebied, dat altijd al een uitermate complexe lotsbestemming had gekend, maakte sinds 1815 deel uit van Pruisen (Congres van Wenen) en werd in 1871 deel van het net opgerichte Duitse Rijk. Om zijn aanspraken op gebiedsuitbreiding te staven, voerde België in 1919 zowel historische als strategische argumenten aan. Overeenkomstig hetzelfde artikel van het Verdrag van Versailles konden de bewoners van de kantons Eupen en Malmedy die tegen de soevereiniteitsoverdracht van Duitsland naar België waren gekant, hun naam in een daartoe bestemd register laten inschrijven. Eupen telde 13 975 kiesgerechtigden; 209 spraken zich tegen de territoriale en de personele soevereiniteitsoverdracht uit door hun naam in het register te laten optekenen. Het kanton Malmedy telde 62 tegenstanders op 19 751 kiesgerechtigden. In 1920 gingen de twee voormalige Duitse Kreise Eupen en Malmedy dan ook over in Belgische handen en werden zij omgevormd tot drie kantons : Eupen, Malmedy en Sankt-Vith.

Duitsland stond die kleine stukjes grondgebied niet zonder tegenzin aan België af. Al in 1920 stelden de Duitsers alles in het werk om de soevereiniteitsoverdracht via de Volkenbond tegen te houden. Deze wees het Duitse verzoek af en bekrachtigde op 20 september 1920 de definitieve overdracht van de betwiste kantons aan België. Ook nadien bleef men er in bepaalde Duitse kringen op hameren dat de volksraadpleging niet echt vrij was geweest, aangezien de tegenstanders via openbare registers hun identiteit bekend hadden moeten maken. »

1920 was een heel belangrijk jaar en sommigen schijnen te vergeten dat het grondgebied van de Duitse Gemeenschap, waar 80 % van de bevolking Duits spreekt, eerst toen deel geworden is van de Belgische Staat. In de jaren 1925-1926 werd via diplomatiek overleg zelfs gepoogd om de kantons aan Duitsland terug te geven. Onder druk van de Fransen en meer bepaald van Poincaré, die vreesde in dat geval ook het departement Alsace-Lorraine te moeten afstaan, bepaalde het Verdrag van Locarno uiteindelijk dat alles bij het oude diende te blijven. Het lid herinnert eraan dat de bevolking toen niet om haar mening werd gevraagd.

Le cas de cette Communauté est un cas spécifique que la Belgique a résolu après septante ans d'une façon modèle.

Le membre rappelle les trois principales dates de son histoire : 1920, 1940 et 1970.

1. 1920

Pour expliquer la consultation populaire qui s'est déroulée cette année-là et qui ne constitue nullement un modèle de consultation, le membre cite les termes suivants d'un article de J. Bariéty :

« Le traité de Versailles, en son article 34, avait établi que l'Allemagne devait céder en toute souveraineté à la Belgique les cercles (Kreise) d'Eupen et de Malmédy. Ces terres, dont les destins avaient été longtemps des plus complexes, avaient été attribuées à la Prusse en 1815 au Congrès de Vienne, et étaient donc devenues allemandes avec la proclamation du Reich en 1871. A l'appui de sa revendication territoriale de 1919, la Belgique avait avancé des arguments d'ordres historique et stratégique. Conformément au même article du traité de Versailles, des registres furent ouverts à Eupen et à Malmédy, sur lesquels les citoyens de ces cantons adversaires du transfert de souveraineté de l'Allemagne à la Belgique purent inscrire leurs noms : dans le cercle d'Eupen, sur 13 975 personnes habilitées à se prononcer, 209 manifestèrent leur protestation contre le changement de souveraineté et de citoyenneté en inscrivant leurs noms sur les registres : dans le canton de Malmédy, sur 19 751, il y eut 62 protestataires. Les deux anciens Kreise allemands d'Eupen et de Malmédy devinrent donc belges en 1920 et se transformèrent en trois cantons belges : Eupen, Malmédy et Saint-Vith.

L'Allemagne ne céda pas de bon cœur ces petits territoires à la Belgique. Dès 1920, elle cherche à empêcher le transfert de souveraineté à la Belgique par une démarche auprès de la Société des Nations, laquelle écarta la demande allemande en confirmant le 20 septembre 1920 le transfert définitif à la Belgique des cantons en question. Par la suite, certains milieux allemands ne cessèrent de faire valoir que la « consultation populaire » n'aurait pas été vraiment libre du fait que les protestaires avaient dû inscrire leurs noms sur des registres publics. »

L'année 1920 est une date importante car certains membres semblent ignorer que ces territoires avec une population à 80 % germanophone ne font partie de la Belgique que depuis cette année. Vers 1925-1926, des échanges diplomatique eurent même lieu pour recéder ces territoires à l'Allemagne. C'est suite à la pression française de Poincaré qui craignait la rétrocession de l'Alsace Lorraine, que le *statu quo* a été maintenu dans le Traité de Locarno. Le membre rappelle qu'à ce moment, la population n'avait pas les moyens de s'exprimer.

2. 1940

20 mei 1940 is de zwartste dag uit de geschiedenis van de Oostkantons. Tien dagen nadat Hitler België was binnengevallen, werd een decreet uitgevaardigd waarbij de kantons Eupen, Malmedy en Sankt-Vith bij Duitsland werden ingelijfd, hoewel de meerderheid van de bewoners in 1939 te kennen had gegeven liever bij België te blijven. Pas in 1943 kwam er enig protest van de kant van de Belgische regering. De terugkeer naar België in 1945 sloot die trieste periode af.

3. 1970

De geschiedenis van de instellingen van de Duitse Gemeenschap in België begint bij de grondwetsherziening van 1970. Drie artikelen liggen aan de oorsprong van die institutionalisering : artikel 3*bis* verleende het Duitse taalgebied, waarvan de grenzen al bij de wet van 2 augustus 1963 waren vastgelegd, een grondwettelijke grondslag. Artikel 3*ter* erkende formeel het bestaan van de Duitse Cultuurgemeenschap en krachtens artikel 59*ter* werd de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap opgericht.

De grondwetgever kan trots zijn op zijn werk. Vaak wordt de Duitstalige Gemeenschap als voorbeeld genoemd, omdat zij een zekere voorsprong heeft op de Vlaamse en de Franse Gemeenschap. Zij beschikt over een Raad van 25 leden die sinds 1974 rechtstreeks worden verkozen. De wet van 31 december 1983 kent haar de bevoegdheid toe om decreten uit te vaardigen en een eigen regering samen te stellen, die — aangezien zij telkens de volle tijd uitzit — voor de nodige politieke stabiliteit zorgt. Alle eisen die vandaag ter sprake komen, zijn voor de Duitstalige Gemeenschap al verworven.

Dit historisch overzicht belet spreker niet om een aantal bedenkingen te fomuleren. De federalisering van België wordt met deze grondwetsherziening voortgezet. Toch blijven een aantal onduidelijkheden bestaan, en wel om twee redenen. Een eerste gevaar schuilt in de zogenaamde « referentiewetten ». Toen werd besloten de bevoegdheid voor de bescherming van monumenten en landschappen van de Gemeenschappen naar de Gewesten over te hevelen, heeft de Duitstalige Gemeenschap op grond van de referentiewet een essentiële bevoegdheid inzake culturele aangelegenheden moeten inleveren.

Daarom wenst hij dat er duidelijkheid komt in de positie van een Cultuurgemeenschap, die heeft aangetoond dat ze in staat is aangelegenheden te beheren waarmee de twee overige gemeenschappen zich bezighielden.

Voorts zij gewezen op de bruggen die de grondwetgever en de wetgever tussen het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap hebben geslagen. De Duitstalige Gemeenschap in België beschouwt zichzelf echter niet als Waals.

Artikel 59*ter* van de Grondwet bepaalt dat de Gemeenschap de gewestelijke bevoegdheden van het

2. 1940

La date la plus sombre de l'histoire de ces territoires fut le 20 mai 1940. Dix jours après avoir envahi la Belgique, Hitler prend un décret annexant les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith alors qu'en 1939, les habitants s'étaient prononcés majoritairement en faveur de la Belgique. Le Gouvernement belge n'a pas émis de protestation avant 1943. Le retour à la Belgique en 1945 clôt ces tristes événements.

3. 1970

Sur le plan institutionnel, l'histoire de la Communauté germanophone en Belgique débutait par la révision constitutionnelle de 1970. Trois articles se trouvent à la base. L'article 3*bis* « constitutionnalisait » la région linguistique allemande qui avait déjà été déterminée par la loi du 2 août 1963. L'article 3*ter* reconnaissait la Communauté culturelle allemande. L'article 59*ter* fondait le Conseil de cette Communauté.

Le Constituant peut être fier de son œuvre. Souvent la Communauté germanophone est citée en exemple car elle est en avance sur les Communautés flamande et française. Elle dispose d'un conseil composé de vingt-cinq membres élus directement depuis 1974. Par la loi du 31 décembre 1983, elle a obtenu un pouvoir décretal, un exécutif propre et une stabilité politique par un gouvernement de législature. Tout ce qui est demandé ajourd'hui, la Communauté germanophone l'a déjà.

Le rappel de cette situation n'empêche pas le membre d'émettre certaines considérations. Une Belgique plus fédérale est mise en place. Certains éléments ne sont cependant pas encore clairs et ceci pour deux raisons. Il y a tout d'abord un danger dans les lois de référence. Ainsi, lorsqu'on a déssaisi les communautés de la protection des monuments et des sites pour la donner aux régions, la Communauté germanophone a par la loi de référence perdu une compétence culturelle essentielle.

Il veut dès lors garder dans la clarté une Communauté culturelle qui a montré qu'elle était capable de gérer ce dont les deux autres Communautés s'occupaient.

Il y a ensuite les ponts que le constituant et le législateur ont mis en place entre la Région wallonne et la Communauté germanophone. Or, la Communauté belge de langue allemande ne se sent pas wallonne.

L'article 59*ter* de la Constitution prévoit ainsi que la Communauté peut exercer des compétences régio-

Waalse Gewest kan uitoefenen op voorwaarde dat de twee Raden daartoe bij decreet overeenstemming bereiken. De grondwetgever is nog verder gegaan door te bepalen dat de Raad andere bevoegdheden dan nationale en provinciale kan uitoefenen. In dit verband brengt het lid in herinnering dat de betrokken gebieden bij de aanhechting bij België aan de provincie Luik werden toegevoegd. Zoals uit de parlementaire voorbereiding blijkt, is deze aanhechting er pas na lang aarzelen gekomen, aangezien sommigen terecht de wens hadden geuit dat het kanton Sankt-Vith bij de provincie Luxemburg zou worden aangehecht. Mocht in het kader van de verdere uitwerking van ons federale bestel worden besloten de provinciale bevoegdheden aan de Duitstalige Gemeenschap toe te kennen, dan zou de situatie aan duidelijkheid winnen. Het feit dat deze bevoegdheden thans door een eentalig Frans provinciebestuur worden uitgeoefend, is geen voorbeeld van efficiënt beleid.

Tot slot wil spreker de aandacht vestigen op deze derde volwaardige Gemeenschap die, nadat ze moeilijke momenten heeft gekend, tot een modelgemeenschap is uitgegroeid mede dank zij de andere twee Gemeenschappen. Het Duitse taalgebied telt 68 000 inwoners, maar in feite zijn er over heel België 100 000 Duitstaligen. Deze laatsten hebben zich moeten aanpassen. De 68 000 Duitstaligen krijgen evenwel de gelegenheid om, zonder dat zulks spanningen oproept zoals bij de Basken of andere minderheden, zich in hun eigen taal en cultuur te ontplooien. Enerzijds richt de Duitstalige Gemeenschap zich op cultureel vlak naar andere gebieden waar Duits gesproken wordt, of het nu Duitsland, Oostenrijk of Zwitserland is. Anderzijds hebben de twee andere Gemeenschappen de Duitstaligen de mogelijkheid gegeven hun taal te spreken. Daarom ook zullen separatistische tendensen bij een eventueel referendum zeker niet uit het oosten des lands komen. Volgens een recente opiniepeiling is slechts 2 % van de ondervraagden voorstander van separatisme. Het is dan ook goed leven in dit federale België dat zijn deelgebieden, dat wil zeggen de Gewesten en Gemeenschappen, erkent.

*
* *

Een andere spreker meent dat artikel 1 van wezenlijk belang is doordat het de grondslag vormt voor al onze instellingen. Dit artikel bepaalt de aard en de structuur van de Belgische Staat en moet vermelden wat zijn belangrijkste verbintenissen zijn.

Hieromtrent betreurt spreker dat de huidige hervorming niet werd aangegrepen om meteen de bestaande structuur en terminologie te vereenvoudigen en te verduidelijken.

In verband met de Staatsstructuur omschrijft artikel 1 België als een federale (en dus meervoudige) Staat, samengesteld uit gemeenschappen en gewesten. Ook een aandachtige lezer zal echter lang moe-

nales de la Région wallonne à condition que les deux Conseils s'accordent par décret. Le constituant est allé plus loin en prévoyant que le conseil peut exercer des compétences autres que nationales et provinciales. Le membre rappelle à cet égard que lorsque les territoires furent rattachés à la Belgique, ils le furent à la province de Liège. Comme le montrent les travaux préparatoires, ce rattachement ne se fit qu'après de longues hésitations, certains souhaitant, à juste titre, que le canton de Saint-Vith soit rattaché à la province de Luxembourg. Si, dans l'approfondissement de notre système fédéral, on décide de confier les compétences provinciales à la Communauté germanophone, on aura contribué à avoir plus de clarté. Le fait que ces compétences soient actuellement gérées par un gouvernement provincial unilingue francophone ne constitue pas un bon exemple d'efficacité.

En conclusion, l'orateur voulait apporter le témoignage de cette troisième communauté à part entière qui, après des moments difficiles est devenue, grâce aux deux autres communautés, une communauté modèle. Cette région de langue allemande comporte 68 000 habitants mais les germanophones sont en réalité 100 000 à travers tout le pays. Ces derniers ont dû s'assimiler. Les 68 000 par contre, ont la possibilité de vivre leur langue et leur culture sans être crispés comme les Basques ou d'autres minorités. Ceci pour deux raisons. D'une part, la Communauté germanophone se nourrit culturellement du côté où l'on parle l'allemand, que ce soit l'Allemagne, l'Autriche ou la Suisse. D'autre part, les deux autres Communautés leur ont donné la possibilité de vivre leur langue. Pour ces raisons, il faut savoir que dans le cas où un référendum est organisé, la brise de séparatisme ne viendra certainement pas de l'Est. Selon un sondage récent, seuls 2 % des personnes interrogées se déclaraient en faveur du séparatisme. Il fait dès lors bon vivre dans cette Belgique fédérale qui reconnaît ses composantes, c'est-à-dire ses communautés et ses régions.

*
* *

Un autre intervenant considère que l'article 1er est essentiel dans la mesure où il fonde l'ensemble de nos institutions. Son objectif est de définir la nature et la structure de l'Etat belge et d'indiquer en quoi consistent ses engagements essentiels.

A cet égard, l'orateur déplore que la présente réforme n'ait pas été mise à profit en vue de simplifier et de clarifier tout à la fois la structure et la terminologie existantes.

Concernant la structure de l'Etat, l'article 1er définit la Belgique comme étant un état fédéral (donc multiple), qui se compose de communautés et de régions. Le lecteur avisé devra cependant parcourir

ten zoeken wil hij in de tekst van de Grondwet alle samenstellende delen van de Staat terugvinden : de drie gemeenschappen (artikel 3*ter*) en de drie gewesten (artikel 107*quater*), niet te verwarren met de vier taalgebieden (artikel 3*bis*). Spreker is de mening toegedaan dat de hiërarchie van de Belgische Staat beter meteen duidelijk wordt aangegeven in artikel 1 door daarin uitdrukkelijk alle deelgebieden op te sommen : gemeenschappen, gewesten, taalgebieden, provincies (die, als men het nieuwe artikel 1 leest, kwantitatief kennelijk de belangrijkste Belgische instellingen worden) en gemeenten (die, hoewel ze de eerste bouwstenen van deze Staat zijn, nergens worden vermeld).

Hij meent overigens dat het ook nuttig ware geweest het type federalisme dat men op het oog heeft, te vermelden. Nu wordt weliswaar de samenstelling van de federale Staat vermeld, maar niet in de Eerste Titel (« Het grondgebied en zijn *indeling* »).

Volgens het lid volstaat een eenvoudige terminologische verwijzing overigens niet. Wil men echt een federalisme dat nog voldoende de eenheid van de verschillende deelgebieden van de nieuwe federale Staat weergeeft, dan had men die beter omschreven met de vermelding dat het de bedoeling van de grondwetgever is dat er tussen die deelgebieden een vorm van samenwerking en solidariteit tot stand wordt gebracht.

Hieromtrent citeert het lid professor A. Alen, die meent dat België heeft gekozen voor een « duaal federalisme » dat vergelijkbaar is met het federalisme in de Verenigde Staten in de XIX^{e} eeuw : de samenwerkingsmechanismen volstaan niet en zijn niet voldoende weerspiegeld in de instellingen (A. ALEN, « La Belgique après la troisième réforme de l'Etat : un nouveau modèle étatique coopératif ? », *La Revue Politique,* 1989, blz. 9-10).

De invoering van het begrip solidariteit had elk misverstand ten aanzien van bepaalde verklaringen die de federalisering van de sociale zekerheid en van de overheidsschuld propageren, uit de wereld kunnen helpen.

Volgens spreker had het overigens nuttig kunnen zijn te verwijzen naar de monarchie, die eenheidsscheppend is voor ons land.

Wat de aard van de Staat betreft, meent spreker dat het beter was geweest indien de volgende verduidelijkingen waren aangebracht :

1) het democratische karakter van de Staat onderstrepen;

2) bevestigen dat de Staat in elk van zijn samenstellende delen samengesteld is conform de wil van het volk (dit impliceert dat een bepaling wordt opgenomen die de uitdrukking is van het zelfbeschikkingsrecht van de volkeren);

3) vermelden dat de Staat gehecht blijft aan de rechten van de mens evenals aan alle verdragen waarin zijn internationale verbintenissen zijn neergelegd, of het nu de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens zij, de verdragen die binnen de

longuement le texte de la Constitution avant de pouvoir retrouver l'ensemble des composantes de l'Etat, à savoir, les trois communautés (article 3*ter*), les trois régions (article 107*quater*), à ne pas confondre avec les quatre régions linguistiques (article 3*bis*). L'orateur estime qu'il serait préférable de faire apparaître clairement la hiérarchie de l'Etat belge en mentionnant explicitement l'ensemble de ses composantes : communautés, régions, régions linguistiques, provinces (qui, à la lecture du nouveau texte de l'article 1er, deviennent apparemment l'institution belge la plus importante sur le plan quantitatif) et communes (qui, bien qu'étant les entités de base de cet Etat, ne sont nullement mentionnées).

En outre, il est d'avis qu'il aurait également été utile de préciser le type de fédéralisme que l'on entend mettre en œuvre. Si la composition de l'Etat fédéral est à présent mentionnée, cette notion ne se retrouve cependant pas au niveau du Titre premier (« Du territoire et de ses *divisions* »).

En outre, une simple référence terminologique est, selon le membre, insuffisante. Si l'objectif est vraiment de réaliser un fédéralisme traduisant encore une union suffisante entre les différentes composantes du nouvel Etat fédéral, il eut été souhaitable de qualifier celui-ci en indiquant que la volonté du Constituant est de développer entre ces composantes des éléments de coopération et de solidarité.

Le membre cite à ce propos le professeur A. Alen selon lequel la Belgique a adopté un « fédéralisme duel » comparable à celui des Etats-Unis au XIX^{e} siècle, avec des mécanismes de coopération qui sont insuffisants et ne sont pas traduits de manière significative au niveau de nos institutions (A. ALEN, « La Belgique après la troisième réforme de l'Etat : un nouveau modèle étatique coopératif ? », *La Revue Politique*, 1989, pp. 9-10).

L'introduction de la notion de solidarité devrait, quant à elle, permettre de lever toute équivoque face à certaines déclarations prônant la fédéralisation de la sécurité sociale et de la dette publique.

Aux yeux de l'intervenant, il n'eût par ailleurs pas été inutile de faire référence à la monarchie qui demeure un ciment d'unité pour notre pays.

Concernant la nature de l'Etat, l'orateur considère qu'il aurait également été préférable d'apporter les précisions suivantes :

1) souligner le caractère démocratique de l'Etat;

2) confirmer qu'il est constitué, dans toutes et chacune de ses composantes, conformément à la volonté des gens (ce qui revient à insérer une disposition traduisant le principe du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes);

3) mentionner l'attachement de l'Etat aux droits de l'homme et à toutes les références constituant nos engagements sur le plan international, qu'il s'agisse de la Déclaration universelle des droits de l'homme, des pactes qui sont conclus au sein de l'Organisation

Verenigde Naties werden gesloten, het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden of het Europees Sociaal Handvest;

4) wijzen op de wil van de Staat om onverkort de rechten van de levensbeschouwelijke, ideologische, religieuze en culturele minderheden en van de taalminderheden te eerbiedigen.

Spreker meent dat alle Belgen deze verdragen en idealen kunnen onderschrijven, ongeacht hun taal of cultuur. Het is dan ook uit den boze in de Grondwet de klemtoon te leggen op al wat de Belgen verdeelt;

5) eventueel een institutionele verwijzing opnemen naar de Verenigde Naties en naar de Raad van Europa, en in elk geval de absolute verbondenheid van ons land met de Europese Gemeenschap onderstrepen.

Volgens spreker zijn die vermeldingen zeker niet overbodig, aangezien de wetgevende macht vandaag de dag geen voldoende tegenwicht meer vormt voor de uitvoerende macht, die steeds dominanter wordt. Daarom is het van belang de nadruk te leggen op de individuele rechtsmiddelen die de burgers ter beschikking staan, aangezien wij in een rechtsstaat willen blijven verder leven.

Het lijdt trouwens geen twijfel dat het Arbitragehof een Grondwettelijk Hof zal moeten worden.

Voorts constateert spreker dat de grenzen van de Staat, de provincies en de gemeenten krachtens artikel 3 van de Grondwet kunnen worden gewijzigd bij een met eenvoudige meerderheid goedgekeurde wet. De grenzen van de taalgebieden daarentegen kunnen alleen worden gewijzigd bij een met gekwalificeerde meerderheid goedgekeurde wet (artikel 3*bis*, derde lid).

Het lid is verbaasd dat de grondwetgever zich beter tegen zichzelf wil beschermen wanneer het de vastlegging van de grenzen van de taalgebieden betreft, dan wanneer het erop aankomt de integriteit van het grondgebied te garanderen.

Volgens hem verdient een Staat die zichzelf binnen zijn eigen grenzen wantrouwt, nauwelijks de omschrijving « federaal », wat maar weer bewijst dat de totstandkoming van een federale Staat overal ter wereld eenmaking betekent, een reactie is op het separatisme, en een zekere vorm van hercentralisatie inhoudt.

*
* *

Een volgend lid constateert dat de Eerste Titel van de Grondwet (« Het grondgebied en zijn indeling ») thans uit vier artikelen bestaat die uitsluitend betrekking hebben op de territoriale (geografische) indeling van de Belgische Staat :

— artikel 1 regelt de indeling van België in negen provincies (eerste en tweede lid) en preciseert dat, indien daartoe redenen zijn, het grondgebied in een

des Nations Unies, de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ou de la Charte sociale;

4) indiquer la volonté de l'Etat de respecter sans réticence le droit des minorités philosophiques, idéologiques, religieuses, culturelles ou linguistiques.

L'orateur considère qu'il s'agit là de références et d'idéaux susceptibles de rassembler tous les Belges, quelle que soit leur appartenance linguistique ou culturelle, plutôt que de se complaire à souligner dans le texte constitutionnel tout ce qui les divise;

5) faire éventuellement une référence institutionnelle à l'organisation des Nations Unies et au Conseil de l'Europe et, en tout cas, souligner le rattachement indéfectible de notre Etat à la Communauté européenne.

Aux yeux de l'orateur, ces références ne sont certes pas inutiles dans la mesure où le pouvoir législatif ne forme plus aujourd'hui un contrepoids suffisant face à un pouvoir exécutif de plus en plus dominant et où il est donc devenu nécessaire de mettre l'accent sur les recours individuels à caractère juridictionnel offerts aux citoyens, eu égard à notre volonté de continuer à vivre dans un état de droit.

Il ne fait d'ailleurs pas de doute à ce propos que la Cour d'arbitrage devra évoluer vers une Cour constitutionnelle.

Par ailleurs, l'intervenant constate que conformément à l'article 3 de la Constitution, les limites de l'Etat, des provinces et des communes peuvent être modifiées en vertu d'une loi adoptée à la majorité simple. Par contre, les limites des régions linguistiques ne peuvent être modifiées que par une loi adoptée à la majorité qualifiée (article 3*bis*, alinéa 3).

Le membre s'étonne que le Constituant soit plus préoccupé de se garantir contre lui-même lorsqu'il s'agit de déterminer les limites des régions linguistiques que lorsqu'il convient de garantir l'intégrité du territoire.

Selon lui, un Etat qui se défie de lui-même à l'intérieur même de ses frontières mérite peu la qualification de « fédéral », tant il est vrai que la création d'un Etat fédéral représente partout dans le monde une réaction d'unification face à la division, et procède à une certaine forme de recentralisation.

*
* *

Le membre suivant constate qu'actuellement le Titre premier de la Constitution (« Du territoire et de ses divisions ») se compose de 4 articles qui concernent exclusivement la division territoriale (géographique) de l'Etat belge :

— l'article 1er règle la division de la Belgique en neuf provinces (alinéas 1er et 2) et précise que, s'il y a lieu, le territoire peut être divisé en un plus grand

groter aantal provincies kan worden ingedeeld krachtens een wet aangenomen met de gewone meerderheid (derde lid);

— artikel 2 bepaalt dat « de onderverdelingen van de provincies alleen door de wet kunnen worden vastgesteld »;

— artikel 3 bepaalt dat « in de grenzen van het Rijk, van de provincies en van de gemeenten geen verandering of correctie kan worden aangebracht dan krachtens een wet »;

— artikel 3*bis* preciseert anderzijds dat België vier taalgebieden omvat en dat elke gemeente van het Rijk deel uitmaakt van één van deze taalgebieden.

In de grenzen van de vier taalgebieden kan geen verandering of correctie worden aangebracht dan bij een wet, aangenomen met een gekwalificeerde meerderheid.

Spreekster onderstreept dat alle bestaande bepalingen uitsluitend betrekking hebben op het grondgebied en zijn indeling.

Het feit dat de taalgebieden in 1970 in de Eerste Titel werden opgenomen toont overduidelijk aan dat het wel degelijk om territoriale omschrijvingen gaat. Dat is overigens de reden waarom de grondwetgever gekozen heeft voor het begrip « taal*gebied* ».

De in het (huidige) artikel 1, vierde lid, van de Grondwet opgenomen mogelijkheid om bepaalde gebieden te onttrekken aan de indeling in provincies geldt niet voor de indeling in taalgebieden. Integendeel, zoals hierboven al werd aangestipt, bepaalt artikel 3*bis,* tweede lid, uitdrukkelijk dat *elke* gemeente deel uitmaakt van één van deze taalgebieden.

Tijdens de algemene bespreking hebben verscheidene leden inzake het gebruik van de talen in bestuurszaken tegenover het *ius soli* het *ius sanguinis* gesteld, waarbij ze stelselmatig uit het oog verloren hebben dat de taalgebieden als territoriale entiteiten al ruim zestig jaar in de wet en al ruim twintig jaar in de Grondwet zijn opgenomen.

Dezelfde sprekers stellen het *ius soli* als een Germaans begrip voor, in tegenstelling tot het *ius sanguinis* dat veeleer een Latijnse notie zou zijn en derhalve verkieslijk is.

De provincie Brabant omvat thans verscheidene taalgebieden, te weten : het Nederlands taalgebied, het Franse taalgebied en het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Spreekster merkt op dat overeenkomstig artikel 3*bis*, tweede lid, van de Grondwet, de zes randgemeenten en de gemeente Bever dus wel degelijk tot het Nederlandse taalgebied behoren.

Er waren tal van adviezen van de Vaste commissie voor Taaltoezicht en een uitgebreide rechtspraak van de Raad van State en zelfs van het Arbitragehof nodig om te preciseren dat het begrip « taalgebied » geen loutere omschrijving is van het officiële taalgebruik op een bepaald grondgebied, maar integendeel

nombre de provinces en vertu d'une loi adoptée à la majorité simple (alinéa 3);

— l'article 2 dispose que « les subdivisions des provinces ne peuvent être établies que par la loi »;

— l'article 3 prévoit que « les limites de l'Etat, des provinces et des communes ne peuvent être changées ou rectifiées qu'en vertu d'une loi »;

— l'article 3*bis* précise, pour sa part, que la Belgique comprend quatre régions linguistiques et que chaque commune du Royaume fait partie d'une de ces régions.

Les limites des quatre régions linguistiques ne peuvent être changées ou rectifiées que par une loi adoptée à la majorité qualifiée.

L'intervenante souligne que toutes les dispositions existantes concernent exclusivement le territoire et ses divisions.

Le fait que les régions linguistiques aient été inscrites en 1970 sous le Titre premier démontre à souhait qu'il s'agit bien de définitions territoriales. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle le Constituant a retenu la notion de « *région* linguistique ».

En outre, la possibilité de soustraire certains territoires à la division en provinces prévue à l'article 1er, alinéa 4 (actuel) de la Constitution n'existe pas en ce qui concerne la division en régions linguistiques. Au contraire : comme indiqué ci-dessus l'article 3*bis*, alinéa 2 prévoit explicitement que *chaque* commune fait partie d'une de ces régions.

Au cours de la discussion générale, plusieurs membres ont opposé le *ius sanguinis* au *ius soli* pour ce qui est de l'emploi des langues en matière administrative, en négligeant obstinément le fait que les régions linguistiques, en tant qu'entités territoriales, sont inscrites dans la loi depuis plus de 60 ans et dans la Constitution depuis plus de 20 ans.

Les mêmes orateurs présentent le *ius soli* comme un concept germanique tandis que le *ius sanguinis* serait plutôt une notion latine, et de ce fait préférable.

Actuellement, plusieurs régions linguistiques, à savoir : la région de langue néerlandaise, la région de langue française et la région bilingue de Bruxelles-Capitale se côtoient au sein de la province du Brabant.

L'intervenante fait remarquer qu'en vertu de l'article 3*bis*, alinéa 2, de la Constitution, les six communes de la périphérie et la commune de Biévène font donc bien partie de la région de langue néerlandaise.

De nombreux avis de la Commission permanente de contrôle linguistique et une jurisprudence abondante du Conseil d'Etat et même de la Cour d'arbitrage ont été nécessaires afin de préciser que le concept de « région linguistique » n'est pas une simple description de l'emploi officiel d'une langue dans un

een dwingende bepaling die voorschrijft welke taal (talen) voor bestuurszaken in de verschillende taalgebieden mag (mogen) worden gebruikt. Het spreekt voor zich dat het particuliere gebruik van de talen krachtens artikel 23 van de Grondwet daarentegen volkomen vrij is.

In alle landen bestaan (ten minste impliciet) dergelijke dwingende bepalingen inzake het gebruik van de talen in bestuurszaken. In Frankrijk wil het gebruik dat het Frans de enige bestuurstaal is, ook al worden andere talen (dus geen gewone dialecten) gesproken, zoals het Bretoens, het Nederlands, het Baskisch, het Corsikaans, het Provençaals, het Occitaans enzovoort.

In het Verenigd Koninkrijk moest de wet gewijzigd worden om in Wales het gebruik van het Wels als bestuurstaal mogelijk te maken. Hetzelfde gebeurde in Nederland met het Fries of in Spanje met het Catalaans.

In dat verband dient gewezen op het feit dat het gebruik van die talen in bestuurszaken tot een welbepaald gebied wordt beperkt. Zo mag een Catalaan zijn eigen taal gebruiken in Barcelona, maar niet in Madrid.

Een ander lid wijst er op dat er in Frankrijk momenteel een debat aan de gang is in de « Assemblée nationale » over het gebruik van het Frans. Men zou ter zake wetgevende initiatieven nemen om het officiële taalgebruik te regelen.

De vorige spreekster vestigt er de aandacht op dat de officiële taal in Frankrijk voorheen het Latijn was. De in 1539 door François Ier uitgevaardigde ordonnantie van Villers-Cotterêts heeft het gebruik van het Frans opgelegd in plaats van Latijn. Vervolgens kwam het tot een systematische veralgemening van het Frans, zoals het in Ile-de-France en dus ook in Parijs werd gesproken; dat gebeurde ten nadele van niet alleen de dialecten, maar ook van de andere talen die in Frankrijk werden gesproken.

Een zelfde verschijnsel heeft zich in alle landen voorgedaan, met name via tuchtmaatregelen op school. Dat bewijst hoe relatief het zogenaamde Latijnse aspect van het *ius sanguinis* wel is en het toont ook aan in welke mate het gebruik van de talen in bestuurszaken gebonden is aan een welbepaald grondgebied.

Spreekster verwijst in dat verband naar een uitspraak van Jean-Pierre Chevènement, de gewezen Franse Minister van Landsverdediging, op 7 november jongstleden in Bergen, die in « De Standaard » van 9 november 1992, in een artikel van Guido Fonteyn, werd overgenomen :

« *Chevènement deed enkelen in de zaal met de ogen knipperen toen hij zei dat in Frankrijk het grondrecht geldt (le droit du sol) : « Wie in Frankrijk geboren wordt, is Fransman. Wie Duitser wil worden, moet over een Duitse grootmoeder beschikken. Wij wijzen zulks af.* »

Bij de oprichting van België in 1830 was het Frans de enige officiële taal. Uit een vergelijking van de

territoire donné, mais au contraire une disposition impérative qui détermine quelle(s) langue(s) peut(vent) être utilisée(s) en matière administrative dans les différentes régions linguistiques. Il va de soi qu'en vertu de l'article 23 de la Constitution, l'usage privé d'une langue demeure par contre entièrement libre.

Une telle disposition impérative concernant l'emploi des langues en matière administrative existe (au moins implicitement) dans tous les pays. Ainsi, en France, l'usage veut que la seule langue administrative soit le français, même si d'autre langues (autres que de simples dialectes) y existent, telles que le breton, le néerlandais, le basque, le corse, le provençal ou l'occitan, etc.

Au Royaume-Uni, la législation a dû être modifiée pour y permettre l'usage du gallois en tant que langue administrative au Pays de Galles. Il en a été de même aux Pays-Bas pour le frison et en Espagne pour le catalan.

A cet égard, il y a lieu de remarquer que l'emploi de ces langues en matière administrative est limité à un territoire déterminé. Ainsi, un Catalan peut utiliser sa propre langue à Barcelone mais pas à Madrid.

Un autre membre indique qu'en France, un débat a lieu actuellement à l'Assemblée nationale sur l'emploi de la langue française. Il est question de légiférer en la matière en vue de régler l'utilisation de la langue officielle dans ce pays.

L'intervenante précédente rappelle que la langue officielle en France était auparavant le latin. C'est l'ordonnance de Villers-Cotterêts décrétée par François Ier en 1539 qui a prescrit l'usage du français au lieu du latin. L'emploi du français, tel qu'il est parlé en Ile-de-France (et donc à Paris), a été ensuite systématiquement généralisé au détriment non seulement des dialectes, mais également des autres langues parlées dans ce pays.

Un même phénomène s'est déroulé dans tous les pays, notamment par le biais de mesures disciplinaires dans les écoles. Ceci prouve combien le soi-disant caractère latin du droit des personnes doit être relativisé et démontre également combien l'usage des langues en matière administrative est lié à un territoire déterminé.

L'intervenante renvoie à ce propos à une déclaration de M. J.-P. Chevènement (ancien ministre de la Défense en France) le 7 novembre dernier à Mons, reprise dans un article de G. Fonteyn dans le « Standaard » du 9 novembre 1992 :

« *Chevènement a fait tiquer quelques auditeurs dans la salle lorsqu'il a déclaré qu'en France, c'est le droit du sol qui prévaut : « Celui qui naît en France, est Français. Celui qui veut devenir Allemand, doit avoir une grand-mère allemande. Nous rejetons cette conception.* »

Lorsque la Belgique a été créée en 1830, la seule langue officielle était le français. Si l'on compare la

huidige toestand met die van vóór 1932 (het jaar waarin de eerste wet die het gebruik van de talen in bestuurszaken regelde, werd bekendgemaakt), blijkt duidelijk dat de ontwikkeling van het taalgebruik in ons land niet gekenmerkt wordt door een achteruitgang van het Frans, maar door het feit dat de Vlamingen in Vlaanderen hun eigen taal hebben herwonnen als officiële taal voor bestuurszaken, culturele aangelegenheden en onderwijs.

Men heeft dus lang moeten wachten vooraleer de Vlaamse bevolking haar eigen *ius personae* door de officiële Belgische instanties erkend zag.

Voorts onderstreept het lid dat artikel 3*bis*, derde lid, van de Grondwet bepaalt dat « in de grenzen van de vier gebieden geen verandering of correctie kan worden aangebracht dan bij een wet, aangenomen met de gekwalificeerde meerderheid ».

Tot op heden werd nog nooit gebruik gemaakt van die mogelijkheid. De meest recente wijzigingen dateren immers van 1962 toen de taalgrens en dus ook de taalgebieden werden vastgesteld. Als gevolg daarvan werden de gemeenten Voeren, Komen en Moeskroen naar een andere provincie en een ander taalgebied overgeheveld, wat wel degelijk bewijst dat de taalgrens ook een territoriale grens is.

Tijdens de algemene bespreking was een lid van oordeel dat de institutionele toestand in ons land de eerste barsten is gaan vertonen bij de volkstelling van 1961; op dat ogenblik hebben een aantal Vlaamse burgemeesters geweigerd om het formulier betreffende de talentelling uit te delen, wat de wetgeving van 1932 over het gebruik van de talen in bestuurszaken nochtans voorschreef.

Diezelfde bestuurstaalwet voorzag in dat verband in de volgende bepalingen.

Wanneer 30 % van de bevolking van een gemeente een andere taal hanteerde dan die welke normaliter in het betrokken taalgebied werd gebruikt, moesten die personen in dat verband aanspraak kunnen maken op faciliteiten.

Als dat percentage 51 % bedroeg, veranderde de gemeente van taalgebied. Dat was omstreeks 1950 het geval met Sint-Agatha-Berchem en Sint-Lambrechts-Woluwe.

Een lid merkt op dat voor de gemeente Ganshoren precies dezelfde maatregel genomen werd.

De voorgaande spreekster wijst erop dat het Nederlands pas vanaf 1932 als onderwijstaal in Vlaanderen gebruikt wordt en dat er zelfs na 1966 nog Franstalige aanpassingsklassen bestonden.

Toen men naar aanleiding van een volkstelling wilde nagaan welke taal er gebruikt werd, gaf dat dan ook aanleiding tot veel morele druk. Dat was vooral het geval bij de eerste naoorlogse volkstelling; een en ander verklaart het verzet van de Vlaamse burgemeesters tien jaar later.

Overigens constateert dezelfde spreekster dat de taalgrens in de loop der eeuwen vrijwel ongewijzigd is gebleven. Alleen een aantal Franstalige Brusse-

situation actuelle à celle d'avant 1932 (année où fut publié la première loi réglant l'emploi des langues en matière administrative), il est évident que l'évolution en matière linguistique s'est caractérisée dans notre pays non pas par un déclin du français mais par la reconquête en Flandre par les Flamands de leur propre langue en tant que langue officielle en matière administrative, culturelle et d'enseignement.

Il a donc fallu attendre longtemps avant que la population flamande puisse faire reconnaître son propre « ius personae » par les instances officielles belges.

Le membre fait, par ailleurs, remarquer que l'article 3*bis*, alinéa 3, de la Constitution prévoit que « les limites des quatre régions ne peuvent être changées ou rectifiées que par une loi adoptée à la majorité qualifiée.

A ce jour, il n'a jamais été fait usage de cette possibilité. Les dernières modifications datent en effet de 1962 lorsque les frontières et donc les régions linguistiques furent fixées, à la suite de quoi les communes de Fourons, Comines et Mouscron furent déplacées dans une autre province et une autre région linguistique, ce qui prouve bien que la frontière linguistique est également une frontière territoriale.

Lors de la discussion générale, un membre a émis l'opinion selon laquelle la situation institutionnelle a commencé à se détériorer dans notre pays lors du recensement de 1961 lorsqu'un certain nombre de bourgmestres flamands ont refusé de distribuer le volet concernant le recensement linguistique, comme cela était prévu par la législation de 1932 concernant l'emploi des langues en matière administrative.

Cette législation sur l'emploi des langues en matière administrative disposait à ce propos ce qui suit.

Si 30 % de la population d'une commune utilisait une autre langue que celle normalement utilisée dans la région linguistique concernée, ces personnes devaient pouvoir bénéficier de facilités en la matière.

Si ce pourcentage était de 51 %, la commune changeait de région linguistique. Ceci fut le cas dans les années 1950 pour Berchem Saint-Agathe et Woluwé Saint-Lambert.

Un membre fait remarquer qu'une mesure identique fut prise pour la commune de Ganshoren.

L'intervenante précédente observe que le néerlandais ne fut utilisé généralement dans l'enseignement en Flandre qu'à partir de 1932 et que même après 1966 subsistaient encore des classes d'adaptation francophones.

Le fait de vouloir déterminer la langue utilisée lors d'un recensement donnait dès lors lieu à de multiples pressions. Celles-ci furent probablement particulièrement importantes dans le cadre du premier recensement d'après-guerre, ce qui explique la révolte des bourgmestres flamands dix ans plus tard.

Par ailleurs, l'intervenante constate que la frontière linguistique est pratiquement demeurée inchangée au cours des siècles. Seuls certains Bruxellois

laars kunnen dat niet aanvaarden en houden, in tegenstelling met de in het Waalse Gewest wonende Nederlandstalige Brusselaars, altijd en overal koppig vast aan hun eigen taal wanneer zij zich in het Vlaamse Gewest vestigen.

Zij worden daarbij aangemoedigd door bepaalde politieke mandatarissen die blijven weigeren de territorialiteit van de taalgebieden te erkennen.

Volgens het lid had de splitsing van de traditionele politieke partijen op het einde van de jaren zestig en in het begin van de jaren zeventig zeer belangrijke consequenties voor de ontwikkeling van de toestand op taalgebied in het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde.

Zolang die partijen op unitaire leest geschoeid waren, werden in hun Brusselse federaties de lakens uitgedeeld door Franstalige mandatarissen die campagne voerden in het Frans en hun lijsten derwijze opstelden dat de Vlaamse kandidaten geweerd werden. Geen wonder dat de splitsing zich het eerst op het vlak van die federaties voltrokken heeft, wat sindsdien de « politieke vernederlandsing » van Halle-Vilvoorde mogelijk maakte.

In verband met artikel 1 van de Grondwet en de voorgestelde wijzigingen brengt het lid in herinnering dat, luidens het eerste lid van dat artikel, België ingedeeld is in negen provincies die in het tweede lid worden opgesomd, terwijl in het derde lid bepaald wordt dat « de wet, indien daartoe redenen zijn, het grondgebied in een groter aantal provincies kan indelen ».

In 1970 voegde men daar een bepaling aan toe luidens welke een met een gekwalificeerde meerderheid aangenomen wet « bepaalde gebieden, waarvan zij de grenzen vaststelt, aan de indeling in provincies kan onttrekken, ze onder het rechtstreeks gezag van de uitvoerende macht kan plaatsen en ze een eigen statuut kan toekennen » (vierde en vijfde lid).

Terwijl de eerste drie leden betrekking hebben op de provincies als territoriale entiteiten, handelt de laatste bepaling over de provincies als administratieve entiteiten.

Tot op heden werd van de in het vierde en vijfde lid bedoelde bepalingen nog nooit gebruik gemaakt. Men kan zich dan ook afvragen of het wel nodig is ze te behouden, temeer daar zij in tegenspraak zijn met de huidige institutionele organisatie van ons land.

Is het, zelfs als een gekwalificeerde meerderheid vereist is, nog langer aanvaardbaar dat de nationale wetgever een bepaald gebied aan een Vlaamse of een Waalse provincie kan onttrekken ?

Wordt het ook geen tijd dat men de bepaling afschaft waarbij de wetgever met een bij gewone meerderheid aangenomen wet het grondgebied in een groter aantal provincies kan indelen (derde lid), terwijl artikel 3 van de Grondwet niet voor herziening vatbaar is verklaard ?

Voor het overige is het lid van mening dat de nieuwe tekst van artikel 1, zoals die in het voorstel

francophones ne peuvent accepter ce fait et s'obstinent, contrairement aux Bruxellois néerlandophones installés en Région wallonne, à vouloir utiliser leur propre langue en toute occasion lorsqu'ils s'installent en Région flamande.

Ils sont encouragés en cela par certains mandataires politiques qui continuent à refuser de reconnaître la territorialité des régions linguistiques.

Selon le membre, la scission des partis politiques traditionnels à la fin des années 1960 et au début des années 1970 a eu un impact très important sur l'évolution de la situation en matière linguistique dans l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Tant que ces partis sont demeurés unitaires, leur fédération bruxelloise était dominée par des mandataires francophones. Ceux-ci faisaient campagne en français et élaboraient les listes de sorte que les candidats flamands étaient écartés. Il n'est donc pas étonnant que la scission soit d'abord apparue au niveau de ces fédérations, ce qui a permis depuis la « néerlandisation » politique de Hal-Vilvorde.

Concernant l'article 1er de la Constitution et les modifications proposées, le membre rappelle que le premier alinéa précise que la Belgique est divisée en neuf provinces énumérées au deuxième alinéa, tandis que le troisième alinéa prévoit qu' « il appartient à la loi de diviser, s'il y a lieu, le territoire en un plus grand nombre de provinces ».

En 1970, on y ajouta une disposition selon laquelle une loi adoptée à la majorité qualifiée « peut soustraire certains territoires dont elle fixe les limites, à la division en provinces, les faire relever directement du pouvoir exécutif et les soumettre à un statut propre » (alinéas 4 et 5).

Tandis que les trois premiers alinéas concernent les provinces en tant qu'entités territoriales, cette dernière disposition traite des provinces en tant qu'entités administratives.

A ce jour, il n'a jamais été fait usage des dispositions visées aux alinéas 4 et 5. La question se pose dès lors de savoir s'il est bien nécessaire de les maintenir, d'autant plus qu'elles sont en contradiction avec l'organisation institutionnelle actuelle de notre pays.

Est-il encore acceptable, même si l'on exige une majorité qualifiée, que le législateur national puisse soustraire un territoire déterminé à une province flamande ou wallonne ?

Ne faudrait-il pas également supprimer la disposition permettant au législateur, par une loi adoptée à la majorité simple, de diviser le territoire en un plus grand nombre de provinces (alinéa 3) alors que l'article 3 de la Constitution n'est pas soumis à révision ?

Le membre estime, par ailleurs, que le nouveau texte proposé à l'article 1er par la proposition de révi-

tot herziening van de heer Breyne c.s. gesuggereerd wordt (Stuk nr 722/1-92/93), een zeer vreemde constructie is.

In het eerste lid wordt immers bepaald : « België is een federale Staat, samengesteld uit Gemeenschappen en Gewesten. »

Het concept « federale Staat » is een definitie die ontleend is aan het administratief recht en/of het grondwettelijk recht en geen territoriale definitie, wat tot gevolg heeft dat het eerste lid niet zou mogen voorkomen in de Eerste Titel (« Het grondgebied en zijn indeling »).

Inzake de Gemeenschappen en Gewesten waaruit die federale Staat is samengesteld, worden in het huidige artikel 3*ter* (Titel I*bis*) de drie Gemeenschappen opgesomd, terwijl de artikelen 59*bis* en 59*ter* de Raden (en Executieven) van de Gemeenschappen en de bevoegdheden daarvan omschrijven.

Men dient daarentegen de tekst van artikel 107*quater* te bekijken om vast te stellen dat België drie gewesten omvat : het Vlaamse gewest, het Waalse gewest en het Brusselse Gewest. Het nieuwe tweede lid van artikel 1 bepaalt welke provincies respectievelijk het Vlaamse en het Waalse Gewest vormen. Daarin wordt voor het eerst melding gemaakt van Vlaams- en Waals-Brabant. In dat verband verbaast het het lid dat geen gewag wordt gemaakt van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Men zou daaruit kunnen afleiden dat dit gewest niet tot het Belgische grondgebied behoort of althans geen eigen territorium heeft.

Waarom wordt dat gewest niet vermeld in het tweede lid, ofschoon de nieuwe derde en vierde leden er uitsluitend betrekking op hebben ? Is de oorzaak van die weglating niet te zoeken in de erg dubbelzinnige aard van de bestuurlijke betrekkingen tussen dat gewest en de provinciale instanties ?

In verband met het lot dat de provincie Brabant beschoren zal zijn, constateert het lid dat een institutionele (en dus verheven) lezing van de daaromtrent voorgestelde bepalingen hierin bestaat : de provincie Brabant is het laatste overblijfsel van het hertogdom Brabant. De hertogen van Brabant die Nederlandstalig waren (zij spraken een Brabants dialect) verbleven aanvankelijk in Leuven en vervolgens in Brussel. Dat hertogdom was een bakermat van stedelijke democratie, zoals dat uit de Blijde Intrede en de talrijke aan allerlei steden toegekende oorkonden gebleken is.

Daarenboven zij erop gewezen dat Brabant van oudsher Vlaamse en Franstalige gebieden omvat (bijvoorbeeld Nijvel).

De Belgische provincie Brabant is na heel wat moeilijkheden tweetalig geworden en de vice-gouverneur werd er in 1964 trouwens bijzonder slecht onthaald, hoewel de toestand sindsdien verbeterd is. De institutionele hervorming van 1970 werd goed verwerkt, maar de hervormingen van 1980 en 1988 hebben de zaken weer moeilijker gemaakt. Sommigen beweren dan ook dat de splitsing van de provinsion de M. Breyne et consorts (Doc. n° 722/1-92/93) relève d'une construction hautement curieuse.

Le premier alinéa dispose en effet que « la Belgique est un Etat fédéral qui se compose de communautés et de régions.

Le concept d'« Etat fédéral » équivaut à une définition administrative et/ou de droit constitutionnel, et non à une définition territoriale, ce qui a pour conséquence que le premier alinéa ne pourrait figurer sous le Titre premier (« Du territoire et de ses division »).

Quant aux communautés et aux régions qui composent cet Etat fédéral, l'actuel article 3*ter* (Titre I*bis*) énumère les trois communautés tandis que les articles 59*bis* et 59*ter* définissent les Conseils (et Exécutifs) des communautés ainsi que leurs compétences.

Il faut par contre se reporter au texte de l'article 107*quater* pour découvrir que la Belgique comprend trois régions : la Région wallonne, la Région flamande et la Région bruxelloise. Le nouvel alinéa 2 de l'article 1er détermine les provinces qui composent respectivement la Région wallonne et la Région flamande. Il y est pour la première fois fait mention du Brabant wallon et du Brabant flamand. A ce propos, le membre s'étonne qu'il ne soit pas fait état de la Région de Bruxelles-Capitale, ce qui pourrait faire penser que cette Région n'appartient pas au territoire de la Belgique ou du moins qu'elle n'a pas de territoire propre.

Pourquoi ne pas mentionner cette Région à l'alinéa 2 alors que les nouveaux alinéas 3 et 4 la concernent exclusivement ? Faut-il chercher la cause de cette omission dans le caractère particulièrement ambigu des rapports administratifs entre cette région et les organes provinciaux ?

En ce qui concerne le sort réservé à la province de Brabant le membre constate qu'une lecture institutionnelle (et donc noble) des dispositions proposées en la matière consiste en ce qui suit : la province du Brabant est le dernier vestige du duché du Brabant. Les ducs du Brabant, qui étaient néerlandophones (dialecte brabançon), résidèrent d'abord à Louvain, ensuite à Bruxelles. Le duché était un berceau de démocratie citadine, comme il est apparu lors de la Joyeuse Entrée et dans les nombreuses chartes octroyées aux différentes cités.

En outre, il y a lieu de souligner que le Brabant a toujours englobé des territoires flamands et francophones (cf. Nivelles, par exemple).

La province belge du Brabant est devenue bilingue après maintes difficultés, le vice-gouverneur y fut d'ailleurs très mal reçu en 1964. Toutefois, la situation s'est ensuite améliorée. La réforme institutionnelle de 1970 fut bien assimilée, par contre, les réformes de 1980 et de 1988 ont rendu les choses nettement plus difficiles, si bien qu'aujourd'hui d'aucuns affirment que la scission de la province est

cie onvermijdelijk is geworden als men tot bestuurlijke duidelijkheid wil komen.

Bij een andere lezing, die rechtstreeks verband houdt met de partijpolitiek, constateert men dat, het nationale niveau uitgezonderd, de provincie Brabant het enige niveau is waar Vlaamse en Franstalige partijen een coalitie moeten vormen als zij over een meerderheid willen beschikken. Brabant is daarenboven de enige politieke entiteit waar haar fractie onmisbaar is om een meerderheid te vormen. Het is dus niet verwonderlijk dat de splitsing van de provincie door een van de Vlaamse partijen van de meerderheid als een overwinning en als de realisatie van een sinds 1980 gestelde eis wordt voorgesteld.

Dezelfde spreekster is ervan overtuigd dat de werking van de provincie Brabant jarenlang van binnenuit gesaboteerd werd om de splitsing onvermijdelijk te maken. Volgens haar lijkt de splitsing van de provincie Brabant eigenlijk op « de kroniek van een aangekondigde dood ».

In dat verband betreurt zij dat geen rekening werd gehouden met de mening van de bevolking van wie de meerderheid zich altijd tegen die splitsing heeft uitgesproken, wat niet belet dat men reeds besloten heeft om van Leuven de nieuwe hoofdstad van Vlaams-Brabant te maken.

Overigens worden de huidige gouverneur en de vice-gouverneur van Brabant in hun functie gehandhaafd. Daar komen nog bij : een gouverneur en een adjunct-gouverneur voor Vlaams-Brabant en een gouverneur voor Waals-Brabant, alsmede een bestendige deputatie en een provincieraad, met alle materiële voorzieningen waarover die personen en instellingen zullen beschikken !

De voorstanders van een splitsing van de provincie geven de verzekering dat die een betere werking van de provinciale instanties mogelijk zal maken. Het lid betwijfelt dat en is ervan overtuigd dat die splitsing over tien jaar uiteindelijk alleen aanleiding zal hebben gegeven tot een vermenigvuldiging van het aantal mandaten en bestuursfuncties.

Als men de toelichting van het voorstel van de heer Breyne c.s. moet geloven (Stuk nr 722/1-92/93), wordt het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest niet aan de indeling in provincies onttrokken. Dat gewest zal echter niet langer over verkozen provinciale instanties beschikken of die zullen althans niet meer bevoegd zijn voor het in het tweetalige Brusselse gewest gesitueerde territorium van de huidige provincie Brabant.

Zoals reeds gezegd, zullen de gouverneur en de vice-gouverneur van de provincie in hun functie worden gehandhaafd en blijven zij de bevoegdheden uitoefenen die hun door de provinciewet zijn opgedragen.

In dat verband rijzen een aantal vragen :

— Waar en hoe situeren zich de betrekkingen uit een institutioneel oogpunt tussen de gouverneur en de vice-gouverneur en het Brusselse Gewest ?

— Quid inzake hun betrekkingen enerzijds met de nationale regering en de Minister van Binnen-

devenue inéluctable par souci de clarté administrative.

Une autre lecture, directement liée à la politique de partis constate qu'excepté le niveau national, la province du Brabant demeure le seul niveau où les partis flamands et francophones sont obligés de former une coalition s'ils veulent disposer d'une majorité. En outre, il s'agit de la seule entité politique où son groupe est indispensable pour atteindre la majorité. Il n'est donc pas étonnant que la scission de la province ait été présentée par un des partis flamands de la majorité comme une victoire et la réalisation d'une exigence formulée dès 1980.

L'intervenante se dit convaincue que le fonctionnement de la province du Brabant a durant des années été saboté de l'intérieur afin de rendre sa scission inéluctable. Selon l'intervenante, la scission de la province du Brabant s'apparente en fait, à la « chronique d'une mort annoncée ».

Elle déplore à cet égard qu'il ne soit pas tenu compte de l'avis de la population qui s'est toujours prononcée majoritairement contre cette scission, ce qui n'a pas empêché que l'on décide déjà de faire de Louvain la nouvelle capitale du Brabant flamand.

Par ailleurs, l'actuel gouverneur et le vice-gouverneur du Brabant sont maintenus dans leur fonction. Viennent s'y ajouter : un gouverneur et un gouverneur adjoint pour le Brabant flamand et un gouverneur pour le Brabant wallon, ainsi qu'une députation permanente et un conseil provincial, avec toute l'intendance que ces personnes et organismes supposent !

Les partisans d'une scission de la province assurent que celle-ci permettra un meilleur fonctionnement des instances provinciales. L'intervenante en doute et se dit convaincue que d'ici dix ans, cette scission n'aura finalement donné lieu qu'à une multiplication des mandats et des fonctions administratives.

Si l'on en croit l'exposé des motifs de la proposition de révision de M. Breyne et consorts (Doc. n° 722/1-92/93) la région de Bruxelles-Capitale n'est pas soustraite à la division en provinces. Toutefois, elle ne disposera plus d'organes provinciaux élus ou du moins, les organes provinciaux élus ne sont plus compétents pour le territoire de l'actuelle province du Brabant localisé dans la région bilingue de Bruxelles-capitale.

Comme indiqué ci-dessus, le gouverneur et le vice-gouverneur de la province seront néanmoins maintenus dans leur fonction et continueront à disposer des compétences qui leur sont attribuées par la loi provinciale.

Plusieurs questions se posent à cet égard :

— Où et comment le gouverneur et le vice-gouverneur se situeront-ils d'un point de vue institutionnel par rapport à la Région bruxelloise ?

— Quels seront leurs rapports, d'une part, vis-à-vis du gouvernement national et du ministre de l'In-

landse Zaken en Ambtenarenzaken en anderzijds met de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest ?

— Welke titel zullen zij voeren ? Gouverneur en vice-gouverneur van Brabant of van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest ? Commissarissen van de Nationale Regering of van de Executieve van het Brusselse Gewest ?

— Quid inzake de verordeningsbevoegdheden van de gouverneur ?

— Zal de belastingsbevoegdheid van de provincie verdwijnen of wordt ze aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest toevertrouwd ?

— Blijft de gouverneur deel uitmaken van het in 1988 gecreëerde college van gouverneurs ?

Spreekster heeft het vervolgens over het derde en het vierde lid van het enig artikel. Zij noemt deze tekst en de bijbehorende toelichting ronduit onbebrijpelijk.

Daarenboven wordt nergens gesteld dat de gouverneur en de vice-gouverneur bevoegdheden behouden.

Tenslotte hoort deze tekst volgens het lid niet thuis in de Grondwet doch veeleer in een (ontwerp van) bijzondere wet.

Wanneer men die per sé toch in de Grondwet wou, dan had dit moeten gebeuren in artikel 108 of 108*ter*, artikelen die echter door de Preconstituante niet voor herziening vatbaar werden verklaard.

Het lid peilt ook naar de precieze inhoud van het nieuwe administratiefrechtelijke begrip « provinciale taken van algemeen belang » (toelichting blz. 2, punt 2).

Welke zijn deze taken die noch betrekking hebben op de aangelegenheden bedoeld in artikel 107*quater*, noch op die bedoeld in artikel 59*bis* van de Grondwet ?

Kan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest ook andere taken dan de rechtspraak (die thans door de bestendige deputatie wordt uitgeoefend) toevertrouwen aan « elke instelling waarvan het de leden benoemt » ?

Ook zij vraagt zich af wat er meer bepaald te Brussel zal gebeuren wanneer op hetzelfde tijdstip zowel provincieraads- als gemeenteraadsverkiezingen zullen worden gehouden.

Wie zal toezicht uitoefenen op en uitspraak doen over de geldigheid van de gemeenteraads- en OCMW-verkiezingen te Brussel ?

Wordt deze taak toevertrouwd aan het in de toelichting vermelde college van 9 personen en, zo ja, hoe wordt de onafhankelijkheid van dit college gewaarborgd ?

De bestendige deputatie van de provincie Brabant was in taalopzicht paritair samengesteld uit Nederlandstaligen en Franstaligen.

Hoe zal de taalverhouding binnen dat nieuwe college zijn ?

Zullen de leden van dit college dit ambt voltijds uitoefenen ?

térieur et de la Fonction publique et, d'autre part, vis-à-vis de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale ?

— Quel sera leur titre ? Gouverneur et vice-gouverneur du Brabant ou de la Région de Bruxelles-Capitale ? Commissaires du Gouvernement national ou de l'Exécutif de la région bruxelloise ?

— Qu'en sera-t-il des compétences réglementaires du gouverneur ?

— La compétence fiscale de la province disparaîtra-t-elle ou sera-t-elle confiée à la Région de Bruxelles-Capitale ?

— Enfin, le gouverneur continuera-t-il à faire partie du collège des gouverneurs mis en place en 1988 ?

L'intervenante examine ensuite les troisième et quatrième alinéas de l'article unique. Elle estime que ce texte et le commentaire qui l'accompagne sont totalement incompréhensibles.

En outre, il n'est prévu nulle part que le gouverneur et le vice-gouverneur conservent des compétences.

Le membre estime enfin que ce texte n'a pas sa place dans la Constitution, mais plutôt dans un(e) (projet de) loi spéciale.

Si l'on tenait absolument à l'insérer dans la Constitution, on aurait dû le faire figurer aux articles 108 ou 108*ter*, articles que le Préconstituant n'a toutefois pas déclarés sujets à révision.

Le membre s'enquiert également de la signification exacte de la nouvelle notion de droit administratif de « tâches provinciales d'intérêt général » (développements, p. 2, point 2).

Quelles sont ces tâches qui ne se rapportent ni aux matières visées à l'article 107*quater*, ni à celles visées à l'article 59*bis* de la Constitution ?

La Région de Bruxelles-Capitale peut-elle également confier des tâches autres que les tâches juridictionnelles (qui sont actuellement exercées par la députation permanente) à « toute institution dont les membres sont désignés par celle-ci » ?

Elle se demande aussi ce qui se passera, en particulier à Bruxelles, lorsque des élections provinciales et des élections communales auront lieu au même moment.

Qui exercera un contrôle et se prononcera sur la validité des élections communales et des conseils de l'aide sociale à Bruxelles ?

Cette mission sera-t-elle confiée au collège de 9 membres dont il est question dans les développements et, dans l'affirmative, comment l'indépendance de ce collège sera-t-elle garantie ?

La députation permanente de la province de Brabant était composée paritairement de francophones et de néerlandophones.

Quel sera le rapport linguistique au sein de ce nouveau collègue ?

Les membres de ce collège exerceront-ils ce mandat à temps plein ?

Met betrekking tot de voorgestelde overgangsregeling wenst spreekster te vernemen in welke wet het principe van het samenvallen van de eerstvolgende verkiezing voor de provincieraden met de eerstvolgende gemeenteraadsverkiezingen zal worden ingeschreven.

Een der indieners van het voorstel antwoordt dat dit in de kieswet zal gebeuren.

Het lid neemt akte van deze verklaring.

Graag vernam zij ook wat er gebeurt met de huidige provinciale senatoren in geval van vervroegde provincieraadsverkiezingen.

Een der indieners van het voorstel stelt dat daarvoor in een overgangsregeling is voorzien.

Het lid wijst vervolgens op een tekstverbetering : in het tweede lid van de voorgestelde overgangsbepaling dient in de Nederlandse tekst vóór de opsomming der (huidige) negen provincies een dubbele punt te worden ingelast.

Het derde lid van de « overgangsbepaling » (de regeling betreffende de personeelsleden en het patrimonium van de provincie Brabant) is eigenlijk geen overgangsbepaling en kan beter in § 2 van het enig artikel of in het ontwerp van bijzondere wet worden ingelast.

Tenslotte wenst spreekster te vernemen op grond van welke kiesdistricten de verkiezingen voor de (nieuwe) provincies Vlaams-Brabant en Waals-Brabant zullen worden georganiseerd. Zij maakt zich zorgen omdat bepaalde formules (3 districten, 5 districten) her en der circuleren.

De minister van Binnenlandse Zaken legt uit dat zijn diensten momenteel de nodige voorbereidingen treffen om desgevallend de kieswet aan te passen aan de bij parlementair initiatief voorgestelde hervormingen.

Het is duidelijk dat de omschrijving van de provinciale kieskantons zal worden aangepast.

Dit had overigens reeds vroeger moeten gebeurd zijn (onmiddellijk na de doorgevoerde fusies van gemeenten).

*
* *

Een volgende spreker herinnert aan de bepalingen van artikel 131 van de Grondwet. De in dit artikel vervatte procedure tot herziening van de Grondwet, zou van aard moeten zijn om overhaaste herzieningen te voorkomen.

Naar zijn oordeel wordt deze procedure thans met voeten getreden, meer bepaald via de voorstellen tot invoeging van de nieuwe artikelen 25*ter*, 59*quater*, 59*quinquies*, 59*sexies*, 59*septies* en 132.

Dit laatste voorstel (Stuk nr 738/1) lijkt hem overigens bijzonder merkwaardig omdat het de grondwetgevende Kamers wil in staat stellen niet alleen de nummering, maar ook de onderverdeling in titels, hoofdstukken en afdelingen en zelfs de terminologie van

En ce qui concerne le régime transitoire prévu, l'intervenante demande dans quelle loi sera inscrit le principe de la coïncidence de la prochaine élection des conseils provinciaux avec les prochaines élections communales.

Un des auteurs de la proposition répond que ce principe sera inscrit dans la loi électorale.

Le membre prend acte de cette déclaration.

Elle aimerait également connaître le sort qui sera réservé aux actuels sénateurs provinciaux en cas d'élections provinciales anticipées.

Un des auteurs de la proposition à l'examen répond qu'une disposition transitoire a été prévue à cet effet.

Le membre propose ensuite d'apporter au texte une modification d'ordre formel : dans le texte néerlandais du deuxième alinéa de la disposition transitoire proposée, il y a lieu de mettre deux points devant l'énumération des neuf provinces (actuelles).

Le troisième alinéa de la « disposition transitoire » (le régime relatif au personnel et au patrimoine de la province de Brabant) n'est pas, à proprement parler, une disposition transitoire et devrait plutôt être inséré dans le § 2 de l'article unique ou dans le projet de loi spéciale.

L'intervenante demande enfin sur la base de quels districts électoraux seront organisées les élections dans les (nouvelles) provinces du Brabant flamand et du Brabant wallon. Elle se dit alarmée par certains bruits (trois districts, cinq districts) qui circulent.

Le ministre de l'Intérieur répond que ses services prennent actuellement les dispositions nécessaires pour adapter, le cas échéant, la loi électorale aux réformes proposées par la voie d'initiative parlementaire.

Il est évident que la délimitation des cantons électoraux provinciaux sera adaptée.

D'ailleurs, cette adaptation aurait déjà dû avoir lieu (dès après les fusions de communes).

*
* *

L'intervenant suivant rappelle les dispositions de l'article 131 de la Constitution. La procédure de révision de la Constitution qu'il prévoit devrait être de nature à empêcher toute révision précipitée.

Il estime que cette procédure est à présent foulée aux pieds et notamment par les propositions visant à insérer dans la Constitution les nouveaux articles 25*ter*, 59*quater*, 59*quinquies*, 59*sexies*, 59*septies* et 132.

Cette dernière proposition (Doc. nº 738/1) lui paraît très singulière étant donné qu'elle vise à permettre aux Chambres constituantes d'adapter non seulement la numérotation des articles de la Constitution, mais également les subdivisions de celle-ci en titres,

niet aan herziening onderworpen bepalingen te wijzigen.

Het lid vraagt zich af waarom aan de huidige grondwetgevende Kamers bijzondere machten worden verleend. Of is het soms de bedoeling om op die manier bepaalde, door de Preconstituante *niet* voor herziening vatbaar verklaarde artikelen op een onrechtstreekse manier toch te wijzigen ?

Hij verwijst naar de stelling van professor Delpérée dat uit de redactie van de huidige artikelen 59*bis*, § 1, en 107*quater*, van de Grondwet blijkt dat de organen van de gewesten en de gemeenschappen hetzij door de Grondwet, hetzij bij een wet met bijzondere meerderheid worden vastgesteld en dus niet bij decreet.

De thans voorgestelde « constitutieve autonomie », waarbij bij decreet de samenstelling en de werking van de Gemeenschaps- en Gewestraden en hun Regeringen kan worden geregeld (Stuk nr 725/1, blz. 7), is bijgevolg strijdig met twee andere artikelen van de Grondwet die niet worden herzien.

Dit is eveneens het geval voor het voorstel tot invoeging van een artikel 25*ter* in de Grondwet (Stuk Senaat nr 100-29/1).

Uit de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen, meer bepaald uit het advies van de Raad van State, blijkt immers dat uit de redactie van artikel 107*quater* van de Grondwet moet worden afgeleid dat de centrale Staat de zogenaamde « residuaire bevoegdheid » heeft.

Thans wil men deze residuaire bevoegdheid toekennen aan de Gemeenschappen en de Gewesten zonder eerst artikel 107*quater* van de Grondwet te herzien.

Dat is manifest in strijd met de wil van de preconstituante die dit artikel niet heeft opgenomen in de lijst van de voor herziening vatbare artikelen.

Het is evenmin mogelijk de in artikel 59*bis*, § 1, van de Grondwet aan de Franse Gemeenschap geboden mogelijkheid om de bevoegdheden van het Waalse Gewest uit te oefenen te schrappen, zonder die Grondwetsbepaling (die niet vatbaar is voor herziening) te wijzigen.

Het lid vraagt dan ook dat de Raad van State, of desnoods een college van juristen zich zou uitspreken over de vraag of de voorgestelde artikelen 25*ter*, 59*quater*, 59*quinquies*, 59*sexies*, 59*septies* en 132 van de Grondwet bestaanbaar zijn met :

1) de lijst van de door de preconstituante voor herziening vatbaar verklaarde artikelen;

2) de eigen jurisprudentie van de Raad van State (voor wat het voorstel betreft tot invoeging van een nieuw artikel 25*ter*).

Spreker stelt vervolgens vast dat de leesbaarheid van onze Grondwet er, na de voorgestelde herziening, gewis niet op zal verbeteren.

chapitres et sections et même de modifier la terminologie des dispositions non soumises à révision.

Le membre se demande dès lors à quoi servent les pouvoirs spéciaux dont sont investies les actuelles Chambres constituantes. A moins que l'on ne veuille, par ce biais, modifier de façon détournée certains articles que le Préconstituant n'a *pas* déclarés soumis à révision ?

Il évoque le point de vue du professeur Delpérée, qui estime qu'il ressort de la rédaction des articles 59*bis*, § 1er, et 107*quater* de la Constitution que les organes des Régions et des Communautés sont établis soit par la Constitution soit par une loi votée à la majorité spéciale, et donc pas par décret.

L'« autonomie constitutive » qui est actuellement proposée et qui permet de régler par décret la composition et le fonctionnement des conseils de Communauté et des conseils régionaux et de leurs gouvernements (Doc. n° 725/1, p. 7) est par conséquent contraire à deux autres articles de la Constitution qui ne sont pas sujets à révision.

Il en va de même de la proposition tendant à insérer un article 25*ter* dans la Constitution (Doc. Sénat n° 100-29/1°).

Il ressort en effet des travaux préparatoires de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1988, et en particulier de l'avis du Conseil d'Etat, qu'il faut inférer de la rédaction de l'article 107*quater* de la Constitution que l'Etat central exerce le pouvoir dit « résiduaire ».

On veut à présent attribuer cette compétence résiduaire aux communautés et aux régions sans modifier d'abord l'article 107*quater* de la Constitution.

Cette manière de procéder est manifestement contraire à la volonté du préconstituant, qui n'a pas repris cet article dans la liste des articles soumis à révision.

Il n'est pas non plus possible de supprimer la possibilité que l'article 59*bis*, § 1er, de la Constitution donne à la Communauté française d'exercer des compétences de la Région wallonne, sans modifier cet article (qui n'est pas soumis à révision).

Le membre demande dès lors que le Conseil d'Etat, ou éventuellement un collège de juristes, se prononce sur la question de savoir si les articles 25*ter*, 59*quater*, 59*quinquies*, 59*sexies*, 59*septies* et 132 de la Constitution tels qu'ils sont proposés sont compatibles avec :

1) la liste des articles que le préconstituant a déclarés soumis à révision;

2) la jurisprudence propre du Conseil d'Etat (pour ce qui est de la proposition visant à insérer un nouvel article 25*ter*).

L'intervenant constate ensuite que la révision proposée n'améliorera certainement pas la lisibilité de notre Constitution.

Dit is onder meer het geval voor de voorgestelde tekst van artikel 1 van de Grondwet, die niet logisch is opgesteld omdat na de eerste zin enkel nog wordt gesproken over de gewesten en niet meer over de gemeenschappen.

Hij betreurt ook dat de voorgestelde overgangsbepalingen niet worden gegroepeerd.

Daardoor zullen in de toekomst met het oog op de opheffing van deze bepalingen zowat alle artikelen van de Grondwet andermaal moeten worden herzien.

Het lid wijst erop dat artikel 1 van de Grondwet een nauwgezet onderzoek verdient omdat precies hier — en dat geldt voor alle Grondwetten — de fundamentele principes van de Staatsorde worden in opgenomen. En soms schuilt achter die bepaling meer dan men bij een eerste lezing zou kunnen vermoeden.

Het eerste lid van het voorgestelde artikel 1 luidt als volgt « België is een federale Staat, samengesteld uit gemeenschappen en gewesten ».

Niets in die zin wijst erop dat het federalisme een middel zou zijn om de componenten te verenigen.

Volgens spreker loont het de moeite na te gaan welke bepalingen voorkomen in artikel 1 (of in de preambules van de Grondwetten van andere federale staten).

Uit dit vergelijkend onderzoek blijkt dan dat in die Grondwetten steeds de idee van een « unie » wordt teruggevonden met de vermelding van het gemeenschappelijk doel dat wordt nagestreefd.

De Grondwet van de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië vormde de enige uitzondering op die regel.

In de Grondwetten van andere federale Staten wordt ook steeds verwezen naar de natie of het volk : « Het Duitse volk », « de Spaanse natie », « het volk van de Verenigde Staten ». In het voorgestelde artikel 1 wordt echter met geen woord gerept over de Belgische natie of het Belgische volk.

Spreker citeert vervolgens uit de Grondwetten van enkele federale staten.

Een passus uit de preambule van de Zwitserse Grondwet : « Het Zwitserse Eedgenootschap, uiting gevend aan zijn wil om het bondgenootschap van de eedgenoten te versterken, de eenheid, de kracht en de eer van de Zwitserse natie in stand te houden en te vergroten ... ».

En artikel 1 van diezelfde Grondwet vangt aan met de woorden « De volkeren van de 22 soevereine kantons van Zwitserland, door dit bondgenootschap verenigd ... »

In de preambule van de Duitse Grondwet komt de volgende passus voor : « Zich bewust van zijn verantwoordelijkheid ..., doordrongen van de wil zijn nationale en staatkundige eenheid te bewaren en de wereldvrede te dienen in een verenigd Europa, (...) het Duitse volk ... ».

En de preambule van de Grondwet van de Verenigde Staten luidt als volgt.

« Wij, het volk van de Verenigde Staten, met het doel tot een volmaaktere eenheid te komen, gerech-

Il en va notamment ainsi pour le texte proposé de l'article 1er de la Constitution, qui n'est pas rédigé de manière logique, étant donné qu'après la première phrase, il n'est plus question que des Régions (et pas des Communautés).

L'intervenant déplore aussi que les dispositions transitoires proposées ne soient pas regroupées.

Pour abroger celles-ci, il faudra dès lors réviser une nouvelle fois la quasi totalité des articles de la Constitution.

Le membre fait observer que l'article 1er de la Constitution mérite un examen minutieux, parce que c'est précisément cet article — et cela vaut pour toutes les Constitutions — qui contient les principes fondamentaux de l'organisation de l'Etat. Cette disposition recèle parfois plus que ce qu'une première lecture pourrait laisser supposer.

Le premier alinéa de l'article 1er proposé est libellé comme suit : « La Belgique est un Etat fédéral qui se compose de communautés et de régions ».

Aucun mot n'indique que le fédéralisme serait un moyen d'unir les composantes.

L'intervenant estime qu'il est intéressant d'examiner quelles dispositions figurent à l'article 1er (ou dans le préambule) des Constitutions d'autres Etats fédéraux.

Il ressort de cette étude comparative que l'on retrouve toujours, dans ces Constitutions, l'idée d' « union », assortie de l'indication de l'objectif commun poursuivi.

La Constitution de la République socialiste fédérative de Yougoslavie était la seule exception à cette règle.

Les constitutions d'autres Etats fédéraux font également toujours référence à la notion de « nation » ou de « peuple » (« le peuple allemand », « la nation espagnole », « le peuple des Etats-Unis »). Par contre, dans l'article 1er proposé, il n'est jamais question de la « nation belge » ni du « peuple belge ».

L'intervenant cite ensuite des extraits de la Constitution de quelques Etats fédéraux.

On trouve, dans le préambule de la Constitution suisse, les termes suivants : « La confédération suisse voulant affermir l'alliance des confédérés, maintenir et accroître l'unité, la force et l'honneur de la nation suisse ... ».

L'article 1er de cette même constitution commence en outre par ces mots : « Les peuples des 28 cantons souverains de la Suisse unis par la présente alliance. »

On trouve également le passage suivant dans le préambule de la Constitution allemande : « Conscient de sa responsabilité ..., animé de la volonté de sauvegarder son unité nationale et étatique et de servir la paix du monde dans une Europe unie ..., le peuple allemand ... ».

Enfin, le préambule de la Constitution des Etats-Unis est libellé comme suit :

« Nous, le peuple des Etats-Unis, en vue de former une union plus parfaite, d'établir la justice, d'assurer

tigheid te doen zegevieren, te zorgen voor binnenlandse rust, te voorzien in de gemeenschappelijke verdediging, het algemeen welzijn te bevorderen en het genot van de vrijheid te waarborgen aan onszelf en aan ons nageslacht, ... »

Dat in de Belgische Grondwet niet over het Belgische volk of over de gemeenschappelijke doelstellingen van de federatie wordt gesproken is volgens spreker niet toevallig maar het gevolg van een welbewuste keuze. Hierdoor wordt duidelijk geïllustreerd dat deze hervorming de voorbode is van het separatisme.

Hij zal amendementen indienen ertoe strekkend de notie « unie » in artikel 1 op te nemen en de doelstellingen van die unie te omschrijven.

Door die amendementen zou de federatie een onverbrekelijk karakter moeten krijgen.

Hij vreest dat die niet zullen worden goedgekeurd waardoor nog maar eens zal worden aangetoond dat de auteurs van deze Staatshervroming op termijn het uiteenvallen van de Belgische staat nastreven.

Spreker gaat vervolgens dieper in op de vraag welk federalisme door deze hervorming wordt beoogd.

Hij verwijst hiervoor in de eerste plaats naar een artikel van de huidige eerste minister en toenmalige minister van Institutionele Hervormingen, de heer J.-L. Dehaene, in 1989 verschenen in de « *Revue Politique* » met als titel « De derde fase van de Staatshervorming — Op weg naar een echt federaal België ».

Over die nieuw fase in de Staatshervorming — die toen reeds in voorbereiding was — schreef de toenmalige minister van Institutionele Hervormingen dat het federalisme het produkt is, niet van een ideologie maar van de geschiedenis.

De auteur wees er ook op dat voor die derde fase de perspectieven niet meer dezelfde waren en dat bij vorige hervormingen voldoende bevoegdheden aan de Gewesten en Gemeenschappen werden overgedragen. De derde fase diende vooral aandacht te schenken aan het uitbouwen van een sterk centraal gezag. De volgende staatshervorming diende dus een einde te maken aan de middelpuntvliedende krachten die van de hervormingen van 1970, 1980 en 1988 waren uitgegaan.

De ideeën van de eerste minister zijn dus wel zeer snel geëvolueerd, want de nu voorgestelde hervorming blijkt het tegendeel te zijn. In plaats van een sterk centraal gezag zal krachtens artikel 25*ter* de federale overheid nog enkel bevoegd zijn voor de aangelegenheden die haar uitdrukkelijk worden toegekend.

Spreker vraagt in welke mate de bepaling van artikel 1 « België is een federale staat » in overeenstemming is met artikel 25*ter* dat de residuaire bevoegdheid overdraagt naar de Gemeenschappen en de Gewesten.

la tranquillité intérieure, de pourvoir à la défense commune, de développer le bien-être général et d'assurer les bienfaits de la liberté à nous-mêmes et à nos descendants, ... »

L'intervenant estime que l'absence, dans notre Constitution, de toute référence au peuple belge ou aux objectifs communs de la fédération, n'est pas le fruit du hasard mais procède d'un choix délibéré qui prouve clairement, que la présente réforme ouvre la voie du séparatisme.

L'intervenant annonce qu'il présentera des amendements à l'article 1er visant à y faire figurer la notion d' « union » ainsi que les objectifs que cette notion implique.

Ces amendements devraient garantir l'indissolubilité de la fédération.

L'intervenant craint toutefois que ces amendements soient rejetés par les artisans de cette réforme de l'Etat, qui prouveront ainsi une fois de plus que leur objectif à terme est la désintégration de l'Etat belge.

L'intervenant aborde ensuite plus longuement la question de savoir quel fédéralisme cette réforme tend à réaliser.

Il renvoie tout d'abord à un article de M. J.-L. Dehaene, premier ministre et ancien ministre des Réformes institutionnelles, paru en 1989 dans la *Revue politique* sous le titre « La troisième phase de la réforme de l'Etat — En route vers une véritable Belgique fédérale ».

A propos de cette nouvelle phase de la réforme de l'Etat — qui était déjà en préparation à l'époque —, l'ancien ministre des réformes institutionnelles écrivait que le fédéralisme était le produit, non d'une idéologie, mais de l'histoire.

L'auteur faisait par ailleurs observer que les perspectives n'étaient plus les mêmes pour cette troisième phase et qu'un nombre suffisant de compétences avaient été transférées aux Régions et aux Communautés lors de réformes précédentes. La troisième phase devait avoir pour objet principal de développer un pouvoir central fort. La phase suivante de la réforme de l'Etat devait donc anéantir les forces centrifuges qui s'étaient développées lors des réformes de 1970, 1980 et 1988.

Les idées du premier ministre ont donc évolué très rapidement, car il s'avère que la réforme actuelle poursuit un objectif inverse. Au lieu d'être un pouvoir central fort, l'autorité fédérale ne sera plus compétente, en vertu de l'article 25*ter*, que pour les matières qui lui sont attribuées explicitement.

L'intervenant demande dans quelle mesure la disposition de l'article 1er aux termes de laquelle « la Belgique est un Etat fédéral » est compatible avec l'article 25*ter*, qui transfère les compétences résiduaires aux communautés et régions.

Artikel 1 is zijns inziens bedrieglijk omdat onder het mom van het creëeren van een federale staat de scheiding van België wordt voorbereid.

Hij herinnert er vervolgens aan dat de heer Spitaels als PS-Voorzitter vóór de verkiezingen van 24 november 1991 — en dit om de Waalse bevolking gerust te stellen omdat er sprake was van een Vlaams streven naar radicaal federalisme — verklaarde dat er een federalisme zou gerealiseerd worden zoals men dat kent in één van de meest welvarende staten, namelijk Duitsland.

Het lid heeft onderzocht in hoeverre de huidige staatshervorming ons dichter bij het Duitse model brengt.

Hij verwijst naar een artikel van professor D. Grimm met als titel « Le fédéralisme allemand : développement historique et problèmes actuels » (in *Le fédéralisme en Europe,* verzameling teksten naar aanleiding van een colloquium uitgegeven door het Instituut voor Politieke Studiën te Barcelona).

Hierin kan men lezen dat de oprichting van de Länder helemaal niet beantwoordde aan een nationalistisch streven maar dat de federale staat is voortgevloeid uit de wil van de geallieerden die beducht waren voor een sterk centraal gezag .

Prof. Grimm schrijft voorts :

« In het vijfendertigjarige bestaan van de Bondsrepubliek, is hij meer en meer als een unitaire Staat gaan werken. De bevoegdheden zijn verlegd naar de Bund *of naar een intermediair echelon, dat de Grondwet aanvankelijk niet had voorzien. De centralisatie is vooral door twee tendensen in de hand gewerkt. Enerzijds heeft de bevolking meer belangstelling betoond voor de gelijkwaardigheid van de levensomstandigheden in het gehele land dan voor het behoud van de streekgebonden eigenheden. Anderzijds bleken de problemen die betrekking hadden op de* Länder, *als dusdanig af te nemen ...*

(...)

De centralisatie heeft zich in verschillende stadia ontwikkeld. Eerst heeft de Bund *vrijwel onverkort zijn wetgevende bevoegdheid in de sfeer van de concurrerende bevoegdheden uitgeoefend. Vervolgens heeft hij zich via een amendement op de Grondwet verscheidene bevoegdheden laten toekennen die oorspronkelijk aan de* Länder *toebehoorden.*

(...)

Men kan dan ook zeggen dat niettegenstaande de regel die wil dat de bevoegdheid van de Länder *het beginsel is en die van de* Bund *de uitzondering, de federale wetgever het domein van de concurrerende bevoegdheden zowat helemaal heeft ingepalmd ... »*

Concurrerende bevoegdheden worden dus nog enkel door de federale overheid uitgeoefend.

De bevoegdheden van de Duitse *Länder* zijn zelfs beperkter dan de huidige bevoegdheden van onze Gemeenschappen en Gewesten. Volgende materies worden door de *Länder* geregeld : culturele aangelegenheden (onderwijs, wetenschappelijk onderzoek,

Il estime que l'article 1er est trompeur, étant donné qu'il prépare la scission de la Belgique sous le couvert de la création d'un Etat fédéral.

Il rappelle ensuite qu'avant les élections du 24 novembre 1991, M. Spitaels, qui était alors président du PS, a déclaré — pour rassurer la population wallonne, car il était question d'aspirations flamandes à un fédéralisme radical — que l'on instaurerait un fédéralisme comparable à celui qui existe dans un des Etats les plus prospères, à savoir l'Allemagne.

Le membre a examiné dans quelle mesure cette réforme de l'Etat nous rapproche du modèle allemand.

Il renvoie à un article du professeur D. Grimm, intitulé « Le fédéralisme allemand : développement historique et problèmes actuels » (in *Le fédéralisme en Europe*, recueil de textes rédigés à l'occasion d'un colloque, publié par l'Institut d'études politiques de Barcelone).

On peut lire dans cet article que la création des Länder ne répondait pas du tout à un élan nationaliste mais que l'état fédéral est issu de la volonté des alliés qui craignaient un pouvoir central fort.

Le professeur Grimm écrit ensuite que :

« Depuis trente-cinq ans qu'existe la République fédérale, le fonctionnement de celle-ci est devenu de plus en plus celui d'un Etat unitaire. Les compétences se sont déplacées vers le Bund *ou vers un échelon intermédiaire qui, à l'origine, n'était même pas prévu par la Constitution. Deux tendances surtout ont favorisé la centralisation. D'une part, la population a marqué un intérêt plus grand pour l'équivalence des conditions de vie dans l'ensemble du pays que pour le maintien des particularités régionales. D'autre part, le nombre de problèmes qui concernaient les* Länder *comme tels avait tendance à diminuer. »*

(...)

La centralisation s'est développée en plusieurs étapes. D'abord, le Bund *a exercé presque entièrement son pouvoir de législation dans le domaine des compétences concurrentes. Puis, il s'est fait attribuer par voie d'amendement constitutionnel plusieurs compétences qui appartenaient originairement aux* Länder.

(...)

Dès lors, on peut dire que malgré la règle qui veut que la compétence des Länder *soit le principe et celle du* Bund *l'exception, le domaine des compétences concurrentes est à peu près complètement envahi par le législateur fédéral. »*

Les compétences concurrentes ne sont donc plus exercées que par le pouvoir fédéral.

Les compétences des *Länder* allemands sont même plus limitées que celles exercées actuellement par nos communautés et régions. Les *Länder* sont compétents pour les matières culturelles (enseignement, recherche scientifique, radio et télévision, mu-

radio en televisie, musea en theaters, bescherming van historische monumenten), politiebevoegdheid en gemeentewet.

Het economisch beleid daarentegen behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van de Bund.

De heer Spitaels heeft zich dus wel heel erg vergist, want voorliggende staatshervorming staat haaks op de evolutie van het Duitse model dat van een duaal naar een coöperatief federalisme is overgegaan.

Spreker stelt ten slotte vast dat in het voor België ontworpen federaal model geen enkel element van samenhang of binding tussen de componenten behouden blijft, zoals b.v. het bestaan van concurrerende bevoegdheden, het toekennen van de residuaire bevoegdheid aan de federale overheid of het opzetten van gezamenlijke programma's.

In andere federale staten blijft ten minste één bindingselement behouden. In de Verenigde Staten bijvoorbeeld worden door de centrale overheid programma's georganiseerd en gefinancierd in samenwerking met de deelstaten, in Duitsland kent men het stelsel van de concurrerende bevoegdheden.

*
* *

Een lid wijst erop dat de Brusselse Hoofdstedelijke Raad bij de uitoefening van een aantal bevoegdheden, waaronder de ordehandhaving, in de plaats van de provincie optreedt. Zal de Raad in een ruimer verband ten aanzien van zogenaamde provinciale materies als gedecentraliseerde instantie van de federale overheid handelen?

Zo ja, betekent zulks dat de federale overheid in sommige gevallen desnoods in de plaats van de betrokken gewestelijke autoriteit kan treden? Dit is op zijn minst een eigenaardige juridische constructie, die als dusdanig niet op de overige gewesten kan worden toegepast.

Voorts moet worden beklemtoond dat het begrip « algemeen belang » niet nader wordt omschreven en alleen aan de hand van voorbeelden wordt geïllustreerd. Het is dan ook niet uitgesloten dat er op het stuk van de interpretatie incidenteel verzet rijst.

Dat levert evenwel geen probleem op wanneer de gouverneur als gedeconcentreerd gezagsniveau optreedt, voor zover hij zulks namens de federale overheid doet.

De taken en de werkwijze van het gespecialiseerde college van negen door de Raad aangewezen leden, moeten in het kader van de bijzondere wet worden vastgesteld. Het gevaar bestaat dat dit college wordt geconfronteerd met ernstige communautaire problemen, zoals bijvoorbeeld de goedkeuring van gemeenteraadsverkiezingen. Dient de samenstelling van dit college, dat slechts drie Nederlandstalige leden telt, niet opnieuw te worden bekeken?

sées et théâtres, protection de monuments historiques), la police et la législation communale.

La politique économique, en revanche, relève de la compétence exclusive de la Fédération.

M. Spitaels s'est donc lourdement trompé, car la réforme de l'Etat proposée actuellement est diamétralement opposée au modèle allemand, qui est passé, au cours de son évolution, du fédéralisme duel au fédéralisme coopératif.

L'intervenant constate enfin que le modèle fédéral élaboré pour la Belgique ne contient aucun élément de cohésion ou d'union entre les composantes, comme par exemple l'existence de compétences concurrentes, l'attribution des compétences résiduaires à l'autorité fédérale ou l'élaboration de programmes communs.

Les autres Etats fédéraux conservent au moins un élément d'union. C'est ainsi qu'aux Etats-Unis, le pouvoir central organise et finance des programmes en collaboration avec les Etats fédérés et que l'Allemagne applique le système des compétences concurrentes.

*
* *

Un membre relève que pour ce qui concerne une série de compétences — notamment le maintien de l'ordre — le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale intervient en lieu et place du niveau provincial. Plus largement, à l'égard des matières dites d'intérêt provincial, le Conseil agira-t-il en tant que pouvoir décentralisé de l'autorité fédérale?

Si oui, cela signifierait que l'autorité fédérale pourrait, à la limite, dans certains cas, se substituer à l'autorité régionale concernée. Voilà une construction juridique pour le moins étrange, qui n'est pas applicable en tant que telle aux autres Régions.

Il faut également souligner que la notion d'« intérêt général » n'est pas davantage spécifiée; elle est uniquement illustrée par des exemples. Ponctuellement, elle peut donc faire l'objet de contestations quant à son interprétation.

Ce problème ne se pose toutefois pas lorsque le gouverneur intervient comme niveau de pouvoir déconcentré, donc le niveau où il le fait comme organe de l'autorité fédérale.

Quant au collège spécialisé de 9 membres désignés par le Conseil, ses missions et son fonctionnement devront être réglés dans le cadre de la loi spéciale. Ce collège risque de devoir faire face à des problèmes sérieux d'ordre communautaire, comme, par exemple, l'approbation d'élections communales. Dans la mesure où cet organe ne comprendra que trois membres néerlandophones, n'y a-t-il pas lieu de réfléchir à nouveau sur sa composition?

Spreker geeft eenieder en in het bijzonder de Franstaligen de oplossing ter overweging waarbij de werkingssfeer van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht tot de faciliteitengemeenten langs de taalgrens wordt uitgebreid. Bestaat in dit verband niet het gevaar dat de gemoederen verhit raken in gebieden waar nu nog orde en rust heersen? Waarom moet de werkingssfeer van de Vaste Commissie dan worden uitgebreid?

Spreker geeft te kennen dat hij zijn betoog baseert op reacties die hij in de streek van Ronse heeft opgevangen. Het is evenwel duidelijk dat het probleem zich aan weerszijden van de taalgrens kan voordoen.

De werkingssfeer van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht dient wellicht te worden beperkt tot de provincie Brabant, maar daarmee is de kwestie Bever nog niet geregeld. Het risico zal er niettemin wel kleiner door worden. Zou er geen oplossing kunnen worden gevonden waardoor de taalvrede nog meer wordt gerespecteerd?

De eerste minister beklemtoont dat hij nooit afwijzend staat tegenover betere oplossingen. De ervaring heeft hem echter geleerd dat de incidenten in de betrokken gemeenten vaak door niet-inwoners worden uitgelokt. Om die reden wordt alleen een beroep gedaan op de Vaste Commissie voor Taaltoezicht als het gaat om de personen die een rechtstreeks belang in het geschil hebben.

Bovendien kunnen er bezwaarlijk problemen rijzen op plaatsen waar het herstel van de taalvrede het resultaat is van een correcte toepassing van de taalwetten.

Een andere spreker verklaart dat hij de bezorgdheid van zijn voorganger niet deelt en het helemaal eens is met de eerste minister. Voor zover hij met de situatie in Ronse, Komen en Vloesberg bekend is, meent hij te kunnen bevestigen dat, als daar ooit problemen gerezen zijn, die altijd toe te schrijven waren aan buitenstaanders.

Aangezien men zich alleen « van binnenuit » tot de VCT mag wenden, zal een behoorlijke toepassing van de taalwetten wel degelijk ieder conflict voorkomen en de pacificatie in de hand werken.

De voorzitter heeft vragen bij het feit dat een deel van België voortaan niet meer tot een provincie als dusdanig zal behoren. De taken van de provincie worden immers door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest overgenomen.

Moet er voor die feitelijke toestand geen specifieke oplossing komen telkens wanneer de provinciewet wordt gewijzigd? Ware het niet beter geweest een bijkomende provincie op te richten met dezelfde organen als die van het Brusselse Hoofstedelijk Gewest?

De eerste minister verklaart dat hetzelfde probleem is opgedoken toen men werk wou maken van de afschaffing van de Brusselse agglomeratie. In dat geval dreigden de door de agglomeratie uitgeoefende bevoegdheden naar de gemeenten over te gaan. Er werd dan ook gekozen voor het behoud van de agglomeratie, zelfs al worden haar bevoegdheden *de facto*

L'intervenant soumet à la réflexion de chacun — et surtout des francophones — la solution qui étend aux communes à facilités situées près de la frontière linguistique le champ d'activité de la Commission permanente de contrôle linguistique. Ne risque-t-on pas d'échauder les esprits, là où la pacification règne encore pour l'instant? Pourquoi, dès lors, étendre le champ d'action de la Commission?

L'orateur déclare appuyer ses déclarations sur des réactions qu'il a déjà entendues dans la région de Renaix. Il est toutefois clair que le problème peut se poser de part et d'autre de la frontière linguistique.

Il y a peut-être lieu de limiter le champ d'action de la CPCL à la province de Brabant, ce qui laisse alors malgré tout subsister le cas de Biévène. Le risque sera cependant nettement moindre. N'y a-t-il pas moyen de trouver une solution qui respecte encore davantage la pacification linguistique?

Le premier ministre souligne qu'il n'est jamais opposé à une meilleure solution des problèmes posés. Son expérience lui apprend cependant que dans les communes concernées, les incidents sont souvent provoqués de l'extérieur. C'est la raison pour laquelle le recours à la CPCL n'est prévu que pour les personnes ayant un intérêt direct dans le litige.

De plus, un problème peut difficilement surgir là où la pacification est le fruit d'une application correcte de la législation linguistique.

Un autre intervenant déclare ne pas partager le souci exprimé par le préopinant. Il se rallie tout à fait à l'opinion du premier ministre. Dans la mesure où il connaît bien la situation de Renaix, Comines et Flobecq, le membre croit pouvoir affirmer que quand des problèmes s'y sont posés, ils étaient alors toujours le fait de personnes extérieures.

Comme le recours à la CPCL ne peut se faire que de « l'intérieur », une bonne application de la législation linguistique évitera effectivement tout conflit et renforcera la pacification.

Le président s'interroge sur le fait qu'une partie de la Belgique ne fasse désormais plus partie d'une province en tant que telle. Les missions d'ordre provincial y seront, en effet, exercées par la Région de Bruxelles-Capitale.

Chaque fois que l'on modifiera la loi provinciale, n'y aura-t-il pas lieu de recontrer spécifiquement cette situation de fait? N'aurait-il pas mieux valu créer une province supplémentaire dont les organes coïncideraient avec ceux de la Région de Bruxelles-Capitale?

Le premier ministre explique que le problème s'est posé de façon analogue, lorsqu'on s'est attelé à la suppression de l'agglomération bruxelloise. Ici, le danger était de renvoyer, de par cette suppression, les compétences exercées par l'agglomération vers les communes. C'est la raison pour laquelle on a , dès lors, préféré maintenir l'agglomération, même si ses

door het Gewest uitgeoefend en al is zulks geenszins ideaal voor de werking van het Gewest.

Het feit zelf dat men voor datzelfde Gewest geen provinciale instellingen opricht, lost een aantal problemen op die zich *de facto* zouden hebben voorgedaan. Het Gewest heeft sommige ervan al uit de wereld geholpen, bijvoorbeeld door de uitvaardiging van een ordonnantie inzake ruimtelijke ordening, die het provinciaal toezicht afschaft. Uit een louter intern gezichtspunt spreekt het overigens voor zich dat het eenvoudiger is als men slechts op één enkel niveau hoeft te werken.

Inzake de opmerking dat men telkens de specifieke toestand van dat gedeelte van het grondgebied moet nagaan wanneer de provinciewet aan wijziging toe is, wijst de eerste minister er op dat alles wat die provinciewet bepaalt of zal bepalen, geen effect sorteert in Brussel.

De voorzitter merkt op dat in de administratieve procedure van het Gewest al geen rekening meer wordt gehouden met de provincie Brabant, hoewel zij nog wel degelijk bestaat. Het zou dus heel goed mogelijk zijn om een centrale provincie Brabant met weliswaar beperkt grondgebied op te richten, ook al zou ze uiteindelijk alleen op papier bestaan.

De eerste minister vraagt zich af wat het nut is van een provincie die alleen in theorie bestaat.

De voorzitter is van mening dat op die manier beter aan de bevolking kan worden uitgelegd wat de zin van de Staatshervorming is.

De eerste minister antwoordt dat ook aan de « opvoeding » van de Brusselaar moet worden gedacht. Het is immers veel gemakkelijker om uit te leggen dat er uiteindelijk maar één bevoegdheidsniveau meer bestaat.

De voorzitter antwoordt dat hetzelfde resultaat ook kan worden bereikt als precies omgekeerd tewerk wordt gegaan : in Brussel zouden alle bevoegdheden van de bestendige deputatie of de provincieraad door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest worden uitgeoefend. De eerstgenoemde zouden dan als het ware de instellingen van laatstgenoemde worden.

Een lid meent dat de problemen rond Brussel niet kunnen worden opgelost door naar artikel 1 van de Grondwet te verwijzen. Krachtens dat artikel kan een wet « bepaalde gebieden, waarvan zij de grenzen vaststelt, aan de indeling in provincies onttrekken, ze onder het rechtstreeks gezag plaatsen van de uitvoerende macht en ze een eigen statuut toekennen ».

De eerste minister bevestigt dat.

Dezelfde spreekster vraagt of zij hieruit mag concluderen dat alleen al uit het feit dat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest niet in het tweede lid van het nieuwe artikel 1 wordt vernoemd, kan worden afgeleid dat de provincie ten opzichte van datzelfde Gewest geen enkele betekenis meer heeft. Waarom dan nog een gouverneur aanstellen?

compétences sont de fait exercées par la région et si pour le fonctionnement de cette région, c'est cependant loin d'être idéal..

Pour ce qui est de cette même région, en ne créant pas de niveau provincial, on élimine une série de problèmes qui se seraient posés « de facto ». La région a déjà résolu certains de ces problèmes, en prenant, par exemple, une ordonnance sur l'aménagement du territoire, qui supprime la tutelle provinciale. Il est d'ailleurs évident que, ne serait-ce que d'un point de vue interne, il est plus aisé de ne travailler qu'avec un seul niveau.

Par rapport à l'objection soulevée de devoir considérer chaque fois la situation spécifique de cette partie du territoire, lorsqu'il s'agit de modifier la loi provinciale, le premier ministre fait valoir que tout ce qui est ou sera dit dans cette loi provinciale n'aura pas d'effet à Bruxelles.

Le président relève que la Région a déjà éliminé de ses procédures administratives la province de Brabant, qui existe cependant toujours bel et bien. Il serait donc tout à fait possible de créer une province de Brabant centrale plus restreinte, même si elle n'existerait finalement que théoriquement.

Le premier ministre demande quelle serait alors l'utilité de cette province « théorique ».

Le président est d'avis que cela est de nature à simplifier l'explication du sens de la réforme de l'Etat à la population.

Le premier ministre estime qu'il y a également lieu de prendre en compte le souci pédagogique du Bruxellois. Il est plus simple, en effet, d'expliquer qu'il n'existe finalement plus qu'un niveau de pouvoir.

Le président rétorque qu'il est possible d'arriver à ce résultat avec la tendance contraire : à Bruxelles, tout ce qui relève de la Députation permanente ou du Conseil provincial serait exercé par la Région de Bruxelles-Capitale. Ceux-ci en deviendraient en quelque sorte les organes.

Un membre croit pouvoir affirmer que pour rencontrer la situation de Bruxelles, il n'y a pas lieu de se référer aux prescrits de l'actuel article 1er de la Constitution, selon lesquels « une loi peut soustraire certains territoires dont elle fixe les limites, à la division en provinces, les faire relever directement du pouvoir exécutif et les soumettre à un statut propre.

Le premier ministre répond par l'affirmative.

La même intervenante demande si elle peut conclure de ce qui vient d'être dit précédemment que le simple fait de ne pas mentionner la Région de Bruxelles-Capitale dans le second alinéa du nouvel article 1er suffit pour conclure que le niveau provincial ne signifie plus rien à l'égard de cette même Région. Pourquoi encore envisager un gouverneur dans ces conditions?

De eerste minister merkt op dat het ambt van gouverneur over het algemeen twee soorten taken omvat. In het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest houdt hij evenwel alleen nog de taken over die hij als vertegenwoordiger van het centraal bestuur moet vervullen.

De vorige spreker leidt daaruit af dat het feit dat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest niet ter sprake komt in het tweede lid van het nieuwe artikel 1 inhoudt dat het Gewest bij de indeling in provincies buiten beschouwing wordt gelaten. Is dat niet een wel erg merkwaardige toepassing van het voorlaatste lid van het huidige artikel 1?

De eerste minister sluit zich bij de eerste interpretatie aan. Wel wijst hij erop dat het hier geen toepassing van het voorlaatste lid van artikel 1 betreft.

Hetzelfde lid wijst er nog maar eens op hoe belangrijk het wel is dat een reeks, in het nieuwe artikel 1 opgenomen bepalingen naar de bijzondere wet worden verwezen. Voorts merkt hij op dat het huidige artikel 1 volledig voor herziening vatbaar is verklaard.

Een andere spreker is meer dan twee jaar lid geweest van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en kan in die hoedanigheid dan ook bevestigen dat de afschaffing van de provincie een goede zaak is voor het Brusselse Gewest. De werking van de instellingen wordt er aanzienlijk mee vereenvoudigd.

De Brusselaars vragen zich trouwens nog steeds af in welke mate de provincie Brabant op hun grondgebied een rol van enige betekenis kan spelen. De waarde die men aan « zijn » provincie hecht, verschilt dus wel degelijk van Gewest tot Gewest.

In die context bepaalt het politieke akkoord dan ook heel duidelijk hoe de provinciale bevoegdheden in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voortaan zullen worden uitgeoefend.

Het staat evenwel vast dat de gouverneur een gedecentraliseerde autoriteit zal worden, terwijl het Gewest de provinciale bevoegdheden uitoefent.

De eerste minister voegt daaraan toe dat, mocht ook in dit verband in een provinciaal niveau zijn voorzien, het wellicht veel moeilijker was geweest om de culturele en gemeenschappelijke bevoegdheden van de huidige provincie naar de twee Gemeenschapscommissies over te dragen. Door hen op hetzelfde niveau als het Gewest te plaatsen, geschiedt deze overdracht haast automatisch.

Een spreker vraagt zich af of de gemeentewet in het kader van het voorgestelde artikel 1 kan worden geregionaliseerd. Zal het tevens mogelijk zijn om de organisatie van het administratieve toezicht aan de Gewesten over te dragen?

De eerste minister antwoordt dat de Gewesten dit toezicht reeds autonoom uitoefenen.

Dezelfde spreker vreest dat artikel 1 opnieuw zal moeten worden herzien wanneer de artikelen 31 en 108 aan herziening worden onderworpen met het oog op de overdracht van de bevoegdheid in het raam van de gemeentewet aan de Gewesten.

Le premier ministre fait observer que le gouverneur remplit en général deux fonctions mais qu'il n'en assurera, en fait, qu'une seule dans la Région de Bruxelles-Capitale : celle de représentant du pouvoir central.

L'orateur précédent en conclut qu'en ne reprenant pas la Région de Bruxelles-Capitale dans le second alinéa du nouvel article 1er, on la soustrait à la division en provinces. N'est-ce pas une curieuse application de l'avant-dernier alinéa de l'actuel article 1er?

Le premier ministre rejoint cette première interprétation. Il précise toutefois qu'il ne s'agit pas d'une application de l'avant-dernier alinéa de l'article 1er.

Toujours le même membre réaffirme l'intérêt de renvoyer une série de dispositions reprises à l'article 1er nouveau à la loi spéciale. Il signale également que l'ensemble de l'actuel article 1er est soumis à révision.

Un autre intervenant fait valoir que pour avoir siégé pendant plus de deux ans au sein du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, il peut affirmer que la suppression du niveau provincial est assurément une bonne chose pour ladite Région. Elle apporte une nette simplification au niveau des institutions.

Les Bruxellois en sont d'ailleurs encore à se demander comment la province du Brabant peut intervenir efficacement sur leur territoire. L'attachement à l'institution provinciale est donc pour le moins différent d'une région à une autre.

Le présent accord politique reprend, dans cette optique, très bien la manière dont les compétences provinciales seront désormais exercées au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il est cependant acquis que le gouverneur demeure une autorité déconcentrée, la région exerçant quant à elle les compétences d'intérêt provincial.

Le premier ministre ajoute que si l'on avait créé ici aussi le niveau provincial, il aurait probablement été plus difficile de transférer les matières culturelles et communautaires de l'actuelle province vers les deux Commissions communautaires. En les plaçant au niveau de la région, ce transfert devient quasi automatique.

Un orateur se demande si une régionalisation éventuelle de la loi communale pourrait se faire dans le cadre de l'article 1er à l'examen. De plus, sera-t-il possible de confier l'organisation de la tutelle administrative aux régions?

Le premier ministre répond que les régions organisent déjà cette tutelle de façon autonome.

Le même intervenant craint qu'au moment où les articles 31 et 108 seront soumis à révision pour confier la loi communale aux régions, il ne faille à nouveau réviser l'article 1er.

De eerste minister wijst erop dat dit probleem zich bij de organieke wet op de OCMW's op dezelfde wijze heeft voorgedaan. Toen is besloten om deze bevoegdheid volledig naar de Gewesten over te dragen, alvorens in een aantal uitzonderingen op dit beginsel te voorzien.

Hetzelfde geldt wellicht voor de gemeentewet.

*
* *

De volgende spreker stelt vast dat het voorgestelde eerste lid ertoe strekt al meteen te bepalen dat België een federale Staat is. De krachtlijnen van de institutionele hervorming zoals die op heden is uitgewerkt, wijken echter grondig af van de definitie van federalisme die in het publiekrecht gebruikelijk is; ze houden ook duidelijk het risico in dat men vervalt in confederalisme, en zelfs in separatisme.

In tegenstelling tot een confederatie is een federatie een structuur die een federale Staat boven de deelgebieden van de federatie plaatst, en die de gelijkheid van die deelgebieden onderstelt.

In strijd met die elementaire publiekrechtelijke principes, holt de huidige hervorming de federale Staat volkomen uit en laat ze na een gelijke vertegenwoordiging van de deelgebieden van de federale Staat te organiseren.

Volgens spreker leunt het voorgestelde stelsel in feite aan bij een federalisme van dominantie, dat vanzelfsprekend de capitulatie van de Franstaligen veronderstelt. De hervorming verdeelt België en voorziet niet in enige werkelijk federale structuur dankzij welke de deelgebieden van de federatie hadden kunnen samenleven. Een bewijs daarvan is volgens het lid de reorganisatie van de Senaat, die geen enkel typisch kenmerk van een echte federale kamer vertoont.

Hieromtrent verwijst spreker naar een studie van Prof. P. Pactet : « *De deelname van de deelgebieden van de federatie aan de federale wetgevende macht is de meest directe en de meest spectaculaire vorm van participatie. In elke federale staat bestaat er, naast een verkozen vergadering die de hele bevolking moet vertegenwoordigen, namelijk een specifieke instelling : de federale Senaat, die tot taak heeft de deelgebieden van de federatie te vertegenwoordigen. Deze tweede federale kamer heeft eigen kenmerken, zowel betreffende de manier waarop ze wordt aangewezen als qua bevoegdheden.*

Op het stuk van de aanwijzing luidt het principe dat, om de pariteit en de historische verworvenheden van de kleinste bevolkingsgroepen te respecteren, de deelgebieden van de federatie op voet van gelijkheid worden behandeld (zo bijvoorbeeld wijst in de Verenigde Staten elk van de 50 Staten twee senatoren aan; dat geldt zowel voor het zeer dunbevolkte Alaska als voor het dichtbevolkte Californië; zie ook art. 80 van de Zwitserse Grondwet). In bepaalde federale Staten varieert de vertegenwoordiging enigszins afhankelijk

Le premier ministre fait savoir que le problème s'est posé de façon analogue pour la loi organique sur les CPAS. On avait décidé de la transférer entièrement aux régions, avant de prévoir désormais quelques exceptions à ce principe.

Cela vaudra également probablement pour la loi communale.

*
* *

L'intervenant suivant constate que l'alinéa 1er proposé vise à établir d'emblée que la Belgique est un Etat fédéral. Toutefois, les lignes de force de la réforme institutionnelle telle qu'élaborée aujourd'hui, s'écartent de manière fondamentale de la définition du fédéralisme généralement admise en droit public et comportent des risques évidents de dérive vers le confédéralisme, voire même le séparatisme.

Par opposition au confédéralisme, le fédéralisme est en effet une structure qui superpose un Etat fédéral aux Etats fédérés et qui présuppose l'égalité entre ces mêmes Etats fédérés.

Or, contrairement à ces principes élémentaires de droit public, la présente réforme vide en fait l'Etat fédéral de toute substance et n'organise nullement une représentation égale des entités fédérées.

Selon l'orateur, le système préconisé s'apparente en réalité à un fédéralisme de domination, qui suppose bien évidemment une capitulation francophone. Il divise la Belgique et évite toute structure qui, par un réel caractère fédéral, aurait pu permettre d'organiser une existence commune entre Etats fédérés. Le membre en veut pour preuve la réorganisation du Sénat qui ne présente aucune des caractéristiques propres à une véritable Chambre fédérale.

A cet égard, l'intervenant renvoie à une étude du Prof. P. Pactet, qui indique que « *la participation des Etats fédérés au pouvoir législatif fédéral est la plus directe et la plus spectaculaire. En effet, dans tous les Etats fédéraux, il existe à côté d'une assemblée élue chargée de représenter l'ensemble de la population un organe spécifique, qui est le Sénat fédéral et qui a pour mission d'assurer la représentation des Etats fédérés. Cette seconde chambre fédérale présente des traits originaux à la fois quant à sa désignation et à ses attributions.*

Sur le plan de la désignation, le principe est que, pour respecter la parité de l'acquis historique des collectivités les moins importantes, les Etats fédérés sont représentés sur un pied d'égalité (par exemple, chacun des 50 Etats composant les Etats-Unis désigne deux sénateurs, l'Alaska, très peu peuplé, aussi bien que la Californie, très peuplée; cf. également article 80 de la Constitution suisse). Cependant, dans certains Etats fédéraux, la représentation varie légèrement en fonction de l'importance des Etats fédérés

van het belang van de deelgebieden van de federatie. De vertegenwoordiging is dan wel verre van proportioneel met de bevolking en komt altijd de zwakste deelgebieden ten goede (zo bijvoorbeeld wijzen de Länder van de BRD elk 3 tot 5 afgevaardigden aan voor de Bundesrat). De leden van de federale kamer worden bijna altijd bij rechtstreekse algemene verkiezingen aangewezen, maar uitzonderlijk kan het voorkomen dat ze door de regeringen van elk van de deelgebieden van de federatie worden benoemd (dat is het geval in de BRD, zie art. 51 van de Duitse Grondwet). »

(Institutions politiques. Droit constitutionnel, Parijs, 1986, blz. 56-57).

Het in België voorgestane stelsel neemt duidelijk afstand van het federale stelsel, aangezien de toekomstige Senaat niet paritair is samengesteld en de diverse deelgebieden van de federatie in de Senaat niet op gelijke voet zullen zijn vertegenwoordigd.

Ter zake wijst het lid er op dat de Brusselse mandatarissen kennelijk ondervertegenwoordigd zijn (7 senatoren op een totaal van 71, d.w.z. een verhouding van 1 op 10).

Hij kondigt aan dat hij een amendement zal indienen dat ertoe strekt de gewesten en gemeenschappen de mogelijkheid te bieden een gelijk aantal senatoren voor een echt federale kamer aan te wijzen.

Wat de bevoegdheidstoewijzing betreft is professor Pactet van mening dat « *de federale kamer over reële en aanzienlijke bevoegdheden moet beschikken. Zo niet, dan zal de deelneming van de deelstaten aan de uitoefening van de federale wetgevende macht niet meer dan een illusie zijn. In dit verband zijn drie systemen mogelijk. In het eerste systeem heeft de federale kamer verderreikende bevoegdheden dan de kamer die het volk vertegenwoordigt. Naast de bevoegdheden van de andere kamer beschikt ze immers over een aantal aanvullende bevoegdheden (dat geldt bijvoorbeeld voor de Amerikaanse Senaat). In het tweede systeem staan beide kamers helemaal op voet van gelijkheid en beschikt de federale kamer derhalve over dezelfde bevoegdheden als de eerste kamer (bijvoorbeeld in de Sovjetunie en Zwitserland). In het derde systeem beschikt de federale kamer weliswaar niet over alle aan de eerste kamer verleende bevoegdheden, maar is zij haars gelijke op het stuk van « de wettelijke en bestuursrechtelijke aangelegenheden van de Federatie » (zulks is het geval in de BRD, cf. artikel 50 van de Duitse Grondwet) » (ibid., blz. 57).*

Deze gegevens in aanmerking nemend, blijkt duidelijk dat de Belgische regering geenszins bereid is om de deelgebieden van de federatie op gelijke voet naast elkaar te laten bestaan.

Dit voorstel van herziening ontdoet de federale Staat immers geleidelijk van zijn bevoegdheden. Daarbij wordt de Kamer van Volksvertegenwoordigers tot de eenvoudigste vorm herleid en worden de bevoegdheden van de « rompsenaat » aanzienlijk beperkt, aangezien die over minder bevoegdheden dan

mais d'une manière qui, loin d'être proportionnelle à la population, avantage toujours les Etats les plus faibles (par exemple les Länder de la RFA désignent de 3 à 5 délégués chacun au Bundesrat). Presque toujours les membres de la chambre fédérale sont élus au suffrage universel direct mais il peut arriver, exceptionnellement, qu'ils soient nommés par les gouvernements de chaque Etat fédéré (c'est le cas en RFA, cf. article 51 de la Loi fondamentale). »

(Institutions politiques. Droit constitutionnel, Paris, 1986, pp. 56-57).

Le système préconisé en Belgique s'éloigne clairement du système fédéral puisque le futur Sénat ne sera pas paritaire et que les diverses entités fédérées n'y seront pas représentées sur un pied d'égalité.

A cet égard, le membre souligne la sous-représentation manifeste des mandataires bruxellois (7 sénateurs sur un nombre total de 71, soit un rapport de 1 à 10).

Il annonce le dépôt d'un amendement visant à permettre à chaque région et communauté de désigner un nombre égal de sénateurs dans le cadre d'une véritable chambre fédérale.

Sur le plan des attributions de compétences, le Prof. Pactet considère « *que la chambre fédérale doit disposer de pouvoirs réels et importants : sinon la participation des Etats fédérés à l'exercice du pouvoir législatif fédéral serait illusoire. Trois systèmes sont possibles. Selon le premier, la chambre fédérale dispose de pouvoirs supérieurs à ceux de la chambre représentant la population, en ce sens que, pouvant faire tout ce que fait la première, elle bénéficie, en outre, de quelques attributions supplémentaires (c'est le cas du Sénat des Etats-Unis). Selon le second, les deux chambres sont sur un pied de stricte égalité et la chambre fédérale jouit donc des mêmes pouvoirs que la première assemblée (par exemple en URSS, en Suisse). Selon le troisième, la chambre fédérale ne dispose sans doute pas de tous les pouvoirs reconnus à la première assemblée mais elle est tout de même à parité avec celle-ci pour ce qui concerne « la législation et l'administration de la Fédération » (c'est le cas en RFA, cf. article 50 de la Loi fondamentale). » (ibid., p. 57).*

A la lumière de ces éléments, il est évident que le gouvernement belge n'a aucunement la volonté de faire cohabiter l'Etat fédéral et les entités fédérées dans un rapport d'égalité.

Le présent projet de réforme vide en effet progressivement l'Etat fédéral de ses compétences en réduisant la Chambre des représentants à sa plus simple expression et en limitant singulièrement les pouvoirs d'un Sénat « croupion » qui se verra attribuer des compétences nettement moindres que celles de la

de Kamer en zelfs niet over een gelijke wetgevende macht als de tweede parlementaire assemblée zal beschikken.

Bovendien wordt een nieuwe reeks bevoegdheden gefederaliseerd, namelijk op het stuk van de buitenlandse betrekkingen, de buitenlandse handel, het wetenschapsbeleid, enzovoort.

Ook in het kader van de herziening van artikel 68 van de Grondwet (voorstel tot herziening van de heer Schiltz c.s., Stuk Senaat nr 100-16/1°, 91/92 (B.Z.)) verwijdert de voorgestelde herziening zich van de federale logica.

Op grond van deze nieuwe bepalingen kan een gefedereerde entiteit die zich benadeeld acht, voortaan de bekrachtiging van een internationale overeenkomst blokkeren, wanneer deze laatste bepalingen inzake de aan haar toegewezen bevoegdheden omvat. In een goed georganiseerde federatie daarentegen is de federale Staat bevoegd voor de internationale betrekkingen. In geen enkele Staat kunnen de gefedereerde entiteiten de bevoegdheid van de federale Staat om alleen en uit naam van alle deelstaten internationale overeenkomsten te bekrachtigen, inperken of opheffen.

Zelfs in Duitsland kunnen de Länder zich niet tegen de ratificatie van een verdrag verzetten. De vertegenwoordigers van de Länder in de Bundesrat geven hun wil te kennen in een stemming bij gewone meerderheid, waarbij zij voor of tegen ratificatie stemmen.

Spreker wijst er overigens op dat een federaal systeem vele problemen doet rijzen zowel op het gebied van de bevoegdheidsverdeling (en de beslechting van bevoegdheidsconflicten) als terzake van veelvuldige geschillen tussen de federatie en de deelstaten, tussen de deelstaten onderling, tussen de burgers en de federatie of een andere deelstaat dan die waartoe zij behoren, of tussen burgers van verschillende deelstaten.

Om deze problemen op te lossen moet elke federale Staat over een federaal rechtssysteem en een Hoog Gerechtshof beschikken dat de geschillen kan beslechten. In het in België voorgestelde stelsel fungeert het Arbitragehof nog steeds niet als een Grondwettelijk Hof, en is het, een aantal gebieden niet te na gesproken, niet bevoegd om de conflicten tussen de burgers en de federale Staat of een van de deelstaten te beslechten.

In een federale Staat die zichzelf respecteert, worden de residuaire bevoegdheden aan de federale overheid toevertrouwd. Spreker kent geen enkel land waar die bevoegdheden van de federale overheid naar de deelgebieden worden overgeheveld, zoals wordt beoogd in het voorstel tot herziening van Titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende de residuaire en de concurrerende bevoegdheden (voorstel tot herziening van de Grondwet van de heer Schiltz c.s., Stuk Senaat nr 100-29/1°, B.Z. 91/92).

Chambre et ne disposera même pas d'un pouvoir législatif égal à celui de la seconde assemblée.

Il organise en outre la fédéralisation d'une nouvelle série de compétences notamment en matière de relations internationales, de commerce extérieur, de politique scientifique, etc.

La réforme proposée s'écarte également de la logique fédérale pour ce qui est de la révision de l'article 68 de la Constitution (proposition de révision de M. Schiltz et consorts, doc. Sénat n° 100-16/1°, 91/92 (S.E.)).

En vertu de ces nouvelles dispositions, une entité fédérée, si elle s'estime lésée, pourra dorénavant bloquer la ratification d'un traité international dès lors qu'une de ses compétences est visée par celui-ci, alors que dans un système fédéral bien organisé, l'Etat fédéral demeure toujours compétent en matière de relations internationales. Dans aucun pays, les entités fédérées ne disposent de la capacité de réduire ou de supprimer le pouvoir de l'Etat fédéral de ratifier seul, et au nom de l'ensemble des Etats fédérés, des traités internationaux.

Même en Allemagne, un Land n'a pas la capacité de s'opposer à la ratification d'un traité. L'ensemble des représentants des Länder au Bundesrat s'exprime par un vote majoritaire pour ou contre cette ratification.

Par ailleurs, l'intervenant fait remarquer qu'un système fédéral soulève de nombreuses difficultés, les unes tenant à la répartition des compétences (et au règlement des conflits de compétences) entre l'Etat fédéral et les Etats fédérés, les autres concernant les conflits multiples opposant la Fédération et un Etat fédéré, ou des Etats fédérés entre eux, ou encore des citoyens à la Fédération ou à un Etat fédéré autre que le leur, ou bien des citoyens d'Etats fédérés différents entre eux.

Afin de résoudre ces difficultés, tout système fédéral doit comporter un système juridictionnel fédéral et une Cour suprême qui peut trancher les conflits. Or, dans le système préconisé en Belgique, la Cour d'arbitrage n'a toujours pas le caractère d'une Cour constitutionnelle et, à l'exception de certains domaines, n'a pas la capacité de trancher tous les conflits opposant des citoyens à l'Etat fédéral ou d'un Etat fédéré.

En outre, dans un système fédéral qui se respecte, les compétences résiduaires sont confiées à l'Etat fédéral. L'orateur ne connaît aucun pays où ces compétences sont transférées de l'autorité fédérale aux entités fédérées, comme c'est le cas aujourd'hui dans la proposition de révision du Titre III de la Constitution en vue d'y insérer un article 25*ter* relatif aux compétences résiduaires et concurrentes (proposition de révision de M. Schiltz et consorts, doc. Sénat n° 100-29/1°, 91/92 (S.E.)).

Verscheidene leden wijzen erop dat de residuaire bevoegdheden in Canada en Zwitserland wel aan de deelgebieden werden toegekend.

De vorige spreker is van mening dat het toekennen van residuaire bevoegdheden aan de deelgebieden een van de kenmerken van een confederale staatsstructuur is. Zwitserland is trouwens een confederatie, hoewel ook daar steeds meer stemmen opgaan om meer bevoegdheden aan de federatie toe te kennen.

Verscheidene leden betwisten zulks.

De vorige spreker wijst er voorts op dat ook een normenhiërarchie tot de kenmerken van een federale staatsstructuur behoort.

Deze grondwetsherziening voorziet helemaal niet in een dergelijke regeling en vertoont trouwens ook geen enkele van de overige voornoemde kenmerken. De Belgische federale Staat wordt helemaal uitgehold. Het ligt dan ook voor de hand dat de volgende stap er al heel snel zal komen : de federalisering van de sociale zekerheid en van de overheidsschuld. Oorspronkelijk was men volkomen te goeder trouw aan een unionistisch federalisme begonnen, dat de spanningen zou wegwerken en tegelijkertijd een overzicht over het geheel zou behouden. Ondertussen is de grondwetsherziening ten koste van de Franstaligen vergleden in een federalisme van de dominantie, dat het pad effent voor separatisme. Die « separatistische » strekking blijkt onder meer uit de gebruikte terminologie. Zo heten Gemeenschaps- en Gewestexecutieven voortaan « regeringen ».

Bovendien kan elke Gewest- en Gemeenschapsraad de eigen samenstelling en de verkiezing van zijn leden regelen.

Zoals eerder vermeld, beoogt deze grondwetsherziening de overheveling naar de gewesten en gemeenschappen van belangrijke bevoegdheden inzake internationale betrekkingen, landbouw, buitenlandse handel en wetenschapsbeleid.

Meer bepaald in verband met het wetenschapsbeleid zal niemand betwisten dat een herschikking van de middelen het onderzoek zal versnellen en de vooruitgang ter zake alleen maar ten goede zal komen. De regering heeft trouwens besloten het ruimtevaartonderzoek nationaal te houden, om toch nog enige doeltreffendheid te kunnen waarborgen.

Voorts wordt ook de buitenlandse handel geregionaliseerd, hoewel alle ondernemingen de voorkeur geven aan het huidige, nationale instrument, dat uitstekend werk verricht voor de bevordering van onze handel met het buitenland.

Spreker betreurt dat die maatregel uiteindelijk alleen werd genomen om het probleem van de exportvergunningen voor wapens geregeld te krijgen. Hij is ervan overtuigd dat de federalisering van het Fonds voor de Buitenlandse Handel en de splitsing van de Nationale Delcrederedienst het vlotte verloop van onze export aanzienlijk zullen schaden.

Plusieurs membres font remarquer qu'au Canada et en Suisse, les compétences résiduaires sont confiées aux entités fédérées.

L'intervenant précédent estime que l'attribution des compétences résiduaires aux entités fédérées relève d'une logique confédérale. La Suisse est d'ailleurs une confédération, où se manifeste cependant une tendance grandissante en vue de donner plus de pouvoirs à la fédération.

Plusieurs membres contestent ce fait.

L'orateur précédent fait encore observer qu'une des autres caractéristiques du système fédéral est la hiérarchie des normes.

Le présent projet de réforme ne prévoit rien de tel et ne réunit aucune des autres caractéristiques mentionnées ci-dessus. L'Etat fédéral belge est entièrement vidé de sa substance et il est évident que la prochaine étape sera très rapidement la fédéralisation de la sécurité sociale et de la dette publique. Ce qui était conçu au départ de bonne foi comme un fédéralisme d'union destiné à apaiser les tensions et à permettre la survie de l'ensemble, a évolué, au détriment des francophones, vers un fédéralisme de domination qui ouvre la voie au séparatisme. Cette volonté « séparatiste » apparaît, entre autres, dans le choix de la terminologie. Ainsi, les exécutifs communautaires et régionaux seront dorénavant dénommés « gouvernements ».

En outre, chaque Conseil régional et communautaire pourra déterminer les règles relatives à sa composition et à l'élection des membres qui composent son assemblée.

Enfin, comme indiqué ci-dessus, le présent projet de réforme institutionelle organise le tranfert de compétences importantes vers les régions et les communautés dans le domaine des relations internationales, de l'agriculture, du commerce intérieur et de la politique scientifique.

Concernant plus particulièrement la recherche scientifique, personne ne conteste que, dans ce domaine, un regroupement des moyens permet d'accélérer les recherches et les progrès en la matière. C'est d'ailleurs dans le but de préserver une certaine efficacité au niveau de la recherche spatiale, que le gouvernement a décidé de maintenir cette compétence au niveau national.

Il est également prévu de régionaliser le commerce extérieur alors que l'ensemble des entreprises souhaitent précisement conserver l'outil national, qui est très performant en matière de promotion.

L'orateur déplore qu'au départ, cette mesure a en fait été décidée en vue de résoudre le problème des licences d'exportation d'armes.

Il se déclare convaincu que la régionalisation du Fonds pour le commerce extérieur et la scission de l'Office national du Ducroire diminueront sensiblement l'efficacité de nos exportations.

Volgens hem heeft het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest er geen baat bij om over een dergelijke bevoegdheid te beschikken. In plaats van nog langer een beroep te kunnen doen op een zeer handzaam instrument (diplomatieke en consulaire posten), dat de hele bevolking vertegenwoordigt, moet het gewest — met één miljoen inwoners — nu zelf aan exportpromotie doen.

Volgens spreker zal die hervorming net zulke rampzalige gevolgen hebben als destijds (1988) de overheveling van de bevoegdheid voor het Franstalig onderwijs naar de Franse Gemeenschap.

Een ander lid merkt op dat de exportvergunningen voor wapens een nationale bevoegdheid blijven.

De vorige spreker gaat door met zijn opsomming : de bevoegdheid inzake de organieke wetgeving op de OCMW's gaat naar de gemeenschappen, die voor de organieke wetgeving inzake de intercommunales naar de gewesten. Hetzelfde geldt voor de normen die betrekking hebben op het gemeentepersoneel en sommige strafrechtelijke bevoegdheden.

Ter afronding wordt ook de bevoegdheid van de Koning inzake de keuze van de Eerste Minister beknot.

Volgens spreker wijzen al die voorbeelden in de richting van een opzettelijke uitholling van de machten en bevoegdheden van de federale Staat.

Voorts betreurt spreker dat deze herziening zal leiden tot het uiteenspatten van de Franse Gemeenschap, waardoor de Franstaligen niet meer bij machte zullen zijn om samen op te komen voor hun belangen.

De toestand is dermate alarmerend dat de Koninklijke Academie voor Franse taal- en letterkunde het nodig heeft geacht op 14 november 1992 een motie goed te keuren, waarin ze :

— er aan herinnert dat ze tot taak heeft toe te zien op de waardering, de bescherming en de luister van de Franse taal en cultuur in België;

— als haar mening te kennen geeft dat alle inwoners van Wallonië en Brussel wier taal het Frans is, ten opzichte van die taal gelijke rechten en plichten hebben, ongeacht het gewest waar ze wonen;

— uiting geeft aan haar zeer grote bezorgdheid omtrent elke maatregel die ertoe strekt de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap wezenlijk uit te hollen en de resultaten te reduceren van de institutionele solidariteit die deze gemeenschap tussen de Franstaligen uit Wallonië en Brussel tot stand heeft gebracht;

— elke opdeling verwerpt die de al sterk in de minderheid gestelde Franstalige bevolking zou worden opgelegd, ofschoon het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest de Franse cultuur gemeen hebben;

— onderstreept dat de solidariteit tussen alle Franstaligen die is ontstaan door het omgaan met een zelfde taal en een zelfde cultuur, geen onderdeel van het *ius soli* maar van het *ius personae* is.

A ses yeux, la Région de Bruxelles-Capitale n'a aucun intérêt à disposer de cette compétence, qui l'obligera à faire la promotion de ses exportations sur la base d'un million d'habitants alors qu'elle disposait jusqu'ici d'un outil performant (postes diplomatiques et consulaires) représentant l'ensemble de la population.

Selon l'intervenant, cette réforme aura des conséquences aussi désastreuses que la communautarisation de l'enseignement francophone, telle qu'elle a été réalisée en 1988.

Un autre membre fait remarquer que les licences d'exportation d'armes restent une compétence nationale.

L'intervenant précédent poursuit son énumération : la compétence pour la législation organique en matière de CPAS est communautarisée; celle concernant la législation organique relative aux intercommunales est régionalisée. Il en va de même pour les normes relatives au personnel communal et certaines compétences pénales.

Enfin, les compétences royales sont réduites en ce qui concerne le choix du premier ministre.

Tous ces exemples sont, selon l'orateur, l'expression de la volonté de vider l'Etat fédéral de ses pouvoirs et compétences.

Par ailleurs, l'intervenant regrette que la présente réforme va entraîner la dislocation de la Communauté française et donc la capacité des francophones de défendre ensemble leurs intérêts.

La situation est à ce point alarmante que l'Académie royale de langue et de littérature françaises a jugé nécessaire de voter une motion le 14 novembre 1992, dans laquelle elle :

— rappelle qu'elle a pour vocation de veiller au respect, à la sauvegarde et au rayonnement de la langue et de la culture françaises en Belgique;

— considère que tous les habitants de la Wallonie et de Bruxelles dont le français est la langue, possèdent à son endroit, quelle que soit la région de leur domicile, des prérogatives et des devoirs identiques;

— exprime sa très vive inquiétude devant toute mesure visant à réduire de façon substantielle les attributions de la Communauté française et à amenuiser l'acquis de la solidarité institutionnelle que cette Communauté a organisée entre les francophones de Wallonie et de Bruxelles;

— réprouve toute division qu'on voudrait imposer à la population francophone, déjà gravement minoritaire, alors que la culture française est commune à la Région wallonne et à la Région de Bruxelles-Capitale;

— souligne que la solidarité qui existe entre tous les francophones par suite de la pratique de la même langue et de la même culture ne ressortit pas au droit du sol mais aux droits de la personne.

Spreker verwijt de Franstalige meerderheidspartijen dat ze akkoord gaan met een federale en zelfs separatistische logica, wat de Franstaligen nog meer verdeelt in plaats van ze te verenigen.

Vervolgens wijst hij er op dat met de voorgestelde herziening het « carcan » rond het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest bevestigd wordt en de 120 000 Franstaligen uit de rand overgeleverd worden aan Vlaanderen, dat met steeds aanzienlijker financiële middelen die bevolking, en op termijn zelfs de inwoners van het Brusselse Gewest, moeiteloos zal kunnen vervlaamsen.

*
* *

De volgende spreker is van oordeel dat uit artikel 1 *(nieuw)* van de Grondwet de enorme verwarring over de voorgestelde herziening naar voren komt.

Dit artikel is immers op een aantal punten onsamenhangend en vertoont zelfs bepaalde juridische leemten. De toelichting bij het voorstel tot herziening roept terzake overigens nog meer twijfels op. Uit die toelichting blijkt dat de voorgestelde bepalingen een tweeledig doel hebben, waarvan het eerste de bevestiging behelst dat « België een federale Staat is, samengesteld uit *gemeenschappen en gewesten* » (eerste lid).

Spreker geeft te kennen verbaasd te zijn over het weglaten van het lidwoord « de », wat wijst op een onbepaald gebruik, alsmede over het gebruik van kleine letters, terwijl in de Franse tekst van de toelichting « gemeenschappen en gewesten » met een hoofdletter wordt geschreven. Dergelijke onnauwkeurige formulering geeft te verstaan dat er eventueel nog andere gemeenschappen en gewesten kunnen bestaan dan die welke respectievelijk bij de artikelen 3*ter* en 107*quater* van de Grondwet zijn ingesteld.

Is het de bedoeling om aldus de mogelijkheid te bieden dat bij een toekomstige herziening van de Grondwet nog andere gemeenschappen of gewesten worden ingesteld? Is dit een stap naar de totstandbrenging van een vierde gewest?

Een lid brengt onder de aandacht dat artikel 1 *(nieuw)* het gehele grondgebied van België behelst, waarbij elk onderdeel van het grondgebied tot een van de drie gewesten behoort. Om een nieuw gewest, bijvoorbeeld een Duitstalig Gewest, tot stand te brengen, zou dan ook het in artikel 1 omschreven grondgebied van het Waalse Gewest moeten worden gewijzigd.

De vorige spreker wijst erop dat krachtens artikel 1, vijfde lid (vroeger derde lid), het grondgebied, indien daartoe redenen zijn, in een groter aantal provincies kan worden ingedeeld. Theoretisch zou het dus mogelijk zijn om de provincie Luik te splitsen en aldus de structuur van de provincie, met de Duitstalige Gemeenschap en eventueel een Duitstalig Gewest met elkaar in overeenstemming te brengen.

L'orateur reproche aux partis francophones de la majorité d'accepter une logique fédérale (voire même séparatiste) qui divise davantage les francophones au lieu de les unir.

Il fait en outre remarquer que la réforme préconisée confirme le carcan autour de la Région de Bruxelles-Capitale et abandonne les 120 000 francophones de la périphérie à la Flandre qui, grâce à des moyens financiers toujours plus importants, pourra aisément flamandiser cette population, et même à terme les habitants de la région bruxelloise.

*
* *

L'orateur suivant estime que l'article 1er (nouveau) de la Constitution est révélateur de la grande confusion qui préside aux réformes proposées.

Cet article présente en effet des incohérences, voire des vides juridiques et les développements de la proposition de révision sont à cet égard une source supplémentaire d'interrogations. Selon ces développements les dispositions poursuivent deux objectifs, dont le premier est d'affirmer que « la Belgique est un Etat fédéral qui se compose *de communautés et de régions* » (alinéa 1er).

L'orateur s'étonne de l'usage d'un déterminant indéfini (« de » et non pas « des »), ainsi que de l'utilisation de minuscules, alors que dans le texte français des développements, il est question de « communautés et de régions ». Une telle formulation, par son imprécision, laisse entendre qu'il pourrait éventuellement y avoir d'autres communautés et régions que celles qui ont été respectivement instituées par les articles 3*ter* et 107*quater* de la Constitution.

Veut-on ainsi permettre l'émergence éventuelle d'autres communautés ou régions dans le cadre d'une révision future de la Constitution? Est-ce notamment l'ouverture vers la création d'une quatrième région?

Un membre fait remarquer que l'article 1er (nouveau) cite l'ensemble du territoire belge, et que celui-ci est repris dans l'une des trois régions. Si on crée une nouvelle région, par exemple une région germanophone, il faudrait donc modifier la composition territoriale de la Région wallonne décrite à l'article premier.

L'orateur précédent fait remarquer qu'en vertu de l'alinéa 5 (ancien alinéa 3) de l'article 1er, la loi peut modifier, s'il y a lieu, le territoire en un plus grand nombre de provinces. Il serait donc théoriquement possible de scinder la province de Liège et de mettre ainsi en conformité la structure provinciale, la Communauté germanophone et une éventuelle Région germanophone.

Het gaat hier dus om een reëel juridisch probleem. Indien de indieners van het voorstel tot herziening met het bepaalde in artikel 1 beogen de door de Grondwet reeds ingestelde gemeenschappen en gewesten te bekrachtigen, is het zaak deze op te sommen of de onderstaande tekst aan te nemen :

« België is een federale Staat, samengesteld uit de in artikel 3*ter* bedoelde gemeenschappen en uit de in artikel 107*quater* bedoelde gewesten ».

Spreker is voornemens een daartoe strekkend amendement in te dienen. De bovenstaande formulering is veel explicieter en belet iedere latere institutionele ontwikkeling die erop gericht zou zijn een nieuw gewest of een nieuwe gemeenschap op te richten. In dat verband verwijst de toelichting van dit voorstel in haar opsomming van de verschillende gemeenschappen en gewesten (blz. 1, 3de lid) abusievelijk naar artikel 108*ter* van de Grondwet, want dat artikel richt geen Brussels Hoofdstedelijk Gewest op. Het is immers opgenomen in hoofdstuk IV (« De provinciale en gemeentelijke instellingen ») en komt niet voor in hoofdstuk III*ter* (« De gewestelijke instellingen) van Titel III van de Grondwet.

Artikel 108*ter* heeft in feite betrekking op de uitoefening van bepaalde bevoegdheden die aan de organen van het Brusselse Gewest zijn opgedragen. De oprichting van dat Gewest wordt geregeld bij artikel 107*quater*.

Het lid stelt ten andere vast dat het (nieuwe) tweede lid van artikel 1 een wezenlijke juridische nieuwigheid invoert. Het organiseert immers de territoriale indeling in provincies van de bij artikel 107*quater* bedoelde gewesten. Daardoor wordt het onveranderlijke karakter van het grondgebied van die gewesten, waarvan de territoriale samenstelling tot nog toe bepaald werd door artikel 2 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, zoals dat door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 gewijzigd werd, nog versterkt.

Die regeling wordt nu vastgelegd in de Grondwet. Met andere woorden, als men het grondgebied van een gewest wil wijzigen, zal men voortaan de Grondwet moeten herzien. In dat geval rijst evenwel een juridisch vraagstuk aangezien het vijfde lid (het vroegere derde lid) van artikel 1 de mogelijkheid biedt het grondgebied via een gewone wet in een groter aantal provincies in te delen (en zulks in tegenstelling tot het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, waarvan iedere wijziging een bijzondere wet vereist).

Als we een zekere overeenstemming willen behouden tussen de beide grondwetsbepalingen die respectievelijk in het tweede en het vijfde lid zijn vastgelegd, moeten we er van uitgaan dat de gewone wet alleen binnen een zelfde gewest het aantal provincies kan verhogen. Is die interpretatie juist?

Als de indeling van het grondgebied in provincies gebeurt ten opzichte van de in artikel 107*quater* bedoelde gewesten, zijn het, aldus spreker, de gewesten die de provincies omvatten. Ook al is artikel 108 van de Grondwet niet voor herziening vatbaar verklaard, toch plaatst spreker een aantal vraagtekens bij de

Le problème juridique est donc réel. Si l'intention des auteurs de la proposition de révision est de consacrer, par l'article 1er, les communautés et régions déjà instituées par la Constitution, il y aurait lieu soit d'énumérer celles-ci, soit d'adopter la formulation suivante :

« La Belgique est un Etat fédéral qui se compose des Communautés visées à l'article 3*ter* et des Régions visées à l'article 107*quater* ».

L'orateur se propose de déposer un amendement en ce sens. Cette formulation est nettement plus explicite et interdit toute évolution institutionnelle ultérieure qui viserait à instituer une nouvelle région ou communauté. A cet égard, les développements de cette proposition, lorsqu'ils énumèrent les différentes Communautés et Régions (p. 1, alinéa 3), se réfèrent de manière erronée à l'article 108*ter* de la Constitution car cet article n'institue pas la Région de Bruxelles-Capitale. Il figure en effet au chapitre IV (« Des institutions provinciales et communales ») et non pas dans le chapitre III*ter* (« Des institutions régionales ») du Titre III de la Constitution.

L'article 108*ter* concerne en fait l'exercice de certaines compétences qui reviennent à des organes de la Région de Bruxelles-Capitale. La création de cette Région est quant à elle réglée par l'article 107*quater*.

Par ailleurs, l'intervenant constate que le deuxième alinéa (nouveau) de l'article 1er apporte une innovation juridique essentielle. Il organise en effet la division territoriale en provinces des régions visées à l'article 107*quater*, ce qui intensifie le caractère immuable du territoire de ces régions, dont la composition territoriale était jusqu'ici déterminée par l'article 2 de la loi spéciale du 8 août 1980, telle que modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988.

Cette disposition est aujourd'hui élevée au niveau constitutionnel. En d'autres termes, si l'on souhaite modifier le territoire d'une région, il faudra dorénavant procéder par une révision constitutionnelle. Se pose toutefois un problème juridique dans la mesure où l'alinéa 5 (ancien alinéa 3) de l'article 1er permet de diviser le territoire en un plus grand nombre de provinces par une loi ordinaire (et ce contrairement à la Région de Bruxelles-Capitale pour laquelle toute modification requiert une loi spéciale).

Si l'on veut maintenir une certaine compatibilité entre les deux dispositions constitutionnelles visées respectivement aux alinéas 2 et 5, il faut donc supposer que la loi ordinaire ne pourrait organiser un plus grand nombre de provinces qu'au sein d'une même région. Cette interprétation est-elle exacte?

L'intervenant relève de surcroît que dès lors que la division du territoire en provinces se fait par rapport aux régions visées à l'article 107*quater*, ce sont ces dernières qui comprennent les provinces. Même si l'article 108 de la Constitution n'est pas soumis à révision, on peut s'interroger sur la logique, quelque

enigszins tegenstrijdige logica volgens welke de inrichting van de provinciale structuur onder de bevoegdheid van de federale overheid zou moeten blijven ressorteren.

Bovendien merkt hij op dat het tweede lid (nieuw) een rechtsvacuüm laat bestaan, aangezien helemaal geen sprake is van de inrichting van het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

De beide volgende leden, die door § 2 van het voorliggende voorstel worden ingevoegd, hebben dus geen betrekking op de inrichting van de provinciale structuur voor het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, maar uitsluitend op de uitoefening van provinciale bevoegdheden door bepaalde instellingen.

Uit de toelichting bij het voorstel tot herziening blijkt evenwel dat in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest nog steeds een provinciale structuur blijft bestaan. Het bewijs daarvoor wordt volgens spreker geleverd door het feit dat er nog steeds een gouverneur en een vice-gouverneur van de provincie Brabant zullen zijn.

Een van de indieners van het voorstel wijst erop dat die ambten alleen in hun functie als « centrale instelling » gehandhaafd blijven.

De vorige spreker vraagt zich af hoe men in het derde en vierde lid kan stellen dat de bevoegdheden die in het Nederlandse, het Franse en het Duitse taalgebied worden uitgeoefend door verkozen provinciale organen, in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest door andere organen worden uitgeoefend, ofschoon het grondgebied van dat gewest vooraf niet werd vastgelegd en het, ingevolge dat juridisch vacuüm, onder geen enkele provinciale structuur ressorteert.

Over § 2 van het voorstel formuleert spreker de volgende bedenkingen :

– *Eerste lid :*

Terwijl in § 1 voor de organisatie van de provincies wordt verwezen naar de gewesten, betreft het eerste lid de bevoegdheden die in de taalgebieden worden uitgeoefend. Een dergelijke formulering zet de deur open voor een opsplitsing van de provincie Luik, teneinde een Luikse provinciale instelling op te richten die rekening houdt met de Duitstalige Gemeenschap.

Spreker vraagt eerst en vooral enige juridische verduidelijking in verband met de zinsnede *« elk voor wat betreft de aangelegenheden die krachtens artikel 59*bis *tot hun bevoegdheid behoren ».*

Alle provinciale bevoegdheden zijn bevoegdheden van provinciaal belang en er bestaat geen definitie met betrekking tot een welbepaalde aangelegenheid.

Een van de ondertekenaars van het voorstel verduidelijkt dat die woorden betrekking hebben op de gemeenschapsbevoegdheden die door provinciale instellingen worden uitgeoefend.

peu contradictoire, qui veut que l'organisation de l'institution provinciale demeure malgré tout une compétence fédérale.

En outre, l'orateur fait remarquer que l'alinéa 2 (nouveau) consacre un vide juridique en ne définissant d'aucune manière l'organisation territoriale de la Région de Bruxelles-Capitale.

De plus, les deux alinéas suivants, insérés par le paragraphe 2 de la proposition analysée concernent non pas l'organisation provinciale sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale mais uniquement l'exercice des compétences provinciales par certains organes.

A la lumière des développements de la proposition de révision, il semble toutefois qu'une organisation provinciale existe toujours dans la Région de Bruxelles-Capitale. L'orateur en veut pour preuve le maintien du gouverneur et du vice-gouverneur de la province du Brabant.

Un des auteurs de la proposition fait remarquer que ces mandats sont uniquement maintenus dans leur fonction d'« institution centrale ».

L'orateur précédent se demande comment il est possible d'affirmer aux alinéas 3 et 4 que les compétences exercées dans les régions de langue française, néerlandaise et allemande par des organes provinciaux élus sont exercées par d'autres organes dans la Région de Bruxelles-Capitale alors que le territoire de cette Région n'a pas été préalablement défini et qu'il échappe, par vide juridique, à toute organisation provinciale.

En ce qui concerne le deuxième paragraphe de la proposition, l'orateur émet les considérations suivantes.

– *Alinéa premier :*

Alors qu'au paragraphe premier, l'organisation provinciale se fait par référence aux régions, l'alinéa premier vise les compétences exercées dans les régions linguistiques. Cette rédaction permet une évolution qui irait vers la scission de la province de Liège afin d'organiser l'institution provinciale liégeoise en tenant compte de la Communauté germanophone.

L'orateur demande tout d'abord des précisions juridiques quant aux termes *« chacune en ce qui concerne les matières relevant de leurs compétences en vertu de l'article 59*bis ».

Toutes les compétences provinciales sont des compétences d'intérêt provincial et il n'existe pas de définition par rapport à une matière.

Un des signataires de la proposition précise que ces termes visent des compétences communautaires exercées par des organes provinciaux.

Het lid meent dat, indien dat de betekenis is die aan die formulering wordt gehecht, deze vorm van organisatie niet op zijn plaats is in de Grondwet. Het gaat namelijk om een gemeenschapsbevoegdheid.

Als de provinciale instellingen voortaan niet meer op het grondgebied van het Brusselse Gewest worden georganiseerd, zullen de gemeenschappen daar akte van nemen en de uitoefening van hun bevoegdheden toevertrouwen aan instellingen waarvan ze menen dat ze in aanmerking komen om die op het grondgebied van het gewest uit te oefenen.

De provinciale instelling bestaat niet meer, en toch poogt dit voorstel hier juridische gevolgen uit te trekken. Dit is toch allesbehalve logisch!

Een van de ondertekenaars van het voorstel merkt op dat, aangezien er een provincie verdwijnt, in artikel 1 moet worden bepaald welke instanties de bevoegdheden van die provincie zullen moeten uitoefenen.

Het lid herinnert eraan dat de provincies, in strikt juridische termen gezien, alleen bevoegdheden van provinciaal belang hebben. Wanneer ze gemeenschapsbevoegdheden moeten uitoefenen, doen ze dat op grond van decreten die door de gemeenschappen worden aangenomen en niet op basis van een grondwetsbepaling. Oorspronkelijk hebben de provincies het begrip « provinciaal belang » inderdaad aangegrepen om bepaalde initiatieven te nemen, zoals de oprichting van onderwijsinstellingen. Sinds de totstandkoming van de gewesten en gemeenschappen, komen die initiatieven toe aan de gewesten en gemeenschappen en zijn hierop decreten van toepassing.

De gemeenten en provincies mogen met andere woorden niet langer initiatieven nemen in aangelegenheden die gemeenschaps- of gewestmateries zijn, tenzij met inachtneming van de aangenomen decretale bepalingen. Het begrip lokaal belang bestaat niet langer.

Een van de ondertekenaars van het voorstel is het daarmee niet eens. Op grond van de rechtspraak van de Raad van State is hij van mening dat de nationale wetgever en voortaan dus de gemeenschaps- of gewestoverheid het begrip lokale autonomie niet mag uithollen.

Een lid vindt dat men een pleidooi houdt voor een regeling met gemengde bevoegdheden, hetzij provincie/gemeenschap, hetzij provincie/gewest. De bevoegdheden van de gewesten en gemeenschappen zijn exclusief. De gemeenten en de provincies zijn gedecentraliseerde overheden die de gewesten en de gemeenschappen niet mogen overlappen bij de uitoefening van bevoegdheden inzake aangelegenheden die deze laatste overheden toegewezen kregen. Provincies en gemeenten mogen wel optreden in het raam van de bevoegdheden die ze met toepassing van decreten toegewezen hebben gekregen.

De eerste minister verzet zich tegen een dergelijke interpretatie. De band tussen de provincie en de gemeenschappen en gewesten is precies dezelfde als de band die voorheen met de nationale Staat be-

Le membre estime que si ces termes visent cette hypothèse, il ne convient pas de définir dans la Constitution ce type d'organisation. Cela relève en effet des compétences des communautés.

Si demain les institutions provinciales ne sont plus organisées sur le territoire de la Région de Bruxelles, les communautés en prendront acte et confieront l'exercice de leurs compétences aux institutions qu'elles estiment susceptibles de les assumer sur le territoire de la région.

Il n'y a plus d'institution provinciale et malgré tout, la proposition tente de tirer des conséquences juridiques. Où est la logique?

Un des signataires de la proposition fait valoir que comme une province disparaît, il est nécessaire de régler à l'article premier quelles sont les autorités qui devront exercer ses compétences.

Le membre rappelle qu'en termes juridiques stricts, les provinces n'ont que des compétences d'intérêt provincial. Lorsqu'elles sont amenées à concourir à l'exercice de compétences communautaires, elles le font sur base des décrets adoptés par les communautés et non sur base d'une disposition constitutionnelle. Il est exact qu'à l'origine, les provinces sur base de la notion d'intérêt provincial ont pris des initiatives comme la création d'établissements scolaires. Cependant, dès lors que les communautés et les régions ont été créées, toutes ces initiatives sont entrées dans un cadre communautaire et régional et se sont vues appliquer des dispositions décrétales.

En d'autres termes, les communes et les provinces ne peuvent plus prendre des initiatives dans des matières qui sont d'ordre communautaire ou régional si ce n'est dans le respect des dispositions décrétales adoptées. La notion d'intérêt local n'existe plus.

Un des signataires de la proposition ne peut partager cette affirmation. Se basant sur la jurisprudence du Conseil d'Etat, il considère que le législateur national et maintenant l'autorité communautaire ou régionale ne peut vider la notion d'autonomie locale de son sens.

Le membre est d'avis qu'on est en train de plaider pour un système où les compétences seraient mixtes soit provinciales/communautaires soit provinciales/régionales. Les compétences des communautés et des régions sont *exclusives*. Les communes et les provinces sont des pouvoirs décentralisés qui n'ont pas à concurrencer les communautés et les régions dans l'exercice de leurs compétences dans les matières qui leur sont dévolues sauf dans le cadre des compétences qui leur sont déléguées en application de décrets.

Le premier ministre s'oppose à cette interprétation. La relation entre la province et les communautés et les régions est exactement la même que celle qui existait avec l'Etat national auparavant. Les

stond. Ook de nationale Staat had exclusieve bevoegdheden.

Het lid vindt daarentegen dat het begrip « provinciaal belang » in de Grondwet werd ingevoerd toen er nog geen sprake was van een federaal bestel.

De eerste minister preciseert dat de herzieningen van 1970, 1980 en 1988 beperkt bleven tot de overheveling van nationale bevoegdheden naar de gewesten en gemeenschappen. Ten opzichte van de provincies bleef alles bij het oude.

Een spreker maakt zijnerzijds het onderscheid tussen de bevoegdheden die een hogere overheid aan de provincies toekent en de eigenlijke provinciale bevoegdheden, met andere woorden die welke de bevoegde overheden op een bepaald ogenblik als dusdanig beschouwen. In dat opzicht zijn die laatste bevoegdheden onbeperkt.

Uit een en ander leidt *het vorige lid* af dat er ter zake aanzienlijke interpretatieverschillen bestaan. Nieuw is wel dat men stelt dat de provincies voor de bevoegdheden die onder de gewesten en gemeenschappen ressorteren, overlappende bevoegdheden hebben. Moet daaruit worden begrepen dat de bepalingen van het eerste lid betrekking hebben op alles wat tot het initiatief van de provincies behoorde, maar naar de gemeenschappen werd overgeheveld?

Een van de ondertekenaars van het voorstel bevestigt dat die interpretatie correct is. Hij voegt eraan toe dat zulks ook geldt voor alles wat krachtens een decreet aan de provincies wordt toegewezen.

Volgens *het lid* is het overbodig dit soort van bevoegdheden in de Grondwet te regelen.

Een van de indieners van het voorstel deelt deze mening niet, aangezien met deze bepaling wordt voorkomen dat de gemeenschappen aan onverschillig welke instantie bevoegdheden verlenen.

Het lid betwist de strekking die aan deze bepaling van de Grondwet wordt gegeven. Ze heeft immers niet tot doel de gemeenschapsinstanties aan te wijzen die met de vroeger door de provincies uitgeoefende gemeenschapsbevoegdheden zullen worden belast. Deze bepaling komt er alleen op neer dat de gemeenschappen hun bevoegdheden dienaangaande in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest volledig in handen hebben, wat niet nieuw is. Zodoende kan nu reeds worden voorkomen dat de provincie ingrijpt in de uitoefening van die bevoegdheden. Spreker wenst dan ook wat meer juridische precisering.

Bovendien verzoekt hij om een exhaustieve lijst van bevoegdheden, ten einde de woorden « wat de andere aangelegenheden betreft » een precieze inhoud te geven. Deze bepaling leidt ertoe dat aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest een bevoegdheid wordt verleend die verder reikt dan de gewestelijke aangelegenheden.

In de toelichting bij het voorstel staat te lezen dat onder de woorden « *andere aangelegenheden* » tevens de bevoegdheden inzake gemeenschapsaangelegen-

compétences de l'Etat national étaient aussi exclusives.

Pour *le membre* par contre, la notion d'intérêt provincial a été introduite dans la Constitution, à une époque où le système fédéral n'existait pas.

Le premier ministre précise que les révisions de 1970, 1980 et 1988 ont uniquement divisé les compétences nationales entre les communautés et les régions. Rien n'a été changé par rapport à la province.

Un intervenant fait quant à lui, la distinction entre les compétences attribuées par une autorité supérieure aux provinces et celles qui sont d'intérêt provincial, c'est-à-dire qui sont considérées comme telles à un moment donné par les autorités compétentes. Dans ce cadre, ces dernières ne sont pas limitées.

Le membre précédent déduit de ces précisions qu'on se trouve devant une divergence profonde d'interprétation. C'est une nouveauté de considérer que les provinces ont des pouvoirs concurrents dans les matières qui relèvent des compétences des communautés et des régions. Faut-il déduire que les termes de ce premier alinéa visent tout ce qui était d'initiative provinciale mais qui entrait dans le cadre communautaire?

Cette interprétation est confirmée par *un des signataires de la proposition* qui ajoute que cela concerne également tout ce qui est attribué aux provinces par décret.

Selon *le membre*, il est superfétatoire d'introduire une disposition constitutionnelle pour régler ce dernier type de compétence.

Un des signataires de la proposition ne partage pas ce point de vue car par cette disposition on évite que les communautés n'attribuent des compétences à n'importe quel organe.

Le membre conteste la portée donnée à cette disposition constitutionnelle. Elle ne vise en effet pas à désigner quels sont les organes des communautés qui vont exercer les compétences communautaires qui étaient exercées par les organes provinciaux. La disposition prévoit uniquement que les communautés se retrouvent pleinement maîtresses de leurs compétences en ce qui concerce ce type de matières en Région de Bruxelles-Capitale, ce qui n'apporte rien de n[illegible]f. Elles peuvent déjà empêcher l'intervention de la province dans une matière qui relève de sa compétence. Il souhaite dès lors obtenir d'autres précisions juridiques.

L'intervenant demande également qu'une liste exhaustive soit apportée afin que les termes « en ce qui concerne les autres matières » reçoivent un contenu précis. Par cette disposition, on donne une compétence à la Région de Bruxelles qui va au-delà des matières régionales.

Dans les développements de la proposition, on peut lire que les compétences pour les matières communautaires communes aux deux communautés de

heden die gemeen zijn aan beide gemeenschappen in Brussel, moeten worden begrepen.

Betekent een en ander dat de tot dusver door de provinciale instanties uitgeoefende bevoegdheden die verband houden met de bovengenoemde gemeenschapsaangelegenheden die beide gemeenschappen betreffen, aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest worden toegewezen? De toelichting geeft te verstaan dat daarbij veeleer aan de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie wordt gedacht. Spreker heeft evenwel in de Grondwet te vergeefs gezocht naar de grondslag waarop de toewijzing van de provinciale bevoegdheden inzake bicommunautaire aangelegenheden in Brussel aan de instellingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt verantwoord.

— *Tweede lid :*

Spreker verzet zich in de eerste plaats tegen het gebruik van het woord « evenwel », dat hier geen juridische draagwijdte heeft. Vervolgens stelt hij de zinsnede *« stelt een wet, aangenomen met de meerderheid bepaald in het laatste lid, de nadere regelen* (dus niet het principe) *vast volgens welke het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest of elke instelling waarvan het de leden benoemt »* ter discussie. Daaruit volgt dat het, overeenkomstig het voorstel, aan de bijzondere wetgever wordt overgelaten om deze instellingen nader te bepalen, terwijl de leden daarvan door de Raad worden benoemd.

Een van de indieners van het voorstel wijst erop dat op grond van een bijzondere wet de bevoegdheid aan de Executieve en niet aan de Raad kan worden verleend.

Het lid vindt die interpretatie niet echt overtuigend, aangezien het voorstel niet duidelijk bepaalt dat die uitvoeringsregels ook betrekking hebben op de aanwijzing van de leden.

Krachtens het tweede lid legt de bijzondere wet trouwens « de nadere regelen » vast « volgens welke (...) de in het vorige lid bedoelde bevoegdheden worden uitgeoefend die geen in artikel 107*quater* bedoelde aangelegenheden betreffen ». Het onderscheid schuilt dus in het gebruik van de term « andere aangelegenheden ».

Voor sommige van die aangelegenheden zal de bijzondere wet de regels vastleggen volgens welke de nog nader te bepalen instellingen de desbetreffende bevoegdheden moeten uitoefenen. Spreker vraagt of kan worden bevestigd dat alleen de rechtsprekende bevoegdheden van de bestendige depuatie worden beoogd. De tekst is immers in meer dan ingewikkelde bewoordingen gesteld.

Een van de ondertekenaars van het voorstel bevestigt dat op dit ogenblik inderdaad alleen de rechtsprekende bevoegdheden worden beoogd.

Het lid vindt ook de tweede volzin van dit lid onduidelijk. *« Dezelfde wet legt de nadere regelen vast voor de toewijzing aan de in artikel 108ter, § 3, bedoelde instellingen* (het gaat om de taalgroepen) *van* Bruxelles sont aussi recouvertes par cette notion *« autres matières »*.

Faut-il comprendre que les matières exercées jusqu'à présent par les institutions provinciales et qui touchaient aux matières dites communautaires communes aux deux communautés seront confiées à la Région de Bruxelles-Capitale? Les développements laissent entendre que c'est plutôt à la Commission communautaire commune. Le membre cherche cependant à voir dans les dispositions constitutionnelles ce qui justifie l'octroi aux institutions de la commission communautaire commune de l'exercice des compétences provinciales qui touchaient aux matières bicommunautaires à Bruxelles.

— *Alinéa deux :*

L'orateur s'élève tout d'abord contre l'emploi du mot « Toutefois » qui n'a aucune portée juridique. Il s'interroge ensuite sur les termes *« une loi adoptée à la majorité prévue au dernier alinéa règle les modalités* (c'est-à-dire pas le principe) *selon lesquelles la Région de Bruxelles-Capitale ou toute institution dont les membres sont désignés par celle-ci »*. La proposition réserve dès lors au législateur spécial le soin de préciser les institutions mais c'est le Conseil qui va désigner les membres.

Un des signataires de la proposition fait valoir que la loi spéciale peut rendre l'Exécutif et non le Conseil compétent.

Le membre n'est pas convaincu de cette interprétation car la proposition ne précise pas que les modalités se rapportent à la désignation des membres.

L'alinéa deux prévoit en outre que la loi spéciale règle les modalités de l'exercice des *« compétences visées à l'alinéa précédent qui ne relèvent pas des matières visées à l'article 107*quater *»*. Une distinction est dès lors opérée dans la notion *« autres matières »*.

Pour certaines de celles-ci, la loi spéciale va organiser les modalités de l'exercice des compétences par des institutions à désigner. L'orateur souhaiterait obtenir la confirmation que seules les compétences juridictionnelles de la députation permanente sont visées car la rédaction utilisée est plus que difficile.

Un des signataires de la proposition confirme qu'actuellement seules les compétences juridictionnelles sont visées.

Pour le membre, la seconde phrase de cet alinéa est également obscure. Elle dispose : *« La même loi règle l'attribution aux institutions prévues à l'article 108*ter, *§ 3,* (il s'agit des groupes linguistiques) *de*

*bepaalde of van alle in het vorige lid bedoelde bevoegdheden die in artikel 59*bis *bedoelde aangelegenheden betreffen ».* Het gaat hier om communautaire logica. Artikel 108*ter*, § 3, bepaalt dat een van de taken van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de regeling is van aangelegenheden van gemeenschappelijk belang.

Op geen enkel ogenblik wordt over de in artikel 59*bis*, § 4*bis*, tweede lid, bedoelde bevoegdheden gesproken. Als de taalgroepen die aangelegenheden van gemeenschappelijk belang regelen, doen zij dat als instelling die onder het toezicht van haar gemeenschap staat. Als die grondwetsbepaling er inderdaad toe strekt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de bevoegdheid toe te kennen voor aangelegenheden die voordien onder het provinciebestuur ressorteerden en aansluiten bij de materies van artikel 59*bis*, § 4*bis*, kan men inderdaad geen vrede nemen met een verwijzing in de Grondwet die uitsluitend rekening houdt met artikel 108*ter*, § 3.

*
* *

Een volgende spreker kondigt aan dat ook hij gekant is tegen de voorgestelde herziening van de Grondwet.

De Belgische Grondwet kwam in 1831 tot stand met de steun van een belangrijk gedeelte van het Belgische volk, zij het binnen de perken van het toenmalige kiesstelsel.

De thans voorgestelde hervorming (ongetwijfeld de meest verregaande sinds 1831) komt tot stand in een periode van algemeen stemrecht, doch zonder dat het Belgische volk hierover wordt geraadpleegd.

Mede door het gebrek aan transparantie in onze staatsstructuur is er trouwens een vertrouwenskloof ontstaan : de overgrote meerderheid van de Belgen vindt ze onbegrijpelijk en heeft er bijgevolg geen vertrouwen in.

De thans voorgestelde staatshervorming laat hen dan ook onverschillig.

Dit akkoord tussen partijvoorzitters, aldus het lid, is nefast voor het voortbestaan van de Belgische Staat en zal onvermijdelijk leiden tot separatisme.

De « Belgische identiteit » wordt opgeofferd zonder dat het Belgische volk de kans krijgt zich daarover uit te spreken.

Spreker citeert vervolgens uit de toespraak die de heer H. Dumont (in 1989 naar aanleiding van een colloquium) heeft gehouden over het thema « Belgitude et crise de l'Etat belge ».

« In 1949 betoogden literatuurcriticus René Micha en filosoof Alphonse De Waelhens dat « de Belgen een gemeenschappelijke lotsbestemming hebben omdat ze zich op gelijkaardige wijze gedragen en reageren, en van zichzelf een zelfde beeld geven; dat alles vormt een zelfde karakterologisch geheel ».

In een dossier over de vraag of België nog een reden van bestaan had, publiceerde het Vlaamse Tijdschrift

*tout ou partie des compétences visées à l'alinéa précédent qui relèvent des matières visées à l'article 59*bis. » On revient à la logique communautaire. L'article 108*ter*, § 3 prévoit qu'un des aspects de la commission communautaire commune concerne les matières d'intérêt commun.

Il ne prévoit pas les compétences visées à l'article 59*bis*, § 4*bis*, alinéa 2. Lorsque les groupes linguistiques règlent ces matières d'intérêt commun, ils le font comme organe sous la tutelle de leur communauté. Si la portée de cette disposition constitutionnelle est de donner à la commission communautaire commune les matières qui étaient exercées par les institutions provinciales et qui touchaient aux matières relevant de la logique de l'article 59*bis*, § 4*bis*, la référence constitutionnelle n'est pas satisfaisante au vu du seul article 108*ter*, § 3.

*
* *

Un autre intervenant déclare que lui aussi est opposé à la révision de la Constitution telle qu'elle est proposée.

La Constitution belge a été élaborée en 1831 avec l'appui d'une partie importante du peuple belge, fût-ce dans les limites du système électoral de l'époque.

La réforme proposée actuellement (sans conteste la plus radicale depuis 1831) est mise en œuvre à une époque de suffrage universel, mais sans que le peuple belge soit consulté à ce sujet.

Le manque de transparence de notre structure étatique a d'ailleurs généré une crise de confiance au sein de la population. Pour la grande majorité des Belges, cette structure est incompréhensible et ne leur inspire dès lors aucune confiance.

La réforme actuelle les laisse donc tout à fait indifférents.

Le membre estime que cet accord entre présidents de partis constitue une menace pour la survie de l'Etat et débouchera inévitablement sur le séparatisme.

L'« identité belge » est sacrifiée sans que le peuple belge ait l'occasion de se prononcer à ce sujet.

L'intervenant cite ensuite un passage de l'exposé, fait en 1989 par M. H. Dumont, à l'occasion d'un colloque sur le thème « Belgitude et crise de l'Etat belge ».

« En 1949, le critique littéraire René Micha et le philosophe Alphonse De Waelhens soutiennent que « les Belges ont un destin commun, parce qu'ils ont une manière commune de se comporter, de réagir et de se projeter : un même complexe caractérologique ».

En 1980, dans un dossier consacré à la question de savoir si la Belgique a encore un sens, la revue fla-

« Kultuurleven » in 1980 een artikel van Hendrik Brugmans, voormalig rector van het Europacollege en deskundige inzake het federalisme. De auteur constateerde daarin dat er een Vlaams volk bestaat, met een eigen nationaal gevoel, maar tegelijk ontwaarde hij de geleidelijke ontplooiing van het Waalse volk, waarop hij zich afvroeg of het federalisme in dergelijke omstandigheden kans op succes maakte. Zijn bevestigende conclusie berustte volledig op het begrip « belgitude » dat als « bindmiddel » fungeert : « Het moge vaststaan dat er toch zoiets als een « belgitude » moet bestaan, een Belgische samenhorigheid, een Belgische psyche. Het zolang samenleven is hoe dan ook een bindmiddel gebleken. Over sommige huwelijken pleegt men wel eens te zeggen « met elkaar deugen ze niet, maar zonder elkaar meugen ze niet ». Hetzelfde geldt voor de verhoudingen in België. Waarom? Omdat de Vlamingen zeker geen Nederlanders zijn en de Walen evenmin Fransen zijn (ofschoon het « rattachisme » hier en daar terrein wint) ». »

In de thans voorgestelde wijzigingen van onze Grondwet zoekt men tevergeefs, aldus het lid, naar die basisbeginselen die in andere moderne federale staten moeten zorgen voor de samenhang van het geheel.

Zo ontbreekt bijvoorbeeld in het voorgestelde artikel 1 van de Grondwet elke verwijzing naar onze monarchie.

Voor de broodnodige samenwerking tussen de gewesten en gemeenschappen wordt, zoals professor Delpérée het treffend heeft uitgedrukt, alles overgelaten aan de improvisatie, aan de wet van de sterkste.

Het lid herinnert er voorts aan dat op 21 november 1986 de toenmalige eerste minister Martens, in een vraaggesprek met de krant *« Le Monde »* stelde dat België dreigt uiteen te vallen wanneer de Vlamingen zouden eisen dat telkens de wet van de (gewone) meerderheid moet worden toegepast. Naar zijn oordeel kunnen de twee grote gemeenschappen in ons land enkel samenleven, wanneer een billijke vorm van pariteit in de besluitvorming wordt ingebouwd.

Spreker stelt vast dat deze waarschuwing van de heer Martens door de huidige meerderheid in de wind wordt geslagen, aangezien de toekomstige Senaat niet paritair zal zijn samengesteld.

Nochtans speelt dergelijke, paritair samengestelde, nationale instelling in veel federale staten een belangrijke rol.

In de krant *« La Libre Belgique »* van vandaag 23 december 1992, heeft de heer Eyskens zich trouwens uitgesproken voor een unionistisch federalisme dat zowat de tegenpool vormt van de thans voorgestelde hervorming.

Het lid is eveneens van oordeel dat de Franstalige inwoners van de gemeenten rond Brussel andermaal de dupe zijn van de voorgestelde hervorming. Hij benadrukt dat het merendeel van deze mensen — hij schat die op ± 120 000 personen — zich in die gemeenten hebben gevestigd vóór de vastlegging van

mande Kultuurleven publie un article de Hendrik Brugmans, ancien recteur du Collègue d'Europe et grand spécialiste du fédéralisme. L'auteur y constate l'existence d'un peuple flamand doté d'un sentiment national propre, ainsi que l'avènement progressif d'un peuple wallon, et se demande si le fédéralisme a quelques chances de succès dans une telle situation. Affirmative, sa réponse est entièrement fondée sur l'idée de « belgitude » comme « lien » (bindmiddel) : « il doit être établi qu'il existe tout de même quelque chose comme une « belgitude », une commune appartenance à la Belgique (een Belgische samenhorigheid), une psychologie belge. Le fait que l'on ait habité si longtemps ensemble est malgré tout un facteur de liaison. A propos de certains mariages, on dit : « ils ne sont pas faits l'un pour l'autre, mais ils ne peuvent pas vivre l'un sans l'autre ». Ceci peut aussi s'appliquer aux rapports belges. Pourquoi? Parce que les Flamands ne sont certainement pas des Néerlandais et les Wallons ne sont pas plus des Français (bien que le « rattachisme » gagne du terrain ici et là) ». »

Le membre fait observer que l'on chercherait en vain, dans les propositions de modification de la Constitution, les principes de base qui, dans les Etats fédéraux modernes, visent à assurer la cohésion de l'ensemble.

C'est ainsi, par exemple, que l'on ne trouve aucune référence à la monarchie dans l'article 1er proposé de la Constitution.

En ce qui concerne la coopération indispensable entre les régions et communautés, c'est le triomphe absolu de l'improvisation et de la loi du plus fort, ainsi que le fait pertinemment observer le professeur Delpérée.

Le membre rappelle par ailleurs que M. Martens, alors premier ministre, a déclaré le 21 novembre 1986 lors d 'une interview publiée dans « Le Monde » que la Belgique risquerait d'éclater si les Flamands exigeaient l'application systématique de la règle de la majorité (simple) et qu'il estimait que les deux grandes communautés nationales ne pourront cohabiter que si l'on instaure une forme équitable de parité au niveau de la prise de décision.

L'intervenant constate que la majorité actuelle fait fi de l'avertissement de M. Martens puisque le futur Sénat ne sera pas constitué de façon paritaire.

Pourtant, nombreux sont les Etats fédéraux où une telle institution nationale et paritaire joue un rôle important.

Dans le quotidien « La Libre Belgique » de ce 23 décembre 1992, M. Eyskens s'est d'ailleurs prononcé en faveur d'un fédéralisme d'union qui se situe pour ainsi dire aux antipodes de la réforme actuellement proposée.

Le membre estime également que les habitants francophones des communes de la périphérie bruxelloise sont une fois de plus les dupes de la réforme proposée. Il souligne que la plupart de ces francophones, dont il évalue le nombre à environ 120 000, se sont établis dans les communes avant la fixation de

de taalgrens en in elk geval vóór België ophield een unitaire staat te zijn.

In de toekomst zullen zij niet meer in staat zijn de vertegenwoordigers te kiezen van hun eigen gemeenschap.

Spreker vreest dat deze mensen, meer nog dan vroeger reeds het geval was, problemen zullen krijgen met eentalige Vlaamse administraties.

Tot besluit van zijn betoog herinneert het lid eraan dat zijn partij voorstander is en blijft van een unionistisch federalisme met een sterk centraal gezag.

De thans voorgestelde hervorming, daarentegen, zal volgens hem uitmonden in separatisme, zonder dat ooit diepgaand werd nagedacht over de toekomst van ons land.

*
* *

Een volgende spreker herinnert eraan dat een federale staat in de regel bestaat uit deelstaten en niet uit gewesten.

De drie gewesten waaruit ons land bestaat moeten dus vanuit politiek oogpunt worden beschouwd als staten.

Bij de omvorming van een unitaire staat in een federale staat rijst uiteraard het probleem van de afbakening van de grenzen der deelstaten.

In principe, aldus het lid, is er geen bezwaar tegen het overnemen van de bestaande administratieve grenzen als staatsgrenzen, voor zover niemand zich daartegen verzet.

Wanneer een gedeelte van de betrokken bevolking zich daartegen verzet, dient echter rekening te worden gehouden met haar bezwaren.

Er zal enkel betwisting zijn wanneer, zoals in België, de bevolking van de deelstaten niet homogeen is, wanneer er etnische, religieuze of taalkundige minderheden zijn die gevaar lopen te worden gediscrimineerd.

Deze beide voorwaarden zijn volgens spreker vervuld met betrekking tot de Franstaligen in Voeren en in de Brusselse periferie.

Het feit dat sommige van deze mensen in de toekomst zullen blijven genieten van — overigens beperkte — « faciliteiten » verandert daar weinig aan.

Volgens spreker zijn er trouwens, ook buiten de faciliteitengemeenten in een vijftiental gemeenten samen nog ongeveer 80 000 Franstalige inwoners, wat meer is dan de totale bevolking van de Duitstalige Gemeenschap.

De problemen van deze mensen worden nog groter als gevolg van het Vlaamse streven naar taalhomogeniteit, dat door het lid als ondemocratisch wordt bestempeld.

Daarenboven moet ook het Brusselse Gewest, wil het leefbaar zijn, worden uitgebreid met alle wijken die vanuit sociologisch en economisch oogpunt eigenlijk bij Brussel horen.

De logica van de democratie moet op elk vlak worden doorgetrokken, dus ook op institutioneel

la frontière linguistique et en tout cas avant que la Belgique cesse d'être un Etat unitaire.

Ils ne seront désormais plus en mesure d'élire les représentants de leur propre communauté.

L'intervenant craint que ces personnes n'aient plus encore qu'auparavant, des problèmes avec des administrations flamandes unilingues.

Le membre rappelle, en guise de conclusion, que son parti est et reste partisan d'un fédéralisme d'union autour d'un pouvoir central fort.

Or, la réforme proposée débouchera, selon lui, sur le séparatisme, sans qu'il y ait jamais eu de réflexion approfondie sur l'avenir du pays.

*
* *

L'intervenant suivant rappelle qu'un Etat fédéral se compose généralement d'Etats fédérés et non de régions.

Les trois régions qui composent notre pays doivent dès lors être considérées, du point de vue politique, comme des Etats.

La transformation d'un Etat unitaire en un Etat fédéral pose évidemment le problème de la délimitation du territoire des entités fédérées.

Le membre ne voit en principe aucune objection à ce que les limites administratives existantes deviennent les limites de ces entités, pour autant que personne ne s'y oppose.

Toutefois, si une partie de la population concernée s'y oppose, il faudra tenir compte de ses objections.

Il n'y aura contestation que si, comme en Belgique, la population des entités fédérées n'est pas homogène et si des minorités ethniques, religieuses ou linguistiques risquent de faire l'objet de discriminations.

L'intervenant estime que ces deux conditions sont remplies en ce qui concerne les francophones des Fourons et de la périphérie bruxelloise.

Le fait que certaines de ces personnes continueront à l'avenir de bénéficier de « facilités », d'ailleurs limitées, n'y change pas grand-chose.

L'intervenant estime du reste qu'en dehors des communes à facilités, une quinzaine de communes comptent au total quelque 80 000 habitants francophones, soit plus que la population totale de la Communauté germanophone.

La volonté d'homogénéité linguistique que le membre considère comme antidémocratique, accentuera encore les problèmes de ces personnes.

Pour être viable, la Région bruxelloise devrait en outre être étendue à tous les quartiers qui font en réalité partie de Bruxelles du point de vue sociologique et économique.

En tous domaines, la logique de la démocratie doit être respectée. Ce doit donc être vrai en matière

vlak, met andere woorden bij de hervorming van de uit het verleden overgeërfde instellingen. Dat vereiste geldt ook voor de federalisering van België, te meer daar deze voortvloeit uit de wil om via decentralisatie tot een betere interne democratie te komen, met een overheid die dichter bij de burger staat. Er bestaan democratische principes, ze moeten dus worden toegepast.

Het voorheen unitaire België werd dus een federale Staat. Sommigen vinden dat die ontwikkeling zelfs geen eindpunt is aangezien ze een confederaal stelsel willen uitbouwen. In de federale Staat kwamen er echte grenzen tussen de deelstaten, waar er vroeger geen grenzen waren of beter gezegd waar tot dan alleen interne bestuurlijke grenzen bestonden. De draagwijdte en de gevolgen van die laatste waren uiteraard niet vergelijkbaar met die van echte staatsgrenzen.

Die grenzen werden stapsgewijs vastgelegd. Met de wet van 8 november 1962 kwam er een taalgrens tussen « het Nederlandse taalgebied » en « het Franse taalgebied », met de wet van 2 augustus 1963 de grens van Brussel-Hoofdstad (dat een afzonderlijk arrondissement werd), met de wet van 21 juli 1971 de grens van de cultuurgemeenschappen, met de bijzondere wet van 8 augustus 1980 de grenzen van het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest, met de bijzondere wet van 12 januari 1989 de grens van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, ter vervanging van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de Brusselse agglomeratie, die ook tot 19 gemeenten beperkt was. Telkens sprak een ruime parlementaire meerderheid zich weliswaar ten gunste van die wetten uit.

We weten echter hoe die wetten tot stand zijn gekomen. De meerderheden werden telkenmale gevormd om een Regering te steunen en vaak zijn ze ontstaan na lange en moeizame onderhandelingen, waarbij via compromissen een allesomvattende oplossing werd aangereikt voor vele tientallen delicate politieke dossiers tegelijk. Het land moest uiteindelijk toch een Regering hebben !

Een dergelijke methode om in het federale België de interne grenzen af te bakenen via globaal onderhandelde pakketten, waardoor de verkozenen geen ruimte kregen om zich in geweten uit te spreken over elk afzonderlijk dossier of ontwerp (en in het bijzonder over de af te bakenen grenzen) leidde ertoe dat vaak over het lot van duizenden Belgische burgers werd beslist zonder dat hun mening werd gevraagd.

Rekening houdend met de belangrijke bevoegdheden die werden overgedragen van de nationale overheid naar de Gewesten en Gemeenschappen — soms voor materies die de burger persoonlijk raken, zoals taal, cultuur, onderwijs, persoonsgebonden materies enz. —, heeft de willekeurige afbakening van de deelstaatsgrenzen in het federale België ernstige repercussies gehad voor het leven en de toekomst van de inwoners van sommige gemeenten ge-

institutionnelle, c'est-à-dire quand il s'agit de réformer les institutions héritées du passé. La fédéralisation de la Belgique ne peut échapper à cet impératif. Elle le peut d'autant moins qu'elle est le fruit de la volonté d'organiser, par décentralisation, une meilleure démocratie interne, en rapprochant le pouvoir du citoyen. Il y a des principes démocratiques : ils doivent être appliqués.

De pays naguère unitaire, la Belgique est donc devenue un pays fédéral et pour certains, l'évolution n'est même pas terminée puisqu'ils visent à l'établissement d'un système confédéral. A l'intérieur de l'Etat fédéral, de véritables frontières ont ainsi été déterminées entre les Etats fédérés, là où il n'en existait pas ou plutôt là où n'existaient jusqu'alors que des limites administratives internes. La portée et les conséquences de celles-ci n'étaient évidemment pas comparables avec celles de véritables frontières entre Etats.

La détermination de ces frontières s'est faite en plusieurs étapes : frontière linguistique entre la « région de langue française » et « la région de langue néerlandaise » par la loi du 8 novembre 1962, frontière de Bruxelles-capitale érigée en arrondissement distinct par la loi du 2 août 1963, frontière des communautés culturelles par la loi du 21 juillet 1971, frontières de la Région wallonne et de la Région flamande par la loi spéciale du 8 août 1980, frontière de la Région de Bruxelles-Capitale par la loi spéciale du 12 janvier 1989 remplaçant la loi du 26 juillet 1971 organisant l'agglomération bruxelloise, elle aussi limitée à 19 communes. Certes, chaque fois, une large majorité parlementaire s'est exprimée en faveur de ces lois.

Mais on en connaît la genèse : chaque fois, ces majorités se sont formées pour soutenir un gouvernement et souvent après de longues et difficiles négociations dans lesquelles, par « compromis » se déterminait la solution simultanée de plusieurs dizaines de dossiers politiques délicats. Il fallait bien que le pays ait enfin un gouvernement !

En employant une telle méthode pour fixer les frontières internes de la Belgique fédérale, en employant la technique des paquets globaux négociés ne laissant aucune place à l'expression de la conscience des élus pour chaque dossier ou projet séparé et, singulièrement, pour celui des frontières à établir, on a souvent disposé du sort de milliers de citoyens belges sans demander leur avis.

Compte tenu des compétences importantes qui ont été transférées de l'Etat central vers les Régions et Communautés, parfois dans des matières très personnelles comme la langue, la culture, l'enseignement, les matières personnalisables, etc., la fixation arbitraire des frontières d'Etats fédérés au sein de la Belgique fédérale a entraîné des conséquences graves pour l'être et le devenir des habitants de certaines de ces communes (qui sont situées le long d'une

legen langs die interne grens (en meer bepaald aan die kant van de grens waar de meerderheid van de plaatselijke bevolking het niet eens was met het ter zake gevoerde beleid).

Die inwoners, zoals in Voeren of in de Brusselse rand, kregen tegen hun zin een soort gewestelijke en communautaire subnationaliteit opgelegd en werden verplicht om wetten (met name taalwetten) na te leven die voor hen echte dwangmaatregelen waren.

Het « democratisch tekort » dat resulteert uit een dergelijke manier om grenzen vast te leggen is overduidelijk.

De taalwetten van 1962-1963 die de taalgrenzen hebben vastgelegd, kwamen in het unitaire België tot stand; het was alleen de bedoeling de interne bestuurlijke grenzen vast te leggen. Hoewel de Franstaligen zulks in bepaalde opzichten onaangenaam vonden, aanvaardden sommigen het niettemin omdat de overheid nationaal bleef, het Parlement voor alles bevoegd was, de rechtbanken de Franstaligen nog waarborgen op het stuk van de billijkheid leken te geven, de Vlaamse Kamers van de Raad van State hun beruchte rechtspraak nog niet hadden uitgewerkt, de provincie Brabant alle inwoners nog diverse waarborgen inzake billijkheid op taalgebied bood enz.

Toen al had men de bevolking van de door de afbakening van die « taalgrens » ontwrichte gemeenten moeten raadplegen. Velen aanvaardden evenwel de willekeur van de communautaire koehandel zonder dat de latere gevolgen hen duidelijk voor ogen stonden en omdat zij vertrouwen hadden in de instellingen die voor het overige unitair bleven. De toenmalige wetgever heeft in 1962-1963 dus zeker geen « staatsgrenzen » willen vastleggen !

Vanaf 1970-1971 hebben opeenvolgende wetten de in 1962-1963 afgebakende bestuurlijke grenzen in België gaandeweg omgezet in grenzen tussen deelstaten.

Hoewel dat onontbeerlijk is, werd tot dusver nooit nagetrokken of de betrokken bevolking wel met die grenzen instemt.

Aan protest ontbrak het niet, met name in Voeren en in de Brusselse randgemeenten; sinds de goedkeuring van de bovenvermelde wetten was er bij de gemeenteraadsverkiezingen telkens een meerderheid, in dit geval een Franstalige meerderheid, die voor de gemeente in kwestie een ander statuut eiste.

Om een einde te maken aan het « democratisch tekort », dat een zware wissel trekt op onze nieuwe instellingen, volstaat het volgens het lid :

1) de plaatselijke bevolking te raadplegen waar de behoefte daartoe tot uiting komt middels een door 15 % van de kiezers ondertekend verzoekschrift;

2) de gevolgen te trekken uit de formele wens om van statuut en Gewest te veranderen, die eventueel door een meerderheid van de plaatselijke kiezers wordt geuit.

frontière interne, mais du côté non conforme au vœu majoritaire de la population locale).

Ainsi, malgré eux, comme à Fourons et dans la périphérie bruxelloise, ces habitants se sont vus attribuer, une sorte de sous-nationalité de type régional et communautaire et ils se sont retrouvés tenus de respecter des lois notamment linguistiques, signifiant pour eux une véritable contrainte.

Le « déficit démocratique » résultant de l'utilisation d'un tel procédé pour fixer des frontières est évident.

Les lois linguistiques de 1962-1963 qui ont fixé la frontière linguistique sont intervenues dans le cadre de la Belgique unitaire : il ne s'agissait que de déterminer des limites administratives internes. Pour désagréable qu'elles furent aux francophones à certains égards, certains en prirent leur parti car le pouvoir restait national, le Parlement était compétent sur tout sujet, les tribunaux semblaient encore donner aux francophones des garanties d'équité, les chambres flamandes du Conseil d'Etat n'avaient pas encore développé la jurisprudence que l'on sait, la province de Brabant offrait diverses garanties d'équité linguistique à tous ses habitants, etc.

Certes, il eût fallu, déjà à l'époque, organiser dans les communes perturbées par la fixation de cette « frontière linguistique » une consultation des populations concernées. Mais beaucoup acceptèrent la méthode arbitraire du marchandage communautaire sans en apercevoir les conséquences ultérieures et parce qu'ils faisaient confiance aux institutions qui, pour le reste, demeuraient unitaires. Le législateur de l'époque n'a donc sûrement pas voulu en 1962-1963 fixer des frontières « d'Etat » !

Les limites administratives intra-belges fixées en 1962-1963 furent transformées progressivement, par des lois successives votées à partir de 1970-1971, en frontières d'Etats fédérés.

La vérification indispensable de l'adhésion des populations concernées au tracé de ces frontières n'a jamais eu lieu jusqu'ici.

Certes, les protestations n'ont pas manqué, notamment à Fourons et dans la périphérie bruxelloise et depuis que les lois précitées ont été votées, des majorités réclamant un changement de statut pour leur commune, en l'occurrence des majorités francophones, ont émergé à chaque occasion, lors des élections communales.

Le membre estime que pour corriger ce « déficit démocratique » qui entache gravement nos institutions nouvelles, il suffit simplement :

1) d'organiser la consultation des populations locales partout où le besoin s'en exprime par une pétition signée de 15 % des électeurs;

2) de tirer les conséquences du vœu formel de changement de statut et de région qui serait éventuellement exprimé par une majorité d'électeurs locaux.

Spreker heeft dan ook een amendement ingediend dat het moet mogelijk maken een volksraadpleging te organiseren, zodat de bevolking van de negentien gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel evenals van de randgemeenten te kennen kan geven of ze tot het Brusselse Gewest wil behoren.

Met die bij uitstek democratische volksraadpleging kan, aldus het lid, eindelijk een oplossing gevonden worden voor de problemen in Brussel, voor de randgemeenten en voor de 120 000 Franstalige Belgen die er wonen en die van alle of van bepaalde rechten verstoken blijven.

Een dergelijke volksraadpleging zou het immers mogelijk maken om niet alleen de zes randgemeenten, maar ook de andere gemeenten of wijken die thans geen faciliteiten kennen en waar meer Franstaligen wonen (ongeveer 80 000) dan in de zes gemeenten met faciliteiten, bij het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest te voegen.

Het is immers best denkbaar dat naast de Franstalige inwoners van die gemeenten ook veel Vlamingen die oog hebben voor hun belangen en Europees georiënteerd zijn, de wens zullen uiten dat hun gemeente wordt gehecht aan het tweetalige Brusselse Gewest waar niemand gediscrimineerd wordt. De Vlamingen worden er politiek en cultureel zelfs overbeschermd en zij krijgen tal van financiële voordelen, met name voor het onderwijs.

Veel gemeenten van de Brusselse rand — of vroegere gemeenten die na de fusie een wijk van de huidige gemeenten zijn geworden — zouden met andere woorden kunnen vragen om deel uit te maken van de toekomstige Europese hoofdstad en alle daaraan gekoppelde voordelen te genieten.

Een dergelijke uitbreiding zou ook het Brusselse Gewest zelf ten goede komen omdat de financiële moeilijkheden, maar ook de problemen inzake huisvesting, verkeersvoorzieningen, economische expansie, ruimtelijke ordening, milieubescherming enz. gemakkelijker een oplossing zouden vinden.

Tal van studies — onder meer die van de hand van professor Van der Haegen van de KUL — hebben aangetoond dat de sociaal-economische regio Brussel heel wat ruimer is dan de 19 gemeenten.

Daarom moet eindelijk en zonder verder verwijl op een democratische manier het grondgebied van het Brusselse Gewest worden afgebakend, vóór de afwerking van de staatshervorming, vóór de rechtstreekse verkiezingen van de gewest- en gemeenschapsraden, dus vóór de gebeurlijke splitsing van de provincie Brabant en vóór de gewest-, gemeenteraads- en Europese verkiezingen van 1994. Die afbakening zal aan onze federale instellingen het democratisch keurmerk verlenen dat ze thans ontberen.

Als die volksraadpleging nu wordt gehouden en de gevolgen ervan aanvaard worden, komt er tegelijk een oplossing voor de moeilijkheden rond het stemrecht van de Franstaligen in de randgemeenten, zo-

L'intervenant a par conséquent présenté un amendement devant permettre l'organisation d'une consultation populaire, de manière à ce que la population des dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles ainsi que des communes de la périphérie puisse faire savoir si elle veut faire partie ou non de la Région bruxelloise.

Le membre estime que ce procédé éminemment démocratique de la consultation populaire permettrait de résoudre les problèmes de Bruxelles, de sa périphérie et des 120 000 Belges francophones qui y vivent, privés de tous ou certains droits.

Car une telle consultation pourrait permettre, non seulement le rattachement des six communes périphériques à la Région de Bruxelles-Capitale, mais aussi le rattachement d'autres communes ou quartiers de communes actuellement sans facilités et où le nombre total des francophones est plus important (environ 80 000) que dans les six communes à facilités.

Il est, en effet, possible qu'en plus des habitants francophones de ces communes, de nombreux Flamands conscients de leurs intérêts et ouverts sur l'Europe exprimeront le souhait de voir leur commune rattachée à la région bilingue de Bruxelles où nul n'est discriminé. Les Flamands y bénéficient même de sur-protections politiques et culturelles ainsi que de nombreux avantages financiers, notamment en matière d'enseignement.

Bref, de nombreuses communes de la périphérie bruxelloise ou ex-communes, avant les fusions, devenues quartiers de communes aujourd'hui, pourraient vouloir appartenir à la future capitale de l'Europe et bénéficier de tous les avantages y attachés.

Un tel élargissement serait bénéfique à la Région de Bruxelles elle-même qui résoudrait ainsi plus facilement non seulement ses problèmes financiers, mais aussi ses problèmes de logement, d'organisation des transports, d'expansion économique, d'aménagement du territoire, de défense de l'environnement, etc.

De nombreuses études — dont celle du professeur Van der Haegen de la KUL —, ont montré que la région socio-économique de Bruxelles débordait largement du cadre des 19 communes.

C'est maintenant, sans nouveau délai, avant l'achèvement de la réforme de l'Etat, avant l'organisation des élections directes pour les conseils régionaux et communautaires, avant l'éventuelle scission de la province de Brabant donc, avant les élections régionales, communales et européennes de 1994 qu'il importe de procéder enfin à cette définition démocratique du territoire de la Région bruxelloise et de donner ainsi, à nos institutions fédérales le label démocratique qui leur fait défaut aujourd'hui.

Organiser cette consultation maintenant et en accepter les conséquences, c'est résoudre du même coup, l'épineux problème du droit de vote des francophones de la périphérie. Bref, c'est assurer enfin

dat eindelijk de ideale voorwaarden voor een communautaire pacificatie geschapen worden.

In een Staat die een federale structuur aanneemt, vereist de logica van de democratie dat de interne territoriale afbakening democratisch en niet willekeurig geschiedt, met andere woorden met de instemming van de betrokken bevolking.

Tot besluit kunnen ons land en zijn vernieuwde instellingen voor heel Europa effectief model staan als de bevolking bij een zo fundamenteel vraagstuk haar wil duidelijk kenbaar kan maken.

Wordt dit voorstel afgewezen, dan blijft België zitten met een beschamend democratisch tekort, dat ons land dreigt nadeel te berokkenen, onze kansen te verminderen om bij de uitbouw van Europa een rol van betekenis te spelen, in het bijzonder omdat Brussel de morele troeven zou verspelen die het nodig heeft om de volwaardige hoofdstad van het democratische Europa te worden.

Spreker verwerpt in elk geval een begrip als homogeen gewest, en met name homogeen Vlaams gewest, dat sommigen willen opdringen, alsof het ging om een verworvenheid. Zulke begrippen leiden er alleen maar toe dat de Franstalige Belgen worden gediscrimineerd.

Elke verwijzing naar het zogenaamde territorialiteitsbeginsel moet bijgevolg van de hand worden gewezen. Wat is overigens de grondslag van dit beginsel? Het past alleszins niet in een democratische context.

Wat de provincie Brabant betreft, moet, aldus de interveniënt, elke vermeende historische aanspraak van Vlaanderen worden afgewezen.

Ten slotte en vooral kan niet worden aanvaard dat de huidige grenzen, die voorlopig zijn en ontstaan zijn uit de taalgrens, morgen als Staatsgrenzen zouden worden beschouwd. Als het in België tot een scheiding zou komen, dan zal, zo waarschuwt spreker, voor de internationale instanties een volksraadpleging worden afgedwongen, zodat de inwoners van Voeren en de randgemeenten zouden kunnen kiezen tot welke Staat zij willen behoren. Vanzelfsprekend zullen er ook dan nog taalminderheden bestaan. Voor hen zou in een passende internationaalrechtelijke bescherming worden voorzien.

Spreker wijst er vervolgens op dat in onderhavig artikel, waarin de samenstellende delen van de federale Staat België worden opgesomd, het Brusselse Gewest als dusdanig niet wordt vermeld. Hij verzet er zich ten stelligste tegen dat aan dit gewest eens te meer een inferieur statuut wordt toegekend. De inwoners van het Brusselse Gewest worden niet op gelijke voet met de andere Belgen behandeld. Daarvan getuigt naar zijn mening ook het feit dat gedoogd wordt dat Vlaanderen zijn hoofdstad in het Brusselse Gewest vestigt. Hoe kan men dulden dat een gewest zijn hoofdstad buiten dat gewest zelf verplaatst? Of dat een gemeenschap haar hoofdstad kiest daar waar zij ruim in de minderheid is? Wie beweert dat deze

les vraies conditions d'une pacification communautaire.

Dans un Etat qui adopte une structure fédérale, la logique démocratique impose que la délimitation territoriale interne se fasse d'une manière démocratique et non arbitraire, donc avec l'assentiment des populations concernées.

Finalement, permettre pour une question aussi fondamentale la libre expression de la volonté des populations concernées, c'est poser notre pays et ses institutions modernisées comme réel modèle pour l'ensemble de l'Europe.

A défaut d'adopter une telle proposition, la Belgique va perpétuer un honteux déficit démocratique qui risque de lui porter préjudice, d'amoindrir ses chances de jouer un rôle important dans la construction de l'Europe et, en particulier, de priver Bruxelles des atouts moraux dont elle a besoin pour devenir pleinement la capitale de l'Europe démocratique.

L'intervenant rejette en tout cas toute référence à la notion de « région homogène » et notamment à celle de « région flamande homogène » que certains voudraient imposer comme s'il s'agissait d'un acquis. De telles notions ne conduisent qu'à imposer un traitement discriminatoire aux Belges francophones.

Toute référence au principe de territorialité doit par conséquent être rejetée. Quel est, du reste, le fondement de ce principe? Il ne s'inscrit en tout cas pas dans un contexte démocratique.

En ce qui concerne la province de Brabant, l'intervenant estime qu'il faut rejeter toute revendication pseudo-historique que la Flandre pourrait formuler.

Enfin et surtout, il ne faut pas accepter que les frontières actuelles, qui sont provisoires et trouvent leur origine dans la frontière linguistique, puissent être considérées demain comme des frontières d'Etat. L'intervenant avertit que si l'on en arrive à un « divorce » en Belgique, on exigera devant les instances internationales que soit organisée une consultation populaire afin de permettre aux habitants des Fourons et de la périphérie de choisir l'Etat de leur appartenance. Il va sans dire que même alors, des minorités linguistiques subsisteront. Il faudra dès lors prévoir à leur intention une protection adéquate régie par les règles du droit international.

L'intervenant fait ensuite observer que l'article à l'examen, qui énumère les composantes de l'Etat fédéral belge, ne fait pas état de la Région bruxelloise en tant que telle. Il s'oppose catégoriquement à ce qu'un statut inférieur soit une fois de plus conféré à cette région. Les habitants de la Région bruxelloise ne sont pas traités sur un pied d'égalité avec les autres Belges. Il en veut pour preuve que la Flandre a choisi Bruxelles pour capitale. Comment peut-on tolérer qu'une région choisisse sa capitale en dehors de son territoire? Ou qu'une communauté choisisse pour capitale une ville où elle est largement minoritaire? Celui qui prétend que cette réforme de l'Etat renforce la Région bruxelloise devrait, pour être con-

staatshervorming het Brusselse Gewest versterkt zou dan logischerwijze op zijn minst moeten instemmen met een verbod voor de gewesten om hun hoofdstad buiten hun eigen grondgebied te vestigen. Een amendement in die zin zal dan ook worden ingediend.

Voorts betoogt hetzelfde lid dat naar zijn opvatting de gemeenschappen geen eigen grondgebied hebben, maar integendeel grensoverschrijdende politieke entiteiten zijn, die bevoegd zijn voor hun rechtsonderhorigen waar die zich ook binnen het Belgische grondgebied mogen bevinden. Bijgevolg dient artikel 1 niet alleen de indeling van de gewesten te bevatten, maar ook aan te geven waaruit de gemeenschappen bestaan. Een amendement zal daartoe worden ingediend. Iedere gemeenschap bestaat uit de ingezetenen die verklaard hebben daartoe te willen behoren.

Door te behoren bij een bepaalde gemeenschap krijgt iedere burger een subnationaliteit die enerzijds zijn rechten op het stuk van taal en cultuur bepaalt en anderzijds zijn fiscale verplichtingen.

Op die basis, met eerbiediging van de individuele, democratische rechten, kan een federale Staat worden opgebouwd die model kan staan voor Europa.

Tot slot wijdt spreker enkele beschouwingen aan de splitsing van de provincie Brabant. Die splitsing is voor het lid in de vorm waarin zij thans wordt voorgesteld, onaanvaardbaar. Eerst en vooral had men zich de vraag moeten stellen of het nog zinvol was de provincies in een federale structuur te behouden. Dit bestuursniveau is overbodig geworden. Zijn bevoegdheden kunnen best worden uitgeoefend door de gemeenschappen en de gewesten. Dat zou de staatsstructuren hebben vereenvoudigd en zou bovendien een goedkopere oplossing zijn geweest.

Nu worden daarentegen twee nieuwe provincies gecreëerd, terwijl het kerngebied in een vacuüm terechtkomt.

Overigens zouden ook de grenzen van de nieuwe provincies op een democratische manier moeten worden bepaald. Daarvoor werd hierboven reeds een middel aangereikt. Zolang dat niet gebeurd is, blijft spreker voorstander van een voorlopige reorganisatie van de provincie Brabant naar federaal model. Dat wil zeggen dat wat de culturele, onderwijs- en persoonsgebonden aangelegenheden betreft de leden van de bestendige deputatie en van de provincieraad bevoegd zouden zijn voor de gemeenschap waartoe ze behoren en wat de plaatsgebonden aangelegenheden betreft de leden van de bestendige deputatie en provincieraad naar gelang van het arrondissement waar ze hun woonplaats hebben.

Samenvattend betreurt spreker dat de voorgestelde tekst van artikel 1 zoals reeds door sommige voorgaande sprekers werd aangetoond, enerzijds leemten vertoont, en anderzijds te ingewikkeld is. Bovendien is hij gebaseerd op voor het merendeel verwerpelijke politieke denkbeelden.

*
* *

séquent, consentir pour le moins à ce que l'on interdise aux Régions de choisir leur capitale en dehors de leur propre territoire. L'intervenant présentera dès lors un amendement en ce sens.

Il estime par ailleurs que les communautés n'ont pas de territoire propre, mais constituent au contraire des entités politiques transfrontalières, qui sont compétentes vis-à-vis de leurs ressortissants, où qu'ils puissent se trouver sur le territoire belge. Par conséquent, l'article 1er ne doit pas seulement traiter de la division des régions, mais indiquer aussi la composition des communautés. Il présentera un amendement dans ce sens. Chaque communauté se compose des résidents qui ont déclaré vouloir y appartenir.

De par son appartenance à une communauté déterminée, chaque citoyen acquiert une sous-nationalité qui détermine ses droits sur le plan linguistique et culturel ainsi que ses obligations fiscales.

Sur cette base, et dans le respect des droits individuels et démocratiques peut se bâtir un Etat fédéral qui pourrait servir de modèle en Europe.

L'intervenant se livre enfin à quelques réflexions sur la scission de la province de Brabant. Telle qu'elle est proposée, cette scission est inacceptable aux yeux du membre. Tout d'abord, on aurait dû se demander s'il était encore opportun de conserver les provinces dans une structure fédérale. Ce niveau de pouvoir est devenu superflu, ses compétences pouvant parfaitement être exercées par les communautés et les régions. Cette solution, par ailleurs moins coûteuse, aurait simplifié la structure de l'Etat.

Or, voilà que l'on créé au contraire deux provinces, la région centrale étant laissée dans le vide.

Les limites des nouvelles provinces devraient en outre également être fixées démocratiquement. Un moyen d'y parvenir a déjà été évoqué ci-dessus. Tant que tel ne sera pas le cas, l'intervenant demeurera partisan d'une réorganisation provisoire de la province de Brabant d'après un modèle fédéral. Cela signifie qu'en ce qui concerne les matières culturelles, d'enseignement et les matières personnalisables, les membres de la députation permanente et du conseil provincial seraient compétents pour la communauté à laquelle ils appartiennent et qu'en ce qui concerne les matière localisables, leur compétence serait déterminée par l'arrondissement de leur domicile.

En résumé, l'intervenant déplore que le texte proposé de l'article 1er présente des lacunes et soit d'une trop grande complication, ainsi que l'ont déjà démontré des intervenants précédents. Ce texte repose en outre, pour la plus grande partie, sur des conceptions politiques malsaines.

*
* *

Aansluitend op de bedenkingen die hij heeft gemaakt naar aanleiding van de algemene bespreking, waarin hij uiting heeft gegeven aan zijn algemene bekommernis om een leesbare, begrijpelijke en werkbare Grondwettekst tot stand te brengen, legt *de voorzitter* met betrekking tot artikel 1 de volgende vragen ter overweging aan de Commissie voor :

1. Dient het voorgestelde artikel 1 ook het eerste artikel te blijven? Er zijn immers stemmen opgegaan om vooraan in de Grondwet de rechten en de fundamentele vrijheden in te schrijven. De vraag dringt zich des te meer op daar het artikel in zijn huidige redactie zeer lang blijkt te zijn.

2. Waar dienen de bijzondere regels met betrekking tot de provincies te worden ondergebracht? In artikel 1 of in het desbetreffende hoofdstuk?

De voorzitter is de mening toegedaan dat men zich wat artikel 1 betreft beter kan beperken tot algemene beginselen. Zo kunnen de provincies er worden opgesomd en kan worden vermeld dat Brussel-Hoofdstad buiten de indeling in provincies valt. De bijzondere regeling zou dan worden opgenomen in Titel III, Hoofdstuk IV.

3. Is het niet verkieslijk de overgangsbepalingen achteraan in de Grondwet te groeperen? De Grondwet dient leesbaar te blijven. Het komt erop aan na te gaan hoe de evenwichten van het akkoord dat tussen de meerderheidspartijen werd gesloten, kunnen worden vertaald in een tekst die nadien aan de burger uitgelegd kan worden. De eerste zin van artikel 1 zou moeten bepalen dat België een federale Staat is. Men dient er ook in terug te vinden welke de gemeenschappen zijn (wat nu in artikel 3*ter* geschreven staat), en welke de gewesten zijn (nu de eerste zin van artikel 107*quater*).

Om deze voorstellen te verwezenlijken zijn er twee werkwijzen mogelijk : ofwel besluit men nu waar elke bepaling dient te worden ondergebracht, ofwel wordt het voorgestelde artikel 132 *(nieuw)* toegepast, luidens hetwelk de grondwetgevende Kamers de nummering van de artikelen van de Grondwet evenals de onderverdeling in titels, hoofdstukken en afdelingen kunnen aanpassen en de terminologie van de niet aan herziening onderworpen bepalingen kunnen wijzigen om deze in overeenstemming te brengen met de terminologie van de nieuwe bepalingen.

De voorzitter wenst in elk geval dat de hernummering snel na de aanneming van de nieuwe bepalingen zou kunnen geschieden en dat over de uiteindelijke voorstelling van de Grondwettekst een consensus kan worden bereikt.

*
* *

Een van de indieners van het voorstel wenst een aantal antwoorden te verstrekken op de stellingen die door voorgaande sprekers werden naar voren gebracht.

Wat de inhoud van Titel I van de Grondwet betreft, memoreert hij dat de oorspronkelijke grond-

Dans le prolongement des recommandations qu'il a formulées lors de la discussion générale, et qui procédaient du souci général d'élaborer un texte constitutionnel lisible, compréhensible et opérationnel, le *président* soumet, en ce qui concerne l'article 1er, les questions suivantes à la Commission :

1. L'article 1er proposé doit-il rester l'article 1er? Certains ont en effet demandé que les dispositions relatives aux droits et libertés fondamentales figurent au début de la Constitution. Cela se justifierait d'autant plus que l'article est très long dans sa formulation actuelle.

2. Où insérer les règles spéciales relatives aux provinces? A l'article 1er ou dans le chapitre relatif aux institutions provinciales?

Le président estime qu'il serait préférable que l'article 1er n'énonce que des principes généraux. On pourrait, par exemple, énumérer les provinces et indiquer que la Région de Bruxelles-Capitale n'est pas concernée par la division en provinces. Le régime spécial serait alors inséré dans le Titre III, Chapitre IV.

3. N'est-il pas préférable de réunir toutes les dispositions transitoires à la fin de la Constitution? Il faut que la Constitution reste lisible. Il faut en fait veiller à ce que les équilibres réalisés dans l'accord conclu entre les partis de la majorité soient traduits dans un texte, qui puisse être expliqué au citoyen par la suite. La première phrase de l'article 1er devrait disposer que la Belgique est un Etat fédéral. Il faudrait aussi énumérer les communautés (énumérées actuellement à l'article 3*ter*) et les Régions (énumérées actuellement dans la première phrase de l'article 107*quater*) qui composent la Belgique.

Ces propositions peuvent être concrétisées de deux façons : ou bien on décide dès à présent à quel endroit chaque disposition doit être insérée, ou bien on applique l'article 132 *(nouveau)* proposé, en vertu duquel les Chambres constituantes peuvent adapter la numérotation des articles de la Constitution ainsi que les subdivisions de celle-ci en titres, chapitres et sections, et modifier la terminologie des dispositions non soumises à révision pour les mettre en concordance avec la terminologie des nouvelles dispositions.

Le président souhaite en tout cas que la nouvelle numérotation puisse être réalisée rapidement après l'adoption des nouvelles dispositions et que l'on parvienne à un accord sur la présentation définitive du texte de la Constitution.

*
* *

Un des auteurs de la proposition tient à répondre à un certain nombre d'arguments avancés par les intervenants précédents.

En ce qui concerne le contenu du Titre premier de la Constitution, il rappelle que le constituant original

wetgever het bestaan van provincies en gemeenten heeft vooropgesteld en bepaald heeft dat hun grenzen enkel krachtens een wet kunnen worden gewijzigd. Dat was toen een belangrijke garantie en tegelijkertijd de uitdrukking van een politieke wil.

Dat blijft zo.

Daarna werden via artikel 3*bis* de taalgebieden in Titel 1 ingevoerd. Het was dan ook logisch ook de Gemeenschappen en de Gewesten, al is het dan op een algemene wijze, daarin een plaats te geven. Ingevolge de optie om het grondgebied van de 19 Brusselse gemeenten te onttrekken aan de indeling in provincies en de bevoegdheden door diverse organen te laten uitoefenen, is artikel 1 evenwel vrij complex geworden.

Spreker is bereid een vereenvoudiging of verduidelijking in overweging te nemen.

Wat voorts de grenzen van de gewesten betreft, zou men inderdaad uit artikel 1 kunnen afleiden dat ze worden geconstitutionaliseerd. Nochtans blijft in tegenstelling tot wat geldt voor de grenzen van de provincies, een tweederde meerderheid noodzakelijk om de grenzen van de gewesten te wijzigen (zie artikel 107*quater* van de Grondwet).

Er zijn ook tal van opmerkingen gemaakt over het begrip federale staat dat in artikel 1 wordt ingeschreven, maar dat volgens sommigen niet met de werkelijkheid strookt. In dat verband onderstreept spreker dat de klassieke federale staat niet bestaat. Ons land moet er in slagen twee grote gemeenschappen samen te houden, ook dat is niet klassiek. Een ander kenmerk van de federale staat, met name dat de deelgebieden worden betrokken bij de vormgeving van de staat, is sinds 1970 aanwijsbaar, al is die deelname van de deelgebieden in ons land op een onrechtstreekse wijze, via bijzondere tweederde meerderheden, geregeld.

Ten slotte bevestigt het lid dat het territorialiteitsbeginsel in onze Grondwet is verankerd. Nochtans gaat het om een soepele toepassing daarvan, die niet vergeleken kan worden met de strakke varianten die worden aangetroffen in Québec of Franstalig Zwitserland. Of die varianten beter werken dan de Belgische moet echter nog worden aangetoond. In elk geval kan de evolutie die ingezet is in 1970 niet worden teruggeschroefd. Ook aan de grenzen van de deelgebieden kan niet meer worden geraakt. Het voorgestelde artikel 1 is opgesteld in een geest van samenwerking tussen de verschillende entiteiten en streeft naar een harmonisch opgebouwde staat. Ten slotte werd een *sui generis* oplossing bedacht voor het probleem van de provincie Brabant. Ook die instelling moet aan de nieuwe staatsinrichting worden aangepast.

*
* *

Als antwoord op de voorstellen die door de Voorzitter werden geformuleerd, antwoordt de *eerste minister* dat hij de bekommernis van de voorzitter in grote

a divisé le territoire en provinces et communes et prévu que leurs limites ne pouvaient être modifiées qu'en vertu d'une loi. Il s'agissait à l'époque à la fois d'une garantie importante et de l'expression d'une volonté politique.

Rien n'est modifié sur ce plan.

Ensuite, l'article 3*bis* a inséré les régions linguistiques dans le Titre 1er. Il était dès lors logique d'y prévoir également la définition des communautés et des régions, ne fût-ce que de manière très générale. Etant donné que l'on a choisi de soustraire le territoire des 19 communes bruxelloises à la division en provinces et de faire exercer les compétences par divers organes, l'article 1er est toutefois devenu assez complexe.

L'intervenant se dit prêt à envisager de le simplifier ou d'en préciser davantage les termes.

En ce qui concerne les limites des régions, on pourrait en effet inférer de l'article 1er qu'elles sont constitutionnalisées. Néanmoins, contrairement à ce qui est prévu pour les limites des provinces, une majorité des deux tiers sera toujours nécessaire pour modifier ces limites (voir l'article 107*quater* de la Constitution).

De nombreuses observations ont aussi été faites au sujet de la notion d'Etat fédéral inscrite à l'article 1er, qui, selon certains, ne correspond pas à la réalité.

L'intervenant leur fait observer qu'il n'existe pas d'Etat fédéral classique. Notre pays doit réussir à maintenir ensemble deux grandes communautés, ce qui n'est pas non plus classique. Une autre caractéristique de l'Etat fédéral, à savoir que les entités fédérées sont associées à la structuration de l'Etat, est présente depuis 1970, même si dans notre pays cette participation des entités fédérées est réglée de manière indirecte, par le biais de majorités spéciales des deux tiers.

Le membre confirme enfin que le principe de territorialité est ancré dans notre Constitution. Il s'agit toutefois d'une application souple de ce principe, qui ne peut se comparer aux variantes rigides que l'on trouve au Québec ou en Suisse romande. Reste toutefois à prouver que ces variantes sont plus opérationnelles que la variante belge. On ne peut en aucun cas revenir sur le processus enclenché en 1970. On ne peut pas davantage toucher aux limites des entités fédérées. L'article 1er proposé a été conçu dans un esprit de coopération et d'harmonie entre les différentes entités. Une solution *sui generis* a enfin été imaginée pour résoudre le problème de la province de Brabant. Cette institution doit, elle aussi, être adaptée en fonction de la nouvelle structure de l'Etat.

*
* *

Répondant aux propositions formulées par le président, le *premier ministre* souligne qu'il partage largement ses préoccupations. Il estime toutefois

mate deelt. Nochtans is hij van oordeel dat de beide voorgestelde werkwijzen niet mogen worden vermengd.

Men dient er rekening mee te houden dat de Grondwet artikelsgewijze wordt gewijzigd en dat de grondwetgever handelt binnen de grenzen van de verklaring tot herziening. Wat betreft de suggestie om alle overgangsmaatregelen achteraan te groeperen, herinnert de eerste minister aan de breedvoerige discussies die daarover naar aanleiding van de vorige grondwetsherziening in 1988 werden gevoerd. De eerste minister wijst er met name op dat het uit het oogpunt van de leesbaarheid van de Grondwettekst integendeel zelfs verkieslijk zou kunnen zijn, elke overgangsbepaling bij het desbetreffende artikel te houden, tenminste zolang die bepaling van kracht is. De eerste minister herinnert er overigens aan dat reeds in de herzieningsverklaring van 1987 in de invoeging van een coördinatiebepaling was voorzien.

Voorts acht ook hij het logisch meer verantwoord, eerst na de opsomming van de gemeenschappen en de gewesten de provincies ter sprake te brengen. Dat zij nu in het voorgestelde artikel 1 worden vermeld, vloeit louter voort uit het feit dat ook de oorspronkelijke grondwetgever ze daar vermeldde. Tot zover verklaart de eerste minister de voorzitter te kunnen volgen. Anderzijds dient men er echter rekening mee te houden dat gelet op de verklaring tot herziening van de Grondwet alleen in dit artikel een algemene bepaling over de provincies kan worden opgenomen.

De eerste minister stelt dan ook voor de artikelen te behandelen zoals ze thans zijn voorgesteld, met inbegrip van de overgangsbepalingen. Nadien kan dan toepassing worden gemaakt van artikel 132 van de Grondwet.

Deze bepaling zou spoedig na afronding van deze hervorming kunnen worden toegepast. Men dient er evenwel rekening mee te houden dat de Kamers grondwetgevend blijven en dat het dus niet uit te sluiten is dat nog andere wijzigingen in de Grondwet worden aangebracht, bijvoorbeeld met betrekking tot de economische en sociale rechten.

Ten slotte beklemtoont de eerste minister dat de voorgestelde tekst van artikel 1 niet mag gelezen worden tegen de achtergrond van het oude artikel. Wat de basisindeling betreft, behoeft wellicht te worden verduidelijkt welke gemeenschappen en gewesten worden bedoeld. Anderzijds moet men inzien dat nu niet langer België maar wel het Vlaamse en het Waalse Gewest zijn ingedeeld in provincies. Daarom hoeft in artikel 1 niet in een uitzonderingsbepaling voor Brussel-Hoofdstad te worden voorzien. In andere grondwetsartikelen kan worden bepaald op welke wijze de overeenkomstige bevoegdheden daar worden uitgeoefend.

Een lid is de mening toegedaan dat het tweede lid van § 1 aan twee van de drie gewesten een grondgebied toekent.

De eerste minister zegt dat dit een verkeerde interpretatie is : § 1 stelt alleen dat België samengesteld

qu'il ne faut pas mêler les deux formules proposées.

Il faut tenir compte du fait que la Constitution est modifiée article par article et que le constituant est limité par la déclaration de révision. En ce qui concerne la suggestion visant à regrouper toutes les dispositions transitoires à la fin de la Constitution, le premier ministre rappelle le large débat qui a été consacré à cette question en 1988, à l'occasion de la précédente révision de la Constitution. Le premier ministre souligne qu'en ce qui concerne plus particulièrement la lisibilité du texte de la Constitution, il serait au contraire même préférable de joindre chaque disposition transitoire à l'article qu'elle concerne, du moins tant que cette disposition restera en vigueur. Le premier ministre rappelle du reste qu'une disposition avait déjà été prévue dans la déclaration de révision de 1987 afin d'assurer la coordination des textes.

Par ailleurs, il estime lui aussi qu'il est plus logique de ne parler des provinces qu'après l'énumération des communautés et des régions. S'il en est fait mention dans l'article 1er proposé, c'est tout simplement parce que le constituant originel les a énumérées à cet endroit. Le premier ministre déclare que jusque là, il est d'accord avec le président. Il y a cependant lieu de tenir compte du fait qu'eu égard à la déclaration de révision de la Constitution, il n'est possible d'insérer une disposition générale concernant les provinces que dans cet article.

Le premier ministre propose par conséquent d'examiner les articles tels qu'ils sont proposés, dispositions transitoires y comprises. Par la suite, l'article 132 de la Constitution pourra être appliqué.

Cette disposition pourrait être appliquée très rapidement après l'achèvement de la réforme. Il convient cependant de tenir compte du fait que les Chambres resteront constituantes et qu'il n'est donc pas exclu que d'autres modifications soient encore apportées à la Constitution, par exemple en ce qui concerne les droits économiques et sociaux.

Enfin, le premier ministre souligne qu'il faut considérer le texte proposé de l'article 1er en faisant abstraction de celui de l'ancien article. En ce qui concerne la division de base, il conviendrait sans doute de préciser quelles communautés et régions sont visées. Il ne faut par ailleurs pas perdre de vue que ce n'est plus la Belgique mais les Régions wallonne et flamande qui sont désormais divisées en provinces. Il est dès lors inutile de prévoir à l'article 1er une exception pour la Région de Bruxelles-Capitale. Les autres articles de la Constitution peuvent prévoir de quelle manière les compétences correspondantes peuvent y être exercées.

Un membre estime que le deuxième alinéa du § 1er attribue un territoire à deux des trois régions.

Le premier ministre déclare que cette interprétation est inexacte : le § 1er dispose uniquement que la

is uit gemeenschappen en gewesten en dat het Vlaamse, respectievelijk het Waalse Gewest ingedeeld zijn in provincies. Uit die bepaling kan niet worden afgeleid wat de grenzen zijn.

Hetzelfde lid vraagt of men daaruit moet afleiden dat een eventuele onderverdeling van een bestaande provincie alleen plaats kan vinden binnen het kader van het Gewest dat die provincie omsluit. De provincie Luik zou dus niet derwijze kunnen worden onderverdeeld dat bepaalde delen ervan worden onttrokken aan het Waalse Gewest en een eventueel vierde gewest zouden gaan vormen.

De eerste minister bevestigt die interpretatie.

Er wordt overigens aan herinnerd dat het grondgebied van het Vlaamse en het Waalse Gewest is afgebakend door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (artikel 2) en dat voor de wijziging van de grenzen van de provincies bijgevolg andere procedures gelden dan voor die van de grenzen van de gewesten.

Dezelfde spreker informeert naar de aard van de provinciale organisatie in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

De eerste minister antwoordt dat die provinciale organisatie niet bestaat aangezien, luidens het tweede lid van § 1, alleen het Vlaamse en het Waalse Gewest ingedeeld zijn in provincies.

Het lid verbaast er zich dan ook over dat in de in § 2 voorgestelde regelingen, die op de bevoegdheden van de provinciale organen slaan, daarentegen naar het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wordt verwezen.

De eerste minister brengt onder de aandacht dat die bepalingen alleen tot doel hebben in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest een regeling uit te werken voor de uitoefening van de voorheen provinciale bevoegdheden en voor de verdeling van die uitoefening. Het ligt voor de hand dat die regeling via de Grondwet moet gebeuren (hetzij, zoals in het aan de orde zijnde voorstel, in artikel 1, hetzij eventueel in artikel 31, dat onder meer over de uitsluitend provinciale belangen handelt).

*
* *

Een ander lid vraagt waarom in het voorgestelde artikel 1 de gewesten *wel* en de gemeenschappen *niet* worden vermeld, wat de indeling van het grondgebied betreft.

De eerste minister herhaalt dat de omschrijving van het territorium van zowel de gewesten als de gemeenschappen (voor de gemeenschappen gaat het onder meer over instellingen) niet in de Grondwet doch in de uitvoeringswetten is opgenomen.

Voor de gemeenschappen dient verwezen naar artikel 59*bis* van de Grondwet.

Ook de gewesten worden in het voorgestelde artikel 1 niet nader omschreven : dat gebeurt in de bijzondere wetten tot hervorming der instellingen.

Belgique est composée de communautés et de régions et que la Région wallonne d'une part et la Région flamande d'autre part sont divisées en provinces. Aucune frontière ne peut être déduite de cette disposition.

L'intervenant demande s'il faut en inférer qu'une éventuelle subdivision d'une province existante ne pourra se faire qu'au sein de la Région comprenant cette province. La province de Liège ne pourrait donc pas être subdivisée de manière telle que certaines parties de la provincie soient soustraites à la Région wallonne pour former une éventuelle quatrième région.

Le premier ministre confirme cette interprétation.

Il est par ailleurs rappelé que le territoire des Régions flamande et wallonne est défini par la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 (article 2) et que les procédures sont dès lors différentes pour modifier les limites des provinces, d'une part, et des régions, d'autre part.

Le même intervenant s'informe de la nature de l'organisation provinciale dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Le premier ministre répond que cette organisation provinciale n'existe pas, puisque l'alinéa 2 du § 1er ne prévoit de provinces qu'au sein de la Région wallonne et de la Région flamande.

Le membre s'étonne dès lors que, dans les dispositions proposées au § 2 et qui visent les compétences des organes provinciaux, il soit par contre fait référence à la Région de Bruxelles-Capitale.

Le premier ministre fait observer que ces dispositions ne visent qu'à régler, dans la Région de Bruxelles-Capitale, l'exercice des compétences anciennement provinciales et la répartition de cet exercice. Il va de soi que c'est dans la Constitution (soit, comme dans la présente proposition, à l'article 1er, soit, le cas échéant, à l'article 31, qui traite des intérêts provinciaux) que ces points doivent être réglés.

*
* *

Un autre membre demande pourquoi, s'agissant de la division du territoire, l'article 1er proposé cite les régions et non les communautés.

Le premier ministre répète que la délimitation du territoire des régions et des communautés (pour ces dernières il s'agit entre autres d'institutions) n'est pas reprise dans la Constitution mais figurera dans des lois d'application.

Pour les communautés, il y a lieu de se référer à l'article 59*bis* de la Constitution.

Les régions ne sont pas non plus définies plus avant à l'article 1er proposé : elles le seront dans les lois spéciales de réformes institutionnelles.

V. — BESPREKING VAN HET VOORSTEL VAN RESOLUTIE BETREFFENDE DE TOEPASSING VAN ARTIKEL 83 VAN DE PROVINCIEWET, INGEDIEND DOOR DE HEER SIMONET EN MEVROUW STENGERS (STUK Nr 764/1)

Een van de indieners van het voorstel merkt op dat de provincie Brabant met de voorgestelde hervorming ingrijpende wijzigingen ondergaat. De provincie wordt in drie delen gesplitst : Vlaams-Brabant, Waals-Brabant en een derde gebied dat niet tot een provincie behoort en overeenstemt met het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, maar niettemin een gouverneur en een vice-gouverneur behoudt.

Zo worden twee nieuwe provincies opgericht, met alle provinciale bevoegdheden en organen (met name een provincieraad en een bestendige deputatie, die voor de 19 gemeenten van de Brusselse agglomeratie evenwel ophouden te bestaan).

Voorts wil het lid een paar verduidelijkingen krijgen van de indieners van het voorstel tot herziening van artikel 1.

Bij de praktische problemen die zullen rijzen ten gevolge van de herschikking van de provinciale bevoegdheden ten gunste van de organen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wil hij niet stilstaan, aangezien die aspecten al tijdens de algemene bespreking aan bod zijn gekomen.

Volgens hem zullen zich weinig problemen voordoen in verband met de toewijzing van de aangelegenheden die niet onder de gemeenschappen ressorteren aangezien het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest de provinciale bevoegdheden die vallen onder de aangelegenheden waarvoor de gewesten bevoegd zijn, rechtstreeks toegewezen krijgt. Dat is het geval voor de aangelegenheden waarvoor momenteel de provincie bevoegd is, zoals de ruimtelijke ordening, het bedrijfsleven, het beleid inzake de onbevaarbare waterlopen ...

Zo ook bestaat nu al een overeenkomst over wat er zal gebeuren met de aangelegenheden waarin de bestendige deputatie thans rechtsprekende bevoegdheid heeft (geschillen inzake gemeenteraadsverkiezingen en lokale belastingen). Een college van negen door de gewestraad aangewezen leden zal die bevoegdheid uitoefenen.

De nieuwe verdeling van de provinciale bevoegdheden inzake gemeenschapsaangelegenheden is daarentegen delicater aangezien die bevoegdheden, naargelang het een monocommunautaire (N of F) dan wel een bicommunautaire aangelegenheid (i.e. een persoonsgebonden materie) betreft, worden overgeheveld naar de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie, dan wel de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Uit de algemene bespreking is weliswaar gebleken dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het door de voormalige provincie Brabant gevoer-

V. — EXAMEN DE LA PROPOSITION DE RESOLUTION RELATIVE A L'APPLICATION DE L'ARTICLE 83 DE LA LOI PROVINCIALE DEPOSEE PAR M. SIMONET ET MME STENGERS (DOC. N° 764/1)

Un des auteurs de la proposition fait remarquer que la révision proposée entraîne des bouleversements fondamentaux pour la province du Brabant qu'elle scinde en trois : le Brabant wallon, le Brabant flamand et une zone hors province qui s'étend sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale mais qui conserve malgré tout un gouverneur et un vice-gouverneur.

Deux nouvelles provinces sont dès lors créées qui disposeront de toutes les attributions et de tous les organes provinciaux (conseil et députation permanente notamment qui disparaissent cependant pour les dix-neuf communes de l'agglomération bruxelloise).

Le membre souhaite ensuite obtenir certaines précisions de la part des auteurs de la proposition de révision de l'article premier.

Il ne s'attarde pas sur les difficultés pratiques qui découleront de la redistribution des compétences provinciales au profit des organes de la Région de Bruxelles-Capitale vu que celles-ci ont déjà été évoquées lors de la discussion générale.

Il est d'avis que peu de problèmes se poseront en ce qui concerne la dévolution des matières non communautaires puisque les compétences provinciales qui s'inscrivent dans le cadre d'attributions exercées par les régions reviendront directement à la Région de Bruxelles-Capitale. Tel sera le cas pour les actuelles interventions provinciales en matière d'aménagement du territoire, en matière économique, en matière de gestion des cours d'eau non navigables ...

De même, le sort des compétences juridictionnelles exercées actuellement par la députation permanente — contentieux des élections communales et des taxes locales — est d'ores et déjà scellé. Ces compétences seront assumées par un collège de neuf membres désignés par le conseil régional.

Par contre, la nouvelle répartition des compétences provinciales à caractère communautaire est plus délicate dans la mesure où ces compétences seront transférées à la Cocof, à la Cocon ou à la Cococ selon qu'il s'agit de matières monocommunautaires (F ou N) ou bicommunautaires (matières personnalisables).

S'il ressort de la discussion générale que la Cococ va reprendre les politiques sociales et de santé que l'ancienne province de Brabant mettait en oeuvre,

de beleid in sociale en gezondheidsaangelegenheden zal overnemen, maar geldt zulks ook voor de biculturele materies, in het bijzonder voor de dienst culturele aangelegenheden en sportinfrastructuur ?

Komt het tot een splitsing en een aansluiting bij de desbetreffende Gemeenschapscommissie of tot een overheveling naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ? Het lid wenst dat dit punt wordt opgehelderd.

Ofschoon een van de indieners van het voorstel tot herziening wel degelijk een simulatie heeft verstrekt in verband met de splitsing van het Fonds der provinciën over de drie Gewesten, constateert hij voorts dat verscheidene vragen over de financiële gevolgen van de splitsing van de provincie tot op heden onbeantwoord zijn gebleven.

Hij memoreert dat de gewone provinciale begroting 1992 9,3 miljard frank bedroeg en de buitengewone begroting 1,5 miljard frank. Het totale bedrag aan leningen (dat wil zeggen de schuldenlast van de provincie) beloopt nagenoeg 13 miljard frank, wat overeenstemt met ongeveer 25 % van de lopende uitgaven van de provincie.

Hij vraagt derhalve dat een tabel wordt verstrekt met de uitsplitsing van de lokaliseerbare ontvangsten (opcentiemen en provinciebelastingen) enerzijds, de uitsplitsing van de lasten per materie over de drie nieuwe deelgebieden anderzijds, waarbij voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest de aard van de materies wordt gepreciseerd (bicommunautair, monocommunautair (N of F) of gewestelijk).

Al moet nog worden onderhandeld over samenwerkingsakkoorden, toch wenst hij tot slot de plannen in verband met de verdeling van de provinciale schuld tussen de drie deelgebieden te kennen.

Nadat het lid de hangende problemen in herinnering heeft gebracht, zet hij uiteen waarom het juridisch noodzakelijk is artikel 83 van de provinciewet toe te passen vooraleer kan worden gestemd over het voorstel tot herziening van artikel 1 van de Grondwet.

Oud-Minister Marcel Grégoire brengt in zijn woord vooraf bij het werk « Aspects de la société belge », in 1958 uitgegeven door de Bibliotheek van het « Institut belge de science politique » het oordeel in herinnering van de historicus Godefroid Kurth, die de provincie Brabant zag als « de kern waarrond onze provincies zich in de loop der tijden steeds opnieuw hebben gegroepeerd ». We kunnen derhalve alleen maar betreuren dat de hervorming zal leiden tot de ontbinding van de Staat; de opdeling van de provincie Brabant is een voorbode van die ontwikkeling.

Voor de splitsing van de provincie Brabant is een herindeling van de huidige kantons en kiesdistricten nodig en moeten nieuwe provinciehoofdplaatsen worden gekozen.

Artikel 83 van de provinciewet bepaalt dat de provincieraad in dat verband moet worden geraadpleegd : « *De raad geeft zijn advies over de veranderingen die worden voorgesteld betreffende de grenzen*

qu'en est-il pour les matières biculturelles et en particulier du service des affaires culturelles et des institutions sportives ?

Y aura-t-il une scission et un rattachement à la Commission communautaire concernée ou y aura-t-il un transfert à la Cococ ? Le membre souhaite obtenir une réponse à ce problème.

Par ailleurs, si un des auteurs de la proposition de révision a effectivement communiqué une simulation en ce qui concerne la répartition du Fonds des provinces entre les trois régions, il constate que plusieurs questions qui avaient été posées et qui étaient relatives aux conséquences financières de la division de la province n'ont pas encore reçu de réponse.

Il rappelle que pour l'année 1992, le budget de la province s'élevait à 9,3 milliards à l'ordinaire et à 1,5 milliard à l'extraordinaire. Le montant total des emprunts (c'est-à-dire la dette provinciale), s'approche quant à lui des 13 milliards avec un service de la dette qui représente près de 25 % des dépenses courantes de la province.

Il demande dès lors qu'un tableau de ventilation soit fourni d'une part des recettes localisables (additionnels et taxes provinciales) et d'autre part de la répartition des charges par matière entre les trois nouvelles entités en mentionnant pour la Région de Bruxelles-Capitale la nature des matières (bicommunautaire, monocommunautaire (F ou N) ou régionale).

Enfin, même si des accords de coopération doivent encore être négociés, il souhaiterait connaître les projets de répartition de la dette provinciale entre les trois entités.

Après ce rappel des questions restées en suspens, le membre développe les motifs qui imposent juridiquement de faire application de l'article 83 de la loi provinciale préalablement à tout vote sur la proposition de révision de l'article premier de la Constitution.

L'ancien ministre Marcel Grégoire dans sa préface à l'ouvrage « Aspects de la société belge » édité en 1958 par la Bibliothèque de l'Institut belge de science politique rappelait le jugement de l'historien Godefroid Kurth sur le Brabant en ces termes « noyau central autour duquel, au cours du temps, nos provinces se sont toujours regroupées ». On ne peut dès lors que déplorer que la réforme s'engage vers la dislocation de notre Etat dont la dislocation du Brabant forme le prélude.

La scission de la province de Brabant implique un certain nombre de redécoupages des cantons et des districts électoraux actuels ainsi que le choix de nouveaux chefs-lieux de province.

En pareille espèce, l'article 83 de la loi provinciale prévoit la consultation du conseil provincial qui se prononce par le biais d'un « *avis sur les changements proposés pour la circonscription de la province, des*

van de provincie, van de arrondissementen, [kiesdistricten, kantons] en gemeenten, en betreffende de aanwijzing van de hoofdplaatsen. »

Dit is een dwingende bepaling die derhalve de raadpleging van de provincieraad van Brabant verplicht stelt. De Kamer van Volksvertegenwoordigers mag geen wetsbepaling met voeten treden die zij indertijd zelf heeft aangenomen.

Tot staving van zijn betoog haalt de indiener van het voorstel van resolutie de parlementaire voorbereiding van de provinciewet aan, alsmede de commentaar die de rechtsleer daaraan heeft gewijd.

De « Pandectes belges » preciseren dat *naar luid van artikel 83 van de provinciewet de provincieraden moeten worden geraadpleegd betreffende de voorgestelde veranderingen van de grenzen van de provincie* (Brussel, Larcier, 1905, deel 81, kol. 899, nr 13).

Het lid vestigt bovendien de aandacht op het belang dat de regering zelf aan die bepaling hechtte. Het « Journal Officiel » van 13 mei 1834 vermeldt dat de zogenaamde centrale afdeling tijdens de bespreking van het ontwerp in de Kamer van Volksvertegenwoordigers had voorgesteld dit artikel uit de tekst van de regering weg te laten.

De toenmalige minister van Justitie Lebeau had zich daartegen verzet en er op gewezen dat de tekst de regering verplichtte het advies van de provincieraad in te winnen.

Hij voegde daaraan toe : « Of de verplichting al of niet wordt opgenomen, de regering zal in elk geval dat advies inwinnen; ... De bepaling is een bijkomende waarborg voor de lokale besturen. »

Die mening werd gedeeld door de heer Fallon : « *Artikel 83 is een bijkomende waarborg voor de belangen van de provincie.* »

Na deze bespreking werd over artikel 83 gestemd en werd het aangenomen.

De auteurs die zich met publiekrecht en administratief recht inlaten, kennen aan deze bepaling eveneens een dwingend karakter toe.

A. Giron merkt in zijn « Dictionnaire de droit administratif » het volgende op : « *Doordat zij zijn verkozen, hebben de provincieraden en de gemeenteraden een vertegenwoordigende hoedanigheid. Zij vertegenwoordigen regionale belangen die in tamelijk ruime mate verschillen van 's lands algemene belangen en zij dienen die belangen met een onafhankelijkheid die, al wordt ze dan beperkt en ingetoomd door de controle van de Staat, toch wezenlijk en reël is* (Deel II, V° Pouvoirs, blz. 94).

Ten einde te vermijden of althans te voorkomen dat zelfs door een wet de specifieke belangen van bepaalde regio's van het nationale grondgebied zouden kunnen worden aangetast, heeft artikel 83 van de wet van 30 april 1836 het advies van de provincieraad in het kader van de behandeling van ontwerpen tot wijziging van de administratieve indeling ondergebracht bij de verplichte handelingen van de provincieraden (zie « Pandectes belges », 1904, deel 78, kol. 635 en 636).

arrondissements, [districts électoraux, cantons], et communes, et pour la désignation des chefs-lieux. ».

Cette disposition est impérative et impose la consultation obligatoire du conseil provincial du Brabant. Au sein de la Chambre des représentants, on ne peut fouler aux pieds une disposition législative que cette Chambre a elle-même votée en son temps.

Pour preuve de son propos, l'auteur de la proposition de résolution reprend les travaux préparatoires de la loi provinciale ainsi que les commentaires doctrinaux qui y ont été consacrés.

Les Pandectes belges précisent ainsi qu'« *aux termes de l'article 83 de la loi provinciale, les conseils provinciaux doivent être consultés sur les changements proposés pour la circonscription des provinces.* » (Bruxelles, Larcier, 1905, T, 81e, col. 899, n° 13).

Le membre attire en outre l'attention sur l'importance que le gouvernement lui-même attachait à cette disposition. Le Journal Officiel du 13 mai 1834 révèle que lors de la discussion du projet à la Chambre des représentants, la section centrale avait proposé la suppression de cet article du texte gouvernemental.

C'est le ministre de la Justice lui-même, M. Lebeau qui s'y est opposé en signalant que le texte oblige le gouvernement à prendre l'avis du conseil provincial.

Il ajoute : « *qu'on formule ou qu'on ne formule pas l'obligation, il prendra toujours cet avis; ... La disposition est une garantie de plus qu'on donne aux localités.* »

Cette opinion est partagée par M. Fallon en ces termes : « *L'article 83 est une garantie de plus pour les intérêts provinciaux.* »

Suite à cette discussion, l'article 83 est mis aux voix et adopté.

Les auteurs de droit public et de droit administratif attachent eux aussi un caractère impératif à cette disposition.

A. Giron dans son « Dictionnaire de droit administratif » observe que « *Les conseils provinciaux et communaux possèdent grâce à leur origine élective, un caractère de représentation. Ils représentent des intérêts régionaux qui se distinguent dans une mesure assez large des intérêts généraux du pays et ils administrent ces intérêts avec une indépendance qui, pour être limitée et contenue par le contrôle de l'Etat, n'en est pas moins effective et réelle.* » (T. II, V° Pouvoirs, p. 94).

C'est dans cette perspective, c'est-à-dire afin d'éviter ou en tous cas de prévenir que l'on puisse même par une loi porter atteinte à des intérêts spéciaux à certaines régions du territoire national, que l'article 83 de la loi du 30 avril 1836 a rangé l'avis du conseil provincial dans le cadre de l'instruction des projets de modification aux circonscriptions administratives au rang des actions obligatoires des conseils provinciaux (voy. Pandectes belges, 1904, T. 78, col. 635 et 636).

De indiener van het voorstel van resolutie haalt ook deel 24 van de « Pandectes belges » aan dat dezelfde strekking heeft doordat het bepaalt dat, aangezien artikel 83 van de wet het optreden van de raad noodzakelijk acht, « *dit advies een noodzakelijke voorwaarde wordt opdat de Kamers het wetsontwerp kunnen onderzoeken* » (kol. 1066).

De Pandecten verwijzen daarenboven naar artikel 3 van de Grondwet, waarin staat dat in de grenzen van de provincies geen verandering of correctie kan worden aangebracht dan krachtens een wet. Volgens die auteur « *heeft artikel 83 van de provinciewet een nieuwe voorwaarde toegevoegd : het optreden van de raad, die zijn advies moet geven over alle veranderingen die worden voorgesteld betreffende de grenzen van de provincie, de arrondissementen, kantons en gemeenten, en betreffende de aanwijzing van de hoofdplaatsen. Hier is onbetwistbaar sprake van een provinciaal belang en dat belang gaat samen met het algemeen belang. Daarom werd het advies van de raad onmisbaar geacht, te meer daar het soms lokale aangelegenheden betreft waarmee rekening moet worden gehouden, en die de raad beter kan aanbrengen en beoordelen dan de Wetgevende Kamers.* »

Uit het voorgaande volgt dat in het raam van de grondwetgevende taak de wet niet mag worden overtreden doordat een dwingende wetsbepaling niet in acht wordt genomen. Het lid voegt daaraan toe dat de wet de provincieraad slechts een adviserende bevoegdheid verleent. De Kamer is bijgevolg niet gebonden door een eventueel ongunstig advies. Bovendien zou ze voor dat advies zeer wel de urgentie kunnen inroepen.

Hij merkt ten slotte op dat volgens de commentaar bij artikel 59 van het voorstel van bijzondere wet tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, zoals ingediend door de heer Van Rompuy c.s., de adviserende bevoegdheid bepaald in artikel 83 vanaf 1 januari 1995 zal *moeten* worden uitgeoefend door de Raad van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (Senaat, Stuk nr 558/1, 1992-1993). De senatoren vinden met andere woorden zelf dat dit een verplichte bevoegdheid is, die van de provincie naar de Gewestraad zal worden overgeheveld. De Kamercommissie mag deze bepaling bijgevolg niet overtreden.

De minister van Binnenlandse Zaken heeft toegegeven dat artikel 83 van de provinciewet moet worden toegepast, maar heeft tevens in de plenaire vergadering van de Kamer van 26 november 1992 verklaard dat, aangezien het Parlement en niet de regering het initiatief voor het voorstel tot herziening van artikel 1 heeft genomen, het de taak van de Kamer is het advies van de provincieraad van Brabant in te winnen.

Tot slot meent spreker dat de wet wordt overtreden aangezien dat advies niet werd gevraagd. Hij stelt dan ook de goedkeuring voor van de resolutie die hij heeft ingediend.

Een van de indieners van het voorstel tot herziening van artikel 1 antwoordt dat zijn voorstel er geenszins toe strekt de grenzen van de provincie

L'auteur de la proposition de résolution cite également le tome 24 des Pandectes belges qui va dans le même sens en énonçant que dès lors que l'article 83 de la loi considère l'intervention du conseil comme nécessaire, « *cet avis est imposé comme condition préalable de l'examen du projet de loi par le Chambres.* » (col. 1066).

Les Pandectes font en outre référence à l'article 3 de la Constitution qui prévoit que les limites des provinces notamment ne peuvent être changées ou rectifiées qu'en vertu d'une loi. Selon l'intervenant « *L'art. 83 de la loi provinciale a ajouté une condition nouvelle à cette dernière : l'intervention du conseil qui doit donner son avis sur tous les changements proposés pour modifier la circonscription de la province, des arrondissements, cantons et communes, et pour la désignation des chefs-lieux. Il y a là évidemment un intérêt général. C'est pour ce motif que l'avis du conseil a été jugé nécessaire, d'autant plus qu'en pareil cas il est des questions locales dont il faut, tenir compte, et que le conseil, mieux que les Chambres législatives, peut faire connaître et apprécier.* »

Il résulte de ce qui précède que dans le cadre de la mission de constituant, on ne peut violer la loi en ne respectant pas une disposition légale impérative. Le membre ajoute que la compétence dévolue par la loi au conseil provincial n'est qu'une compétence consultative. La Chambre n'est dès lors pas liée par un éventuel avis négatif. Par ailleurs, elle pourrait parfaitement demander cet avis sous le bénéfice de l'urgence.

Il observe enfin que le commentaire de l'article 59 de la proposition de loi spéciale déposée par M. Van Rompuy et consorts et visant à achever la structure fédérale de l'Etat, stipule que cette compétence consultative de l'article 83 *devra* être exercée à partir du 1er janvier 1995 par le Conseil de la Région de Bruxelles-capitale (Sénat, Doc., 558/1, 1992-1993). En d'autres termes, les sénateurs eux-mêmes considèrent qu'il s'agit d'une compétence obligatoire que l'on va transférer de la province au conseil de la Région. Cette disposition ne peut dès lors être violée en commission de la Chambre.

Quant au ministre de l'Intérieur, tout en admettant la necessité d'appliquer l'article 83 de la loi provinciale, il a estimé en séance publique de la Chambre du 26 novembre 1992 que dès lors que la proposition de révision de l'article premier était un texte d'initiative parlementaire et non gouvernementale, il appartenait à la Chambre de demander l'avis du Conseil provincial du Brabant.

En conclusion, l'orateur estime qu'en ne demandant pas cet avis, la loi est violée et propose en conséquence l'adoption de sa résolution.

Un des auteurs de la proposition de révision de l'article premier répond que sa proposition ne constitue pas une proposition de modification des limites

Brabant te wijzigen — artikel 3 van de Grondwet bepaalt immers dat daarin geen wijziging of correctie kan worden aangebracht dan krachtens een wet — of voor de provincie Brabant een hoofdplaats aan te wijzen. Zijn voorstel houdt in dat de provincie Brabant verdwijnt, krachtens de Grondwet zelf.

Krachtens artikel 131 van de Grondwet beslissen de Wetgevende Kamers, in overeenstemming met de Koning, over de punten die aan herziening zijn onderworpen. Volgens de verklaring tot herziening van de Grondwet van 17 oktober 1991, komt artikel 1 van de Grondwet in aanmerking voor herziening (*Belgisch Staatsblad* van 18 oktober 1991). In die procedure is geen sprake van enig advies van een provincieraad.

Tot slot wijst hij op het arrest van 29 juni 1965 waarin de Raad van State oordeelde dat artikel 83 van de provinciewet niet van toepassing was op wijzigingen die reeds door de wetgever zijn voorgeschreven (Raad van State, 29 juni 1965, gemeente Zittert-Lummen, nr 11 361).

Een van de indieners van het voorstel van resolutie meent dat het onjuist is te beweren dat de voorgestelde verdwijning van de provincie Brabant niet raakt aan de grenzen van kantons en kiesdistricten. De goedkeuring van dit voorstel houdt de wijziging van die grenzen in.

Het feit dat de Kamer optreedt als grondwetgevende macht, staat volkomen los van de haar bij wet opgelegde verplichting om het advies van de provincieraad in te winnen.

De door het lid geciteerde Pandecten zijn terzake voldoende duidelijk.

De eerste minister is van oordeel dat moet worden nagegaan of dit voorstel van resolutie ontvankelijk is. In het voorstel wordt er immers van uitgegaan dat de grondwetgever aan een voorafgaande voorwaarde wordt onderworpen, namelijk de raadpleging van een instelling die zich in de hiërarchie op een lager niveau bevindt. De grondwetgever bekleedt de hoogste macht. Net zoals de Raad van State weigert advies te verlenen inzake de herziening van de Grondwet, is in dit verband de in de provinciewet vervatte verplichting tot het inwinnen van advies irrelevant.

Gelet op de grondige juridische analyse die een van de indieners van het voorstel van resolutie heeft gemaakt, acht *een lid* deze antwoorder teleurstellend . Dienaangaande maakt hij drie kanttekeningen :

1. Met betrekking tot het eventuele onderscheid tussen de opheffing van een provincie en de oprichting van nieuwe provincies enerzijds en de incidentele wijziging van kiesdistricten anderzijds spreekt het vanzelf dat het ene het andere met zich brengt. Dat is te meer het geval daar het voorgestelde artikel 1 voor het grootste deel verband houdt met technische bepalingen die ertoe strekken de activiteiten van de vroegere provincie over verschillende instellingen te verdelen.

de la province de Brabant — vu l'article 3 de la Constitution, seule une loi peut y apporter une modification ou une correction — ou de désignation du chef-lieu de la province de Brabant. Sa proposition entraîne par contre la disparition de la province de Brabant, en vertu de la Constitution même.

En vertu de l'article 131 de la Constitution, les Chambres législatives statuent de commun accord avec le Roi sur les points soumis à révision. Selon la déclaration de révision de la Constitution du 17 octobre 1991, l'article 1er, de la Constitution, est ouvert à révision (*Moniteur belge,* 18 octobre 1991). Cette procédure ne prévoit pas la consultation d'un conseil provincal.

Il attire enfin l'attention sur l'arrêt du 29 juin 1965 dans lequel le Conseil d'Etat a estimé que l'article 83 de la loi provinciale ne s'applique pas à des modifications qui sont déjà ordonnées par le législateur (Conseil d'Etat, 29 juin 1965, commune de Zittert-Lummen, n° 11 361).

Un des auteurs de la proposition de résolution estime qu'il est inexact d'affirmer que la disparition proposée de la province de Brabant ne touche en rien aux limites des cantons et districts électoraux. Le vote de cette proposition implique par elle-même la modification de ces limites.

Par ailleurs, le fait que la Chambre intervienne en qualité de pouvoir constituant est totalement étranger à l'obligation légale qu'elle a de demander l'avis du Conseil provincial.

Les Pandectes belges qu'il vient de citer sont suffisamment claires à cet égard.

Pour le premier ministre, la question qui se pose est de savoir si la proposition de résolution est recevable. Cette proposition suppose en effet que le Constituant soit soumis à un préalable à savoir la consultation d'une institution inférieure. Or, le Constituant représente le pouvoir suprême. Tout comme le Conseil d'Etat refuse de donner un avis en matière de révision de la Constitution, il ne peut y avoir d'obligation d'avis prévue par une loi provinciale.

Un membre, devant l'analyse juridique fouillée donnée par l'un des auteurs de la proposition de résolution, considère ces réponses comme décevantes. Il émet à cet égard trois remarques :

1. En ce qui concerne la différence qu'il y aurait entre d'une part la suppression d'une province et la création de nouvelles et d'autre part, la modification ponctuelle des districts électoraux, il est évident que l'une implique l'autre. Ceci est tellement vrai qu'une grande partie de l'article premier proposé est consacrée à des dispositions techniques visant à répartir l'activité de l'ancienne province entre différentes institutions.

Het door een van de indieners van het voorstel tot herziening van de Grondwet aangehaalde arrest heeft dan weer niets van doen met de aangelegenheid in kwestie, aangezien het een bestuursrechtelijke en geen wettelijke handeling betreft.

2. Het door de eerste minister aangevoerde argument dat de grondwetgever de hoogste macht is, impliceert dat deze alle wetten kan schenden. Een dergelijke redenering is zeer gevaarlijk. Onze rechtsorde veronderstelt dat iedere rechtsnorm door een andersluidende bepaling kan worden gewijzigd. Dit is een essentieel beginsel van de rechtsstaat. Anders gezegd, kan een van kracht zijnde regel, hoe beperkt ook, alleen overeenkomstig de bestaande rechtsorde worden gewijzigd, alvorens wie dan ook deze regel ter discussie kan stellen. Is het denkbaar dat de grondwetgever door middel van een grondwetswijziging bij wet strafbaar gestelde misdrijven kan afschaffen ? De grondwetgever moet in eerste instantie de rechtsorde in acht nemen.

3. Een van de indieners van het voorstel van resolutie heeft onder meer het doorslaggevende argument aangevoerd dat in het voorstel van bijzondere wet tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, zoals ingediend door de heer Van Rompuy c.s., het dwingende karakter van artikel 83 van de provinciewet wordt gehandhaafd (Stuk Senaat nr 558/1, 1992-1993).

Tot besluit dienen de Kamer en de Voorzitter van de Kamer de wetten en de daarin vastgestelde vormvereisten in acht te nemen.

Een lid is van oordeel dat de grondwetgever artikel 1 van de Grondwet kan herzien zonder dat vooraf om het advies van de Brabantse provincieraad moet worden verzocht.

Hij acht het daarentegen zinvol dat de provincieraad van Brabant naderhand om advies inzake de wettelijke bepalingen ter uitvoering van het herziene artikel 1 van de Grondwet wordt gevraagd.

Hij verklaart derhalve voorstander te zijn van de aanneming van een voorstel van resolutie met het oog op het inwinnen van een dergelijk advies binnen een redelijke termijn. Op zijn minst wenst hij het advies van de provincieraad van Brabant te kennen in het kader van het komende parlementaire debat.

Een ander lid is eveneens van oordeel dat de grondwetgever voorstellen tot herziening van de Grondwet kan bespreken en aannemen, zonder dat het advies van andere instanties moet worden gevraagd en afgewacht.

Het voorstel tot herziening van artikel 1 omvat een aantal beginselen dat bij wet moet worden uitgewerkt en als dusdanig gestalte moet krijgen.

Pas bij de bespreking van de desbetreffende wettelijke bepalingen kan om het advies van de provincieraad van Brabant worden verzocht.

Het is derhalve onjuist dat de dwingende bepalingen van artikel 83 van de provinciewet thans niet in acht worden genomen.

L'arrêt cité par un des auteurs de la proposition de révision est quant à lui étranger à la matière traitée vu qu'il concerne un acte réglementaire et non législatif;

2. L'argument invoqué par le premier ministre selon lequel le pouvoir constituant est le pouvoir suprême signifie qu'il peut violer toutes les lois. Ce raisonnement est extrêmement dangereux. Notre ordre juridique suppose que chacune des normes puisse être modifiée par l'acte contraire. C'est un principe fondamental de l'état de droit. En d'autres termes, tant qu'une règle est en vigueur, fût-elle limitée, elle ne peut être modifiée que selon l'ordre juridique existant avant que qui que ce soit puisse la mettre en cause. Imagine-t-on qu'en modifiant la Constitution, le Constituant pourrait abroger des infractions pénales qui sont prévues par la loi ? Le Constituant a pour premier devoir de respecter l'ordre juridique.

3. Parmi les arguments développés par un des auteurs de la proposition de résolution figure l'argument décisif selon lequel la proposition de loi spéciale déposée au Sénat par M. Van Rompuy et consorts maintient le caractère impératif de l'article 83 de la loi provinciale (Doc. Sénat n° 558/1, 1992-1993).

En conclusion, il appartient à la Chambre et à son Président de respecter les lois et les formalités qu'elles prévoient.

Un membre considère que le Constituant peut procéder à la révision de l'article 1er de la Constitution sans demander l'avis préalable du Conseil provincial du Brabant.

Par contre, il estime qu'il serait utile, dans un second temps, de connaître l'avis du Conseil provincial sur les dispositions législatives qui seront prises en application de l'article 1er (révisé) de la Constitution.

Il se déclare dès lors favorable à l'adoption d'une proposition de résolution en vue de requérir cet avis dans des délais raisonnables ou souhaite à tout le moins connaître l'avis du conseil provincial du Brabant dans le cadre du débat législatif qui viendra.

Un autre membre est également d'avis que le Constituant peut examiner et adopter des propositions de révision de la Constitution sans requérir et attendre l'avis d'autres instances.

La proposition de révision de l'article 1er énonce un certain nombre de principes qui devront ensuite être développés et concrétisés par le biais de dispositions légales.

Ce n'est que lors de l'examen de ces diverses dispositions légales que l'avis du Conseil provincial du Brabant pourra être requis.

Il est donc inexact d'affirmer qu'au stade actuel, les dispositions impératives visées à l'article 83 de la loi provinciale ne seraient pas respectées.

In dit verband kan het huidige artikel 1, derde en vierde lid, van de Grondwet als precedent dienen. Deze leden omvatten immers de volgende bepalingen : « De wet kan, indien daartoe redenen zijn, het grondgebied indelen in een groter aantal provincies » en « De wet kan bepaalde gebieden, waarvan zij de grenzen vaststelt, aan de indeling in provincies onttrekken, (...) ».

Het door de heer Breyne c.s. ingediende voorstel tot herziening voorziet wel degelijk in de splitsing van de provincie Brabant in twee afzonderlijke provincies, waarbij het grondgebied van de negentien Brusselse gemeenten onttrokken wordt aan de indeling in provincies.

De eerste minister bevestigt dat de grondwetgever uitsluitend de voorafgaande procedure dient te volgen die in artikel 131 van de Grondwet is vastgelegd. De hele rechtspraak laat dienaangaande trouwens geen twijfel bestaan.

Het voorstel van resolutie, dat ertoe strekt de herziening van artikel 1 van de Grondwet te koppelen aan de toepassing van artikel 83 van de provinciewet, is dan ook een gevaarlijk en ongrondwettig precedent.

Niets belet de Kamer echter om op het ogenblik dat zij het advies van de Raad van State inwint over het wetsvoorstel betreffende de splitsing van de provincie Brabant, uitdrukkelijk te vragen of die bepalingen wel degelijk onder het toepassingsgebied van artikel 83 van de provinciewet ressorteren.

Volgens de eerste minister moet de provincieraad alleen maar advies uitbrengen als wijzigingen worden aangebracht in de grenzen van een provincie en niet als de provincie wordt gesplitst.

Ook al antwoordt de Raad van State ontkennend, dan nog kan de Kamer altijd besluiten het advies van de provincieraad van Brabant in te winnen als zij de bespreking van voornoemd wetsvoorstel aanvat.

Een van de vorige sprekers merkt op dat de grondwetgever inderdaad uitsluitend de in artikel 131 van de Grondwet opgelegde vormvereisten in acht moet nemen. Wel moeten die vormvereisten onverkort en uiterst strikt worden nageleefd. Artikelen die niet zijn opgenomen in de verklaring tot herziening van de Grondwet die in het *Belgisch Staatsblad* van 18 oktober 1991 is bekendgemaakt, zijn dan ook niet voor herziening vatbaar.

De eerste minister wijst erop dat men de ter zake geldende jurisprudentie dient te volgen.

De vorige spreker constateert dat de Eerste Minister er blijkbaar wel voor te vinden is om de provincieraad van Brabant te raadplegen als de verschillende wetsvoorstellen worden besproken die na de grondwetswijziging zullen worden ingediend.

Hij dringt erop aan dat het voorstel om het advies van de provincieraad in te winnen op dat ogenblik niet wordt verworpen onder het voorwendsel dat de

A cet égard, l'actuel article 1er, alinéas 3 et 4, de la Constitution peut servir de précédent puisqu'il dispose déjà qu'« il appartient à la loi de diviser, s'il y a lieu, le territoire en un plus grand nombre de provinces » et qu'« une loi peut soustraire certains territoires dont elle fixe les limites, à la division en provinces (...) ».

La proposition de révision de M. Breyne et consorts prévoit effectivement de scinder la province de Brabant en deux provinces distinctes et de soustraire le territoire des 19 communes bruxelloises à la division en provinces.

Le premier ministre confirme que le Constituant ne doit se soumettre à aucune autre procédure préalable que celle prévue à l'article 131 de la Constitution. L'ensemble de la jurisprudence est d'ailleurs formelle à cet égard.

La proposition de résolution visant à faire dépendre la révision de l'article 1er de la Constitution de l'application de l'article 83 de la loi provinciale est donc un dangereux précédent, qui présente un caractère inconstitutionnel.

Par contre, au moment de demander l'avis du Conseil d'Etat sur la proposition de loi organisant la scission de la province de Brabant, rien n'empêche la Chambre de poser explicitement la question de savoir si ces dispositions sont effectivement soumises à l'application de l'article 83 de la loi provinciale.

Selon le premier ministre, le Conseil provincial n'est tenu de donner son avis que lorsque des modifications sont apportées aux limites territoriales d'une province et non lorsqu'il est procédé à la scission de ladite province.

Toutefois, même si la réponse du Conseil d'Etat est négative, la Chambre pourra toujours décider de requérir l'avis du Conseil provincial du Brabant lors de l'examen de la proposition de loi mentionnée ci-dessus.

Un des orateurs précédents fait remarquer que si le Constituant n'est effectivement soumis à aucune autre formalité que celles prévues par l'article 131 de la Constitution, il est en tout cas tenu de respecter l'ensemble de ces formalités dans toute leur rigueur. Il ne peut donc soumettre à révision des articles qui ne sont pas repris dans la déclaration de révision publiée au *Moniteur belge* du 18 octobre 1991.

Le premier ministre observe qu'à cet égard, il y a lieu de procéder conformément à la jurisprudence en la matière.

L'orateur précédent constate, par ailleurs, que le premier ministre se déclare favorable à l'idée de consulter le Conseil provincial du Brabant au moment de l'examen des différentes propositions de loi qui seront déposées après que la Constitution aura été modifiée.

Il insiste pour qu'à ce moment, la proposition de requérir l'avis du Conseil provincial ne soit pas rejetée sous prétexte que la décision de principe de scin-

principiële beslissing om de provincie Brabant te splitsen al door de — in die aangelegenheid soeverein handelende — grondwetgever is genomen.

In verband met het dwingende karakter van artikel 83 van de provinciewet wijst spreker erop dat de indieners van het voorstel tot herziening misschien wel de mening zijn toegedaan dat artikel 1 *(nieuw)* alleen maar het beginsel vastlegt en op generlei wijze aan de grenzen van de provincie Brabant raakt, maar niemand kan ontkennen dat de wet die de splitsing van de provincie tot stand moet brengen, daadwerkelijk de grenzen ervan zal wijzigen. Het advies van de provincieraad moet dan ook wel degelijk worden ingewonnen.

De eerste minister betwist die redenering. Hij herhaalt dat hij er hoe dan ook niet tegen is gekant om het advies van de provincieraad van Brabant in te winnen, ook al is de Raad van State de mening toegedaan dat geen enkele wet zulks vereist.

Volgens *een andere spreker* is de grondwetgever inderdaad soeverein en kan hem bijgevolg geen enkele andere procedure worden opgelegd dan die van artikel 131 van de Grondwet.

Volgens hem heeft de splitsing van een provincie inderdaad tot gevolg dat de grenzen ervan worden gewijzigd. Mocht evenwel blijken dat artikel 83 van de provinciewet niet moet worden toegepast, dan vraagt het lid zich af op grond van welke wettelijke procedure de Kamer het advies van de provincieraad van Brabant zal kunnen inwinnen.

*
* *

Het voorstel van resolutie van de heer Simonet en mevrouw Stengers wordt verworpen met 15 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

VI. — BESPREKING BETREFFENDE DE TOEPASSING VAN ARTIKEL 132 *(NIEUW)* VAN DE GRONDWET

Zonder te willen vooruitlopen op de goedkeuring van het door de heer Busquin c.s. (Stuk nr 738/1-92/93) ingediende voorstel tot herziening van Titel VIII van de Grondwet dat ertoe strekt artikel 132 opnieuw op te nemen en dat de grondwetgevende Kamers de mogelijkheid moet bieden de nummering van de artikelen van de Grondwet evenals de onderverdeling in titels, hoofdstukken en afdelingen aan te passen en de terminologie van de niet aan herziening onderworpen bepalingen te wijzigen, dringt *de voorzitter* erop aan dat die regelingen, ingeval het voorstel aangenomen wordt, spoedig uitwerking zouden hebben zodat de burger spoedig over een definitieve, ondubbelzinnige en nauwkeurige tekst van de Grondwet kan beschikken.

Een lid vraagt zich af of het (voorgestelde) artikel 132 strookt met het beginsel zelf van de aan de grondwetgever verleende machtiging tot herziening.

der la province de Brabant a déjà été prise par le Constituant, celui-ci étant souverain en la matière.

Concernant le caractère impératif de la disposition visée à l'article 83 de la loi provinciale, l'intervenant fait remarquer que même si, selon les auteurs de la proposition de révision, l'article 1er *(nouveau)* fixe uniquement un principe et ne modifie nullement les limites territoriales de la province de Brabant, il est évident que la loi visant à réaliser la scission de cette province, en modifiera effectivement les limites et que donc la consultation du Conseil provincial est obligatoire.

Le premier ministre conteste cet argument. Toutefois, il répète qu'il n'est pas opposé à la consultation du Conseil provincial du Brabant, même si le Conseil d'Etat estime que cet avis n'est pas légalement requis.

Un autre orateur est également d'avis que le pouvoir constituant est souverain et ne peut dès lors être lié par aucune autre procédure que celle prévue à l'article 131 de la Constitution.

Selon lui, la scission d'une province a effectivement pour conséquence de modifier les limites territoriales de celle-ci. Toutefois, s'il apparaissait que l'application de l'article 83 de la loi provinciale ne s'impose pas, le membre se demande sur la base de quelle procédure légale la Chambre pourrait saisir le Conseil provincial du Brabant.

*
* *

La proposition de résolution de M. Simonet et Mme Stengers est rejetée par 15 voix contre 5 et 1 abstention.

VI. — DISCUSSION QUANT A LA MISE EN ŒUVRE DE L'ARTICLE 132 *(NOUVEAU)* DE LA CONSTITUTION

Sans vouloir préjuger du vote de la proposition de révision du Titre VIII de la Constitution par la réinsertion de l'article 132, déposée par M. Busquin et consorts (Doc. n° 738/1-92/93) et qui doit permettre aux Chambres constituantes d'adapter la numérotation des articles de la Constitution ainsi que les subdivisions de celle-ci en titres, chapitres et sections, et d'uniformiser la terminologie, *le président* insiste pour qu'en cas d'adaptation, ces dispositions soient mises en oeuvre rapidement, de sorte que le citoyen puisse disposer dans les plus brefs délais du texte définitif, clair et précis de la Constitution.

Un membre s'interroge quant à la conformité de l'article 132 (proposé) au principe même de l'autorisation de révision donnée au Constituant.

Dat artikel stelt de grondwetgevende Kamers immers in staat voor de niet voor herziening vatbaar verklaarde artikelen van de Grondwet een nieuwe terminologie te hanteren die overeenstemt met die van de nieuwe bepalingen.

In dat geval gelden dezelfde vereisten op het stuk van quorum (ten minste twee derde van de leden waaruit elke Kamer bestaat dienen tegenwoordig te zijn) en van meerderheid (twee derde van de stemmen) als die waarin bij artikel 131 voorzien is en men mag dan ook aannemen dat de geplande wijzigingen in feite eerder inhoudelijk dan vormelijk zijn.

Het (voorgestelde) artikel 132 van de Grondwet legt de wetgever daarentegen niet de verplichting op om vooraf een lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde grondwettelijke bepalingen op te maken of om vooraf de kiezer te raadplegen (artikel 131, eerste tot vierde lid, van de Grondwet).

Het nieuwe artikel 132 wijzigt aldus impliciet het (niet voor herziening vatbaar verklaarde) artikel 131 aangezien het een nieuwe vorm van herziening van de Grondwet in het leven roept en daarbij blijven de in dat laatste artikel vervatte waarborgen slechts gedeeltelijk overeind.

De eerste minister merkt op dat de vorige verklaringen tot herziening reeds in de mogelijkheid voorzagen bepalingen in te voegen die gelijkenis vertonen met die waarop in artikel 132 *(nieuw)* van de Grondwet gedoeld wordt.

Hij beklemtoont dat het hier om een loutere door de grondwetgever gewilde coördinatie gaat en dat het niet de bedoeling is inhoudelijke wijzigingen aan te brengen of nieuwe zaken in de Grondwet op te nemen.

De aanpassing van de terminologie van niet voor herziening vatbaar verklaarde bepalingen (zoals die door de indieners van het voorstel tot herziening geopperd wordt) heeft alleen de overeenstemming met de terminologie van vooraf door de Wetgevende Kamers goedgekeurde bepalingen op het oog.

De vereisten op het stuk van goedkeuring en quorum (waarin voorzien wordt bij artikel 132, tweede lid *(nieuw)* van de Grondwet) bieden een waarborg in dat opzicht.

Volgens de eerste minister is de voorgestelde formule te vergelijken met de techniek waarbij op voorstel van de Raad van State bij koninklijk besluit wettelijke bepalingen worden gecoördineerd.

Bij de behandeling van voormeld voorstel tot herziening zal ten andere dienen te worden nagegaan of de coördinatie van de diverse grondwetsbepalingen punt per punt of als geheel door de grondwetgever dient te worden goedgekeurd.

De eerste minister acht een algemene herstructurering van de Grondwet noodzakelijk — al was het maar uit een didactisch oogpunt — na de diverse fragmentaire wijzigingen (artikelsgewijze bespreking en stemming) die achtereenvolgens in 1970, 1980 en 1988 werden aangebracht, alsmede gelet op

Cet article permet en effet aux Chambres constituantes d'introduire une nouvelle terminologie dans les articles de la Constitution qui ne sont pas soumis à révision pour les mettre en concordance avec la terminologie des nouvelles dispositions.

Dans ce cas, les mêmes exigences en matière de quorum (deux tiers au moins des membres qui composent chacune des deux Chambres doivent être présents) et de majorité (deux tiers des suffrages) que celles visées à l'article 131, dernier alinéa, de la Constitution, seront d'application, ce qui laisse supposer que les adaptations envisagées sont en fait des modifications de fond plutôt que de forme.

Par contre, l'article 132 (proposé) de la Constitution ne prévoit pas l'obligation pour le pouvoir législatif d'établir une liste préalable des dispositions constitutionnelles soumises à révision, ni d'organiser une consultation électorale (article 131, alinéas 1er à 4 de la Constitution).

Ainsi, le nouvel article 132 modifie de manière implicite l'article 131 (non soumis à révision), puisqu'il crée une nouvelle forme de révision de la Constitution qui ne retient qu'une partie des garanties inscrites à cet article.

Le premier ministre fait remarquer que les déclarations de révision précédentes prévoyaient déjà la possibilité d'insérer des dispositions analogues à celles visées par l'article 132 *(nouveau)* de la Constitution.

Il insiste sur le fait qu'il s'agit d'une simple coordination conforme à la volonté du Constituant et non pas de modifications de fond ou de l'introduction d'éléments nouveaux dans la Constitution.

L'adaptation de la terminologie de dispositions non soumises à révision (suggérée par les auteurs de la proposition de révision) vise uniquement la mise en concordance avec la terminologie de nouvelles dispositions préalablement adoptées par les Chambres constituantes.

Les exigences en matière de vote et de quorum (prévues à l'article 132, alinéa 2 *(nouveau)* de la Constitution) représentent une garantie à cet égard.

Selon le premier ministre, la formule proposée est comparable à la technique qui consiste à coordonner des dispositions légales par arrêté royal sur proposition du Conseil d'Etat.

Lors de l'examen de la proposition de révision susmentionnée, il y aura d'ailleurs lieu d'examiner si la coordination des diverses dispositions constittionnelles doit être approuvée point par point ou de manière globale par le Constituant.

Le premier ministre estime qu'une restructuration globale de la Constitution s'impose — ne fût-ce que d'un point de vue didactique — après les diverses modifications fragmentaires (discussion et vote article par article) apportées successivement en 1970, 1980 et 1988, ainsi que celles prévues par les

de wijzigingen waarin is voorzien bij de talrijke, onlangs in het Parlement ingediende voorstellen tot herziening.

Het (voorgestelde) artikel 1, eerste lid, bepaalt aldus : « België is een federale Staat, samengesteld uit gemeenschappen en gewesten ». Het zou logisch zijn dat na dat artikel onmiddellijk een definitie van de diverse gemeenschappen en gewesten zou volgen (definities die thans voorkomen in de artikelen 3*ter* en 107*quater*).

Indien het (voorgestelde) artikel 132 wordt aangenomen, verbindt de Regering zich ertoe om, nadat de gehele hervorming zal zijn goedgekeurd, bij het Parlement spoedig een ontwerp van coördinatie in te dienen om de Grondwet voor de burger beter leesbaar en bevattelijker te maken.

De vorige spreker vraagt zich af of de Regering haar desbetreffende verbintenissen zal kunnen nakomen.

Hij is dan ook voornemens ter aanvulling van de in artikel 1 opgenomen overgangsbepalingen een amendement in te dienen waarin bepaald wordt dat iedere tussen 1 november 1992 en 31 december 1993 goedgekeurde grondwettelijke bepaling niet eerder van kracht wordt dan na indiening door de Regering van een ontwerp van herziening zoals bedoeld in artikel 132 van de Grondwet (mits dat ontwerp ondertussen door de grondwetgever is aangenomen).

Een andere spreker vraagt zich af of dit artikel 132 (indien het wordt goedgekeurd) zal toelaten :

— de volgorde van de leden van het thans voorgestelde artikel 1 (en van andere nieuw ingevoegde of gewijzigde artikels van de Grondwet) te wijzigen;

— de titels te wijzigen en bepaalde artikelen onder te brengen in andere titels dan thans het geval is.

Spreker stelt ook voor de benaming van titel I te wijzigen in « België en zijn samenstellende delen ».

De eerste minister legt uit dat in zijn optiek het voorgestelde artikel 132 van de Grondwet de mogelijkheid schept om bepaalde artikels onder te brengen in een andere titel dan thans het geval is.

Zo zouden de bepalingen betreffende de provincies (onder meer het voorgestelde tweede lid van artikel 1) in een afzonderlijk artikel kunnen worden samengebracht.

Een andere vraag is of artikel 132 van de Grondwet het zou mogelijk maken om

— nieuwe titels in te voegen of

— bestaande titels te wijzigen.

De eerste minister gaat ervan uit dat de titels van de Grondwet als dusdanig geen wetskracht hebben.

Het lid merkt op dat zo deze titels inderdaad geen wetskracht hebben, zij toch als een leidraad worden beschouwd voor de interpretatie van de Grondwet.

De eerste minister herhaalt dat de invoeging van nieuwe titels in de Grondwet met omzichtigheid

nombreuses propositions de révision déposées récemment au Parlement.

Ainsi, l'article 1er, alinéa 1er (proposé) dispose que « la Belgique est un Etat fédéral qui se compose de communautés et de régions ». Il serait logique de faire suivre immédiatement cet article par la définition des différentes communautés et régions (définitions qui figurent actuellement à l'article 3*ter* et 107*quater*).

Si l'article 132 (proposé) est adopté, le Gouvernement s'engage à déposer rapidement au Parlement un projet de coordination après que l'ensemble de la réforme aura été approuvée, et ce afin d'assurer une meilleure lisibilité et transparence de la Constitution au profit du citoyen.

L'orateur précédent se demande si le Gouvernement sera en mesure de tenir ses engagements en la matière.

C'est pourquoi il se propose de déposer un amendement visant à compléter les dispositions transitoires à l'article 1er et qui dispose que toute disposition constitutionnelle votée entre le 1er novembre 1992 et le 31 décembre 1993 n'entrera en vigueur qu'après le dépôt par le Gouvernement d'un projet de révision tel qu'il est prévu à l'article 132 de la Constitution (pour autant que celui-ci ait été entretemps adopté par le Constituant).

Un autre intervenant se demande si cet article 132 (s'il est adopté) permettra :

— de modifier l'ordre des alinéas de l'article 1er proposé (et des autres articles de la Constitution) insérés ou modifiés;

— de modifier les titres et d'insérer certains articles sous des titres autres que ceux dont ils relèvent actuellement.

L'intervenant propose également de modifier l'intitulé du Titre Ier qui deviendrait : « De la Belgique et de ses composantes ».

Le premier ministre précise que, dans son optique, l'article 132 de la Constitution proposé permet de ranger certains articles sous un autre titre que celui où ils figurent actuellement.

Ainsi, les dispositions relatives aux provinces (entre autres celles figurant au deuxième alinéa de l'article 1er proposé) pourraient être regroupées dans un article distinct.

Reste à savoir si l'article 132 de la Constitution permettrait

— d'insérer de nouveaux titres ou

— de modifier des titres existants.

Le premier ministre considère que les titres de la Constitution en tant que tels n'ont pas de force légale.

Le membre fait observer que s'il est vrai que ces titres n'ont pas force de loi, il faut tout de même les considérer comme un fil conducteur pour l'interprétation de la Constitution.

Le premier ministre répète qu'il faut faire preuve de prudence en ce qui concerne l'insertion de nou-

moet gebeuren. Het plaatsen van artikelen onder een andere titel (bijvoorbeeld het plaatsen van het huidige artikel 107*quater* na het huidige artikel 3*ter*), waar ze beter tot hun recht komen, moet daarentegen mogelijk zijn.

Een ander lid is van oordeel dat het voorgestelde artikel 132 van de Grondwet het alleen mogelijk maakt om artikelen onder een andere titel te plaatsen wanneer de inhoud van deze artikelen daardoor niet wordt gewijzigd.

De huidige tekst van het voorstel laat overigens niet toe een artikel te splitsen en de delen ervan bij andere titels te voegen.

Indien zulks wenselijk zou zijn, dient het voorstel op dit punt te worden geamendeerd.

Met betrekking tot de bijzondere wetten van 1980 en 1988 heeft de Raad van State inderdaad gesteld dat de tussentitels van de opgesomde bevoegdheden (bijvoorbeeld : « met betrekking tot het tewerkstellingsbeleid ») geen juridische betekenis hebben. Voor de interpretatie van de Grondwet daarentegen wordt wel gebruik gemaakt van de titels.

Zo werd het feit dat artikel 31 van de Grondwet voorkomt in titel III (De Machten), door sommigen ingeroepen om te stellen dat de gemeenten en provincies als een vierde macht dienden te worden beschouwd.

De invoering van een nieuwe titel in de Grondwet wordt gewoonlijk ook in de herzieningsverklaring (preconstituante) opgenomen. Tot op heden werd echter nog nooit een titel van de Grondwet alleen (dat wil zeggen zonder de erin ondergebrachte artikelen) voor herziening vatbaar verklaard.

Volgens spreker impliceert de bevoegdheid om de artikelen te wijzigen ook de bevoegdheid om de desbetreffende titel te wijzigen.

Een der vorige sprekers stelt vast dat artikel 132 van de Grondwet, zoals het thans wordt voorgesteld, een algemene en permanente machtiging inhoudt. In tegenstelling tot de « klassieke » machtigingen tot coördinatie is zij immers niet beperkt in de tijd en ook niet tot bepaalde materies.

Het lid vreest dat deze bepaling zou kunnen worden misbruikt om bepaalde, niet voor herziening vatbaar verklaarde artikelen onder te brengen in een titel die wel voor herziening vatbaar is verklaard en om ze aldus (in een tweede fase) toch te herzien.

VII. — BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN

Paragraaf 1, voorgesteld eerste lid

Amendementen nrs 28 en 29 van Mevr. Neyts-Uyttebroeck (Stuk nr 722/11)

Amendement nr 28 (in hoofdorde) van mevrouw Neyts-Uyttebroeck c.s. stelt, met betrekking tot artikel 1, een nieuwe formulering voor die tegelijk duidelijker, eenvoudiger en orthodoxer is dan die welke in veaux titres dans la Constitution. Il devrait en revanche être possible de ranger des articles sous un autre titre où ils seraient mieux à leur place (par exemple, l'article 107*quater* actuel pourrait être placé à la suite de l'article 3*ter* actuel).

Un autre membre estime que l'article 132 de la Constitution qui est proposé permet seulement de ranger des articles sous un autre titre lorsque le contenu de ces articles ne s'en trouve pas modifié.

Le texte de la proposition ne permet d'ailleurs pas de scinder un article et d'ajouter ses parties à d'autres articles.

S'il s'avérait souhaitable de le faire, il y aurait lieu d'amender la proposition sur ce point.

En ce qui concerne les lois spéciales de 1980 et 1988, le Conseil d'Etat a en effet précisé que les sous-titres des compétences énumérées (par exemple « En ce qui concerne la politique de l'emploi ») n'ont aucune valeur juridique. Ces titres ont en revanche un sens pour l'interprétation de la Constitution.

Ainsi, certains ont argué du fait que l'article 31 est repris au Titre III de la Constitution (Des pouvoirs) pour déclarer que les communes et les provinces devaient être considérées comme un quatrième pouvoir.

L'insertion d'un nouveau titre dans la Constitution est généralement aussi mentionnée dans la déclaration de révision (préconstituant). Il n'est toutefois jamais arrivé jusqu'à présent que seul un titre de la Constitution (c'est-à-dire sans les articles qui constituent ce titre) soit soumis à révision.

L'intervenant estime que le pouvoir de modifier les articles implique aussi le pouvoir de modifier le titre y afférent.

Un des intervenants précédents constate que, tel qu'il est proposé, l'article 132 de la Constitution contient une délégation générale et permanente. Contrairement aux délégations « classiques » de coordination, elle n'est en effet pas limitée dans le temps non plus qu'à certaines matières.

Le membre craint que l'on abuse de cette disposition pour ranger certains articles non soumis à révision dans un titre qui est, lui, révisable afin de quand même les modifier (dans une deuxième phase).

VII. — DISCUSSION DES AMENDEMENTS

Paragraphe 1er, alinéa 1er proposé

Amendements nos 28 et 29 de Mme Neyts-Uyttebroeck (Doc. no 722/11)

L'amendement no 28 (en ordre principal) de Mme Neyts-Uyttebroek et consorts propose une nouvelle formulation de l'article 1er, à la fois plus claire, plus simple et plus orthodoxe que celle suggérée par la

het voorstel van herziening van de heer Breyne c.s. gesuggereerd wordt, zonder dat ze evenwel de aan dat voorstel ten grondslag liggende strekking aantast.

Een van de indieners van het amendement is immers de mening toegedaan dat het (voorgestelde) artikel 1 een aantal niet bij elkaar passende bepalingen naast elkaar plaatst :

— de definitie van België als federale Staat;

— de indeling van de gewesten in provincies; daaruit moet indirect worden afgeleid dat, aangezien het tweede lid geen melding maakt van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, dat gewest aan de indeling in provincies onttrokken wordt;

— de definitie van de nadere regelen volgens welke de provinciale bevoegdheden in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest uitgeoefend worden;

— de opsomming van de overgangsbepalingen.

Amendement nr 28 stelt voor de tekst van artikel 1 als volgt te formuleren :

1) het eerste lid definieert België als een federale Staat, samengesteld uit Gemeenschappen en Gewesten;

2) het tweede lid bepaalt dat een wet aangenomen met een gekwalificeerde meerderheid zoals die vastgesteld wordt in het laatste lid, de Staat niet alleen in Gewesten, maar ook in Gemeenschappen indeelt;

3) krachtens het derde lid definieert diezelfde wet ook de indeling van de Gewesten in provincies;

4) het vierde lid bepaalt dat een wet, aangenomen met een gekwalificeerde meerderheid (zoals die vastgesteld wordt in het laatste lid) bepaalde gebieden waarvan zij de grenzen vaststelt, aan de indeling in provincies kan onttrekken en ze een eigen statuut kan toekennen.

Dit amendement schrapt in feite de in het huidige vierde lid opgenomen bepaling volgens welke de aan de indeling in provincies onttrokken gebieden noodzakelijkerwijze rechtstreeks onder de uitvoerende macht dienen te ressorteren. Die schrapping moet in de bijzondere wet de mogelijkheid bieden het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest aan de indeling in provincies te onttrekken en het een eigen statuut te geven (dat hetzelfde kan zijn als het huidige);

5) het vijfde lid definieert de gekwalificeerde meerderheid.

De spreekster antwoordt bevestigend op de vraag van *een lid* of de indieners van het amendement het eens zijn met de formulering van het voorgestelde artikel 1.

Het lid dat reeds eerder aan het woord was, attendeert er op dat in de door zijn fractie ingediende amendementen de klemtoon wordt gelegd op de eenheid tussen de Gemeenschappen en Gewesten waaruit België is samengesteld, terwijl het voorstel tot herziening van de heer Breyne c.s. die diverse entiteiten gewoon naast elkaar plaatst.

proposition de révision de M. Breyne et consorts, sans pour autant porter atteinte à la philosophie qui soustend cette proposition.

Un des auteurs de l'amendement estime en effet que l'article 1er (proposé) juxtapose un ensemble de dispositions disparates :

— définition de la Belgique en tant qu'Etat fédéral;

— division des régions en provinces; il faut déduire indirectement que la Région de Bruxelles-Capitale est soustraite à la division en provinces du fait que celle-ci n'est pas mentionnée à l'alinéa 2;

— définition des modalités selon lesquelles les compétences provinciales sont exercées dans la Région de Bruxelles-Capitale;

— énumération de dispositions transitoires.

L'amendement n° 28 propose de rédiger le texte de l'article 1er de la manière suivante :

1) le premier alinéa définit la Belgique en tant qu'Etat fédéral composé de communautés et de régions;

2) le deuxième alinéa prévoit qu'une loi adoptée à la majorité qualifiée (telle que prévue au dernier alinéa) définit la division de l'Etat non seulement en régions mais également en communautés;

3) en vertu de l'alinéa 3, cette même loi définit également la division des régions en provinces;

4) le quatrième alinéa dispose qu'une loi adoptée à la majorité qualifiée (telle que définie au dernier alinéa) peut soustraire certains territoires, dont elle fixe les limites, à la division en provinces et les soumettre à un statut propre.

Le présent amendement supprime en fait la disposition de l'actuel alinéa 4 selon laquelle les territoires soustraits à la division en provinces, doivent nécessairement relever directement du pouvoir exécutif. Cette suppression doit permettre, dans la loi spéciale, de soustraire la Région de Bruxelles-Capitale à la division en provinces et de la soumettre à un statut propre (qui peut être celui dont elle dispose actuellement);

5) le cinquième alinéa définit la majorité qualifiée.

A la question *d'un membre* de savoir si les auteurs de l'amendement souscrivent à la formulation de l'article 1er proposé, *l'intervenante* répond affirmativement.

L'orateur précédent fait remarquer que les amendements déposés par son groupe insistent sur l'union entre les communautés et régions qui composent la Belgique, tandis que la proposition de révision de M. Breyne et consorts organise la simple juxtaposition de ces diverses entités.

Een van de indieners van het amendement merkt op dat het (voorgestelde) eerste lid als volgt luidt : « België is een federale Staat, *samengesteld uit* gemeenschappen en gewesten ». Een federale Staat veronderstelt impliciet dat de deelgebieden samenwerken en niet gewoon naast elkaar worden geplaatst. Zonder samenwerking kan er immers geen sprake zijn van een Staat.

De Grondwet mag geen loutere intentieverklaring zijn, aldus het lid. Die Grondwet moet een zo nauwkeurig mogelijke definitie geven van de grondbeginselen volgens welke een Staat binnen een afgebakend territorium en een duidelijk omlijnde gemeenschap van personen functioneert.

Amendement nr 29 (in bijkomende orde) van mevrouw Neyts-Uyttebroeck stelt voor artikel 1 te vervangen door de volgende bepaling :

« België is een federale Staat samengesteld uit gemeenschappen en gewesten.

Het Vlaamse Gewest is ingedeeld in de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, Vlaams-Brabant en West-Vlaanderen. Het Waalse Gewest is ingedeeld in de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg, Namen en Waals-Brabant.

Het territorium van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is samengesteld uit het grondgebied dat behoort noch tot dat van het Vlaamse Gewest, noch tot dat van het Waalse Gewest.

Een wet, aangenomen met de in het laatste lid van dit artikel bepaalde meerderheid, stelt de nadere regelen vast inzake de uitoefening van provinciale bevoegdheden in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Deze wet moet worden aangenomen met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van elke Kamer, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen tweederde van de uitgebrachte stemmen bereikt. »

Een van de indieners van het amendement wijst erop dat zijn fractie van oordeel is dat de splitsing van de provincie Brabant onafwendbaar is geworden, gelet op de institutionele ontwikkelingen in België.

Bovendien strekt het derde lid ertoe een leemte weg te werken en het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest precies te omschrijven. Een met bijzondere meerderheid aangenomen wet wordt geacht de uitoefening van de provinciale bevoegdheden in dat gewest te bepalen.

Een lid merkt op dat dit amendement niet bepaalt wat de gemeenschappen zijn.

Een lid kant zich tegen amendementen nrs 28 en 29 van mevrouw Neyts c.s. die volgens hem berusten op een andere filosofie dan die welke aan het initiële wetsvoorstel ten grondslag ligt.

De eerste minister merkt eerst en vooral op dat het in amendement nr 28 voorgestelde tweede lid van artikel 1 overbodig is.

De Gemeenschappen en de Gewesten worden immers reeds omschreven in de artikelen 3*ter* en

Un des auteurs de l'amendement fait remarquer que l'alinéa 1er (proposé) dispose que « la Belgique est un Etat fédéral qui *se compose* de Communautés et de Régions. » Un Etat fédéral suppose implicitement la collaboration entre les entités qui le composent et non une simple juxtaposition. Sans collaboration, il ne peut en effet être question d'un Etat.

Selon le membre, la Constitution ne peut être une simple proclamation d'intentions. Elle doit définir de manière aussi précise que possible les principes fondamentaux selon lesquels un Etat est amené à fonctionner dans le cadre d'un territoire et d'une communauté de personnes déterminés.

L'amendement n° 29 (en ordre subsidiaire) de Mme Neyts-Uyttebroeck et consorts propose de remplacer l'article 1er par les dispositions suivantes :

« La Belgique est un Etat fédéral composé de communautés et de Régions.

La Région flamande comprend les provinces d'Anvers, du Limbourg, de Flandre orientale, du Brabant flamand et de la Flandre occidentale. La Région wallonne comprend les provinces de Hainaut, de Liège, du Luxembourg, de Namur et du Brabant wallon.

Le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale est constitué du territoire qui ne fait partie ni de la Région flamande, ni de la Région wallonne.

Une loi, adoptée à la majorité prévue au dernier alinéa du présent article, règle les modalités de l'exercice des compétences provinciales dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette loi doit être adoptée à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique de chacune des Chambres, à la condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés. »

Un des auteurs de l'amendement fait remarquer que compte tenu de l'évolution institutionnelle de notre pays, son groupe estime que la scission de la province de Brabant est devenue inéluctable.

Par ailleurs, le troisième alinéa vise à combler une lacune et à définir explicitement le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Une loi à majorité qualifiée est sensée définir l'exercice des compétences provinciales dans cette Région.

Un membre fait remarquer que le présent amendement ne définit pas les Communautés.

Un membre s'oppose aux amendements nos 28 et 29 de Mme Neyts et consorts qui procèdent, selon lui, d'une autre philosophie que celle qui sous-tend la proposition initiale.

Le premier ministre fait observer que le deuxième alinéa de l'article 1er proposé par l'amendement n° 28 est superflu.

Les communautés et les régions sont en effet déjà définies aux articles 3*ter* et 107*quater* de la Constitu-

107*quater* van de Grondwet. Het voorgestelde tweede lid zou dan ook aanleiding kunnen geven tot interpretatiemoeilijkheden.

Het lijkt veeleer aangewezen om de huidige tekst van artikel 3*ter* en hetzij die van het huidige artikel 107*quater*, hetzij die van een nieuw artikel 3*quater*, in artikel 1 (als tweede en derde lid) in te voegen.

In verband met het voorgestelde derde lid van artikel 1, herinnert de eerste minister eraan dat traditioneel in België het aantal provincies in de Grondwet zelf wordt ingeschreven.

Het amendement in subsidiaire orde (nr 29) houdt overigens rekening met deze traditie.

Dit laatste amendement berust overigens op een misverstand.

Het feit dat de provincies in de Grondwet worden opgesomd houdt immers geen enkele omschrijving in van hun grondgebied. Het grondgebied van zowel de provincies als de Gewesten wordt immers bij wet omschreven.

De eerste minister geeft wel toe dat titel I van de Grondwet (Het grondgebied en zijn indeling) in dit opzicht misleidend is.

Een lid is van oordeel dat de plaats van een artikel onder de ene of de andere titel van de Grondwet wel degelijk juridische gevolgen heeft.

De eerste minister is het daar niet mee eens.

De gemeenschappen en gewesten hebben een evenwaardige wetgevende bevoegdheid. Nochtans worden onder titel III van de Grondwet (De Machten) alleen de Gemeenschapsraden vermeld en niet de Gewestraden.

Het lid wijst erop dat ook de gewestelijke instellingen worden vermeld in (hoofdstuk III*ter* van) titel III.

Hij benadrukt dat destijds de gemeenschappen werden ondergebracht in een afzonderlijke titel I*bis* om duidelijk te maken dat zij niet beperkt waren door enige territoriale omschrijving (behoudens inzake de toepassing van hun decreten). Wanneer thans in artikel 1 wordt gesteld dat België is samengesteld uit gemeenschappen en gewesten, en dit artikel wordt ondergebracht in titel I — Het grondgebied en zijn indeling —, dan dient duidelijk te worden gesteld dat zulks geen afbreuk doet aan het principe dat de gemeenschappen niet worden beperkt door enige territoriale omschrijving.

Om die reden is spreker trouwens gekant tegen de amendementen nrs 28 en 29 van mevrouw Neyts.

Amendement nr 28 van Mevr. Neyts c.s. wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen. Amendement nr 29 (in subsidiaire orde) van dezelfde auteurs wordt met dezelfde stemming verworpen.

*
* *

tion. Le deuxième alinéa proposé pourrait dès lors donner lieu à des difficultés d'interprétation.

Il serait préférable d'insérer à l'article 1er (comme deuxième et troisième alinéa) le texte actuel de l'article 3*ter* et celui soit de l'actuel article 107*quater*, soit d'un nouvel article 3*quater*.

En ce qui concerne le troisième alinéa proposé de l'article 1er, le premier ministre rappelle qu'il est d'usage en Belgique d'inscrire le nombre de provinces dans la Constitution même.

L'amendement en ordre subisidiaire n° 29 tient du reste compte de cette tradition.

Ce dernier amendement repose d'ailleurs sur un malentendu.

Le fait que les provinces soient énumérées dans la Constitution n'implique en effet nullement la délimitation de leur territoire. Tant le territoire des provinces que celui des régions sont définis par la loi.

Le premier ministre reconnaît toutefois que l'intitulé du titre 1er de la Constitution (« Du territoire et de ses divisions ») est trompeur à cet égard.

Un membre estime que le fait de ranger un article sous l'un ou l'autre titre de la Constitution peut bel et bien avoir des conséquences juridiques.

Le premier ministre ne partage pas ce point de vue.

Les communautés et les régions ont une compétence législative équivalente. Or, seuls les conseils communautaires sont mentionnés sous le titre III de la Constitution (Des Pouvoirs) et non les conseils régionaux.

Un membre fait observer qu'il est également fait état des institutions régionales au (chapitre III*ter* du) titre III.

Il souligne qu'à l'époque, les communautés ont été rangées sous un titre I*bis* distinct pour marquer qu'elles n'étaient limitées par aucune définition territoriale (sauf en ce qui concerne l'application de leurs décrets). Si l'on prévoit à l'article 1er que la Belgique se compose de communautés et de régions et que cet article est inséré sous le titre I — Du territoire et de ses divisions —, il convient de préciser que cette disposition ne porte pas atteinte au principe selon lequel les communautés ne sont limitées par aucune définition territoriale.

Aussi l'intervenant s'oppose-t-il aux amendements nos 28 et 29 de Mme Neyts.

L'amendement n° 28 de Mme Neyts et consorts est rejeté par 14 voix contre 2. L'amendement n° 29 (en ordre subsidiaire) des mêmes auteurs est rejeté par un vote identique.

*
* *

Amendement nr 3 van de heer Van Rossem (Stuk nr 722/3)

Dit amendement wordt niet nader toegelicht.

De 1) wordt verworpen met 20 stemmen en één onthouding (over de 2) zal worden gestemd tijdens de bespreking van § 2).

*
* *

Amendement nr 13 van de heer Duquesne c.s. (Stuk nr 722/8)

Een lid geeft toelichting bij de amendementen van de PRL-fractie.

Deze omvatten enkele voorstellen tot invoeging in artikel 1 van de Grondwet van enkele belangrijke punten die in de grondwet van omzeggens elke federale Staat, hetzij bij wijze van voorafgaande verklaring (preambule) hetzij in artikel 1 voorkomen, te weten :

1) het benadrukken van de eenheid tussen de diverse componenten van de Belgische Staat;

2) het opsommen van enkele doelstellingen van de Belgische samenleving (democratie, de grondrechten, internationale roeping, de Europese eenmaking, de individuele vrijheden, de rechtsstaat ...);

3) het opsommen van alle samenstellende delen van de Belgische Staat : gewesten, gemeenschappen, provincies en gemeenten.

4) het vermelden van het Belgische volk, als element van de federale Staat;

5) een vermelding van de rol van de Belgische monarchie.

De eerste minister merkt op dat in de grondwetten van een federale Staat de provincies en gemeenten nooit als samenstellende delen van deze federale Staat worden beschouwd, aangezien zij niet dezelfde wetgevende bevoegdheid hebben als bijvoorbeeld de gemeenschappen en de gewesten.

Een lid herinnert eraan dat het geenszins in de bedoeling ligt van de auteurs van het wetsvoorstel om een nieuwe grondwet voor België op te stellen.

Zij stellen alleen wijzigingen voor van bepaalde artikelen van de bestaande grondwet waarin de door de vorige spreker opgesomde punten trouwens reeds zijn opgenomen, zij het dan niet in artikel 1.

Wel wordt momenteel (in subcommissie) een voorstel uitgewerkt over de (nieuwe) sociaal-economische grondrechten die aan de thans reeds in de grondwet opgenomen rechten zouden kunnen worden toegevoegd.

Spreker ziet dan ook niet in waarom al deze elementen in artikel 1 van onze Grondwet zouden moeten worden samengebracht.

Een ander lid merkt op dat de in amendement nr 13 voorgestelde bepaling (op de eerste zinsnede na) veeleer thuis hoort in de huidige titel II (de Belgen en hun grondrechten) die trouwens naar zijn oordeel in

Amendement n° 3 de M. Van Rossem (Doc. n° 722/3)

Cet amendement n'est pas commenté.

Le 1) est rejeté par 20 voix et une abstention (le 2) sera voté lors de l'examen du § 2).

*
* *

Amendement n° 13 de M. Duquesne et consorts (Doc. n° 722/8)

Un membre précise la portée des amendements déposés par le groupe PRL.

Ces amendements tendent à insérer dans l'article 1er de la Constitution quelques éléments importants qui figurent pour ainsi dire dans la Constitution de tous les Etats fédéraux et ce, soit sous forme de préambule soit à l'article 1er. Il s'agit notamment :

1) de souligner l'unité entre les différentes composantes de l'Etat belge;

2) d'énumérer quelques objectifs de la société belge (démocratie, droits fondamentaux, vocation internationale, unification européenne, libertés individuelles, Etat de droit ...);

3) d'énumérer toutes les composantes de l'Etat belge : régions, communautés, provinces et communes.

4) de mentionner le peuple belge en tant qu'élément de l'Etat fédéral;

5) de rappeler le rôle de la monarchie belge.

Le premier ministre fait observer que dans la Constitution des Etats fédéraux, les provinces et les communes ne sont jamais considérées comme des composantes de l'Etat, étant donné qu'elles ne disposent pas de la même compétence législative que, par exemple, les communautés et les régions.

Un membre rappelle qu'il n'entre nullement dans les intentions des auteurs de la proposition de loi de rédiger une nouvelle Constitution belge.

Ils proposent uniquement d'apporter des modifications à certains articles de la Constitution existante, dans laquelle figurent du reste, même si ce n'est pas en son article 1er, les éléments énumérés par l'intervenant précédent.

On élabore par ailleurs (en sous-commission) une proposition relative aux (nouveaux) droits économiques et sociaux qui pourraient venir s'ajouter aux autres droits déjà inscrits dans notre loi fondamentale.

Le membre ne comprend dès lors pas pourquoi ces différents éléments devraient être regroupés à l'article 1er de notre Constitution.

Un autre membre fait observer que la disposition proposée à l'amendement n° 13 (à l'exception du premier membre de phrase) a plutôt sa place au Titre II (Des Belges et de leurs droits) qui, estime-t-il, devrait

de toekomst titel I van onze Grondwet zou moeten worden.

Ook vreest hij dat het opnemen van de notie « volk » in artikel 1 van de Grondwet een impliciete wijziging zou inhouden van artikel 26.

Een volgende spreker is van oordeel dat de vijf voorgestelde punten reeds allemaal impliciet terug te vinden zijn in de tekst van het voorgestelde artikel 1 van de Grondwet.

De mede-indiener van amendement nr 13 die dat hierboven heeft verantwoord, deelt de hoofdindiener van het voorstel mee dat de Koning en de vrijheden behandeld worden in andere bepalingen van de Grondwet, maar dat dit argument ook geldt voor de gewesten en gemeenschappen, de enige deelgebieden die in het voorstel tot herziening van artikel 1 zijn vermeld.

Omdat de indieners van het voorstel voorts alleen oog hebben voor de louter ideologische aspecten van de zaak, met name doordat ze alleen de gewesten en gemeenschappen vermelden, komt alles wat het voorgestelde artikel 1 verzuimt te vermelden, juist aan de oppervlakte.

De voorgestelde tekst draagt daarenboven de kiemen aan verdeeldheid in zich, in plaats van duidelijk te kiezen voor eendracht en solidariteit, aangezien het begrip « federale Staat » op zijn minst dubbelzinnig is.

Ter afronding zegt het lid aan een van de vorige sprekers dat het vraagstuk van de minderheden precies verband houdt met het bestaan van gewesten en gemeenschappen en dat zulks wel degelijk in het eerste lid thuishoort.

Een andere spreker sluit zich aan bij wat de vorige spreker heeft gezegd over het feit dat de voor artikel 1 voorgestelde tekst een breuk betekent ten opzichte van het tot op heden bepleite unionistisch federalisme.

Een ander lid stelt dat haar partij geen fundamentele bezwaren heeft tegen amendement nr 13 en de overige amendementen die dezelfde leden hebben ingediend. Niettemin vindt zij dat de Grondwet niet tot doel heeft dergelijke algemene principes te formuleren.

Amendement nr 13 van de heer Duquesne c.s. wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Amendement nr 14 van de heer Gol c.s. (Stuk nr 722/8)

Dit amendement wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

d'ailleurs devenir à l'avenir le Titre Ier de notre Constitution.

Il craint enfin que le fait de reprendre la notion de « peuple » à l'article 1er de la Constitution ne modifie implicitement l'article 26.

Un autre intervenant estime que les cinq points proposés se retrouvent déjà tous implicitement dans le texte de l'article 1er de la Constitution proposé.

Celui des coauteurs de l'amendement n° 13 qui en a prononcé la justification fait observer à l'auteur principal de la proposition que, s'il est exact que le Roi ou les libertés font l'objet d'autres dispositions de la Constitution, cet argument vaut également pour les communautés et les régions, les seules composantes mentionnées dans la proposition de révision pour l'alinéa 1er.

D'autre part, en ne retenant qu'une unique dimension idéologique — à travers la mention des seules communautés et régions —, les auteurs de la proposition font précisément ressortir tout ce qu'omet de mentionner l'article 1er proposé.

En outre, le texte proposé, loin de faire le choix de l'union et de la solidarité, est en fait porteur de divisions, car la notion d'« état fédéral » est en effet rien moins qu'univoque.

Enfin, le membre fait observer à l'un des orateurs précédents que le problème des minorités présente précisément un rapport avec l'existence de communautés et de régions et qu'il a donc bien sa place à l'alinéa 1er.

Un autre intervenant déclare partager l'analyse de l'orateur précédent sur la rupture qu'implique le texte proposé pour l'article 1er par rapport au fédéralisme d'union prôné jusqu'à présent.

Un autre membre déclare que son parti n'a pas d'objection fondamentale à l'encontre de l'amendement n° 13 et des autres amendements déposés par les mêmes auteurs, mais qu'il estime que l'objet de la Constitution n'est pas la déclaration de principes aussi généraux.

L'amendement n° 13 de M. Duquesne et consorts est rejeté par 16 voix contre 3 et 3 abstentions.

*
* *

Amendement n° 14 de M. Gol et consorts (Doc. n° 722/8)

Cet amendement est rejeté par 15 voix contre 3 et 3 abstentions.

*
* *

Amendement nr 15 van de heer Duquesne c.s. (Stuk nr 722/8)

Dit amendement wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Amendement nr 16 van de heer Gol c.s. (Stuk nr 722/8)

Dit amendement wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Amendement nr 17 van de heer Draps c.s. (Stuk nr 722/8)

Dit amendement wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Amendement nr 18 van de heer Draps c.s. (Stuk nr 722/8)

Een van de indieners van dit amendement onderstreept dat het dezelfde strekking heeft als de vorige amendementen. Net als amendement nr 21 van dezelfde indieners wijst het voorts op het feit dat de Koning het symbool is van de eendracht van de deelgebieden van de Staat en van de bestendigheid van die Staat.

Spreker is de mening toegedaan dat de geschiedenis van de Belgische provincies vóór 1830 een middelpuntzoekende trend laat zien enerzijds, en dat over de bevoegdheden van de Koning een ruime eensgezindheid bestaat anderzijds.

De thans voorgestelde Staatshervorming lijkt hem een hachelijke onderneming te worden. Hij wijst erop dat de voorgestelde herziening van artikel 65, die de bevoegdheden van de Koning aantast, betrekking heeft op een instelling waaraan de Belgische bevolking gehecht is.

Hij is van mening dat de Vorst tot elke prijs de stem van de Belgische Natie moet blijven en als instelling haar belangen moet blijven verdedigen. Het is dan ook van zeer groot belang dat artikel 1 van de Grondwet een verwijzing naar de Koning bevat.

Amendement nr 18 van de heer Draps c.s. wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Amendement n° 15 de M. Duquesne et consorts (Doc. n° 722/8)

Cet amendement est rejeté par 16 voix contre 3 et 3 abstentions.

*
* *

Amendement n° 16 de M. Gol et consorts (Doc. n° 722/8)

Cet amendement est rejeté par 16 voix contre 3 et 3 abstentions.

*
* *

Amendement n° 17 de M. Draps et consorts (Doc. n° 722/8)

Cet amendement est rejeté par 16 voix contre 3 et 3 abstentions.

*
* *

Amendement n° 18 de M. Draps et consorts (Doc. n° 722/8)

L'un des auteurs de cet amendement souligne que celui-ci participe de la même philosophie que celle qui justifiait les amendements précédents. Comme l'amendement n° 21 des mêmes auteurs, il met en outre l'accent sur le fait que le Roi symbolise l'union des composants de l'Etat et la pérennité de celui-ci.

L'intervenant estime, d'une part, que l'histoire des provinces belges avant 1830 constitue une longue marche vers l'unité et, d'autre part, que le pouvoir royal fait l'objet d'un assentiment général.

La réforme de l'Etat actuellement proposée lui paraît être une expérience hasardeuse. Il fait observer que la révision de l'article 65 projeté qui érode les pouvoirs du Roi, touche à une institution à laquelle la population belge est attachée.

Il estime essentiel que le souverain apparaisse comme le porte-parole et l'organe des intérêts de la Nation belge. Il juge dès lors particulièrement important que l'article 1er de la Constitution fasse référence au Roi.

L'amendement n° 18 de M. Draps et consorts est rejeté par 15 voix contre 3 et 3 abstentions.

*
* *

Amendement nr 19 van de heer Ducarme c.s. (Stuk nr 722/8)

De hoofdindiener van amendement nr 19 wijst erop dat hij net als de indieners van het voorstel tot herziening uitgaat van het bestaan van gefedereerde gemeenschappen. Het amendement wil evenwel duidelijk herinneren aan wat in het voorstel van de meerderheid ontbreekt, met name het feit dat de federatie ook eenheid, loyaliteit en solidariteit tussen de federale staat en de deelgebieden en tussen deze laatste onderling impliceert. Aangezien de hoofdindiener van het voorstel tot herziening erkent dat de strekking van de door de oppositie voorgestelde amendementen in de hele tekst van de Grondwet tot uiting komt, vraagt hij zich af of de beginselen « eendracht » en « solidariteit » ten behoeve van de duidelijkheid niet beter in artikel 1 kunnen worden opgenomen .

De hoofdindiener van het voorstel tot herziening van artikel 1 verwijst naar het antwoord dat hij eerder al heeft gegeven.

Amendement nr 19 van de heer Ducarme c.s. wordt verworpen met 17 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Amendement nr 20 van de heer Ducarme c.s. (Stuk nr 722/8)

Dit amendement wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Amendement nr 21 van de heer Simonet c.s. (Stuk nr 722/8)

(Zie de verklaringen die ter verantwoording van amendement nr 18 werden afgelegd cf. *supra*).

Dit amendement wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Amendement nr 23 van de heren Gol en Duquesne (Stuk nr 722/9)

Een van de indieners merkt op dat dit amendement net als de vorige amendementen in herinnering brengt dat het federale België zijn kracht put uit de eendracht van de diverse politieke instanties. Dit amendement voegt er evenwel aan toe dat ook de provincies en gemeenten tot die instanties behoren.

Amendement n° 19 de M. Ducarme et consorts (Doc. n° 722/8)

L'auteur principal de l'amendement n° 19 souligne que, à partir d'une approche semblable à celle des auteurs de la proposition de révision, c'est-à-dire l'affirmation de l'existence de collectivités fédérées, l'amendement vise à rappeler clairement ce qui ne figure pas dans la proposition issue de la majorité : le fait que la fédération implique aussi l'union, la loyauté et la solidarité entre l'entité fédérale et les entités fédérées et entre les entités fédérées elles-mêmes. L'accent est dès lors clairement mis sur ce qui réunit les composantes de l'Etat belge. Puisque, de l'aveu de l'auteur principal de la proposition de révision, la teneur des amendements proposés par l'opposition se retrouve dans le texte de la Constitution pris dans son ensemble, n'est-il pas préférable, dans un souci de clarté, d'énoncer les principes de l'union et de la solidarité à l'article 1er ?

L'auteur principal de la proposition de révision de l'article 1er renvoie à la réponse qu'il a formulée précédemment.

L'amendement n° 19 de M. Ducarme et consorts est rejeté par 17 voix contre 2 et 3 abstentions.

*
* *

Amendement n° 20 de M. Ducarme et consorts (Doc. n° 722/8)

Cet amendement est rejeté par 16 voix contre 2 et 3 abstentions.

*
* *

Amendement n° 21 de M. Simonet et consorts (Doc. n° 722/8)

(Voir la déclaration prononcée en justification de l'amendement n° 18, ci-avant).

Cet amendement est rejeté par 16 voix contre 2 et 3 abstentions.

*
* *

Amendement n° 23 de MM. Gol et Duquesne (Doc. n° 722/9)

L'un des auteurs souligne que si, comme les amendements précédents, le présent amendement vise à rappeler que la Belgique fédérale tire sa force de l'union de ses différentes collectivités politiques, il introduit également un élément nouveau en englobant dans cette union les entités provinciales et communales.

Als deze herziening inderdaad niet bedoeld is om een nieuwe Grondwet te schrijven, maar om de huidige versie te amenderen, zoals de hoofdindiener van het voorstel tot herziening heeft verklaard, ligt het toch voor de hand dat de voor artikel 1 voorgestelde tekst ook verwijst naar de provincies, aangezien zij precies het onderwerp van het huidige artikel 1 vormen.

Amendement nr 23 van de heren Gol en Duquesne wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Amendement nr 24 van de heer Duquesne c.s. (Stuk nr 722/9)

Een van de indieners wijst erop dat een opsomming van alle delen waaruit de Belgische federatie is samengesteld, het voortbestaan ervan waarborgt.

Een lid vreest precies dat een dergelijke opsomming al gauw als volledig zal worden geïnterpreteerd. Hij wijst erop dat de oprichting van een vierde gewest mogelijk moet blijven.

De vorige spreker antwoordt dat uit de verklaringen van de eerste minister kan worden afgeleid dat niet uitgesloten is dat de bepalingen van het huidige artikel 3*ter* nadien door een herziening van artikel 132 alsnog in artikel 1 worden opgenomen.

Hij is voorts van mening dat het voorgestelde amendement de leesbaarheid en de bevattelijkheid van de grondwetsbepalingen ten goede komt.

Een andere spreker vraagt zich af hoe de indieners van het amendement de volgorde verantwoorden waarin de deelgebieden van de federale Staat worden opgesomd.

Amendement nr 24 van de heer Duquesne c.s. wordt verworpen met 17 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* *

Amendement nr 1 van de heren Maingain, Clerfayt en mevrouw Spaak (Stuk nr 722/2)

Een van de indieners verklaart dat dit amendement, net als de door andere indieners verantwoorde amendementen, uitgaat van de zorg te vermelden uit welke delen de federale Staat is samengesteld. Dit amendement heeft evenwel niet tot doel bepalingen in te voegen die voortvloeien uit een of ander programma. Het amendement stelt twee welbepaalde aspecten op de voorgrond, die rekening houden met de specifieke eigenschappen van de staatsstructuur van het federale België. Op dit ogenblik wordt de totstandbrenging van die federatie steeds meer gekenmerkt door het uiteenvallen van de verschillende delen. Dat is het gevolg van de voortdurend hardere eisen van niet alleen de Vlaamse partijen en de

Si, comme l'a déclaré l'auteur principal de la proposition de révision, l'objet de la révision en cours n'est pas de rédiger une nouvelle Constitution mais d'en amender la version actuelle, n'est-il d'ailleurs pas normal que le texte proposé à l'article 1er fasse référence aux provinces, puisque celles-ci font précisement l'objet de l'actuel article 1er ?

L'amendement n° 23 de MM. Gol et Duquesne est rejeté par 16 voix contre 3 et 3 abstentions.

*
* *

Amendement n° 24 de M. Duquesne et consorts (Doc. n° 722/9)

L'un des auteurs souligne qu'en énonçant l'identité de chacune des composantes de l'Etat belge, l'amendement proposé en assure la pérennité.

C'est précisément une énumération susceptible d'être perçue comme limitative que redoute un membre, qui souligne la nécessité de maintenir la possibilité d'une quatrième région.

L'intervenant précédent répond que les déclarations du premier ministre donnent à penser qu'une insertion des dispositions de l'actuel article 3*ter* dans l'article 1er, via une révision ultérieure de l'article 132, ne doit pas être totalement exclue.

Il estime en outre que l'amendement proposé répond à un souci de lisibilité et de précision des dispositions constitutionnelles.

Un autre intervenant s'interroge sur la justification, dans le chef des auteurs de l'amendement de l'ordre retenu pour énumérer les composantes de l'Etat.

L'amendement n° 24 de M. Duquesne et consorts est rejeté par 17 voix contre 2 et 2 abstentions.

*
* *

Amendement n° 1 de MM. Maingain, Clerfayt et de Mme Spaak (Doc. n° 722/2)

L'un des auteurs déclare que, comme pour les amendements justifiés ci-avant par d'autres auteurs, la démarche à la base du présent amendement est la volonté de désigner les éléments constitutifs de l'Etat fédéral. Le présent amendement ne vise cependant pas à introduire des dispositions programmatiques mais à mettre en avant deux aspects clairement délimités, de manière à prendre en compte la spécificité de l'organisation fédérale de la Belgique. Le processus en cours en ce domaine se caractérise en effet par un phénomène de dissociation de plus en plus affirmé. A sa base se trouvent les exigences toujours plus vigoureusement exprimées non seulement des partis et du mouvement flamands mais également d'une

Vlaamse Beweging, maar ook van een groeiend deel van de publieke opinie in Vlaanderen.

Gelet op die ontwikkeling achten de indieners van het amendement het zinvol elke vorm van ontsporing uit te schakelen. Zij zijn van oordeel dat de huidige hervorming weliswaar bijdraagt tot de stabilisering en de versterking van de federale Staat doordat ze de bevoegdheidsverdeling verduidelijkt. Niettemin moet de bevoegdheid inzake sociale zekerheid, een materie die door de opeenvolgende bevoegdheidsoverdrachten tot een van de belangrijkste bevoegdheden van de federale Staat is uitgegroeid, uitdrukkelijk aan deze laatste worden toegewezen. Deze bevoegdheidsverlening moet vergezeld gaan van de vereiste dat het gehele land over een uniform sociale zekerheidsstelsel beschikt, en er dan ook geen discriminatie mag zijn al naar gelang van het gewest waar iemand zijn woonplaats heeft of de gemeenschap waartoe hij behoort.

In tweede instantie is het met het amendement beoogde doel verantwoord, wanneer rekening wordt gehouden met de stuwende kracht van de ontwikkeling van de Belgische instellingen, die niet zozeer op decentralisatie als wel op het samenleven van verschillende gemeenschappen is gericht. Het zou dan ook volkomen strijdig zijn met de institutionele ontwikkeling in België dat bij de organisatie van de gefedereerde entiteiten precies de daarmee beoogde bescherming in het gedrang wordt gebracht. De diverse minderheden moeten dan ook over dezelfde rechten kunnen beschikken terzake van het genot en de uitoefening van de fundamentele vrijheden. Bij ontstentenis van dergelijke gelijke behandeling van de minderheden is iedere poging tot stabilisering een illusie.

De door de indieners van het amendement voorgestelde tekst kan worden omschreven als de « zaak van de meest begunstigde minderheid », waarbij aan de ingezetenen van de Franse Gemeenschap met woonplaats in het Vlaamse Gewest, aan de ingezetenen van de Vlaamse Gemeenschap met woonplaats in het Brusselse Gewest en aan de ingezetenen van de Duitstalige Gemeenschap in het Waalse Gewest dezelfde voordelen worden verleend. Deze bepaling is niet alleen uit billijkheidsoverwegingen verantwoord, maar biedt tevens het voordeel dat over de voorrechten aan een der minderheden toegekend kan worden beraadslaagd.

Een ander lid sluit zich bij dit amendement aan.

De hoofdindiener van het voorstel tot herziening van artikel 1 verklaart dat de in het amendement voorgestelde bepalingen niet bij artikel 1 horen, aangezien ze niet onder Titel I « Het grondgebied en zijn indeling », maar wel onder Titel II « De Belgen en hun rechten » vallen. Het gelijkheidsbeginsel wordt overigens reeds door de artikelen 6 en 6*bis* gewaarborgd. De invoeging van de desbetreffende bepalingen in artikel 1 staat niet alleen haaks op de algemene

part de plus en plus large de l'opinion publique flamande.

Devant cette évolution, les auteurs de l'amendement jugent utile d'écarter toute dérive en soulignant que, si la réforme en cours tend à stabiliser et à fortifier l'Etat fédéral par la clarification de la répartition des compétences, le régime de sécurité sociale — devenu, au terme des transferts de compétences en cours, l'une des matières les plus importantes gérées par l'Etat fédéral — doit être attribué de manière explicite à ce dernier. Cette attribution doit se doubler de l'exigence que ce régime soit unique pour tout le pays et qu'il ne puisse donc y avoir de discrimination entre citoyens en raison de leur domiciliation dans une région ou de leur appartenance à une communauté.

Le deuxième objectif visé par l'amendement se justifie par la volonté de tenir compte du moteur de l'évolution institutionnelle belge, laquelle tend à organiser l'Etat par rapport non à la décentralisation mais à la coexistence de plusieurs communautés. Il serait dès lors en totale contradiction avec la volonté qui sous-tend l'évolution institutionnelle en Belgique que l'organisation des entités fédérées en arrive à méconnaître la protection que l'on vise précisément à mettre en place. Les différentes populations minoritaires doivent dès lors se voir reconnaître des droits identiques en ce qui concerne la jouissance et l'exercice des libertés fondamentales. A défaut d'un tel traitement identique des différentes minorités, toute tentative de stabilisation ne pourrait être qu'illusoire.

La formule proposée par les auteurs de l'amendement pourrait être qualifiée de « taux de la minorité la plus favorisée », les ressortissants de la Communauté française domiciliés en Région flamande, ceux de la Communauté flamande domiciliés en Région bruxelloise et ceux de la Communauté germanophone domiciliés en Région wallonne se voyant tous garantis les mêmes avantages. Outre qu'elle répond à un légitime souci d'équité, cette disposition aurait l'avantage de pouvoir susciter une réflexion sur certains des privilèges accordés à l'une des minorités.

Un autre membre exprime son soutien à l'amendement.

L'auteur principal de la proposition de révision de l'article 1er déclare que les dispositions proposées par l'amendement n'ont pas leur place à l'article 1er, car elles relèvent non pas du Titre Ier, qui règle le territoire et ses divisions, mais du Titre II, qui traite des droits des Belges. Plus spécifiquement, le principe d'égalité est d'ores et déjà garanti par les articles 6 et 6*bis*. Outre qu'elle serait en contradiction avec l'économie générale de la Constitution, l'insertion à

ne opzet van de Grondwet, maar zou het gelijkheidsbeginsel ook veel ingewikkelder maken.

De Commissie beraadslaagt vervolgens over de vraag of de woorden « gemeenschappen » en « gewesten » al dan niet met hoofdletter moeten worden geschreven.

Een lid, daarin gesteund door diverse andere sprekers, wijst erop dat hoofdletters alleen worden gebruikt ter aanduiding van een instelling, die als dusdanig wordt gepersonifieerd (« de gemeenschappen », maar de « Franse Gemeenschap »). Op dezelfde wijze moet de tekst van het voorstel tot herziening als volgt worden verbeterd : « België is een federale *staat* ... ».

Zowel *de eerste minister* als de *hoofdindiener* van het voorstel tot herziening van artikel 1 benadrukken de noodzaak van samenhang terzake.

Een van de indieners van amendement nr 1 vraagt waartoe de regering zich precies heeft verbonden inzake het probleem van de eventuele federalisering van de sociale zekerheid. Welke strekking hebben met name de verbintenissen ten aanzien van de partijen die het akkoord hebben ondertekend ? Wat zijn ten slotte de precieze opdrachten van het RIZIV dat met de studie van deze problematiek is belast ?

De eerste minister verwijst naar wat het Regeerakkoord dienaangaande bepaalt.

Een van de indieners van het amendement bestrijdt vervolgens de stelling als zouden de artikelen 6 en 6*bis* volstaan om de gelijkheid waarover het derde lid handelt, te garanderen. Artikel 6 betreffende de gelijkheid in rechte vindt immers geen toepassing op de regeling van de machten en bevoegdheden van de gefedereerde entiteiten. Het slaat enkel op het genot van de fundamentele vrijheden. Het amendement beoogt daarentegen de machten en bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten te regelen volgens een strict parallellisme op alle punten waar die regeling gevolgen heeft voor de rechten van de minoritaire bevolkingsgroepen. Spreker wijst er bovendien op dat de wet in afwijkingen op artikel 6 kan voorzien en dat aldus toestanden worden verantwoord die onder bepaalde opzichten discriminerend zijn.

Het amendement is integendeel zowel naar de inhoud als naar de doelstellingen veel strikter.

Amendement nr 1 van de heren Maingain, Clerfayt en mevr. Spaak wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen.

*
* *

Amendement nr 35 van de heren Breyne, Eerdekens, Gehlen en Van der Maelen (Stuk nr 722 / 11)

De heren Breyne, Eerdekens, Gehlen en Van der Maelen dienen een *amendement nr 35* in. Het amendement beoogt de laatste zin van het eerste lid van artikel 1 te vervangen door de volgende bepaling : « De Belgische Staat is samengesteld uit gemeenschappen en gewesten ».

De indieners verwijzen naar de verantwoording van het amendement.

De heer Van der Maelen wijst erop dat het amendement beoogt de tekst van artikel 1 te verduidelijken door de woorden « gemeenschappen en gewesten » te vervangen door de woorden « Belgische Staat ».

De heer Gehlen wijst erop dat het amendement beoogt de tekst van artikel 1 te verduidelijken door de woorden « gemeenschappen en gewesten » te vervangen door de woorden « Belgische Staat ».

De heer Breyne wijst erop dat het amendement beoogt de tekst van artikel 1 te verduidelijken door de woorden « gemeenschappen en gewesten » te vervangen door de woorden « Belgische Staat ».

De heer Eerdekens wijst erop dat het amendement beoogt de tekst van artikel 1 te verduidelijken door de woorden « gemeenschappen en gewesten » te vervangen door de woorden « Belgische Staat ».

dement is, aldus *een van de indieners*, ingegeven door bepaalde bedenkingen die tijdens de algemene bespreking naar voren werden gebracht. Het strekt ertoe in de voorgestelde eerste zin van artikel 1, paragraaf 1, eerste lid, de woorden gemeenschappen en gewesten te doen voorafgaan door een bepaald lidwoord. Hierdoor wordt tot uitdrukking gebracht dat het hier de in artikel 3*ter*, eerste zin, bedoelde gemeenschappen en de in artikel 107*quater*, eerste zin, bedoelde gewesten betreft. Hierdoor wordt een expliciete verwijzing naar die bepalingen of een opsomming van de gemeenschappen en de gewesten vermeden.

Wat het gebruik van hoofdletters betreft, moet uniformiteit worden nagestreefd. Er moet rekening worden gehouden met de huidige grondwettekst.

Een tweede spreker is daarentegen van oordeel dat de spellingregels moeten worden gevolgd. Eventueel moeten later andere bepalingen van de Grondwet worden gewijzigd.

De eerste minister is het met deze werkwijze eens.

Dezelfde spreker wijst vervolgens op een inconsistentie in de redenering van één van de medeondertekenaars van het amendement.

Hoe kan men dit amendement steunen en tegelijk gekant zijn tegen een opsomming van de gemeenschappen en de gewesten in artikel 1 omdat de mogelijkheid van de latere toevoeging van een Duitstalig Gewest open moet worden gelaten ? Dit amendement heeft immers een beperkende draagwijdte. Het verwijst naar de gemeenschappen en de gewesten die bestaan op het ogenblik dat de tekst wordt aangenomen.

Een volgende spreker meent dat het amendement zijn doel voorbijschiet. Het heeft maar zin het bepaald lidwoord te gebruiken, wanneer onmiddellijk daarna die gemeenschappen en gewesten worden opgesomd, ofwel doordat ze in artikel 1 worden ingeschreven, ofwel doordat wordt vooruitgelopen op een herschikking met toepassing van het nieuwe artikel 132.

Een ander lid is het daarmee eens. Het gebruik van het bepaald lidwoord is hier niet correct. Ook deze spreker is de mening toegedaan dat het amendement bovendien de toekenning van een gewestelijk statuut aan de Duitstalige Gemeenschap bemoeilijkt.

Hij herinnert eraan dat zijn partij de jongste jaren steeds heeft gepleit voor de toekenning van een dergelijk statuut aan die gemeenschap.

Ten slotte vraagt hij zich af of dit amendement wel noodzakelijk is.

De eerste minister verwerpt de stelling als zou dit amendement een uitbreiding van het aantal Gemeenschappen en Gewesten verhinderen.

Hij wijst er enerzijds op dat wanneer tijdens de bespreking van een vorig amendement werd gealludeerd op de mogelijke toepassing van artikel 59*ter*, § 3, waardoor het Duitse taalgebied geheel of gedeeltelijk bevoegdheden van het Waalse Gewest zou uit-

des auteurs, inspiré par certaines réserves formulées au cours de la discussion générale. Cet amendement vise à faire précéder, dans la première phrase proposée de l'article 1er, § 1er, premier alinéa, les mots « communautés » et « régions » d'un article défini. Cette modification permettra d'indiquer qu'il s'agit des communautés visées à l'article 3*ter*, première phrase, et des régions visées à l'article 107*quater*, première phrase. On évitera ainsi de devoir renvoyer explicitement à ces dispositions ou de devoir énumérer les communautés et les régions.

En ce qui concerne l'emploi des majuscules, il convient d'en assurer l'uniformité et de tenir compte du texte actuel de la Constitution.

Un second intervenant estime par contre qu'il convient d'observer les règles orthographiques. Il faudra éventuellement modifier ultérieurement d'autres dispositions constitutionnelles.

Le premier ministre se rallie à ce point de vue.

Le même intervenant fait ensuite observer que le raisonnement suivi par un des cosignataires de l'amendement est incohérent.

Comment peut-on à la fois soutenir cet amendement et s'opposer à ce que les communautés et les régions soient énumérées à l'article 1er pour le motif qu'il doit être possible d'y ajouter ultérieurement la Région germanophone ? Cet amendement a en effet une portée restrictive : il vise les communautés et les régions qui existent au moment où le texte sera adopté.

L'intervenant suivant estime que l'amendement n'atteind pas son objectif. L'emploi de l'article défini n'a de sens en effet que si les communautés et les régions sont énumérées immédiatement après, soit en la faisant figurer dans l'article 1er proprement dit, soit en anticipant sur un réaménagement en application du nouvel article 132.

Un autre membre se rallie à ce point de vue. L'emploi de l'article défini n'est pas correct en l'occurrence. L'intervenant estime lui aussi que l'amendement complique en outre l'octroi éventuel du statut régional à la Communauté germanophone.

Il rappelle qu'au cours des dernières années, son parti n'a cessé de plaider en faveur de l'octroi d'un tel statut à cette communauté.

L'intervenant conclut en demandant si cet amendement est vraiment nécessaire.

Le premier ministre réfute l'assertion selon laquelle cet amendement serait de nature à faire obstacle à l'augmentation du nombre des communautés et des régions.

Il fait d'abord observer que lorsque, lors de la discussion de l'amendement précédent, il a été fait allusion à une possible application de l'article 59*ter*, § 3, qui permettrait ainsi aux autorités de la région de langue allemande d'exercer, en tout ou en partie,

oefenen, daardoor geen nieuw Gewest ontstaat. Anderzijds zou de oprichting van een nieuw Gewest de wijziging van artikel 107*quater* veronderstellen. Op dat punt is er dus tussen de oorspronkelijk voorgestelde tekst en het amendement geen verschil.

Wel maakt het bepaald lidwoord duidelijker dat het gaat over de gewesten en gemeenschappen in de zin van de Grondwet, en meer bepaald in de zin van de artikelen 3*ter* en 107*quater*.

Het amendement loopt echter wel vooruit op een latere herschikking met toepassing van artikel 132.

Een volgende spreker wijst erop dat daarmee de vermeende inconsistentie die door een vorige spreker werd aangevoerd, is weerlegd. Het bepaald lidwoord impliceert evenmin als het onbepaald lidwoord een welbepaald aantal.

Een ander lid herinnert eraan dat dit amendement een poging van de meerderheidspartijen is om te antwoorden op een aantal bezwaren die tijdens de algemene bespreking waren geopperd.

Om alle latere betwistingen uit te sluiten is het beter in artikel 1 te preciseren dat de begrippen gemeenschap en gewest verwijzen naar de reeds bestaande grondwettelijke begrippen.

Wat het gebruik van de hoofdletter betreft pleit hij ervoor nu niet af te wijken van de huidige tekst van de Grondwet. Wijzigingen kunnen later worden aangebracht op basis van artikel 132.

Een van de vorige sprekers herhaalt dat men naar zijn mening dient uit te gaan van een vaststelling die reeds door anderen werd gedaan : de herziening van de Grondwet gebeurt niet *ex nihilo*.

De wijziging die het amendement beoogt is dus wel degelijk zinvol. Indien artikel 107*quater* later wordt gewijzigd, dan wordt ook artikel 1 op zijn minst impliciet gewijzigd.

De eerste minister is het met deze zienswijze niet eens. Artikel 1 zal in dat geval zelfs niet impliciet worden gewijzigd. Artikel 1 impliceert immers geen welbepaald aantal entiteiten die zich federeren, maar preciseert slechts de betekenis die aan de begrippen gemeenschap en gewest moet worden gehecht.

De vorige spreker repliceert dat deze begrippen maar een concrete betekenis krijgen in het licht van de artikelen 3*ter* en 107*quater*.

Een volgende spreker, hierin gesteund door een ander lid, stelt voor dat het amendement zou worden ingetrokken. Zolang men er niet zeker kan van zijn dat door een herschikking na de eerste zin de gemeenschappen en de gewesten worden opgesomd, blijft het risico op een onvolmaakte tekst bestaan.

Een van de indieners werpt tegen dat men moet kiezen voor de duidelijkste tekst. Het lid dringt er wel op aan dat artikel 132 spoedig zou worden behandeld zodat ook wordt gepreciseerd welke mogelijkheden daardoor worden geboden om het taalkundige bezwaar te ondervangen.

des compétences de la Région wallonne, il ne fallait pas en inférer que cela impliquerait *ipso facto* la création d'une nouvelle région. Au demeurant, la création d'une nouvelle région suppose que l'on modifie impérativement l'article 107*quater*. Le texte initialement proposé ne diffère donc pas de celui de l'amendement sur ce point.

L'article défini indique plus clairement, en revanche, qu'il s'agit des régions et des communautés au sens de la Constitution, et en particulier au sens des articles 3*ter* et 107*quater*.

L'amendement anticipe toutefois sur un réaménagement ultérieur en application de l'article 132.

Un autre intervenant fait observer que la prétendue incohérence évoquée par un intervenant précédent est ainsi démentie. L'article défini n'implique pas davantage un nombre déterminé que l'article indéfini.

Un autre membre rappelle que par cet amendement, les partis de la majorité tentent de répondre à un certain nombre d'objections formulées au cours de la discussion générale.

Afin d'éviter toute contestation ultérieure, il est préférable de préciser à l'article 1er que les notions de communauté et de région correspondent à celles qui existent déjà dans la Constitution.

En ce qui concerne l'emploi des majuscules, il souhaite que l'on ne s'écarte pas pour le moment du texte de la Constitution. Des modifications pourront être apportées plus tard en vertu de l'article 132.

Un des intervenants précédents répète que, selon lui, il faut se baser sur une constatation que d'autres ont déjà faite : la révision de la Constitution ne s'effectue pas ex *nihilo*.

La modification que l'amendement tend à apporter est donc fondée. Si l'article 107*quater* est modifié ultérieurement, l'article 1er le sera lui aussi, à tout le moins implicitement.

Le premier ministre ne partage pas ce point de vue. Dans ce cas, l'article 1er ne sera pas modifié, même implicitement. L'article 1er n'implique en effet pas qu'il y ait un nombre déterminé d'entités qui se fédèrent, mais précise uniquement la signification qu'il convient de donner aux notions de communauté et de régio-

L'intervenant suivant rétorque que ces notions n'acquerront de signification concrète qu'à la lumière des articles 3*ter* et 107*quater*.

L'intervenant suivant, appuyé en cela par un autre membre, propose que l'amendement soit retiré. Tant que l'on ne pourra pas être sûr que le texte venant après la première phrase sera remanié afin d'énumérer les communautés et les régions, on risquera toujours de voter un texte imparfait.

Un des auteurs rétorque qu'il faut opter pour le texte le plus clair. Le membre insiste toutefois pour que l'on examine rapidement l'article 132, de manière à ce que l'on puisse également voir plus précisément les possibilités que cette disposition offre de parer à l'objection linguistique.

De voorzitter merkt op dat indien over de herschikking van dit artikel eensgezindheid zou bestaan, dat in het verslag zou kunnen worden vermeld.

Volgens een ander lid zou men echter daarover dienen te stemmen.

Verscheidene leden menen dat nu moet worden gewerkt met de ingediende teksten, zonder nu beslissingen te nemen die afhankelijk worden gemaakt van latere herschikkingen of wijzigingen, zelfs als afspraken zouden worden gemaakt over de inhoud daarvan en de termijn waarbinnen zij zouden gebeuren.

Een van de indieners van het amendement stelt vervolgens vast dat er zowel argumenten voor als tegen het amendement pleiten.

Doorslaggevend is volgens hem dat de eerste zin van artikel 1 er duidelijker op wordt. Politieke gevolgen hoeft men echter niet aan deze wijziging te verbinden. Het amendement blijft dus gehandhaafd.

Een ander lid stelt dat hij de redenering volgens welke het amendement slechts zou worden aangenomen wanneer onmiddellijk daarna de gemeenschappen en de gewesten worden opgesomd, kan volgen.

Hij merkt op dat amendement nr 12 van de heren Gol en Duquesne daaraan beantwoordt. Dit laatste amendement houdt bovendien de garantie in dat de huidige gemeenschapen behouden blijven, nu blijkt dat het gebruik van een bepaald lidwoord in de eerste zin daarover geen enkele waarborg biedt. Spreker verwijst in dat verband naar het voorgestelde artikel 59*quinquies* dat de gedeeltelijke of gehele overheveling van bevoegdheden van de Franse Gemeenschapsraad naar de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad beoogt en dat naar zijn mening ongrondwettelijk is.

Een volgende interveniënt spreekt zich uit voor het amendement. Elke verwarring van de Gewesten met de taalgebieden wordt daardoor ook in het Frans uitgesloten.

Het voorstel om in artikel 1 de Gemeenschappen op te sommen, kan hij echter niet steunen. Men moet vermijden tweemaal de Gemeenschappen en de Gewesten op te sommen.

Een lid is van mening dat de Franse tekst van amendement nr 35 alleszins duidelijker is dan de originele tekst van het wetsvoorstel.

Op verzoek van de voorzitter verduidelijkt vervolgens één van de auteurs van het amendement nr 35 dat het woord « Staat » (« Etat ») met een kleine letter dient te worden geschreven.

Amendement nr 35 van de heer Breyne c.s., aldus gewijzigd, (« Etat » en « Staat » met kleine letter) wordt aangenomen met 18 tegen 6 stemmen.

*
* *

Le président fait observer qu'au cas où il y aurait unanimité en ce qui concerne le remaniement de cet article, il pourrait en être fait état dans le rapport.

Un autre membre estime toutefois qu'il faudrait voter sur ce point.

Plusieurs membres estiment qu'il faut se baser sur les textes tels qu'ils sont proposés, sans prendre aujourd'hui des décisions tributaires de remaniements ou de modifications ultérieurs, même si des accords sont conclus quant à ces modifications et au délai dans lequel elles doivent intervenir.

Un des auteurs de l'amendement constate ensuite qu'il y a autant d'arguments pour que d'arguments contre.

Il estime que l'élément décisif est que cet amendement permet de clarifier la première phrase de l'article 1er. Il ne faut cependant pas en tirer de conséquences politiques. L'amendement est donc maintenu.

Un autre membre estime qu'il peut se rallier au raisonnement selon lequel l'amendement ne peut être adopté que si les communautés et les régions sont énumérées immédiatement après.

Il fait observer que l'amendement n° 12 de MM. Gol et Duquesne satisfait à cette exigence. Ce dernier amendement permet en outre de garantir que les communautés actuelles seront maintenues, à présent qu'il s'avère que l'emploi d'un article défini dans la première phrase n'offre aucune garantie en la matière. L'intervenant renvoie à cet égard à l'article 59*quinquies* proposé, qui vise à transférer tout ou partie des compétences du Conseil de la Communauté française au Conseil régional wallon et au groupe linguistique français du Conseil de la Région Bruxelles-Capitale, et qu'il estime anticonstitutionnel.

Un autre intervenant soutient cet amendement, car il permet d'exclure, en français également, toute confusion entre les régions et les régions linguistiques.

Il ne peut par contre souscrire à la proposition visant à énumérer les communautés à l'article 1er, car il convient d'éviter d'énumérer deux fois les communautés et les régions.

Un membre estime qu'en tout cas, le texte français de l'amendement n° 35 est plus clair que le texte original de la proposition àl'examen.

A la demande du président, un des auteurs de l'amendement n° 35 précise ensuite que le mot « Etat » doit s'écrire avec une minuscule.

L'amendement n° 35 de M. Breyne et consorts, ainsi modifié (« Etat » et « Staat » avec minuscule), est adopté par 18 voix contre 6.

*
* *

Amendement nr 39 van de heer Maingain (Stuk nr 722/11)

De auteur van amendement nr 39 stelt voor de stemming over zijn amendement te reserveren en ondertussen in de parlementaire voorbereiding met betrekking tot de vorige fasen in de staatshervorming te verifiëren of al dan niet hoofdletters worden gebruikt in de termen « gewest(en) » en « gemeenschap(pen) ».

Meerdere leden wijzen erop dat fouten, die in het verleden misschien werden gemaakt, geen rechtvaardiging mogen vormen om deze fouten te blijven te herhalen.

Hierop trekt *de heer Maingain* zijn *amendement nr 39* in.

*
* *

Amendement nr 12 van de heer Gol c.s. (Stuk nr 722/7)

De auteur van amendement nr 12 herhaalt dat de logica vereist dat, indien men de gewesten en de provincies opsomt in artikel 1 van de Grondwet, ook de gemeenschappen bij naam dienen te worden genoemd.

Amendement nr 12 van de heer Gol c.s. wordt verworpen met 18 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het voorgestelde eerste lid van artikel 1 van de Grondwet, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 17 tegen 5 stemmen.

*
* *

Paragraaf 1, voorgesteld tweede lid

Amendement nr 22 van de heer Duquesne c.s. (Stuk nr 722/8)

De indiener van het amendement wijst op de duidelijkheid van zijn tekst, die daardoor sterk afsteekt tegen alle ingediende voorstellen. Naast een aanpak van de fundamentele problemen zorgt het amendement ook voor een zekere legistieke samenhang. Aangezien Brussel de verbondenheid met een bepaalde provincie wordt ontzegd en dus ook niet over een provinciaal bestuursechelon beschikt, zijn voortaan alle provincies onvermijdelijk over twee van de drie gewesten opgedeeld. Spreker is van mening dat dit duidelijk in de tekst van artikel 1 moet worden aangegeven.

Een lid merkt op dat bij zich bij de stemming over dit amendement zal onthouden omdat noch de indieners van het voorstel, noch de Regering ter zake enig

Amendement n° 39 de M. Maingain (Doc. n° 722/11)

L'auteur de l'amendement n° 39 propose de réserver le vote sur son amendement et de vérifier entretemps si, lors des travaux parlementaires préparatoires des phases antérieures de la réforme de l'Etat, les termes « région(s) » et « communauté(s) » ont été écrits ou non avec majuscule.

Plusieurs membres font observer que le fait d'avoir peut-être commis des erreurs par le passé ne justifie pas que l'on commette à nouveau ces mêmes erreurs.

M. Maingain retire ensuite son *amendement n° 39.*

*
* *

Amendement n° 12 de M. Gol et consorts (Doc. n° 722/7)

L'auteur de l'amendement n° 12 répète que la logique veut que si l'on énumère les régions et les provinces à l'article 1er, on énumère aussi nommément les communautés.

L'amendement n° 12 de M. Gol et consorts est rejeté par 18 voix contre 3 et une abstention.

*
* *

Le premier alinéa proposé de l'article 1er de la Constitution, ainsi modifié, est adopté par 17 voix contre 5.

*
* *

Paragraphe 1er, alinéa 2 proposé

Amendement n° 22 de M. Duquesne et consorts (Doc. n° 722/8)

L'auteur de l'amendement insiste sur la clarté de son texte qui tranche avec l'ensemble des propositions déposées. Outre les problèmes de fond, l'amendement traduit la préoccupation d'avoir une certaine cohérence dans la présentation légistique. Puisque Bruxelles a été privée d'une appartenance, d'une réalité et d'un pouvoir provincial, les provinces appartiendront nécessairement à deux des trois régions. L'auteur estime qu'il est utile de le préciser dans le texte de l'article premier.

Un membre fait observer qu'il s'abstiendra lors du vote sur cet amendement, étant donné qu'alors qu'on se trouve devant un amendement essentiellement

standpunt hebben ingenomen, hoewel het een amendement met een vooral technische draagwijdte betreft, dat de tekst van de Grondwet leesbaarder moet maken.

Amendement nr 22 van de heer Duquesne c.s. wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* *

Amendementen nrs 10 en 11 van de heren Simonet en De Decker (Stuk nr 722/6)

Een van de indieners van de amendementen verduidelijkt dat de voorgestelde wijzigingen ertoe strekken het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest niet langer te beperken tot het grondgebied van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad, maar het uit te breiden met de gemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem. Het spreekt vanzelf dat die gemeenten dan niet langer tot Vlaams-Brabant kunnen behoren.

Hij is van mening dat de huidige meerderheid deze amendementen zal steunen en verwijst daarvoor naar wijlen eerste minister Théo Lefèvre, die in 1963 een ontwerp voorlegde dat ertoe strekte voornoemde zes gemeenten bij de Brusselse agglomeratie te voegen. Bovendien was het de bedoeling die agglomeratie om te vormen tot een arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De Vlaamse Beweging heeft die aanhechting destijds verworpen.

De andere partij van de toenmalige meerderheid was trouwens ook voorstander van een uitbreiding van de Brusselse agglomeratie.

Het lid is van mening dat artikel 2 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest kunstmatig in een keurslijf heeft gedwongen door het grondgebied ervan te beperken tot de negentien gemeenten en het gewest op die manier af te snijden van zijn sociaal-economisch achterland.

Die grenzen werden afgebakend zonder rekening te houden met wat verscheidene randgemeenten te kennen hadden gegeven. Die gemeenten bleven tegen hun wil deel uitmaken van het Vlaamse grondgebied.

Hij vraagt de meerderheid te handelen naar de standpunten die ze vroeger heeft ingenomen en hij hoopt aldus tegemoet te komen aan de wensen van die randgemeenten .

Een lid memoreert dat de Sint-Michielsakkoorden een politiek compromis vormen. Bovendien weet iedereen dat men in de politiek slechts het haalbare waar kan maken.

Jammer genoeg worden bepaalde gemeenten, tegen hun wil in, niet bij het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gevoegd.

Ook betreurt hij dat er in België politici zijn die meer belang hechten aan het *ius soli* dan aan het *ius personae*. Zij zien daarbij over het hoofd dat de taaltechnique visant à accroître la lisibilité de la Constitution, ni les auteurs de la proposition ni le gouvernement ne prennent position.

L'amendement n° 22 de M. Duquesne et consorts est rejeté par 14 voix contres 2 et 2 abstentions.

*
* *

Amendements nos 10 et 11 de MM. Simonet et De Decker (Doc. n° 722/6)

Un des auteurs des amendements précise que les modifications proposées prévoient que la Région de Bruxelles-Capitale comprendra, outre le territoire de l'arrondissement administratif de Bruxelles, les communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem et qu'en conséquence, le Brabant flamand sera amputé de ces mêmes communes.

Il est d'avis que la majorité actuelle soutiendra ses amendements puisqu'en 1963, le premier ministre Théo Lefèvre avait présenté un projet qui prévoyait l'annexion de six communes à l'agglomération bruxelloise et qui transformait cette agglomération en un arrondissement de Bruxelles-Capitale.

Le mouvement flamand a rejeté cette annexion.

L'autre parti de la majorité de l'époque s'était également prononcé en faveur de l'extension de l'agglomération bruxelloise.

Le membre estime que l'article 2 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises a de façon artificielle « encarcanné » la Région de Bruxelles-Capitale en la limitant aux dix-neuf communes et en la coupant de son hinterland socio-économique naturel.

Ces limites ont été fixées sans tenir compte de la volonté qui s'était exprimée dans différentes communes de la périphérie. Contre leur souhait, ces communes sont demeurées en territoire flamand.

En conséquence, il espère que ses amendements permettront de répondre à leur vœux et invite la majorité à être cohérente avec ses positions antérieures.

Un membre rappelle que les accords de la Saint Michel forment un compromis politique. Par ailleurs chacun sait que la politique est l'art du possible.

On peut regretter que certaines communes ne soient pas conformément à leur volonté rattachées à la Région de Bruxelles-Capitale.

Il déplore également que dans le pays, il existe des hommes politiques qui attachent plus d'importance aux droits du sol qu'aux droits de l'homme en

wetten van 1963 werden aangenomen zonder dat rekening werd gehouden met de samenstelling van de bevolking.

Hij hoopt derhalve dat het tot een duurzamer communautaire vrede komt, en in het bijzonder dat in de randgemeenten het *ius personae*, zowel van de Vlamingen als van de Franstaligen, beter wordt in acht genomen. Het voorliggende politiek akkoord maakt dat evenwel niet mogelijk.

Volgens een ander lid zou de logica van die redenering de vorige spreker ertoe moeten brengen de ingediende amendementen te steunen; realiteitszin en pragmatisme zullen hem daarvan evenwel weerhouden.

Volgens hem is de vraag of dat politieke compromis de toestand van de Franstaligen uit de rand niet nog erger maakt.

Hij geeft het voorbeeld van het verkiesbaarheidsrecht van die Franstaligen voor de Franse Gemeenschapsraad; de huidige regeling, al is die niet volmaakt, kent hen dat recht toe. Met het voorliggende compromis verspelen de Franstaligen uit de rand elke mogelijkheid om in de Franse Gemeenschapsraad te worden verkozen, net als de Franstaligen uit Voeren in de Waalse Gewestraad.

Zij zullen slechts geassocieerd kunnen worden, maar alleen door personen zonder echte politieke representativiteit aangezien een kandidaat die zelfs maar gemeenteraadslid van een van die gemeenten is, vooraf dat mandaat dient neer te leggen wil hij zitting kunnen hebben in die Raden.

Het heeft geen zin het politiek realisme als argument in te roepen, gelet op die nieuwe toegeving die van de Franstaligen uit de rand wordt afgedwongen.

Een van de indieners van de amendementen is eveneens van oordeel dat hier geen sprake kan zijn van realisme, maar wel van lafheid van de Franstaligen, die zich opnieuw neerleggen bij de Vlaamse eisen.

Een lid gaat uit van de tegenovergestelde visie en vraagt zich af op welke logica het gegeven voorbeeld steunt. Hij haalt zelf het voorbeeld aan van senator Van Overstraeten, die verkozen werd in Nijvel en geen toestemming kreeg om in de « Conseil de la Communauté française » zitting te nemen. In beide gevallen moet dezelfde logica worden gevolgd.

Hoewel hij geen verdediger van het separatisme is, voert *een ander lid* aan dat ieder volk, iedere cultuurgemeenschap de zekerheid moet hebben dat zijn of haar eigenheid beschermd wordt. Dat is de zin van de actie van de Vlaamse Beweging. De taalwetten hebben aan de Vlamingen en aan de Vlaamse cultuur de nodige waarborgen gegeven tot ontplooiing op een afgebakend grondgebied. Dat is de grondslag van het gemeenschapsleven in ons land. In de andere landen waar de Franstaligen een minderheid vormen, wordt dat territorialiteitsbeginsel eveneens toegepast. Spreker zegt tot de Franstaligen dat de taalgrenzen onaantastbaar zijn. Anders is er

oubliant que les lois linguistiques de 1963 ont été votées sans tenir compte des composantes de la population.

Il souhaite dès lors qu'on aille vers une plus grande pacification et qu'en particulier, dans les communes de la périphérie, les droits des personnes, tant flamandes que francophones, soient mieux respectés. Cependant, l'actuel accord politique ne le permet pas.

Pour un autre membre, la logique du raisonnement développé devrait conduire l'intervenant précédent à soutenir les amendements déposés. Cependant, en raison du réalisme et de la politique du possible, cet intervenant ne le fera pas.

Il estime quant à lui, qu'il faut se poser la question de savoir si ce compromis politique ne détériore pas plus encore la situation des francophones de la périphérie.

Il cite l'exemple du droit d'éligibilité de ces francophones au sein du Conseil de la Communauté française. Même avec toutes ses inperfections, ce droit leur est reconnu par le système actuel. Le présent compromis enlève toute possibilité d'une telle éligibilité au sein du Conseil de la Communauté française pour les francophones de la périphérie ou au sein du Conseil régional wallon pour les francophones des Fourons.

Ils pourront seulement être *associés* mais seulement par des personnes qui n'auront pas de véritable représentativité politique puisque pour pouvoir y siéger, un candidat qui serait seulement conseiller communal dans ces communes, devra préalablement démissionner de son mandat.

Devant ce nouveau recul pour les francophones de la périphérie, l'argument du réalisme politique perd tout son poids.

De même, *un des auteurs des amendements* considère qu'on ne peut parler de réalisme mais bien de lâcheté devant la nouvelle résignation des francophones face aux exigences flamandes.

Un membre, à l'opposé, se demande quelle logique soustend l'exemple précédemment donné. Il cite, quant à lui, le cas du sénateur Van Overstraeten, élu à Nivelles et qui ne fut pas autorisé à siéger au sein du Conseil de la Communauté française. Dans les deux exemples cités, la même logique doit être respectée.

Un autre membre, tout en n'étant pas un défenseur du séparatisme, affirme que chaque peuple, chaque communauté culturelle doit avoir la certitude que sa propre identité sera protégée. C'est en ce sens que le mouvement flamand a mené son action. Les lois linguistiques ont donné aux Flamands et à la culture flamande, les garanties de leur existence sur un territoire défini. Tel est le fondement de la vie commune dans notre pays. De même, dans les autres pays où les francophones sont minoritaires, c'est ce principe de territorialité qui est appliqué. S'adressant aux francophones, l'orateur déclare que les frontières linguistiques ne peuvent être modifiées. Dans le cas

geen enkele reden meer om België in stand te houden.

Een van de vorige sprekers wil een correctie aanbrengen in het voorbeeld waarbij senator Van Overstraeten betrokken was. Het aangehaalde argument houdt geen steek, aangezien de stemming waarnaar wordt verwezen, in de Waalse Gewestraad heeft plaatsgevonden — die samengesteld is op grond van eentalig Franse kiesarrondissementen waaronder ook het arrondissement Nijvel — en niet in de Franse Gemeenschapsraad.

Dat argument doet bijgevolg geen afbreuk aan het begrip gemeenschap dat het territorialiteitsbegrip overstijgt.

De amendementen nrs 10 en 11 van de heren Simonet en De Decker worden verworpen met 18 tegen 3 stemmen.

*
* *

Amendement nr 9 van de heer Clerfayt c.s. (Stuk nr 722/5).

De indiener van het amendement preciseert dat zijn tekst twee doelstellingen heeft. De eerste is het aanvullen van een leemte in het voorstel tot herziening. Na het Vlaamse en het Waalse Gewest vermeldt hij ook het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, zodat het op voet van gelijkheid met beide andere gewesten wordt behandeld. Het lid vraagt zich af waarom dat gewest in het voorstel is weggelaten. Het wordt slechts indirect in het volgende lid vermeld, bij de behandeling van een specifiek probleem.

De tweede doelstelling bestaat erin aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest een werkelijk democratische en sociaal-economische dimensie te verlenen. Deze dimensie verschilt van die welke uit de taalwetten van 1963 is voortgekomen. Deze wetten met interne bestuurlijke strekking hebben de taalgebieden binnen de eenheidsstaat afgebakend. Er was toen geen sprake van een federale staat. Bovendien zijn degenen die deze afbakening hebben goedgekeurd, er nooit van uitgegaan dat de taalgrenzen tot staatsgrenzen zouden uitgroeien. Het is dan ook uitgesloten dat deze oude interne bestuurlijke grenzen als grenzen van de gewesten worden aangehouden.

In tegenstelling tot sommigen is spreker steeds van oordeel geweest dat de vaststelling van deze grenzen dient te geschieden aan de hand van een normale democratische procedure waarbij naar de mening van de bevolking wordt gepeild. Doorheen de geschiedenis zijn er heel wat precedenten voor een dergelijke werkwijze geweest. Er is dan ook geen reden waarom België, dat voor een democratisch land wil doorgaan, zich aan een dergelijke volksraadpleging zou onttrekken.

De opmerking van een vorige spreker volgens wie politiek de kunst van het haalbare is en men zich derhalve bij de Vlaamse eisen moet neerleggen, onderstelt dat een en ander geschiedt met inachtne-

contraire, il n'existe plus aucune raison de maintenir la Belgique.

Un orateur précédent souhaite rectifier l'exemple donné concernant le sort du sénateur Van Overstraeten. L'argument invoqué n'est en effet pas pertinent car le vote auquel il est fait allusion s'est déroulé au Conseil régional wallon — composé d'arrondissements électoraux unilingues francophones y compris l'arrondissement de Nivelles — et non au Conseil de la Communauté française.

En conséquence, cet argument ne porte pas préjudice au concept de la communauté qui lui, dépasse le domaine territorial.

Les amendements nº 10 et 11 de MM. Simonet et De Decker sont rejetés par 18 voix contre 3.

*
* *

Amendement nº 9 de M. Clerfayt et consorts (Doc. nº 722/5).

L'auteur de l'amendement précise que son texte poursuit deux objectifs. Le premier vise à corriger une lacune de la proposition de révision. A la suite de la mention des Régions flamande et wallonne, il énonce la Région de Bruxelles-Capitale de manière à ce qu'elle soit traitée sur pied d'égalité avec les deux autres. Il se demande pourquoi la proposition l'escamote. Ce n'est qu'indirectement dans l'alinéa suivant qu'elle est citée pour traiter d'un problème particulier.

Le second objectif tend à donner à la Région de Bruxelles-Capitale sa véritable dimension en termes démocratiques et socio-économiques. Cette véritable dimension diffère de celle qui résulte des lois linguistiques de 1963. Ces lois à portée administrative interne ont délimité des territoires à l'intérieur d'un état unitaire. Il n'était pas question d'un état fédéral à l'époque. En outre, ceux qui ont accepté cette délimitation ne pensaient nullement qu'elle allait servir de frontière d'états. On ne peut dès lors reprendre d'anciennes limites administratives internes pour fixer les limites des régions.

A l'inverse de certains, il a toujours estimé que la fixation de ces frontières devrait se faire selon un procédé démocratique normal consistant à vérifier le degré d'adhésion des populations concernées. Ce procédé connaît de nombreux précédents dans l'histoire. Il n'y a dès lors pas de raison pour que la Belgique qui se prétend être un pays démocratique se soustraie à cette procédure de consultation populaire.

Si pour un orateur précédent, la politique est l'art du possible selon lequel il faut s'incliner devant la volonté flamande, cela ne peut se faire que dans le respect des principes démocratiques et en particulier

ming van de democratische beginselen, met name van de rechten van de minderheden. Bij de vaststelling van de grenzen van de deelstaten moet dan ook de democratische procedure bestaande in de raadpleging van de betrokken bevolking worden gevolgd.

Dat is de strekking van zijn amendement, dat bepaalt dat de wet nadere praktische regelen stelt voor het houden van de volksraadpleging. Aansluitend op de argumentatie van een vorige spreker volgens wie de Vlaamse identiteit moet worden gevrijwaard, wijst spreker erop dat dit argument geenszins betekent dat de rechten van een minderheid die op hetzelfde grondgebied woont en er moet kunnen samenleven, mogen worden genegeerd.

Indien de Vlaamse partijen zoveel belang hechten aan de vrijwaring van de Vlaamse identiteit, bestaat de meest democratische oplossing in de aanvaarding van een volksraadpleging, teneinde de inwoners van de gemeenten, die zich niet zozeer verwant voelen met het eentalige Vlaamse Gewest, maar wel met het tweetalige Brusselse Gewest, de kans te geven zich over hun eigen lot uit te spreken. Zodoende zou Vlaanderen alleen uit Vlamingen bestaan.

De indiener van het amendement is van oordeel dat communautaire vrede anders niet haalbaar is. De Vlaamse politieke partijen moeten de democratische waarden, hen opgelegd ingevolge de nieuwe beginselen van het Europese burgerschap en de gelijke rechten voor alle burgers, in acht nemen.

Een volgende spreker herinnert er eerst en vooral aan dat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest door de Staatshervorming van 1988 eindelijk gestalte heeft gekregen.

Het is momenteel trouwens het enige gewest waarvan de leden rechtstreeks worden verkozen.

Nochtans waren sommigen destijds van oordeel dat Brussel beter geen volwaardig gewest zou worden.

Spreker citeert in dit verband uit een vraaggesprek met de heer de Donnéa, toenmalig Minister van het Brusselse Gewest (verschenen in de krant « La Libre Belgique » van 23 september 1987) waarin deze het feit dat de Brusselse Executieve toen nog deel uitmaakte van de nationale regering, helemaal niet erg vond. Hij beschouwde dit zelfs als een voordeel omdat hij op die manier (binnen de nationale regering) de belangen van Brussel in elk dossier beter kon verdedigen.

Dezelfde houding blijkt ook uit een andere verklaring van de heer de Donnéa, gepubliceerd in de krant « Le Soir » van 24 juli 1987.

Nochtans werden, aldus spreker, precies omdat Brussel nog geen volwaardig derde gewest was, beslissingen getroffen bijvoorbeeld in verband met de uitbouw van het metronet, die hoegenaamd niet de belangen van de Brusselaars zelf dienden doch veeleer die van de pendelaars uit Vlaanderen en Wallonië.

In dezelfde periode bekwam de partij van de heer De Donnéa, de PRL, voor Brussel enkel een opsmuk-

des droits des minorités. Dès lors qu'on établit les frontières d'états fédérés, la procédure démocratique de consultation des populations concernées doit être respectée.

Tel est le sens de son amendement qui renvoie à la loi la détermination des modalités pratiques de la consultation. Reprenant la thèse défendue par un orateur précédent du maintien de l'identité flamande, le membre fait valoir que cette thèse n'implique nullement l'ignorance d'une minorité qui vit également sur ce territoire et qui doit pouvoir coexister dans le respect de ses propres droits.

Si les partis flamands accordent tant d'importance au maintien de leur identité, la solution la plus démocratique réside dans l'acceptation d'une consultation populaire afin de permettre à la population des communes où existe un sentiment d'appartenance prioritaire à la région bilingue de Bruxelles plutôt qu'à la région unilingue flamande de s'autodéterminer. De telle sorte, la Flandre serait uniquement composée de sa propre population flamande.

L'auteur de l'amendement estime que dans le cas contraire, la pacification communautaire ne pourra être obtenue. Les partis politiques flamands doivent respecter les valeurs démocratiques que l'Europe va leur imposer avec les nouveaux principes de citoyenneté européenne et d'égalité des droits des citoyens.

Un autre intervenant rappelle que c'est grâce à la réforme de l'Etat de 1988 que la Région de Bruxelles-Capitale a enfin pris forme.

Elle est d'ailleurs actuellement la seule région dont les membres sont élus directement.

D'aucuns estimaient pourtant à l'époque qu'il valait mieux que Bruxelles ne devienne pas une région à part entière.

L'intervenant cite à cet égard un passage d'une interview de M. de Donnéa, ancien ministre de la Région bruxelloise (publiée dans le quotidien *La Libre Belgique* du 23 septembre 1987), dans lequel ce dernier affirmait qu'il ne voyait pas d'inconvénient à ce que l'Exécutif bruxellois fasse partie du gouvernement national. Il considérait même cela comme un avantage, dans la mesure où il pourrait ainsi mieux défendre les intérêts de Bruxelles dans chaque dossier (au sein du gouvernement national).

Ce point de vue ressort également d'une autre déclaration de M. de Donnéa, publiée dans le journal *Le Soir* du 24 juillet 1987.

L'intervenant estime que c'est précisément parce que Bruxelles n'était pas encore une troisième région à part entière que l'on a pris des décisions, telles que celle d'étendre le réseau de métro, qui ne servaient nullement les intérêts des Bruxellois, mais plutôt ceux des navetteurs flamands et wallons.

Au cours de la même période, le parti de M. de Donnéa n'a obtenu en tout et pour tout qu'un « lif-

beurt van de Brusselse agglomeratie, die in feite reeds op sterven na dood was.

Spreker geeft toe dat het zogenaamde Sint-Michielsakkoord voor wat Brussel betreft geen forse verbetering van het statuut met zich brengt.

Hij betreurt in dit verband dat geen akkoord kon worden bereikt over het verlenen van een grotere constitutieve autonomie aan het Brusselse Gewest.

Volgens hem is zulks te wijten aan het groeiend wantrouwen in Vlaanderen ten opzichte van het streven naar meer autonomie van de Brusselse Vlamingen.

Hij verwacht dat de Brusselse Vlamingen in de toekomst mede vragende partij zullen zijn voor een grotere constitutieve autonomie voor het Brusselse Gewest. Daardoor en door de groeiende eensgezindheid tussen de Franstalige politieke partijen op dat vlak — spreker leidt zulks onder meer af uit de thans door de PRL ingediende amendementen — zal de volgende fase van de staatshervorming ongetwijfeld een gevoelige verbetering aanbrengen aan het statuut van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

In afwachting bepaalt het Sint-Michielsakkoord alvast dat de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voortaan een volwaardig parlementair statuut hebben.

Met betrekking tot de grenzen van het Brusselse Gewest herinnert het lid aan de verklaringen van de heer de Donnéa die wou dat de Brusselse Executieve deel bleef uitmaken van de nationale regering (vraaggesprek met de krant « La Libre Belgique » van 23 september 1987) en ten tijde van de regeringsonderhandelingen in 1988 (vraaggesprek met de krant « Le Soir » van 22 maart 1988) de hiernavolgende verklaring aflegde :

« Ik weet niet wat er precies is afgesproken op de regeringsonderhandelingen, maar ik ben bang dat het probleem Brussel op de lange baan wordt geschoven, of dat de heer Moureaux compleet mislukt met zijn voorstel voor een Brussel met 25 gemeenten.

Ik vrees dat de Brusselaars met een tweederangsregering af te rekenen zullen krijgen ... ».

Spreker leidt hieruit af dat de heer de Donnéa destijds het Brussels Gewest beperkt wou zien tot 19 gemeenten en dat hij de door de heer Moureaux voorgestelde uitbreiding tot 25 gemeenten niet realistisch vond.

Vandaag neemt de PRL blijkens haar amendement en in de Senaat een ander standpunt in, wat hoopgevend is voor de toekomstige onderhandelingen over een volgende fase van de staatshervorming.

Een ander lid herinnert eraan dat de PRL (samen met het FDF) uitgesloten werd van verdere deelname aan de onderhandelingen die tot het Sint-Michielsakkoord hebben geleid, onder meer omdat het niet kon instemmen met de beperking van het Brusselse Gewest tot de (huidige) 19 gemeenten.

De vorige spreker merkt op dat het Sint-Michielsakkoord hoe dan ook een vooruitgang betekent voor

ting » de l'agglomération bruxelloise, qui était en fait déjà moribonde.

L'intervenant reconnaît que les accords de la Saint-Michel n'améliorent pas considérablement le statut de Bruxelles.

Il déplore, à cet égard, que l'on n'ait pu se mettre d'accord pour accorder une plus grande autonomie constitutive à la Région bruxelloise.

Il estime que cela est dû à la méfiance croissante des Flamands de Flandre à l'égard des Flamands de Bruxelles, qui revendiquent plus d'autonomie.

Il s'attend à ce que les Flamands de Bruxelles réclament aussi une plus grande autonomie constitutive pour la Région bruxelloise à l'avenir. De ce fait et par suite du rapprochement des partis francophones sur ce point — à preuve notamment les amendements présentés par le PRL — la phase suivante de la réforme de l'Etat permettra assurément d'améliorer sensiblement le statut de la Région de Bruxelles-capitale.

En attendant, les accords de la Saint-Michel donnent aux membres du Conseil de Bruxelles-capitale un statut parlementaire à part entière.

En ce qui concerne les limites de la Région de Bruxelles-Capitale, le membre rappelle que M. de Donnéa avait exprimé le souhait que l'exécutif bruxellois continue de faire partie du gouvernement national (interview parue dans *La Libre Belgique* du 23 septembre 1987) et que, lors des négociations en vue de la formation du gouvernement en 1988 (interview parue dans *Le Soir* du 22 mars 1988), le même M. de Donnéa avait tenu les propos suivants :

« Je ne suis pas dans le secret de la négociation gouvernementale mais je crains que Bruxelles soit mise au frigo ou que M. Philippe Moureaux échoue totalement avec sa proposition de Bruxelles-25 communes. J'appréhende pour les Bruxellois un gouvernement de sans-culottes ... ».

L'intervenant en infère que M. de Donnéa souhaitait à l'époque voir la Région bruxelloise limitée aux 19 communes et qu'il jugeait irréaliste l'extension de la Région à 25 communes proposée par M. Moureaux.

Au vu des amendements qu'il a déposés au Sénat, on constate que le PRL adopte aujourd'hui un autre point de vue, ce qui laisse bien augurer des futures négociations sur une phase suivante de la réforme de l'Etat.

Un autre membre rappelle que le PRL (et le FDF) ont été exclus des négociations ayant abouti à l'accord de la Saint-Michel, notamment parce qu'ils ne pouvaient admettre que la Région bruxelloise soit limitée aux dix-neuf communes (actuelles).

L'intervenant précédent fait observer que l'accord de la Saint-Michel représente en tout état de cause

het Waalse Gewest (onder meer wegens rechtstreekse verkiezing van de Waalse Gewestraad).

Een ander lid wijst op de nefaste gevolgen van het akkoord voor de Franstalige inwoners van de gemeenten rond Brussel.

De vorige spreker is het in principe eens met het amendement nr 9 van de heer Clerfayt, dat overigens een voorstel herneemt dat destijds door de Brusselse PS was geformuleerd.

Een volksraadpleging, zoals die welke onlangs in Voeren werd gehouden, moet de bevolking van de gemeenten rond Brussel in staat stellen zich uit te spreken over de eventuele aanhechting van hun gemeente bij het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Hij verwijst in dit verband naar een resolutie van het Europees Parlement over de constutitieve autonomie van de gewesten.

Om die reden verkiest spreker het amendement nr 9 van de heer Clerfayt boven andere (door de PRL ingediende) amendementen.

De volgende spreker geeft toe dat de staatshervorming van 1988 ook positieve punten inhield voor Brussel. Dit neemt echter niet weg dat ook toen de balans globaal negatief was.

Het lid herinnert in dit verband aan het feit dat een kleine (Vlaamse) minderheid in staat is om, ook in zuiver gewestelijke aangelegenheden, de besluitvorming binnen het Brusselse Gewest te blokkeren.

Zo is de (Franstalige) meerderheid in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad niet bij machte om sancties te treffen tegen een (Vlaams) lid van de Executieve. Dit kan enkel met de toestemming van de meerderheid van de Vlaamse leden van de Raad.

Op die manier kan een zeer kleine minderheid (6 van de 75 leden) beletten dat er sancties komen tegen een lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve.

Spreker acht dergelijk systeem strijdig met de algemene beginselen van het publiek recht, temeer daar op nationaal vlak geen soortgelijk mechanisme bestaat.

Hij neemt zich voor om in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad een voorstel van resolutie in te dienen tot ondersteuning van de vraag van de gemeenten Linkebeek, Kraainem en Wezembeek-Oppem tot aanhechting hij het Brusselse Gewest.

Hij hoopt dat deze resolutie ook de steun zal krijgen van de PS en van de andere Franstalige partijen.

Een ander lid verklaart dat dergelijk voorstel van resolutie in elk geval de steun van zijn fractie zal genieten.

Met betrekking tot de door de eerste spreker geciteerde verklaringen van de heer de Donnéa over de financiële toestand van het Brussels Gewest stelt spreker vast dat momenteel iedereen toegeeft dat deze toestand ronduit slecht is.

Het feit dat de Brusselse Executieve thans geen deel meer uitmaakt van de nationale regering, heeft het inderdaad moeilijker gemaakt om van de nationale regering een rechtmatige financiële compensa-

un progrès pour la Région wallonne (notamment par l'élection directe du Conseil régional wallon).

Un autre membre souligne les effets néfastes de l'accord pour les francophones de la périphérie.

L'intervenant précédent déclare pouvoir se rallier à l'amendement n° 9 de M. Clerfayt, qui reprend d'ailleurs une ancienne proposition du PS bruxellois.

Une consultation populaire, comme celle qui s'est tenue récemment à Fourons, devrait permettre à la population des communes périphériques de se prononcer sur le rattachement éventuel de leur commune à la Région de Bruxelles-Capitale.

L'intervenant renvoie à cet égard à une résolution du Parlement européen sur l'autonomie constitutive des régions.

C'est pour cette raison que l'intervenant préfère l'amendement n° 9 de M. Clerfayt aux autres amendements (présentés par le PRL).

L'intervenant suivant reconnaît que la réforme de l'Etat de 1988 comportait aussi des points positifs pour Bruxelles, ce qui n'empêche pas que le bilan global ait été aussi négatif à l'époque.

Le membre rappelle à cet égard qu'une petite minorité (flamande) est en mesure de bloquer la prise de décision au sein de la Région bruxelloise, y compris pour des matières purement régionales. C'est ainsi que la majorité (francophone) au Conseil de Bruxelles-Capitale ne peut prendre des sanctions à l'encontre d'un membre (flamand) de l'Exécutif qu'avec l'accord de la majorité des membres flamands du Conseil.

Une très faible minorité (6 des 75 membres) peut de la sorte empêcher que des sanctions soient prises à l'encontre d'un membre de l'Exécutif de Bruxelles-Capitale.

L'intervenant estime qu'un tel système est contraire aux principes généraux du droit public, d'autant plus qu'il n'existe pas de mécanisme analogue au niveau national.

Il se propose de déposer au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale une proposition de résolution visant à soutenir la requête des communes de Linkebeek, Kraainem et Wezembeek-Oppem, qui demandent leur rattachement à la Région bruxelloise.

Il espère que le PS et les autres partis francophones soutiendront aussi cette résolution.

Un autre membre déclare qu'une telle résolution bénéficierait en tout cas du soutien de son groupe.

En ce qui concerne les déclarations de M. de Donnéa citées par le premier intervenant, concernant la situation financière de la Région bruxelloise, l'intervenant constate que tout le monde s'accorde actuellement à reconnaître qu'elle est franchement mauvaise.

Le fait que l'Exécutif bruxellois ne fasse à présent plus partie du gouvernement national a en effet compliqué les choses lorsqu'il s'est agi d'obtenir du gouvernement national une compensation financière

tie te krijgen voor de nationale en internationale verplichtingen van Brussel.

Deze slechte financiële toestand is volgens spreker ten dele te wijten aan de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, doch eveneens aan de kunstmatige scheiding tussen Brussel en zijn sociaal-economisch achterland.

Het Sint-Michielsakkoord heeft op dat punt geen enkele verbetering gebracht, zelfs niet met betrekking tot de uitbetaling van de vergoeding voor de « dode hand ».

Daar komt nog bij dat de beide gemeenschapscommissies voortaan trekkingsrechten zullen kunnen uitoefenen ten belope van circa 3 miljard frank op de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aldus het lid.

Volgens de tekst van het Sint-Michielsakkoord kan de Vlaamse Gemeenschapscommissie haar aandeel (20 procent) in deze trekkingsrechten zelfs overdragen aan de Vlaamse Gemeenschap.

Daarenboven kan het bedrag van deze trekkingsrechten slechts worden verhoogd bij beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad op voorstel van zijn Executieve. Mochten de middelen van de Franse Gemeenschapscommissie dus onvoldoende blijken voor de financiering van de nieuwe bevoegdheden die haar zijn toegekend, dan zijn de beide Vlaamse leden in staat het verlenen van bijkomende trekkingsrechten te beletten, aangezien het voorstel van de Executieve eenparig moet worden goedgekeurd.

Het feit dat de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voortaan een volwaardig statuut krijgen, is een verbetering van de slechte regeling van 1988 (waarvoor de PRL bezwaarlijk verantwoordelijk kan worden gesteld) en werd niet door de PS maar door ECOLO-AGALEV afgedwongen.

Spreker besluit dat het Sint-Michielsakkoord voor Brussel geen verbetering inhoudt :

— geen constitutieve autonomie;

— geen afschaffing van de inmenging van de centrale overheid bij de uitoefening van bepaalde gewestelijke bevoegdheden (ruimtelijke ordening, vervoer, openbare werken enz.)

Amendement nr 9 van de heer Clerfayt c.s. (Stuk nr 722/5) wordt verworpen met 17 tegen 3 stemmen.

*
* *

Amendement nr 31 van mevrouw Neyts-Uyttebroeck c.s. (Stuk nr 722/11)

Dit amendement vervalt ingevolge de verwerping van amendement nr 29 van dezelfde indieners.

*
* *

équitable pour les obligations nationales et internationales de Bruxelles.

L'intervenant estime que cette mauvaise situation financière est due en partie à la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, mais également au fait que Bruxelles a été séparé artificiellement de son hinterland socio-économique.

L'Accord de la Saint-Michel n'apporte aucune amélioration sur ce plan, ni même en ce qui concerne le paiement de l'indemnité de « main-morte ».

A cela s'ajoute le fait que les deux commissions communautaires pourront désormais exercer des droits de tirage à concurrence, selon le membre, de 3 milliards de francs sur le budget de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le texte de l'accord de la Saint-Michel prévoit même que la Commission communautaire flamande peut céder sa part (20 %) dans ces droits de tirage à la Communauté flamande.

Le montant de ces droits de tirage ne peut en outre être augmenté que par une décision du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale sur proposition de son Exécutif. Par conséquent, si les moyens de la Commission communautaire française devaient s'avérer insuffisants pour financer les nouvelles compétences qui lui sont attribuées, les deux membres flamands de l'Exécutif seront en mesure d'empêcher l'octroi de droits de tirage supplémentaires, étant donné que la proposition doit être approuvée à l'unanimité.

L'octroi d'un statut à part entière aux membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale constitue une amélioration de la mauvaise solution adoptée en 1988 (dont le PRL peut difficilement être tenu pour responsable) et a été obtenu non par le PS mais par ECOLO-AGALEV.

L'intervenant conclut en déclarant que l'accord de la Saint-Michel n'améliore pas le sort de Bruxelles :

— il ne lui confère aucune autonomie constitutive;

— il ne supprime pas l'ingérence de l'autorité centrale dans l'exercice de certaines compétences régionales (aménagement du territoire, transports, travaux publics, etc.)

L'amendement n° 9 de M. Clerfayt et consorts (Doc. n° 722/5) est rejeté par 17 voix contre 3.

*
* *

Amendement n° 31 de Mme Neyts-Uyttebroeck et consorts (Doc. n° 722/11)

Cet amendement devient sans objet, suite au rejet de l'amendement n° 29 des mêmes auteurs.

*
* *

Amendementen nrs 7 en 8 van de heren Duquesne en Gol (Stuk nr 722/4)

Amendement nr 7 wil het (voorgestelde) artikel 1, tweede lid, van de Grondwet aanvullen met de woorden « met uitzondering van de gemeente Voeren ».

Amendement nr 8 wil in hetzelfde lid, tussen het woord « Luik » en het woord « Luxemburg », de woorden « de gemeente Voeren daaronder begrepen » invoegen.

Een van de indieners merkt op dat het knelpunt Voeren al sinds 1962 de Belgische politiek bederft; toen werd op betwistbare gronden beslist om de gemeente Voeren tegen haar wil over te hevelen van de provincie Luik naar de provincie Limburg.

De beslissing werd geregeld aangevochten door de betrokken bevolking, die onvermoeibaar bleef eisen om deel uit te maken van de provincie Luik en van het Franse taalgebied. Die beslissing leidde tot tal van politieke strubbelingen en vormde de schijnbare aanleiding voor verscheidene regeringscrisissen, waarvan de eigenlijke oorzaak in werkelijkheid elders lag.

Spreker wil een drietal opmerkingen maken alvorens hij zijn amendementen verdedigt :

1) Allereerst onderstreept hij dat de in de amendementen 7 en 8 voorgestelde oplossing los staat van welke persoon ook.

Hij wil het immers niet opnemen voor de eerste schepen van de gemeente Voeren : ofschoon laatstgenoemde een aanzienlijke rol heeft gespeeld in de verdediging van de belangen van de Voerense bevolking, kan spreker zich niet terugvinden in diens ideeën, met name wat de monarchie en de toekomst van Wallonië betreft.

2) Toen in 1987 voor de regering het probleem rees welke taal een gemeentemandataris (burgemeester of schepen) officieel dient te gebruiken in een gemeente waarin op zijn minst een aanzienlijke taalminderheid woont, was het lid de mening toegedaan (nu nog trouwens) dat die mandataris zich wettig moet kunnen uitdrukken in de taal van die minderheid, ongeacht de taalgroep waartoe hij zelf behoort.

Spreker vindt dat het gebruik van het Nederlands en het Frans in de gemeenteraad zeker niet kan worden betwist door de eerste schepen van Voeren, die voor zijn gemeente thans een bi-regionaal statuut bepleit.

Niettemin is spreker van oordeel dat het knelpunt rond het statuut van de gemeente Voeren en de vraag tot welke provincie, gewest en gemeenschap ze behoort, veel diepere wortels hebben. Hij betreurt dat de wetgever een statuut heeft willen doordrukken, tegen de wil van de plaatselijke bevolking in. De verkeerde beslissing van 1962, die voor de Belgische politiek bijzonder kwalijke gevolgen heeft, vormt een

Amendements nos 7 et 8 de MM. Duquesne et Gol (Doc. no 722/4)

L'amendement no 7 vise à compléter l'article 1er, alinéa 2 (proposé) de la Constitution par les mots « à l'exclusion de la commune de Fourons ».

L'amendement no 8 vise à insérer, au même alinéa, les mots « en ce compris la commune de Fourons » entre les mots « La Région wallonne comprend les provinces suivantes : le Brabant wallon, le Hainaut, Liège » et les mots « le Luxembourg et Namur ».

Un des auteurs fait remarquer que le problème de Fourons empoisonne la vie politique belge depuis 1962, époque à laquelle il a été décidé, pour des motifs contestables, de transférer, contre son gré, la commune de Fourons de la province de Liège à la province du Limbourg.

Cette décision a régulièrement été contestée par la population concernée, qui a inlassablement continué à proclamer sa volonté d'appartenir à la province de Liège et à la région de langue française. Elle a suscité de multiples remous politiques et a été le prétexte de plusieurs crises gouvernementales qui se fondaient en réalité sur d'autres débats.

Avant d'en venir à la défense de ses amendements, l'intervenant souhaiterait formuler trois remarques préliminaires :

1) Il insiste tout d'abord sur le fait que la solution proposée par les amendements nos 7 et 8 est indépendante de toute question de personne.

Il ne souhaite en effet pas prendre fait et cause pour le premier échevin de la commune de Fourons car même si celui-ci a joué un rôle important dans la défense des intérêts de la population fouronnaise, les idées que ce dernier a émises, notamment à propos de la monarchie et de l'avenir de la Wallonie, ne peuvent entraîner son approbation.

2) En 1987, lorsque la question s'est posée au gouvernement de savoir quelle langue un mandataire communal (bourgmestre ou premier échevin) devait utiliser officiellement dans une commune qui comporte à tout le moins une importante minorité linguistique, le membre a considéré (et considère d'ailleurs toujours) que celui-ci devait pouvoir légitimement s'exprimer dans la langue de cette minorité, et ce quelle que soit sa propre appartenance linguistique.

Selon l'orateur, l'utilisation des langues française et néerlandaise au sein du conseil communal, ne saurait certes être contestée par le premier échevin de Fourons qui plaide aujourd'hui en faveur d'un statut bi-régional pour sa commune.

L'intervenant est néanmoins d'avis que la question liée au statut et à l'appartenance provinciale, régionale et communautaire de la commune de Fourons est nettement plus fondamentale. Il déplore que le législateur se soit obstiné à fixer un statut contre la volonté de la population locale. La décision erronée prise en 1962, et dont les conséquences sont particulièrement néfastes pour la vie politique belge, porte

ernstige aantasting van het *ius personae*. Ze levert het bewijs dat de Vlaamse Gemeenschap Voeren bij de provincie Limburg wil inlijven, maar is evengoed het gevolg van het gemis aan doorzicht van een aantal Franstalige en Waalse mandatarissen, die zonder dat ze doorgrondden wat de bevolking wilde of zonder dat ze het belang van de inzet bevroedden, ermee hebben ingestemd om op grond van louter electorale overwegingen de gemeente over te hevelen.

3) Het lid betreurt overigens de manier waarop bepaalde Franstalige partijen en mandatarissen van de Voerense kwestie gebruik hebben gemaakt. Ze hebben grote illusies gewekt bij de bevolking en herhaaldelijk beloften gedaan die zij niet konden inlossen.

Zo heeft de PSC-voorzitter naar aanleiding van de regeringscrisis van 1987 opzettelijk een einde gemaakt aan het bestaan van de regering onder het voorwendsel dat hij niet tevreden was met de voorgestelde oplossing inzake het gebruik der talen door de Voerense gemeentemandatarissen en zich meer bepaald niet kon verenigen met de onmogelijkheid dat de eerste schepen burgemeester kon worden, terwijl deze uitdrukkelijk verklaarde dat hij weigerde de taal te gebruiken van het taalgebied (in de zin van artikel 3*bis* van de Grondwet) waarin de gemeente gelegen is.

Onmiddellijk na de verkiezingen heeft diezelfde PSC-voorzitter niettemin veel belangrijker toegevingen gedaan : hij was het toen namelijk wel eens met een akkoord volgens hetwelk het de eerste schepen voortaan wettelijk verboden was het ambt van burgemeester uit te oefenen. Overigens werd in dat akkoord met name bepaald dat de schepencolleges, conform het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging, volgens het rechtstreeks algemeen stemrecht zouden worden verkozen. Dat resulteerde in een gewaarborgde aanwezigheid van schepenen van de taalminderheid niet alleen in Voeren, maar ook in de gemeente Komen-Waasten en in de zes Brusselse randgemeenten (die niet noodzakelijk dezelfde problemen hebben als de gemeente Voeren) (artikel 3 van de wet van 9 augustus 1988 tot wijziging van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen).

In het raam van de huidige hervorming stelt het lid voor om de oorspronkelijke toestand te herstellen. Daarbij kunnen twee oplossingen worden overwogen :

— hetzij de onttrekking van de gemeente Voeren aan de provincie Limburg om de wetgever in een tweede faze de mogelijkheid te bieden van die gemeente, op grond van het huidige artikel 1, vierde lid, van de Grondwet, een zelfstandig district te maken dat onder het gezag van de centrale regering zou

gravement atteinte au droit des gens. Elle est l'expression de la volonté de la communauté flamande d'annexer Fourons à la province du Limbourg, mais elle résulte également du manque de clairvoyance d'un certain nombre de mandataires francophones et wallons qui, sans comprendre la volonté des gens ni saisir l'importance de l'enjeu, ont accepté d'opérer le transfert de la commune pour des motifs bassement électoralistes.

3) Le membre déplore par ailleurs l'utilisation qui a été faite de la cause des Fourons par certains partis et mandataires francophones. Ceux-ci ont en effet suscité des illusions considérables auprès de la population en répétant des promesses qu'ils n'ont pu tenir.

Ainsi, lors de la crise gouvernementale de 1987, le président du PSC a délibérément mis fin à l'existence du gouvernement sous prétexte qu'il n'était pas satisfait de la solution proposée en matière d'emploi des langues par les mandataires communaux à Fourons et, en particulier, de l'impossibilité pour le premier échevin de devenir bougmestre alors que celui-ci affirmait ne pas vouloir utiliser la langue de la région linguistique (au sens de l'article 3*bis* de la Constitution), dans laquelle la commune est située.

Cependant, au lendemain des élections, il a fait des concessions nettement plus importantes en acceptant un accord selon lequel il était dorénavant légalement interdit au premier échevin d'exercer les fonctions de bourgmestre. Par ailleurs, cet accord prévoyait notamment que les collèges échevinaux, seraient élus au suffrage universel direct selon le principe de la représentation proportionnelle, garantissant ainsi la présence d'échevins de la minorité linguistique non seulement à Fourons, mais également dans la commune de Comines-Warneton et les six communes périphériques (qui n'ont pas forcément les mêmes préoccupations que la commune de Fourons) (article 3 de la loi du 9 août 1988 portant modification de la loi communale, de la loi électorale communale, de la loi organique des centres publics d'aide sociale, de la loi provinciale, du Code électoral, de la loi organique des élections provinciales et de la loi organisant l'élection simultanée pour les chambres législatives et les conseils provinciaux).

Dans le cadre de la réforme actuelle, l'orateur propose d'en revenir à la situation originelle. Deux solutions peuvent être envisagées :

— soit soustraire la commune de Fourons à la province du Limbourg, afin de permettre, dans un second temps, au législateur, sur la base de l'actuel article 1er, alinéa 4, de la Constitution, d'ériger cette commune en district autonome, placé sous l'autorité du gouvernement central (amendement n° 7). Cette

worden geplaatst (amendement nr 7). Die oplossing kwam reeds voor in het in 1972 uitgewerkte wetsontwerp;

— hetzij de wederopneming van de gemeente Voeren in de provincie Luik (amendement nr 8).

Het lid wijst erop dat amendement nr 7 als een amendement in hoofdorde moet worden beschouwd aangezien de gemeente Voeren luidens de twee er in voorgestelde oplossingen eerst aan de provincie Limburg moet worden onttrokken.

Andere oplossingen, zoals het creëren van een bi-regionaal statuut voor Voeren, stuiten thans op onoverkomelijke juridische bezwaren.

Wat moet worden verstaan onder het begrip « bi-regionaal statuut » zoals dat door de eerste schepen van Voeren wordt voorgesteld ?

Als het in zijn bedoeling ligt de gemeente Voeren opnieuw bij de provincie Luik te brengen, veronderstelt die wijziging een hertekening van de provinciegrenzen.

De gemeente Voeren zou opnieuw deel gaan uitmaken van het Franse taalgebied (in de zin van artikel 3*bis* van de Grondwet) en zou deel uitmaken van het Waalse Gewest (wat een wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen onderstelt).

In dat geval zouden de decreten en andere door de bevoegde overheden van dat gewest getroffen regelingen toepasselijk zijn.

Voorts zou de gemeente Voeren in dat geval ook tot de Franse Gemeenschap behoren (toepassing van artikel 59*bis* van de Grondwet).

Die diverse wijzigingen zouden echter niet tot gevolg hebben dat die gemeente een bi-regionaal statuut krijgt.

Een andere mogelijkheid bestaat erin de gemeente Voeren te onttrekken aan de indeling in provincies (artikel 1, vierde lid, van de Grondwet).

Van die procedure, die in 1970 in het leven werd geroepen (uitgerekend met de bedoeling de gemeente Voeren, net als het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest met een tweetalig statuut te kunnen begiftigen) is destijds niets terecht gekomen.

Artikel 3*bis* bepaalt niettemin dat er slechts vier taalgebieden bestaan : drie eentalige gebieden en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Had men de wetgever de mogelijkheid geboden Voeren, met toepassing van artikel 1, vierde lid, van de Grondwet, een tweetalig statuut te geven, dan zou dat een ongrondwettige regeling zijn geweest en die opmerking geldt nu nog altijd. Aangezien dat artikel 3*bis* niet voor herziening vatbaar werd verklaard, kan er immers geen wijziging in worden aangebracht.

Er kan dus geen vijfde tweetalig gebied worden opgericht met afbakening van een nieuw territoriaal toepassingsgebied voor de wettelijke bepalingen die het gebruik der talen in Voeren regelen. Men zou tevens kunnen veronderstellen dat het begrip bi-regionaal statuut refereert aan het begrip gewest als bedoeld bij artikel 107*quater* van de Grondwet en dat

solution figurait déjà dans un projet de loi élaboré en 1972;

— soit réintégrer la commune de Fourons dans la province de Liège (amendement n° 8).

Le membre indique que l'amendement n° 7 doit être considéré à titre principal, étant donné que dans les deux solutions proposées, il est préalablement nécessaire de soustraire la commune de Fourons à la province du Limbourg.

D'autres solutions, telle que la création d'un statut bi-régional pour Fourons se heurtent actuellement à des objections juridiques insurmontables.

Que faut-il entendre par la notion de « statut bi-régional » telle que proposée par le premier échevin de Fourons ?

Si son intention est de rattacher la commune de Fourons à la province de Liège, cette modification suppose une redéfinition des frontières des provinces.

La commune de Fourons ferait à nouveau partie de la région de langue française (au sens de l'article 3*bis* de la Constitution) et ferait partie de la Région wallonne (ce qui suppose une modification de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles).

Les décrets et autres mesures prises par les autorités compétentes de cette Région seraient d'application.

La commune de Fourons serait également comprise dans la Communauté française (application de l'article 59*bis* de la Constitution).

Ces diverses modifications n'entraîneraient toutefois pas la création d'un statut bi-régional pour cette commune.

Une autre possibilité est de soustraire la commune de Fourons de la division en provinces (article 1er, alinéa 4, de la Constitution).

Cette procédure, introduite dans la Constitution en 1970 précisément afin de permettre à la commune de Fourons d'acquérir un statut bilingue, tout comme la Région de Bruxelles-Capitale, n'a pas abouti à l'époque.

Toutefois, l'article 3*bis* ne prévoit l'existence que de quatre régions linguistiques : trois régions unilingues et la région bilingue de Bruxelles-Capitale. Dès lors permettre au législateur d'accorder un statut bilingue à Fourons en exécution de l'article 1er, alinéa 4, de la Constitution, aurait été une procédure inconstitutionnelle. Cette remarque vaut également aujourd'hui. En effet, aucune modification ne peut être apportée à l'article 3*bis* puisqu'il n'est pas soumis à révision.

Il n'est donc pas possible de créer une cinquième région bilingue délimitant un nouveau champ d'application territorial pour les dispositions légales réglant l'emploi des langues à Fourons. On pourrait également supposer que la notion de statut bi-régional se réfère au concept de région tel que visé à l'article 107*quater* de la Constitution et qu'elle impli-

het duaal karakter van de gemeente Voeren impliceert, in die zin dat die gemeente tegelijkertijd tot het Vlaamse en tot het Waalse Gewest zou behoren.

Het uitsluitend electorale voordeel ten aanzien van het territorialiteitsbeginsel buiten beschouwing gelaten, rijst de vraag op welke wijze de gewest- en gemeenschapsdecreten in dat geval zouden worden toegepast. Zou men dan de kant opgaan van een aanhechtingscriterium zoals dat in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest bestaat ?

Hoe dan ook, een dergelijk bi-regionaal statuut is op dit ogenblik niet haalbaar aangezien artikel 107*quater* van de Grondwet al evenmin voor herziening vatbaar is verklaard.

Tot besluit van zijn betoog constateert het lid dat het statuut van de gemeente Voeren maar op twee manieren kan worden gewijzigd :

a) Voeren aan de indeling in provincies onttrekken. Daarmee krijgt de gemeente Voeren echter geen tweetalig statuut, want artikel 3*bis* van de Grondwet komt niet in aanmerking voor herziening; Voeren zou dus deel blijven uitmaken van het Nederlandse taalgebied en de in de taalwetten bepaalde faciliteiten behouden;

b) de gemeente toevoegen aan de provincie Luik en haar op die manier in het Waals Gewest opnemen (artikel 107*quater*), zonder evenwel het taalstatuut te wijzigen. Tijdens de vorige zittingsperiodes heeft elk van de Franstalige fracties trouwens herhaaldelijk die mogelijkheid geopperd. Dat zou betekenen dat in de provincie Luik opnieuw een taalstatuut wordt ingevoerd dat niet eentalig Frans is en verschilt van het taalstatuut van de gemeenten die tot de Duitstalige Gemeenschap behoren.

De tweede indiener van de amendementen herinnert eraan dat er in de zes gemeenten van de Voerstreek vóór 1962 geen communautaire problemen waren, net zomin als er vandaag in Bever zijn.

De inwoners spraken zonder onderscheid beide talen. Het dagelijkse leven was vooral gericht op Luik, en meer bepaald op Wezet. Hun bezigheden op het land waren voor hen veel belangrijker dan de politieke debatten of de verdediging van hun indeling bij een welbepaalde gemeenschap.

De overheveling van deze zes gemeenten van de provincie Luik naar de provincie Limburg in 1962 acht spreker een bijzonder grote historische vergissing :

— deze beslissing druist in tegen de wil van de bevolking;

— op communautair vlak heeft ze bovendien het politieke klimaat in België vergiftigd; de kwestie Voeren heeft de communautaire geschillen immers herhaaldelijk aangewakkerd; Voeren werd ook gebruikt als stoorzender in het gewone politieke debat zodat andere, budgettaire, economische of sociale, problemen konden worden verdoezeld.

Nadat die vergissing eenmaal was begaan, hadden de huidige moeilijkheden alsnog kunnen worden

que l'appartenance duelle de la commune de Fourons à la fois à la Région wallonne et à la Région flamande.

Mis à part le seul avantage électoral face au principe de territorialité, la question se pose de savoir quelles seraient, dans ce cas, les modalités d'application des décrets régionaux et communautaires. S'orienterait-on vers un critère de rattachement tel qu'il existe dans la Région de Bruxelles-Capitale ?

Quoi qu'il en soit, un tel statut bi-régional n'est pas réalisable actuellement puisque l'article 107*quater* de la Constitution n'est pas non plus soumis à révision.

En conclusion le membre constate qu'on ne peut modifier le statut de la commune de Fourons que de deux manières :

a) procéder à une « extra-provincialisation », qui n'aurait cependant pas l'effet de placer la commune de Fourons sous un statut bilingue, étant donné que l'article 3*bis* de la Constitution ne peut être modifié; celle-ci continuerait donc à faire partie de la région de langue néerlandaise, avec les facilités que prévoient les lois linguistiques;

b) rattacher la commune à la province de Liège et l'inclure ainsi dans la Région wallonne (article 107*quater*), sans toutefois modifier le statut linguistique. Cette procédure, suggérée d'ailleurs sucessivement par tous les groupes politiques francophones au cours des législatures précédentes, équivaudrait à rétablir, dans la province de Liège, un système linguistique qui ne serait pas homogène de langue française et qui serait de nature différente de celui qui s'applique aux communes appartenant à la Communauté germanophone.

Le second auteur des amendements rappelle que les six communes de la région de la Voer ne connaissaient avant 1962 aucun problème communautaire, à l'image de Bievène aujourd'hui.

Les habitants s'exprimaient indifféremment dans les deux langues. Leur vie quotidienne était plutôt orientée vers Liège et plus particulièrement Visé. Ils étaient nettement plus préoccupés de leurs activités rurales que des débats politiques ou de la défense de leur appartenance à une Communauté déterminée.

Le transfert de ces six communes de la province de Liège à la province du Limbourg en 1962 représente, selon l'orateur, une extraordinaire erreur historique car :

— cette décision est contraire à la volonté des gens;

— elle a en outre empoisonné le climat politique belge sur le plan communautaire; le problème fouronnais a en effet permis de ranimer à maintes reprises les querelles communautaires, mais a également servi d'instrument de perturbation dans le débat politique normal afin de masquer d'autres problèmes budgétaires, économiques ou sociaux.

Cette erreur ayant été commise, l'attribution à la majorité francophone de droits au moins égaux à

voorkomen door aan de Franstalige meerderheid ten minste dezelfde rechten als aan de Vlaamse minderheid toe te kennen.

Het gevoerde beleid was er echter op gericht iedere (zelfs niet exclusieve) natuurlijke band met het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap door te knippen door de rechten van de Franstaligen in bestuurszaken en inzake onderwijs in te perken en steeds restrictiever te interpreteren.

Ook de rechten van de gemeentemandatarissen werden beknot, inzonderheid met betrekking tot de vrijheid van uitdrukking in de taal van hun keuze, zowel in de gemeenteraad als in het college. Verder werden wijzigingen aangebracht in de (volledig Vlaamse) toezichtregeling.

Tegen de wil van de bevolking in werden maatregelen genomen met betrekking tot de aanwijzing van de burgemeester en de verplichte aanwezigheid van een schepen van de taalminderheid in het schepencollege.

De legitieme rechten van de Voerense bevolking zijn op die wijze telkens opnieuw opgeofferd. Men kan hier aanvoeren dat, doordat onze instellingen zo complex zijn, enige realiteitszin tot het sluiten van compromissen verplicht. Volgens spreker gaat die redenering alleen op als het erop aankomt het gebruik van wapens en van geweld te voorkomen.

Een goed compromis veronderstelt evenwel dat iedere burger volstrekt gelijk wordt behandeld en de taalmeerderheid in Voeren zou derhalve ten minste over dezelfde rechten moeten beschikken als de taalminderheid.

De regering G. Eyskens-A. Cools (II) heeft in 1972 een wetsontwerp ingediend waarbij Voeren op grond van artikel 1, vierde lid, van de Grondwet tot een autonoom district werd gemaakt.

Achter dat ontwerp, dat door alle leden van de regering werd ondertekend, stak een gezonde filosofie, aangezien het in een billijke regeling voorzag voor het gebruik van de talen in bestuurszaken, in het gerecht en in het onderwijs. Het bood de garantie dat de gemeentemandatarissen zich konden uitdrukken in de taal van hun keuze en onderwierp de aanwijzing van de schepenen en de burgemeester aan geen enkele voorwaarde, ook al moesten daartoe regelingen voor de bescherming van de minderheden worden ingesteld.

Dat ontwerp bewijst dat in dit land, en zeker bij de Franse Gemeenschap, de wil bestond om de zaak tot bedaren te brengen en dat men een redelijke oplossing wou vinden die tegemoet zou komen aan de wensen van de inwoners van Voeren.

Die mogelijkheid ligt nog altijd besloten in artikel 1, vierde lid, van de Grondwet, in tegenstelling tot andere oplossingen (bi-regionaal statuut) die op korte termijn juridisch onhaalbaar zijn.

Spreker vindt het jammer dat die bereidheid tot het sluiten van een compromis thans plaats heeft gemaakt voor een streven om de Franstalige gemeenschap in Voeren geleidelijk te gronde te richten.

ceux de la minorité flamande aurait permis d'éviter les difficultés actuelles.

Au contraire, la politique suivie a voulu extirper tout rattachement naturel (même si non exclusif) avec la Région wallonne et la Communauté française en réduisant et en interprétant de manière de plus en plus restrictive les droits des francophones en matière administrative et d'enseignement.

Les droits des mandataires communaux ont également été réduits, notamment en ce qui concerne la libre expression dans la langue de leur choix, tant au sein du conseil communal que du collège. En outre, des modifications ont été apportées au régime de tutelle (exclusivement flamande).

Au mépris de la volonté de la population, des mesures ont été prises quant à la désignation du bourgmestre et en vue d'imposer la présence d'un échevin de la minorité linguistique dans le collège échevinal.

Les droits légitimes de la population fouronnaise ont ainsi à chaque fois été sacrifiés. A cet égard, on pourrait argumenter que la complexité de nos institutions condamne par réalisme à la conclusion de compromis. Selon l'orateur, cet argument est défendable dans la mesure où il permet d'éviter l'utilisation des armes et de la violence.

Toutefois, un bon compromis suppose que l'on traite chaque citoyen sur un pied de parfaite égalité et que donc la majorité linguistique à Fourons dispose au moins d'autant de droits que la minorité.

Le gouvernement G. Eyskens-A. Cools (II) avait déposé en 1972 un projet de loi érigeant la commune de Fourons en un district autonome sur la base de l'article 1er, alinéa 4, de la Constitution.

La philosophie de ce projet, signé par tous les membres du gouvernement, était saine puisqu'il réglait équitablement l'emploi des langues en matière administrative, judiciaire et d'enseignement. Il garantissait la possibilité pour les mandataires communaux de s'exprimer dans la langue de leur choix et ne soumettait à aucune contrainte la désignation des échevins et du bourgmestre, quitte à prévoir des mécanismes de protection en faveur des minorités.

Ce projet prouve qu'il s'est trouvé dans ce pays, et certainement du côté de la Communauté française, une volonté d'apaisement et le souhait de rechercher une solution raisonnable par laquelle les préoccupations des habitants fouronnais auraient été rencontrées.

Cette possibilité existe toujours en exécution de l'article 1er, alinéa 4 de la Constitution, contrairement à d'autres solutions (statut bi-régional) juridiquement irréalisables à brève échéance.

L'intervenant déplore que cette volonté de compromis fait place aujourd'hui à une volonté d'éradication progressive de la communauté francophone à Fourons.

Deze hervorming van de instellingen is in dit opzicht zeker niet de laatste. Spreker verwijst in dit verband naar de verklaringen van bepaalde Nederlandstalige leden volgens wie de taalgrenzen onherroepelijk vastliggen. Hij stelt vast dat de weinige faciliteiten die tot nu toe aan de Franstalige inwoners werden toegekend, door de drang naar homogeniteit op het Vlaamse grondgebied gaandeweg zullen verdwijnen. Een Vlaams lid van deze commissie heeft gemeend daar te moeten aan toevoegen dat iedere wijziging van het huidige systeem (ondanks de onbillijkheid ervan) tot het uiteenvallen van België en tot separatisme zou leiden.

Dergelijke onverdraagzaamheid en dreigementen zetten spreker ertoe aan de Franstalige partijen op te roepen hun eisen in welke omstandigheden ook meer kracht bij te zetten en steeds voor ogen te houden wat de bevolking eigenlijk wil. De wensen van de bevolking zijn trouwens nog maar eens tot uiting gekomen tijdens de recente volksraadpleging in Voeren.

Het lid maakt zich zorgen over de houding van de Vlaamse Beweging, die zich steeds meer op zichzelf lijkt terug te plooien en het nationalisme hoog in het vaandel voert, net nu de Europese federatie zo moeizaam tot stand komt.

Toen het Verdrag van Maastricht door het parlement werd bekrachtigd, heeft zijn fractie erop gewezen dat eerst artikel 4 van de Grondwet diende te worden gewijzigd, ten einde alle EG-burgers het recht te verlenen om in de Staat waar zij verblijven bij gemeenteraadsverkiezingen hun stem uit te brengen of zich als kandidaat op te geven. De Vlaamse partijen hebben die grondwetswijziging van de hand gewezen, omdat zij op die manier op grond van artikel 8B van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap alsnog een afwijkingsregeling in de wacht hoopten te slepen. Nog maar eens werd het volk verhinderd zijn stem te laten horen.

Spreker wijst erop dat de Franstaligen geen wetten nodig hebben om hun taal en hun cultuur te verdedigen. Zij maken immers deel uit van een groep van veertig landen, die uit vrije wil voor de Franse taal en de Franse cultuur hebben gekozen. Aan de basis van de toetreding tot die landengroep ligt, aldus spreker, een politieke overtuiging die op haar beurt steunt op de mensenrechten en de uitoefening van de vrijheden.

Een ander lid herinnert eraan dat het Parlement destijds heeft besloten de zes gemeenten van Voeren van de provincie Luik naar de provincie Limburg over te hevelen, maar daarvoor nooit een meerderheid van parlementsleden uit Wallonië en Franstalig Brussel heeft kunnen vinden.

Het feit dat noch in de plenaire vergadering van de Kamer, noch in die van de Senaat een dergelijke meerderheid kon worden gevonden, was het gevolg van het resultaat van een volksraadpleging. Die was op volstrekt wettige wijze krachtens een besluit van de bestendige deputatie van de provincie Luik in

La présente réforme institutionnelle n'est à cet égard certes pas la dernière. L'orateur renvoie à ce propos aux déclarations de certains membres néerlandophones selon lesquelles les frontières linguistiques sont irrémédiablement fixées. Il constate que le développement de la volonté d'homogénéité exprimée sur le territoire flamand entraînera progressivement la disparition des quelques facilités accordées jusqu'ici aux habitants francophones. Un membre flamand de cette Commission a même cru devoir ajouter que toute modification du système actuel (malgré son caractère inique) exposerait la Belgique à l'éclatement et au séparatisme.

Face à cette intransigeance et cette menace, l'orateur exhorte les partis francophones à faire preuve de plus de fermeté en toutes circonstances et à s'en tenir à la volonté des populations, qui s'est encore exprimée récemment lors de la consultation populaire organisée dans la commune de Fourons.

Le membre exprime son inquiétude par raport à l'attitude de repli et au nationalisme exacerbé du mouvement flamand, à un moment où, par ailleurs, la construction de la fédération européenne se réalise avec difficulté.

Il rappelle que lors de la ratification du Traité de Maastricht par le Parlement, son groupe avait indiqué qu'il convenait de modifier au préalable l'article 4 de la Constitution, afin de donner aux citoyens de la Communauté européenne le droit de vote et d'éligibilité aux élections communales dans l'Etat où ils résident. Les partis flamands ont refusé cette modification, espérant ainsi pouvoir encore obtenir des dispositions dérogatoires en vertu de l'article 8B du Traité instituant la Communauté européenne et empêcher de la sorte, une fois encore, l'expression de la volonté populaire.

L'intervenant souligne que les francophones n'ont pas besoin de la contrainte de la loi pour défendre leur langue et leur culture. Ils font en effet partie d'un groupe de quarante pays qui ont librement choisi de participer et d'utiliser la langue et la culture françaises. Ce rattachement est, selon l'orateur, l'expression d'une conviction politique fondée sur les droits de l'homme et l'exercice des libertés.

Un autre membre rappelle que lorsque le Parlement a décidé de transférer les six communes de Fourons de la province de Liège à la province du Limbourg, il ne s'est jamais trouvé une majorité de parlementaires wallons et bruxellois francophones à cet effet.

Si cette majorité ne s'est jamais dessinée en séance publique de la Chambre et du Sénat, c'est en raison du fait qu'une consultation de la population fouronnaise s'etait tenue dans la plus parfaite légalité avant le vote de la loi à la Chambre, par décision de la députation permanente de la province de Liège. Cet-

Voeren gehouden, nog voor de wet in de Kamer ter stemming werd voorgelegd. Die volksraadpleging van eind 1962 werd door de toenmalige Minister van Binnenlandse Zaken niet betwist.

De wettelijk bevoegde autoriteiten kregen dus de gelegenheid om te laten vaststellen dat de inwoners van Voeren tegen de overheveling naar een andere provincie waren gekant.

Sindsdien is bij elke gemeenteraadsverkiezing telkens weer gebleken dat diezelfde bevolking naar de provincie Luik wil terugkeren.

De laatste volksraadpleging, een eveneens volkomen legale beslissing van het gemeentebestuur van Voeren, heeft diezelfde wens nog maar eens bevestigd.

Spreker was als stemopnemer bij de telling aanwezig en kan dus bevestigen dat alles correct is verlopen en de wettelijke bepalingen ter zake strikt werden nageleefd.

Hij verklaart voorts dat zijn fractie elk voorstel zal steunen waardoor de gemeente Voeren niet langer deel hoeft uit te maken van de provincie Limburg, om aldus de terugkeer naar de provincie Luik beter voor te bereiden.

De formule waarbij Voeren deel zou uitmaken van twee gewesten is een stap in de goede richting, hoewel ze in haar huidige vorm niet ver genoeg gaat, aldus spreker. Eigenlijk zou men het moeten hebben over een « bicommunautair statuut » voor Voeren. Het enige eerbare compromis in deze aangelegenheid bestaat er immers in elke gemeenschap binnen het raam van de haar toegekende bevoegdheden te laten zorgen voor de belangen van haar bevolking op het grondgebied van de gemeente Voeren, in navolging van de regeling die op dit ogenblik voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest bestaat.

Spreker wenst in geen geval de wensen van de bevolking, die zich op 29 november 1992 duidelijk heeft uitgesproken, definitief ter zijde te schuiven. Zij kunnen immers bijdragen tot een duurzame oplossing.

De inwoners van Voeren moeten immers alléén over hun lot kunnen beslissen. Wachten op pacificatie en federale stabiliteit is ijdele hoop, als uiteindelijk dan toch geen rekening wordt gehouden met hun wensen.

De volgende spreker is de amendementen nrs 7 en 8 van de heren Gol en Duquesne niet ongenegen. Zij houden immers rekening met de wensen van het grootste deel van de Voerense bevolking.

Vanzelfsprekend had het politieke landschap in België er totaal anders uitgezien als men in 1962 niet had besloten de zes gemeenten van Voeren naar de provincie Limburg over te hevelen. De fout die destijds werd begaan kan evenwel niet op het conto van één persoon of van een welbepaalde politieke partij worden geschreven.

Het lid verwijt de auteur van de amendementen met betrekking tot de Voerstreek — die regeringste consultation, organisée fin 1962, n'a jamais été contestée par le ministre de l'intérieur de l'époque.

Les autorités officielles, légalement investies, avaient ainsi pu faire établir que les habitants de Fourons refusaient le transfert.

Depuis lors, les scrutins électoraux communaux ont confirmé de manière constante que ces personnes réclamaient le retour de leur commune à la province de Liège.

La dernière consultation populaire, décidée tout à fait légalement par le conseil communal de Fourons, a une nouvelle fois souligné cette volonté de changement de statut.

Présent en tant que scrutateur au moment du dépouillement, l'orateur confirme que les résultats proclamés ont été correctement établis dans le respect des dispositions légales en la matière.

Il déclare, par ailleurs, que son groupe est favorable à toute proposition de modification qui permettrait de sortir la commune de Fourons de la province du Limbourg, et de mieux préparer ainsi le retour à la province de Liège.

La formule de statut bi-régional participe de cet esprit mais est, selon l'orateur, insatisfaisante dans sa formulation actuelle. Il convient en effet davantage de parler de statut bi-communautaire, pour la raison évidente que le seul compromis honorable serait de permettre à chaque Communauté de régir les intérêts de sa population sur le territoire fouronnais pour ce qui concerne ses compétences, comme c'est le cas actuellement dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale.

L'orateur ne souhaite en tout cas pas condamner de manière irréversible la volonté de la population concernée telle qu'elle s'est exprimée le 29 novembre 1992, dans la mesure où celle-ci peut contribuer à élaborer une solution durable.

Les habitants fouronnais doivent en effet être les seuls à décider de leur statut. Il est en effet illusoire de vouloir atteindre la pacification et la stabilité fédérale dès lors que la solution retenue ne tiendrait pas compte de leur volonté.

L'orateur suivant constate que les amendements nos 7 et 8 de MM. Gol et Duquesne peuvent emporter la sympathie dans la mesure où ils visent à rencontrer le souhait de la majorité de la population de Fourons.

Il est évident que le paysage politique belge aurait été singulièrement différent aujourd'hui si la décision de transférer les six communes de Fourons dans la province du Limbourg n'avait pas été prise en 1962. Toutefois, l'erreur commise ne peut être imputée à une personne ou un groupe politique particulier.

Le membre reproche à l'auteur des amendements relatifs aux Fourons — qui a assumé une responsa-

verantwoordelijkheid droeg van 1981 tot 1987 — dat hij indertijd een aantal uitspraken heeft gedaan over de Voerproblematiek die moeilijk te rijmen vallen met zijn huidige standpunt terzake. Zo verklaarde hij op 13 februari 1987 tegenover « Le Soir » dat « het probleem-Happart in de huidige context vrijwel onoplosbaar is » en dat « een andere coalitie het evenmin zou kunnen oplossen ». Spreker citeert vervolgens nog een aantal andere persverklaringen, waaruit moet blijken dat betrokkene de Voerproblematiek steeds als van secundair belang heeft beschouwd.

Hoewel de fractie van spreker wenst dat de wil van de Voerense bevolking wordt gerespecteerd, herhaalt hij dat de terugkeer naar Luik hoedanook de instemming vereist van de parlementaire vertegenwoordiging van het Noorden van het land. In dat verband citeert hij trouwens een partijgenoot van de auteur van de amendementen, die in 1985 reeds vaststelde dat alle Vlaamse parlementairen categorisch deze terugkeer verwerpen, waardoor deze onmogelijk wordt.

Het lid van zijn kant stelt vast dat het Sint-Michielsakkoord niet voorziet in de terugkeer van Voeren naar Luik. Hoewel dit betreurenswaardig is, vergete men niet de vele goede maatregelen die wel in het akkoord zitten : zo wordt België een federale Staat, krijgen de gewesten meer bevoegdheden, enz. Vermits het gaat om een akkoord tussen 7 partijen, kan men onmogelijk al zijn eisen ingewilligd zien.

Vervolgens stelt spreker vast dat bij de op 29 november 1992 te Voeren gehouden volksraadpleging meer dan 90 % van de bevolking zich heeft uitgesproken voor een biregionaal statuut. Spreker leidt hieruit af dat de bevolking de boodschap van de hoger geciteerde partijgenoot van de auteur heeft begrepen : de instemming van de Vlamingen is nodig. Hieruit blijkt eveneens dat het amendement is voorbijgestreefd door de feiten : de bevolking wenst zelf niet de terugkeer naar Luik. In het licht van al deze beschouwingen zullen spreker en zijn fractie tegen de amendementen stemmen. Nochtans blijven zij ontvankelijk voor de wil van de meerderheid van de bevolking in Voeren. Bovendien zullen de gewesten binnenkort onder meer over de constitutieve autonomie beschikken en zullen zij onderling kunnen dialogeren over de behandeling van hun respectieve minderheden.

De volgende spreker citeert eveneens persverklaringen uit 1987 van de auteur van het amendement. Hieruit blijkt onder meer dat betrokkene de Voerproblematiek indertijd bestempelde als « een complex probleem waarover een consensus dient te worden nagestreefd, en een ruime eventueel zelfs een wisselmeerderheid ». Spreker hoopt bijgevolg dat de auteur — nu hij moet vaststellen dat er geen consensus bestaat over zijn amendement — dit amendement zal intrekken.

Gebeurt dat niet, dan zal zijn fractie het amendement niet goedkeuren omdat het geen deel uitmaakt

bilité ministérielle de 1981 à 1987 — d'avoir fait à l'époque des déclarations sur le problème fouronnais qui sont difficilement conciliables avec son point de vue actuel sur la question. Ainsi, le 13 février 1987, il déclarait au Soir que « le problème Happart est quasi insoluble dans le contexte actuel » et qu' « une autre coalition ne parviendrait pas non plus à le résoudre ». L'intervenant cite encore d'autres déclarations que l'auteur a faites à la presse et dont il ressort qu'il a toujours considéré le problème fouronnais comme un problème secondaire.

Bien que l'intervenant et son groupe souhaitent que la volonté du peuple fouronnais soit respectée, il rappelle que le retour à Liège ne peut en tout état de cause s'opérer sans l'accord des parlementaires du nord du pays. Il cite d'ailleurs, à cet égard, un membre du parti de l'auteur des amendements, qui constatait déjà en 1985 que tous les parlementaires flamands étaient fermement opposés à ce retour, ce qui le rendait impossible.

Le membre constate, quant à lui, que les accords de la Saint-Michel ne prévoient pas le rattachement des Fourons à Liège. Bien que ce soit regrettable, il ne faut cependant pas oublier les nombreuses mesures positives qui figurent dans l'accord (la Belgique devient un Etat fédéral, les Régions se voient accorder plus de compétences, etc.) S'agissant d'un accord entre sept partis, on ne peut espérer que toutes les exigences des uns et des autres soient satisfaites.

L'intervenant constate ensuite que lors de la consultation populaire qui a été organisée à Fourons le 29 novembre 1992, plus de 90 % de la population s'est prononcée en faveur d'un statut birégional. L'intervenant en déduit que la population a compris le message du coreligionnaire précité de l'auteur, à savoir que l'assentiment des Flamands est requis. Il ressort en outre de cette constatation que l'amendement est dépassé par les faits : la population ne souhaite même pas le retour à Liège. Compte tenu de ces considérations, l'intervenant et son groupe voteront contre les amendements. Ils demeurent toutefois réceptifs à la volonté de la majorité des habitants de Fourons. En outre, les régions disposeront bientôt de l'autonomie constitutive et pourront dialoguer entre elles sur la manière de traiter leurs minorités respectives.

L'intervenant suivant cite également des déclarations que l'auteur de l'amendement a faites à la presse en 1987. Il ressort notamment de ces déclarations que l'intéressé qualifiait à l'époque la problématique fouronnaise de « problème complexe pour lequel il faut s'efforcer de dégager un consensus et une large majorité, voire une majorité de rechange ». L'intervenant espère dès lors qu'à présent qu'il doit constater l'absence de consensus sur son amendement, l'auteur le retirera.

Dans le cas contraire, il annonce que son groupe ne votera pas cet amendement vu qu'il ne fait pas partie

van het Sint-Michielsakkoord. Een en ander doet echter geen afbreuk aan zijn standpunt ten aanzien van Voeren.

Een volgend lid herinnert aan de « historische wil » die ten grondslag ligt aan de huidige problemen in Voeren : in 1963 ging de Voerstreek over naar Limburg en als compensatie kwamen Komen en Moeskroen bij Henegouwen. Spreker noemt zich noch een wallingant, noch een echte Belg : de problemen rijzen immers steeds meer op een globaal Europees vlak. Bovendien dienen parlementairen in de eerste plaats de problemen van de collectiviteit te behandelen, en niet zozeer individuele of particuliere dossiers. Nochtans kan men er niet onderuit dat de Voerproblematiek reeds sinds 30 jaar het Belgische politieke leven op stelten zet, terwijl zich anderzijds in Komen en Moeskroen sinds 30 jaar geen enkel probleem heeft voorgedaan. De oorzaak van de Voerproblemen ligt volgens spreker in onverdraagzaamheid en onverzoenlijkheid. En het ergste is niet zozeer dat in 1963 een historische vergissing werd begaan, maar dat men dit momenteel, na 30 jaar problemen, nog steeds niet wil toegeven.

Spreker vraagt zich af of men nu, in 1993, kan blijven doorgaan met het negeren van de overgrote meerderheid van de bevolking door deze vergissing niet toe te geven en bijgevolg ook niet recht te zetten. Wat zou Vlaanderen trouwens verliezen indien Voeren overging naar de provincie Luik ? Hoe sneller deze overdracht plaatsvindt, hoe vlugger België van het probleem af is.

Spreker benadrukt in dit verband dat de Vlaamse minderheden in Komen en Moeskroen goed geïntegreerd zijn en dat er zich geen problemen voordoen.

Een lid stelt vast dat de meerderheid de intrekking van de amendementen vraagt in naam van een bepaalde logica, hoewel de laatste spreker toch de ideeën van de auteurs blijkt te delen.

Hij verwijt de vorige sprekers dat ze zijn vergeten de context te vermelden bij het citeren van een aantal persverklaringen. Dit staat een volledige en correcte analyse in de weg.

Immers, het probleem was in de jaren '80 niet — zoals nu — het statuut van de Voerstreek of de territoriale overdracht van Voeren naar de provincie Luik, maar de kwestie of de heer Happart al dan niet ten volle het ambt van burgemeester kon uitoefenen.

Bovendien was het eerste objectief van de toenmalige regering het economische en financiële herstel van het land, terwijl de huidige regering uitdrukkelijk de staatshervorming als haar doel heeft gesteld.

Een van de auteurs van de amendementen stelt vast dat de amendementen met betrekking tot Voeren blijkbaar op veel sympathie kunnen rekenen bij de vorige sprekers van de Franstalige meerderheid. De belangrijkste « tegenargumenten » zijn echter « *ad hominem* » : de kritiek is vooral gericht op de

de l'accord de la Saint-Michel. Ceci ne porte en rien atteinte à sa position en ce qui concerne Fourons.

Un autre membre rappelle le « troc historique » qui est à l'origine des problèmes qui se posent actuellement à Fourons : en 1963, les Fourons furent rattachés au Limbourg et, en compensation, Comines et Mouscron furent transférés au Hainaut. L'intervenant ne se considère ni comme un wallingant, ni comme un véritable Belge : les problèmes se posent en effet de plus en plus au niveau européen. En outre, les parlementaires doivent se pencher au premier chef sur les problèmes de la collectivité, et non sur les dossiers individuels. On ne peut toutefois pas se dissimuler que la problématique des Fourons met le monde politique belge en émoi depuis trente ans déjà, alors qu'aucun problème ne s'est posé à Comines et Mouscron pendant la même période. L'intervenant estime que l'intolérance et l'intransigeance sont à l'origine de la question fouronnaise. Et le pire n'est pas tant que l'on ait commis une erreur historique en 1963, mais que l'on ne veuille toujours pas l'admettre trente ans plus tard.

L'intervenant se demande s'il est encore possible, en 1993, de faire fi de l'opinion de l'immense majorité de la population en refusant de reconnaître et de réparer cette erreur. Que perdrait d'ailleurs la Flandre si les Fourons étaient rattachés à la province de Liège ? Plus tôt ce transfert sera réalisé, plus rapidement la Belgique sera débarrassée de ce problème.

L'intervenant souligne à cet égard que les minorités flamandes de Comines et de Mouscron sont bien intégrées et qu'il ne se pose aucun problème dans ces localités.

Un membre constate que la majorité demande le retrait de l'amendement au nom d'une certaine logique bien que le dernier intervenant semble partager les idées de l'auteur.

Il reproche aux intervenants d'avoir cité un certain nombre de déclarations à la presse sans les replacer dans leur contexte, ce qui rend impossible une analyse complète et correcte de la question.

En effet, dans les années quatre-vingt, il ne s'agissait pas, comme c'est le cas aujourd'hui, du statut territorial des Fourons ou du transfert de cette commune à la province de Liège, mais bien de savoir si M. Happart pouvait ou non exercer pleinement la fonction de bourgmestre.

En outre, l'objectif premier du gouvernement de l'époque était le redressement économique et financier du pays, tandis que le gouvernement actuel s'est expressément assigné pour mission de mener à bien la réforme de l'Etat.

Un des auteurs des amendements constate que, quoi qu'il en soit, les amendements relatifs à Fourons ont manifestement suscité beacoup de sympathie chez les intervenants précédents appartenant aux partis francophones de la majorité. Les principaux arguments « contre » sont toutefois des arguments

auteur van het amendement. Dit vermindert echter niet de waarde van de amendementen.

De aangehaalde persverklaringen bezorgen spreker geen slecht geweten : in de regeerperiode 1981-88 bekommerde de Regering zich, in het belang van het land, vooral om de economische en financiële problemen. Alle statistieken nu tonen aan dat het netto financieringstekort in deze periode is gedaald van 13 % naar 6 % van het BNP (terwijl ditzelfde tekort over de laatste 5 jaar met slechts 1 % is gedaald) : dit bewijst ten overvloede welke de objectieven van de toenmalige regering waren én toont aan dat zij haar doeleinden heeft gerealiseerd.

Spreker geeft graag toe dat het probleem van het taalgebruik van de burgemeester en schepenen in Voeren hem niet belangrijk genoeg leek om een regeringscrisis te riskeren.

Het lid stelt vast dat de Franstalige meerderheidspartijen na de verkiezingen van 1987 op dit vlak evenmin iets hebben bereikt. Hoewel momenteel prioriteit wordt gegeven aan de institutionele problemen, is het blijkbaar zelfs nu nog niet mogelijk om de Voerkwestie te bespreken. Deze kwestie is overigens nog nooit geregeld geweest in het belang van de Franstaligen, die ook dit keer worden geconfronteerd met een ultimatum van bepaalde Vlaamse partijen. Het lid stelt vast dat geen fundamentele argumenten worden uitgebracht tegen zijn amendementen en dat zal worden gestemd tegen de wil en de gevoelens van de Waalse bevolking.

Spreker voegt hieraan toe dat de Franstalige meerderheidspartijen de Vlaamse eisen aanvaarden in plaats van ze te verwerpen. Het bewijs van deze lakse houding vindt men in de uitspraak van een Vlaams partijvoorzitter dat het voor de Vlamingen om het beste akkoord gaat in de voorbije 25 jaar en in de vaststelling dat de Vlaamse oppositie veel minder kritisch is voor het bereikte akkoord dan haar Franstalige tegenhanger.

Het lid besluit dat de Franstaligen niks hebben bereikt, zelfs niet de communautaire vrede : geen enkele Vlaming immers ziet dit akkoord als het laatste of definitieve ! Het zogenaamde « biregionaal statuut » past volgens spreker perfect in het terugtrekkingsscenario dat de laatste jaren wordt uitgevoerd door de Franstaligen. Waar vandaag in plaats van terugkeer naar Luik wordt gesproken over een biregionaal statuut, kan morgen misschien een volksraadpleging worden gehouden over het recht om in Voeren Frans te spreken.

Voorliggende amendementen hebben nog een ander nuttig doel : ze kunnen dienen als leugendetector voor de leugens van de Franstalige meerderheidspartijen.

Een volgend lid noemt zichzelf een vanzelfsprekend tegenstander van de amendementen. Zonder de illusie te hebben nog iemand te kunnen overtuigen,

« *ad hominem* », puisque les critiques visent essentiellement l'auteur de l'amendement. Ces critiques n'enlèvent toutefois rien à la valeur desdits amendements.

Les déclarations à la presse évoquées ci-avant ne donnent pas mauvaise conscience à l'intervenant, car, au cours de la période allant de 1981 à 1988, le gouvernement s'est surtout préoccupé, dans l'intérêt du pays, des problèmes économiques et financiers. Aujourd'hui, toutes les statistiques montrent qu'au cours de cette période, le solde net à financer a été ramené de 13 à 6 % du PNB (tandis qu'au cours des cinq dernières années, ce même solde n'a diminué que de 1 %). Ceci montre on ne peut plus clairement quels étaient les objectifs du gouvernement de l'époque et prouve qu'il les a atteints.

L'intervenant admet volontiers que le problème de la langue utilisée par les bourgmestre et échevins de Fourons n'était pas assez important à ses yeux pour risquer de déclencher une crise ministérielle.

Le membre constate que les partis francophones de la majorité n'ont pas davantage obtenu de résultats dans ce domaine après les élections de 1987. Bien que la priorité soit actuellement donnée aux problèmes institutionnels, il ne paraît toujours pas possible de discuter du problème des Fourons. Ce problème n'a d'ailleurs jamais été réglé dans l'intérêt des francophones qui, cette fois encore, se voient adresser un ultimatum par certains partis flamands. Le membre constate qu'aucun argument fondamental n'est invoqué contre ses amendements et que le vote sera contraire à la volonté et aux sentiments de la population wallonne.

L'intervenant ajoute que les partis francophones de la majorité acceptent les revendications flamandes au lieu de les rejeter. Cette complaisance est confirmée par la déclaration d'un président de parti flamand, qui estime qu'il s'agit de l'accord le plus avantageux pour les Flamands depuis 25 ans, et par le fait que les partis de l'opposition flamands sont beaucoup moins critiques à l'égard de l'accord conclu que leurs homologues francophones.

Le membre conclut en déclarant que les francophones n'ont rien obtenu, pas même la paix communautaire : aucun Flamand ne considère en effet cet accord comme étant le dernier ou comme étant définitif. L'intervenant estime que le statut « birégional » s'inscrit parfaitement dans le scénario du retrait joué par les francophones au cours des dernières années. Si l'on parle aujourd'hui d'un statut birégional plutôt que d'un retour à Liège, il se peut que demain l'on organise un référendum sur le droit de parler français à Fourons.

Les amendements à l'examen présentent encore comme avantage de pouvoir servir à détecter les mensonges des partis francophones de la majorité.

Le membre suivant se présente comme un adversaire naturel des amendements. Sans avoir l'illusion d'encore pouvoir persuader quiconque, il intervient

komt hij toch tussenbeide opdat het verslag niet uitsluitend Franstalige standpunten zou bevatten.

Vooreerst beaamt hij bepaalde uitspraken van de vorige sprekers. Het was inderdaad zo dat de noodzakelijke instemming langs Vlaamse kant ontbrak en dat Voeren daarom niet voorkwam in het akkoord. Dezelfde redenering gaat trouwens op voor een aantal niet ingewilligde Vlaamse eisen. Verder kan spreker ook beamen dat de overdracht van Voeren in 1963 als compensatie voor Komen/Moeskroen een historische vergissing was.

Spreker kan niet beamen dat er zich geen problemen zouden voordoen in Komen en Moeskroen : zo is de gemeente Komen een tiental jaren geleden in gebreke gebleven met betrekking tot de oprichting van een (Vlaamse) gemeenteschool.

Spreker beaamt wel de analyse van de geschiedenis van de 6 Voergemeenten van één van de vorige sprekers : de meeste inwoners spreken een taal die noch Nederlands, noch Frans is, maar een soort « plat-Diets ». Trouwens, alle andere dorpen waar plat-Diets werd gesproken (er waren er meer dan 6) zijn bij de provincie Luik gebleven. De verwijzing van dezelfde spreker naar het « *ius soli* » vindt het lid misplaatst : toen in 1932 werd gepoogd om heel België tweetalig te maken, was de reactie van de Walen dat, overeenkomstig het « droit du sol » in Wallonië geen tweetaligheid kon worden opgelegd.

Spreker besluit dat de auteur van de amendementen in de Commissie op een onzinnige wijze heeft geprobeerd om de pacificatie tussen de twee grote gemeenschappen te doorbreken. Langs Vlaamse kant zal aan deze taalgrens niet meer worden geraakt.

Bovendien geven de ingebouwde grendels de zekerheid dat, zolang België bestaat, aan Vlaamse kant geen voldoende meerderheid zal worden gevonden om aan de taalgrens te raken. Het lid wil met zijn interventie tenslotte aantonen dat niet alleen de Franstaligen interesse hebben voor Voeren.

Een ander lid herinnert eraan dat in deze bespreking uitvoerig werd ingegaan op de wijze van behandeling van de minderheden in België.

De vergelijkingen die door verscheidene sprekers werden gemaakt, hebben haar evenwel gekwetst. In een bepaalde tussenkomst werd zelfs gesuggereerd dat wij op de rand van Servo-Kroatische ontwikkelingen staan waarbij de Vlamingen met de Serven werden gelijkgesteld.

In andere uiteenzettingen werd de zorg van de Vlamingen over hun culturele identiteit en hun taalidentiteit vergeleken met de etnische zuiveringen in Bosnië-Herzegovina.

De problematiek van het samenleven van verschillende gemeenschappen is een veel te delicate aangelegenheid om hierover een komedie op te voeren.

Het is bijzonder gevaarlijk en onzindelijk om de Vlaamse Gemeenschap te vergelijken met de Serven

néanmoins pour que le rapport ne contienne pas que des points de vue de francophones.

Il souscrit tout d'abord à certaines déclarations d'intervenants précédents. Il est exact que l'assentiment indispensable ne s'est pas trouvé du côté flamand et que c'est pour cette raison que Fourons n'apparaît pas dans l'accord. Le même raisonnement vaut d'ailleurs pour certaines revendications flamandes insatisfaites. Par ailleurs, l'intervenant estime également que le transfert de Fourons en 1963, en échange de Comines et Mouscron, a été une erreur historique.

L'intervenant ne peut cependant souscrire à la remarque selon laquelle il n'y aurait aucun problème à Comines et à Mouscron. Ainsi, il y a une dizaine d'années, la commune de Comines s'est soustraite à l'obligation de créer une école communale (flamande).

L'intervenant se rallie toutefois à l'analyse historique concernant les six communes fouronnaises qui a été faite par un des intervenants précédents : la plupart des habitants parlent une langue qui n'est ni le néerlandais, ni le français, mais une sorte de basthiois. D'ailleurs, tous les autres villages dont les habitant parlaient ce dialecte (il y en avait plus de six) ont été maintenus dans la province de Liège. Le membre juge déplacée la référence que le même intervenant a faite au droit du sol : lorsqu'on tenta, en 1932, d'instaurer le bilinguisme dans toute la Belgique, les Wallons réagirent en faisant valoir que conformément au droit du sol, le bilinguisme ne pouvait être imposé en Wallonie.

L'intervenant fait observer en guise de conclusion que l'auteur des amendements a essayé de manière grotesque de saboter la pacification entre les deux grandes communautés. Les Flamands ne toucheront plus à cette frontière linguistique.

Les « verrous » prévus garantissent en outre que, tant que la Belgique existera, aucune majorité suffisante ne pourra être trouvée en Flandre pour modifier la frontière linguistique. Le membre veut enfin montrer par son intervention que les francophones ne sont pas les seuls à s'intéresser aux Fourons.

Un autre membre rappelle qu'il a été beaucoup question, au cours du présent débat, du sort des minorités en Belgique.

Les comparaisons auxquelles se sont livrés plusieurs intervenants l'ont toutefois blessée, l'un d'entre eux allant même jusqu'à suggérer que nous étions à la veille d'une évolution « à la serbo-croate », les Flamands y jouant le rôle des Serbes.

Dans d'autres exposés, le souci des Flamands de sauvegarder leur identité culturelle et linguistique a été comparé au processus de purification ethnique en Bosnie-Herzégovine.

La question de la cohabitation de plusieurs communautés sur le sol d'un Etat est une matière trop délicate pour en faire un sujet de comédie.

Il est très dangereux et particulièrement malsain de comparer la communauté flamande aux Serbes ou

of om de ongemakken die sommige minderheden in België ondervinden op gelijke voet te stellen met de tragedie die zich momenteel in ex-Joegoslavië afspeelt.

Inzake behandeling van minderheden zijn er volgens het lid slechts twee — en met elkaar niet te verenigen — benaderingen mogelijk :

— ofwel wordt gekozen voor het instellen van bijzondere institutionele regimes ten behoeve van de minderheden binnen een bepaald territorium;

— ofwel wordt gekozen voor een overheveling van het gebied waarop die minderheden zich bevinden.

Sommige leden pleiten voor een gelijktijdige toepassing van die twee mogelijkheden : Zij willen bijzondere taalregelingen toestaan aan anderstaligen in bepaalde gemeenten, maar wensen tegelijkertijd de overheveling van die gemeenten naar het andere taalgebied.

Dergelijke benadering is intern contradictorisch en dus onmogelijk.

Spreekster heeft steeds gesteld dat het niet wenselijk is de faciliteiten voor de Franstaligen in de Vlaamse randgemeenten af te schaffen.

Zij is van oordeel dat Vlaanderen verder de verantwoordelijkheid moet blijven dragen voor deze faciliteiten, maar zulks kan uiteraard enkel wanneer die gemeenten tot Vlaanderen blijven behoren.

De amendementen nrs 7 en 8 van de heren Duquesne en Gol worden verworpen met 19 tegen 3 stemmen.

*
* *

Amendement nr 30 van Mevr. Neyts c.s. (Stuk nr 722/11)

Mevrouw Neyts c.s. dient *een amendement nr 30* in (in bijkomende orde op amendement nr 28) ertoe strekkend in de voorgestelde § 1, tweede lid, na de woorden « West-Vlaanderen » de volgende zinsnede in te voegen : « deze laatste met inbegrip van de territoriale wateren en het aan België toebehorend deel van het continentaal plat ».

Volgens de indiener is het logisch dat men de territoriale wateren en het continentaal plat toewijst aan de provincie West-Vlaanderen, die deel uitmaakt van het Vlaamse Gewest.

Het internationaal recht verzet zich niet tegen dergelijke interne machtsverdeling. Dit blijkt onder meer uit het arrest van de Raad van State, nr 17.569, van 27 april 1976, inzake de VZW « Koninklijk Belgisch Yachting Verbond ».

De eerste minister merkt op dat in artikel 1 geen omschrijving van de verschillende provincies wordt gegeven.

Indien men de territoriale wateren en het continentaal plat aan de provincie West-Vlaanderen

de mettre sur le même pied les désagréments qu'éprouvent certaines minorités en Belgique et la tragédie qui se déroule actuellement en ex-Yougoslavie.

En ce qui concerne le traitement réservé aux minorités, le membre estime que seules deux approches — qui ne sont pas conciliables — sont possibles :

— ou bien on opte pour l'instauration de régimes institutionnels spéciaux en faveur des minorités vivant sur un territoire donné;

— ou bien on opte pour le transfert du territoire occupé par ces minorités.

Certains membres souhaitent que l'on exploite simultanément ces deux possibilités : c'est ainsi qu'ils entendent accorder des régimes linguistiques spéciaux à ceux qui parlent une autre langue dans certaines communes, mais souhaitent en même temps que ces communes soient transférées à l'autre région linguistique.

Une telle approche renferme une contradiction interne et est donc impraticable.

L'intervenante a toujours affirmé qu'il n'était pas souhaitable que l'on supprime les facilités dont bénéficient les francophones dans les communes flamandes de la périphérie.

Elle estime que la Flandre doit continuer à assumer la responsabilité de ces facilités, mais cela n'est possible que dans la mesure où ces communes continuent à faire partie de la Flandre.

Les amendements nos 7 et 8 de MM. Duquesne et Gol sont rejetés par 19 voix contre 3.

*
* *

Amendement n° 30 de Mme Neyts et consorts (Doc. n° 722/11)

Mme Neyts et consorts présentent un amendement n° 30 (en ordre subsidiaire à l'amendement n° 28) tendant à insérer au § 1er, deuxième alinéa proposé, après les mots « la Flandre occidentale », les mots « celle-ci comprenant les eaux territoriales et la partie du plateau continental appartenant à la Belgique. »

L'auteur estime qu'il serait logique que l'on attribue les eaux territoriales et le plateau continental à la province de Flandre occidentale, qui fait partie de la Région flamande.

Le droit international ne s'oppose pas à une telle répartition interne du pouvoir, ainsi qu'il ressort notamment de l'arrêt du Conseil d'Etat n° 17.569 du 27 avril 1976, en cause de l'ASBL « Koninklijk Belgisch Yachting Verbond ».

Le premier ministre fait observer que l'article 1er ne contient pas de définition des différentes provinces.

Si l'on veut attribuer les eaux territoriales et le plateau continental à la province de Flandre occiden-

wenst toe te voegen, zou zulks moeten gebeuren bij wet en niet in artikel 1 van de Grondwet.

Amendement nr 30 van mevrouw Neyts c.s. wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Amendement nr 25 van de heer Draps (Stuk nr 722 / 10)

De heer Draps dient *een amendement nr 25* in, dat er onder meer toe strekt in § 1, het voorgestelde tweede lid door een nieuwe bepaling te vervangen waardoor :

1. de eenheid van de provincie Brabant wordt gevrijwaard;

2. een definitieve afbakening van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest mogelijk wordt gemaakt. Een volksraadpleging gehouden in de gemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem, alsook in de voormalige gemeenten van het arrondissement Halle-Vilvoorde moet bepalen welke van die gemeenten aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zullen worden toegevoegd. Hierdoor wordt met de wil van de betrokken bevolking rekening gehouden.

De auteur herinnert eraan dat de voorzitters van de PS, PRL en PSC in 1984 een akkoord hebben ondertekend waarin deze eis *expressis verbis* werd opgenomen.

Het beperken van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest tot de 19 gemeenten beantwoordt geenszins aan het « morfologische Brussel ». Deze grenzen zijn artificieel. Door de toevoeging van die andere gemeenten zou verhoudingsgewijs het aantal Nederlandstaligen in het Brusselse Gewest groter worden.

Hierdoor zou de toepassing van de principes van tweetaligheid en pariteit in de regionale diensten beter kunnen worden verantwoord.

Bovendien zouden door die nieuwe afbakening van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest de relaties tussen de gemeenschappen worden bevorderd en zodoende een uiteenvallen van België kunnen worden vermeden.

Amendement nr 25 van de heer Draps wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen.

*
* *

Amendement nr 26 van de heer Draps (Stuk nr 722 / 10)

De heer Draps dient in bijkomende orde *een amendement nr 26* in er onder meer toe strekkend in § 1, het tweede voorgestelde lid door een nieuwe bepaling te vervangen teneinde de eenheid van de provincie Brabant te vrijwaren.

tale, il faudrait le faire dans le cadre d'une loi et non dans l'article 1er de la Constitution.

L'amendement n° 30 de Mme Neyts et consorts est rejeté par 15 voix contre 2 et 3 abstentions.

*
* *

Amendement nº 25 de M. Draps (Doc. nº 722 / 10)

M. Draps présente *un amendement (n° 25)* tendant à remplacer le deuxième alinéa du § 1er par une nouvelle disposition visant à :

1. sauvegarder l'unité de la province de Brabant;

2. permettre de définir une fois pour toutes les limites de la Région de Bruxelles-Capitale. Une consultation populaire organisée dans les communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem et les anciennes communes de l'arrondissement de Hal-Vilvorde, devrait permettre de déterminer lesquelles de ces communes souhaitent être rattachées à la Région de Bruxelles-Capitale. Il serait ainsi tenu compte de la volonté des populations concernées.

L'auteur rappelle qu'en 1984, les présidents du PS, du PRL et du PSC ont signé un accord dans lequel cette exigence figurait en toutes lettres.

La limitation de la Région de Bruxelles-Capitale aux 19 communes ne correspond en aucune façon à la « morphologie » bruxelloise. Ces frontières sont artificielles. Le rattachement de ces communes à Bruxelles-Capitale aurait pour effet d'augmenter proportionnellement le nombre de néerlandophones en Région bruxelloise.

L'application des principes du bilinguisme et de la parité dans les services régionaux pourrait dès lors mieux se justifier.

En outre, cette nouvelle délimitation de la Région de Bruxelles-Capitale favoriserait les relations entre les communautés et permettrait ainsi d'éviter l'éclatement de la Belgique.

L'amendement n° 25 de M. Draps est rejeté par 19 voix contre 3.

*
* *

Amendement nº 26 de M. Draps (Doc. nº 722 / 10)

M. Draps présente, en ordre subsidiaire, un amendement (nº 26) tendant notamment à remplacer, au § 1er, le deuxième alinéa proposé par une nouvelle disposition en vue de sauvegarder l'unité de la province de Brabant.

Het voortbestaan van een centrale provincie die het grondgebied van de drie gewesten overlapt, vormt niet noodzakelijk een belemmering voor de federale staatsstructuur.

Als verantwoording van dit amendement kunnen verscheidene argumenten worden ingeroepen :

1. *de historische verklaring*

De grenzen van de huidige provincie Brabant stemmen nog min of meer overeen met de oorspronkelijke grenzen.

Toen duizend jaar geleden Lotharingen werd opgesplitst, werd Brabant het hertogdom Nederlotharingen, met als belangrijkste rivieren de oostelijke zijrivieren van de Schelde : de Zenne, de Dijle, de beide Getes en Netes en de Demer.

De huidige provincie Brabant, gelegen in het hart van België, is meteen ook het kruispunt van twee grote cultuurgemeenschappen die samenvloeien in de hoofdstad van de provincie.

Die provincie, die ongeveer evenveel Frans- als Nederlandstaligen telt, is eigenlijk altijd al een kopie van ons land « in het klein » geweest en bijgevolg de smeltkroes waaruit onze nationale eendracht kon ontstaan.

Brabant heeft steeds bestaan met een bevolkingsgroep van Romaanse en een bevolkingsgroep van Germaanse oorsprong.

Elke generatie opnieuw heeft de Brabantse bevolking blijk gegeven van dynamisme, ondernemingszin, werkijver en menselijke warmte. Op die manier wist zij ook steeds elk socio-cultureel probleem te overwinnen.

Brabant staat eigenlijk vooral voor een idee : de idee van de vrijheid, die duidelijk tot uiting is gekomen bij de toekenning van de Blijde Inkomst, het grondwettelijk Brabants charter dat door Johanna van Brabant en Wenzel van Luxemburg aan de inwoners van het hertogdom werd geschonken.

Alle volgende vorsten hebben hieraan steeds trouw moeten zweren. Dit charter is een fundamentele stap in de evolutie van ons land. Hierin werd trouwens het beginsel opgenomen dat nooit aan de eenheid van Brabant afbreuk mocht worden gedaan.

Vanuit historisch standpunt is er dus geen enkele reden om deze provincie te gaan opsplitsen waardoor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest in zekere zin van zijn hinterland zal worden afgesneden.

2. *het behoud van een centrale provincie is noodzakelijk in het kader van de Europese roeping van Brussel en kan het uiteenvallen van België helpen voorkomen*

Om Brussel in staat te stellen op volwaardige wijze de rol van hoofdstad van Europa te spelen, moet er een voldoende grote administratieve entiteit, namelijk Brabant, blijven bestaan.

Nog voor het Verdrag van Rome werd ondertekend, wees Jean Monet het Brabantse Brussel als

Le maintien d'une province centrale s'étendant sur le territoire des trois régions n'est pas nécessairement une entrave à la structure fédérée de l'Etat.

Divers arguments peuvent être avancés pour justifier cet amendement :

1. *Sur le plan historique*

Le Brabant actuel correspond à peu de choses près à ses dimensions originelles.

La Lotharingie morcelée, voici plus de mille ans, le Brabant devint le duché de Lothier arrosé par les affluents orientaux de l'Escaut que sont la Senne, la Dyle, les Gèthes, les Nèthes et le Démer.

Le Brabant actuel, province centrale au coeur de la Belgique, est situé au carrefour de ses deux grandes communautés culturelles qui fusionnent en sa capitale Bruxelles.

Cette province réunit un nombre sensiblement égal de francophones et de néerlandophones et a constitué de tout temps un microcosme de notre pays et, par là, le creuset de notre union nationale.

Le Brabant a toujours compté une population d'origine romane et une population d'origine germanique.

Générations après générations, la population brabançonne a par son dynamisme, son audace d'entreprendre, sa force de travail et sa chaleur humaine toujours surmonté ses différences socio-culturelles.

Le Brabant est avant tout une idée : celle de la Liberté, clairement exprimée dans la Joyeuse Entrée octroyée en 1356 par les ducs Jeanne et Wenceslas aux habitants du duché.

Tous les souverains ultérieurs ont toujours dû jurer fidélité à cette charte. Cette charte constitue une étape fondamentale dans l'évolution de notre pays. Elle reprend d'ailleurs le principe qu'il ne pourrait jamais être porté préjudice à l'unité du Brabant.

D'un point de vue historique, il n'y a dès lors aucune raison de scinder cette province et, en quelque sorte, de couper ainsi Bruxelles de son hinterland.

2. *le maintien d'une province centrale unie est nécessaire dans le cadre de la vocation européenne de Bruxelles et peut permettre d'éviter le démantèlement de la Belgique*

Pour permettre à Bruxelles de jouer pleinement son rôle de capitale de l'Europe, il faut qu'il y subsiste une entité administrative suffisamment grande, telle que l'actuelle province de Brabant.

Jean Monet identifiait déjà avant la signature du Traité de Rome Bruxelles au Brabant comme futur

het toekomstige centrum van de Europese Unie aan. De provincie Brabant is ook in het federale België van vandaag de brug tussen Brussel en het randgebied van de stad, of het « morfologische Brussel », zoals sociologen en aardrijkskundigen het plegen te noemen.

De splitsing van Brabant, dat volgens sommigen klem raakt tussen de twee hevig oplaaiende nationalistische stromingen, zal die tendens ongetwijfeld nog in de hand werken en het uiteenvallen van het land, die de huidige regering nastreeft, versnellen. Ondertussen weigert de regering pertinent de mening van de bevolking over dergelijke fundamentele keuzes te vragen.

Het kan nochtans anders. Want toen een deel van de bevolking van het Zwitserse kanton Bern de wens te kennen gaf zich van dit kanton te willen afscheiden, werd een volksraadpleging gehouden om de mening te kennen van de hele bevolking van het kanton alvorens tot een splitsing in een kanton Bern en een kanton Jura werd overgegaan.

3. *de budgettaire redenen*

Het lijdt niet de minste twijfel dat de structuren die men in het leven wil roepen veel meer geld zullen opslorpen dan de huidige provincie Brabant :

— Brussel behoudt een gouverneur en een vicegouverneur, inclusief hun administratieve diensten, maar breidt ondertussen wel de diensten van het Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschapscommissie uit;

— er komen twee nieuwe provincies met twee gouverneurs (+ een adjunct-gouverneur voor Vlaams Brabant en twee volwaardige bestendige deputaties en provincieraden);

— centra worden Leuven en Nijvel (die echter veel minder centraal zijn gelegen dan Brussel, zelfs ten opzichte van de grenzen van beide nieuwe provincies). Bovendien wordt de druk op de nu al slecht beheerde financiën van de provincie op die manier nog veel groter.

Amendement nr 26 van de heer Draps wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen.

*
* *

Amendement nr 27 van de heer Draps (Stuk nr 722/10)

De heer Draps dient in bijkomende orde *een amendement nr 27 in* ertoe strekkend, § 1, tweede lid, aan te vullen met een bepaling waardoor aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest de gemeenten of voormalige gemeenten van het arrondissement Halle-Vilvoorde kunnen worden toegevoegd die bij een volksraadpleging de wens te kennen zouden geven tot dit gewest te willen behoren.

centre d'une union européenne en marche. La province de Brabant demeure encore dans la Belgique fédérale d'aujourd'hui le lien ténu qui unit Bruxelles à sa grande périphérie, au Bruxelles morphologique comme l'appellent les sociologues et les géographes.

La scission du Brabant, que certains présentent comme coincé entre deux nationalismes exacerbés, aura incontestablement l'effet de renforcer ceux-ci et d'accélérer le processus de démembrement du pays que poursuit l'actuel gouvernement tout en refusant de consulter la population sur des choix aussi fondamentaux.

Il pourrait pourtant en être autrement. En effet, lorsqu'une partie de la population du canton suisse de Berne a manifesté son désir de se séparer de ce canton, une consultation populaire a été organisée afin de connaître la volonté de l'ensemble de la population du canton avant de scinder le canton en un canton de Berne et un canton de Jura.

3. *les motifs budgétaires*

Il est évident que les structures que l'on s'apprête à mettre en place seront incontestablement plus coûteuses que l'actuelle province de Brabant :

— maintien à Bruxelles d'un gouverneur, d'un vice-gouverneur avec leur administration tout en développant celles dépendant de la Région, de la « COCOCOC », de la « COCOF » et de la « COCON »;

— création de deux nouvelles provinces avec deux gouverneurs (+ un gouverneur adjoint pour le Brabant flamand), deux députations permanentes et deux Conseils provinciaux au grand complet;

— transfert à Louvain et à Nivelles (situation moins centrale que Bruxelles même pour ce qui est des deux nouvelles provinces), ce qui entraînera des charges fort importantes pour des finances provinciales déjà malmenées.

L'amendement n° 26 de M. Draps est rejeté par 19 voix contre 3.

*
* *

Amendement n° 27 de M. Draps (Doc. n° 722/10)

M. Draps présente en ordre subsidiaire *un amendement n° 27* visant à compléter le § 1er, deuxième alinéa, par une disposition permettant de rattacher à la Région de Bruxelles-Capitale les communes ou les anciennes communes de l'arrondissement de Hal-Vilvorde qui en émettraient le souhait par référendum.

Door de toevoeging aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zou in de betrokken gemeenten automatisch de in artikel 3*bis* van de Grondwet vervatte tweetaligheid van toepassing worden op dit gewest, dat thans kunstmatig tot de negentien gemeenten van de Brusselse agglomeratie wordt beperkt.

Door een volksraadpleging te organiseren op grond van de afbakening van de gemeenten zoals die bestonden vóór de fusie van 1976, is het mogelijk om de grenzen van de gewesten in de Brusselse rand op preciezere wijze te doen samenvallen met de vrijelijk door de bevolking uitgesproken wil.

In dit verband moet er aan worden herinnerd dat in de gemeenteraad van verschillende randgemeenten een meerderheid van Franstaligen zitting heeft, die bij herhaling duidelijk de wens hebben geuit dat deze gemeenten bij het tweetalige Brusselse Hoofdstedelijk Gewest worden gevoegd.

Dit amendement herneemt een door de heer Ph. Moureaux in mei 1988 ingediend wetsvoorstel en het zou de auteur derhalve verwonderen indien de PS-fractie het amendement niet zou goedkeuren.

Dit amendement wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen.

*
* *

Amendement nr 2 van de heer Clerfayt c.s. (Stuk nr 722/2)

De heer Clerfayt c.s. dient *een amendement nr 2* in ertoe strekkend een derde lid (*nieuw*) in te voegen waarin wordt gesteld dat, met uitzondering van het Vlaamse Gewest, het wetgevend orgaan van elke gemeenschap en elk gewest « Parlement » en het uitvoerend orgaan « Regering » wordt genoemd.

In de toelichting bij het voorstel van de heer Beyne c.s. (Stuk nr 722/1, blz. 1) wordt het uitvoerend orgaan trouwens « Regering » genoemd en ter wille van de rechtszekerheid moet die term dan ook in artikel 1 zelf worden opgenomen.

Het lijkt de indieners ook wenselijk de term « Parlement » te gebruiken, veeleer dan « Raad », wanneer wij het over het wetgevend orgaan hebben. Die benaming heeft overigens al ruim ingang gevonden, onder meer in het Waalse Gewest.

Een lid merkt op dat dit amendement niet past in de logica en de structuur van de Grondwet. In Titel I gaat het over het grondgebied en zijn indeling, terwijl de machten in Titel III worden behandeld.

Om deze reden vraagt hij dit amendement niet goed te keuren.

Amendement nr 2 van de heer Clerfayt wordt verworpen met 20 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

En rejoignant l'actuelle région de Bruxelles-Capitale, les communes dont question se verraient automatiquement appliquer le bilinguisme prévu à l'article 3*bis* de la Constitution pour cette Région aujourd'hui artificiellement limitée au territoire des dix-neuf communes de l'agglomération bruxelloise.

Le fait d'organiser une consultation populaire en prenant pour base les communes telles qu'elles existaient avant les fusions de 1976 permettra de faire coïncider d'une manière plus précise les limites des régions dans la périphérie bruxelloise avec la volonté librement exprimée par la population.

Il faut rappeler ici que plusieurs communes périphériques ont un conseil communal au sein duquel siège une majorité d'élus francophones qui ont, à plusieurs reprises, clairement exprimé le vœu de voir ces communes rattachées à la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Cet amendement s'inspire d'une proposition de loi déposée par M. Ph. Moureaux en mai 1988 et son auteur s'étonnerait dès lors si le groupe PS ne le soutenait pas.

Cet amendement est rejeté par 19 voix contre 3.

*
* *

Amendement n° 2 de M. Clerfayt et consorts (Doc. n° 722/2)

M. Clerfayt et consorts présentent un amendement (n° 2) tendant à insérer un troisième alinéa (*nouveau*) qui prévoit qu'à l'exception de la Région flamande, chacune des communautés et régions est dotée d'un organe législatif appelé « Parlement » et d'un exécutif appelé « Gouvernement ». L'organe exécutif étant appelé « Gouvernement » dans les développements de la proposition de M. Breyne et consorts (Doc. n° 722/1, p. 1), la sécurité juridique exige que ce terme figure également dans l'article 1er même .

Les auteurs jugent également souhaitable d'employer le terme « Parlement » plutôt que « Conseil » pour qualifier l'organe législatif. Au demeurant, cette appellation est déjà largement employée, notamment en Région wallonne.

Un membre fait observer que cet amendement ne s'inscrit ni dans la logique ni dans la structure de la Constitution. Les pouvoirs font en effet l'objet du Titre III alors que le Titre Ier concerne le territoire et ses divisions.

L'intervenant souhaite dès lors le rejet de l'amendement.

L'amendement n° 2 de M. Clerfayt est rejeté par 20 voix et 3 abstentions.

*
* *

Het voorgestelde tweede lid van artikel 1 van de Grondwet wordt aangenomen met 20 tegen 4 stemmen.

*
* *

Paragraaf 2

Amendement nr 3 van de heer Van Rossem (Stuk nr 722/3)

De 2) van dit amendement strekt er toe in de inleidende zin van § 2 de woorden « Tussen het tweede en het derde lid van artikel 1 van de Grondwet » te vervangen door de woorden « Tussen het derde en vierde lid van artikel 1 van de Grondwet ».

Hierdoor wordt artikel 1, derde lid, van de Grondwet, luidend als volgt : « De wet kan, indien daartoe redenen zijn, het grondgebied indelen in een groter aantal provincies. » weggelaten.

Volgens de auteur werd dat lid in 1970 enkel toegevoegd met de bedoeling de situatie van Brabant te wijzigen. Nu die gewijzigd wordt, is er geen reden meer om het de wetgever mogelijk te maken nog andere provincies te creëren.

Dit amendement wordt éénparig verworpen.

*
* *

Amendement nr 32 van Mevr. Neyts-Uyttebroeck c.s. (Stuk nr 722/11)

Mevrouw Neyts-Uyttebroeck c.s. dient in bijkomende orde een *amendement nr 32* in ertoe strekkend § 2 en § 3, derde en vierde lid, weg te laten.

De bepalingen met betrekking tot de wijze waarop bepaalde bevoegdheden in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zullen worden uitgeoefend, horen volgens haar niet thuis in de Grondwet maar dienen in een bijzondere wet te worden opgenomen.

Amendement nr 32 van mevrouw Neyts-Uyttebroeck c.s. wordt, voor wat de weglating van § 2 betreft, verworpen met 18 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Het voorstel tot weglating van § 3, derde en vierde lid, zal bij de behandeling van § 3 worden besproken.

*
* *

L'article 1er, deuxième alinéa, proposé est adopté par 20 voix contre 4.

*
* *

Paragraphe 2

Amendement n° 3 de M. Van Rossem (Doc. n° 722/3)

Le 2) de cet amendement vise à remplacer, dans la phrase liminaire du § 2, les mots « entre le deuxième et le troisième alinéa de l'article 1er de la Constitution » par les mots « entre le troisième et le quatrième alinéa de l'article 1er de la Constitution ».

Le troisième alinéa de l'article 1er de la Constitution, qui est libellé comme suit : « Il appartient à la loi de diviser, s'il y a lieu, le territoire en un plus grand nombre de provinces. » serait dès lors supprimé.

Selon l'auteur, cet alinéa a en fait été ajouté en 1970, dans le seul but de modifier la situation du Brabant. A présent que cette situation est modifiée, il n'y a plus de raison de permettre au législateur de créer encore d'autres provinces.

Cet amendement est rejeté à l'unanimité.

*
* *

Amendement n° 32 de Mme Neyts-Uyttebroeck et consorts (Doc. n° 722/11)

Mme Neyts-Uyttebroeck et consorts présentent un amendement en ordre subsidiaire (n° 32) visant à supprimer le § 2 et le § 3, troisième et quatrième alinéas.

Les auteurs estiment que les dispositions relatives à la manière dont certaines compétences seront exercées dans la Région de Bruxelles-Capitale ne doivent pas figurer dans la Constitution mais dans une loi spéciale.

L'amendement n° 32 de Mme Neyts-Uyttebroeck, en ce qu'il concerne la suppression de § 2, est rejeté par 18 voix contre une et 3 abstention.

La proposition de suppression du § 3, troisième et quatrième alinéas, sera examinée lors de la discussion du § 3.

*
* *

Amendement nr 4 van de heer Van Rossem (Stuk nr 722/3)

Het amendement nr 4 van de heer Van Rossem ertoe strekkend in § 2 het tweede voorgestelde lid weg te laten, wordt eenparig verworpen.

*
* *

Amendement nr 6 van de heer Gehlen (Stuk nr 722/4)

De heer Gehlen stelt vast dat de Staatshervorming het resultaat is van de dialoog tussen de twee grote gemeenschappen, de Franse en de Vlaamse. De Duitstalige Gemeenschap van haar kant beschikt sinds 1974 over een eigen Raad en heeft deze ontwikkelingen van dichtbij gevolgd. Het amendement nr 6 nu is gebaseerd op de vaststelling dat er niet één, maar twee tweetalige provincies bestaan : naast Brabant (Nederlands en Frans) is er namelijk de provincie Luik, waar naast Frans ook Duits wordt gesproken, maar waar de bestendige deputatie eentalig Frans is.

Spreker stelt vast dat reeds luidens artikel 59*ter*, § 4, van de Grondwet, de Raad en de Executieve van de Duitse Gemeenschap « ... elke andere bevoegdheid uitoefenen die de wet hun toekent ».

De regering verduidelijkte indertijd reeds dat hier expliciet of nationale of provinciale bevoegdheden werden geviseerd. Welnu, voorliggend amendement gaat eigenlijk niet verder dan voornoemde grondwetsbepaling, want het stelt alleen dat een aantal provinciale bevoegdheden in het Duitstalige gebied worden uitgeoefend door de Duitse Gemeenschap. De enige nieuwigheid is dat het amendement hiervoor een limietdatum voorziet, met name 31 december 1994. Tot dan blijft exclusief de provincie Luik bevoegd.

Ondertussen echter werd een delegatie van de Duitse Gemeenschap — bestaande uit vertegenwoordigers van alle partijen die zitting hebben in de Duitse Gemeenschapsraad — ontvangen door de eerste minister. Deze delegatie kreeg de verzekering dat artikel 59, § 4, van de Grondwet zal worden uitgevoerd, met name wat de voornoemde provinciale bevoegdheden betreft. Vermits spreker vertrouwen heeft in de beloftes van de regering, trekt hij hierop zijn *amendement nr 6* in.

*
* *

Amendement nr 36 van de heer Breyne c.s. (Stuk nr 722/11)

De heer Breyne c.s. dient een *amendement nr 36* in ertoe strekkend in § 2 in de eerste zin van het eerste

Amendement n° 4 de M. Van Rossem (Doc. n° 722/3)

L'amendement n° 4 de M. Van Rossem tendant à supprimer, au § 2, le deuxième alinéa proposé est rejeté à l'unanimité.

*
* *

Amendement n° 6 de M. Gehlen (Doc. n° 722/4)

M. Gehlen constate que la réforme de l'Etat est le résultat du dialogue entre les deux grandes communautés nationales, la française et la flamande. La Communauté germanophone possède pour sa part son propre Conseil depuis 1974 et a suivi cette évolution de très près. L'amendement n° 6 repose donc sur la constatation qu'il n'existe pas une mais bien deux provinces bilingues. En effet, outre le Brabant (où l'on parle le néerlandais et le français), il y a également la province de Liège, où l'on parle non seulement le français mais aussi l'allemand. Pourtant, la députation permanente est unilingue francophone.

L'intervenant constate que l'article 59*ter*, § 4, de la Constitution prévoit d'ores et déjà que le Conseil et l'Exécutif de la Communauté germanophone peuvent exercer « toute autre compétence qui leur est attribuée par la loi ».

Le gouvernement avait déjà précisé à l'époque que cette disposition visait explicitement soit des compétences nationales soit des compétences provinciales. Or, l'amendement en question ne va en fait pas plus loin que la disposition constitutionnelle précitée, puisqu'il se borne à préciser que certaines compétences provinciales sont exercées, dans la région de langue allemande, par la Communauté germanophone. L'amendement innove uniquement en ce qu'il fixe à cet effet une date limite, à savoir le 31 décembre 1994. Jusqu'à cette date, la province de Liège gardera une compétence exclusive en la matière.

Toutefois, une délégation de la Communauté germanophone, composée de représentants de tous les partis siégeant au Conseil de la Communauté germanophone a entre-temps été reçue par le premier ministre, qui lui a assuré que l'article 59, § 4, de la Constitution sera exécuté, à savoir en ce qui concerne les compétences provinciales précitées. Etant donné que l'intervenant a foi dans les promesses du gouvernement, il retire son amendement n° 6.

*
* *

Amendement n° 36 de M. Breyne et consorts (Doc. n° 722/11)

M. Breyne et consorts présentent *un amendement n° 6* tendant à remplacer, dans la première phrase

voorgestelde lid de woorden « door de Vlaamse en de Franse Gemeenschap » te vervangen door de woorden « door de Vlaamse en de Franse Gemeenschap en door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

Uit een voorgaande discussie blijkt dat, aangezien de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevoegdheden ontleent aan artikel 59*bis*, § 4, tweede lid, van de Grondwet, zoals uitgevoerd door de wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, in artikel 1 ook naar deze overheid moet worden verwezen.

Ten einde elke ambiguïteit te vermijden, vraagt *een lid* of de eerste minister kan preciseren welke bevoegdheden door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden uitgeoefend.

Een ander lid antwoordt dat aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie volgende bevoegdheden worden opgedragen :

1° de bevoegdheden van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies wanneer het gaat om zaken van gemeenschappelijk belang;

2° de bevoegdheden voor de bicommunautaire instellingen, namelijk de instellingen die op het vlak van de persoonsgebonden materies niet uitsluitend tot de bevoegdheid van de Vlaamse of de Franse Gemeenschap behoren.

Een lid stelt verscheidene vragen :

1) Onttrekt deze bepaling het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest aan de indeling in provincies ?

Kan men uit de voorliggende tekst afleiden dat de provincie als instelling verdwijnt, maar dat de provinciale bevoegdheden door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest worden uitgeoefend, behalve wat de gemeenschapsaangelegenheden betreft ?

Spreker herinnert eraan dat artikel 108, 3°, van de Grondwet het beginsel bekrachtigt waarbij de rijks-, gemeenschaps- en gewestbevoegdheden naar de provinciale en gemeentelijke instellingen worden gedecentraliseerd.

Hij vraagt derhalve of de federale Staat inzake aangelegenheden waarvoor hij bevoegd is, aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest taken mag toevertrouwen, en of die overheid de uitvoering ervan kan opleggen zoals zulks ten opzichte van de andere provincies geschiedt.

2) Mag het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, gelet op het feit dat de provincies over een eigen initiatiefrecht beschikken, ook elke andere materie naar zich toe trekken, zoals alle andere provincies doen op grond van het begrip provinciaal belang ?

Mag het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest bijvoorbeeld op grond van het provinciale belang fiscale bevoegdheden naar zich toe trekken ?

Mocht dat het geval zijn, vaardigt de provincie haar regelgeving dan bij ordonnanties uit, of bij verordening zoals de andere provincies ?

du premier alinéa proposé du § 2, les mots « par les Communautés française et flamande » par les mots « par les Communautés française et flamande et par la Commission communautaire commune ».

Il est apparu, au cours d'une discussion antérieure, qu'étant donné que la Commission communautaire commune puise des compétences à l'article 59*bis*, § 4, deuxième alinéa, de la Constitution, tel qu'il a été exécuté par la loi du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, il convient également de mentionner cette autorité à l'article 1er.

Pour éviter toute ambiguïté, *un membre* demande que le premier ministre précise les compétences qui seront exercées par la Commission communautaire commune.

Un autre membre répond que les compétences suivantes sont confiées à la Commission communautaire commune :

1° les compétences des Commissions communautaires française et flamande lorsqu'il s'agit de matières d'intérêt commun;

2° les compétences relatives aux institutions bicommunautaires, à savoir les institutions qui, pour les matières personnalisables, ne relèvent pas exclusivement de la compétence de la Communauté française ou flamande.

Un membre pose différentes questions :

1) La présente disposition soustrait-elle le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale à l'organisation provinciale ?

Peut-on déduire du texte proposé que l'institution provinciale disparaît, mais que les compétences provinciales sont exercées par la Région de Bruxelles-Capitale sauf en ce qui concerne les compétences communautaires ?

L'orateur rappelle que l'article 108, 3° de la Constitution, consacre le principe de la décentralisation d'attributions relevant de l'Etat, des Communautés et des Régions, vers les institutions provinciales et communales.

Il demande dès lors si l'Etat fédéral pourra confier des missions à la Région de Bruxelles-Capitale dans des matières pour lesquelles il est compétent et s'il lui en imposera l'exécution au même titre que les autres provinces.

2) Etant donné que les provinces disposent d'un pouvoir d'initiative propre, la Région de Bruxelles-Capitale pourra-t-elle également se saisir de toute matière dont toute autre province se saisit en vertu de la notion d'intérêt provincial ?

La Région de Bruxelles-Capitale pourra-t-elle par exemple se saisir d'une matière fiscale au nom de l'intérêt provincial ?

Si tel était le cas, édictera-t-elle ses règles par voie d'ordonnance ou par voie de règlement comme les autorités provinciales ?

In dat laatste geval ontstaat een rechtsvacuüm doordat de provincie als juridisch orgaan opgehouden heeft te bestaan.

Mocht het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest op grond van het provinciaal belang bevoegdheden uitoefenen, is het dan onderworpen aan toezicht of controle door de federale overheid ?

3) Welke titel zal de nieuwe gouverneur voeren ? Wordt hij een commissaris van de federale overheid te Brussel ?

Hoe zien de bevoegdheden van die commissaris en van de organen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest eruit wanneer ze in de plaats van de provinciale organen handelen ?

Zal de gouverneur voor die aangelegenheden in beroep kunnen gaan tegen de beslissingen van de gewestelijke instellingen ?

4) Spreker geeft toe dat amendement nr 36 (zie Stuk nr 722/11) een aanvulling is op de tekst van het voorstel wat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft; er blijven niettemin nog steeds lacunes bestaan.

Hij herinnert eraan dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie haar bevoegdheden put uit artikel 59*bis*, § 4*bis*, tweede lid, van de Grondwet en niet uit artikel 108*ter*.

Het betreft hier echter uitsluitend bevoegdheden voor persoonsgebonden aangelegenheden en niet voor culturele aangelegenheden. Voor die laatste ontstaat er bijgevolg een rechtsvacuüm.

Dat was niet het geval voor de provincie Brabant die, zelfs bij de uitoefening van taken die haar door de gemeenschappen werden gedelegeerd, de personen direct kon bereiken aangezien ze geen onderscheid maakte tussen haar ingezetenen naargelang van de gemeenschap waartoe zij behoorden.

Zullen de gemeenschappen, wanneer ze voor gemeenschapsaangelegenheden de bevoegdheden van de provinciale instellingen zullen uitoefenen, op het grondgebied van de Hoofdstad Brussel regels kunnen uitvaardigen die niet alleen op de instellingen, maar ook op de personen van toepassing zijn ?

Een andere spreker vindt § 2 van het voorgestelde artikel bijzonder ingewikkeld. Hij geeft zijn interpretatie van de bepaling en vraagt aan de indieners of die klopt.

Hij merkt op dat de voorgestelde tekst geen melding maakt van het overnemen van de provinciale bevoegdheden, maar alleen van de uitoefening van die bevoegdheden. Dit houdt een fundamenteel verschil in met de bevoegdheden van de agglomeratie, die wel degelijk werden overgenomen door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

De eerste minister antwoordt dat een uitdrukkelijke « overname » van de bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie in de bijzondere wet van 12 januari 1988 met betrekking tot de Brusselse instellingen noodzakelijk was om te vermijden dat die

Il existerait dans ce cas un vide juridique étant donné que la province, en tant qu'entité juridique, n'existera plus.

Si la Région de Bruxelles-Capitale exerce des compétences dans le cadre de l'intérêt provincial, peut-elle être soumise à la tutelle ou au contrôle administratif de l'Etat fédéral ?

3) Quelle sera l'appellation officielle du nouveau gouverneur. Sera-t-il un commissaire de l'Etat fédéral à Bruxelles ?

De quelle manière seront articulés les pouvoirs de ce commissaire et les organes de la Région de Bruxelles-Capitale lorsqu'ils agissent en lieu et place des institutions provinciales ?

Le gouverneur sera-t-il habilité à introduire des recours contre les décisions des institutions régionales dans ces matières ?

4) L'intervenant concède que l'amendement n° 36 (Doc. n° 722/11) complète le texte de la proposition en ce qui concerne la Commission communautaire commune; toutefois, des lacunes subsistent.

Il rappelle que la Commission communautaire commune tire ses compétences de l'article 59*bis*, § 4*bis*, alinéa 2 de la Constitution et non de l'article 108*ter*.

Or, il s'agit là uniquement de compétences pour les matières personnalisables et non pour les matières culturelles pour lesquelles il existe donc un vide juridique.

Cela n'était pas le cas de la province de Brabant qui, même dans l'exercice de missions déléguées par les communautés, pouvait atteindre directement les personnes étant donné qu'elle n'opérait aucune distinction entre les appartenances communautaires de ses ressortissants.

Lorsque les communautés exerceront les compétences des institutions provinciales dans les matières communautaires, pourront-elles édicter sur le territoire de Bruxelles-Capitale, des règles touchant les personnes et non seulement les institutions ?

Un autre intervenant qualifie le § 2 de l'article proposé de particulièrement compliqué. Il fait part de son interprétation de la disposition et demande aux auteurs de la confirmer ou de l'infirmer.

Il souligne que le texte de la proposition ne parle pas de la reprise des compétences provinciales, mais uniquement de l'exercice de ces compétences. Il s'agit là d'une différence fondamentale par rapport aux compétences de l'agglomération, qui ont bel et bien été reprises par la Région de Bruxelles-Capitale.

Le premier ministre répond qu'il fallait prévoir expressément, dans la loi spéciale du 12 janvier 1988 relative aux institutions bruxelloises, une « reprise » des attributions de l'agglomération bruxelloise afin d'éviter que ces attributions ne « refluent » vers les

bevoegdheden zouden « terugvloeien » naar de gemeenten. Voor de provinciale bevoegdheden bestaat dat risico niet.

Het voornoemde lid besluit daaruit dat, aangezien het niet om een overname van provinciale bevoegdheden gaat, er geen probleem rijst wat de gemeenschapsbevoegdheden ten aanzien van de personen betreft.

Het lid heeft wel vragen bij de woorden « voor wat de andere aangelegenheden betreft ». Wat bedoelt men daarmee ?

Hij wenst ook te vernemen of de met een bijzondere meerderheid aangenomen wet waarvan sprake is in het tweede lid van § 2, uitsluitend betrekking heeft op de rechtsprekende bevoegdheden van de bestendige deputatie.

De eerste minister antwoordt dat het eerste lid van § 2 zo moet geïnterpreteerd worden dat de bevoegdheden die worden uitgeoefend door verkozen provinciale organen die geen gemeenschapsbevoegdheid zijn, in beginsel worden uitgeoefend door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Het tweede lid van § 2 bevat uitzonderingen op dit beginsel, waaronder onder meer de mogelijkheid om bij bijzondere wet bevoegdheden toe te vertrouwen aan een instelling waarvan de leden door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest benoemd worden. Zoals in de toelichting bij het voorstel wordt gezegd ligt het enkel in de bedoeling om van deze mogelijkheid gebruik te maken voor de rechtsprekende taken van de bestendige deputatie.

Een andere spreekster vindt dat de voorgestelde tekst geen duidelijkheid verschaft over de positie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest ten opzichte van de provinciale bevoegdheden. Verscheidene mede-ondertekenaars van het voorstel hebben bevestigd dat het inderdaad de bedoeling is het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest bij de verdeling in provincies buiten beschouwing te laten.

Spreekster is daar echter niet van overtuigd. De commissaris voor het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad blijft immers over drie bevoegdheden beschikken die in de provinciewet zijn opgenomen : de rampenplannen, de ordehandhaving en de vordering van de ordediensten.

Is het inderdaad de bedoeling Brussel helemaal uit zijn provinciaal verband te lichten ? Zal dit niet tot gevolg hebben dat de provinciewet voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest vervalt ?

Een van de indieners betwist die interpretatie. Hij bevestigt dat de bepalingen van de provinciewet die verband houden met het ambt van gouverneur van toepassing blijven voor de 19 gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. De gouverneur, die trouwens voortaan een commissaris van de federale regering in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad zal zijn, maakt evenwel geen deel meer uit van de provinciale instellingen. Voor de *verkozen* instellingen zal de provinciewet daarentegen communes. Ce risque est inexistant pour ce qui concerne les compétences provinciales.

Le membre précité en conclut qu'étant donné qu'il ne s'agit pas d'un transfert de compétences provinciales, aucun problème ne se pose quant aux compétences communautaires liées aux personnes.

Le membre s'interroge toutefois sur la portée des mots « en ce qui concerne les autres matières ». Qu'entend-on par là ?

Il demande aussi si la loi à majorité spéciale dont fait mention le § 2, alinéa 2, concerne uniquement les compétences juridictionnelles de la députation permanente.

Le premier ministre répond que le § 2, premier alinéa, signifie que la Région de Bruxelles-Capitale exerce en principe les compétences, autres que communautaires, des organes provinciaux élus. Le deuxième alinéa de ce paragraphe énonce les exceptions à ce principe, entre autres, la possibilité de confier des compétences, par le biais d'une loi spéciale, à une institution dont les membres sont désignés par la Région de Bruxelles-Capitale. Ainsi qu'il est précisé dans les développements, il n'est envisagé d'user de cette possibilité que pour les compétences juridictionnelles de la députation permanente.

Une autre intervenante estime que le texte proposé n'est pas clair quant à la position de la Région de Bruxelles-Capitale en ce qui concerne les compétences provinciales. Plusieurs cosignataires de la proposition ont confirmé qu'il s'agissait bien de soustraire la Région de Bruxelles-Capitale à la division en provinces.

L'intervenante n'en est pas convaincue dans la mesure où le commissaire pour l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, continue d'exercer trois compétences définies dans la loi provinciale, à savoir l'organisation de la lutte contre les catastrophes, le maintien de l'ordre et la réquisition des forces de l'ordre.

Veut-on vraiment extraire totalement Bruxelles du contexte provincial ? Cela ne signifierait-il pas que les dispositions de la loi provinciale deviendraient sans objet pour la Région de Bruxelles-Capitale ?

Un des auteurs conteste cette interprétation. Il confirme que les dispositions de la loi provinciale relatives au « gouverneur » restent d'application pour les 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale. Par contre, la loi provinciale ne sera plus d'application pour les organes élus. Le « gouverneur », qui sera désormais un commissaire du gouvernement fédéral dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, ne sera toutefois plus un organe provincial. Il précise encore que les compéten-

gen niet meer gelden. Hij voegt er nog aan toe dat de federale overheid geen toezicht zal instellen op de provinciale bevoegdheden, bijvoorbeeld in verband met politiereglementen, die de Brusselse Hoofdstedelijke Raad zal uitoefenen. Het feit dat geen toezicht wordt uitgeoefend heeft echter niet automatisch tot gevolg dat daarmee ook elke normenhiërarchie verdwijnt. De hogere overheid, i.c. de federale Staat, kan immers altijd dringende maatregelen nemen die alle andere ter zake vigerende regelgevingen ter zijde schuiven. Het gewest neemt ook niet de belastingbevoegdheden van de provincie over, aangezien het al over die bevoegdheden beschikt (onroerende voorheffing, inkomstenbelasting, belasting die met de bevoegdheden is verbonden).

De vorige spreekster had de voorkeur gegeven aan « provinciale taken van algemeen bestuur » in plaats van de term « provinciale taken van algemeen belang » die nu in punt 2 van de toelichting bij voorstel nr 722/1-91/92 wordt gebruikt.

De eerste minister is het met spreekster eens.

Een lid wijst erop dat sommige aangelegenheden, waarvoor eigenlijk de centrale Staat bevoegd is, stilzwijgend door de provincies worden geregeld.

Een van de indieners van het voorstel antwoordt dat de door de provincies uitgeoefende nationale bevoegdheden voortaan tevens door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest kunnen worden uitgeoefend, onder zijn « petje » agglomeratie. Voorbeelden daarvan zijn de verordeningen inzake het Rampenfonds. De aanneming van een federale wet terzake zou deze verordeningen doen vervallen.

Een spreker is van oordeel dat uit deze discussie kan worden afgeleid dat onder « de andere aangelegenheden » niet alleen de gewestaangelegenheden moeten worden begrepen, maar ook de aangelegenheden die op grond van een federale wet door de provinciale instellingen worden uitgeoefend.

Niettemin is het de instellingen van de Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verboden alle aangelegenheden naar zich toe te trekken, zulks in tegenstelling tot de verkozen lichamen (provincieraden en bestendige deputaties) die de mogelijkheid hebben om zulks in het belang van de provincie wel te doen.

Een van de indieners van het voorstel is het niet eens met deze interpretatie. Naar zijn oordeel kan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest de door de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten aan de provincies toegekende bevoegdheden uitoefenen en zullen de taken die de provincies uit kracht van het provinciaal belang uitoefenen, te Brussel worden uitgeoefend door de daar bevoegde instellingen (Hoofdstedelijk Gewest, gemeenschappen, Gemeenschapscommissies).

Een ander lid betwist dit standpunt. Hij is van mening dat Brussel alleen nog over de provinciale bevoegdheden van de « gouverneur » beschikt. Deze bevoegdheden zullen onder het toezicht van de federale regering vallen. De bevoegdheden inzake de oveces provinciales exercées par la Région de Bruxelles-Capitale, par exemple en matière de règlements de police ne seront pas soumises à la tutelle de l'Etat fédéral; mais cette absence de contrôle n'exclut pas le maintien d'une hiérarchie des normes en ce sens que l'autorité supérieure, en l'occurrence l'Etat fédéral, peut prendre des mesures d'urgence qui excluent tous les autres règlements pris en la matière. La Région n'hérite pas non plus des compétences fiscales de la province étant donné qu'elle dispose déjà des mêmes compétences (précompte immobilier, impôt des personnes physiques, impôt lié aux compétences).

L'intervenante précédente estime qu'il aurait été indiqué de mentionner « Les tâches provinciales d'administration générale » au lieu « d'intérêt général » au point 2 des développements de la proposition n° 722/1-92/93.

Le premier ministre se rallie à l'opinion de l'intervenante.

Un membre fait remarquer qu'il existe également des matières pour lesquelles l'Etat central est compétent mais qui sont concrètement exercées par les provinces.

Un des auteurs de la proposition répond que les compétences nationales exercées par les provinces pourront dorénavant également être exercées par la Région de Bruxelles-Capitale avec sa « casquette » agglomération, par exemple les règlements relatifs au Fonds des Calamités. Si une loi fédérale était votée dans cette matière, les règlements deviendraient caducs.

Un intervenant pense pouvoir déduire de cette discussion qu'il faut entendre par « autres matières », outre les matières régionales, les matières qui en vertu d'une loi du législateur fédéral, sont confiées aux institutions provinciales pour l'exécution.

Il serait toutefois interdit aux institutions de la Région de Bruxelles-Capitale de se saisir de toutes matières comme peuvent le faire les organes composés d'élus (Conseil provincial et députation permanente) au nom de l'intérêt provincial.

Un des auteurs de la proposition n'est pas d'accord avec cette interprétation. Selon lui, la Région de Bruxelles-Capitale pourra exercer les tâches confiées aux provinces par l'Etat fédéral, les communautés et les régions et les tâches que les provinces exercent en vertu de l'intérêt provincial seront exercées à Bruxelles par les institutions qui y sont compétentes (Région de Bruxelles-Capitale, communautés, commissions communautaires).

Un autre membre conteste ce point de vue. Selon lui, il n'existera plus de compétences provinciales à Bruxelles si ce n'est celles du « gouverneur ». Ces compétences seront soumises à la tutelle du gouvernement fédéral. En ce qui concerne les autres matiè-

rige door de provincieraden beheerde materies zullen bij wijze van ordonnantie door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest worden uitgeoefend. Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest kan derhalve niet langer een verordening van provinciaal belang uitvaardigen.

Er zullen alleen nog verordeningen met agglomeratiebelang en gewestelijke verordeningen bestaan.

Verschillende leden sluiten zich bij dit standpunt aan.

Een vorige spreker betreurt dat deze bepaling op verschillende manieren wordt uitgelegd. Hij benadrukt dat de laatst gegeven interpretatie wellicht met een politiek streven strookt, maar geenszins in overeenstemming is met de tekst van het wetsvoorstel en van de toelichting. Voorts vestigt hij de aandacht op het feit dat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest bij de interpretatie van deze bepaling misschien geen rekening zal houden met het politieke streven van de partijen die de akkoorden tot herziening van de Grondwet hebben ondertekend.

De eerste minister antwoordt dat in voorkomend geval niets belet dat een en ander bij het Arbitragehof aanhangig wordt gemaakt op grond van deze bepaling, zoals aangevuld met de bepalingen van de bijzondere wet die § 2, tweede lid zullen verduidelijken.

Amendement nr 36 van de heer Breyne c.s. wordt aangenomen met 18 tegen 7 stemmen.

*
* *

Amendement nr 41 van de heer Clerfayt,Mevr. Spaak en de heer Maingain (Stuk nr 722/11)

Amendement nr 41 strekt ertoe in § 2 de woorden « het Nederlands, het Frans en het Duits taalgebied » te vervangen door de woorden « het Vlaamse en Waalse Gewest ».

Een van de auteurs legt uit dat dit amendement vooral meer duidelijkheid wil scheppen op terminologisch vlak. In de discussie over § 1 is immers duidelijk tot uiting gekomen dat de gewesten bedoeld in artikel 1 *(nieuw)* van de Grondwet, die zijn van artikel 107*quater* en niet de taalgebieden van artikel 3*ter* van de Grondwet.

Nederlandstaligen zullen dat wellicht een evidentie vinden, maar voor de Franstaligen is er wel degelijk verwarring mogelijk tussen « régions » en « régions linguistiques ». Door dit amendement kan die verwarring vermeden worden.

Een van de auteurs van het voorstel, daarin gevolgd door andere leden, verklaart dat het beschikkende gedeelte van het voorgestelde amendement nr 41 inderdaad meer duidelijkheid brengt.

Hij onderstreept evenwel dat uit het feit dat hij het amendement steunt, *niet* mag worden afgeleid dat hij het ook eens is met de inhoud van de toelichting (en in het bijzonder met het derde lid ervan).

res qui étaient gérées par le Conseil provincial, les compétences seront exercées par voie d'ordonnance par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. La Région de Bruxelles-Capitale ne pourra donc plus édicter un règlement d'intérêt provincial.

Il n'y aura plus que des règlements d'intérêt d'agglomération et des ordonnaces régionales.

Cette opinion est partagée par *plusieurs membres.*

Un intervenant précédent déplore les différentes interprétations données à cette disposition. Il souligne que la dernière interprétation correspond peut-être à une volonté politique, mais qu'elle ne correspond pas au texte de la proposition et des développements. Il attire aussi l'attention sur le fait que l'interprétation qu'en fera le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ne respectera peut-être pas la volonté politique des partis signataires des accords constitutionnels.

Le premier ministre répond que le cas échéant, rien n'exclut que la Cour d'Arbitrage soit saisie sur base de cette disposition, complétée par les dispositions de la loi spéciale qui clarifieront le second alinéa du § 2.

L'amendement n° 36 de M. Breyne et consorts est adopté par 18 voix contre 7.

*
* *

Amendement n° 41 de M. Clerfayt, Mme Spaak et M. Maingain (Doc. n° 722/11)

L'amendement n° 41 tend à remplacer les mots « les régions de langue française, néerlandaise et allemande » par les mots « les régions wallonne et flamande ».

Un des auteurs explique que cet amendement tend principalement à clarifier le texte sur le plan terminologique. Il est en effet apparu clairement lors de la discussion du § 1er que les régions visées à l'article 1er *(nouveau)* de la Constitution sont celles visées à l'article 107*quater* et non les régions linguistiques de l'article 3*ter* de la Constitution.

Si cela paraît sans doute évident aux néerlandophones, il y a, pour les francophones, possibilité de confusion entre « régions » et « régions linguistiques ». L'amendement en question permet de lever cette ambiguïté.

Un des auteurs de la proposition, suivi en cela par d'autres membres, déclare que le dispositif de l'amendement n° 41 clarifie en effet le texte.

Il souligne cependant qu'il *ne* faut *pas* inférer du fait qu'il appuie cet amendement qu'il souscrit aussi au contenu de sa justification (et en particulier du troisième alinéa de celle-ci).

Amendement nr 41 wordt aangenomen met 20 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

*
* *

Amendement nr 44 van de heren Ducarme en Duquesne (Stuk nr 722/12)

Een van beide auteurs merkt op dat de indiening van dit amendement een reactie is op het feit dat amendement nr 6 — dat een vergelijkbare strekking heeft — door de indiener werd ingetrokken (cf. *supra*).

Voornoemd amendement nr 6 was nochtans de uitdrukking van de eisen die de Raad van de Duitstalige Gemeenschap in twee resoluties had gesteld en die overeenstemmen met de verzuchtingen van het overgrote deel van de Duitstalige bevolking.

Spreker begrijpt dan ook niet waarom de auteur van amendement nr 6 — louter en alleen op grond van mondelinge beloften van de eerste minister waarvan niemand de inhoud kent — de Duitstalige Gemeenschap nu laat vallen door zijn amendement in te trekken. Ofwel moet de auteur van amendement nr 6 terugkomen op die intrekking, ofwel moet hij verduidelijken welke garanties hij heeft gekregen.

De auteur van amendement nr 6 antwoordt dat hij zijn amendement ruim een maand geleden heeft ingediend. Sindsdien zijn er tussen de partijen die het Sint-Michielsakkoord steunen, nog onderhandelingen gevoerd die een invloed hebben op de inhoud van zijn amendement.

Spreker geeft toe dat hij graag had gezien dat de uitoefening van de provinciale bevoegdheden nu reeds zou worden toevertrouwd aan de organen van de Duitstalige Gemeenschap.

Hij is van oordeel dat het Sint-Michielsakkoord voor de Duitstaligen belangrijke verworvenheden bevat onder meer inzake de financiering en de gewaarborgde vertegenwoordiging van de Duitstaligen in het Parlement.

Anderzijds is het betreurenswaardig dat de Duitstaligen geen gewaarborgde vertegenwoordiging hebben in de Waalse Gewestraad en dat alle (vijfenzeventig) leden van die Raad ook automatisch zitting hebben in de Franse Gemeenschapsraad.

Wat de overheveling van onder meer de provinciale aangelegenheden naar de Duitstalige Gemeenschap betreft, was er duidelijk geen consensus tussen de zeven partijen bij het Sint-Michielsakkoord.

Daarom heeft spreker zijn amendement nr 6 ingediend, dat ten gronde maar op één punt van artikel 59*ter*, § 4, verschilt. Het amendement voorziet namelijk in een termijn, artikel 59*ter*, § 4 niet.

Na zijn gesprek met de eerste minister is spreker echter overtuigd dat bij de zeven Sint-Michielspartijen de politieke wil aanwezig is om artikel 59*ter*,

L'amendement nr 41 est adopté par 20 voix contre une et une abstention.

*
* *

Amendement n° 44 de MM. Ducarme et Duquesne (Doc. n° 722/12)

Un des deux auteurs fait observer que cet amendement est présenté parce que l'amendement n° 6 — qui a une portée analogue — a été rétiré par son auteur (cf. *supra*).

Ledit amendement n° 6 traduisait pourtant les exigences que le Conseil de la Communauté germanophone avait formulées dans deux résolutions et qui répondaient aux aspirations de l'immense majorité de la population germanophone.

L'intervenant ne comprend dès lors pas pourquoi l'auteur de l'amendement n° 6 abandonne la Communauté germanophone à son sort en retirant son amendement, et ce, uniquement sur la base de promesses du premier ministre dont personne ne connaît le contenu. L'auteur de l'amendement n° 6 doit soit revenir sur sa décision de retirer son amendement, soit préciser les garanties qu'il a reçues.

L'auteur de l'amendement n° 6 répond qu'il y a plus d'un mois il a présenté son amendement. Il y a encore eu depuis, entre les partis qui soutiennent les accords de la Saint-Michel, une série de négociations qui ont une incidence sur le contenu de son amendement.

L'intervenant reconnaît qu'il aurait aimé que l'exercice des compétences provinciales soit dès à présent confié aux organes de la Communauté germanophone.

L'intervenant estime que l'Accord de la Saint-Michel contient des acquis importants pour la Communauté germanophone, notamment en matière de financement et en ce qui concerne la représentation garantie des germanophones au Parlement.

Par ailleurs, il est regrettable que la représentation des germanophones ne soit pas garantie au Conseil régional wallon et que tous les (septante-cinq) membres dudit Conseil siègent également automatiquement au Conseil de la Communauté française.

En ce qui concerne le transfert notamment des matières provinciales à la Communauté germanophone, il est manifeste qu'aucun consensus n'a pu se dégager entre les sept partis signataires de l'Accord de la Saint-Michel.

C'est la raison pour laquelle l'intervenant a présenté son amendement n° 6 qui, quant au fond, ne diffère que sur un point de l'article 59*ter*, § 4, en ce sens que, contrairement à l'article précité, l'amendement prévoit un délai.

Après la conversation qu'il a eue avec le premier ministre, l'intervenant est toutefois convaincu de l'existence, chez les sept partis signataires de l'ac-

§ 4, van de Grondwet spoedig in de praktijk te brengen.

Spreker wijst er ook op dat de fractie van de indiener van amendement nr 44 enige dubbelzinnigheid niet schuwt. Het is immers een lid van die fractie dat — in zijn hoedanigheid van minister van Justitie — ten grondslag ligt aan een van de zeldzame discriminaties waarvan de Duitstaligen in België het slachtoffer zijn.

Hoeft er nog aan te worden herinnerd dat de wet geen waarborgen biedt in verband met een billijke juridische behandeling van het gerechtelijk arrondissement Eupen wat de benoeming van de leden van de bestendige deputatie betreft ? Het gerechtelijk arrondissement Eupen is het enige waarvoor de provinciewet van 30 april 1836 in een afwijking voorziet op artikel 96, dat bepaalt dat « ten minste één lid in ieder gerechtelijk arrondissement wordt genomen uit de raadsleden die in het gebied gekozen zijn of aldaar hun woonplaats hebben. »

Die uitzondering wordt geregeld in artikel 55 van de wet van 23 september 1985 betreffende het gebruik van het Duits in gerechtszaken en betreffende de rechterlijke organisatie. Krachtens dat artikel worden « voor de toepassing van artikel 96 van de provinciewet (...) de gerechtelijke arrondissementen Verviers en Eupen geacht maar één arrondissement te vormen. »

De auteur van amendement nr 44 schijnt te vergeten dat leden van zijn fractie enkele jaren terug blijkbaar minder begaan waren met de verdediging van de Duitstaligen.

Spreker kondigt aan dat hij zich, om al die redenen, zal onthouden bij de stemming over amendement nr 44.

De auteur van het voorliggende voorstel verwijst naar artikel 59*ter*, § 4, dat luidt als volgt :

« § 4. De Raad en de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap oefenen, bij wege van besluiten en verordeningen, elke andere bevoegdheid uit die de wet hun toekent.

Artikel 107 is van toepassing op deze besluiten en verordeningen. »

Het spreekt vanzelf dat de gewone wetgever op grond van die bepaling de provinciale bevoegdheden die hij aanwijst, kan toekennen aan de Raad en de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap. In de resolutie van de Duitstalige Gemeenschap van 25 mei 1992 wordt overigens ook gerefereerd aan dat artikel.

Amendement nr 44 is bijgevolg overbodig, omdat de beoogde doelstellingen via een gewone wet kunnen worden verwezenlijkt.

De auteur van het voornoemde amendement nr 44 is het daar niet mee eens : in artikel 1 van de Grondwet moet men onmiddellijk de samenstellende delen van de Belgische staat kunnen terugvinden. De Duitstalige Gemeenschap heeft bijgevolg recht op een plaatsje in dat artikel.

cord de la Saint-Michel, d'une volonté politique de voir l'article 59*ter*, § 4, de la Constitution se concrétiser rapidement dans les faits.

L'intervenant fait également observer que le groupe de l'auteur de l'amendement n° 44 ne craint pas l'ambiguïté. C'est en effet un membre de ce groupe qui, en sa qualité de ministre de la Justice, est à l'origine d'une des rares discriminations dont sont victimes les germanophones de Belgique.

Faut-il enfin rappeler que le traitement juridique équitable de l'arrondissement judiciaire d'Eupen en ce qui concerne la désignation de la députation permanente n'est pas garanti par la loi. En effet, l'arrondissement judiciaire d'Eupen est le seul pour lequel une dérogation est prévue à la loi provinciale du 30 avril 1836 stipulant en son article 96 qu'au moins un membre de la députation permanente sera pris dans chaque arrondissement parmi les conseillers élus ou domiciliés dans le ressort.

Cette exception est prévue à l'article 55 de la loi du 23 septembre 1985 relative à l'emploi de la langue allemande en matière judiciaire et à l'organisation judiciaire. Cet article précise que « pour l'application de l'article 96 de la loi provinciale, les arrondissements judiciaires de Verviers et d'Eupen sont considérés comme ne formant qu'un seul arrondissement. »

L'auteur de l'amendement n° 44 semble oublier qu'il y a quelques années d'ici, certains membres de son groupe étaient manifestement moins soucieux de défendre les intérêts des germanophones.

L'intervenant déclare que, pour toutes ces raisons, il s'abstiendra lors du vote de l'amendement n° 44.

L'auteur de la proposition à l'examen se réfère à l'article 59*ter*, § 4, qui est libellé comme suit :

« § 4. Le Conseil et l'Exécutif de la Communauté germanophone exercent par voie d'arrêtés et de règlements toute autre compétence qui leur est attribuée par la loi.

L'article 107 est applicable à ces arrêtés et règlements. »

Il va de soi qu'en vertu de cette disposition, le législateur ordinaire peut attribuer les compétences provinciales qu'il désigne au Conseil et à l'Exécutif de la Communauté germanophone. La résolution du Conseil de la Communauté germanophone du 25 mai 1992 se référait d'ailleurs aussi à cet article.

L'amendement n° 44 est donc superflu dans la mesure où les objectifs fixés peuvent être atteints par le biais d'une loi ordinaire.

L'auteur de l'amendement n° 44 ne partage pas ce point de vue : les composantes de la Belgique doivent apparaître dès l'article 1er. La Communauté germanophone doit donc être mentionnée dans cet article.

Amendement nr 44 van de heren Ducarme en Duquesne wordt verworpen met 16 tegen 7 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* *

Amendement nr 37 van de heer Breyne c.s. (Stuk nr 722 / 11)

De heer Breyne c.s. dient een *amendement nr 37* in. Het betreft een technisch amendement waardoor wordt verduidelijkt dat zowel voor het vaststellen van de nadere regelen bedoeld in de eerste zin als die bedoeld in de tweede zin een wet aangenomen met een bijzondere meerderheid vereist is, zonder dat beide regelingen in één en dezelfde wet moeten worden opgenomen.

Amendement nr 37 wordt aangenomen met 19 stemmen en 7 onthoudingen.

*
* *

De aldus gewijzigde paragraaf 2 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 7.

*
* *

Paragraaf 3

Amendement nr 32 van Mevr. Neyts-Uyttebroeck c.s. (Stuk nr 722 / 11)

Vervolgens wordt het tweede deel van het *amendement nr 32 van Mevr. Neyts-Uyttebroeck c.s.* toegelicht.

Het strekt ertoe het derde en vierde lid van paragraaf 3 te schrappen. Deze bepalingen horen volgens de auteur niet in de Grondwet thuis, maar wel in een bijzondere wet.

Aangezien amendement nr 32 in zover het ertoe strekt paragraaf 2 te schrappen reeds werd verworpen (zie hierboven) wordt enkel gestemd over de schrapping van het derde en vierde lid van paragraaf 3.

Amendement nr 32 wordt verworpen met 18 stemmen tegen 4 en 2 onthoudingen.

*
* *

Amendement nr 33 van Mevr. Neyts-Uyttebroeck c.s. (Stuk nr 722 / 11)

Mevr. Neyts-Uyttebroeck c.s. dient een *amendement nr 33* ter schrapping in paragraaf 3, eerste lid, van de zin « Voor zover de in het voorlaatste lid van deze overgangsbepaling bedoelde wet in werking is getreden, worden de kiezers voor de verkiezing van

L'amendement n° 44 de MM. Ducarme et Duquesne est rejeté par 16 voix contre 7 et 2 abstentions.

*
* *

Amendement n° 37 de M. Breyne et consorts (Doc. n° 722 / 11)

M. Breyne et consorts présentent *un amendement (n° 37)*. Il s'agit d'un amendement technique tendant à préciser que le règlement des modalités visées à la première phrase et celui des modalités visées à la deuxième phrase doivent faire l'objet d'une loi adoptée à la majorité spéciale, sans que ces modalités doivent être fixées par une seule et même loi.

L'amendement n° 37 est adopté par 19 voix et 7 abstentions.

*
* *

Le § 2, ainsi modifié, est adopté par 19 voix contre 7.

*
* *

Paragraphe 3

Amendement n° 32 de Mme Neyts-Uyttebroeck et consorts (Doc. n° 722 / 11)

La deuxième partie de *l'amendement n° 32 de Mme Neyts-Uyttebroeck et consorts* est ensuite commentée.

Elle tend à supprimer les troisième et quatrième alinéas du § 3. Selon l'auteur, ces dispositions n'ont pas leur place dans la Constitution, mais devraient être insérées dans une loi spéciale.

Etant donné que l'amendement n° 32 a déjà été rejeté en ce qui concerne la suppression du § 2 (voir ci-dessus), le vote ne porte que sur la suppression des troisième et quatrième alinéas du § 3.

L'amendement n° 32 est rejeté par 18 voix contre 4 et 2 abstentions.

*
* *

Amendement n° 33 de Mme Neyts-Uyttebroeck et consorts (Doc. n° 722 / 11)

Mme Neyts-Uyttebroeck et consorts présentent *un amendement (n° 33)* visant à supprimer au § 3, premier alinéa, la phrase « Pour autant que la loi visée à l'avant-dernier alinéa de la présente disposition transitoire soit entrée en vigueur, les électeurs se-

de provincieraden van Vlaams-Brabant en Waals-Brabant diezelfde zondag opgeroepen ».

De indiener acht deze bepaling van zodanig transitoire aard dat die niet in de Grondwet behoort te staan en zeker niet in het aanvangsartikel.

Een lid vraagt zich af wat er gebeurt als de wet die de overdracht van de personeelsleden en het patrimonium regelt, niet tijdig is aangenomen. Er is geen *dies ad quem* voor het oproepen van de kiezers bepaald.

Vermits de provincie Brabant overeenkomstig de Grondwet op 31 december 1994 zal ophouden te bestaan, volgt hieruit dat er geen politieke organen verkozen zullen zijn om de twee nieuwe provincies Vlaams-Brabant en Waals-Brabant te besturen.

Een volgende spreker verwijst naar het beginsel van de continuïteit van het openbaar bestuur.

Nog een ander lid stelt dat het aan de wetgever toekomt een eventuele grondwettelijke leemte aan te vullen.

De eerste interveniënt is het daar niet mee eens. Het zou niet logisch zijn hier de gewone wetgever te laten optreden terwijl de wet bedoeld in het voorlaatste lid met een bijzondere meerderheid moet worden aangenomen.

In elk geval kunnen de organen van de provincie Brabant niet automatisch de organen worden van de nieuwe provincies Vlaams-Brabant en Waals-Brabant.

Amendement nr 33 van Mevr. Neyts-Uyttebroeck c.s. wordt verworpen met 18 stemmen tegen 4 en 2 onthoudingen.

*
* *

Amendementen nrs 5 van de heer Gol c.s. en 46 van de heren Duquesne, Reynders en Ducarme (Stukken nrs ...)

De heer Gol c.s. heeft een amendement nr 5 ingediend. Voor de verantwoording van de opportuniteit om de grondwetsherziening aan een volksraadpleging te onderwerpen, wordt verwezen naar de algemene bespreking.

Door de datum van inwerkingtreding overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 131 door de Kamers te laten bepalen wordt, aldus de indieners, tegemoetgekomen aan de bezwaren die sommigen zouden kunnen hebben aangaande de grondwettigheid van de volksraadpleging.

Overigens heeft de minister van Wetenschapsbeleid het beste argument voor het houden van zulk een volksraadpleging aangehaald, namelijk het precedent.

Vervolgens wordt door *de heer Duquesne c.s.* een *subamendement nr 46* ingediend.

Daardoor wordt er bij het bepalen van de wijze waarop de volksraadpleging georganiseerd wordt op

ront convoqués ce même dimanche pour l'élection des conseils provinciaux du Brabant wallon et du Brabant flamand ».

L'auteur estime que vu son caractère tout à fait transitoire, cette disposition n'a pas sa place dans la Constitution, et certainement pas dans l'article premier.

Un membre demande ce qu'il adviendrait au cas où la loi qui doit régler le transfert du personnel et du patrimoine ne serait pas adoptée en temps utile. Aucun *dies ad quem* n'est prévu pour la convocation des électeurs.

Etant donné qu'aux termes de la Constitution, la province de Brabant cessera d'exister le 31 décembre 1994, aucun organe politique n'aura été élu pour gérer les deux nouvelles provinces que seront le Brabant flamand et le Brabant wallon.

L'intervenant suivant rappelle le principe de la continuité de l'administration publique.

Un autre membre estime qu'il appartient au législateur de combler une éventuelle lacune de la Constitution.

Le premier intervenant ne partage pas ce point de vue. Il serait illogique de laisser intervenir en l'occurrence le législateur ordinaire, alors que la loi visée à l'avant-dernier alinéa doit être adoptée à la majorité spéciale.

Les organes de la province de Brabant ne peuvent en tout cas pas devenir automatiquement ceux des nouvelles provinces du Brabant flamand et du Brabant wallon.

L'amendement n° 33 de Mme Neyts-Uyttebroeck et consorts est rejeté par 18 voix contre 4 et 2 abstentions.

*
* *

Amendements nos 5 de M. Gol et consorts et 46 de MM. Duquesne, Reynders et Ducarme (Doc. nos ...)

M. Gol et consorts ont présenté *un amendement n° 5*. Pour justifier l'opportunité de soumettre la révision de la Constitution à une consultation populaire, l'auteur renvoie à la discussion générale.

En faisant fixer la date d'entrée en vigueur des nouvelles dispositions constitutionnelles par les Chambres, selon les modalités prévues à l'article 131, les auteurs visent à répondre aux objections que certains pourraient faire valoir quant à la constitutionnalité de la consultation populaire.

Au demeurant, le ministre de la Politique scientifique a avancé le meilleur argument en faveur de l'organisation d'une telle consultation lorsqu'il a rappelé qu'il existait un précédent.

M. Duquesne et consorts présentent ensuite *un sous-amendement n° 46*.

Ce sous-amendement vise à garantir qu'en fixant les modalités d'organisation de cette consultation

toegezien dat uit de resultaten niet alleen het standpunt van elke gemeenschap maar ook van elk gewest tot uiting komt.

Een lid meent dat, hoewel zijn fractie voorstander is van de instelling van de volksraadpleging, men toch niet mag vooruitlopen op de grondwetswijziging die de organisatie van volksraadplegingen in het algemeen mogelijk moet maken. Bovendien is zijn fractie het niet eens met de voorgestelde methode. Het is niet logisch voor te stellen de volksraadpleging pas te houden nadat de grondwetsherziening reeds door de Kamers is aangenomen. Zijn fractie zal zich dan ook onthouden.

Een ander lid verwijst naar de grondwettelijke bezwaren die de Raad van State in het verleden tegen het houden van een nationale volksraadpleging heeft geopperd.

Amendement nr 5 wordt verworpen met 18 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen.

Amendement nr 46 wordt verworpen met 19 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen.

*
* *

Amendement nr 40 van de heer Gol c.s. (Stuk nr 722/11)

De heer Gol c.s. heeft een amendement nr 40 ingediend. Het amendement strekt ertoe een overgangsbepaling in te voegen, volgens welke de grondwetsbepalingen die aangenomen worden tussen 1 november 1992 en 31 december 1993 pas in werking kunnen treden nadat de Regering een ontwerp zal hebben ingediend ter uitvoering van het nieuwe artikel 132.

Voor de rechtszekerheid is deze bepaling onontbeerlijk.

Amendement nr 40 wordt verworpen met 19 stemmen tegen 3 en 1 onthouding.

*
* *

Amendementen nrs 38 van de heer Breyne c.s. en 42 van mevr. de 'T Serclaes (Stuk nr 722/11)

De heer Breyne c.s. heeft een *amendement nr 38* ingediend tot aanvulling van de in paragraaf 3 voorgestelde overgangsbepaling. Dit amendement voorziet in een regeling voor de eventuele vervanging na 31 december 1994 en vóór de eerstvolgende algehele vernieuwing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, van een senator die door de provincieraad van Brabant werd verkozen.

Amendement nr 38 wordt echter ingetrokken ten voordele van een *subamendement nr 42 van Mevrouw de 'T Serclaes* dat aldus een amendement in hoofdorde wordt.

populaire, on veille à ce que les résultats fassent apparaître le point de vue des Belges non seulement de chaque communauté, mais également de chaque région.

Bien que le groupe auquel il appartient soit partisan d'instituer la consultation populaire, *un membre* estime que l'on ne peut anticiper sur la révision constitutionnelle qui doit permettre l'organisation de consultations populaires en général. Son groupe ne peut d'ailleurs se rallier à la méthode proposée. Il est illogique de proposer de n'organiser une consultation populaire qu'après que la révision de la Constitution aura été adoptée par les Chambres. Aussi son groupe s'abstiendra-t-il lors du vote.

Un autre membre rappelle les objections d'ordre constitutionnel que le Conseil d'Etat a formulées par le passé contre l'organisation d'une consultation populaire nationale.

L'amendement n° 5 est rejeté par 18 voix contre 3 et 4 abstentions.

L'amendement n° 46 est rejeté par 19 voix contre 3 et 4 abstentions.

*
* *

Amendement n° 40 de M. Gol et consorts (Doc. n° 722/11)

M. Gol et consorts présentent un amendement (n° 40) tendant à insérer une disposition transitoire prévoyant que les dispositions constitutionnelles votées entre le 1er novembre 1992 et le 31 décembre 1993 n'entreront en vigueur qu'après le dépôt par le gouvernement d'un projet de révision tel qu'il est prévu au nouvel article 132 de la Constitution.

Cette disposition est indispensable pour garantir la sécurité juridique.

L'amendement n° 40 est rejeté par 19 voix contre 3 et une abstention.

*
* *

Amendements nos 38 de M. Breyne et consorts et 42 de Mme de 'T Serclaes (Doc. n° 722/11)

M. Breyne et consorts présentent un amendement (n° 38) tendant à compléter la disposition transitoire proposée au paragraphe 3. Cet amendement envisage le cas où il faudrait remplacer, après le 31 décembre 1994 et avant le prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants, un sénateur provincial élu par le Conseil provincial du Brabant.

L'amendement n° 38 est toutefois retiré au profit d'un *sous-amendement (n° 42) de Mme de T'Serclaes*, qui devient ainsi un amendement en ordre principal.

Dit amendement stelt voor dat de Senaat een lid zou kiezen op voorstel van de senatoren die gekozen zijn op dezelfde lijst als de te vervangen senator.

Een lid betuigt zijn akkoord met het doel dat met het amendement wordt nagestreefd. Wat wordt echter precies bedoeld met de woorden « dezelfde lijst »?

Volgens *een van de auteurs* van het voorstel tot herziening van artikel 1 van de Grondwet wordt de term « lijst » hier gebruikt in de betekenis van fractie. Hij verwijst naar de tekst van het voorgestelde artikel 53 zoals aangenomen door de Senaatscommissie voor de Herziening van de Grondwet. Het is dus de Senaatsfractie van het lid dat vervangen wordt die bepaalt wie als provinciaal senator zitting zal nemen. Het is belangrijk dat voor dezelfde begrippen dezelfde termen worden gebruikt.

Een volgende interveniënt benadrukt de onvolkomenheden van dit amendement uit een juridisch-technisch oogpunt. De lijsten waarop de provinciale senatoren worden voorgedragen dragen niet noodzakelijk dezelfde naam als de lijsten waarop de rechtstreeks verkozen senatoren worden voorgedragen. Men zou als criterium beter de politieke partij kiezen tot welke de te vervangen senator behoorde. Zoniet zullen onvermijdelijk moeilijkheden opduiken. Men denke bijvoorbeeld maar aan fracties die van naam veranderen of leden die van fractie veranderen enz. Het begrip lijst of kieslijst moet alleszins worden onderscheiden van het begrip « fractie ».

Een ander lid beklemtoont dat ook in de kieswetgeving alleen de term « lijst » wordt gebruikt.

Nog een ander lid stelt voor te bepalen dat de Senaat het lid verkiest op voorstel van de senatoren van dezelfde politieke fractie als de te vervangen senator op het ogenblik dat laatstgenoemde in functie trad.

Daartegen wordt door een *volgende spreker* ingebracht dat het begrip « fractie » alleen in de reglementen van de Kamers wordt omschreven. Op grond van die Reglementsbepalingen worden niet alle fracties ook als fractie in de zin van het reglement erkend. Nochtans kan een niet erkende fractie wel een provinciale senator onder zijn leden tellen.

Een ander lid stelt voor de woorden « op dezelfde lijst » te vervangen door de woorden « van dezelfde lijst ». Daardoor wordt alle verwarring vermeden.

Een volgende spreker is het daarmee eens. « Op dezelfde lijst » impliceert dat het twee personen betreft die op hetzelfde ogenblik op één enkele lijst werden verkozen.

Verscheidene andere leden sluiten zich hierbij aan.

Een ander lid blijft evenwel pleiten voor het criterium van de politieke partij tot welke de te vervangen senator behoorde.

Daarop stelt *de voorzitter* de vraag of het probleem in artikel 1 dient te worden geregeld, of integendeel in de artikelen betreffende de Senaat.

Cet amendement vise à ce que le Sénat élise un membre sur proposition des sénateurs qui ont été élus sur la même liste que le sénateur à remplacer.

Un membre marque son accord sur l'objectif de l'amendement. Qu'entend-on toutefois précisément par les mots « la même liste » ?

Un des auteurs de la proposition de révision de l'article 1er de la Constitution estime que le terme « liste » est utilisé en l'occurrence dans le sens de « groupe ». Il renvoie au texte de l'article 53 proposé tel qu'il a été adopté par la Commission de Révision de la Constitution du Sénat. C'est donc le groupe du Sénat auquel le membre à remplacer appartient qui détermine qui siégera en tant que sénateur provincial. Il importe d'utiliser les mêmes termes pour les mêmes notions.

Un autre intervenant souligne que cet amendement présente des imperfections du point de vue de la technique juridique. Les listes sur lesquelles les sénateurs provinciaux sont présentés n'ont pas nécessairement la même dénomination que les listes sur lesquelles les sénateurs élus directs sont présentés. Il serait préférable d'adopter comme critère le parti politique auquel le sénateur à remplacer appartenait, sans quoi des problèmes se poseront inévitablement. Il suffit de songer à cet égard aux groupes qui changent de nom ou aux membres qui changent de groupe, etc. Il convient en tout cas de faire la distinction entre la notion de liste ou de liste électorale et celle de « groupe ».

Un autre membre souligne que la législation électorale n'utilise également que le terme « liste ».

Un autre membre encore propose de préciser que le Sénat élit le membre sur la proposition des sénateurs appartenant au même groupe politique que le sénateur à remplacer au moment de l'entrée en fonctions de ce dernier.

L'intervenant suivant rétorque que la notion de « groupe » n'est définie que dans les règlements des Chambres. Aux termes de ces dispositions réglementaires, tous les groupes ne sont pas considérés comme des groupes au sens du Règlement. Un groupe non reconnu peut toutefois compter un sénateur provincial parmi ses membres.

Un autre membre propose de remplacer les mots « qui ont été élus sur la même liste » par les mots « de la même liste ». Toute confusion est ainsi évitée.

L'intervenant suivant partage ce point de vue. « Sur la même liste » implique qu'il s'agit de deux personnes élues sur une seule et même liste au même moment.

Plusieurs autres membres se rallient à cet avis.

Un autre membre insiste toutefois pour que le critère retenu soit le parti politique auquel appartenait le sénateur à remplacer.

Le président demande ensuite si ce problème doit être réglé à l'article 1er ou dans le cadre des articles relatifs au Sénat.

Is het overigens noodzakelijk in de vervanging van de betrokken senator te voorzien, wanneer men er rekening mee houdt dat wellicht spoedig daarna verkiezingen worden gehouden ?

Ten slotte wijst de voorzitter erop dat ook na de aanneming van artikel 1 nog amendementen kunnen worden ingediend met het oog op de bespreking in de plenaire vergadering.

Een volgende interveniënt merkt op dat de in het amendement bedoelde aangelegenheid ook via een gewone wet kan worden geregeld.

Dit wordt tegensproken door *een volgend lid.*

Men wijkt immers af van artikel 53 van de Grondwet.

De voorzitter stelt daarop voor de aangelegenheid te regelen in de overgangsbepaling bij artikel 53.

De eerste minister steunt dit voorstel.

Op de suggestie van *de Voorzitter* komt de Commissie tot het besluit dat dit best kan gebeuren in de Senaat aangezien het een aangelegenheid betreft die de senatoren aangaat en artikel 53 van de Grondwet daar wordt besproken.

Bijgevolg wordt amendement nr 42 ingetrokken.

*
* *

Amendementen nrs 34 en 45 van Mevr. Neyts-Uyttebroeck c.s. (Stukken nrs 722/11 en 722/12)

Mevrouw Neyts-Uyttebroeck c.s. heeft *een amendement nr 34* ingediend alsook een *amendement nr 45* in subsidiaire orde op amendement nr 34.

Het amendement in hoofdorde wordt ingetrokken.

Het amendement in subsidiaire orde, dat aldus een amendement in hoofdorde wordt, strekt ertoe in het vierde lid van artikel 1 de zinsnede « ze onder het rechtstreeks gezag plaatsen van de uitvoerende macht » te schrappen.

Het vierde lid van artikel 1 werd, aldus de indiener, nooit toegepast.

Toch is het zinvol het lid zoals gewijzigd door het subamendement te behouden en aldus een grondwettelijke basis te geven aan de voorgenomen regeling voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. In elk geval dient de in het amendement aangeduide zinsnede te worden geschrapt. Zij past niet in de nieuwe federale structuur.

Een lid merkt echter op dat zonder die zinsnede het vierde lid geen betekenis meer heeft.

Spreker kan het amendement dan ook niet steunen.

Een ander lid is de mening toegedaan dat het vierde lid, aldus gewijzigd, te veel interpretatiemogelijkheden open zou laten.

Amendement nr 45 wordt verworpen met 19 stemmen tegen 3.

*
* *

Est-il d'ailleurs nécessaire de régler le remplacement des sénateurs en question, puisqu'il est possible que des élections soient organisées à bref délai ?

Le président fait enfin observer que des amendements pourront encore être présentés après l'adoption de l'article 1er en vue de la discussion en séance plénière.

L'intervenant suivant souligne que le problème que l'amendement tend à résoudre peut aussi être réglé par une loi ordinaire.

Un autre membre contredit cette affirmation, estimant que l'on dérogerait ainsi à l'article 53 de la Constitution.

Le président propose de régler cette question dans la disposition transitoire de l'article 53.

Le premier ministre soutient cette proposition.

Se ralliant à la suggestion *du Président*, la Commission estime qu'il est préférable que cette question soit réglée au Sénat, étant donné qu'elle concerne les sénateurs et que l'article 53 de la Constitution est à l'examen dans cette assemblée.

En conséquence, l'amendement n° 42 est retiré.

*
* *

Amendements nos 34 et 45 de Mme Neyts-Uyttebroeck et consorts (Doc. nos 722/11 et 722/12)

M. Neyts-Uyttebroeck et consorts présentent un *amendement (n° 34)* ainsi qu'un *amendement en ordre subsidiaire (n° 45)* audit amendement.

L'amendement en ordre principal est retiré.

L'amendement en ordre subsidiaire, qui devient dès lors un amendement en ordre principal, tend à supprimer les mots « les faire relever directement du pouvoir exécutif » au quatrième alinéa de l'article 1er.

L'auteur estime que le quatrième alinéa de l'article 1er n'a jamais été appliqué.

Il serait toutefois judicieux de maintenir l'alinéa tel qu'il est modifié par le sous-amendement et de donner ainsi une base constitutionnelle au régime prévu pour la Région de Bruxelles-Capitale. Il faut en tout cas supprimer dans cet alinéa le membre de phrase visé par l'amendement, étant donné qu'il est incompatible avec la nouvelle structure fédérale.

Un membre fait observer que, sans cette partie de phrase, le quatrième alinéa n'a plus aucun sens.

L'intervenant ne peut par conséquent pas appuyer l'amendement.

Un autre membre estime que le quatrième alinéa, ainsi modifié, permettrait de trop nombreuses interprétations.

L'amendement n° 45 est rejeté par 19 voix contre 3.

*
* *

De aldus gewijzigde paragraaf 3 wordt aangenomen met 18 stemmen tegen 5.

*
* *

Opschrift van de Eerste Titel van de Grondwet

Amendementen nrs 43 van de heer Féaux c.s. en 47 van de heren Reynders en Ducarme (Stuk nr 722 / 12)

Vervolgens wordt door *de heer Féaux c.s.* een *amendement nr 43* ingediend tot wijziging van het opschrift van de Eerste Titel van de Grondwet. Aangezien artikel 1 niet langer bepaalt dat « België is ingedeeld in provincies » maar wel dat « België is samengesteld uit gemeenschappen en gewesten », dient de titel te worden aangepast.

Bovendien kan niet worden volstaan met de titel « Het grondgebied en zijn samenstelling » omdat een van de samenstellende delen de gemeenschappen zijn, die niet in de eerste plaats territoriaal gebonden zijn. Anderzijds komen in de eerste titel ook territoriale begrippen voor, zodat ook het grondgebied in het opschrift dient te worden vermeld.

Een lid stelt de vraag of men niet beter de titels later aanpast, wanneer de herziening beëindigd zal zijn en men het geheel van de titels samen kan bekijken.

Een ander lid is daarentegen van mening dat de titel nu kan worden gewijzigd.

Een volgende spreker is eerder terughoudend wat de bevoegdheid van de grondwetgever betreft om een titel te wijzigen, wanneer de preconstituante hem daartoe niet heeft gemachtigd.

Het lid is voorts van oordeel dat met de term « composante » in de Franse tekst een nieuw begrip wordt ingevoerd. Bovendien stemt die term niet overeen met de Nederlandse term « samenstelling ».

De eerste minister wijst daarentegen op het parallellisme met de huidige titel. Ook nu is daarin sprake van « indeling », terwijl de eerste zin van artikel 1 luidt : « België is ingedeeld in provincies ». Voorts komen ook nu verschillen tussen het Nederlandse en het Franse taaleigen tot uiting. Ook nu reeds houden de opschriften van de titels rekening met dit verschillend taaleigen. Zo beginnen alle titels in het Frans met de woorden « De la ... », zonder dat er voor deze woorden een equivalent (bijvoorbeeld : Over ... ») in de Nederlandse opschriften bestaat. Aan de Nederlandse « indeling » beantwoorden immers de Franse « divisions ». Het Franse « composantes » kan echter vanwege de territoriale bijbetekenis niet worden weergegeven met « deelgebieden ». Anderzijds is uit een stilistisch oogpunt ook « samenstellende delen » niet geschikt.

Le § 3 ainsi modifié est adopté par 18 voix contre 5.

*
* *

Intitulé du Titre Ier de la Constitution

Amendements nos 43 de M. Féaux et consorts et 47 de MM. Reynders et Ducarme (Doc. no 722 / 12)

M. Féaux et consorts présentent ensuite un *amendement (no 43)* tendant à modifier l'intitulé du Titre Ier de la Constitution. Etant donné que l'article 1er ne dispose plus que « la Belgique est divisée en provinces », mais que « la Belgique ... se compose de communautés et de régions », il y a lieu d'adapter l'intitulé du Titre Ier.

En outre, l'intitulé « Du territoire et de ses composantes » n'est pas satisfaisant, du fait qu'il y a, parmi les composantes de notre pays, les communautés, qui ne sont pas intrinsèquement liées au territoire. Par ailleurs, le titre Ier contient également des notions territoriales, de sorte que le territoire doit aussi être mentionné dans l'intitulé.

Un membre demande s'il ne serait pas préférable d'adapter les titres ultérieurement, lorsque la révision sera achevée et que l'on pourra considérer l'ensemble des titres.

Un autre membre estime en revanche que le titre peut être modifié dès à présent.

Un autre intervenant est plutôt réticent à admettre que le constituant puisse modifier un titre alors que le préconstituant ne l'a pas habilité à le faire.

Le membre estime par ailleurs que le terme « composante » introduit une nouvelle notion. Ce terme ne correspond en outre pas au terme néerlandais « samenstelling ».

Le premier ministre attire en revanche l'attention sur le parallélisme avec le titre actuel. Dans ce titre, il est aussi question de « divisions », et la première phrase de l'article 1er est libellée comme suit : « La Belgique est divisée en provinces ». En outre, on trouve dès à présent des formulations différentes dues à la spécificité des langues française et néerlandaise, spécificité dont il est tenu compte dans les intitulés des différents titres. C'est ainsi qu'en français, tous les titres commencent par les mots « De la ... », alors qu'il n'y a pas d'équivalent dans les intitulés néerlandais (par exemple : « Over ... »). Au terme néerlandais « indeling » correspond en effet le terme français « divisions ». Le mot français « composantes » ne peut cependant être rendu en néerlandais par « deelgebieden », en raison de la connotation territoriale de ce mot, tandis que « samenstellende delen » ne convient pas non plus, pour des raisons stylistiques.

Een lid merkt ten slotte op dat er geen twijfel over kan bestaan dat met de samenstellende delen de gemeenschappen en de gewesten worden bedoeld.

De heren Ducarme en Reynders dienen een *amendement nr 47* in ertoe strekkend de huidige Eerste Titel te vervangen door het woord « België ».

Amendement nr 47 wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement nr 43 wordt aangenomen met 18 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Een lid herinnert eraan dat zijn fractie de grondwetsherziening slechts zal goedkeuren op voorwaarde dat de Regering vóór de eindstemming in het Parlement een aantal maatregelen, die werden geconcretiseerd in zes punten, zal hebben genomen. Die maatregelen betreffen de financiële transfers in de sociale zekerheid die niet te verklaren zijn aan de hand van objectieve criteria.

*
* *

Het enige artikel van voorstel nr 722, zoals hierboven gewijzigd, wordt aangenomen met 17 tegen 5 stemmen.

VIII. — AANNEMING VAN DE DUITSE TEKST

De volgende tekst wordt aan de Commissie voorgelegd ter goedkeuring :

Un membre fait enfin observer qu'il ne peut y avoir aucun doute que les « composantes » visent les communautés et les régions.

MM. Ducarme et Reynders présentent un *amendement n° 47* tendant à remplacer le Titre Ier actuel par le titre « De la Belgique ».

L'amendement n° 47 est rejeté par 18 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'amendement n° 43 est adopté par 18 voix contre 2 et 3 abstentions.

*
* *

Un membre rappelle que son groupe ne votera la révision de la Constitution qu'à condition que le gouvernement prenne, avant le vote final de celle-ci par le Parlement, une série de mesures concrétisées en six points. Ces mesures ont trait aux transferts financiers dans la sécurité sociale qui ne peuvent s'expliquer sur la base de critères objectifs.

*
* *

L'article unique de la proposition n° 722, tel qu'il a été modifié ci-dessus, est adopté par 17 voix contre 5.

VIII. — ADOPTION DU TEXTE ALLEMAND

Le texte suivant est soumis à l'approbation de la Commission :

Einziger Artikel

§ 1. Die Überschrift von Titel I der Verfassung « Das Staatsgebiet und seine Einteilung » wird durch folgendes ersetzt : « Das föderale Belgien, seine Zusammensetzung und sein Staatsgebiet ».

§ 2. Artikel 1 Absatz 1 und 2 der Verfassung wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

« Belgien ist ein föderaler Staat, der sich aus den Gemeinschaften und den Regionen zusammensetzt.

Die Wallonische Region umfaßt die Provinzen Hennegau, Lüttich, Luxemburg, Namur und Wallonisch-Brabant. Die Flämische Region umfaßt die Provinzen Antwerpen, Flämisch-Brabant, Limburg, Ostflandern und Westflandern. ».

§ 3. Zwischen dem zweiten und dritten Absatz von Artikel 1 der Verfassung werden folgende Absätze eingefügt :

« Die Befugnisse, die in der Wallonischen und in der Flämischen Region von gewählten provinzialen Organen ausgeübt werden, werden im zweisprachigen

Gebiet Brüssel-Hauptstadt ausgeübt von der Französischen und der Flämischen Gemeinschaft und von der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, jede für die Angelegenheiten, für die sie aufgrund des Artikels 59*bis* zuständig ist, und von der Region Brüssel-Hauptstadt, was die anderen Angelegenheiten betrifft.

Ein Gesetz, das mit der im letzten Absatz erwähnten Mehrheit angenommen wird, regelt jedoch die Modalitäten, gemäß denen die Region Brüssel-Hauptstadt oder jede andere Einrichtung, deren Mitglieder von ihr bestimmt werden, die im vorhergehenden Absatz erwähnten Befugnisse ausübt, die nicht zu den in Artikel 107*quater* erwähnten Angelegenheiten gehören. Ein mit derselben Mehrheit angenommenes Gesetz regelt die Übertragung aller oder eines Teils der im vorhergehenden Absatz erwähnten Befugnisse, die zu den in Artikel 59*bis* erwähnten Angelegenheiten gehören, auf die in Artikel 108*ter* § 3 vorgesehenen Einrichtungen ».

§ 4. In Artikel 1 der Verfassung wird am Ende folgende Ubergangsbestimmung eingefügt :

« Übergangsbestimmung

Die nächste Wahl der Provinzialräte wird zusammen mit den nächsten Gemeindewahlen am zweiten Sonntag im Oktober des Jahres 1994 stattfinden. Sofern das im vorletzten Absatz dieser Übergangsbestimmung erwähnte Gesetz in Kraft getreten ist, werden die Wähler am selben Sonntag für die Wahl der Provinzialräte Flämisch-Brabant und Wallonisch-Brabant einberufen.

Bis zum 31. Dezember 1994 sind die Provinzen : Antwerpen, Brabant, Hennegau, Limburg, Lüttich, Luxemburg, Namur, Ostflandern und Westflandern.

Personalmitglieder und Vermögen der Provinz Brabant werden aufgeteilt unter die Provinz Flämisch-Brabant, die Provinz Wallonisch-Brabant, die Region Brüssel-Hauptstadt, die in den Artikeln 59*bis* § 4*bis* Absatz 2 und 108*ter* § 3 erwähnten Behörden und Einrichtungen sowie die föderale Behörde gemäß Modalitäten, die durch ein Gesetz festgelegt werden, das mit der in Artikel 1 letzter Absatz erwähnten Mehrheit angenommen wird.

Nach der nächsten Erneuerung der Provinzialräte und bis zum Zeitpunkt der Aufteilung von Personal und Vermögen wird das gemeinschaftlich gebliebene Personal und Vermögen gemeinsam von der Provinz Flämisch-Brabant, der Provinz Wallonisch-Brabant und den zuständigen Behörden des zweisprachigen Gebiets Brüssel-Hauptstadt verwaltet. »

*
* *

Een lid dankt al diegenen die hebben bijgedragen tot de totstandkoming van deze tekst.

Hij merkt op dat hij een tijdlang meer gewonnen was voor de term « Bundesstaat » in plaats van « föderaler Staat » (zie § 2), omdat aldus beter tot uiting zou komen dat het nieuwe België geen statenbond (of confederale staat) maar wel degelijk een bondsstaat (of federale staat) zal zijn.

Omdat de vervanging van « föderaler Staat » door « Bundesstaat » echter implicaties zou hebben voor de in heel wat andere artikelen gehanteerde terminologie en de term « föderaler Staat » snel ingang zal vinden, acht spreker het niet wenselijk de voorgestelde Duitse tekst te wijzigen.

*
* *

De Duitse versie van het voorstel nr 722 (zoals geamendeerd) wordt vervolgens aangenomen met 12 stemmen en 4 onthoudingen.

De Rapporteurs, *De Voorzitter,*

A. NEYTS-UYTTEBROECK Ch.-F. NOTHOMB
H. SIMONS

*
* *

Un membre remercie tous ceux qui ont collaboré à l'élaboration de ce texte.

Il précise qu'à un moment donné, il avait donné la préférence au terme « Bundesstaat » plutôt qu'à l'expression « föderaler Staat » (voir § 2), du fait que celle-ci exprime mieux le fait que la nouvelle Belgique ne sera pas une union d'Etats (ou confédération) mais un véritable Etat fédéral.

L'intervenant estime toutefois qu'il n'est pas souhaitable de modifier le texte allemand proposé, étant donné que le remplacement de « föderaler Staat » par « Bundesstaat » aurait une incidence sur la terminologie utilisée dans nombre d'autres articles et que l'expression « föderaler Staat » entrera rapidement dans l'usage.

*
* *

La version allemande de la proposition n° 722 (telle qu'elle a été amendée) est ensuite adoptée par 12 voix et 4 abstentions.

Les Rapporteurs, *Le Président,*

A. NEYTS-UYTTEBROECK Ch.-F. NOTHOMB
H. SIMONS

Drukk.-Impr. SCHAUBROECK, Nazareth – (091) 89 02 11 - (02) 219 00 41